Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

12 NOVEMBER 1982

RIJKSMIDDELENBEGROTING voor het begrotingsjaar 1983

RIJKSSCHULDBEGROTING voor het begrotingsjaar 1983

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BEGROTING (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DIEGENANT

INHOUD

	Blz.
Inleiding van de rapporteur	4
I. — Verloop van de werkzaamheden	5
II. — Inleidende uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel	6
III. — Inleidende uiteenzetting van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	21
IV. — Algemene bespreking	25

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Defraigne.

1o De leden van de Commissie voor de Financiën.

Voorzitter : de heer d'Alcantara.

A. — Leden : de heren d'Alcantara, Diegenant, Dupré, J. Michel, Van den Brande, Verhaegen, Wauthy. — de heren Burgeon, Collart, A. Cools, Mevr. Detiège, de heren Mangelschots, Mathot, Willockx. — de heren Bril, Huylebrouck, Petitjean, Poswick, Sprockeels, Verberckmoes. — de heren Desaeyere, Schiltz. — de heer Defosset.

B. — Plaatsvervangers : *de heer Coppieters, Mevr. De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, de heren Deneir, le Hardy de Beaulieu, Lestienne, M. Olivier, Mevr. Smet. — de heren Coëme, M. Colla, B. Cools, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Van Acker, Van der Biest, Van den Bossche. — de heren F. Colla, De Grève, Denys, Ducarme, Henrion, Kubla, Van de Velde. — de heren Desseyn, Meyntjens, Vansteenkiste. — de heren Clerfayt, Risopoulos.*

2o De voorzitters van de vaste commissies.

Zie :

4-I (1982-1983) :
— Nr 1 : Begroting.
— Nrs 2 en 3 : Amendementen.

4-II (1982-1983) :
— Nr 1 : Begroting.

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

12 NOVEMBRE 1982

BUDGET DES VOIES ET MOYENS pour l'année budgétaire 1983

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE pour l'année budgétaire 1983

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DU BUDGET (1)

PAR M. DIEGENANT

SOMMAIRE

	Pages
Introduction du rapporteur	4
I. — Travaux de la Commission	5
II. — Exposé introductif du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	6
III. — Exposé du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	21
IV. — Discussion générale	25

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Defraigne.

1o Les membres de la Commission des Finances.

Président : M. d'Alcantara.

A. — Membres : MM. d'Alcantara, Diegenant, Dupré, J. Michel, Van den Brande, Verhaegen, Wauthy. — MM. Burgeon, Collart, A. Cools, Mme Detiège, MM. Mangelschots, Mathot, Willockx. — MM. Bril, Huylebrouck, Petitjean, Poswick, Sprockeels, Verberckmoes. — MM. Desaeyere, Schiltz. — M. Defosset.

B. — Suppléants : *M. Coppieters, Mmes De Loore-Raeymaekers, Demeester-De Meyer, MM. Deneir, le Hardy de Beaulieu, Lestienne, M. Olivier, Mme Smet. — MM. Coëme, M. Colla, B. Cools, M. Harmegnies, Y. Harmegnies, Van Acker, Van der Biest, Van den Bossche. — MM. F. Colla, De Grève, Denys, Ducarme, Henrion, Kubla, Van de Velde. — MM. Desseyn, Meyntjens, Vansteenkiste. — MM. Clerfayt, Risopoulos.*

2o Les présidents des commissions permanentes.

Voir :

4-I (1982-1983) :
— No 1 : Budget.
— Nos 2 et 3 : Amendements.

4-II (1982-1983) :
— No 1 : Budget.

	Blz.
A) Procedure	25
B) Uitvoering van de begroting 1982	26
a) Inleiding	26
b) Standpunten van bepaalde leden	27
c) Verantwoording van bepaalde leden	27
d) Standpunt van de Minister van Financiën	30
d.1) Begrotingskredieten en financieringsbehoeften	30
d.2) B.N.P.-groei 1982	33
d.3) Fiscale ontvangsten in 1982	33
e) Replieken van leden	33
e.1) Ontvangstenraming 1982	34
e.2) Uitgavenevolutie 1982	34
e.3) Bijkredieten / Kredietoverschrijdingen / Overdrachten van kredieten / Begrotingsruiters Fondsen / Debudgetteringen	34
e.4) Besluit	36
f) Technische verduidelijkingen betreffende de technieken van « debudgettering » en « kredietoverschrijdingen »	36
f.1) Debudgettering	36
* Definitie en commentaar van de heer Erauw	36
* Analyse van de Minister van Begroting / Verduidelijkingen betreffende de taak van de « Algemene afvaardiging tot hervorming van de Rijkscomptabiliteit »	38
f.2) Kredietoverschrijdingen / Beslissingen van de Ministerraad inzake bijkomende uitgaven (art. 24 van de wet van 28 juni 1963)	42
g) Standpunt van de Minister van Begroting i.v.m. de afwijking tussen de begrotingskredieten en de financieringsbehoeften voor 1982 en de impact daarvan op de begrotingsramingen voor 1983	44
h) Aanvullende antwoorden van de Ministers van Financiën en Begroting	46
h.1) Herziening van de economische groeihypothesen voor 1982	46
h.2) Ontvangstenraming 1982	46
h.2.1) Impact van het fiscaal voluntariaat 1982 op de ontvangsten van 1983 en 1984	46
h.2.2) Niet-gestorte bedrijfsvoorheffingen in 1982	47
h.3) De afwijking tussen de begrotingskredieten en de financieringsbehoeften op kasbasis	47
h.4) Fondsen waarvoor de Schatkist gemachtigd is voorschotten toe te staan wanneer de verrichtingen ervan een debettoestand scheppen	50
h.5) Overdrachten van niet-gesplitste kredieten in afwijking van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 (1981-1982)	51
h.6) Verdeling van de bijkredieten voor 1982	70
h.7) Kredietoverschrijdingen op het departement van Nationale Opvoeding	70
i) Besluiten van Commissieleden	71
C) Begroting 1983	72
1) Voorstellingswijze van de begroting 1983	72
2) B.N.P.-groei in 1983	74
a) Algemene Toelichtingen 1982/1983	74
b) Meer recente prognoses betreffende de B.N.P.-groei	74
c) Standpunt van de Minister van Financiën	74
d) Standpunten van Commissieleden	75
e) Verschil tussen het verloop van de consumptieprijzen in de nationale rekeningen en dat van het indexcijfer	75
f) Binnenlandse en buitenlandse verarming ?	76
g) Herziening van de budgettaire ontvangsten en uitgaven 1982-1983 ?	77
3) Ontvangsten / Uitgaven / Het te financieren saldo van de Staat	77

	Pages
A) Procédure	25
B) Exécution du budget de 1982	26
a) Introduction	26
b) Points de vue de certains membres	27
c) Justifications de certains membres	27
d) Point de vue du Ministre des Finances	30
d.1) Crédits budgétaires et besoins de financement	30
d.2) Croissance du P.N.B. en 1982	33
d.3) Recettes fiscales en 1982	33
e) Répliques de certains membres	33
e.1) Evaluation des recettes de 1982	34
e.2) Evolution des dépenses en 1982	34
e.3) Crédits supplémentaires / Dépassements de crédits / Reports de crédits / Cavaliers budgétaires / Fonds / Débudgétisations	34
e.4) Conclusion	36
f) Précisions techniques concernant les procédés de « débudgétisation » et de « dépassement de crédits »	36
f.1) Débudgétisation	36
* Définition et commentaire de M. Erauw	36
* Analyse du Ministre du Budget et précisions concernant la mission de la Délégation générale à la réforme de la comptabilité de l'Etat	38
f.2) Dépassements de crédits / Délibérations du Conseil des ministres en matière de dépenses supplémentaires (art. 24 de la loi du 28 juin 1963)	42
g) Point de vue du Ministre du Budget au sujet de l'écart entre les crédits budgétaires et les besoins de financement pour 1982 et au sujet de l'incidence de cet écart sur les prévisions budgétaires pour 1983	44
h) Réponses complémentaires des Ministres des Finances et du Budget	46
h.1) Révision des hypothèses de croissance économique pour 1982	46
h.2) Evaluation des recettes de 1982	46
h.2.1) Impact du volontariat fiscal en 1982 sur les recettes de 1983 et 1984	46
h.2.2) Précomptes professionnels non versés en 1982	47
h.3) Ecart entre les crédits budgétaires et les besoins de financement sur base de caisse	47
h.4) Fonds pour lesquels le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque leurs opérations créent une position débitrice	50
h.5) Reports de crédits non dissociés par dérogation à l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 (1981-1982)	51
h.6) Ventilation des crédits supplémentaires pour 1982	70
h.7) Dépassements de crédits au département de l'Education nationale	70
i) Conclusions des membres de la Commission	71
C) Budget 1983	72
1) Présentation du budget pour 1983	72
2) Croissance du P.N.B. en 1983	74
a) Exposés généraux de 1982 et 1983	74
b) Prévisions plus récentes en matière de croissance du P.N.B.	74
c) Point de vue du Ministre des Finances	74
d) Points de vue de certains membres de la Commission	75
e) Différence entre l'évolution des prix à la consommation reprise dans les comptes nationaux et celle de l'indice des prix	75
f) Appauvrissement intérieur et extérieur ?	76
g) Révision des recettes et des dépenses budgétaires pour 1982-1983	77
3) Recettes / Dépenses / Solde à financer de l'Etat	77

	Blz.
a) Lopende fiscale ontvangsten 1983	77
a.1) Ramingsmethode	77
a.2) Correcties aan te brengen aan de ontvangsten van 1982 om tot een geldige vertrekbasis te komen	78
a.3) Elasticiteitscoëfficiënt van 1,2	78
a.4) Terugslag van de maatregelen op sociaal vlak op de belastingontvangsten van 1983	79
a.5) Impact van het koninklijk besluit nr 15 (zgn. « wet-Monory »)	80
b) Uitgaven	80
c) Netto / Bruto te financieren saldo van de Staat	82
4) Fiscale analyse	83
a) Aandeel van de werknemers in belastingontvangsten / Omdeling van de belasting	83
b) Stijging van de fiscale, parafiscale en semifiscale druk	83
b.1) Standpunten van leden	83
b.2) Evolutie van de fiscale druk (antwoord van de Minister van Financiën)	84
b.3) Inleverings- en saneringsmaatregelen in de andere E.G.-landen (Vergelijkende synthese 1982-1983)	86
c) Het fiscaal ondernemingsbeleid van de Regering — Crisisbeleid	89
d) Aangekondigde fiscale maatregelen	89
d.1) Toelichtingen verstrekt door de Minister van Financiën	90
d.2) Bedenkingen en vragen van Commissieleden	91
e) Belastinguitgaven (tax expenditures)	92
f) Koninklijk besluit nr 55 « tot instelling voor 1982 van een bijzondere en éénmalige bijdrage voor sociale zekerheid » en andere gelijkaardige maatregelen	93
g) Bestrijding van de fiscale fraude / Belastingevasie / Kapitaalvlucht	94
5) Begrotingsbeleid	100
a) De economische cel	100
a.1) Het Ministerie van Economische Zaken	100
a.2) Het Ministerie van Verkeerswezen	102
b) De sociale cel	104
b.1) Maatregelen tot verzekering van het financieel evenwicht van de Sociale Zekerheid	104
b.2) Tewerkstelling en Arbeid	104
* Opslorping van de werkloosheid	105
* Evolutie van de werkloosheid	105
* Gemiddelde daguitkering	105
* Overeenkomsten inzake werktijdverkorting	105
b.3) Halvering van de zgn. « Maribel-operatie » / Tewerkstelling	105
b.4) Verwezenlijkingen van de sociale stelsels-1982	106
c) Cel Nationale Opvoeding	107
d) De cel van de gezagsdepartementen	108
e) Openbaar Ambt	108
6) Investeringsbeleid	109
a) Het investeringsprogramma 1982	109
b) Het investeringsprogramma 1983	109
7) Vierjarenplan voor de sanering van de Openbare Financiën	111
a) Regeerakkoord	111
b) Analyse van een lid	111
c) Verhoogde inspanningen in 1983 met het oog op de verwezenlijking van het vierjarenplan ?	112
8) Rijksschuld	112
a) Lasten voor de Rijksschuld voor het begrotingsjaar 1983	112
b) Rijksschuld / Uitstaande bedragen volgens grote rubrieken — eind september 1982	113
c) De evolutie van de deviezenschuld, het vierjarenplan voor de sanering van de overheidsfinanciën en het deficit op de betalingsbalans	113
d) Impact van de stijging van het netto te financieren saldo 1982 op de Rijksschuld	114
e) Lopende uitgaven van de Rijksschuld	115
f) De financiering van het begrotingstekort in 1983	117
g) Replieken van leden	120
h) Aanvullende antwoorden van de Minister van Financiën	120

	Pages
a) Recettes fiscales courantes de 1983	77
a.1) Méthode d'évaluation	77
a.2) Corrections à apporter aux recettes de 1982 pour obtenir des données de base valables	78
a.3) Coefficient d'élasticité de 1,2	78
a.4) Impact des mesures prises dans le domaine social sur les recettes fiscales de 1983	79
a.5) Impact de l'arrêté royal no 15 (dit « loi Monory belge »)	80
b) Dépenses	80
c) Soldes net et brut à financer de l'Etat	82
4) Analyse fiscale	83
a) Part des salariés dans les recettes fiscales / Répartition de l'impôt	83
b) Augmentation de la pression fiscale, parafiscale et semi-fiscale	83
b.1) Points de vue de certains membres	83
b.2) Evolution de la pression fiscale (réponse du Ministre des Finances)	84
b.3) Mesures de modération et d'assainissement dans les autres pays de la C.E.E. (Synthèse comparative 1982-1983)	86
c) Politique fiscale du Gouvernement en matière d'entreprises — Politique de crise	89
d) Mesures fiscales annoncées	89
d.1) Précisions fournies par le Ministre des Finances	90
d.2) Remarques et questions de certains membres de la Commission	91
e) Dépenses fiscales (tax expenditures)	92
f) Arrêté royal no 55 fixant pour 1982 une cotisation spéciale et unique de sécurité sociale et autres mesures similaires	93
g) Lutte contre la fraude fiscale, l'évasion fiscale et la fuite des capitaux	94
5) Politique budgétaire	100
a) Cellule économique	100
a.1) Ministère des Affaires économiques	100
a.2) Ministère des Communications	102
b) Cellule sociale	104
b.1) Mesures visant à assurer l'équilibre financier de la sécurité sociale	104
b.2) Emploi et Travail	104
* Résorption du chômage	105
* Evolution du chômage	105
* Allocation journalière moyenne	105
* Conventions de réduction du temps de travail	105
b.3) Réduction de moitié de l'« Opération Maribel » / Emploi	105
b.4) Réalisations des régimes sociaux en 1982	106
c) Cellule de l'Education nationale	107
d) Cellule des départements d'autorité	108
e) Fonction publique	108
6) Politique d'investissement	109
a) Programme d'investissement 1982	109
b) Programme d'investissement 1983	109
7) Plan quadriennal pour l'assainissement des finances publiques	111
a) Accord de Gouvernement	111
b) Analyse d'un membre	111
c) Intensification des sacrifices en 1983 en vue de la réalisation du plan quadriennal	112
8) Dette publique	112
a) Charges de la Dette publique pour l'année budgétaire 1983	112
b) Dette publique / Encours pour les rubriques principales à fin septembre 1982	113
c) Evolution de la dette en devises, plan quadriennal pour l'assainissement des finances publiques et déficit de la balance des paiements	113
d) Incidence sur la Dette publique de l'augmentation du solde net à financer de 1982	114
e) Dépenses courantes de la Dette publique	115
f) Le financement du déficit budgétaire en 1983	117
g) Répliques de certains membres	120
h) Réponses complémentaires du Ministre des Finances	

Blz.

9) Gemeenschappen en Gewesten ... 121
a) Ristorno's voor de Gemeenschappen en Gewesten ... 121
b) Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding ... 122
c) De niet-fiscale inkomsten verbonden aan de uitoefening van de bevoegdheden van Gemeenschappen en Gewesten ... 123
d) Foutieve evaluatie van het basisbedrag van de dotaties aan Gemeenschappen en Gewesten ... 125
e) Het probleem van de terbeschikkingstelling van de saldi van het verleden ten behoeve van Gemeenschappen en Gewesten ... 125
f) Overheveling van administratieve diensten naar de Gewesten en de Gemeenschappen ... 126
10) Gemeenten en Provincies ... 127
11) Monetair en prijzenbeleid ... 128
12) Analyse van de economische crisis / Globale beoordeling van het financieel-economisch beleid ... 129
13) Besluiten van de algemene bespreking ... 135

V. — Gedachtenwisseling omtrent het sociaal overleg ... 136

VI. — Bespreking van de artikelen en stemmingen ... 147

Bijlagen ... 153

DAMES EN HEREN,

INLEIDING VAN DE RAPPORTEUR

Om meerdere redenen mag worden aangenomen dat het jaar 1982 in onze parlementaire geschiedenis een markante plaats zal innemen. Niet alleen is het een jaar tijdens hetwelk de Regering met bijzondere machten haar beleid voerde. Ook is het een jaar tijdens hetwelk, op minder dan zes maanden tijd, twee rijksmiddelenbegrotingen besproken werden en toch diende vastgesteld dat een veranderende nationale en internationale economische toestand, evenals een dringend te evalueren nationale financiële situatie, noodzaken, reeds op einde van het lopend jaar, de uitgangsbases van het komend begrotingsjaar te actualiseren.

Hiermee wordt geenszins bedoeld dat de bespreking in uw Commissie voor de Begroting, waarover hier verslag wordt uitgebracht, nutteloos of voorbarig was.

De Regering Martens trad aan in december 1981. De Rijksmiddelen- en Rijksschuldbegroting 1983 werden rondgedeeld op 8 oktober 1982. De macro-economische uitgangsbasis voor de begroting 1983 diende dus in juni-juli 1982 bepaald. Op 5 maand tijd kan natuurlijk heel wat gebeuren. Maar deze werkwijze is nodig, wil men terugkeren tot de orthodoxie van de begrotingsbehandeling en aldus het Parlement in de gelegenheid stellen zijn grondwettelijk controlerecht op inkomsten en uitgaven ten volle waar te nemen.

De aanvang van de bespreking in uw Commissie viel samen met het bekendmaken van gewijzigde macro-economische gegevens en prognoses, zowel voor 1982 als voor 1983. De economische groei en de daarop gestoelde evolutie van het B. N. P. zou voor beide jaren lager liggen dan aanvankelijk werd vooropgesteld. Meer dan tijdens vorige jaren gaven de door de Regering gehanteerde prognoses dus aanleiding tot debat. Tevens herinneren we er aan dat vóór het einde van 1982 nog heel wat nieuwe ingrijpende regeringsmaatregelen worden verwacht.

Uw Commissie besliste daarom een debat te wijden aan de uitvoering van de begroting 1982 en haar resultaten, alvorens de bespreking van de begroting 1983 aan te vatten. De resultaten van 1982 beïnvloeden immers de uitgangssituatie voor 1983.

Pages

9) Régions et Communautés ... 121
a) Ristournes aux Communautés et Régions ... 121
b) Dépenses culturelles — Education nationale ... 122
c) Les recettes non fiscales liées à l'exercice des compétences des Communautés et Régions ... 123
d) Evaluation erronée du montant de base des dotations allouées aux Communautés et aux Régions ... 125
e) Le problème des soldes du passé mis à la disposition des Communautés et des Régions ... 125
f) Transfert des administrations aux Régions et Communautés ... 126
10) Communes et Provinces ... 127
11) Politique monétaire et politique des prix ... 128
12) Analyse de la crise économique / Appréciation globale de la politique financière et économique 129
13) Conclusions de la discussion générale ... 135

V. — Echange de vues au sujet de la concertation sociale ... 136

VI. — Discussion des articles et votes ... 147

Annexes ... 153

MESDAMES, MESSIEURS,

INTRODUCTION DU RAPPORTEUR

On peut considérer, et ce pour plusieurs raisons, que l'année 1982 occupera une place particulière dans notre histoire parlementaire. Elle restera en effet inscrite dans les annales non seulement comme une année au cours de laquelle le Gouvernement aura eu recours à des pouvoirs spéciaux pour mener sa politique, mais aussi comme une année durant laquelle le Parlement, appelé à examiner deux budgets des Voies et Moyens en moins de six mois, aura néanmoins dû constater que l'évolution du contexte économique national et international ainsi que la nécessité de procéder sans délai à une évaluation de la situation financière du pays rendaient impérieux d'actualiser dès la fin de l'année en cours les bases du budget de l'année suivante.

Cela ne signifie toutefois nullement que la discussion qui s'est déroulée au sein de votre Commission du Budget, et dont il est rendu compte ci-après, a été inutile ou prématurée.

Le Gouvernement Martens est en place depuis décembre 1981. Les budgets des Voies et Moyens et de la Dette publique pour 1983 ont été distribués le 8 octobre 1982. C'est donc en juin-juillet 1982 que la base macro-économique du budget 1983 a dû être déterminée. Il est évident que la situation peut se trouver considérablement modifiée en cinq mois, mais il est indispensable de suivre cette procédure si l'on veut rétablir l'orthodoxie dans l'examen du budget et permettre ainsi au Parlement d'exercer pleinement son droit constitutionnel de contrôle sur les recettes et les dépenses de l'Etat.

Votre Commission a entamé l'examen de ces budgets au moment même où étaient publiées des données et des prévisions macro-économiques modifiées tant pour 1982 que pour 1983. La croissance économique et l'évolution du P. N. B. qu'elle détermine seraient, pour ces deux années, nettement inférieures aux prévisions initiales. Les prévisions du Gouvernement ont dès lors donné lieu à une discussion plus serrée que les années précédentes. Rappelons en outre que le Gouvernement a l'intention de prendre encore de nombreuses mesures nouvelles et importantes avant la fin de 1982.

Votre Commission a dès lors décidé de discuter d'abord de l'exécution du budget et des résultats de 1982, avant d'entamer l'examen du budget pour 1983. Les résultats de 1982 influencent en effet la situation de départ pour 1983.

Hierbij werd heel wat aandacht besteed aan het grote verschil dat vastgesteld werd tussen de begrotingskredieten voorzien voor 1982 en de (hogere) kasuitkeringen in 1982. Alles laat veronderstellen dat het verschil tussen de geajusteerde kredieten voor 1982 en de kasuitkeringen verricht gedurende ditzelfde jaar om en bij de 60 miljard frank zal bedragen.

Het jaar 1982 zal nochtans ook gekenmerkt worden als het jaar van de kentering. Gedurende acht jaar, van 1974 tot 1981, verslechterde de economische situatie in ons land, evenals de financiële situatie van de Overheid. Tevens daalde het tewerkstellingspeil tot minder dan 90 % van de beroepsbevolking. Het jaar 1982 zag evenwel een verbetering van de economische situatie. De concurrentiekracht van de ondernemingen verbeterde. Tevens werd de verslechtering van de overheidsfinanciën afgeremd. Het negatief onevenwicht van de betalingsbalans neemt af. In verhouding tot het B. N. P. wordt een verlichting van de overheidsschuld verwacht.

De onontbeerlijke effecten op de tewerkstelling blijven evenwel nog uit. Toch weet elkeen dat de brede massa van de tewerkstelling dient gerealiseerd in economisch rendabele sectoren. Gezonde, dus zichzelf vernieuwende en winstmakende ondernemingen blijven de basis van de welvaart.

De relatieve achteruitgang van de koopkracht in de omringende wereld vertraagt het in ons land ingezet herstel. Reden te meer om de kwaliteit van onze produkten en onze inspanningen op te voeren. Het blijkt inderdaad dat we in de strijd tegen de crisis niet machteloos staan.

Inleveren is geen doel op zichzelf. Beter doen met minder middelen is ook voor de Overheid een zware opgave. Duidelijk moet in dit door te zetten herstel verder kunnen gerekend worden op de vitaliteit, de volharding en het vertrouwen van de bevolking.

We kunnen de toekomst van onze jeugd niet verder bezwaren.

I. VERLOOP VAN DE WERKZAAMHEDEN

Uw Commissie voor de Begroting heeft 9 vergaderingen (op 13, 19, 26, 27 en 28 oktober en op 2 en 9 november 1982) gewijd aan het onderzoek van de Rijksmiddelen- en Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1983.

De eerste vergadering werd volledig in beslag genomen door de inleidende uiteenzettingen van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel en van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan. Deze twee Ministers (die hierna in het rapport de Minister van Financiën en Begroting worden genoemd) woonden ook bestendig alle overige vergaderingen bij.

Zeven vergaderingen werden besteed aan de algemene bespreking. Tijdens drie daarvan werd hoofdzakelijk aandacht geschonken aan de problemen omtrent de uitvoering van de begroting 1982.

* * *

Bij het afsluiten van de Algemene Bespreking, op dinsdag 2 november 1982, werd overeengekomen dat tijdens de artikelsgewijze bespreking nog zou worden van gedachten gewisseld over de resultaten van het aan gang zijnde en nog gepland sociaal overleg, alsmede over de budgettaire weerslag daarvan.

Dit nam niet weg dat reeds tijdens de algemene bespreking door de Commissie kennis werd genomen van twee werkdocumenten van het sociaal overleg, waarvan de tekst afgedrukt is in de bijlagen van dit verslag.

A ce propos, la Commission s'est préoccupée tout particulièrement du fait que les décaissements de 1982 dépassent très largement les crédits budgétaires qui ont été prévus pour cette même année. Tout laisse supposer que la différence entre les crédits ajustés et les décaissements de 1982 sera d'une soixantaine de milliards.

L'année 1982 sera toutefois aussi considérée comme l'année charnière sur le plan économique. Pendant huit années en effet, de 1974 à 1981, la situation économique de la Belgique et l'état des finances publiques se sont dégradés, tandis que le niveau de l'emploi tombait sous la barre des 90 % de la population active. Une amélioration de la situation économique s'est dessinée en 1982. On a assisté à un renforcement de la compétitivité des entreprises et un coup de frein a été donné à la détérioration des finances publiques. Le déficit de la balance des paiements diminue et l'on s'attend à une réduction de la dette publique par rapport au P. N. B.

Les effets indispensables de cette évolution sur l'emploi tardent cependant à se faire sentir. Néanmoins, personne n'ignore que les secteurs sur lesquels il faut compter pour assurer la majeure partie de l'emploi sont les secteurs économiquement rentables. Des entreprises saines et donc capables de se rénover et de réaliser des profits demeurent par conséquent essentielles à notre prospérité.

Par ailleurs, la diminution relative du pouvoir d'achat dans le monde qui nous entoure freine le redressement amorcé dans notre pays, de sorte qu'il n'en est que plus nécessaire d'améliorer la qualité de nos produits et d'accroître nos efforts. Il est clair, en effet, que nous avons des armes pour lutter contre la crise.

Le sacrifice et la modération ne sont pas des buts en soi, mais il ne faut pas oublier que, même pour les pouvoirs publics, il est difficile de faire mieux avec moins de moyens. Il va de soi que, pour poursuivre l'effort de redressement entrepris, les instances responsables doivent pouvoir continuer à compter sur la vitalité, la persévérance et la confiance de la population.

Nous ne pouvons hypothéquer davantage l'avenir de notre jeunesse.

I. TRAVAUX DE LA COMMISSION

Votre Commission du Budget a consacré neuf réunions (les 13, 19, 26, 27 et 28 octobre et les 2 et 9 novembre 1982) à l'examen des budgets des Voies et Moyens et de la Dette publique pour l'année budgétaire 1983.

La première réunion a été consacrée entièrement à l'audition des exposés introductifs du Vice-premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur et du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan. Ces deux Ministres, dénommés ci-après le Ministre des Finances et le Ministre du Budget, ont assisté en permanence à toutes les réunions.

La discussion générale a nécessité sept réunions, dont trois ont été consacrées essentiellement aux problèmes relatifs à l'exécution du budget de 1982.

* * *

Lors de la clôture de la discussion générale, le mardi 2 novembre 1982, il a été convenu que la Commission procéderait, dans le cadre de la discussion des articles à un échange de vues au sujet des résultats et des implications budgétaires de la concertation sociale en cours et devant encore avoir lieu.

Deux documents de travail de la concertation sociale ont d'ailleurs été communiqués aux membres de la Commission pendant la discussion générale. Ces documents sont reproduits dans les annexes du présent rapport.

Bij de bespreking van artikel 1 van de Rijksmiddelenbegroting (op 9 november 1982), lichttte de Regering de Commissie dan in over het door haar ingenomen standpunt n.a.v. het sociaal overleg.

* * *

Gezien de belangrijkheid en de techniciteit van het debat, stemde de Commissie er van meetaf aan mee in medewerkers van de politieke fracties toe te laten tot haar vergaderingen.

De Commissievoorzitter was van oordeel dat de Minister van Financiën en de Minister van Begroting, tijdens de commissiewerkzaamheden, respectievelijk door meer dan één medewerker mochten worden bijgestaan.

Voorzeker mag worden gesteld dat de « Algemene Toelichting » (Stuk Kamer nr 4) tijdens de algemene bespreking vaak als leidraad werd aangewend.

II. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIEN EN BUITENLANDSE HANDEL

« Het is de tweede maal in een jaar tijds dat ik de eer heb bij uw Commissie de Rijksmiddelen- en Rijksschuldbegroting in te dienen.

De begroting voor 1982 werd laattijdig neergelegd onder uitzonderlijke omstandigheden; enerzijds te wijten aan politieke toevalligheden, maar nderzijds vooral te wijten aan het feit dat de Regering door middel van ondermeer de begrotingspolitiek heeft willen bijdragen tot het herstel van de grote economische onevenwichten.

Deze overheersende doelstelling heeft ook ruimschoots bijgedragen tot de opstelling van de begroting voor 1983 waarvan ik de voornaamste spilgegevens zou willen beschrijven, vooreerst door ze allen te situeren in de conjuncturele context, achtergrond van de raming van de begrotingsontvangsten.

1. De begroting 1983 in haar economisch kader

Het begrotingsbeleid is niet autonoom. Wanneer de Regering beslist over de oriëntering ervan, kan zij de praktische modaliteiten slechts preciseren door rekening te houden met de conjuncturele context op nationaal en wereldvlak waarin de begroting haar plaats vindt.

De internationale conjunctuur stagneert verder...

Welnu, wat de internationale conjunctuur betreft, moet worden vastgesteld dat zij door een bijna algemene stagnatie gekenmerkt blijft. De opleving tekent zich nog niet scherp af en de internationale instellingen moeten hun vooruitzichten inzake groei voor 1982 herzien à la baisse. Nochtans blijft de hoop op een gunstiger evolutie in 1983 bestaan en de recente baissebewegingen van de rentevoeten versterken een voorzichtig optimisme.

... hoewel een zekere hoop in de V. S. en in Japan zichtbaar wordt...

Sommige bemoedigende tekens zijn trouwens reeds waarneembaar. Aldus is de groei in volume van het B. N. P. in de Verenigde Staten opnieuw lichtjes positief geworden in het tweede kwartaal van dit jaar, na twee opeenvolgende kwartalen van achteruitgang. Eveneens gedurende dit tweede kwartaal schijnt de Japanse economie opnieuw gestart te zijn, dank zij de heropleving van de binnenlandse vraag en niettegenstaande de hinder bij de ontwikkeling van haar uitvoer. In Europa daarentegen blijft de activiteit over het geheel op hetzelfde niveau.

... in Europa blijft de activiteit weinig dynamisch.

Dit komt omdat de meeste Europese landen zich een streng beleid hebben moeten opleggen, dat tot doel heeft de grote macro-economische onevenwichten te herstellen en de

Lors de l'examen de l'article 1er du budget des Voies et Moyens (le 9 novembre 1982), le Gouvernement a exposé à la Commission sa position à la suite de la concertation sociale.

* * *

En raison de l'importance et de la technicité du débat, la Commission a accepté que des collaborateurs des groupes politiques assistent à ses réunions.

Le Président de la Commission a estimé que le Ministre des Finances et le Ministre du Budget pouvaient se faire assister chacun par plus d'un collaborateur pendant les travaux.

On observera que l'Exposé général (Doc. Chambre nº 4) a souvent servi de fil conducteur pour la discussion générale.

II. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTERIEUR

« C'est la deuxième fois en une année que j'ai l'honneur de présenter devant votre Commission le budget des Voies et Moyens et celui de la Dette publique.

Le budget de 1982 a été déposé tardivement, dans des circonstances exceptionnelles dues aux contingences politiques d'une part, mais surtout au fait que le Gouvernement a voulu, par le biais de la politique budgétaire entre autres, contribuer au redressement des grands déséquilibres économiques.

Cet objectif primordial a aussi largement inspiré l'élaboration du budget de 1983 dont je voudrais retracer les principaux axes, tout en les situant d'abord dans le contexte conjoncturel, toile de fond de l'évaluation des recettes budgétaires.

1. Le budget de 1983 dans son cadre économique

La politique budgétaire n'est pas autonome. Si le Gouvernement décide de son orientation, il ne peut préciser les modalités pratiques qu'en tenant compte du contexte conjoncturel national et mondial dans lequel le budget s'inscrit.

La conjoncture internationale reste stagnante...

Or, en ce qui concerne la conjoncture internationale, force est de constater qu'elle reste caractérisée par une stagnation presque générale. La reprise ne se dessine pas encore nettement et les organismes internationaux doivent revoir en baisse leurs prévisions de croissance pour 1982. Cependant, l'espoir d'une évolution plus favorable en 1983 se maintient et les récents mouvements de baisse des taux d'intérêts sont de nature à renforcer un optimisme prudent.

... bien qu'un certain espoir apparaisse aux Etats-Unis et au Japon...

Certains signes encourageants sont d'ailleurs déjà perceptibles. Ainsi, aux Etats-Unis, la croissance en volume du P. N. B. est redevenue légèrement positive au deuxième trimestre de cette année après deux trimestres consécutifs de recul. Durant ce deuxième trimestre également, l'économie japonaise semble avoir redémarré, grâce à la reprise de la demande intérieure, et malgré les entraves mises au développement de ses exportations. En Europe, par contre, l'activité se maintient, dans l'ensemble, au même niveau.

... en Europe, l'activité reste très peu dynamique.

C'est que la plupart des pays européens ont dû s'imposer des politiques de rigueur visant à rétablir les grands équilibres macro-économiques et à combattre l'inflation. Pour

inflatie te bestrijden. Om deze doelstellingen te bereiken is de beperking van de groei van de inkomsten van de gezinnen vereist hetgeen noodzakelijk de ontwikkeling van hun consumptie beperkt. Evenzo verzet de noodzakelijke vermindering van de begrotingstekorten zich tegen een veralgemeende politiek van vraagstimulering. De voornaamste drijfkrachten van de expansie moeten dus de buitenlandse handel en de nijverheidsinvesteringen zijn. Maar enerzijds lijdt de uitvoer onder de stagnatie van de internationale handel en anderzijds kunnen de investeringen zich slechts geleidelijk ontwikkelen naarmate van de herstelling van de winsten van de ondernemingen, de verlaging van de rentevoeten en het openen van gunstiger perspectieven voor de vraag naar nijverheidsprodukten. Hieruit volgt globaal een economische activiteit die nog zeer weinig dynamisch is.

In België beijvert de Regering zich om onze structurele problemen op te lossen...

De conjuncturele toestand van België situeert zich natuurlijk in het Europees kader. Doch, wij worden geconfronteerd met gelijkaardige moeilijkheden als die van onze buurlanden en moeten eveneens meer acute structurele problemen van de meeste van eerstgenoemde landen oplossen.

Reeds van bij haar investituur heeft de Regering deze zware problemen aangepakt, door een globaal programma tot herstel van de economische evenwichten uit te werken en snel uit te voeren.

... en hebben wij reeds resultaten geboekt uit het oogpunt van het concurrentievermogen van onze ondernemingen...

Wij hebben ons in de eerste plaats beijverd om de voorwaarden te scheppen voor het herstel van het concurrentievermogen van onze industrie. Dat was immers de voorafgaande noodzakelijke voorwaarde voor het herstel van onze handels- en betalingsbalansen. Dank zij de devaluatie en de begeleidende maatregelen inzake verlichting van de lasten voor de ondernemingen werden reeds belangrijke resultaten bekomen. Aldus staan de loonkosten per eenheid bij de Belgische fabrieksnijverheid weer op een peil dat vergelijkbaar is met dat van onze concurrenten. Hierdoor beliep na zeven maanden het handelstekort, op basis van de douanestatistieken, ongeveer 135 miljard in 1982 tegenover 166 voor de overeenstemmende periode van 1981. Weliswaar komt deze verbetering nog niet tot uiting in de laatste gekende resultaten van de balans van de lopende verrichtingen, doch deze laatste hebben slechts betrekking op de eerste vijf maanden van het jaar en kunnen dus nog niet de gunstige gevolgen van de devaluatie bevatten. Bovendien wordt de balans van de lopende verrichtingen ongunstig beïnvloed door de zware intrestbetalingen op leningen aangegaan in het buitenland.

... en van het fundamenteel herstel van de Belgische frank...

Vooreerst dient opgemerkt te worden dat de Regering nooit heeft willen doen geloven dat het fundamenteel herstel van de Belgische frank dat zij nastreeft zich zou afwikkelen volgens een regelmatige en opgaande lijn. Integendeel, dit herstel verloopt onvermijdelijk met hoogten en laagten, waarbij de eerste groter zijn dan de tweede. Gedurende drie maanden, van midden juni tot midden september, heeft de Belgische frank de langste en intensiefste periode van kalmte gekend sinds de oprichting van het E. M. S. in maart 1979. De recente tussenkomsten van de Nationale Bank

atteindre ces objectifs, la limitation de la croissance des revenus des ménages est requise, ce qui limite nécessairement le développement de leur consommation. De même, la nécessaire réduction des déficits budgétaires s'oppose à une politique généralisée de stimulation de la demande. Les principaux moteurs de l'expansion doivent donc être le commerce extérieur et l'investissement industriel. Mais d'une part les exportations souffrent de la stagnation du commerce international, et d'autre part l'investissement ne peut se développer que progressivement au fur et à mesure de la reconstitution des bénéfices des entreprises, de l'abaissement des taux et de l'ouverture de perspectives plus favorables pour la demande de produits industriels. Il s'ensuit globalement une activité économique encore très peu dynamique.

En Belgique, le Gouvernement s'est attaché à résoudre nos problèmes structurels...

La situation conjoncturelle de la Belgique s'inscrit naturellement dans le cadre européen. Mais si nous sommes confrontés à des difficultés similaires à celles de nos voisins, nous avons aussi à résoudre des problèmes structurels plus aigus que chez la plupart d'entre eux.

C'est à ces problèmes graves que le Gouvernement s'est attelé dès son entrée en fonction en élaborant et en mettant rapidement en application un programme global de rétablissement des équilibres économiques.

... et nous avons déjà obtenu des résultats du point de vue de la compétitivité des entreprises...

Nous nous sommes tout d'abord attachés à créer les conditions du rétablissement de la compétitivité de notre industrie. C'était là en effet le préalable obligé au redressement de nos balances commerciale et des paiements. Grâce à la dévaluation et aux mesures d'allégement des charges des entreprises qui l'ont accompagnée, des résultats significatifs ont déjà été obtenus. Ainsi, les coûts salariaux unitaires dans l'industrie manufacturière belge sont revenus à un niveau comparable à ceux de nos concurrents. Grâce à cela, après sept mois, le déficit commercial, sur base des statistiques douanières, s'élevait à 135 milliards environ en 1982 contre 166 pour la période correspondante de 1981. Certes, cette amélioration ne transparaît pas encore dans les derniers résultats connus de la balance des opérations courantes, mais ceux-ci ne couvrent que les cinq premiers mois de l'année et ne peuvent donc pas encore prendre en compte les effets favorables de la dévaluation. De plus, la balance des opérations courantes est défavorablement influencée par la lourdeur de la charge d'intérêt des emprunts effectués à l'étranger.

... et du redressement fondamental du franc belge...

Il faut d'abord remarquer que le Gouvernement n'a jamais voulu faire croire que le redressement fondamental du franc belge qu'il poursuit, se déroulerait selon une ligne régulière et ascendante. Au contraire, ce redressement se déroule inévitablement avec des hauts et des bas, les premiers étant plus grands que les seconds. C'est ainsi que durant trois mois, de mi-juin à mi-septembre, le franc belge a connu la période de calme la plus longue et intensive depuis la création du S. M. E. en mars 1979. Les interventions récentes de la Banque nationale pour sou-

om de Belgische frank te ondersteunen moeten geen te grote verbazing wekken. Het dient erkend te worden dat de plotselinge klim van de D. M., veroorzaakt door politieke gebeurtenissen, zeker een belangrijke rol heeft gespeeld.

Niettemin berust de fundamentele oorzaak van de interventies in het feit dat de lopende rekening van de betalingsbalans, ondanks een substantiële verbetering, deficitair blijft. Dit wil zeggen dat wij per saldo meer aan het buitenland moeten betalen dan wij ervan ontvangen. Maar belangrijk is dat wij ons op de goede weg bevinden. Dit wordt bevestigd door het feit dat de tussenkomsten van de Nationale Bank met meer dan een kwart gedaald zijn tijdens de eerste negen maanden van dit jaar tegenover de overeenstemmende periode van vorig jaar. Dit wordt tevens bevestigd door het feit dat, op basis van voorlopige gegevens, het saldo van de lopende rekening van de betalingsbalans een substantiële verbetering vertoont voor de eerste negen maanden van 1982.

... en ook uit het oogpunt van de heropleving van de investeringen.

Door de lasten van de ondernemingen te verlichten, door de ondernemingen meer competitief te maken op de binnenlandse en buitenlandse markten, wilden wij ook hun rentabiliteit, die een onhoudbaar peil had bereikt, herstellen. Want de rentabiliteit van de ondernemingen herstellen is zorgen voor de toekomst van de Natie. Immers, zonder rendabele ondernemingen zijn er geen investeringen mogelijk, kunnen er dus geen produktieve arbeidsplaatsen worden gecreëerd en is er geen werkelijke vooruitgang in de oplossing van het probleem van de werkloosheid.

Het is natuurlijk te vroeg om het effect van de regeringsmaatregelen op de balansen van de ondernemingen te meten, maar wij menen opnieuw vertrouwen geschonken te hebben aan de bedrijfsleiders. Het bewijs ervan zien wij in een nog broze maar reële heropleving van de investeringen die zich uit zowel in een lichte groei van de invoer van de uitrustingsgoederen, als in de B. T. W.-aangiften. Deze beweging zou moeten worden versterkt door de gunstige evolutie van de vraag, dank zij de uitbreiding van de verkopen in het buitenland. Bovendien zouden de financieringsproblemen minder moeilijk moeten zijn dank zij de daling van de rentetarieven voor kredieten op halflange en lange termijn die zich aftekent, alsmede dank zij de nieuwe belangstelling die de Regering heeft weten op de wekken voor het risicodragend kapitaal.

De herneming van de investeringen heeft tot op heden nog maar weinig weerslag gehad op de tewerkstelling. Niettemin kunnen we konstateren dat in ons land de toename van de werkloosheid vertraagt in tegenstelling tot wat gebeurt bij het merendeel van onze buren.

Van februari tot september 1982 groeide het aantal volledig werklozen aan met 7 879 eenheden tegenover een stijging met 24 058 eenheden gedurende dezelfde periode van 1981. Tussen juli 1982 en juli 1981 nam de werkloosheid bij onze voornaamste handelspartners, Nederland en Duitsland, toe met respectievelijk 39 % en 41 %. Het vergelijkbaar cijfer voor België bedraagt + 16,3 %.

Wij mogen een positieve groei in 1983 verwachten...

De ontwikkeling van de uitvoer en de heropleving van de nijverheidsinvesteringen zullen dus de twee drijfkrachten zijn van onze groei in de komende maanden. Het gaat niet

tenir le franc belge ne doivent pas susciter un trop grand étonnement. Il faut reconnaître que la montée subite du D. M., provoquée par des événements politiques, a certainement joué un rôle important.

Néanmoins, la cause fondamentale des interventions réside dans le fait que le compte courant de la balance des paiements reste déficitaire, malgré une amélioration substantielle. Ce qui veut dire que nous devons, par solde, payer plus à l'étranger que nous en recevons. Mais ce qui est important, c'est que nous nous trouvons sur le bon chemin. Ceci est confirmé par le fait que les interventions de la Banque nationale ont baissé de plus d'un quart au cours des neuf premiers mois de cette année par rapport à la période correspondante de l'année dernière. Cela est aussi confirmé par le fait que sur base de données provisoires le solde du compte courant de la balance des paiements montre une amélioration substantielle sur les neuf premiers mois de 1982.

... et du redémarrage de l'investissement.

En allégeant les charges des entreprises, en rendant celles-ci plus compétitives sur les marchés intérieurs et extérieurs, nous voulions aussi restaurer leur rentabilité qui avait atteint un niveau insoutenable. Car redresser la rentabilité des entreprises, c'est assurer l'avenir de la Nation. En effet, sans entreprises rentables il n'y a pas d'investissements possibles, donc pas de création d'emplois productifs et pas de progrès réels vers la solution du problème du chômage.

Il est évidemment trop tôt pour mesurer l'effet des mesures gouvernementales sur les bilans des entreprises, mais nous croyons avoir rendu confiance aux chefs d'entreprise. Nous en voyons la preuve dans un redémarrage encore fragile mais réel de l'investissement, qui se manifeste aussi bien par une légère croissance des importations des biens d'équipements, qu'au travers des déclarations à la T. V. A. Ce mouvement devrait être renforcé par l'évolution favorable de la demande grâce au développement des ventes à l'étranger. De plus, les problèmes de financement devraient être rendus moins ardus grâce à la baisse des taux de crédit à moyen et long terme qui se dessine, grâce aussi au nouvel intérêt que le Gouvernement a su susciter pour le capital à risque.

La reprise de l'investissement n'a eu jusqu'à présent que peu de répercussion sur l'emploi. Néanmoins, on peut constater que dans notre pays l'augmentation du chômage s'est ralentie contrairement à ce qui se passe chez la plupart de nos voisins.

De février à septembre 1982, le nombre de chômeurs complets a augmenté de 7 879 unités contre une croissance de 24 058 unités pendant la même période de l'année 1981. Entre juillet 1982 et juillet 1981, le chômage chez nos principaux partenaires commerciaux, les Pays-Bas et l'Allemagne, a crû respectivement de 39 % et 41 %. Le chiffre comparable pour la Belgique est de + 16,3 %.

Nous pouvons espérer une croissance positive en 1983...

Le développement des exportations et le redémarrage de l'investissement industriel seront donc les deux moteurs de notre croissance dans les mois à venir. Et il ne s'agit pas de

om speculatie of om een vage hoop, vermits de indicatoren nu reeds evolueren in de zin van onze verwachtingen.

Aldus zal het ons mogelijk zijn in 1983 een duidelijk positieve groei te kennen, die mag worden geraamd op 1,3 % van het B. N. P. in volume.

... maar de inspanning moet worden voortgezet...

Om het ternauwernood herkregen concurrentievermogen van onze industrie te vrijwaren is het immers onontbeerlijk dat onze produktiekosten niet sneller toenemen dan die van onze concurrenten en dat impliceert de voortzetting van een zekere matiging in de groei van de looninkomsten. Overdreven loonstijgingen in vergelijking met onze produktiviteitstoename zouden trouwens het gevaar inhouden dat de inflatie, die wij hebben kunnen indijken, aangewakkerd wordt. Inderdaad, niettegenstaande de devaluatie, bedroeg de stijging van de consumptieprijzen eind september 1982, tegenover dezelfde maand van 1981, slechts 9,4 %, terwijl ze reeds 8,4 % bedroeg van september 1980 tot september 1981.

Welnu, het uit de hand lopen van de prijzen moet worden vermeden, indien wij de internationale baissebeweging van de rentevoeten willen kunnen volgen. Indien de rentevoeten op korte termijn zijn kunnen dalen tijdens de laatste weken en de rentevoeten op langere termijn begonnen zijn te volgen, al was het dan maar in geringe mate, dan is dat uiteraard te wijten aan een internationale context die gunstig is voor de ontspanning van de geldkost, maar is het eveneens te wijten aan onze inspanningen om de prijsstijging te beperken en ongetwijfeld meer nog aan het feit dat wij erin geslaagd zijn het vertrouwen van de internationale financiële middens in de economische toekomst van België gedeeltelijk te herstellen.

... vooral inzake openbare financiën.

Niettegenstaande alles blijft de kredietkost uiterst hoog in België en dat is in ruime mate toe te schrijven aan het aanzienlijk tekort van de openbare financiën. Dit verplicht immers de Staat een groot gedeelte van de op de Belgische kapitaalmarkt aangeboden spaargelden af te nemen, hetgeen de rentevoeten doet stijgen. Wanneer deze werkwijze bovendien gedurende verscheidene jaren wordt herhaald en uitbreiding neemt, zal de markt er tenslotte op anticiperen, hetgeen ertoe bijdraagt de reële rentevoeten te handhaven op een hoger peil dan het peil dat in de meeste buurlanden wordt toegepast.

Wanneer het tekort van de Staat de omvang bereikt die wij thans kennen, is een nog groter tekort geenszins aangewezen om de activiteit tijdelijk te ondersteunen. Maar het weer in evenwicht brengen van onze openbare financiën, waarbij een daling van de rentevoeten mogelijk gemaakt wordt, zou bovendien de industriële investeringen vergemakkelijken en bijdragen tot een duurzame relance van de groei.

Wanneer er dus een domein is waar ons streng beleid onontbeerlijk is, dan is het dat van de openbare financiën. Maar het is ook op dat gebied dat het verleden het zwaarst doorweegt en de vooruitgang het traagst zal zijn.

De niet in te krimpen zware last van de Rijksschuld beperkt immers in hoge mate onze manœuvreermarge inzake budgettaire bezuiniging en maakt dat iedere vooruitgang in de richting van het herstel van onze openbare financiën moet gepaard gaan met pijnlijke offers. Maar deze inspan-

spéculation ou de vague espoir, puisque d'ores et déjà les indicateurs évoluent dans le sens de nos attentes.

Ainsi nous sera-t-il possible de connaître en 1983 une croissance clairement positive, que l'on peut évaluer à 1,3 % du P. N. B. en volume.

... mais l'effort doit être poursuivi...

Pour préserver la compétitivité à peine retrouvée de notre industrie, il est en effet indispensable que nos coûts de production ne croissent pas plus vite que ceux de nos concurrents, ce qui implique la poursuite d'une certaine modération dans la croissance des revenus salariaux. Des hausses de salaires exagérées par rapport à nos progrès de productivité risqueraient d'ailleurs de relancer l'inflation que nous avons pu endiguer. En effet, malgré la dévaluation, la hausse des prix à la consommation n'était que de 9,4 % à la fin de septembre 1982 par rapport au même mois de 1981, alors qu'elle avait déjà été de 8,4 % de septembre 1980 à septembre 1981.

Or, éviter tout dérapage en matière de prix est indispensable si nous voulons pouvoir suivre le mouvement international de baisse des taux d'intérêt. Si les taux à court terme ont pu baisser au cours des dernières semaines et si les taux à plus long terme ont commencé à suivre, ne serait-ce que dans une faible mesure, cela est dû, certes à un contexte international favorable à la détente du loyer de l'argent, mais cela est dû aussi à nos efforts pour limiter la hausse des prix et plus encore, sans doute, au fait que nous avons réussi à restaurer partiellement la confiance des milieux financiers internationaux dans l'avenir économique de la Belgique.

... surtout en matière de finances publiques.

Malgré tout, le coût du crédit reste extrêmement élevé en Belgique et cela est largement attribuable au déficit considérable des finances publiques. Celui-ci oblige en effet l'Etat à prélever une grande part de l'épargne offerte sur le marché belge des capitaux, ce qui fait monter les taux. De plus, quand ce processus se répète et s'amplifie pendant plusieurs années, il finit par être ancitipé par le marché, ce qui contribue à maintenir les taux réels à un niveau supérieur à celui pratiqué dans la plupart des pays voisins.

Lorsque le déficit de l'Etat atteint l'ampleur que nous connaissons aujourd'hui, il n'est, de toute façon, plus de mise de le creuser encore pour soutenir passagèrement l'activité. Mais de plus, le rééquilibrage de nos finances publiques, en permettant une baisse des taux, faciliterait l'investissement industriel et contribuerait à une relance durable de la croissance.

S'il est donc un domaine où notre politique de rigueur est indispensable, c'est en matière de finances publiques. Mais c'est aussi en ce domaine que le poids du passé est le plus lourd et que les progrès seront les plus lents.

La lourdeur de la charge incompressible de la dette publique restreint en effet singulièrement notre marge de manœuvre en matière d'économie budgétaire et fait que tout progrès dans le sens du redressement de nos finances publiques passe par des sacrifices douloureux. Mais ces efforts sont indis-

ningen zijn onontbeerlijk. Wij zijn gekomen in een stadium van niet te dragen schuldenlast en iedere verslapping van onze inspanning kan alleen leiden naar de catastrofe, te meer daar de tijd voorbij is dat de leners konden rekenen op de inflatie om hun lasten weg te werken. Thans blijft één enkel beleid mogelijk : datgene dat de Regering voert, dat wil zeggen een streng beleid.

De volharding bij de inspanning is de enige weg naar het herstel.

Het beleid van de Regering houdt rekening met de wil van het land om uit de benarde toestand te geraken en heeft tot doel dat de offers waartoe iedere Belg vandaag bereid is, niet tevergeefs worden gebracht, maar dat zij dienen om weer een nieuwe toekomst op te bouwen.

Sommige resultaten, zowel uit het oogpunt van het concurrentievermogen van onze economie als van de gezondmaking van de Staatsfinanciën, werden reeds bekomen. Willen wij dat nog broze verworvene vrijwaren en andere successen tegemoet gaan, dan moeten wij met volharding onze inspanning voortzetten. De volharding is de voorwaarde sine qua non voor ons herstel, dat slechts langzaam en geleidelijk zal kunnen geschieden. Langzaam en geleidelijk, omdat onze toestand in enkele jaren tijd erg verslechterd was en omdat in een wereld met trage groei geen snel herstel mogelijk is.

In dat vooruitzicht doet de begroting 1983 zich voor als een nieuwe etappe op de weg naar het herstel. Die weg is voor ons allen moeilijk, maar wij zullen morgen slechts het land hebben dat wij verdienen.

Na het conjunctureel en structureel kader te hebben geschetst waarin de begroting past, wil ik nu overgaan tot een meer technische analyse van de Rijksmiddelenbegroting.

2. De ontvangsten van 1983

Zoals gewoonlijk hangen de ontvangsten waarover de Staat beschikt voor de uitvoering van de uitgavenbegrotingen af van drie grote factoren :

— de verwachte ontvangsten van het lopende jaar, namelijk in dit geval het jaar 1982;

— de economische conjunctuur die ik zo pas beschreven heb en die de toeneming van de inkomens en van de belastbare uitgaven spontaan beïnvloedt;

— de fiscale en sociale beschikkingen en alle maatregelen die een invloed hebben op het peil van de ontvangsten, zoals inhaling van vertragingen, afstand van ontvangsten, toewijzigen, ristorno's, alsmede de opbrengst van de bestrijding van de fiscale fraude.

In de Algemene Toelichting 1983 die u wordt voorgelegd, worden de lopende ontvangsten van de Rijksmiddelen geraamd op 1 264,1 miljard, waarvan 1 209,0 miljard fiscale en 55,1 miljard niet-fiscale ontvangsten.

De kapitaalontvangsten worden geschat op 14,1 miljard, waarvan 13,2 miljard voortkomen van de successierechten.

De totale ontvangsten bedragen bijgevolg 1 278,2 miljard.

De lopende fiscale ontvangsten van 1983 werden vastgelegd op basis van een globale methode, waarvan de werkwijze de volgende is :

pensables. Nous sommes arrivés à un degré d'endettement insupportable et tout relâchement de notre effort ne pourrait conduire qu'à la catastrophe; d'autant plus que le temps est révolu où les emprunteurs pouvaient compter sur l'inflation pour éponger leurs charges. Aujourd'hui, une seule politique reste possible : celle que mène le Gouvernement, c'est-à-dire une politique de rigueur.

La persévérance dans l'effort est la seule voie vers le redressement.

La politique du Gouvernement tient compte de la volonté de s'en sortir que manifeste le pays, et vise à ce que les sacrifices indispensables auxquels chaque belge est prêt aujourd'hui ne soient pas consentis en vain, mais qu'ils servent à reconstruire un nouvel avenir.

Certains résultats ont déjà été obtenus, tant du point de vue de la compétitivité de notre économie que du point de vue de l'assainissement des finances de l'Etat, mais, si nous voulons préserver ces acquis encore fragiles et aller vers d'autres succès, il nous faut poursuivre notre effort avec persévérance. La persévérance est la condition sine qua non de notre redressement qui ne pourra être que lent et progressif. Lent et progressif parce que notre situation s'était en quelques années profondément dégradée et parce que dans un monde en croissance lente aucun redressement rapide n'est possible.

Dans cette perspective, le budget 1983 apparaît comme une nouvelle étape sur le chemin du redressement. Ce chemin est pénible à suivre pour tous, mais nous n'aurons demain que le pays que nous méritons.

Le cadre conjoncturel et structurel dans lequel il s'inscrit ayant été tracé, je voudrais en venir à une analyse plus technique du budget des Voies et Moyens.

2. Les recettes de 1983

Comme d'habitude, les recettes dont l'Etat dispose pour l'exécution des budgets de dépenses, sont fonction de trois grands facteurs :

— les recettes attendues de l'année en cours, soit en l'occurrence l'année 1982;

— la conjoncture économique que je viens de décrire et qui influence spontanément la croissance des revenus et des dépenses taxables;

— le dispositif d'ordre fiscal et social et toutes les mesures qui affectent le niveau des recettes tels des récupérations de retards, les cessions, affectations, ristournes ainsi que le produit devant provenir de la lutte contre la fraude fiscale.

Dans l'Exposé général 1983 qui vous est soumis, les recettes courantes des Voies et Moyens sont évaluées à 1 264,1 milliards, dont 1 209,0 milliards de recettes fiscales et 55,1 milliards de recettes non fiscales.

Les recettes de capital sont estimées à 14,1 milliards, dont 13,2 milliards proviennent des droits de succession.

Les recettes totales s'élèvent dès lors à 1 278,2 milliards.

Les recettes fiscales courantes de 1983 ont été arrêtées sur base d'une méthode globale dont la démarche est la suivante :

(miljarden franken)				(milliards de francs)
I. *Lopende fiscale ontvangsten*				I. *Recettes fiscales courantes*
1. Ontvangsten 1982 (Rijksmiddelen)	1 082,8			1. Recettes de 1982 (Voie et Moyens).
2. Correcties om tot een geldige vertrekbasis te komen	+ 15,0			2. Corrections en vue d'obtenir une base de départ valable.
3. Vertrekbasis		1 097,8		3. Base de départ.
4. Ontvangsten voortspruitend uit de B.N.P.-verhoging met 1,3 % in volume en 7,6 % in prijzen, of 9 % in waarde, en uit de elasticiteitscoëfficiënt van 1,2; d.w.z. een toename van 10,8 %		118,6		4. Recettes résultant de l'augmentation du P.N.B. de 1,3 % en volume, 7,6 % en prix, soit 9 % en valeur et du coefficient d'élasticité de 1,2, soit une expansion de 10,8 %.
			1 216,4	
5. Versnelling van de inkohieringen van 1982			− 1,0	5. Accélération des enrôlements de 1982.
6. Transferten van het Fonds voor de stimulering van de woningbouw (wet van 24 december 1980)			+ 1,5	6. Transferts du Fonds de stimulation de la construction (loi du 24 décembre 1980).
7. Ristorno's aan de Gewesten			− 3,0	7. Ristournes aux Régions.
8. Afstand van B. T. W. aan de Europese Gemeenschappen			− 18,0	8. Cession de T.V.A. aux Communautés européennes.
9. Strijd tegen de fiscale fraude			+ 10,0	9. Lutte contre la fraude fiscale.
10. Invloed van de autonome fiscale maatregelen :				10. Impact des mesures fiscales autonomes :
a) Bestaande autonome maatregelen		− 22,5		a) Mesures autonomes existantes.
— vorige regeringen	− 3,1			— gouvernements précédents.
— huidige regering	− 12,6			— gouvernement actuel.
— afschaffing van de wet-Vandervelde	+ 0,5			— abrogation loi Vandervelde.
— weerslag van de sociale maatregelen op de ontvangsten	− 7,3			— incidence des mesures sociales sur les recettes.
b) Nieuwe autonome maatregelen		+ 25,6		b) Mesures autonomes nouvelles.
Netto-invloed van de autonome fiscale maatregelen			+ 3,1	Impact des mesures fiscales autonomes.
Totaal van de lopende fiscale ontvangsten			1 209,0	Total des recettes fiscales courantes.
II. *Lopende niet-fiscale ontvangsten*				II. *Recettes non fiscales courantes.*
1. Totale ontvangsten			59,5	1. Recettes totales.
2. Nieuwe autonome maatregelen			− 0,7	2. Mesures autonomes nouvelles.
3. Ristorno's aan de Gemeenschappen			− 3,7	3. Ristournes aux Communautés.
Totaal van de lopende niet-fiscale ontvangsten			55,1	Total des recettes courantes non fiscales.
III. *Totaal van de lopende ontvangsten*			1 264,1	III. *Total des recettes courantes.*
IV. *Kapitaalontvangsten*			14,1	IV. *Recettes de capital.*
V. *Totale ontvangsten*			1 278,2	V. *Recettes totales.*

De aangenomen herraming voor de waarschijnlijke fiscale ontsvangsten van de Rijksmiddelen voor 1982 beloopt 1 082,8 miljard stemt aldus overeen met de oorspronkelijke globale raming voor 1982.

Deze overeenkomst tussen de waarschijnlijke ontvangsten en de oorspronkelijke raming van de ontvangsten spruit voort uit de vastgestelde verwezenlijkingen tijdens de eerste zes maanden van 1982 en uit de verwachte evolutie in de daaropvolgende maanden.

Na acht maanden 1982 belopen de totale fiscale ontvangsten (d.w.z. fiscale lopende en kapitaalontvangsten, met inbegrip van de toegewezen, afgestane en geristorneerde ontvangsten) 755 278 miljoen, wat 78,0 miljard of 11,5 %

La réestimation retenue pour les recettes fiscales probables des Voies et Moyens de 1982 est de 1 082,8 milliards, montant qui correspond à la prévision initiale globale de l'année 1982.

Cette adéquation entre recettes probables et prévision initiale de recettes résulte des réalisations constatées au cours des six premies mois de 1982 et de l'évolution escomptée au cours des mois ultérieurs.

Après huit mois en 1982, les recettes fiscales totales (c'est-à-dire les recettes fiscales courantes et de capital en ce compris les recettes affectées, cédées et ristournées) se montent à 755 278 milliards de F, ce qui représente 78,0

meer is dan die van de overeenstemmende periode van 1981. De totale lopende fiscale ontvangsten belopen na acht maanden 747 666 miljoen, wat betekent dat eind augustus 65,22 % van het objectief van de Algemene Toelichting was bereikt. Ter vergelijking : de verhouding opbrengst na acht maanden 1981/realisaties jaar 1981 beliep 65,49 %. Op een fractie van 1 % na wordt het objectief voor de ontvangsten van de Algemene Toelichting 1982 dus bereikt.

Er dient evenwel opgemerkt te worden dat, indien omwille van belangrijke vertragingen bij de betaling van de bedrijfsvoorheffing het bedrag van 1 082,8 miljard eind 1982 niet wordt gehaald, deze factor de raming van de ontvangsten voor 1983 niet beïnvloedt, daar de vertrekbasis in positieve zin voor het verschuldigde bedrag zou worden gecorrigeerd en deze ontvangsten in 1983 zullen worden gerecupereerd.

De waarschijnlijke ontvangsten voor 1982, d.w.z. 1 082,2 miljard, worden dan aangepast aan de hand van een bepaald aantal factoren waarvan de lijst voorkomt in de Algemene Toelichting. Het resultaat daarvan is een verbeterde vertrekbasis die 1 097,8 miljard bedraagt.

Gelet op de verwachte groei van 9,0 % in waarde voor het B. N. P., of 1,3 % in volume en 7,6 % in prijzen, en op de elasticiteitscoëfficiënt (1,2), bedragen de ontvangsten voortkomend uit de expansie van de belastbare massa 118,6 miljard.

Vervolgens wordt rekening gehouden met technische factoren die de weerslag vormen van sommige modaliteiten inzake belastingaanslag, zoals de versnelling van de inkohieringen in 1982 (— 1,0 miljard), de overdracht naar 1983 van het Fonds voor de stimulering van de woningbouw (saldo van 1982 : + 1,5 miljard), de ristorno's aan de Gewesten (3,0 miljard) en de afstand van ontvangsten aan de E. G. voor 18,0 miljard.

Inzake de bestrijding van de fiscale fraude, die beklemtoond wordt door de door de Regering getroffen maatregelen, wordt de opbrengst geraamd op 10,0 miljard, waarvan 7,0 miljard directe belastingen en 3,0 miljard B. T. W.

Tenslotte dient men rekening te houden met de positieve en negatieve invloeden van de autonome fiscale maatregelen, waardoor een positief saldo ontstaat van 3,1 miljard.

Gelet op deze aanpassingen worden de lopende fiscale ontvangsten geraamd op 1 209,0 miljard. De niet-fiscale ontvangsten belopen 55,1 miljard, na aftrek van de ristorno's aan de Gemeenschappen voor 3,7 miljard en van de invloed van de nieuwe maatregelen ten bedrage van 0,7 miljard.

Ik zou nu willen terugkomen op het fundamentele punt van het door de Regering gevoerde fiscale beleid. Het betreft de verschillende fiscale en sociale maatregelen die in twee onderscheiden groepen kunnen worden ingedeeld.

1) *De maatregelen die reeds bestaan sinds 1982 en vroeger en die een bijkomende invloed zullen hebben in 1983.* De becijferde en gedetailleerde inventaris van al deze maatregelen is vermeld in de Algemene Toelichting op blz. 41 tot 44. De totale budgettaire invloed voor 1983 komt neer op een vermindering van de ontvangsten ten belope van 22,5 miljard. Behalve de 3,1 miljard als resultaat van verschillende door de vorige regeringen getroffen maatregelen op het vlak van de directe belastingen, past het eraan te herinneren dat het saldo, dit is 19,4 miljard, vooral voortspruit uit maatregelen die ertoe strekken de competitiviteit en de rendabiliteit van de ondernemingen te verhogen en sommige economische sectoren te bevorderen. In dit opzicht is het billijk te herinneren aan :

a) de vermindering van de fiscale druk voor de ondernemingen door de niet-verlenging van de solidariteitsbelastingen, de vermindering van de vennootschapsbelasting en diverse andere maatregelen, waarvan de totale resterende

milliards ou 11,5 % de plus que pour la période correspondante de 1981. Le total des recettes fiscales courantes s'élève après huit mois à 747 666 millions ce qui signifie qu'à la fin août, 65,22 % de l'objectif de l'Exposé général sont atteints. Par comparaison : le rapport rendement après huit mois en 1981/réalisations de l'année 1981 s'élevait à 65,49 %. A une fraction de % près, l'objectif de l'Exposé général 1982 en ce qui concerne les recettes est donc atteint.

A noter toutefois que, si en raison d'importants retards enregistrés au niveau du paiement du précompte professionnel, le montant de 1 082,8 milliards n'est pas atteint à fin 1982, ce facteur n'influence pas l'évaluation des recettes de 1983 puisque la base de départ serait corrigée positivement à due concurrence et que ces recettes seront récupérées en 1983.

Les recettes probables de 1982, soit 1 082,8 milliards, sont alors adaptées par un certain nombre de facteurs dont le relevé figure à l'Exposé général. Il en découle une base de départ corrigée qui s'élève à 1 097,8 milliards.

Compte tenu de la croissance de 9,0 % escomptée en valeur au niveau du P. N. B., soit 1,3 % en volume et 7,6 % en prix et du coefficient d'élasticité (1,2), les recettes résultant de l'expansion de la masse imposable atteignent 118,6 milliards.

Il est alors tenu compte de facteurs techniques que constituent l'incidence de certaines modalités d'imposition telles que l'accélération des enrôlements en 1982 (— 1,0 milliard), le transfert vers 1983 du Fonds de stimulation de la construction (reliquat de 1982 : + 1,5 milliard), les ristournes aux Régions (3,0 milliards) et de la cession aux C. E. de 18,0 milliards.

Quant à la lutte contre la fraude fiscale, accentuée par les mesures prises par le Gouvernement, le produit en a été retenu pour 10,0 milliards dont 7,0 milliards en contributions directes et 3,0 milliards en T. V. A.

Enfin, il faut tenir compte des impacts positifs et négatifs des mesures fiscales autonomes qui laissent un solde positif de 3,1 milliards.

Compte tenu de ces adaptations, les recettes fiscales courantes sont estimées à 1 209,0 milliards. Quant aux recettes non fiscales, elles s'élèvent à 55,1 milliards, après déduction des ristournes aux Communautés pour 3,7 milliards et de l'impact des mesures nouvelles pour 0,7 milliard.

Je voudrais maintenant revenir sur le point fondamental de la politique fiscale menée par le Gouvernement. Il s'agit des diverses mesures d'ordre fiscal et social qui peuvent être réparties en deux groupes distincts.

1) *Les mesures qui existent déjà en 1982 et qui auront un impact complémentaire en 1983.* L'inventaire chiffré et détaillé de l'ensemble de ces mesures figure à l'Exposé général aux pages 41 à 44, l'impact budgétaire total pour 1983 étant par solde une réduction de recettes de 22,5 milliards. Hormis les 3,1 milliards résultant des mesures diverses prises en contributions directes par les gouvernements précédents, il convient de rappeler que le reliquat, soit 19,4 milliards, résulte surtout des mesures visant à augmenter la compétitivité et la rentabilité des entreprises et à promouvoir certains secteurs économiques. A cet égard il convient de rappeler :

a) la réduction de la charge fiscale frappant les entreprises par la non-reconduction des impôts de solidarité, la réduction de l'impôt des sociétés, et diverses autres mesures, dont coût total résiduaire en 1983 : 6,3 milliards. A noter

kosten in 1983 6,3 miljard belopen. Terzake dient genoteerd dat het koninklijk besluit nr 48 van 12 juni 1982 de integratie van verschillende fiscale stimuli inzake investeringen binnen een nieuw systeem heeft verwezenlijkt;

b) de maatregelen die ertoe strekken het sparen te richten op de financiering van de Belgische ondernemingen, waardoor een vermeerdering van de eigen middelen van deze ondernemingen mogelijk wordt (minderwaarde van 3,2 miljard);

c) de vermindering van het B. T. W.-tarief inzake de woningbouw (bijkomende negatieve weerslag van 2,1 miljard).

2) *De door de Regering op 2 augustus 1982 getroffen maatregelen.* Hier moet een onderscheid gemaakt worden tussen de maatregelen met een negatieve invloed, voornamelijk op het stuk van directe belastingen, en die met een positieve invloed als resultaat van wijzigingen inzake accijnzen en B. T. W.

Inzake directe belastingen beloopt de negatieve invloed van de nieuwe maatregelen 15,9 miljard, rekening houdend met de verwachte recuperatie voor een bedrag van 8 miljard van de vertragingen bij de bedrijfsvoorheffing. Ik zal dadelijk terugkomen op het detail van deze nieuwe maatregelen, maar nu reeds wil ik er uw aandacht op vestigen dat de samenvoeging van de negatieve invloed van de bestaande maatregelen (22,5 miljard) — waarvan het merendeel betrekking heeft op directe belastingen — en van de nieuwe maatregelen (15,9 miljard) een totale vermindering tot gevolg heeft van de ontvangsten voor 1983 van 36,6 miljard.

Binnen de moeilijke begrotingscontext waarin wij ons thans bevinden, diende dit bedrag evenwel gedeeltelijk gecompenseerd te worden door nieuwe maatregelen inzake accijnzen en B. T. W. Een dergelijke beslissing heeft een verschuiving van directe belastingen naar indirecte belastingen tot gevolg.

Na deze enkele algemene beschouwingen omtrent de invloed van de nieuwe maatregelen op de ontvangsten voor 1983, zou ik er nu bondig de grote lijnen en de nagestreefde doelstellingen ervan willen uiteenzetten.

Inzake directe belastingen heeft de Regering, ondanks de smalle maneuvreerruimte waarover zij beschikt, op het stuk van de begroting een eerste fase van haar meerjarenplan tot hervorming van de personenbelasting verwezenlijkt.

De drie grote principes van deze fundamentele hervorming van de fiscaliteit, met de uitvoering waarvan in 1983 een aanvang diende gemaakt, zijn zeer duidelijk en staan in de regeringsverklaring. Het betreft :

— de gezinsprogressiviteit van de belastingen;

— de vermindering van de marginale aanslagvoeten;

— de gelijkschakeling van alle reële inkomsten, inzonderheid via een deglobalisatie van het kadastraal inkomen.

Deze doelstellingen kunnen binnen het bestek van één jaar niet verwezenlijkt worden, gelet op de te grote weerslag op de begroting die ze met zich meebrengen. Een meerjarenprogramma drong zich hier dus op. Daarom moet de voor 1983 gedane inspanning beschouwd worden als een eerste stap, met als doel in de eerste plaats de meest flagrante anomalieën op fiscaal gebied weg te werken.

Zo werd, buiten een toegestane netto-vermindering van de ontvangsten voor een bedrag van 3,4 miljard per aanslagjaar of 2,5 miljard voor het begrotingsjaar 1983, de hervorming in essentie doorgevoerd via een interne herstructurering van de personenbelasting.

dans ce domaine que l'arrêté royal n° 48 du 12 juin 1982 a réalisé l'intégration dans un système nouveau des différents stimulants fiscaux en matière d'investissements;

b) les mesures visant à réorienter l'épargne vers le financement des entreprises belges, permettant ainsi une augmentation des fonds propres de ces entreprises (moins-values de 3,2 milliards);

c) la réduction du taux de T. V. A. en ce qui concerne la construction (incidence négative supplémentaire de 2,1 milliards).

2) *Les mesures prises par le Gouvernement le 2 août 1982.* Parmi celles-ci, il convient de distinguer celles ayant un impact négatif, concentrées au niveau des contributions directes, et celles ayant un impact positif résultant de modifications en matières d'accises et de T. V. A.

En contributions directes, l'impact négatif des nouvelles mesures est de 15,9 miliards, compte tenu de la récupération escomptée pour un montant de 8 *milliards des retards* en précompte professionnel. Je reviendrai dans un instant sur le détail de ces mesures nouvelles, mais d'ores et déjà, j'attire votre attention sur le fait que le cumul de l'impact négatif des mesures existantes (22,5 milliards) — dont la plupart se situent au niveau des contributions directes — et des mesures nouvelles (15,9 milliards) provoque une diminution totale des recettes de 1983 de 36,6 milliards.

Dans le contexte budgétaire difficile qui est le nôtre, ce montant a toutefois dû être compensé, du moins partiellement, par des mesures nouvelles prises en matière d'accises et de T. V. A. Une telle décision engendre un glissement des impôts directs vers les impôts indirects.

Après ces quelques considérations générales en matière d'impact des mesures nouvelles sur les recettes de 1983, je voudrais maintenant les passer brièvement en revue, en décrire les grandes lignes et les objectifs poursuivis.

En contributions directes, malgré la marge étroite de manœuvre dont dispose le Gouvernement en matière budgétaire, celui-ci a réalisé une première étape de son plan pluriannuel de réforme de la fiscalité des personnes physiques.

Les trois grands principes de cette réforme fondamentale de la fiscalité, qui se devait d'être mise en œuvre dès 1983, sont très clairs et figurent dans la déclaration gouvernementale. Il s'agit de :

— la progressivité familiale de l'impôt;

— la réduction des taux marginaux d'imposition;

— la mise sur pied d'égalité de tous les revenus réels, notamment par une déglobalisation du revenu cadastral.

La réalisation de tels objectifs ne pouvant s'effectuer en une année en raison du trop grand impact budgétaire que ceux-ci impliquent, un programme pluriannuel s'imposait. C'est pourquoi l'effort accompli en 1983 doit être considéré comme un premier pas visant tout d'abord à éliminer les anomalies les plus flagrantes en la matière.

Ainsi, en dehors d'une diminution nette des recettes admise pour un montant de 3,4 milliards par exercice d'imposition ou 2,5 milliards pour l'année budgétaire 1983, l'essentiel de la réforme a été opéré par une restructuration interne de l'impôt sur le revenu des personnes physiques.

In dit raam werd het forfaitair abattement van 10 000 F (toegepast op het bedrag van de bedrijfsinkomsten) afgeschaft en kwam een bedrag vrij van 12,5 miljard. Samen met de 3,4 miljard toegelaten minderontvangsten, beschikt de Regering over een marge van 15,9 miljard om de eerste fase van de fiscale hervorming door te voeren. Deze 15,9 miljard werd als volgt aangewend :

a) Op het stuk van de gezinsfiscaliteit, wordt een enveloppe van 7,5 miljard bestemd voor hogere belastingverminderingen volgens het aantal kinderen ten laste. Hier dient opgemerkt te worden dat deze bijkomende inspanning een gemiddelde verhoging van zowat 40 % betekent van de toegestane verminderingen voor kinderen ten laste, vergeleken met het huidige systeem waarvan de kosten voor de Schatkist worden geraamd op 18,8 miljard. De praktische modaliteiten van dit nieuwe systeem moeten evenwel nog worden uitgewerkt.

b) Een enveloppe van 3,8 miljard zal worden bestemd voor de vermindering van de marginale aanslagvoeten voor de netto-belastbare inkomens begrepen tussen 750 000 en 1,5 miljoen F, alsmede voor het *optrekken* van de deglobalisatie van het kadastraal inkomen van de door de eigenaar betrokken woning tot een bedrag van 120 000 F met behoud van de bestaande abattementen voor personen ten laste.

c) Tenslotte heeft de Regering beslist zowel de maandelijkse inhouding van 900 F in 1982 toegepast op de inkomens van de alleenstaanden en de gezinnen zonder kinderen, als de forfaitaire inhouding van 500 F in 1982 toegepast op de kinderbijslagen voor de gezinnen met kinderen fiscaal te corrigeren. De kost van deze aftrekbaarheid ten aanzien van de fiscale ontvangsten wordt geraamd op respectievelijk 2,5 en 2,1 miljard.

De verschillende aangehaalde maatregelen vormen geenszins het sluitstuk van de fiscale hervorming, waaraan uiteraard verder wordt gewerkt met de bedoeling de drie in de regeringsverklaring vooropgezette doelstellingen volledig te verwezenlijken. De enveloppes die daartoe kunnen worden uitgetrokken zullen afhankelijk zijn van de verwezenlijkte vooruitgang op het stuk van de sanering van de Rijksfinanciën.

Buiten de weerslag van de hervorming van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen op de ontvangsten van 1983, zou ik nog willen opmerken dat de Regering rekent op een verlaging van de rentevoeten in 1983 die zal inwerken op de ontvangsten inzake indirecte belastingen (roerende voorheffing en voorafbetalingen) ten belope van 3,4 miljard.

Steeds op het stuk van de directe belastingen, hebben de in uitzicht gestelde maatregelen op het gebied van de sociale zekerheid een geraamde negatieve invloed van 10,0 miljard die te wijten is aan de vermindering van het belastbaar inkomen. Hier valt overigens aan te stippen dat daar nog eens de invloed moet worden bijgerekend van de reeds getroffen maatregelen op sociaal vlak, waarvan de residuele weerslag in 1983 wordt geschat op 7,3 miljard.

Ik heb daarnet gewezen op het toegestane budgettaire offer op het vlak van de aanpassing van de inkomstenbelasting en ik heb reeds gezinspeeld op de noodzaak van bepaalde compensaties. Die zijn gelegen op twee niveaus.

Enerzijds overweegt de Regering een verhoging van de B. T. W., die in 1983 ongeveer 15 miljard moet opbrengen. Daarenboven wordt de accijns geheven op de sigaretten verhoogd, teneinde op jaarbasis 1 miljard bijkomende ontvangsten op te brengen.

Dans ce cadre, l'abattement forfaitaire de 10 000 F appliqué sur le montant des revenus professionnels a été supprimé et a ainsi permis de dégager une somme de 12,5 milliards. Si l'on ajoute les 3,4 milliards de perte de recettes admise, le Gouvernement dispose donc, pour l'exécution de la première étape de la réforme fiscale, d'une marge de 15,9 milliards, qui a été utilisée de la manière suivante :

a) En ce qui concerne le caractère familial de la fiscalité, une enveloppe de 7,5 milliards sera affectée à la majoration des réductions d'impôt suivant le nombre d'enfants à charge. Il faut remarquer que cet effort supplémentaire représente une augmentation moyenne de quelque 40 % des réductions admises pour enfants à charge par rapport au système actuel dont le coût est évalué à 18,8 milliards pour le Trésor. Quant aux modalités pratiques du nouveau système, elles doivent encore être précisées.

b) Une enveloppe de 3,8 milliards sera affectée à la réduction des taux d'imposition marginaux pour les revenus nets imposables compris entre 750 000 F et 1,5 millions, ainsi qu'au relèvement de la déglobalisation du revenu cadastral de l'habitation occupée par son propriétaire jusqu'à concurrence de 120 000 F, avec maintien des abattements existants pour personnes à charge.

c) Enfin, le Gouvernement a décidé de corriger fiscalement, à la fois la retenue mensuelle de 900 F opérée en 1982 sur les revenus des isolés et des ménages sans enfants ainsi que la retenue forfaitaire de 500 F, également opérée en 1982, sur les allocations familiales des ménages avec enfants. Le coût de cette déductibilité au niveau des recettes fiscales est estimé respectivement à 2,5 et 2,1 milliards.

Les différentes mesures précitées ne clôturent bien entendu pas la réforme fiscale, laquelle sera poursuivie dans le but de réaliser totalement les trois objectifs de la déclaration gouvernementale. Les enveloppes qui pourront y être consacrées seront fonction des progrès réalisés dans l'assainissement des finances de l'Etat.

Outre l'incidence sur les recettes de 1983 de la réforme du Code des impôts sur le revenu, je voudrais encore signaler que le Gouvernement escompte une réduction des taux d'intérêt en 1983 qui se répercutera sur les recettes des contributions directes (précompte mobilier et versements anticipés) à concurrence de 3,4 milliards.

Toujours au niveau des contributions directes, les mesures envisagées dans le domaine de la sécurité sociale ont un impact négatif estimé à 10,0 milliards et cela par le jeu de la réduction du revenu taxable. A noter qu'à cela s'ajoute l'impact des mesures déjà prises dans le domaine social, dont l'incidence résiduaire en 1983 est évaluée à 7,3 milliards.

J'ai mis en exergue il y a quelques instants le sacrifice budgétaire consenti au niveau de l'aménagement de l'impôt sur le revenu et j'ai déjà fait allusion à la nécessité de rechercher certaines compensations. Celles-ci se situent à deux niveaux.

D'une part, le Gouvernement envisage une majoration de la T. V. A. devant rapporter quelque 15 milliards en 1983. Au surplus le droit d'accise sur les cigarettes est relevé de manière à rapporter 1 milliard de recettes supplémentaires en base annuelle.

Zonder dat daar een verzwaring uit voortkomt van de fiscale druk, werd anderzijds beslist de toewijzing aan de sociale zekerheid van de accijns- en B. T. W.-ontvangsten, voortspruiten uit de zogenaamde « Maribel »-operatie, met de helft te verminderen. Dit heeft tot gevolg dat op het stuk van de Rijksmiddelen een bedrag van 15,0 miljard zal worden behouden (op te splitsen in accijnzen ten belope van 6,8 miljard en in 8,2 miljard B. T. W.). Op het gebied van de sociale zekerheid wordt in feite de verlaging van de patronale bijdrage via een percentage vervangen door een forfaitair bedrag, met als doel sterk arbeidsintensieve ondernemingen te begunstigen.

De niet-fiscale ontvangsten, werden in de Rijksmiddelen uiteindelijk, d.w.z. na een ristorno van 3,7 miljard aan de Gemeenschappen, vastgelegd op 55,1 miljard, tegenover 62,4 miljard in 1982. De vermindering is voortal te wijten aan :

— de ristornoverhoging die werd vastgesteld op 0,9 miljard in 1982;

— aan de ontvangsten voortspruitend uit internationale monetaire akkoorden;

— aan het aandeel van de Staat in de verrichtingen van de Nationale Bank.

* * *

Een beoordeling van de evolutie in de tijd van de Staatsontvangsten kan slechts worden verricht uitgaande van de totale ontvangsten, te weten na herintegratie van de afgestane, toegewezen en geristorneerde ontvangsten.

Op het vlak van de totale lopende fiscale ontvangsten beloopt de geraamde expansievoet voor 1983 aldus 10,1 %, tegenover 12,2 % als verwachting voor 1982. Als ik verwijs naar de totale lopende ontvangsten, met inbegrip dus van de niet-fiscale ontvangsten, worden deze expansievoeten respectievelijk 9,2 % en 12,2 %.

* * *

Het verschil tussen de totale begrotingsontvangsten en de totale uitgaven vormt de netto-financieringsbehoefte van de Staat, waarvan ik nu de voornaamste kenmerken zal analyseren.

3. Het schatkisttekort en de financiering ervan

Op het vlak van de globale netto-financieringsbehoefte van de Staat of, met andere woorden, het netto-uitgavenoverschot van de begrotingsverrichtingen en de schatkistverrichtingen (exclusief het effect van de variatie van de langlopende deviezenschuld ingevolge wisselkoersveranderingen) heeft de Regering als doelstelling de trend van de jaarlijks oplopende tekorten af te remmen en zelfs om te buigen tot een neerwaartse evolutie. Deze doelstelling is, zoals u allen weet, expliciet in het regeerakkoord opgenomen.

De Regering heeft een vierjarenplan aangenomen ter vermindering van het netto te financieren saldo. Dit plan houdt in dat een vermindering van het netto te financieren saldo van het centraal bestuur van 12,7 % van het B. N. P. in 1981 tot 6,9 % in 1985 beoogd wordt.

Niet alleen de Regering is zich bewust van de gevaren verbonden aan een verdergaande verslechtering van onze openbare financiën, ook andere instellingen (de E. G., de O. E. S. O. en het I. M. F.) raden aktie op dit terrein aan en betuigen hun steun aan de thans gevolgde politiek.

D'autre part, et sans qu'il en résulte un alourdissement de la charge fiscale, il a été décidé de réduire de moitié l'affectation à la sécurité sociale des recettes d'accises et de T. V. A. provenant de l'opération dite « Maribel ». De ce fait, au niveau des recettes des Voies et Moyens, un montant de 15,0 milliards sera maintenu (réparti à concurrence de 6,8 milliards en accises et 8,2 milliards en T. V. A.). En fait, au niveau de la sécurité sociale, la diminution de la cotisation patronale par le biais d'un pourcentage est remplacée par un montant forfaitaire dans le but de favoriser les entreprises à haute intensité de main-d'œuvre.

En ce qui concerne les recettes non fiscales, elles ont été arbitrées en Voies et Moyens, c'est-à-dire après une ristourne de 3,7 milliards aux Communautés, à 55,1 milliards contre 62,4 milliards en 1982. La réduction est due surtout :

— à l'augmentation de la ristourne qui avait été fixée à 0,9 milliard en 1982;

— aux recettes provenant des accords monétaires internationaux;

— à la part de l'Etat dans les opérations de la Banque nationale.

* * *

Une appréciation de l'évolution des recettes de l'Etat dans le temps ne peut être effectuée qu'au départ des recettes totales, c'est-à-dire après réintégration des recettes cédées, affectées et ristournées.

Ainsi, au niveau des recettes fiscales courantes totales, le taux d'expansion escompté pour 1983 est de 10,1 % contre 12,2 % attendus en 1982. Si je me réfère aux recettes courantes totales, y compris donc les recettes non fiscales, ces taux deviennent respectivement 9,2 % et 12,2 %.

* * *

L'écart entre les recettes budgétaires totales et les dépenses totales constitue le besoin net de financement de l'Etat dont je voudrais maintenant analyser les principales caractéristiques.

3. Le déficit de trésorerie et son financement

En ce qui concerne les besoins globaux nets de financement de l'Etat ou, en d'autres termes, l'excédent net des dépenses des opérations budgétaires et des opérations de trésorerie (à l'exclusion de l'effet de la variation de la dette à long terme en devises, consécutive aux fluctuations des taux de change), le Gouvernement a pour objectif de freiner la tendance qu'ont ces déficits à devenir chaque année plus importants, et même de l'infléchir pour en arriver à une évolution décroissante. Cet objectif est d'ailleurs, comme vous le savez tous, repris explicitement dans l'accord gouvernemental.

Le Gouvernement a adopté un plan de quatre ans avec l'objectif de réduire le solde net à financer. Ce plan prévoit que l'on s'attache à ramener le solde net à financer de l'administration centrale de 12,7 % du P. N. B. en 1981 à 6,9 % en 1985.

Le Gouvernement n'est pas le seul à être conscient des dangers qu'entraînerait la poursuite de la dégradation de nos finances publiques. D'autres institutions (la C. E., l'O. C. D. E. et le F. M. I.) conseillent également une action dans ce domaine et apportent leur soutien à la politique suivie actuellement.

Ook de Hoge Raad van Financiën heeft in zijn advies dd. 5 juli 1982 betreffende de financieringsbehoeften en -middelen in 1982 en 1983 (blz. 12) gestipuleerd dat de door de Regering vastgestelde normen strikt moeten uitgevoerd worden vermits « het huidig aanhoudend tekort de verdeling van de middelen van de Natie op een gevaarlijke wijze vervormt, de inflatoire spanningen en de stijging van de rentevoeten in stand houdt, de expansie van de produktieve investeringen afremt, het buitenlands lopend tekort, de kapitaalvlucht en de druk op de frank bevordert en de last van de rijksschuld, die met een zelfde bedrag de mogelijkheden van een later herstel hypothekeert, steeds sneller doet groeien ».

Vooraleer ik de vooruitzichten voor volgend jaar bespreek zou ik eerst nog wat willen zeggen over de uitvoering van de begroting van dit jaar. Zoals u weet is de begroting voor dit jaar onder uitermate moeilijke omstandigheden klaargekomen. Nochtans is het resultaat van al deze inspanningen geweest dat het oorspronkelijk tekort op de begrotingsverrichtingen tot 424 miljard is kunnen beperkt worden.

Zoals blijkt uit de volgende tabel geeft de herraming van de budgettaire gegevens van dit jaar aanleiding tot een verhoging van de lopende uitgavenmassa met 20,8 miljard of 1,5 %, terwijl de ontvangstenmassa de vooruitzichten zou halen. Het lopend tekort wordt hierdoor gebracht op 273,5 miljard.

Dans son avis du 5 juillet 1982 sur les besoins et les moyens de financement en 1982 et 1983, le Conseil Supérieur des Finances a également souligné (p. 12) que les normes fixées par le Gouvernement devaient être strictement suivies puisque « la persistance du déficit actuel déforme dangereusement le partage des ressources de la Nation, entretient les tensions inflationnistes et la hausse des taux d'intérêts freine l'expansion des investissements productifs, alimente le déficit courant extérieur, la fuite des capitaux et les pressions sur le franc, et gonfle de plus en plus rapidement la charge de la dette publique qui hypothèque, à due concurrence, les possibilités d'un redressement ultérieur. »

Avant que je n'aborde les perspectives pour l'année prochaine, je voudrais dire encore quelques mots sur l'exécution du budget de cette année. Comme vous le savez, le budget de cette année a été établi dans des circonstances extrêmement difficiles. Néanmoins, le résultat de tous ces efforts fut de pouvoir limiter le déficit initial des opérations budgétaires à 424 milliards.

Comme il ressort du tableau ci-dessous, la réestimation des données budgétaires de cette année conduit à une augmentation de la masse des dépenses courantes de 20,8 milliards ou 1,5 % alors que la masse des recettes serait conforme aux prévisions. Le déficit courant serait ainsi porté à 273,5 milliards.

Financieringsbehoeften van de Staat
(miljarden franken)

Besoins de financement de l'Etat
(milliards de francs)

	1982		1983	
	Oorspronkelijk — Initial	Herraamd (A.T. 1983) — Réestimé (E.G. 1983)		
A. *Lopende verrichtingen :*				A. *Opérations courantes :*
Ontvangsten (a)	1 145,1	1 145,1	1 264,1	Recettes (a).
Uitgaven (a)	1 397,8	1 418,6	1 524,0	Dépenses (a).
Saldo	− 252,7	− 273,5	− 259,9	Solde.
B. *Kapitaalverrichtingen :*				B. *Opérations de capital :*
Ontvangsten	13,7	13,7	14,1	Recettes.
Uitgaven (b)	185,0	185,0	193,2	Dépenses (b).
Saldo	− 171,3	− 171,3	− 179,1	Solde.
C. *Begrotingsverrichtingen :*				C. *Opérations budgétaires :*
Totale ontvangsten (a)	1 158,8	1 158,8	1 278,2	Recettes totales (a).
Totale uitgaven (a) (b)	1 582,8	1 603,6	1 717,2	Dépenses totales (a) (b).
Saldo	− 424,0	− 444,8	− 439,0	Solde.
D. *Schatkistverrichtingen* (netto) (c)	− 19,0	− 19,0	− 4,0	D. *Opérations de trésorerie* (net) (c).
E. *Globaal netto te financieren saldo* (C + D) (c)	− 443,0	− 463,8	− 443,0	E. *Solde global net à financer* (C + D) (c).
(in % van het B.N.P.)	(− 11,4)	(− 12,0)	(− 10,5)	(en % du P.N.B.).
F. *Terugbetalingen van de schuld :*				F. *Remboursements de la dette :*
— aflossingen	107,4	107,4	116,6	— amortissements.
— op eindvervaldag	48,6	48,6	73,1	— à l'échéance finale.
— op tussenvervaldag	—	—	32,7	— à une échéance intercalaire.
— totaal	− 156,0	− 156,0	− 222,4	— total.
G. *Globaal bruto te financieren saldo* (E + F)	− 599,0	− 619,8	− 665,4	G. *Solde global brut à financer* (E + F).

(a) Exclusief afgestane, toegewezen en geristorneerde ontvangsten en uitgaven erop.
(b) Inclusief Wegenfonds.
(c) Exclusief de wisselverschillen.

(a) A l'exclusion des recettes affectées, cédées et ristournées et des dépenses financées par ces recettes.
(b) Y compris le Fonds des Routes.
(c) A l'exclusion des différences de change.

De herraming van de begrotingsgegevens voor het begrotingsjaar 1982 zelf geeft aldus aanleiding tot een hogere schuldstijging dan oorspronkelijk voorzien. Volgens de laatste gegevens echter zou de rijksschuld nog sterker stijgen dan thans voorzien. De verklaring hiervoor ligt in het feit dat de kasuitkeringen voor dit jaar niet alleen beïnvloed worden door de uitgaven op de begroting 1982 zelf, maar ook door uitgaven op kredieten van het verleden. Dit is ondermeer het geval voor :

— de louter technische betalingen in 1982 op ordonnanceringen die eind vorig jaar niet konden uitgevoerd worden. De totale lopende en kapitaaluitkeringen voor deze rubriek belopen dit jaar 25,2 miljard;

— de betalingen op van voorbije jaren getransporteerde kredieten. In totaal werden van 1981 naar 1982 voor 69,0 miljard lopende kredieten en 61,6 miljard kapitaalkredieten overgedragen, waarop dit jaar ook kasuitkeringen gebeuren;

— inzake de begrotingsfondsen kennen de lopende uitgaven van de eerste zeven maanden van dit jaar t.o.v. dezelfde periode van vorig jaar een toename met 56,1 %. Deze fondsen worden niet alleen gespijsd door begrotingskredieten, maar ook door eigen ontvangsten en door overgedragen kredietsaldi.

De Regering heeft steeds gezegd dat de begroting 1982 een waarheidsgetrouwe begroting is die berust op realistische hypothesen. Het bewijs hiervan wordt thans geleverd. Slechts 10 miljard F bijkredieten dienden te worden toegestaan, waarvan het overgrote deel dan nog betrekking heeft op crisisgebonden uitgaven (werkloosheid en rentelasten). De Regering wil het hier echter niet bij laten en is vastbesloten de begroting 1982 uit te voeren zoals ze werd ingediend bij het Parlement. Desnoods zullen bijkomende maatregelen genomen worden om dit objectief te verwezenlijken.

Wat de begroting voor volgend jaar betreft, heeft de Regering het globaal netto te financieren saldo vastgesteld op 443,0 miljard, hetzij 10,5 % van het B. N. P.

Terwijl de totale ontvangsten van 1983 ten overstaan van de aangepaste gegevens van begrotingsjaar 1982 stijgen met 10,3 %, beloopt de toename van de totale begrotingsuitgaven (inclusief deze van de investeringen van het Wegenfonds en exclusief de schatkistverrichtingen) 7,1 % en blijft zij aldus ruim binnen de regeringsdoelstelling.

De huidige begrotingspolitiek, die deel uitmaakt van de globale economische politiek van de Regering, zal toelaten betere voorwaarden voor ons economisch kader te scheppen. Dat dit niet gemakkelijk is en bijkomende offers zal vragen van onze bevolking wordt nog duidelijker als men het internationaal economisch klimaat beoordeelt. De ganse wereldeconomie bevindt zich immers, zoals ik hiervoor reeds heb uiteengezet, in moeilijke tijden en talrijk zijn de landen waarin de negatieve gevolgen van de crisis zich meer en meer laten voelen en dit zowel op algemeen economisch vlak als op budgettair vlak. Ons land kan daarin geen richtinggevende rol spelen; het kan enkel de grote golven op zich laten inwerken. Nochtans mag dat ons niet beletten zo hardnekkig mogelijk weerstand te bieden en zoveel mogelijk de negatieve oorzaken die bij ons zelf gelegen zijn op te sporen en te verhinderen dat laatstgenoemde zich nog versterken. De eerste resultaten van deze weerstand zijn al in bepaalde mate voelbaar : ontspanning van de rentetarieven, tragere aangroei van de werkloosheid, langzame herneming van de investeringsaktiviteit.

La réestimation des données budgétaires pour l'année budgétaire 1982 donne donc lieu à une augmentation plus forte que prévue de la dette. Suivant les dernières données, la dette publique augmenterait cependant encore plus qu'actuellement prévu. Cela s'explique par le fait que les décaissements de cette année ne sont pas seulement influencés par les dépenses prévues au budget 1982 mais aussi par les dépenses relatives à des crédits des années précédentes. Cela est entre autres le cas pour :

— les paiements purement techniques en 1982 sur des ordonnancements qui n'ont pas pu être exécutés à la fin de l'année passée. Le total des décaissements courants et de capital pour cette rubrique s'élève cette année à 25,2 milliards;

— les paiements relatifs à des crédits transportés des années précédentes. Au total, 69,0 miliards de crédits courants et 61,6 milliards de crédits de capital ont été reportés de 1981 à 1982. Sur ces crédits des décaissements sont encore effectués cette année;

— en matière de fonds budgétaires, les dépenses courantes des sept premiers mois de cette année connaissent une augmentation de 56,1 % par rapport à la même période de l'année passée. Ces fonds ne sont pas seulement alimentés par des crédits budgétaires mais aussi par des recettes propres et des soldes créditeurs reportés.

Le Gouvernement a toujours affirmé que le budget 1982 est un budget vérité qui repose sur des hypothèses réalistes. La preuve en est actuellement fournie. Dix milliards de crédits supplémentaires seulement ont été accordés dont la majeure partie concerne des dépenses liées à la crise (chômage et charge d'intérêts). Le Gouvernement ne veut pas en rester là et est fermement décidé à exécuter le budget 1982 tel qu'il a été déposé au Parlement. Si nécessaire des mesures additionnelles seront prises afin de réaliser cet objectif.

En ce qui concerne le budget pour l'année prochaine, le Gouvernement a fixé le solde global net à financer à 443,0 milliards, soit 10,5 % du P. N. B.

Alors que les recettes totales en 1983 augmentent de 10,3 % par rapport aux données ajustées de l'exercice budgétaire 1982, l'accroissement des dépenses budgétaires totales (y compris celles des investissements du Fonds des Routes et à l'exclusion des opérations de trésorerie) s'élève à 7,1 % ce qui cadre bien avec l'objectif du Gouvernement.

La politique budgétaire actuelle, qui relève de la politique économique globale du Gouvernement, permettra d'améliorer les conditions de notre environnement économique. Que cela ne sera pas facile et demandera des sacrifices supplémentaires à la population apparaît d'autant plus si l'on considère le climat économique international. En effet, comme je l'ai déjà exposé précédemment, l'économie mondiale tout entière connaît des temps dificiles et nombreux sont les pays où les conséquences négatives de la crise se font de plus en plus sentir, et ceci, tant sur le plan économique général que sur le plan budgétaire. Notre pays ne peut cependant remplir un rôle directeur en ce domaine; il doit subir les grands mouvements. Toutefois, cela ne doit pas nous empêcher de résister avec toute notre énergie, de dépister autant que possible les causes négatives propres à notre pays et d'empêcher que celles-ci ne s'aggravent. Les premiers résultats de cette résistance sont, dans une certaine mesure, déjà perceptibles : détente sur les taux d'intérêt, progression ralentie du chômage, lent redressement des investissements.

Ik denk dat het dan ook nuttig en gerechtvaardigd is nogmaals te waarschuwen voor het grote ongeduld. Ondanks alle reeds gedane inspanningen, en de lijst van de genomen wettelijke beschikkingen liegt er niet om, blijft verdere aktie onontbeerlijk. De Regering heeft immers steeds benadrukt dat de positieve resultaten van de huidige politiek pas op middellange termijn voelbaar zullen zijn. Het is immers niet van vandaag op morgen dat onze verslechterde economische toestand kan hersteld worden. Men mag daarom niet uit het oog verliezen dat een werkelijk herstel slechts kan bereikt worden door fundamentele hervormingen en zeker niet door boekhoudkundige kunstgrepen met onmiddellijk effekt. De diverse maatregelen dienen daarom gewikt en gewogen te worden en dit vereist verbeeldingskracht en overleg. Tevens dient beklemtoond te worden dat fundamentele positieve resultaten op korte termijn gewoonweg niet mogelijk zijn, omdat de last van het verleden nog altijd zwaar drukt op het heden.

Ongeacht de politieke en maatschappelijke strukturen van een land, bestaan er voor een bepaald probleem geen duizend oplossingen. Deze Regering heeft vanaf haar aantreden gekozen voor een duidelijk geprofileerd beleid van herstel van de grote structurele onevenwichten waarmee ons land te kampen heeft. In de opties van de begroting 1983 worden deze oriëntaties bevestigd. Het herstel blijft echter moeilijk zolang de internationale economische conjunctuur niet verbetert.

De inspanningen moeten worden verdergezet. Het herstelbeleid is een werk van lange adem. Ook tijdens de komende jaren zal de bevolking bereid moeten zijn tot offers om haar toekomst veilig te stellen. Ik ben ervan overtuigd dat de collectieve wil om een fundamenteel en duurzaam herstel te verwezenlijken aanwezig is. De bevolking beseft dat er geen alternatief is. Elk ander beleid zou de onevenwichten in onze maatschappij nog versterken. »

Je pense qu'il est nécessaire et justifié qu'à l'occasion de cette discussion je mette à nouveau en garde contre une trop grande impatience. En dépit de tous les efforts déjà entrepris, la liste des dispositions légales qui ont été prises en témoigne, une action continue reste indispensable. Le Gouvernement a toujours souligné que les résultats positifs de sa politique ne seraient perceptibles qu'à moyen terme. Ce n'est pas, en effet, du jour au lendemain que notre situation économique détériorée pourra être redressée. Il ne faut pas perdre de vue qu'un véritable redressement ne peut être réalisé que par des réformes fondamentales et non par des artifices comptables à effet immédiat. Les différentes mesures prises doivent, pour cette raison, être bien pesées ce qui demande imagination et réflexion. En plus, il faut insister sur le fait que des résultats positifs fondamentaux ne sont pas possibles à court terme parce que le poids du passé pèse toujours fortement sur la situation actuelle.

Nonobstant les structures politiques et sociales d'un pays, il n'existe pas, pour un problème donné, des milliers de solutions. Le Gouvernement a opté, dès sa constitution, pour une politique clairement profilée de redressement des grands déséquilibres structurels auxquels notre pays est confronté. Dans les options du budget 1983 ces orientations sont confirmées. Le redressement restera cependant difficile tant que la conjoncture économique internationale ne s'améliorera pas.

Les efforts doivent être poursuivis. La politique de redressement, est une œuvre de longue haleine. Durant les années à venir, également, la population doit se préparer à consentir des sacrifices en vue de s'assurer un avenir plus sûr. Je suis convaincu que la volonté collective de réaliser un redressement fondamental et durable existe. La population est consciente qu'il n'y a pas d'alternative. Toute autre politique ne ferait qu'aggraver les déséquilibres dans notre société. »

Tabel I. — *De evolutie van de schatkisttoestand* (op kasbasis)

(miljarden franken)

Tableau I. — *Evolution de la situation de trésorerie* (situation de caisse)

(milliards de francs)

	Jaren. — Années			Variatie 1980-1981 in % 3 : 2 — Variation 1980-1981 en % 3 : 2	Eerste zeven maanden — Sept premiers mois		Variatie 1981-1982 — Variation 1981-1982		
	1979	1980	1981		1981	1982	Miljarden F 6 - 5 — Milliards de F 6 - 5	In % 6 : 5 — En % 6 : 5	
	1	2	3	4	5	6	7	8	
I. Lopende verrichtingen :									**I. Opérations courantes :**
1. Fiscale ontvangsten	905,9	946,2	953,5	+ 0,8	561,5	626,0	+ 64,5	+ 11,5	1. Recettes fiscales.
2. Niet-fiscale ontvangsten	36,1	45,5	58,9	+ 29,5	32,5	35,3	+ 2,8	+ 8,6	2. Recettes non fiscales.
3. Totale ontvangsten (1 + 2) (a) (b) (c)	942,0	991,7	1 012,4	+ 2,1	594,0	661,3	+ 67,3	+ 11,3	3. Recettes totales (1 + 2) (a) (b) (c).
4. Totale uitgaven (a) (b) (c)	1 033,2	1 139,1	1 276,9	+ 12,1	831,6	942,7	+ 111,1	+ 13,4	4. Dépenses totales (a) (b) (c).
5. Saldo lopende verrichtingen (3 — 4)	— 91,2	— 147,4	— 264,5	+ 79,4	— 237,6	— 281,4	— 43,8	+ 18,4	5. Solde des opérations courantes (3 — 4).
II. Kapitaalverrichtingen :									**II. Opérations de capital :**
6. Fiscale ontvangsten	11,7	11,3	12,2	+ 8,0	7,0	6,7	— 0,3	— 4,3	6. Recettes fiscales.
7. Niet-fiscale ontvangsten	1,0	1,3	1,7	+ 30,8	0,5	0,7	+ 0,2	+ 40,0	7. Recettes non fiscales.
8. Totale ontvangsten (6 + 7)	12,7	12,6	13,9	+ 10,3	7,5	7,4	— 0,1	— 1,3	8. Recettes totales (6 + 7).
9. Totale uitgaven	126,3	157,3	184,4	+ 17,2	100,1	102,7	— 2,6	+ 2,6	9. Dépenses totales.
10. Saldo kapitaalverrichtingen (8 — 9)	— 113,6	— 144,7	— 170,5	+ 17,8	— 92,6	— 95,3	— 2,7	+ 2,9	10. Solde des opérations de capital (8 — 9).
III. Begrotingsverrichtingen :									**III. Opérations budgétaires :**
11. Totale ontvangsten (3 + 8) (a) (b) (c)	954,7	1 004,3	1 026,3	+ 2,2	601,5	668,7	+ 67,2	+ 11,2	11. Recettes totales (3 + 8) (a) (b) (c).
12. Totale uitgaven (4 + 9) (a) (b) (c)	1 159,5	1 296,4	1 461,3	+ 12,7	931,7	1 045,4	— 113,7	+ 12,2	12. Dépenses totales (4 + 9) (a) (b) (c).
13. Saldo begrotingsverrichtingen (11 — 12)	— 204,8	— 292,1	— 435,0	+ 48,9	— 330,2	— 376,7	— 46,5	+ 14,1	13. Solde des opérations budgétaires (11 — 12).
IV. Schatkistverrichtingen :									**IV. Opérations de trésorerie :**
14. Derdengelden	+ 1,8	+ 13,0	— 0,3	—	— 12,5	— 18,1	—	—	14. Fonds de tiers.
(Kas voor Weduwen en Wezen)	(+ 2,4)	(+ 0,2)	(— 0,1)	—	(—)	(— 12,5)	—	—	(Caisse des Veuves et Orphelins).
(Aflossingen intercommunale)	(— 6,9)	(— 9,0)	(— 10,9)	—	(— 5,8)	(— 0,8)	—	—	(Amortissements des intercommunales).
(Andere)	(+ 6,3)	(+ 21,8)	(+ 10,7)	—	(— 6,7)	(— 4,8)	—	—	(Autres).
15. Kasgeld + thesaurieverrichtingen	— 2,4	— 13,0	— 1,8	—	+ 9,3	+ 36,3	—	—	15. Encaisse + opérations de trésorerie.
16. Uitgifteverschillen	— 5,9	— 3,4	— 4,6	—	— 4,6	— 3,2	—	—	16. Différences d'émission.
17. Delgingsverschillen	+ 0,4	+ 2,5	+ 4,3	—	+ 2,2	— 3,1	—	—	17. Différences d'amortissement.
18. Leningen Dienst der Scheepvaart	— 0,9	— 2,2	— 2,4	—	— 0,5	— 0,7	—	—	18. Emprunts Office de la Navigation.
19. Leningen Brusselse Agglomeratie	—	—	— 3,8	—	— 2,0	— 4,8	—	—	19. Emprunts Agglomération bruxelloise.
20. Overgenomen schulden zelfstandigen	—	—	— 4,0	—	— 4,0	— 2,4	—	—	20. Dettes reprises des indépendants.
21. Overgenomen schulden R.I.Z.I.V.	—	—	— 4,0	—	— 4,0	— 2,2	—	—	21. Dettes reprises de l'I.N.A.M.I.
22. Leningen Fonds voor Industriële Vernieuwing	—	— 1,0	— 3,3	—	— 1,3	—	—	—	22. Emprunts Fonds de rénovation industrielle.
23. Conventie Staat - A.S.K.L.	—	— 0,6	—	—	—	—	—	—	23. Convention Etat-C.G.E.R.
24. Saldo schatkistverrichtingen (14 t/m 23)	— 7,0	— 4,7	— 19,9	—	— 17,4	+ 1,8	+ 19,2	—	24. Solde des opérations de trésorerie (de 14 à 23 inclus).
V. Globaal netto te financieren saldo (13 + 24) (d)	— 211,8	— 296,8	— 454,9	+ 53,3	— 347,6	— 374,9	— 27,3	+ 7,9	**V. Solde global net à financer (13 + 24) (d).**
VI. Wisselverschillen	—	— 3,9	— 20,5	—	— 17,3	— 28,8	— 11,5	+ 66,5	**VI. Différences de change.**
VII. Netto nominale toename van de Rijkschuld (V + VI)	— 211,8	— 300,7	— 475,4	+ 58,1	— 364,9	— 403,7	— 38,8	+ 10,6	**VII. Augmentation nominale nette de la Dette publique (V + VI).**
VIII. Door het Wegenfonds overgenomen schulden (netto)	—	—	—	—	—	— 93,3	— 93,3	—	**VIII. Dettes reprises par le Fonds des routes (net).**
IX. Netto nominale toename van de globale Rijksschuld (VII + VIII)	— 211,8	— 300,7	— 475,4	+ 58,1	— 364,9	— 497,0	— 132,1	+ 36,2	**IX. Augmentation nominale nette de la Dette publique globale (VII + VIII).**
(a) exclusief afgestane fiscale ontvangsten en uitgaven erop	27,8	31,1	35,7	—	21,2	21,6	—	—	(a) à l'exclusion des recettes fiscales cédées et des dépenses y afférentes.
(b) exclusief toegewezen fiscale en niet-fiscale ontvangsten en uitgaven erop	3,5	8,0	33,1	—	12,7	17,5	—	—	(b) à l'exclusion des recettes fiscales et non fiscales affectées et des dépenses y afférentes.
(c) exclusief geristorneerde ontvangsten en uitgaven erop	—	—	—	—	—	0,7	—	—	(c) à l'exclusion des recettes ristournées et des dépenses y afférentes.
(d) exclusief de verrichtingen met het I.M.F. (+ : verhoging I.M.F.-tegoed; — : daling I.M.F.-tegoed)	+ 0,2	+ 17,2	+ 6,9	—	+ 6,5	+ 7,2	—	—	(d) à l'exclusion des opérations avec le F.M.I. (+ : augmentation de l'avoir du F.M.I.; — : diminution de l'avoir du F.M.I.).

Tabel 2. — *Financiering van het schatkistekort*

(miljarden franken)

Tableau 2. — *Financement du déficit de trésorerie*

(milliards de francs)

	Jaren. — Années			Variatie 1980-1981 in % 3 : 2 — Variation 1980-1981 en % 3 : 2	Eerste acht maanden — Huit premiers mois		Variatie 1981-1982 — Variation 1981-1982		
	1979	1980	1981		1981	1982	Miljarden F 6 - 5 — Milliards de F 6 - 5	In % 6 : 5 — En % 6 : 5	
	1	2	3	4	5	6	7	8	
I. Netto nominale toename van de Rijksschuld (a)	− 211,8	− 300,7	− 475,4	+ 58,1	− 386,2	− 471,0	− 84,8	+ 22,0	**I. Augmentation nominale nette de la Dette publique (a).**
II. Aflossingen en terugbetalingen :									**II. Amortissements et remboursements :**
1. Aflossingen	79,8	83,0	93,4	—	59,2	71,3	—	—	1. Amortissements.
2. Terugbetalingen op de eindvervaldag	1,8	12,8	2,2	—	2,2	39,7	—	—	2. Remboursements à échéance finale.
3. Terugbetalingen op tussentijdse vervaldag	39,4	24,4	61,9	—	61,7	—	—	—	3. Remboursements à échéance intercalaire.
4. Totaal	− 121,4	− 120,2	− 157,5	+ 31,0	− 123,1	− 111,0	+ 12,1	− 9,8	4. Total.
III. Bruto te financieren saldo (I + II) (a)	− 332,8	− 420,9	− 632,9	+ 50,4	− 509,3	− 582,0	− 72,7	+ 14,3	**III. Solde brut à financer (I + II) (a).**
IV. Financiering :									**IV. Financement :**
5. Geconsolideerde leningen (bruto-uitgiften) (b) :									5. Emprunts consolidés (émissions brutes) (b).
waarvan :									dont :
Staat :									Etat :
in BF	196,0	159,2	147,3	—	145,3	110,0	—	—	en FB.
deviezen	10,5	70,4	98,5	—	86,0	97,4	—	—	en devises.
totaal	206,5	229,6	245,8	—	231,3	207,4	− 23,9	—	total.
Wegenfonds :									Fonds des routes :
in BF	49,7	29,5	35,0	—	35,0	39,3	—	—	en FB.
deviezen	—	—	—	—	—	—	—	—	en devises.
totaal	49,7	29,5	35,0	—	35,0	39,3	+ 4,3	—	total.
Dienst der Scheepvaart :									Office de la Navigation :
in BF	0,9	0,6	0,7	—	0,7	0,7	—	—	en FB.
deviezen	—	1,6	1,9	—	—	0,1	—	—	en devises.
totaal	0,9	2,2	2,6	—	0,7	0,8	+ 0,1	—	total.
Totale bruto-uitgiften :									Emissions brutes totales :
in BF	246,6	189,3	183,0	− 3,3	181,0	150,0	− 31,0	− 17,1	en FB.
deviezen	10,5	72,0	100,4	+ 39,4	86,0	97,5	+ 11,5	+ 13,4	en devises.
totaal	+ 257,1	+ 261,3	+ 283,4	+ 8,5	+ 267,0	+ 247,5	− 19,5	− 7,3	total.
6. Vlottende schuld (netto-variatie) :									6. Dette flottante (variation nette) :
in BF	43,4	134,9	213,9	+ 58,6	177,2	229,0	+ 51,8	+ 29,2	en FB.
in deviezen	32,3	24,7	135,6	+ 449,0	65,1	105,5	+ 40,4	+ 62,1	en devises.
totaal	+ 75,7	+ 159,6	+ 349,5	+ 119,0	+ 242,3	+ 334,5	+ 92,2	+ 38,1	total.
7. Totale financiering (5 + 6) :									7. Financement total (5 + 6) :
in BF	290,8	324,2	396,9	+ 22,4	358,2	379,0	+ 20,8	+ 5,8	en FB.
in deviezen	42,8	96,7	236,0	+ 144,1	151,1	203,0	+ 51,9	+ 34,3	en devises.
totaal	+ 332,8	+ 420,9	+ 632,9	+ 50,4	+ 509,3	+ 582,0	+ 72,7	+ 14,3	total.
(a) inclusief wisselverschillen	—	3,9	20,5	—	15,8	31,5	—	—	(a) y compris les différences de change.
exclusief de door het Wegenfonds overgenomen schulden (netto)	—	—	—	—	—	—	—	—	à l'exclusion des dettes reprises par le Fonds des routes (net).
exclusief de verrichtingen met het I.M.F.	+ 0,2	+ 17,2	+ 6,9	—	+ 6,8	89,5 + 7,2	—	—	à l'exclusion des opérations avec le F.M.I.
(b) na aftrek van de aflossingen en terugbetalingen beloopt het bedrag aan netto-uitgiften :									(b) après déduction des amortissements et des remboursements, le montant des émissions nettes s'élève à :
— in BF	126,1	69,5	26,7	− 61,6	58,2	43,4	− 14,8	− 25,4	— en FB.
— in deviezen	10,0	71,6	99,2	+ 38,5	85,7	93,1	+ 7,4	+ 8,6	— en devises.
— totaal	+ 136,1	+ 141,1	+ 125,9	− 10,8	+ 143,9	+ 136,5	− 7,4	− 5,1	— total.

III. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BEGROTING, WETENSCHAPSBELEID EN HET PLAN

« Bij het begin van het jaar 1982, was de Regering geconfronteerd met de werkelijk onstuitbare evolutie van het begrotingsdeficit van de laatste jaren. Dit deficit was van 6,6 % van het B. N. P. in 1979 overgegaan op 8,6 % in 1980 om vervolgens, in 1981, een sprong te maken tot 12,7 %. Uitgebracht in percent van het B. N. P., is het begrotingsdeficit in twee jaar tijd dus praktisch verdubbeld. Die evolutie was, zowel economisch, als financiel onhoudbaar.

Die toestand bij het begin van het jaar 1982, noodzaakte de uitwerking van een budgettair saneringsprogramma, waarop de Regering zich toelegde bij de opstelling van de begroting 1982, alsook bij de voorbereiding van de begroting 1983. De uitwerking en vervolgens de uitvoering van het programma 1982, maakten het plan operationeel rond de helft van het begrotingsdienstjaar.

In die omstandigheden verdwenen de nadelige gevolgen van deze sterke factoren op het begrotingsevenwicht niet als bij toverslag. De eerste maanden van 1982 en een deel van het dienstjaar 1982, zijn er door getekend. De uitvoering van de eigenlijke begroting van het dienstjaar 1982 verloopt echter bevredigend, zoals enerzijds wordt aangetoond door het beperkt bedrag van de bijkredieten van het eigenlijk dienstjaar en anderzijds door de evolutie van de ontvangsten.

De grondige doeltreffendheid van de saneringsmaatregelen kan slechts geleidelijk waargenomen worden : vooreerst door de afgenomen druk vanwege de ontregelende factoren en vervolgens — maar na een termijn die varieert met de aard van de uitgaven — door het herstel van een langzaam terugwinnen van het evenwicht. In dit verband leert de ervaring dat de eerste fase van elke sanering — die noodzakelijkerwijze verloopt langs een stopzetting van een groter wordend onevenwicht — des te moeilijker wordt verwezenlijkt naarmate het op te slorpen onevenwicht aktief en omvangrijk is.

De voorbereiding van de begroting 1983 heeft aan de Regering de mogelijkheid geboden de reeds in 1982 toegepaste oriënteringen van haar beleid tot sanering van de overheidsfinanciën te bevestigen. De gegrondheid en de samenhang van die optie zijn ingegeven door het algemeen economisch beleid van de Regering : ze vormt er een der voornaamste instrumenten van. Bewust van het noodzakelijk geleidelijk verloop van de sanering van de overheidsfinanciën — zowel om economische, als om financiële en budgettaire redenen — werkt de Regering hervormingsbasissen uit. De verschillende hoofdstukken van het begrotingsverslag van de Algemene Toelichting lichten dit toe.

Hoewel de weerslag van zulke hervormingen niet steeds onmiddellijk voelbaar is, toch is hij reëel, wanneer de onderneming in een meerjarenperspectief wordt geplaatst. Te dien einde heeft de Regering zich als doel gesteld, de financieringsbehoeften van de Staat op 7 % van het B. N. P. te brengen tegen 1985. In 1983 zullen die behoeften op 10,5 % van het B. N. P. worden gebracht.

Ten einde dit resultaat te waarborgen, heeft de Regering de stijging van de Staatsuitgaven beperkt tot 7,5 %, hetzij een stijging die lager ligt dan de verwachte prijsstijging, in dit geval 8,5 %, wat dus neerkomt op een eigenlijke daling.

Hoewel een groeinorm voor de overheidsuitgaven op zich zelf nuttig is, toch krijgt ze slechts haar volledige betekenis wanneer ze vergezeld gaat van maatregelen die de inachtname ervan verzekeren. Het betreft in de eerste plaats maatregelen die in 1982 werden genomen en in 1983 worden

III. — EXPOSE DU MINISTRE DU BUDGET, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE ET DU PLAN

« Au début de l'année 1982, le Gouvernement s'est trouvé confronté à la progression véritablement explosive du déficit budgétaire de ces dernières années. Ce déficit est passé de 6,5 % du P. N. B. en 1979 à 8,6 % en 1980, pour ensuite bondir à 12,7 % du P. N. B. en 1981. Mesuré en pourcent du P. N. B., le déficit budgétaire a donc pratiquement doublé en deux ans. Il s'agissait là d'une progression intenable tant économiquement que financièrement.

Cette situation du début de l'année 1982 appelait la mise en œuvre d'un programme d'assainissement budgétaire auquel le Gouvernement consacra ses efforts lors de la confection du budget 1982, efforts qu'il a prolongés à l'occasion de la préparation du budget 1983. La mise au point, puis l'exécution du programme 1982 ont rendu celui-ci opérationnel vers le milieu de l'exercice budgétaire.

Dans ces conditions, les puissants facteurs de déséquilibre budgétaire en action jusqu'alors, n'ont pas cessé, comme par enchantement, d'exercer leurs effets funestes. Les premiers mois de 1982, et dès lors l'exercice 1982, en portent la marque. Toutefois, l'exécution du budget propre de l'exercice 1982 se déroule de manière satisfaisante comme en témoignent, d'une part, le montant limité des crédits supplémentaires de l'exercice propre et, d'autre part, l'évolution des recettes.

Plus fondamentalement, doit-on relever, l'efficacité de mesures d'assainissement ne se vérifie — et ne peut se vérifier — que progressivement : d'abord en atténuant la pression des facteurs de déséquilibre, puis — mais après des délais variables selon les types de dépenses — en restaurant un processus de reconquête patiente de l'équilibre. L'expérience enseigne à ce sujet que la première phase de tout assainissement — celle qui passe obligatoirement par l'arrêt d'un processus grandissant de déséquilibre — est d'autant plus difficile qu'est actif et important le déséquilibre à résorber. Or tel fut bien le cas du déséquilibre budgétaire en ce début de l'année 1982.

La préparation du budget 1983 a donné au Gouvernement l'occasion de confirmer les orientations de sa politique d'assainissement des finances publiques déjà en application en 1982. Cette option tire sa légitimité et sa cohérence de la politique économique générale du Gouvernement; elle en est un des principaux instruments. Aussi, conscient du caractère nécessairement progressif — pour des raisons tant économiques que financières et budgétaires — de l'assainissement des finances publiques, le Gouvernement met-il en place les bases de réformes. Les différents chapitres du rapport budgétaire de l'Exposé général s'en expliquent longuement.

Les effets de telles réformes, sans être toujours immédiats, n'en sont pas moins réels dès lors qu'on situe l'entreprise dans une perspective pluriannuelle. A cette fin, le Gouvernement s'est donné pour objectif de ramener les besoins de financement de l'Etat à 6,9 % du P. N. B. à l'horizon de 1985. En 1983, ces besoins seront ramenés à 10,5 % du P. N. B.

Pour garantir ce résultat, le Gouvernement a limité la hausse des dépenses de l'Etat à 7,5 %, soit un chiffre inférieur à la hausse attendue des prix, en l'occurrence 8,5 %, ce qui implique donc une diminution en termes réels.

Encore qu'elle soit utile, en elle-même, une norme de croissance des dépenses publiques ne tire cependant sa pleine valeur que des mesures qui l'accompagnent et qui en assureront le respect. Il s'agit d'abord des mesures prises en 1982 et dont les effets se poursuivent en 1983. Il s'agit

voortgezet. Vervolgens gaat het om nieuwe opties die door de Regering worden voorgesteld en waarvan sommige thans aan het sociaal overleg zijn voorgelegd. Het begrotingsverslag van de Algemene Toelichting geeft er de algemene oriënteringen van aan.

1. Begroting 1983

A. De lopende uitgaven

a) *De cijfers*

De kredieten van de Titel I bedragen 1 524,0 miljard. Dit is een stijging met 8,7 % in vergelijking met de aanvankelijke begroting 1982. Om echter een objectief beeld te geven van die stijging, dient rekening te worden gehouden met de debudgetteringsverrichtingen 1982 en 1983. Die verrichtingen corrigeren inderdaad de evolutie van de begrotingskredieten in die zin, dat ze de middelen die ter beschikking worden gesteld van de departementen in het raam van hun eigen begroting, rechtstreeks of onrechtstreeks verhogen. Na die noodzakelijke correctie, stijgen de lopende begrotingsmiddelen met 7,4 % in 1983. Alleen dit percentage heeft een ware begrotingsbetekenis. Afgezien van de begroting van de openbare schuld, bedraagt de verhoging 5,7 %.

Om die budgettaire gegevens te beoordelen, is het nuttig de verdeling ervan per cel aan te geven :

In % van het totaal 1983

Sociale cel	30,7
Economische cel	11,6
Cel Nationale Opvoeding	15,9
Cel Gezagsdepartementen	16,8
Openbare schuld	19,5
Indexprovisie	0,9
Dotaties aan de Gemeenschappen en Gewesten	4,6
	100

De « sociale begroting » vormt dus de voornaamste post van de lopende uitgaven, met 30,7 %. De tweede begroting is die van de openbare schuld, met 19,5 %. Die voorstelling 1983 is echter statisch. Inderdaad, sedert 1980 heeft de verdeling van de lopende uitgaven grondige wijzigingen ondergaan omwille van de begroting van de openbare schuld die van 12,6 % van het totaal in 1980 is overgegaan naar 19,5 % in 1983. Die nieuwe verdeling heeft geen weerslag gehad op de « sociale begroting », waarvan het aandeel stabiel is gebleven (29,6 % in 1980 en 30,7 % in 1983). De stijgende begroting van de openbare schuld heeft geleid tot de inkrimping van de drie andere cellen :

economische cel : van 14,3 % in 1980 naar 11,6 % in 1983;

cel nationale opvoeding : van 18,2 % in 1980 naar 15,9 % in 1983;

cel gezagsdepartementen : van 19,8 % in 1980 naar 16,8 % in 1983.

Die evolutie benadrukt, zo nodig, nog de budgettaire omvang van onze openbare schuld die in vier jaar tijd, heeft geleid tot een werkelijke omwenteling in de verdeling van de begrotingsmiddelen. Dit volstaat reeds om een begrotingsbeleid tot vermindering van de financieringsbehoeften van de Staat te rechtvaardigen.

ensuite d'options nouvelles que propose le Gouvernement et dont certaines sont soumises à la concertation sociale en cours. Le rapport budgétaire de l'Exposé général en donne les orientations générales.

1. Budget 1983

A. Les dépenses courantes

a) *Les chiffres*

Les crédits du Titre I s'élèvent à 1 524,0 milliards. Ils accusent une augmentation de 8,7 % par rapport au budget initial 1982. Toutefois, pour avoir une image objective de cette augmentation, il convient de tenir compte d'opérations de débudgétisation 1982 et 1983. Ces opérations corrigent en effet l'évolution des crédits budgétaires en ce qu'elles augmentent, directement ou indirectement, les moyens mis à la disposition des départements dans le cadre de leur budget propre. Avec cette correction indispensable, les moyens budgétaires courants augmentent de 7,4 % en 1983. Seul ce taux revêt une réelle signification budgétaire. Abstraction faite du budget de la dette publique, l'augmentation s'élève à + 5,7 %.

Pour apprécier ces données budgétaires, il est utile d'en donner la répartition par cellule :

En % du total 1983

Cellule sociale	30,7
Cellule économique	11,6
Cellule Education Nationale	15,9
Cellule des départements d'autorité ...	16,8
Dette publique	19,5
Provision index	0,9
Dotations aux Communautés et aux Régions	4,6
	100

Le « budget social » est donc le principal poste des dépenses courantes avec un taux de 30,7 %. Le deuxième budget est celui de la dette publique avec un taux de 19,5 %. Cette présentation 1983 est néanmoins statique. En effet, depuis 1980, la répartition des dépenses courantes a subi de profondes modifications sous la poussée du budget de la dette publique qui est passée de 12,6 % du total en 1980 à 19,5 % en 1983. Cette réallocation n'a pas affecté le « budget social » dont la part est restée stable (29,6 % en 1980 et 30,7 % en 1983). La progression du budget de la dette publique a eu pour contrepartie un repli des trois autres cellules :

cellule économique : de 14,3 % en 1980 à 11,6% en 1983;

cellule Education Nationale : de 18,2 % en 1980 à 15,9 % en 1983;

cellule des départements d'autorité : de 19,8 % en 1980 à 16,8 % en 1983.

Cette évolution témoigne, si c'était encore nécessaire, du poids budgétaire de notre dette publique qui, en quatre ans, a provoqué un véritable bouleversement dans l'allocation des moyens budgétaires. Elle justifie déjà une politique budgétaire de réduction des besoins de financement de l'Etat.

b) *De begeleidende maatregelen*

Een groeinorm van de uitgaven krijgt slechts waarde door de begeleidende maatregelen ervan. Elke cel maakt het voorwerp uit van een toelichting die niet in detail treedt — dit gebeurt eerder bij de bespreking van elke begroting — maar een samenvatting geeft van de desbetreffende begeleidende maatregelen. Die voorstelling van de Algemene Toelichting is een vernieuwing die naar mijn mening van aard is om het vlot verloop van de parlementaire werkzaamheden te bevorderen.

De keuze van de begeleidende maatregelen door de Regering werd voornamelijk ingegeven door drie hoofdbekommernissen :

— de vrijwaring van de toestand der minst begunstigden;

— de toegenomen solidariteit tussen de actieve en de niet-actieve bevolking;

— het doorvoeren van structurele hervormingen met een reële, doch geleidelijke weerslag.

Onverminderd deze bekommernissen, beogen de begeleidende maatregelen alle categorieën van uitgaven. In dit verband dient te worden herinnerd aan de economische verdeling van de lopende uitgaven :

— werking	19,1 %
— interest en verlies (voornamelijk de lasten van de openbare schuld)	20,9 %
— overdrachten (met inbegrip van de dotaties aan de Gemeenschappen en Gewesten en het programma tot opslorping van de werkloosheid) ...	58,4 %

Zo enerzijds wordt herinnerd aan de sedert meerdere jaren verwezenlijkte besparingen die in 1983 worden voortgezet inzake werkingsuitgaven van de Staat en anderzijds, aan de onsamendrukbaarheid inzake de lasten van de openbare schuld, is het normaal dat van de overdrachten een bijdrage wordt verwacht tot de budgettaire sanering. Des te meer dat die uitgaven 60 % vertegenwoordigen van de lopende rijksbegroting. Hierbij dient nog te worden aangestipt dat onder de overdrachten, de dotaties aan de Gemeenschappen en Gewesten als het ware beveiligd zijn tegen die inspanning, aangezien de wet het bedrag ervan regelt. Voor een totale stijging van de lopende begrotingsmiddelen met 7,4 % in 1983, stijgen die dotaties inderdaad met 9 %.

c) *Het sociaal overleg*

De Regering heeft er steeds op gewezen hoeveel belang ze hecht aan het sociaal overleg. Sommige aangelegenheden die er worden besproken, betreffen de begroting 1983. Het is om die reden dat de Algemene Toelichting er op meerdere plaatsen naar verwijst. Daarbij worden de weerhouden werkhypothesen duidelijk aangegeven. Er wordt tevens aan toegevoegd dat de begrotingen in het licht van de resultaten van de beraadslaging en van de beslissingen van de Regering, desgevallend zullen worden aangepast. Iedereen weet dat er geen andere werkwijze kon worden gevolgd, behoudens het niet indienen van de Algemene Toelichting binnen de vastgestelde termijn. Maar daardoor zou een der essentiële prerogatieven van het Parlement worden ontnomen. En dat heeft de Regering niet gewild.

b) *Les mesures d'accompagnement*

Une norme de croissance des dépenses ne tire sa valeur que des mesures qui l'accompagnent. L'Exposé Général 1983 est largement consacré à ces mesures. Chaque cellule fait l'objet d'un commentaire qui, sans entrer dans des détails qui relèvent davantage de la discussion de chaque budget, donne une synthèse des mesures d'accompagnement qui la concernent. Cette présentation de l'Exposé Général est une innovation qui me paraît de nature à favoriser le bon déroulement des travaux parlementaires.

Dans le choix des mesures d'accompagnement, le Gouvernement a eu trois principales préoccupations :

— la préservation de la situation des moins-favorisés;

— le renforcement de la solidarité entre actifs et inactifs;

— la mise en place de réformes structurelles aux effets réels mais néanmoins progressifs.

Sous le bénéfice de ces préoccupations, les mesures d'accompagnement visent toutes les catégories de dépenses. A cet égard, il est opportun de rappeler la répartition économique des dépenses courantes :

— fonctionnement	19,1 %
— intérêts et pertes (principalement les charges de la dette publique)	20,9 %
— transferts (y compris les dotations aux Communautés et aux Régions et le programme de résorption du chômage)	58,4 %

Quand on se rappelle, d'une part, les économies réalisées depuis plusieurs années et poursuivies en 1983 dans les dépenses de fonctionnement de l'Etat et, d'autre part, la rigidité des charges de la dette publique, il n'est pas autrement anormal d'attendre des transferts une contribution à l'effort d'assainissement budgétaire. Ce l'est d'autant moins que ces dépenses représentent près de 60 % du budget courant de l'Etat. Encore doit-on préciser que parmi les transferts, les dotations aux Communautés et aux Régions sont, si j'ose dire, à l'abri de cet effort puisqu'en l'espèce, la loi règle leur montant. Pour une croissance totale des moyens budgétaires courants de 7,4 % en 1983, ces dotations augmentent en effet de 9 %.

c) *La concertation sociale*

Le Gouvernement n'a cessé de souligner le prix qu'il attachait à la concertation sociale. Les questions qui y sont débattues, concernent — pour certaines — le budget 1983. C'est la raison pour laquelle l'Exposé Général y fait référence à plusieurs endroits en veillant à indiquer clairement les hypothèses de travail qui ont été retenues tout en ajoutant qu'à la lumière du résultat de la concertation et des décisions que prendra le Gouvernement, les budgets seront, le cas échéant, adaptés. Chacun sait qu'il n'y avait pas d'autre méthode de travail sauf à ne pas déposer l'Exposé Général dans les délais prescrits et dès lors à priver le Parlement d'une de ses prérogatives essentielles. Le Gouvernement ne l'a pas voulu.

B. De kapitaaluitgaven

De grootste vernieuwing op dit vlak betreft het opstellen van een driejaarlijkse programmatie van de nationale overheidsinvesteringen voor de periode 1983-1985. Niemand zal die vernieuwing betwisten, zelfs indien ze thans bestaat uit de vaststelling van een voorlopig programma op het niveau van de verdeling van 1982. Dit voorlopig programma loopt geenszins vooruit op de conclusies van de driejaarlijkse programmatie.

In die programmatie wenst de Regering twee types van bekommernissen te verenigen : vooreerst tegemoetkomen aan de behoeften van openbare dienst, waaraan de openbare investeringen moeten voldoen en vervolgens er, meer dan vroeger, een hefboom voor het industriebeleid van te maken. Aan die beide bekommernissen zal worden tegemoetgekomen op middellange termijn 1983-1985. Op het methodologisch vlak wenst de Regering dat de uitwerking van die programmatie op een wetenschappelijk en technisch grondige manier geschiedt. Aldus heeft ze de Commissie voor de Oriëntatie en de Coördinatie van de Overheidsopdrachten ermee belast, de voorstellen van de departementen te bestuderen en hierover verslag uit te brengen bij de Regering. De benadering van de Regering bestaat niet enkel in een zuiver financiële verdeling van het investeringsprogramma en nog minder in een optelling van de door de departementen ingediende projecten; in de keuze van de projecten die deel uitmaken van de driejaarlijkse programmatie wenst de Regering selectief te werk te gaan inzake dienstverlening door de overheid en industrieel beleid. Maar nu de lopende uitgaven van de Staat aan een hervorming toe zijn, is het geraden dat ook de hervorming van 's lands overheidsinvesteringen bevorderd wordt.

B. Les dépenses de capital

La principale innovation sur ce plan tient dans la mise au point d'une programmation triennale des investissements publics nationaux qui couvre la période 1983-1985. Personne ne contestera cette innovation, même si elle se traduit à l'heure actuelle par la fixation d'un programme provisoirement arrêté dans sa répartition de 1982. Ce programme provisoire ne préjuge en rien des conclusions de la programmation triennale.

Le Gouvernement veut allier dans cette programmation deux niveaux de préoccupations : celui, d'abord, de répondre aux besoins de service public que les investissements publics entendent satisfaire, celui, ensuite, d'en faire — davantage que par le passé — un levier de politique industrielle. Ces deux préoccupations seront rencontrées dans une perspective de moyen terme 1983-1985. Méthodologiquement, enfin, le Gouvernement veut conférer à l'élaboration de cette programmation un caractère scientifique et technique approfondi. Aussi a-t-il donné mission à la Commission d'Orientation et de Coordination des Commandes Publiques d'étudier les propositions des départements et de faire rapport à leur sujet au Gouvernement. L'approche adoptée par le Gouvernement consiste moins à procéder à une répartition purement financière du programme d'investissements — et encore moins à additionner les projets introduits par les départements — qu'à faire preuve d'une sélectivité de service public et de politique industrielle dans le choix des projets constitutifs de la programmation triennale. L'entreprise est à la fois difficile et audacieuse. Mais, au moment où des réformes interviennent dans les dépenses courantes de l'Etat, il s'impose d'en promouvoir également sur le plan des investissements publics nationaux.

2. Begroting 1982

De lopende bijkredieten voor het lopende jaar zijn een barometer voor de uitvoering van de begroting van het lopende dienstjaar. In 1982 bedragen ze ongeveer 10,3 miljard. Deze hebben voornamelijk betrekking op de begroting van de openbare schuld (4,6 miljard) en de begroting van Tewerkstelling en Arbeid (3,0 miljard). Die bijkredieten vertegenwoordigen 0,7 % van de aanvankelijke kredieten 1982. Ze liggen merkelijk lager dan die van 1981 (6,5 % van de aanvankelijke kredieten).

De lopende bijkredieten voor de voorgaande jaren bedragen ongeveer 14,0 miljard, wat aanzienlijk meer is dan de andere jaren. Van die 14,0 miljard zijn er 7,0 miljard begrotingsregularisaties van in 1981 gedane uitgaven, d.i. 6,0 miljard in de sector Nationale Opvoeding en 1,0 miljard op de begroting van P. T. T. (in dit geval betreft het de begrotingsregularisatie van het in december 1981 aan de Regie der Posterijen toegestane voorschot).

De Regering koestert het voornemen maatregelen te treffen ten einde die bijkredieten te verminderen. Iedereen weet dat na driekwart jaar de werkelijke besparingsmogelijkheden in feite beperkt zijn. Aldus heb ik het voornemen aan de Regering voor te stellen die compensatieverrichting tegelijkertijd te situeren over het dienstjaar 1982 en over het dienstjaar 1983. Er zullen dus maatregelen moeten worden overwogen, waarvan de opbrengst gedeeltelijk in 1983 zal worden verkregen. Het komt er inderdaad op aan, bijkomende uitgaven te recupereren die voortvloeien uit het aanpassingsblad 1982, om aldus de toestand van de Schatkist te verlichten in de loop van de laatste maanden van 1982 en de eerste maanden van 1983. »

2. Budget 1982

Les crédits supplémentaires courants pour l'année courante sont en quelque sorte le baromètre de l'exécution du budget propre de l'exercice en cours. Ils s'élèvent en 1982 à quelque 10,3 milliards localisés pour l'essentiel au budget de la dette publique (4,6 milliards) et au budget de l'Emploi et du Travail (3,0 milliards). Ces crédits supplémentaires représentent 0,7 % des crédits initiaux 1982. Ils sont bien inférieurs à ceux de 1981 (6,5 % des crédits initiaux).

Les crédits supplémentaires courants pour années antérieures s'élèvent à quelque 14,0 milliards, soit sensiblement plus que les autres années. Sur ces 14,0 milliards, 7,0 milliards sont des régularisations budgétaires de dépenses effectuées en 1981, soit 6,0 milliards dans le secteur de l'Education nationale et 1,0 milliard au budget des P. T. T. (il s'agit dans ce cas de la régularisation budgétaire de l'avance consentie en décembre 1981 à la Régie des Postes).

Le Gouvernement a l'intention de prendre des mesures en vue de réduire ces crédits supplémentaires. Chacun sait qu'aux trois quarts de l'année, les possibilités d'économies sont en fait limitées. Aussi, ai-je l'intention de proposer au Gouvernement de situer cette opération de compensation à la fois sur l'exercice 1982 et sur l'exercice 1983. Des mesures devront donc être envisagées dont une partie du rendement sera obtenu en 1983. L'important consiste en effet à récupérer des dépenses supplémentaires à découler du feuilleton 1982 de manière à alléger la situation du Trésor au cours des derniers mois de cette année et des premiers mois de 1983. »

IV. — ALGEMENE BESPREKING

A) Procedure

1) *Algemene afvaardiging tot hervorming van de Rijkscomptabiliteit*

Bij de aanvang van de algemene bespreking kondigen de Ministers van Financiën en Begroting aan dat de Regering op hun voorstel heeft beslist tot de « oprichting van een algemene afvaardiging tot hervorming van de Rijkscomptabiliteit, ten einde de modernisering van de beheersmetoden van de Staat te verwezenlijken ». Deze modernisering houdt in dat de financiële en boekhoudkundige organisatie wordt aangepast aan de eisen van het openbaar beheer en van de budgettaire en administratieve controle. De algemene afvaardiging zal geleid worden door een afgevaardigde-generaal, omringd door 4 opdrachthouders die tot de overheidssector en de universiteiten behoren.

2) *Oprichting van een gemengde Commissie ?*

Een lid stelt de oprichting van een gemengde Commissie (of werkgroep) voor, i.p.v. de door de Regering aangekondigde « algemene afvaardiging tot hervorming van de Rijkscomptabiliteit ». Dergelijke Commissie zou samengesteld zijn uit (leden van) de Kamercommissie voor de Begroting en experten van verschillende ministeriële departementen en van het Rekenhof. Onafhankelijk van de Regering zou deze gemengde Commissie bepaalde conclusies kunnen trekken uit haar werkzaamheden.

Meerdere leden vragen bedenktijd.

Eén van hen is van oordeel dat dergelijke gemengde Commissie haar werkzaamheden pas kan aanvatten na indiening door de verschillende politieke groepen van werkdocumenten. Bovendien dient ook de Senaat inspraak te krijgen.

Een ander lid merkt op dat de Commissie voor de Begroting als dusdanig reeds een bijzondere Commissie is, te onderscheiden van de Commissie voor de Financiën. De Commissie voor de Begroting kan zelf haar agenda bepalen.

3) *Voorstel tot verdaging van de werkzaamheden van de Commissie voor de Begroting*

Aangezien o.m. uit gegevens van de Studiedienst van het Ministerie van Financiën blijkt dat de kredieten voor 1982 reeds zwaar overschreden zijn door de kasuitgaven (voor gegevens daaromtrent wordt verwezen naar het hiernavolgend hoofdstuk dat handelt over de uitvoering van de begroting 1982), dienen niet alleen de begrotingscijfers voor 1982 doch ook deze voor 1983 zo spoedig mogelijk door de Regering aangepast aan de gewijzigde toestand, alsmede aan de gewijzigde conjunctuurprognoses voor 1982 en 1983.

Een lid stelt voor dat de werkzaamheden van de Commissie voor de Begroting zouden worden verdaagd tot wanneer betrouwbare begrotingscijfers beschikbaar zijn.

Volledigheidshalve dient aangestipt dat dit lid tijdens de openbare vergadering van dinsdagnamiddag 26 oktober 1982 tevens een ordemotie tot verdaging van de bespreking van de nieuwe voorlopige kredieten 1982 in openbare zitting en van de rijksmiddelen- en rijksschuldbegroting 1983 in commissiezitting heeft ingediend.

Deze motie werd evenwel niet gesteund door een derde van de leden der Kamer (cfr. art. 22, 6°, van het Kamerreglement). Dientengevolge komt het voorstel tot verdaging van de commissiewerkzaamheden ook niet meer ter sprake tijdens de eerstvolgende vergadering van de Commissie voor de Begroting.

IV. — DISCUSSION GENERALE

A) Procédure

1) *Délégation générale à la réforme de la comptabilité de l'Etat*

Lors de l'ouverture de la discussion générale, les Ministres des Finances et du Budget annoncent que le Gouvernement a décidé, sur leur propostion, la « création d'une délégation générale à la réforme de la comptabilité de l'Etat en vue de réaliser la modernisation des méthodes de gestion de l'Etat ». Cette modernisation implique l'adaptation de l'organisation financière et comptable aux exigences de la gestion publique et du contrôle budgétaire et administratif. La délégation générale sera conduite par un délégué général et comprendra quatre chargés de mission appartenant au secteur public aux universités.

2) *Création d'une Commission mixte ?*

Un membre propose la création d'une Commission mixte (ou groupe de travail) en lieu et place de la « délégation générale à la réforme de la comptabilité de l'Etat », annoncée par le Gouvernement. Cette Commission mixte serait composée de (membres de) la Commission du Budget de la Chambre ainsi que d'experts de divers départements ministériels et de la Cour des comptes. La Commission mixte, indépendante vis-à-vis du Gouvernement, pourrait tirer certaines conclusions de ses travaux.

Plusieurs membres demandent un délai de réflexion.

Un membre estime qu'une telle commission ne pourrait entamer ses travaux qu'après le dépôt de documents de travail par les différents groupes politiques. En outre, le Sénat devrait être associé aux travaux.

Un autre membre fait observer que la Commission du Budget en tant que telle constitue déjà une commission spéciale, distincte de la Commission des Finances. La Commission du Budget peut fixer elle-même son ordre du jour.

3) *Proposition d'ajournement des travaux de la Commission du Budget*

Comme il résulte de données émanant du service d'études du Ministère des Finances que les décaissements excèdent déjà largement les crédits alloués pour 1982 (pour plus de précisions à ce sujet, nous renvoyons au chapitre relatif à l'exécution du budget de 1982), il s'impose que le Gouvernement adapte aussi rapidement que possible, non seulement les données budgétaires de 1982, mais aussi celles pour 1983 à la situation nouvelle ainsi qu'aux prévisions conjoncturelles modifiées pour 1982 et 1983.

Un membre propose d'ajourner les travaux de la Commission du Budget jusqu'à ce que l'on dispose de données budgétaires sûres.

Pour être complet, il convient de signaler qu'au cours de la séance publique du mardi 26 octobre 1982 (après-midi), ce membre a également déposé une motion d'ordre visant à obtenir l'ajournement de la discussion des nouveaux crédits provisoires pour 1982 en séance publique et l'ajournement de l'examen du budget des Voies et Moyens pour 1983 en commission.

Cette motion n'a cependant pas été appuyée par le tiers des membres de la Chambre (cf. art. 22, 6°, du Règlement de la Chambre). Il s'ensuit que la proposition d'ajournement des travaux de la commission ne sera pas non plus débattue lors de la prochaine réunion de la Commission du Budget.

4) *Voorstel tot herziening van de begrotingscijfers*

Op woensdag 27 oktober 1982 legt een lid aan de Commissie voor de Begroting een vorstel voor, waarvan de tekst als volgt luidt :

« De Commissie voor de Begroting verzoekt de Regering, op grond van de conjunctuurprognoses 1983 en de evolutie van het netto te financieren saldo 1982, de tabel met globale inkomsten en uitgaven te actualiseren. De Commissie verzoekt de Regering hiertoe een nota neer te leggen in de Commissie in de loop van de bespreking van de Rijksmiddelenbegroting. »

Dit voorstel wordt door de Commissie verworpen met 12 tegen 9 stemmen.

5) *Door de Commissie goedgekeurde voorstel*

Aan het einde van de algemene bespreking wordt een voorstel ingediend, waarvan de tekst als volgt luidt :

« Aan de hand van de toelichting van de Regering op de ingediende Rijksmiddelenbegroting, de vragen gesteld door de leden van de Commissie en de antwoorden hierop van de Ministers van Financiën en Begroting, stelt de Commissie voor de Begroting vast dat verdere vraagpunten kunnen gesteld blijven omtrent de conjuncturele evolutie en de weerslag hiervan op inkomsten en uitgaven voor het jaar 1983.

Ingevolge de tijdige indiening van de Rijksmiddelenbegroting 1983, wat bijna uitzonderlijk geworden is, zal het noodzakelijk zijn om begin 1983 tot de evaluatie over te gaan van de vooropgestelde basiscijfers.

De Commissie dringt er derhalve uitdrukkelijk bij de Regering op aan om op het voormelde tijdstip tot een budgetcontrole over te gaan en de resultaten hiervan mede te delen aan en te bespreken in de Commissie voor de Begroting. De Commissie wenst dat de Regering op dat ogenblik de maatregelen kenbaar zou maken die ze meent te moeten nemen ingevolge de eventueel alsdan aan te passen toestand.

De Commissie vraagt tevens aan de Regering mededeling te doen van de besluiten van de aangestelde algemene afgevaardigde tot de hervorming van de Rijkscomptabiliteit. »

Meerdere leden stemmen in met een voorstel van een lid dat ertoe strekt in het eerste lid van voormelde tekst de woorden « omtrent de conjuncturele evolutie » te vervangen door de woorden « omtrent de conjuncturele en budgettaire evolutie ».

Inhakend op de suggesties van verschillende leden, stelt een lid op zijn beurt voor het tweede lid aan te vullen met volgende woorden : « in voorkomend geval gevolgd door een openbaar debat ».

De aldus gewijzigde tekst wordt door de Commissie aangenomen met 11 stemmen en 5 onthoudingen.

B) Uitvoering van de begroting 1982

a) *Inleiding*

In de Algemene Toelichting voor het begrotingsjaar 1982 (blz. 3) werd het netto budgettaire financieringssaldo geraamd op 424 miljard (= saldo van de lopende verrichtingen 252,7 + saldo van de kapitaalverrichtingen 171,3).

4) *Proposition visant à obtenir la révision des données budgétaires*

Le mercredi 27 octobre 1982, un membre soumet à la Commission du Budget une proposition libellée comme suit :

« La Commission du Budget demande au Gouvernement d'actualiser le tableau des recettes et dépenses globales sur la base des prévisions conjoncturelles pour 1983 et de l'évolution du solde net à financer pour 1982. Elle demande au Gouvernement de présenter une note à cette fin au cours de l'examen du budget des Voies et Moyens en commission ».

La Commission rejette cette proposition par 12 voix contre 9.

5) *Proposition adoptée par la Commission*

A la fin de la discussion générale une proposition est présentée. Cette proposition est libellée comme suit :

« Compte tenu des explications fournies par le Gouvernement au sujet du budget des Voies et Moyens, des questions posées par les membres de la Commission et des réponses qui ont été données à ces questions par les Ministres des Finances et du Budget, la Commission du Budget constate qu'il peut subsister des points d'interrogation quant à l'évolution conjoncturelle et à l'incidence de celle-ci sur les recettes et les dépenses pour l'année 1983.

Le budget des Voies et Moyens pour 1983 ayant été déposé à temps, ce qui est devenu presque exceptionnel, il faudra procéder au début de 1983 à l'évaluation des données et prévisions de base.

La Commission insiste dès lors expressément auprès du Gouvernement pour qu'il procède alors à un contrôle budgétaire et pour que les résultats de ce contrôle soient communiqués et examinés en Commission du Budget. La Commission souhaite que le Gouvernement fasse connaître à ce moment les mesures qu'il juge devoir prendre en fonction de la situation effective.

La Commission demande en outre au Gouvernement de communiquer les décisions qui seront prises par la délégation générale à la réforme de la comptabilité de l'Etat. »

Plusieurs membres se rallient à la proposition d'un membre qui vise à remplacer, au premier alinéa du texte ci-dessus, les mots « quant à l'évolution conjoncturelle » par les mots « quant à l'évolution conjoncturelle et budgétaire ».

A la suite des suggestions faites par différents membres, un membre propose à son tour de compléter le deuxième alinéa de ce texte par les mots suivants : « évaluation qui sera éventuellement suivie d'un débat public ».

Le texte ainsi modifié est adopté par la Commission par 11 voix et 5 abstentions.

B) Exécution du budget de 1982

a) *Introduction*

Dans l'Exposé général pour l'année budgétaire 1982 (p. 3), le solde budgétaire net à financer était évalué à 424 milliards (= solde des opérations courantes, soit 252,7 milliards + solde des opérations de capital, soit 171,3 milliards).

In zijn inleidende uiteenzetting over de begroting voor 1983 heeft de Minister van Financiën er op gewezen dat voor het begrotingsjaar 1982 de oorspronkelijke ontvangstenraming wordt gehandhaafd, terwijl de uitgavenraming voor hetzelfde begrotingsjaar reeds werd herzien. Op grond van deze herraming stijgen de lopende uitgaven voor 1982 met 20,8 miljard of 1,5 %. Dientengevolge stijgen het saldo van de lopende verrichtingen en het netto budgettaire financieringssaldo voor 1982 respectievelijk tot 273,5 miljard en 444,8 miljard, terwijl het zgn. globaal netto te financieren saldo (d.w.z. het netto budgettaire financieringssaldo met inbegrip van de schatkistverrichtingen) 463,8 miljard zou bedragen. In zijn uiteenzetting voegde de Minister van Financiën er evenwel aan toe dat « volgens de laatste gegevens de rijksschuld echter nog sterker zou stijgen dan thans voorzien ».

b) *Standpunten van bepaalde leden*

Meerdere leden zijn van oordeel dat het globaal netto te financieren saldo voor 1982 ruimschoots 463,8 miljard zal overtreffen. Twee van hen zijn van mening dat dit bedrag van 463,8 miljard op dit ogenblik reeds overschreden is; meer nog, volgens bepaalde ramingen zou het saldo in november 1982 de som van 550 miljard (op kasbasis) overschrijden.

Wordt het vooropgestelde saldo van 463,8 miljard voor het begrotingsjaar 1982 ruimschoots overschreden, dan komen meteen ook de begrotingsramingen voor 1983 in het gedrang. (Zowel in de uiteenzetting van de Minister van Financiën, als in de Algemene Toelichting voor 1983 wordt het netto te financieren saldo voor volgend begrotingsjaar geraamd op 443 miljard, hetzij 10,5 % van het B. N. P.)

Deze overschrijding zal uiteraard mede te wijten zijn aan een overschatting van de vooropgestelde ontvangsten voor hetzelfde begrotingsjaar. Welnu, enerzijds blijkt zowel uit de algemene toelichting 1983 als uit de uiteenzetting van de Minister van Financiën dat de globale ontvangstenraming voor 1982 wordt gehandhaafd, terwijl anderzijds uit de algemene toelichting 1983 blijkt dat de lopende fiscale ontvangsten voor 1983 zijn vastgesteld volgens een globale macro-economische schattingsmethode, hetgeen impliceert dat de vertrekbasis wordt gevormd door de vermoedelijke ontvangsten van het vorige jaar.

c) *Verantwoording van leden*

Zoals hoger reeds werd aangestipt zijn twee leden van oordeel dat het globaal netto te financieren saldo in 1982 meer dan 550 miljard zal bedragen.

* * *

Eén van hen steunt daarbij op gegevens van de studiedienst van het Ministerie van Financiën en van een nog niet gepubliceerde studie van I. R. E. S.

Uit die gegevens (op kasbasis) van de studiedienst van het Ministerie van Financiën blijkt o.m. dat het saldo op de lopende verrichtingen en het netto te financieren saldo in juli ll. respectievelijk reeds 281,4 en 403,7 miljard bedroegen en dat het netto te financieren saldo voor november geraamd wordt op 550,0 miljard. Het lid meent bovendien dat het netto te financieren saldo, dat volgens diezelfde gegevens in september ll. 528,1 miljard bedroeg, nog met ± 25 miljard werd onderschat.

Dans son exposé introductif relatif au budget pour 1983, le Ministre des Finances a souligné que, pour l'année budgétaire 1982, l'évaluation initiale des recettes était maintenue, tandis que l'évaluation des dépenses avait déjà été revue. Sur la base de cette réévaluation, les dépenses courantes pour 1982 accusent une hausse de 20,8 milliards, soit 1,5 %. Il s'ensuit que le solde des opérations courantes et le solde budgétaire net à financer pour 1982 passent respectivement à 273,5 milliards et 444,8 milliards, tandis que le « solde global net à financer » (c'est-à-dire le solde budgétaire net à financer, opérations de trésorerie y comprises) atteindrait 463,8 milliards. Au cours de son exposé, le Ministre des Finances a cependant ajouté que « selon les dernières données, l'augmentation de la dette publique serait encore plus forte qu'il est prévu actuellement ».

b) *Points de vue de certains membres*

Plusieurs membres considèrent que le solde global net à financer pour 1982 excédera largement 463,8 milliards. Deux d'entre eux estiment que les 463,8 milliards sont déjà dépassés en ce moment; bien plus, selon certaines estimations, le solde en novembre 1982 serait supérieur à 550 milliards (en termes de caisse).

Si le solde de 463,8 milliards prévu pour l'année budgétaire 1982 est largement dépassé, les estimations budgétaires pour 1983 se trouvent du même coup remises en question. (Aussi bien dans l'exposé du Ministre des Finances que dans l'Exposé général pour 1983, le solde net à financer pour la prochaine année budgétaire est évalué à 443 milliards, soit 10,5 % du P. N. B.)

Ce dépassement sera dû en partie à la surestimation des recettes prévues pour cette même année budgétaire. Or, d'une part, il ressort tant de l'Exposé général pour 1983 que de l'exposé du Ministre des Finances que l'évaluation globale des recettes pour 1982 est maintenue, tandis que, d'autre part, il est indiqué dans l'Exposé général pour 1983 que les recettes fiscales courantes pour 1983 sont déterminées selon une méthode d'estimation macro-économique globale, ce qui implique que l'on se base sur les recettes présumées de l'année précédente.

c) *Justification de certains membres*

Deux membres estiment, comme cela a déjà été signalé ci-avant, que le solde global net à financer dépassera 550 milliards en 1982.

* * *

L'un d'eux se base sur des données émanant du service d'études du Ministère des Finances et sur des données provenant d'une étude de l'I. R. E. S. non encore publiée.

Il ressort des données (en termes de caisse) du service d'études du Ministère des Finances qu'en juillet dernier, le solde des opérations courantes et le solde net à financer s'élevaient déjà respectivement à 281,4 et 403,7 milliards et que, pour le mois de novembre, le solde net à financer est évalué à 550 milliards. Le membre estime en outre que le solde net à financer qui, toujours selon ces mêmes données, atteignait 528,1 milliards en septembre dernier a été sous-estimé de quelque 25 milliards.

Hetzelfde lid peilt vervolgens naar de oorzaken van de overschrijding van het vooropgestelde netto te financieren saldo.

Eén van de oorzaken, zij het niet de voornaamste, is ongetwijfeld de onbevredigende verwezenlijking van de vooropgestelde ontvangstenraming. Uit de maandelijkse mededeling van de Minister van Financiën van september ll. blijkt dat de totale lopende fiscale ontvangsten in augustus 82 494 miljoen bedroegen, d.i. een verhoging van 8 492 miljoen of 11,5 % in vergelijking met de overeenstemmende maand van het vorige jaar.

Vergelijkt men de voor 1982 vooropgestelde (13,1 %) met de in augustus reeds verwezenlijkte stijging (11,5 %), dan kan moeilijk worden gewaagd van een werkelijk verontrustende afwijking. Er dient evenwel onmiddellijk aan herinnerd dat de rol van twee faktoren, die de ontvangsten gedurende de voorbije maanden gunstig hebben beïnvloed, in de toekomst gevoelig zal afnemen. Het betreft met name de recuperatie van inkohieringen van 1981 en het onverhoopte succes van het zgn. fiscaal voluntariaat (koninklijk besluit nr 10 van 15 februari 1982).

De door hem voorspelde niet-verwezenlijking van de ontvangstenraming voor 1982 staaft hogergenoemd lid vervolgens met de hiernavolgende gegevens :

— de belastinggrondslag in volume, die in mei nog + 3 % bedroeg, was in augustus van dit jaar reeds gedaald tot + 1,3 %;

— de door de Regering gehanteerde elasticiteitscoëfficiënt van 1,2 (die ook voor 1983 wordt gehandhaafd) is foutief en leidt tot een overschatting van de fiscale ontvangsten.

(Terloops zij eraan herinnerd dat ter gelegenheid van het onderzoek van de Rijksmiddelenbegroting 1982 niet alleen uitvoerig van gedachten werd gewisseld over het hanteren van een elasticiteitscoëfficiënt — zie in het bijzonder blz. 31 en 32 van het verslag van uw rapporteur dd. 20 april 1982 —, doch tevens een amendement werd ingediend door de heer Willockx — zie blz. 110 van hetzelfde verslag);

— de door de Regering vooropgestelde B. N. P.-groei in volume van 0,5 % die eveneens reeds werd betwijfeld ter gelegenheid van het onderzoek van de Rijksmiddelenbegroting 1982, zal geenszins worden verwezenlijkt. Een nog niet gepubliceerde studie van I. R. E. S. voorspelt daarentegen een negatieve groei in volume voor 1982 van — 2,3 %. Hetzelfde instituut is het evenmin eens met de door het Planbureau vooropgestelde toename van de wereldhandel met 6 %. Terloops zij er aan herinnerd dat de Regering in het verleden reeds herhaaldelijk steunde op I. R. E. S.-voorspellingen.

Vervolgens wijst hetzelfde lid er op dat in het verleden de algemene begrotingstabel en de tabel van de financieringsbehoeften van de Staat steeds hetzelfde globaal netto te financieren saldo vermeldden. In de Algemene Toelichting 1983 vermelden de algemene begrotingstabel en de tabel van de financieringsbehoeften daarentegen een verschillend globaal netto te financieren saldo : respectievelijk 423,1 en 443,0 miljard.

Het lid is er zich van bewust dat er steeds een bepaalde afwijking is tussen de « kredieten » (begrotingstabel) en de « financieringsbehoeften ». De Schatkisttoestand of kas-

Le même membre s'interroge ensuite sur les causes du dépassement du solde net à financer qui avait été prévu.

L'une de ces causes, sinon la plus importante, est sans nul doute la réalisation insuffisante des recettes prévues. Il ressort du communiqué mensuel du Ministre des Finances du mois de septembre que les recettes fiscales courantes du mois d'août se sont élevées à 82 494 millions, ce qui représente un accroissement de 8 492 millions, soit 11,5 %, par rapport au mois d'août de l'année dernière.

Lorsqu'on compare la hausse prévue pour 1982 (13,1 %) à celle qui a déjà été atteinte en août (11,5 %), on constate que l'écart n'est pas vraiment inquiétant. Il convient toutefois de rappeler d'emblée que l'importance de deux facteurs qui, au cours des derniers mois, ont exercé une influence favorable sur les recettes diminuera sensiblement à l'avenir : il s'agit de la récupération des enrôlements de 1981 et du succès inespéré du volontariat fiscal (arrêté royal n° 10 du 15 février 1982).

A l'appui de ses prévisions selon lesquelles l'évaluation des recettes pour 1982 ne se vérifiera pas, le membre fournit ensuite les données suivantes :

— le volume de la masse imposable dont l'accroissement s'élevait encore à + 3 % en mai est déjà descendu à + 1,3 % en août dernier;

— le coefficient d'élasticité de 1,2 appliqué par le Gouvernement (et maintenu d'ailleurs pour 1983) est erroné et il souhaite une surestimation des recettes fiscales.

(Rappelons incidemment que l'examen du budget des Voies et Moyens de 1982 a donné lieu non seulement à un échange de vues approfondi sur l'application d'un coefficient d'élasticité — voir notamment les pages 31 et 32 du rapport de votre rapporteur du 20 avril 1982 — mais en outre à un amendement de M. Willockx — voir p. 110 du même rapport);

— la croissance de 0,5 % du P. N. B. en volume prévue par le Gouvernement, qui a déjà été mise en doute à l'occasion de l'examen du budget des Voies et Moyens de 1982, ne se réalisera pas. Selon une étude qui n'a pas encore été publiée, l'I. R. E. S. prévoit par contre pour 1982 une croissance négative en volume de — 2,3 %. Selon le même institut, la croissance de 6 % du commerce mondial prévue par le Bureau du Plan serait également exagérée. Le membre rappelle ici que par le passé, le Gouvernement s'est déjà basé à plusieurs reprises sur des prévisions de l'I. R. E. S.

Le même membre signale ensuite que précédemment, le tableau général du budget et le tableau des besoins de financement de l'Etat indiquaient toujours le même solde global net à financer. Or, le tableau général du budget et celui des besoins de financement qui figurent dans l'Exposé Général de 1983 mentionnent un solde global net à financer différent : respectivement 423,1 et 443,0 milliards.

Le membre n'ignore pas qu'il y a toujours un certain écart entre les « crédits » (tableau du budget » et les « besoins de financement ». En d'autres mots, la situation de trésorerie ou

toestand kan en zal m.a.w. verschillen van de stand van de uivoering van de begroting en dit omwille van drie redenen :

— er is immers het onderscheid tussen de ordonnanceringen (die binnen de bevoegdheid van de ordonnateurs vallen) en de betalingen (die tot de bevoegdheid van de rekenplichtingen behoren); hoewel het begrotingsjaar, wat de ordonnanceringen betreft, beperkt blijft tot het kalenderjaar, kan de thesaurie nochtans betaalorders uitvoeren tijdens het volgende jaar;

— kredieten die op het einde van het begrotingsjaar, per 31 december dus, nog niet gebruikt zijn, kunnen overgedragen worden naar het volgende begrotingsjaar; de ordonnanceringen kunnen aldus zowel betrekking hebben op begrotingskredieten van het jaar zelf als op overgedragen kredieten van vorige begrotingsjaren;

— tenslotte wordt de schatkisttoestand niet allleen beïnvloed door eigenlijke begrotingsverrichtingen, tot welk dienstjaar zij ook behoren, maar eveneens door zogenaamde schatkistverrichtingen; deze schatkistverrichtingen houden verband met derdengelden die de schatkist beheert en met haar rol als bankier (voorschotten aan parastatale instellingen e.d. meer). In dit verband dient ook melding gemaakt van de verschillende begrotingsfondsen, die vaak werden opgericht om te ontsnappen aan de regel van de annaliteit en dank zij welke reserves worden opgestapeld die achteraf eventueel in één jaar worden opgebruikt.

Hoe dan ook, de afwijking tussen de krediettoestand en de kastoestand die voor 1982 kan worden afgeleid uit gegevens van de studiedienst van het Ministerie van Financiën dient, steeds volgens hetzelfde lid, als abnormaal groot bestempeld te worden. Bovendien had de Regering er reeds kennis van op het ogenblik dat de Rijksmiddelenbegroting 1982 werd onderzocht in het Parlement.

Gezien de abnormale afwijking tussen de krediet- en de kastoestand voor 1982, bestempelt het lid het door Regering vooropgestelde netto te financieren saldo van 463,8 miljard als totaal onhaalbaar. De toename van het deficit is blijkbaar hoofdzakelijk te wijten aan het saldo op de lopende verrichtingen. Het indijken van de toename van het netto te financieren saldo door inkrimping van de kapitaaluitgaven is ondenkbaar en ontoelaatbaar; aldus zouden immers nieuwe deflatoire impulsen worden gegeven aan de economie.

* * *

Het tweede lid verwijst naar dezelfde gegevens van de studiedienst van het Ministerie van Financiën betreffende de diverse budgettaire saldi en de ordonnanceringen in portefeuille (op kasbasis) :

de caisse peut différer et différera souvent de l'état d'exécution du budget, et ce pour trois raisons :

— en effet, il y a lieu de distinguer les ordonnancements (qui sont de la compétence des ordonnateurs) et les paiements (qui sont de la compétence des comptables); quoique, en ce qui concerne les ordonnancements, l'année budgétaire soit limitée à l'année civile, le trésor peut néanmoins exécuter des ordres de paiement au cours de l'année suivante;

— les crédits qui n'ont pas encore été utilisés à la fin de l'année budgétaire, c.à.d. au 31 décembre, peuvent être transférés à l'année budgétaire suivante; par conséquent, les ordonnancements peuvent concerner des crédits budgétaires de l'année même ou des crédits transférés des années budgétaires précédentes;

— enfin, la situation de trésorerie est influencée non seulement par les opérations budgétaires proprement dites, quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent, mais également par ce que l'on appelle les opérations de trésorerie; ces opérations de trésorerie concernent les capitaux appartenant à des tiers et gérés par le trésor ainsi que son rôle de banquier (avances aux organismes parastataux, etc.). Il faut également tenir compte des différents fonds budgétaires qui souvent ont été créés pour échapper à la règle de l'annalité et grâce auxquels des réserves sont accumulées qui éventuellement sont utilisées ultérieurement au cours d'une seule année.

Quoi qu'il en soit, estime toujours le même membre, l'écart entre la situation de crédit et la situation de caisse pour 1982, qui apparaît dans les données du service d'étude du Ministère des Finances, doit être considéré comme anormalement important. De plus le Gouvernement était déjà au courant de cette situation lorsque le Budget des Voies et Moyens pour 1982 a été examiné par le Parlement.

Etant donné cet écart anormal entre la situation de crédit et la situation de caisse pour 1982, le membre considère que le solde net à financer de 463,8 milliards de F, prévu par le Gouvernement, est un objectif qu'il sera impossible de réaliser. Il semble que l'accroissement du déficit est principalement dû au solde des opérations courantes. Il est impensable et inadmissible de freiner l'accroissement du solde net à financer par une réduction des dépenses de capital. Cette mesure donnerait en effet une nouvelle impulsion déflationniste à notre économie.

* * *

Le second membre se réfère aux mêmes données émanant du service d'études du Ministère des Finances et relatives aux divers soldes budgétaires et aux ordonnancements en portefeuille (en termes de caisse) :

Gecumuleerd per einde van de maand (in miljarden F) | *Montants cumulés à la fin du mois* (en milliards de F)

Maanden. — Mois	1981					1982 (a)				
	I	II	III	IV	V	I	II	III	IV	V
Januari. — Janvier	− 27,6	− 15,0	− 3,1	− 45,7	2,1	− 38,3	− 17,2	− 7,6	− 47,9	4,5
Februari. — Février	− 85,1	− 23,4	− 11,8	− 120,3	8,6	− 119,8	− 28,7	− 12,7	− 161,2	6,5
Maart. — Mars	− 135,5	− 39,4	− 8,5	− 183,4	13,0	− 160,0	− 45,3	− 18,9	− 224,2	10,3
April. — Avril	− 168,9	− 53,1	− 15,4	− 237,4	9,7	− 192,7	− 57,8	− 28,5	− 273,0	11,9
Mei. — Mai	− 207,1	− 63,8	− 14,1	− 285,0	8,6	− 234,9	− 68,8	− 9,6	− 313,3	14,9
Juni. — Juin	− 243,0	− 78,2	− 17,1	− 338,3	9,7	− 276,2	− 82,8	− 25,2	− 384,2	9,2
Juli. — Juillet	− 237,6	− 92,6	− 34,7	− 364,9	6,8	− 281,4	− 95,3	− 27,0	− 403,7	10,7
Augustus. — Août	− 255,7	− 106,8	− 23,7	− 386,2	13,4	—	—	—	− 471,0	9,1
September. — Septembre	− 290,5	− 119,5	− 23,7	− 433,7	5,8	—	—	—	(−528,1)	—
Oktober. — Octobre	− 291,2	− 129,2	− 34,3	− 454,7	3,7	—	—	—	(−542,0)	—
November. — Novembre	− 286,9	− 148,1	− 36,0	− 471,0	6,9	—	—	—	(−550,0)	—
December. — Décembre	− 264,5	− 170,5	− 40,4	− 475,4	4,3	—	—	—	—	—

I = saldo op de lopende verrichtingen.
II = saldo op de kapitaalverrichtingen.
III = saldo op de schatkistverrichtingen (inclusief de wisselverschillen).
IV = netto te financieren saldo (I + II + III).
V = ordonnanceringen in portefeuille.
(a) De cijfers tussen haakjes zijn de vooruitzichten berekend door de Thesaurie op basis van inlichtingen door de departementen en van andere gegevens. De ordonnanceringen in portefeuille worden verondersteld nul te zijn.

I = solde sur les opérations courantes.
II = solde sur les opérations de capital.
III = solde sur les opérations de trésorerie (y compris les différences de change).
IV = solde net à financer (I + II + III).
V = ordonnancements en portefeuille.
(a) Les chiffres mentionnés entre parenthèses sont les prévisions calculées par la Trésorerie sur la base des données communiquées par les départements et d'autres données connues. Les ordonnancements en portefeuille sont supposés être nuls.

Het lid vestigt er o.m. de aandacht op dat het saldo op de lopende verrichtingen in juli 1981 slechts − 237,6 miljard bedroeg, terwijl het in juli 1982 − 281,4 miljard bedroeg.

Voorts wijst hij o.m. ook nog op de variatie van de Rijksschuld in 1981 en 1982 : eind augustus van 1981 en van 1982 was de Rijksschuld respectievelijk met 370,4 en 439,5 miljard toegenomen (gecumuleerde maandgegevens). (Voor meer gegevens daaromtrent wordt verwezen naar de maandelijkse mededeling van de Minister van Financiën dd. 21 september 1982.)

* * *

Tenslotte wordt er nogmaals op gewezen dat de vooropgestelde 0,5 % groei in volume van het B. N. P. tijdens 1982 hoogst waarschijnlijk niet zal worden verwezenlijkt. Volgens een officieuze herziening van het economisch budget zou het B. N. P. in volume dalen met 1 %, d.i. een daling van 1,5 % t.o.v. de oorspronkelijke raming vervat in de Algemene Toelichting 1982.

d) *Standpunt van de Minister van Financiën*

d.1) *Begrotingskredieten en financieringsbehoeften*

Vooreerst verwijst de Minister naar de tabel van de financieringsbehoeften van de Staat voor 1982 (oorspronkelijk en aangepast) vervat in zijn inleidende uiteenzetting, waaruit blijkt dat het globaal netto te financieren saldo, dat aanvankelijk 443,0 miljard bedroeg, na herraming stijgt tot 463,8 miljard.

Le membre attire l'attention sur le fait que le solde sur les opérations courantes n'atteignant que − 237,6 milliards en juillet 1981, alors qu'il s'élevait à − 281,4 milliards en juillet 1982.

En outre, il met notamment en lumière l'évolution de la Dette publique en 1981 et 1982 : à la fin du mois d'août 1981 et à la fin du même mois de 1982, la Dette publique s'est accrue respectivement de 370,4 et 439,5 milliards (données mensuelles cumulées). (Pour plus de détails à ce sujet, il est renvoyé au communiqué mensuel du Ministre des Finances du 21 septembre 1982).

* * *

Enfin, un membre souligne une fois encore que, selon toute probabilité, la croissance du P. N. B. en volume au cours de l'année 1982 n'atteindra pas le taux prévu de 0,5 %. Selon une révision officieuse du budget économique, le P. N. B. régresserait de 1 % en volume, ce qui représente une diminution de 1,5 % par rapport à l'évaluation initiale contenue dans l'Exposé général 1982.

d) *Point de vue du Ministre des Finances*

d.1) *Crédits budgétaires et besoins de financement*

Le Ministre se réfère au tableau relatif aux besoins de financement (initiaux et réestimés) de l'Etat pour 1982, qu'il a présenté dans son exposé introductif et dont il ressort que le solde global net à financer, estimé initialement à 443 milliards, se situe, après réestimation, à 463,8 milliards.

Deze aanpassing komt voort uit de verhoging met 20,8 miljard F van de lopende uitgaven :

— + 10,3 miljard F bijkredieten voor het lopend jaar 1982;

— + 3,5 miljard F als technische correcties;

— + 7,0 miljard F bijkredieten voor voorgaande jaren die in 1982 te honoreren zijn.

Ten belope van 7 miljard F betreffen de bijkredieten uitgaven waarvan de oorsprong duidelijk in de voorgaande jaren kan worden gesitueerd. Ze zijn het gevolg van vroeger vastgelegde uitgaven waarvoor de rekening thans wordt aangeboden. Slechts 10 miljard F bijkredieten dienden te worden toegestaan voor het lopend begrotingsjaar, waarvan het overgrote deel dan nog betrekking heeft op crisisgebonden uitgaven (werkloosheid en rentelasten). 10 miljard F bijkredieten betekenen amper 0,6 % van de totale uitgavenmassa. Terecht kan dan ook worden gesteld dat de begroting 1982 praktisch wordt uitgevoerd zoals ze werd ingediend bij het Parlement.

Per einde september bedroeg het netto te financieren saldo (inclusief de wisselverschillen) 544,6 miljard F. De vooruitzichten die door de Thesaurie worden berekend op basis van inlichtingen door de departementen verstrekt en van andere bekende gegevens geven een tekort van 550 miljard per einde november en van ca. 560 miljard F voor het ganse jaar 1982. Afgezien van de wisselverschillen (ca. 35 miljard F) zou het netto te financieren saldo voor het jaar 1982 aldus ongeveer 525 miljard F bedragen. T.o.v. de hoger geciteerde 463,8 miljard F, betekent dit een verschil van 61,2 miljard F. Hoe kan dit verschil worden verklaard ?

Vooreerst een bemerking op het methodologisch vlak. De hogervermelde tabel is geenszins een prefiguratie van wat uiteindelijk het kasresultaat zal zijn. Immers, de tabel van de algemene toelichting betreft de uitvoering van de begroting en gaat voor de lopende uitgaven uit van de hypothese dat alle toegestane kredieten voor 100 % zullen zijn uitbetaald op het einde van het jaar. Dit is de methode die traditioneel wordt gevolgd bij het opstellen van de begroting.

De kastoestand op het einde van het jaar is echter niet enkel het resultaat van de betalingen op de kredieten van het lopend begrotingsjaar (die ook nooit voor 100 % worden uitbetaald in het jaar zelf waarin ze zijn toegestaan), maar tevens van betalingen op kredietmachtigingen uit het verleden.

Een verschil tussen de kassituatie en de situatie op basis van de gegevens van het lopend begrotingsjaar kan twee oorzaken hebben :

1) de kredieten van het lopend begrotingsjaar zijn te laag;

2) abnormaal hoge betalingen van schulden in het verleden aangegaan en die conform de geldende wettelijke bepalingen (in het bijzonder de begrotingsruiters) betaald konden worden in 1982. In dit laatste geval kan het gaan om :

a) uitgaven op overgehevelde kredieten (beschikbare kredieten overgedragen van 1981 naar 1982);

b) uitgaven die verricht zijn in het begin van 1982, maar die in feite betrekking hebben op 1981;

Cet ajustement résulte de l'augmentation des dépenses courantes à concurrence de 20,8 milliards F :

— + 10,3 milliards à titre de crédits supplémentaires pour l'année courante 1982;

— + 3,5 milliards à titre de corrections techniques;

— + 7,0 milliards à titre de crédits supplémentaires pour les années précédentes, qui doivent être honorés en 1982.

Les crédits supplémentaires concernent, à concurrence de 7 milliards, des dépenses dont l'origine se situe clairement dans les années précédentes. Ils sont la conséquence de dépenses engagées précédemment et dont la facture est présentée maintenant. Pour l'année budgétaire en cours, des crédits supplémentaires n'ont dû être consentis qu'à concurrence de 10 milliards, dont la plus grande partie se rapporte d'ailleurs à des dépenses liées à la crise (chômage et charges de la dette). Ces 10 milliards de crédits supplémentaires représentent à peine 0,6 % de la masse totale des dépenses. On peut donc affirmer que le budget de 1982 est pratiquement exécuté tel qu'il a été déposé au Parlement.

A fin septembre, le solde net à financer (y compris les différences de change) s'élevait à 544,6 milliards. Les prévisions calculées par la Trésorerie sur base de renseignements fournis par les départements et d'autres données connues, indiquent un déficit de 550 milliards à fin novembre et d'environ 560 milliards pour l'ensemble l'année 1982. Abstraction faite des différences de change (quelque 35 milliards), le solde net à financer s'élèverait donc à environ 525 milliards pour l'année 1982. Par rapport au montant précité de 463,8 milliards, ceci représente une différence de 61,2 milliards. Comment peut-on expliquer cette différence ?

D'abord, une remarque d'ordre méthodologique. Le tableau ci-dessus ne constitue nullement une préfiguration de ce que sera, en définitive, le résultat de caisse. En effet, le tableau de l'Exposé général concerne l'exécution du budget, et, pour les dépenses courantes, il part de l'hypothèse que tous les crédits accordés seront liquidés à 100 % pour la fin de l'année. Telle est la méthode qui est suivie traditionnellement lors de l'élaboration du budget.

Cependant, la situation de caisse à la fin de l'année n'est pas seulement le résultat des paiements afférents aux crédits de l'année budgétaire en cours (qui ne sont d'ailleurs jamais liquidés à 100 % dans l'année même où ils sont accordés), mais également de paiements sur des autorisations de crédits consenties dans le passé.

Une différence entre la situation de caisse et la situation sur base des données de l'année budgétaire en cours peut avoir deux causes :

1) l'insuffisance des crédits de l'année budgétaire en cours;

2) des remboursements anormalement élevés de dettes contractées dans le passé et qui, conformément aux dispositions légales en vigueur (en particulier, les cavaliers budgétaires), ont pu être payées en 1982. Dans ce dernier cas, il peut s'agir :

a) de dépenses sur des crédits reportés (crédits disponibles reportés de 1981 à 1982);

b) de dépenses effectuées au début de 1982, mais qui se rapportent en fait à 1981;

c) uitgaven op de begrotingsfondsen (die ontsnappen aan het principe van de annaliteit van de begroting en die in sommige gevallen de toelating hebben om in de rode cijfers te gaan bij de thesaurie).

* * *

(Terloops zij erop gewezen dat, wat de bestemming van de op het einde van het begrotingsjaar nog beschikbare kredieten betreft, de wet van 28 juni 1963 op de rijkscomptabiliteit in zijn artikelen 17 en 18 voorziet in een verschillende regeling naargelang het om gesplitste dan wel om niet-gesplitste kredieten gaat.

Gesplitste kredieten, zowel de vastleggingskredieten als de ordonnanceringskredieten, worden automatisch zonder beperking overgedragen. Er is bovendien een formaliteit nodig, te weten een koninklijk besluit, om ze te annuleren in geval ze niet meer nodig worden geacht.

De niet-gesplitste kredieten daarentegen, die grotendeels betrekking hebben op lopende uitgaven, mogen slechts overgedragen worden om betalingen te verrichten voor zover een verbintenis is ontstaan gedurende het verstreken begrotingsjaar. De overdracht wordt derhalve beperkt tot het bedrag van de vastleggingen. Andere kredieten-overschotten kunnen niet worden gebruikt. Van deze regel kan nochtans worden afgeweken via een budgettaire bijbepaling, waarop dikwijls een beroep wordt gedaan.

De overdracht van de niet-gesplitste kredieten is aanzienlijk minder soepel dan die van de gesplitste kredieten. Aldus mogen niet-gesplitste kredieten slechts éénmaal overgedragen worden, terwijl het onder de wet van 15 mei 1846 viermaal mocht.)

* * *

Uit de analyse van de thesaurietoestand is gebleken dat de oorzaak van de snellere schuldstijging dan verwacht ligt bij de lopende uitgaven. Zowel bij de ontvangsten, bij de kapitaaluitgaven als bij de schatkistverrichtingen worden geen belangrijke afwijkingen vastgesteld tussen de initiale ramingen en de thesaurievooruitzichten. Bij de lopende uitgaven daarentegen wordt wel een « gap » van ruim 60 miljard F vastgesteld tussen de kredieten 1982 en de geraamde uitgaven voor dit jaar. Bij nader toezicht blijkt dat ca. 90 % van deze « gap » kan worden verklaard door betalingen in 1982 verricht op rekening van de vorige begrotingsjaren. Het betreft vnl. de uitbetaling van achterstallen. Alles wijst erop dat in 1982 een proces van aanzuivering van de lei gaande is. De schulden van het verleden worden betaald, wat thans onze kastoestand bezwaart.

De initiale raming van de toename van de schuld in 1982 bedroeg 443 miljard F (exclusief de wisselverschillen). De ramingen van de Thesaurie voor het jaar 1982 komen tot 525 miljard F (exclusief de wisselverschillen).

Rekening houdend enerzijds met de aanpassing van de begroting 1982, zoals deze voorkomt in de Algemene Toelichting 1983, en anderzijds met de verschillen tussen de optiek « begroting » en de optiek « kas », kan worden besloten dat de verklaring voor de snellere schuldstijging dan verwacht voor ca. 3/4 ligt in elementen die met het verleden verband houden en als dusdanig geenszins betrekking hebben op de uitvoering van de begroting 1982 zelf. Bijna uitsluitend gesitueerd bij de lopende uitgaven wordt, via een intensief gebruik van de gereporteerde kredieten en van de beschikbare middelen op de begrotingsfondsen de in het verleden onstane toestand thans gradueel aangezuiverd.

c) de dépenses sur les fonds budgétaires (qui échappent au principe de l'annalité du budget et qui, dans certains cas, sont autorisées à figurer en rouge à la trésorerie).

* * *

(Il convient de souligner, en ce qui concerne les crédits encore disponibles à la fin de l'année budgétaire, que la loi du 28 juin 1963 prévoit, dans ses articles 17 et 18, une réglementation différente selon qu'il s'agit de crédits dissociés ou de crédits non dissociés.

Les crédits dissociés, tant les crédits d'engagement que les crédits d'ordonnancement, sont reportés automatiquement et sans restriction. S'ils ne sont plus jugés nécessaires, ils doivent être annulés par un arrêté royal.

Par contre, les crédits non dissociés, qui concernent principalement des dépenses courantes, ne peuvent être reportés pour effectuer des paiements que dans la mesure où une obligation est née durant l'année budgétaire écoulée. Par conséquent, le report est limité au montant des engagements. Les autres crédits excédentaires ne peuvent pas être utilisés. Il peut toutefois être dérogé à cette règle par le biais d'un cavalier budgétaire, une technique qui est fréquemment utilisée.

Le report de crédits non dissociés est nettement moins souple que celui de crédits dissociés. Ainsi, les crédits non dissociés ne peuvent être reportés qu'une seule fois, alors que la loi du 15 mai 1846 autorisait quatre reports successifs.)

* * *

L'analyse de la situation de trésorerie a fait apparaître que, si la dette publique a augmenté plus rapidement que prévu, la cause en réside essentiellement dans les dépenses courantes. On ne constate aucun écart important entre les estimations initiales et les prévisions de trésorerie en ce qui concerne les recettes, les dépenses de capital et les opérations de trésorerie. Pour les dépenses courantes, par contre, on constate effectivement un écart de près de 60 milliards entre les crédits de 1982 et les estimations de dépenses pour cette année. Un examen plus détaillé fait apparaître que cet écart peut s'expliquer à concurrence de 90 % par des paiements effectués en 1982 pour le compte des années budgétaires antérieures. Il s'agit principalement du paiement d'arriérés. Tout indique que l'ardoise est en voie d'apurement en 1982. Les dettes du passé sont actuellement payées, ce qui alourdit notre situation de caisse.

L'accroissement de la dette en 1982 avait été estimé initialement à 443 milliards de F (à l'exclusion des différences de change). Les estimations de la Trésorerie pour l'année 1982 aboutissent à 525 milliards de F (à l'exclusion des différences de change).

Compte tenu, d'une part, de l'ajustement du budget pour 1982, tel qu'il figure dans l'Exposé général de 1983 et, d'autre part, des différences entre l'optique « budget » et l'optique « caisse », on peut conclure que l'accroissement plus rapide que prévu sur le plan de l'augmentation de la dette s'explique, à concurrence des 3/4 environ, par des éléments qui trouvent leur origine dans le passé et qui ne présentent donc aucun rapport avec l'exécution du budget 1982 proprement dit. Cette situation née dans le passé, et qui se situe presque exclusivement au niveau des dépenses courantes, est actuellement en voie d'apurement par une utilisation intensive des crédits reportés et des ressources disponibles sur les fonds budgétaires.

d.2) *B. N. P.-groei 1982*

Er zij nogmaals aan herinnerd dat de B. N. P.-groei in de Algemene Toelichting 1982 werd geraamd op 0,5 % in volume, 7,5 % in prijzen en 8 % in waarde.

Momenteel is nog geen officiële herraming van de B. N. P.-groei voor 1982 beschikbaar.

Het is wel zo dat een 1 % daling van de B. N. P.-groei-hypothesen in waarde (rekening houdend met een elasticiteitscoëfficiënt van 1,2) op de raming van de fiscale ontvangsten een negatieve weerslag kan hebben van ongeveer 12,0 miljard.

Anderzijds mag evenwel niet uit het oog worden verloren dat een daling van de B. N. P.-groei in volume ongetwijfeld zou samengaan met een stijging van de B. N. P.-groei in prijzen.

d.3) *Fiscale ontvangsten in 1982*

Na zeven maanden van 1982 bedragen de totale ontvangsten van de directe belastingen 407 978 miljoen F, hetgeen 44 197 miljoen F of 12,1 % meer is dan de ontvangsten van de overeenstemmende periode van 1981.

Volgens de Algemene Toelichting 1983 (blz. 35) nemen de ontvangsten van de directe belastingen toe met 12 % gedurende de zeven eerste maanden van 1982, doch voor het ganse jaar 1982 wordt een coëfficiënt van 14,2 % vooropgesteld.

Het is inderdaad zo dat de Regering de oorspronkelijke ontvangstenraming voor 1982, ten bedrage van 1 145,1 miljard lopende ontvangsten en 13,7 miljard kapitaalontvangsten, handhaaft.

De Minister van Financiën wordt in zijn overtuiging gesterkt door het feit dat het fiscaal voluntariaat een onverhoopt succes werd.

In de Algemene Toelichting werd de vermeerdering van ontvangsten dank zij het fiscaal voluntariaat voor het ganse jaar op + 4,7 miljard geraamd, terwijl het voor oktober 1982 in feite reeds + 4,3 miljard opleverde.

Anderzijds wordt op het stuk van de fiscale ontvangsten evenwel ook een niet-onbelangrijke achterstand genoteerd, achterstand die grotendeels te wijten is aan vertragingen bij de betaling van de bedrijfsvoorheffing in hoofde van een aantal parastatalen (o.m. de N. M. B. S.), steden en privébedrijven. Instructies werden evenwel reeds gegeven teneinde alleszins een gedeelte van deze achterstallige betalingen nog in 1982 in te lopen.

(Voor meer gegevens betreffende de achterstand inzake betaling van de bedrijfsvoorheffingen, verwijst uw rapporteur meteen naar rubriek « h) Aanvullende antwoorden van de Ministers van Financiën en Begroting » van dit verslag.)

Steeds nog in verband met de bedrijfsvoorheffing werd eveneens een decalage naar de maand augustus ten bedrage van 2 miljard (ontvangsten geïnd in augustus i.p.v. juli) vastgesteld.

Het besluit luidt derhalve dat de oorspronkelijke ontvangstenraming (+ 14,2 % voor de directe belastingen) zal worden gerealiseerd, op voorwaarde dat de laatste maanden van het lopende begrotingsjaar niet worden geteisterd door een catastrofale conjuncturele ineenstorting.

e) *Replieken van leden*

Meerdere leden bestempelen de afwijking tussen de begrotingstabel (« kredieten ») en de schatkisttoestand of kastoestand (« financieringsbehoeften ») ten bedrage van minstens 61,2 miljard (cfr. het standpunt van de Minister van Financiën) als abnormaal.

d.2) *Croissance du P. N. B. en 1982*

Rappelons une fois encore que, dans l'Exposé général pour 1982, la croissance du P. N. B. a été évaluée à 0,5 % en volume, 7,5 % en prix et 8 % en valeur.

Pour l'instant, on ne dispose encore d'aucune réestimation officielle de la croissance du P. N. B. pour 1982.

Un fléchissement de 1 % par rapport aux hypothèses de croissance du P. N. B. (compte tenu d'un coefficient d'élasticité de 1,2) peut effectivement avoir une incidence négative de l'ordre de 12 milliards sur l'évaluation des recettes fiscales.

D'autre part, il ne faut pas perdre de vue qu'une croissance moindre du P. N. B. en volume s'accompagnerait à coup sûr d'une croissance plus forte du P. N. B. en prix.

d.3) *Recettes fiscales en 1982*

Au terme des sept premiers mois de 1982, les recettes globales des contributions directes s'élèvent à 407 978 millions de F, ce qui représente une augmentation de 44 197 millions ou 12,1 % par rapport à la période correspondante de 1981.

Selon l'Exposé général de 1983 (p. 35), les recettes des contributions directes ont progressé de 12 % au cours des sept premiers mois de 1982, mais il est prévu 14,2 % pour l'ensemble de l'année 1982.

Le Gouvernement maintient en effet l'évaluation initiale des recettes pour 1982, qui prévoit 1 145,1 milliards de recettes courantes et 13,7 milliards de recettes de capital.

Le Ministre des Finances voit sa conviction renforcée par le succès inespéré du volontariat fiscal.

L'accroissement des recettes dû au volontariat fiscal a été évalué dans l'Exposé général à 4,7 milliards pour l'ensemble de l'année, alors que ce volontariat a en fait déjà rapporté 4,3 milliards en octobre 1982.

On note par ailleurs, dans le domaine des recettes fiscales, une moins-value non négligeable qui est imputable en grande partie à des retards dans le paiement du précompte professionnel par un certain nombre de parastataux (notamment la S. N. C. B.), de villes et d'entreprises privées. Des instructions ont d'ores et déjà été données afin de récupérer en tout cas une partie de cet arriéré cette année encore.

(Votre rapporteur signale que d'autres précisions concernant les retards de paiement en matière de précompte professionnel sont fournies dans le présent rapport, à la rubrique « h) Réponses complémentaires des Ministres des Finances et du Budget ».)

Toujours en ce qui concerne le précompte professionnel, on a également constaté qu'un montant de 2 milliards avait été perçu en août au lieu de juillet, c'est-à-dire avec un décalage d'un mois.

On peut donc affirmer en guise de conclusion que l'évaluation initiale des recettes (+ 14,2 % pour les contributions directes) se vérifiera, sauf effondrement conjoncturel catastrophique au cours des derniers mois de l'année budgétaire en cours.

e) *Répliques de certains membres*

Plusieurs membres estiment que l'écart entre le tableau du budget (« crédits ») et la situation du Trésor ou situation de caisse (« besoins de financement »), qui représente 61,2 milliards (cf. point de vue du Ministre des Finances), est anormalement élevé.

Twee van hen herhalen dat de Regering reeds kennis had van een abnormale afwijking tussen de begrotingstabel en de schatkisttoestand, op het ogenblik dat de Rijksmiddelenbegroting 1982 werd onderzocht in de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Trouwens in de Kamercommissie voor de Begroting werd destijds reeds het feit aangeklaagd dat de schatkistverrichtingen voor 1982 slechts pro memorie werden vermeld in de Algemene Toelichting 1982 (zie ons verslag, Stuk nr 4-I/4, dd. 20 april 1982, blz. 69). De vermindering van de lopende kredieten voor pensioenen met 13,9 miljard en meer bepaald de opnemingen uit de K. W. W. ten bedrage van 11,2 miljard (reserves 31 december 1981) werd toen eveneens sterk aangevochten, aangezien deze reserves toen reeds uitgeput waren. (Van deze opnemingen uit de K. W. W. wordt melding gemaakt op blz. 60 van ons voornoemd verslag.) Het was derhalve onverantwoord een globaal netto te financieren saldo van — 424 miljard voorop te stellen in de Algemene Toelichting 1982.

e.1) *Ontvangstenraming 1982*

Een lid acht het nog steeds onwaarschijnlijk dat de oorspronkelijke ontvangstenraming voor 1982 zal worden verwezenlijkt.

Steeds i.v.m. de fiscale ontvangsten 1982 worden door een ander lid de hiernavolgende concrete vragen gesteld :

a) een overzicht van de niet-gestorte bedrijfsvoorheffingen in hoofde van bepaalde parastatalen, gemeenten en bedrijven;
b) een herraming van de resultaten van het fiscaal voluntariaat in 1982;
c) het impact van het gunstig resultaat van het fiscaal voluntariaat in 1982 op de fiscale ontvangsten van 1983.

e.2) *Uitgavenevolutie 1982*

Een lid herinnert er nogmaals aan dat volgens bepaalde vooruitzichten (o.m. I. R. E. S. en de officieuze herziening van het Economisch Budget) de B. N. P.-groei in volume voor 1982 werd overschat. Dergelijke overschatting zal niet alleen een ontvangstendaling tot gevolg hebben, doch tevens een uitgavenstijging (voornamelijk de conjunctuurgebonden uitgaven). Aldus voorspelt het lid minderontvangsten voor de P. T. T. en een daaraan gekoppelde stijging van de dotatie.

e.3) *Bijkredieten / Kredietoverschrijdingen / Overdrachten van kredieten / Begrotingsruiters / Fondsen / Debudgetteringen*

I.v.m. de afwijking tussen de begrotingstabel en de kastoestand wijzen meerdere leden erop dat zowel in de inleidende uiteenzetting als in de antwoorden (d.1 — Begrotingskredieten en financieringsbehoeften) van de Minister van Financiën sterk de nadruk wordt gelegd op uitgaven ten laste van kredieten van het verleden. Meer bepaald wordt gesteld dat de verschillen tussen de optiek « kas » en de optiek « begroting », en derhalve ook de snellere schuldstijging dan verwacht, voor ca. 3/4 liggen in « elementen die met het verleden verband houden en als dusdanig geenszins betrekking hebben op de uitvoering van de begroting 1982 zelf ».

Meerdere leden achten het ontoelaatbaar dat aldus de indruk wordt gewekt dat de vorige regering en meer bepaald een coalitiepartner die geen deel uitmaakt van de huidige regering verantwoordelijk zou zijn voor de schuldstijging in 1982.

Deux de ces membres affirment que le Gouvernement connaissait déjà l'existence d'un écart anormal entre le tableau du budget et la situation du Trésor lorsque le budget des Voies et Moyens 1982 a été examiné par la Chambre des représentants. A l'époque, certains membres de la Commission du Budget avaient d'ailleurs déjà dénoncé le fait que les opérations de trésorerie ne figuraient que pour mémoire dans l'Exposé général 1982 (voir notre rapport, Doc. n° 4-I/4, du 20 avril 1982, p. 69). La réduction de 13,9 milliards des crédits courants pour les pensions et notamment les prélèvements sur le C. V. O. pour un montant de 11,2 milliards de F (réserves au 31 décembre 1981), avait également été fortement critiquée, étant donné que ces recettes étaient déjà épuisées à l'époque. (Il est fait mention de ces prélèvements sur la C. V. O. à la page 60 du rapport précité). Par conséquent, il était injustifié d'évaluer, dans l'Exposé général 1982, le solde global net à financer à — 424 milliards de francs.

e.1) *Evaluation des recettes de 1982*

Un membre estime qu'il reste improbable que l'évaluation initiale des recettes pour 1982 puisse se vérifier.

Toujours en ce qui concerne les recettes fiscales pour 1982, un autre membre réclame les précisions suivantes :

a) un aperçu du précompte professionnel dû par certains parastataux et certaines communes et entreprises;

b) une réestimation du résultat du volontariat fiscal en 1982;
c) l'impact de ce résultat favorable sur les recettes fiscales de 1983.

e.2) *Evolution des dépenses en 1982*

Un membre rappelle que selon certaines prévisions (notamment celles de l'I. R. E. S. et la révision officieuse du budget économique), la croissance du P. N. B. en volume pour 1982 a été surestimée. Une telle surestimation se traduira non seulement par une réduction des recettes, mais également par un accroissement des dépenses (principalement les dépenses liées à l'évolution conjoncturelle). Le membre prévoit dès lors une moins-value des recettes pour les P. T. T. et, par conséquent, une augmentation de la dotation.

e.3) *Crédits supplémentaires / Dépassements de crédits / Reports de crédits / Cavaliers budgétaires / Fonds / Débudgétisations*

En ce qui concerne l'écart entre le tableau du budget et la situation de caisse, plusieurs membres font remarquer que tant l'exposé introductif que les réponses (d.1 — Crédits budgétaires et besoins de financement) du Ministre des Finances insistent fortement sur certaines dépenses à charge de crédits d'exercices antérieurs. Il est notamment précisé que les différences entre l'optique « caisse » et l'optique « budget » et, partant, l'accroissement de la dette dont la rapidité a dépassé les prévisions résultent pour 75 % d'« éléments qui se rapportent au passé et ne concernent donc pas l'exécution du budget de 1982 proprement dit ».

Plusieurs membres estiment qu'il est inadmissible de donner ainsi l'impression que le Gouvernement précédent, et en particulier un partenaire de l'ancienne coalition qui ne fait plus partie de l'équipe actuelle, seraient responsables de l'accroissement de la dette en 1982.

Diezelfde leden zijn van oordeel dat de commissie moet kunnen beschikken over gedetailleerde gegevens betreffende de zgn. « uitgaven op kredieten van het verleden », maar dat deze gegevens met het oog op een objectieve analyse ervan alleszins dienen gespreid te zijn over een voldoende aantal jaren.

Een lid peilt op zijn beurt naar de oorzaken van de abnormale afwijking tussen de begrotingstabel en de kastoestand. Hij ziet voornamelijk twee oorzaken : kredietoverschrijdingen en overdreven aanwending van debudgetteringstechnieken.

— In de mate dat de afwijking te wijten is aan kredietoverschrijdingen, dient niet alleen nagegaan onder wiens politieke verantwoordelijkheid deze overschrijdingen zijn geschied doch tevens in welke mate de controlemechanismen ontoereikend zijn.

Terloops vraagt een ander lid zich in dit verband af welk nut de vele budgetcontroles dan wel hebben.

Eerstgenoemd lid meent ook nog te weten dat op het departement Nationale Opvoeding recent onbetaalde fakturen zouden ontdekt zijn voor een bedrag van 6,7 miljard.

— Is de afwijking tussen begrotingstabel en financieringsbehoeften mede te wijten aan de aanwending van debudgetteringstechnieken, dan mag weeral niet uit het oog verloren worden dat deze technieken sedert geruime tijd op ruime schaal worden aangewend.

— Eerstgenoemd lid kan zich niet ontdoen van het gevoelen dat het principe van de annaliteit al te gemakkelijk en al te veel kan worden omzeild. Ter vergelijking verwijst hij naar de traditionele bepaling, die vervat is in elk wetsontwerp tot verlening van voorlopige kredieten (cfr. art. 2 van het wetsontwerp nr 408, dd. 22 oktober 1982) en die het verbod behelst aangevraagde voorlopige kredieten tot nieuwe (door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten) uitgaven aan te wenden. Hij is van oordeel dat deze traditionele bepaling eveneens vaak wordt omzeild.

(Terloops weze hier nogmaals aangestipt dat hetzelfde lid een voorstel formuleerde, dat ertoe strekt — i.p.v. de door de Regering voorgenomen oprichting van een « algemene afvaardiging tot hervorming van de rijkscomptabiliteit, ten einde de modernisering van de beheersmethodes van de Staat te verwezenlijken » — in de schoot van het Parlement een werkgroep of gemengde Commissie op te richten, waarin naast parlementsleden tevens afgevaardigden van bepaalde ministeriële departementen en van het Rekenhof zouden zetelen.)

Een ander lid wijst erop dat de debudgetteringstechnieken niet alleen worden aangewend voor de aanleg van autosnelwegen en voor de staalnijverheid, doch tevens voor de andere nationale sectoren met name de steenkolenmijnen, de scheepsbouw en scheepsherstelling, de textielnijverheid (cfr. art. 6 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980). Ook daaromtrent zouden aan de Commissie gedetailleerde gegevens moeten kunnen worden verstrekt.

Voorts worden volgende concrete vragen gesteld :

a) — Heeft de huidige Regering het voornemen de mogelijkheden tot aanwending van debudgetteringstechnieken drastisch te beperken, eventueel door een wetgevend initiatief ?

— In hoeverre heeft de huidige Regering reeds gebruik gemaakt van nieuwe debudgetteringen ?

b) — In het antwoord van de Minister van Financiën wordt melding gemaakt van « uitgaven op *begrotingsfondsen*, die ontsnappen aan het principe van de annaliteit van de begroting en *die, in sommige gevallen, de toelating hebben om in de rode cijfers te staan bij de Thesaurie* ».

Les mêmes membres estiment que la Commission doit pouvoir disposer de données détaillées concernant ces « dépenses à charge de crédits d'années antérieures », mais ils ajoutent que ces données doivent en tout cas porter sur un nombre d'années suffisant pour qu'il soit possible de les analyser de manière objective.

Un membre s'interroge à son tour sur les causes de l'écart anormal entre le tableau du budget et la situation de caisse. Il distingue deux causes principales : les dépassements de crédits et le recours excessif aux techniques de débudgétisation.

— Dans la mesure où l'écart est dû à des dépassements de crédits, il convient d'examiner à qui en incombe la responsabilité politique, mais également dans quelle mesure on peut se fier aux mécanismes de contrôle.

A ce propos, un autre membre demande incidemment quelle est alors l'utilité des nombreux contrôles budgétaires.

Le premier membre aurait appris par ailleurs qu'on aurait découvert à l'Education nationale des factures en souffrance pour un montant de 6,7 milliards.

— Si l'écart entre le tableau du budget et les besoins de financement est dû en partie à l'utilisation de techniques de débudgétisation, il ne faut toutefois pas oublier que ces techniques sont utilisées depuis longtemps et sur une grande échelle.

— Le premier membre ne peut s'empêcher de penser que les occasions de contourner le principe de l'annalité du budget sont trop nombreuses et trop faciles. A titre d'exemple, il cite la disposition traditionnelle contenue dans chaque projet de loi allouant des crédits provisoires (cf. art. 2 du projet de loi nº 408, du 22 octobre 1982), qui prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à de nouvelles dépenses (non encore autorisées par le législateur). Il estime que cette disposition traditionnelle est, elle aussi, fréquemment contournée.

(On se rappellera que le même membre a formulé une proposition tendant à créer au sein du Parlement — en lieu et place de la « délégation générale à la réforme de la comptabilité de l'Etat, en vue de réaliser la modernisation des méthodes de gestion de l'Etat » envisagée par le Gouvernement — un groupe de travail ou une commission mixte où siégeraient à côté de parlementaires les délégués de certains départements ministériels et de la Cour des comptes).

Un autre membre fait remarquer que les techniques de débudgétisation ne sont pas seulement utilisées pour l'aménagement d'autoroutes et pour la sidérurgie, mais également pour les autres secteurs dits nationaux — à savoir les charbonnages, la construction et la réparation navales, l'industrie textile (cf. art. 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles). Il y aurait également lieu de fournir à la Commission des renseignements détaillés à ce sujet.

Les questions concrètes suivantes sont également posées :

a) — Le Gouvernement actuel a-t-il l'intention de réduire de manière draconienne les possibilités d'utilisation des techniques de débudgétisaiton (éventuellement par voie législative) ?

— Dans quelle mesure le Gouvernement actuel a-t-il déjà procédé à de nouvelles débudgétisations ?

b) — Dans la réponse du Ministre des Finances il est fait état de « dépenses sur des *fonds budgétaires* qui échappent au principe de l'annalité et *qui peuvent, dans certains cas, accuser un solde négatif auprès de la trésorerie* ».

— Kunnen hieromtrent gedetailleerde cijfergegevens worden verstrekt ?

c) — Er werd op gewezen dat ongebruikte niet-gesplitste kredieten, waarvoor nog geen verbintenis is ontstaan gedurende het verstreken begrotingsjaar, vaak overgedragen worden op grond van budgettaire bijbepalingen (begrotingsruiters).
— Kan een overzicht gegeven worden van de begrotingsruiters vervat in de verschillende uitgavenbegrotingen en van het gebruik dat daarvan werd gemaakt ?

d) — Door de Regering werd gesteld dat de abnormale afwijking tussen de begrotingskredieten en de financieringsbehoeften op kasbasis voor 1982 hoofdzakelijk te wijten is aan « uitgaven op kredieten van het verleden ».
— Is het uitgesloten dat dit fenomeen nog verder uitbreiding neemt in 1982 ?
— Dreigt het gevaar niet dat een dergelijke abnormale afwijking tussen begrotingskredieten en financieringsbehoeften zich herhaalt in 1983 ?

e) — In de uiteenzetting van de Minister van Financiën wordt melding gemaakt van een herraming van de budgettaire gegevens van 1982, die aanleiding heeft gegeven tot een verhoging van de lopende uitgaven met 20,8 miljard (1,5 %).
— Kunnen gedetailleerde gegevens worden verstrekt over deze verhoging ?

f) — De begrotingsramingen 1983 steunen mede op de ontvangsten en uitgaven van het lopende begrotingsjaar.

— Werd derhalve in de begrotingsramingen 1983 rekening gehouden met de abnormale afwijking tussen begrotingskredieten en financieringsbehoeften in 1982 ?
— Zo niet, dienen de begrotingsramingen voor 1982 dan niet te worden herzien ?

e.4) *Besluit*

Los van voormelde vragen, dient aangestipt dat meerdere leden van oordeel zijn dat het onderzoek van de begroting 1983 pas zinvol kan worden aangevat na een herraming door de Regering van de basisgegevens van deze begroting. Deze herraming is o.m. nodig ingevolge de niet-verwezenlijking van de begrotingsvooruitzichten voor 1982 (het vooropgestelde globaal netto te financieren saldo en de B.N.P.-groeihypothesen voor het lopend begrotingsjaar).

Andere leden dringen eveneens aan op een herziening van de basisgegevens, maar zijn bovendien van oordeel dat dergelijke herziening niet mag leiden tot een opschorting van de Commissiewerkzaamheden.

f) *Technische verduidelijkingen betreffende de technieken van « debudgettering » en « kredietoverschrijdingen »*

f.1) *Debudgettering*

* *Definitie en commentaar van de heer Erauw*

In het werk « Droit budgétaire, Comptabilité publique, Crédit public » (Bruylant, Brussel, 1979) van de heer Erauw vertrekt deze o.m. volgende verduidelijkingen betreffende de debudgetteringstechniek.

« De comptabiliteitswet van 28 juni 1963 stelt de wetgever in staat :

— enerzijds op voorhand begrotingskredieten goed te keuren waarbij zowel tot vastlegging als tot ordonnancering van de uitgaven machtiging wordt verleend;

— Est-il possible d'obtenir des chiffres détaillés à ce sujet?

c) — Il est observé que des crédits non dissociés n'ayant pas été utilisés, et qui n'ont fait l'objet d'aucun engagement durant l'année budgétaire écoulée, sont souvent reportés par le biais de cavaliers budgétaires.

— Est-il possible de donner un aperçu des cavaliers budgétaires contenus dans les différents budgets et de l'utilisation qui en a été faite ?

d) — Le Gouvernement a précisé que l'écart anormal entre les crédits budgétaires et les besoins de financement sur base de caisse, pour 1982, devait essentiellement être attribué aux « dépenses sur des crédits du passé ».
— Est-il exclu que ce phénomène puisse encore s'amplifier en 1982 ?
— Ne faut-il pas craindre qu'un tel écart entre les crédits budgétaires et les besoins de financement puisse à nouveau se présenter en 1983 ?

e) — L'exposé du Ministre des Finances fait état d'une réévaluation des données budgétaires pour 1982. Les dépenses courantes y sont augmentées de 20,8 milliards de francs (1,5 %).

— Est-il possible d'obtenir des données détaillées sur cette augmentation ?

f) — Les prévisions budgétaires pour 1983 se basent en partie sur les recettes et les dépenses de l'année budgétaire en cours.
— A-t-on tenu compte dans ces prévisions de l'écart anormal entre les crédits budgétaires et les besoins de financement en 1982 ?
— Si cela n'a pas été le cas, ne faut-il pas revoir les prévisions budgétaires pour 1982 ?

e.4) *Conclusion*

Indépendamment des questions ci-dessus, il convient de signaler que plusieurs membres considèrent que l'examen du budget 1983 n'aura de sens qu'après que le Gouvernement aura procédé à la réévaluation des données sur lesquelles ce budget est basé. Cette réévaluation s'impose notamment en raison du fait que les prévisions budgétaires pour 1982 ne se sont pas réalisées (estimations en matière de solde global net à financer et hypothèses de croissance du P. N. B. pour l'année budgétaire en cours).
D'autres membres réclament également la révision des données de base du budget ,mais estiment en outre que cette révision ne peut entraîner la suspension des travaux de la Commission.

f) *Prévisions techniques concernant les procédés de « débudgétisation » et de « dépassement de crédits »*

f.1) *Débudgétisation*

* *Définition et commentaires par M. Erauw*

Dans son livre « Droit budgétaire, Comptabilité publique, Crédit public » (Bruylant, Bruxelles, 1979), M. Erauw fournit entre autres les explications suivantes concernant la technique de débudgétisation

« La loi de comptabilité du 28 juin 1963 permet au législateur :

— d'une part, de voter préalablement les crédits budgétaires autorisant tant l'engagement que l'ordonnancement des dépenses;

— anderzijds zich nadien uit te spreken over de uitvoering van die verrichtingen die alle in de algemene staatsrekening moeten terug te vinden zijn.

Maar die beginselen kunnen en worden overigens in gevaar gebracht en de wettekst wordt buitenspel gezet door het opduiken van zogenaamde uitgaven " buiten begroting " die, wegens hun veelvuldig voorkomen, de neiging vertonen een ware verdoken begroting buiten de eigenlijke begroting te vormen en aan bepaalde dwingende regels van de comptabiliteitswet te ontsnappen.

Zodra dat verschijnsel een zekere omvang had bereikt, wekte het ongerustheid bij de wetgever, die de uitvoerende macht om opheldering vroeg. Aldus werd als bijlage bij parlementaire stukken herhaaldelijk een tabel van de vastleggingen buiten begroting gepubliceerd.

Volgens de Nationale Bank zijn de debudgetteringen van tweeërlei aard. De ene bestaan erin bepaalde uitgaven en de daarmee overeenstemmende ontvangsten gelijktijdig uit de begroting te lichten, waarbij van de ontvangsten gezegd wordt dat ze " toegewezen " zijn. De verrichting beoogt dus, tegelijkertijd en in principe met gelijkwaardige bedragen, de begrotingsontvangsten en dito uitgaven derwijze te verminderen dat alleen de totale begrotingsmassa gewijzigd wordt en de saldi onveranderd blijven. Met andere woorden : de debudgetteringen van dat eerste type geven een vals beeld van de stijging van de financieringsbehoeften. Die techniek wordt bij voorkeur toegepast voor de gewone " gedebudgetteerde " verrichtingen (zie de afzonderlijke secties van de begrotingen).

De " debudgetteringen " van het tweede type hebben betrekking op uitgaven die normaliter door de centrale overheid moeten worden gedragen doch waarvan de financiering aanvankelijk hetzij door andere overheidsinstellingen, hetzij door zelfstandige instellingen of lichamen gedragen wordt; om zich de nodige inkomsten te verschaffen nemen deze doorgaans hun toevlucht tot leningen; op dat ogenblik is er dus geen tegemoetkoming vanwege de Schatkist. Achteraf echter worden de aldus door die lichamen en instellingen gedragen uitgaven op de begrotingen aangerekend op een wijze die kan verschillen — vaste annuïteiten, veranderlijke annuïteiten, retributie — maar die hoe dan ook een spreiding in de tijd van de begrotingslast tot gevolg heeft. In tegenstelling met het eerste type wijzigt het tweede type " debudgetteringen " de begrotingssaldi; het feit dat de uitgaven opnieuw in de begrotingen worden opgenomen verhoogt het totale tekort en bijgevolg de financieringsbehoeften. De " debudgetteringen " voor buitengewone uitgaven behoren doorgaans tot dat type aangezien de omvang van de buitengewone ontvangsten vrijwel altijd zeer gering is.

Of de " debudgettering " nu tot het eerste dan wel tot het tweede type behoort, zij betekent dus in geen geval een schrapping zonder meer van netto-begrotingslasten; deze blijven uiteindelijk volledig bestaan en alleen de spreiding ervan in de tijd kan verschillen. Doordat de debudgetteringen de begrotingsmassa en in bepaalde gevallen het saldo van de ontvangsten en uitgaven wijzigen, vervalsen zij niettemin onvermijdelijk de boekhouding van de budgettaire gegevens en zulks in een toenemende mate naargelang men het verschijnsel over een langere periode onderzocht.

Vanaf het einde van de tweede wereldoorlog heeft men voor het eerst een beroep gedaan op het systeem van de prefinanciering ter dekking van de oorlogspensioenen en van de vergoeding van schade aan goederen ingevolge oorlogsfeiten. De toestand op dat ogenblik was uitzonderlijk.

Vanaf de jaren 1960 echter werd meer en meer gebruik gemaakt van het systeem van de prefinanciering, vaak om investeringsuitgaven maar ook soms om lopende uitgaven te dekken.

— d'autre part, de se prononcer ultérieurement sur la réalisation de ces opérations qui, toutes, doivent se retrouver dans le compte général de l'Etat.

Mais ces principes peuvent être et sont d'ailleurs actuellement mis en péril et le texte de la loi tenu en échec par l'apparition de dépenses dites " débudgétisées " qui ont tendance, par leur multiplicité, à former un véritable budget occulte en dehors du budget proprement dit et à échapper à certains impératifs de la loi de comptabilité.

Dès le moment où ce phénomène eut acquis une certaine ampleur, le législateur s'en inquiéta et demanda des explications à l'Exécutif. C'est ainsi qu'à plusieurs reprises, un tableau des engagements hors budget fut publié en annexe à des documents parlementaires.

Selon la Banque nationale, les " débudgétisations " recensées sont de deux types. Le premier consiste à placer simultanément en dehors du budget certaines dépenses et les recettes correspondantes, ces dernières étant alors dites " affectées ". L'opération vise donc à réduire à la fois et, en principe, pour des montants équivalents, les recettes et les dépenses budgétaires, de sorte que seule la masse budgétaire globale est affectée, les soldes restant inchangés. Autrement dit, les " débudgétisations " de ce premier type faussent le calcul de l'augmentation des budgets mais restent normalement sans influence sur les montants des besoins de financement. C'est la technique appliquée de préférence pour les opérations ordinaires " débudgétisées " (voir les sections particulières des budgets).

Les " débudgétisations " du second type concernent les dépenses incombant normalement au Pouvoir central, mais dont le financement est assuré à l'origine soit par d'autres Pouvoirs publics, soit par des institutions ou organismes autonomes; ceux-ci, pour se procurer les ressources nécessaires, recourent généralement à l'emprunt; à ce stade, il n'y a donc pas intervention du Trésor. Par après, toutefois, les dépenses ainsi assurées par ces pouvoirs et organismes sont imputées sur les budgets, selon des modalités variables — annuités constantes, annuités variables, péages — mais qui ont, en tout cas, pour effet, un étalement dans le temps de la charge budgétaire. Contrairement au premier, le second type de " débudgétisation " modifie les soldes budgétaires; la réintégration des dépenses dans le budget accroît le déficit global et, partant, les besoins de financement. Les " débudgétisations " en matière de dépenses extraordinaires sont généralement de ce type car le volume des recettes extraordinaires ne constitue jamais qu'une quantité négligeable.

Qu'elle soit du premier ou du second type, la " débudgétisation " ne signifie donc, en aucun cas, la suppression pure et simple de charges budgétaires nettes; celles-ci sont, en définitive, maintenues intégralement, seule leur répartition dans le temps peut être différente. Cependant, en modifiant la masse budgétaire et, dans certains cas, le solde des recettes et dépenses, elle altère inévitablement la comparabilité des données budgétaires, et ce, à un degré qui augmente à mesure que l'analyse s'étend sur une période plus longue.

Déjà à la fin de la deuxième guerre mondiale, on commença à recourir à la pratique du préfinancement pour couvrir les pensions de guerre et les indemnités pour dommages aux biens résultant des faits de guerre. Il s'agissait là d'une situation exceptionnelle.

Mais à partir des années 1960, le préfinancement a trouvé des applications plus nombreuses, souvent pour financer des dépenses d'investissement, mais parfois aussi pour couvrir des dépenses courantes.

In 1974 waren op niet minder dan 12 ministeriële begrotingen — in de eerste plaats op die van Openbare Werken — kredieten uitgetrokken om de rentelast van de gedebudgetteerde schuld te dekken.

.....

De gevolgen van de debudgettering zijn velerlei :

— Vooreerst is het systeem van de debudgettering in strijd met een orthodox uitgavenbeleid aangezien het de mogelijkheid biedt om aan een daadwerkelijke controle van het Parlement te ontsnappen.
— De financiering van de uitgaven gebeurt, zonder enige budgettaire inschrijving, door middel van eigen ontvangsten van de instellingen of nog dank zij de financiering ervan door financiële instellingen. Pas later, wanneer de lasten van de delging en van de rente moeten worden betaald, vindt men de uitgaven terug op de begroting.
— Ten slotte is de gewoonte om kunstgrepen aan te wenden, gezien vanuit het standpunt van de openbare moraliteit, ongezond omdat zij een fundamentele inbreuk uitmaakt op de prerogatieven van het Parlement waarvan de voornaamtse taak erin bestaat de overheidsuitgaven te controleren.

In feite leidt de debudgettering tot de volgende ketterij :

Een uitgave wordt niet ingeschreven op het ogenblik waarop zij bestaat, maar men vindt ze terug, in de vorm van delgings- en rentelasten, op het ogenblik waarop ze gaat verdwijnen.
— Ten slotte wordt door het systeem van de debudgettering een gedeelte van de Rijksschuld verborgen gehouden of althans minder duidelijk gemaakt.
Zoals hierboven gezegd, zal de geprefinancierde uitgave pas later op de begroting te voorschijn komen, maar dan meestal op de begroting van het departement dat de uitgave heeft gedaan en niet op de Rijksschuldbegroting.

De twee begrotingen verliezen dus een gedeelte van hun betekenis :

— de Rijksschuldbegroting is niet langer de weerspiegeling van de totale leninglast, terwijl anderzijds
— de begrotingen van de departementen opgeblazen worden doordat sommige uitgaven niet overeenstemmen met de op dat ogenblik te leveren inspanningen. »

* *Analyse van de Minister van Begroting / Verduidelijkingen betreffende de taak van de « Algemene Afvaardiging tot hervorming van de Rijkscomptabiliteit ».*

1) *Status quaestionis*

De term « debudgettering » wordt gebruikt om technieken aan te duiden die afwijken van de grondregels inzake begroting. Het latijnse voorvoegsel « de- » in het woord debudgettering onderstreept het afwijkende karakter. Hoewel de debudgetteringstechnieken naar inhoud een grote verscheidenheid vertonen, is deze al even groot wat betreft de terugslag op de financiële verrichtingen van de Staat (*). Naast de afwijkingen van de begrotingsbeginselen hebben de debudgetteringstechnieken immers verre van dezelfde invloed op parameters zoals het te financieren netto-saldo, de rijksschuld en de stijging van de overheidsuitgaven. Overigens staan niet alle debudgetteringstechnieken zo ver verwijderd van de wetten op de rijkscomptabi-

(*) De Staat heeft op verre na niet het monopolie inzake debudgetteringstechnieken, ook al is hier alleen van hem sprake.

En 1974, pas moins de onze budgets ministériels — Travaux publics en tête — prévoyaient des crédits pour le service financier de la dette débudgétisée.

.....

Les conséquences de la débudgétisation :

— Tout d'abord, le système de la débudgétisation est contraire à l'orthodoxie en matière de dépenses, puisqu'il permet de soustraire celles-ci au contrôle effectif du Parlement.
— Le financement de la dépense a lieu en dehors de toute inscription budgétaire, soit au moyen de recettes propres des institutions, soit grâce à un financement assuré par les organismes financiers. Ce n'est que plus tard, lors du paiement des charges d'amortissement et d'intérêts, qu'on la retrouvera imputée au budget.
— Ensuite, sur le plan de la moralité publique, l'habitude d'user de subterfuges est malsaine, parce qu'elle énerve fondamentalement les prérogatives du Parlement dont la mission essentielle consiste dans le contrôle des dépenses publiques.

La débudgétisation couvre, en fait, l'hérésie que voici :

Une dépense n'est pas recensée au moment où elle existe, mais on la retrouve, en intérêts et amortissements, au moment où elle tend à disparaître.

— Enfin, le système de la débudgétisation donne à une partie de la Dette publique un caractère sinon occulte du moins peu apparent.
En effet, la dépense préfinancée apparaîtra ultérieurement imputée au budget, comme dit ci-avant, mais le plus souvent au budget du département qui a consenti la dépense et non à celui de la Dette publique.

Les deux budgets perdent ainsi une partie de leur consistance :

— le budget de la Dette publique ne reflète plus la charge totale des emprunts tandis que
— les budgets départementaux sont gonflés de dépenses qui ne traduisent pas l'effort du moment. »

* *Analyse du Ministre du Budget / explications relatives à la mission de la « Délégation générale à la réforme de la comptabilité de l'Etat ».*

1) *Position du problème*

Le terme de débudgétisation est utilisé pour désigner des techniques qui dérogent aux règles de base de la budgétisation. Le préfixe « dé » dans le mot de débudgétisation souligne son caractère dérogatoire. Si les techniques de la débudgétisation présentent une grande diversité dans leur contenu, celle-ci est aussi grande dans leur incidence sur les opérations financières de l'Etat (*). En effet, au-delà des dérogations aux principes budgétaires, les techniques de la débudgétisation sont loin d'avoir le même effet sur des paramètres tels que le solde net à financer, la dette publique et la croissance des dépenses publiques. Par ailleurs, ces techniques de débudgétisation ne sont pas toutes étrangères aux lois sur la comptabilité de l'Etat

(*) L'Etat est loin d'avoir le monopole de techniques de débudgétisation même s'il n'est question ici que de celui-ci.

liteit, die er sommige van organiseren, ook al worden tal van technieken in het leven geroepen door bijzondere wetsbepalingen, te beginnen met de « begrotingsruiters » die in de begrotingswetten worden opgenomen.

De hier uiteengezette opvatting van de debudgettering is bijgevolg extensief. Uit de praktijk blijkt dat sommigen het begrip meer restrictief benaderen. Bijgevolg — zo wordt voorgesteld — worden de debudgetteringstechnieken uitgaande van de grondregels inzake begroting ontwikkeld. In het bijzonder gaat het om het beginsel dat de begroting een jaarlijks karakter heeft en het beginsel van de universaliteit.

2) *Beginsel van het jaarlijks karakter van de begroting*

Inzake uitgaven heeft dat principe met name ten gevolge dat de begrotingskredieten slechts voor één jaar gelden. Luidens dat principe zou bijgevolg elk jaar « de teller op 0 worden gezet » en zouden in de begroting alle kredieten moeten worden opgenomen die in de loop van het jaar kunnen worden gebruikt. Zo luidt de regel.

Afwijkingen worden aangebracht :

1° door de wetten tot inrichting van de rijkscomptabiliteit;

2° en door andere bepalingen.

Zo hebben de wetten op de rijkscomptabiliteit doen ontstaan :

— de techniek van de kredietoverdrachten die varieert naargelang het gaat om al dan niet gesplitste kredieten (zogenaamd « gewone » overdrachten);

— de techniek van de fondsen van de afzonderlijke sectie (Titel IV) van de begroting (het hierboven uiteengezette beginsel geldt niet voor de middelen van die fondsen, zodat bij de aanvang van het begrotingsjaar de op het einde van het vorige jaar beschikbare saldi kunnen worden gebruikt).

De techniek van de begrotingsfondsen houdt dikwijls de aandacht gaande en soms wordt ze als een typisch voorbeeld van debudgettering aangemerkt. De wetten op de rijkscomptabiliteit regelen die techniek op restrictieve wijze en beperken de stijving van die fondsen tot de ontvangsten die anders in de rijksmiddelenbegroting hadden moeten opgenomen zijn. Andere bepalingen (om aparte gevallen te regelen) hebben echter de techniek uitgebreid door stijving via begrotingskredieten mogelijk te maken (deze laatste ontsnappen bijgevolg aan de regel dat ze slechts voor één jaar gelden zodra ze op een fonds zijn gestort).

De stijving uit rijksmiddelenontvangsten heeft in het verleden een hoge vlucht genomen. Thans is ze wel beperkter. Stijving door middel van begrotingskredieten is daarentegen een gewone manier geworden om de fondsen te stijven. Het gaat vooral om de « fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingsontvangsten » die Hoofdstuk 1 van Titel IV van de Rijksbegroting vormen. Onder de voornaamste vermelden wij het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie, het Nationale Solidariteitsfonds, het Fonds voor Industriële Vernieuwing, de steunfondsen voor de steenkoolnijverheid, en het Ziekenhuisfonds.

Ook de techniek van de kredietoverdrachten is niet aan uitbreiding via afwijkingen ontsnapt. In het bijzonder gaat het om de « begrotingsruiters » waarbij machtiging wordt

qui en organisent certaines même si bon nombre sont créés par des dispositions légales particulières, à commencer par les « cavaliers budgétaires » inscrits dans le dispositif légal des lois budgétaires.

La conception de la débudgétisation développée ici est donc une conception extensive. Dans la pratique, comme on le verra, d'aucuns ont une approche plus restrictive de la notion de débudgétisation. C'est donc — est-il proposé — à partir des règles budgétaires de base que l'on développera les techniques de la débudgétisation. En particulier, il s'agit du principe de l'annualité et du principe de l'universalité.

2) *Principe de l'annualité*

En matière de dépenses, ce principe a notamment pour conséquence que les crédits budgétaires ne sont valables que pour un an. Ce principe voudrait donc que chaque année « le compteur soit remis à zéro » et que le budget reprenne tous les crédits susceptibles d'être utilisés durant l'année. Telle est la règle.

Des dérogations y ont été apportées :

1° par les lois organiques de la comptabilité de l'Etat;

2° et par d'autres dispositions.

Les lois sur la comptabilité de l'Etat ont ainsi crée :

— la technique des reports de crédits qui varie selon qu'il s'agit de crédit dissociés ou non (reports dits « ordinaires »);

— la technique des fonds de la section particulière (titre IV) du budget (les moyens de ces fonds échappent au principe de l'annualité de telle sorte qu'en début d'exercice, les soldes disponibles à la fin de l'exercice précédent peuvent être utilisés).

La technique des fonds budgétaires retient souvent l'attention et l'on y voit parfois un exemple caractéristique de la débudgétisation. Les lois sur la comptabilité de l'Etat règlent restrictivement cette technique en limitant l'alimentation des fonds à des recettes qui sinon eussent dû être enregistrées au budget des Voies et Moyens. D'autre dispositions (prises pour régler des cas particuliers) ont néanmoins étendu la technique par une alimentation par des crédits budgétaires (ceux-ci échappent donc à la règle de l'annualité dès le moment où ils sont virés à un Fonds).

Les alimentations par des recettes de Voies et Moyens ont connu dans le passé une grande extension. Aujourd'hui, elles sont plus limitées. Par contre, l'alimentation par des crédits budgétaires est devenue une modalité courante d'alimentation des fonds. Il s'agit surtout des « fonds alimentés principalement par des ressources budgétaires » qui constituent le Chapitre 1er du Titre IV du budget de l'Etat. Parmi les principaux, l'on citera le Fonds d'Expansion Economique et de Reconversion Régionale, le Fonds de Solidarité Nationale, le Fonds de Rénovation Industrielle, les Fonds d'aide à l'industrie charbonnière et le Fonds des Hôpitaux.

La technique des reports de crédits n'a pas non plus échappé à des extensions par dérogations. Il y va en particulier des cavaliers budgétaires qui autorisent le report

verleend tot het overdragen van zelfs niet vastgelegde (*) niet gesplitste kredieten naar het volgende begrotingsjaar om, zoals het heet, te worden « versmolten » met de kredieten van het lopende begrotingsjaar.

Al die systemen wijken af van de regeling volgens welke de ontvangsten en de uitgaven elk jaar gewoon in de begroting worden opgenomen. Ook al hebben zij geen invloed op parameters zoals het te financieren saldo en de rijksschuldbegroting, toch zijn zij — afgezien van het argument van een soepel beheer dat soms reëel is en dat meestal ingeroepen wordt om de aanwending ervan te staven — een hinderpaal voor een overzichtelijke rijksmiddelenbegroting. Dit euvel kan worden verholpen door een herziening van de thans bestaande regels in verband met de boekhoudkundige presentatie. Zo voorzien bijvoorbeeld de wetten op de rijkscomptabiliteit in een procedure van gewone overdrachten van kredieten die — het moet gezegd — met zoveel vertraging gebeuren, dat zij uit het oogpunt van een gezond begrotingsbeheer ondoeltreffend worden. Dit probleem wordt thans grondig bestudeerd, waarna voorstellen tot hervorming zullen worden geformuleerd. In afwachting daarvan hebben de controleurs van de vastleggingen richtlijnen ontvangen om vanaf 1 november 1982, alleen nog hun visa te verlenen voor kredieten die betrekking hebben op het lopende jaar (met uitsluiting van de « samengevoegde » kredieten) tenzij het Begrotingscomité een afwijking daarvan toestaat.

3) *Het principe van de algemeenheid*

Volgens dit principe moeten alle ontvangsten en uitgaven van het Rijk worden opgenomen in de begroting en in de rekeningen. Dit brengt meer bepaald mede dat de gezamenlijke ontvangsten bestemd zijn om de gezamenlijke uitgaven te dekken (dat is de regel volgens welke aan de ontvangsten geen speciale bestemming wordt gegeven) en ook dat de begroting alle uitgaven van de Staat moet vermelden. De systemen van de debudgettisering zijn eveneens talrijk gaan woekeren ingevolge wettelijke bepalingen die vervat zijn in de gewone wetten ofwel opgenomen zijn in de « budgettaire ruiters » van de begrotingswetten. Uit dat oogpunt gezien moet de debudgettering bijna in haar topologische betekenis worden begrepen : het komt erop aan verrichtingen die als dusdanig op de rijksbegroting hadden moeten voorkomen, « uit hun kader te lichten ».

Toch worden die technieken op vrij diverse wijze toegepast. Wij zullen het achtereenvolgens hebben over :

— de debudgettering door middel van het geven van een speciale bestemming aan de ontvangsten;
— de debudgettering door middel van de prefinanciering van de uitgaven.

De debudgettering door middel van de speciale bestemming van de ontvangsten bestaat hierin, dat bepaalde ontvangsten van de rijksmiddelenbegroting worden afgenomen om ze aan te wenden — gewoonlijk gebeurt dit door middel van de oprichting van een fonds van de afzonderlijke sectie (Titel IV) van de begroting — voor bijzondere uitgaven. Die techniek wordt bij voorkeur aangewend in de verrichtingen met betrekking tot de lopende uitgaven van de Staat. Een typisch geval van een dergelijke debudgettering is thans het « Compensatiefonds voor de vermindering van de bijdragen van de maatschappelijke zekerheid » dat

(*) In tegenstelling met de « gewone » overdrachten van niet-gesplitste kredieten, die een vastlegging in de loop van het begrotingsjaar van hun opening impliceren.

de crédits non dissociés même pas engagés (*) vers l'exercice suivant pour être, dit-on, « fusionnés » avec les crédits de l'exercice courant.

Toutes ces techniques dérogent à une budgétisation pure et simple, chaque année, des recettes et des dépenses. Si elles n'affectent pas des paramètres tels que le solde à financer et la dette publique, néanmoins — à côté de la souplesse de gestion qu'elles présentent parfois et qui est le plus souvent invoquée à l'appui de leur mise en place — ces techniques gênent la transparence du budget de l'Etat. Il peut être remédié à cet inconvénient par une révision des règles actuelles qui régissent leur présentation comptable. C'est ainsi par exemple que les lois sur la comptabilité de l'Etat organisent une procédure de reports ordinaires de crédits qui, doit-on observer, est respectée avec des retards tels qu'elle en devient inefficace au regard d'une bonne gestion budgétaire. Ces questions font actuellement l'objet d'un examen approfondi qui donnera lieu à des propositions de réformes. Entretemps, les contrôleurs des engagements ont reçu pour instruction, à partir du 1er novembre 1982, de ne plus viser les engagements que sur les crédits de l'exercice en cours (à l'exclusion des crédits « fusionnés »), sauf dérogation accordée par le Comité du Budget.

3) *Principe d'universalité*

Ce principe veut que toutes les recettes et dépenses de l'Etat soient portées au budget et dans les comptes. Il en résulte en particulier que l'ensemble des recettes sont destinées à couvrir l'ensemble des dépenses (règle de la non affectation des recettes) et que le budget doit reprendre toutes les dépenses de l'Etat. Les techniques de la débudgétisation y ont également proliféré à l'intervention de dispositions légales tantôt ordinaires, tantôt reprises par des « cavaliers budgétaires » de lois budgétaires. La débudgétisation sur ce plan est à prendre dans son sens presque topologique : il s'agit de « délocaliser » des opérations qui eussent dû figurer comme telles dans le budget de l'Etat.

Ces techniques présentent cependant une relative diversité : l'on examinera successivement :

— la débudgétisation par affectation de recettes;

— la débudgétisation par préfinancement de dépenses.

La débudgétisation par affectation de recettes consiste à distraire des recettes du budget des Voies et Moyens pour les affecter — d'ordinaire par le truchement d'un fonds de la section particulière (Titre IV) du budget — à des dépenses particulières. Elle trouve son terrain d'élection dans les opérations courantes de l'Etat. L'actuel cas typique de cette forme de débudgétisation est le « Fonds de compensation de la réduction des cotisations de la sécurité sociale » octroyée aux employeurs et destiné à l'O. N. S. S., au F. N. R. O. M. ou à la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins navigant sous pavillon belge (arrêté

(*) Contrairement aux reports « ordinaires » de crédits non dissociés qui impliquent un engagement durant l'exercice de leur ouverture.

aan de werkgevers wordt toegekend en bestemd is voor de R. M. Z., het N. P. M. of de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (koninklijk besluit van 30 juni 1981). Dit Fonds, dat uitgetrokken is op Titel IV van de begroting van Sociale Voorzorg, werd opgericht om de zogeheten Maribel-operatie budgettair te regelen. Het wordt gestijfd uit de opbrengst van accijnzen en B. T. W.

Zoals wij reeds hebben gezien is in dit systeem voorzien door de wetten op de rijkscomptabiliteit, die het uitdrukkelijk regelen in afwijking van het universaliteitsprincipe. Hierboven merkten wij reeds op dat de wetten op de rijkscomptabiliteit de aanwending van de afzonderlijke sectie (Titel IV) van de rijksbegroting hadden beperkt tot de voornoemde techniek. Naast de « Fondsen die voornamelijk gestijfd worden door begrotingskredieten » komen in Titel IV van de Rijksbegroting Fondsen voor die gestijfd worden door bijzondere inkomsten ». In de praktijk echter genieten die fondsen nu eens inkomsten die afgenomen worden van de gewone rijksmiddelenbegroting (zoals het Maribel-Fonds waarvan zopas sprake) dan weer van bijzondere inkomsten zoals het « Fonds voor overlevingspensioenen » en het « Fonds voor vergoedingen wegens begrafeniskosten » welke voorkomen op de begroting van de pensioenen en die gefinancierd worden door afhoudingen op wedden of pensioenen.

De debudgettering bij middel van de speciale bestemming van de ontvangsten is, in vergelijking met de andere technieken waarover wij het verder zullen hebben, van die aard dat de omloop van de betrokken verrichtingen gewijzigd wordt zonder dat zij evenwel het budgettaire en financiële kader van de Staat verlaten : zij worden uit hun kader gelicht, maar blijven niettemin binnen het kader van de Staat.

De debudgettering door de prefinanciering van de uitgaven gaat in dat opzicht verder veel verder, aangezien in dat geval een uitgave welke normaal ten laste valt van de Staat en die derhalve rechtstreeks door deze moet worden gefinancierd, niet in de rijksbegroting is opgenomen.

Het is immers zo dat die uitgave ten laste zal vallen van een andere overheid of openbare instelling die ze zal financieren — men noemt dat dan prefinanciering — bij middel van een lening. Van zijn kant verbindt de Staat zich ertoe de delgings- en rentelast van die lening geheel of gedeeltelijk op zich te nemen. Op de rijksbegroting zullen derhalve enkel die lasten voorkomen. De inschrijving ervan moet geschieden na de realisatie van de « vooruit gefinancierde » uitgave. Men beweert soms dat die techniek — wellicht de bekendste van de debudgettering — een spreiding in de tijd van de budgettaire last mogelijk maakt. Als er een spreiding in de tijd is, heeft die minder betrekking op de budgettaire last dan op de budgettaire voorstelling van de aan de « vooruit gefinancierde uitgave » verbonden financiële last. De Staat is immers verbonden door de uitgave, doch die verbintenis wordt — op het ogenblik dat zij wordt aangegaan — niet gecompenseerd in de vorm van een begrotingskrediet.

In tegenstelling met de andere debudgetteringstechnieken wijzigt deze techniek de draagwijdte van de begrotingssaldi, van de Rijksschuldbegroting (men voegt er dan ook een « gedebudgetteerde » schuld aan toe), evenals het verloop van de overheidsuitgaven. Zij werd lange tijd bij voorkeur gebruikt voor operaties in verband met overheidsinvesteringen (inzonderheid het autowegenprogramma), ofschoon zij de jongste jaren opnieuw aanzienlijk is toegenomen in het kader van de nationale industriesectoren. Voor het beheer van die sectoren wordt trouwens zowel de techniek van de debudgettering gebruikt als de techniek van het door begrotingskredieten gestijfde begrotingsfonds (afwijking van het beginsel van het jaarlijkse karakter, het gaat hier om het Nationaal Solidariteitsfonds).

royal du 30 juin 1981). Ce fonds, inscrit au Titre IV du budget de la Prévoyance sociale, fut créé pour organiser budgétairement l'opération dite « Maribel ». Ce fonds est alimenté par des prélèvements sur le produit des accises et de la T. V. A.

L'on a déjà vu que cette technique est prévue dans les lois sur la comptabilité de l'Etat. Elle y est d'ailleurs expressément organisée par dérogation au principe d'universalité. L'on a également observé précédemment que les lois sur la comptabilité de l'Etat avaient limité à cette technique l'usage de la section particulière (Titre IV) du budget de l'Etat. Aussi, à côté des « Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires » figurent au Titre IV du budget de l'Etat des « Fonds alimentés par des ressources particulières ». Dans la pratique cependant ces fonds bénéficient tantôt de recettes prélevées sur les Voies et Moyens habituels de l'Etat (comme le fonds « Maribel » dont il vient d'être question) tantôt de recettes particulières comme dans le cas du Fonds de pensions de survie et du Fonds d'indemnités de frais funéraires inscrits au budget des Pensions et financés par des retenues sur traitements ou sur pensions.

La débudgétisation par affectation de recettes présente, par rapport à celles dont il va être question plus loin, la caractéristique de modifier le circuit des opérations concernées sans cependant jamais quitter le cadre budgétaire et financier de l'Etat : s'il y a « délocalisation » d'opérations, elle demeure néanmoins interne à l'Etat.

La débudgétisation par préfinancement de dépenses va à cet égard beaucoup plus loin puisque, dans ce cas, une dépense incombant normalement à charge de l'Etat et, partant, devant être directement financée par lui n'est pas reprise à son budget.

C'est qu'en effet cette dépense sera mise à charge d'un autre pouvoir ou organisme public qui la financera — préfinancera, dit-on alors — par l'emprunt. L'Etat quant à lui s'engage à supporter — totalement ou partiellement — les charges d'intérêt et d'amortissement de cet emprunt. Seules donc ces charges apparaîtront au budget de l'Etat. Leur inscription sera postérieure à la réalisation de la dépense « préfinancée ». Cette technique — sans doute la plus célèbre de la débudgétisation — permet, dit-on parfois, un étalement dans le temps de la charge budgétaire. S'il y a étalement dans le temps, c'est moins celui de la charge budgétaire que celui de la présentation budgétaire de la charge financière liée à la dépense « préfinancée ». L'Etat est en effet engagé par la dépense mais cet engagement — au moment où il est contracté — n'a pas de contrepartie sous la forme d'un crédit budgétaire.

Contrairement aux autres techniques de la débudgétisation, celle-ci modifie fondamentalement la portée des soldes budgétaires, de la dette publique de l'Etat (aussi y ajoute-t-on une dette « débudgétisée ») et des évolutions des dépenses publiques. Elle a longtemps trouvé son terrain d'élection dans les opérations d'investissements publics (en particulier le programme autoroutier) quoique ces dernières années elle ait connu un considérable regain dans la gestion des secteurs industriels nationaux. La gestion de ces secteurs cumule d'ailleurs cette technique de la débudgétisation avec celle du fonds budgétaire alimenté par des crédits budgétaires (dérogation au principe de l'annualité, il s'agit du Fonds national de Solidarité).

Hoewel een prefinanciering van uitgaven door andere rechtspersonen dan de Staat aan deze debudgettering ten grondslag ligt, toch bestaat er een geval dat alle kenmerken van dat soort van debudgettering vertoont behalve dan dat het door de Staat zelf georganiseerd wordt. Het betreft het Fonds voor industriële vernieuwing (opgericht in december 1978) dat, ofschoon het louter boekhoudkundig is, via de Schatkist leningen kan aangaan voor de financiering van die uitgaven waarbij op de begroting van Economische Zaken de nodige kredieten worden uitgetrokken tot dekking van de financiële lasten van die leningen; die kredieten worden gestort op een fonds van Titel IV van die begroting. Kenmerkend voor het F. I. V. is trouwens dat het een gelijktijdige toepassing is van de debudgettering met afwijking van het beginsel van het jaarlijks karakter (stijving door begrotingskredieten) en van het beginsel van de algemeenheid zowel wegens de toewijzing van ontvangsten (in casu de ontvangsten uit leningen), als wegens de prefinanciering van uitgaven (waarbij de begroting pas achteraf bijdraagt in de rentelast van de schuld van het F. I. V., zelfs al werkt het hele systeem binnen de sfeer van de Staat).

Naast het F. I. V. bestaan er fondsen voor de aflossing van de schulden die in het verleden werden aangegaan door de pensioenregeling voor zelfstandigen en door de regeling inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering; die fondsen werden gecreëerd in 1981 en de uitgaven ervan — in casu de door de Staat overgenomen jaarlijkse tranches — worden rechtstreeks door de Schatkist gefinancierd via een toewijzing van leningen. Zoals in het vorige geval worden uitgaven dan gedebudgetteerd, ofschoon zij rechstreeks onder de thesaurieverrichtingen van de Staat ressorteren.

* * *

Zoals uit deze uiteenzetting blijkt, is de debudgettering een zeer ingewikkeld begrip, dat allerlei technieken omvat, waarvan de gevolgen voor het te financieren saldo van de Staat lang niet de enige zijn. Men dient zich wellicht te hoeden voor een waardering — gunstig of ongunstig — van die technieken in hun geheel. Op dit ogenblik worden zij kritisch onderzocht met het oog op aan te brengen. wijzigingen en vereenvoudigingen. Hoe dan ook, die technieken, die een wettelijke grondslag hebben, hinderen soms in aanzienlijke mate de doorzichtigheid van de rijksbegroting en de follow-up van het begrotingsbeleid van de overheid. De geplande hervormingen beogen in de eerste plaats dat euvel te verhelpen. De algemene afvaardiging tot hervorming van de rijkscomptabiliteit is bevoegd om op dat vlak concrete voorstellen te doen.

f.2) *Kredietoverschrijdingen / Beslissingen van de Ministerraad inzake bijkomende uitgaven (art. 24 van de wet van 28 juni 1963)*

Uw rapporteur acht het nuttig tevens de techniek van de kredietoverschrijdingen op grond van artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit nader te omschrijven.

In zijn publikatie « De Rijksbegroting in België » (CEPESS-Documenten, 1978, nr 3), noteert de heer Van de Voorde daaromtrent o.m. het volgende :

— « Artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 bepaalt dat de Ministerraad de vastlegging, de ordonnancering en de betaling van uitgaven kan toestaan boven de grenzen van de goedgekeurde begrotingskredieten, of bij ontstentenis ervan, ten belope van het door de beraadslaging vastgestelde bedrag, en dat de controleur van de vastleggingen de door

Si à la base de cette débudgétisation, il y va d'un préfinancement de dépenses par d'autres personnes morales que l'Etat, il existe un cas qui a toutes les caractéristiques de ce type de débudgétisation à ceci près qu'il est organisé au sein même de l'Etat. Il s'agit du Fonds de Rénovation Industrielle (créé en décembre 1978) qui, bien que purement comptable, peut, via le Trésor, contracter des emprunts pour le financement de ces dépenses, le budget des Affaires économiques prévoyant les crédits nécessaires à la couverturer des charges financières de ces emprunts et qui sont versés à un fonds du Titre IV de ce budget. Le F. R. I. présente d'ailleurs la caractéristique d'être une application simultanée de la débudgétisation par dérogation au principe de l'annualité (alimentation par crédits budgétaires) et au principe de l'universalité au double titre de l'affectation de recettes (en l'occurrence, des recettes d'emprunts) et du préfinancement de dépenses (le budget n'intervenant qu'après coup pour le service de la dette du F. R. I. même si tout ce système fonctionne cependant dans le giron de l'Etat).

A côté du F. R. I., l'on relèvera les fonds d'amortissement de la dette du passé du régime de pensions des indépendants et du régime d'assurance maladie-invalidité mis en place en 1981 et dont les dépenses — en l'occurrence les tranches annuelles reprises par l'Etat — sont directement financées par le Trésor au moyen d'affectation d'emprunts. Dans ce cas, comme dans le précédent, des dépenses sont débudgétisées tout en relevant directement des opérations de trésorerie de l'Etat.

* * *

Comme cet exposé l'a montré, la débudgétisation s'avère être une notion très complexe qui recouvre des techniques variées dont l'incidence sur le solde à financer de l'Etat est loin d'être unique. Il faut sans doute se garder d'une appréciation globale — quelle soit favorable ou défavorable — à l'égard de ces techniques. Elles font à l'heure actuelle l'objet d'un examen critique devant conduire à des modifications et à des simplifications. Quoi qu'il en soit, ces techniques qui ont une base légale, gênent — parfois considérablement — la transparence du budget de l'Etat et le suivi de la politique budgétaire de l'autorité publique. Le premier enjeu de telles réformes est de remédier à cet inconvénient. Il entre dans les attributions de la délégation générale à la réforme de la comptabilité de l'Etat de faire des propositions concrètes sur ce plan.

f.2) *Dépassements de crédits / Décisions du Conseil des ministres en matière de dépenses supplémentaires (art. 24 de la loi du 28 juin 1963)*

Votre rapporteur juge également utile de préciser la technique du dépassement de crédits sur la base de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

Dans sa publication « Le budget de l'Etat en Belgique » (Documents CEPESS, 1978, n° 3), M. Van de Voorde note entre autres ce qui suit à ce sujet :

— « L'article 24 de la loi du 28 juin 1963 dispose pourtant que le Conseil des ministres peut autoriser l'engagement, l'ordonnancement et le paiement de dépenses au-delà de la limite des crédits budgétaires ou en l'absence de crédits à concurrence du montant fixé par la délibération. Le contrôleur des engagements vise alors les engagements et

de Ministerraad toegestane vastleggingen en ordonnanceringen viseert. In dat geval dient de controleur der vastleggingen kredietsoverschrijdingen te dulden.

Het kredietoverschrijdingsrecht van de Ministerraad hangt van de drie volgende voorwaarden af :

1) het bestaan van een dringend geval veroorzaakt door uitzonderlijke of onvoorziene omstandigheden;

2) de verplichting de beslissing, waarbij machtiging tot viseren wordt verleend, te motiveren;

3) de verplichting de tekst van de beslissing aan de Wetgevende Kamers en aan het Rekenhof mede te delen. »

— « In dringende gevallen, veroorzaakt door uitzonderlijke of onvoorziene omstandigheden, kan de Ministerraad, bij gemotiveerde beslissing, machtiging verlenen tot het vastleggen, het ordonnanceren en het betalen van uitgaven waarvoor ofwel geen, ofwel onvoldoende kredieten bestaan. Die beslissingen, die elk een nummer dragen, moeten onmiddellijk medegedeeld worden aan de Wetgevende Kamers en aan het Rekenhof. In de praktijk gebeuren die mededelingen bij een rondschrijven van de Eerste Minister, waarvan melding wordt gemaakt in het *Beknopt Verslag* en in de *Parlementaire Handelingen.* »

— « De Ministerraad neemt vrij dikwijls zijn toevlucht tot artikel 24; dit gebeurde bv. 66 maal, tussen 10 november 1976 en 3 november 1977.

Beklemtoond weze dat de meeste beslissingen van de Ministerraad niet worden genomen om machtiging te verlenen tot het vastleggen, het ordonnanceren en het betalen van uitgaven waarvoor in de oorspronkelijke begrotingen geen kredieten zijn uitgetrokken, maar wel om deze verrichtingen mogelijk te maken vooraleer ofwel het Parlement, ofwel de Cultuurraden deze begrotingen hebben goedgekeurd of voorlopige kredieten (twaalfden) in mindering daarop hebben gestemd.

Hoewel de Ministerraad overeenkomstig artikel 24, onder bepaalde voorwaarden, een krediet kan verhogen, toch is hij niet bevoegd om een door het Parlement gestemd krediet te verminderen. Dit heeft tot gevolg dat de Ministerraad de noodzaak om een bepaald krediet te verhogen niet kan opvangen door middel van compensatie. »

— « De uitgaven waartoe bij beslissing van de Ministerraad machtiging verleend wordt, worden op voorstel van de Minister van Financiën betaald door middel van schatkistvoorschotten, m.a.w. met gelden der Thesaurie buiten de begroting om, tenzij de betaling uitgesteld kan worden tot het vereiste krediet goedgekeurd is door het Parlement. Indien dit niet het geval is, dienen voor die uitgaven dan nadien door het Parlement kredieten te worden goedgekeurd, hetzij door middel van het bijblad, wat meestal het geval is, hetzij door middel van de wet houdende de eindrekening van de begroting. »

* * *

Uw rapporteur wenst tenslotte ook nog aan te stippen dat voormeld artikel 24 tevens bepaalt dat onverwijld een wetsontwerp dient ingediend, wanneer bedoelde uitgaven een bedrag of een door de Koning bepaalde proportie overschrijden.

ordonnancements autorisés par le Conseil des ministres. En ce cas, le contrôleur des engagements tolère les dépassements de crédits.

L'exercice par le Conseil des Ministres du droit que lui confère l'article 24 précité ne peut être exercé que lorsque les trois conditions suivantes sont réunies :

1) l'existence d'un cas urgent, né de circonstances exceptionnelles ou imprévues;

2) l'obligation de motiver la décision autorisant le visa;

3) l'obligation de communiquer le texte de la décision aux Chambres législatives et à la Cour des Comptes. »

— « Pour les cas urgents, causés par des circonstances exceptionnelles ou imprévues, le Conseil des Ministres peut autoriser par décision motivée l'engagement, l'ordonnancement et le paiement de dépenses pour lesquelles il n'existe pas de crédits ou pour lesquelles les crédits existants sont insuffisants. Ces décisions, qui sont numérotées, doivent être communiquées immédiatement aux Chambres législatives et à la Cour des Comptes. Dans la pratique, ces communications se font par l'envoi d'une circulaire par le Premier Ministre dont il est fait mention dans le *Compte rendu analytique* et dans les *Annales parlementaires.* »

— « Le Conseil des Ministres recourt assez facilement à l'article 24. C'est ainsi par exemple qu'il a fait 66 fois usage de cette procédure entre le 10 novembre 1976 et le 3 novembre 1977.

Il faut toutefois souligner que la plupart des décisions du Conseil des ministres n'ont pas pour but d'autoriser l'engagement, l'ordonnancement et le paiement de dépenses initialement non inscrites au budget, mais de rendre possible de procéder à des dépenses avant l'approbation par le Parlement ou les Conseils culturels des budgets concernés ou des crédits provisoires (douzièmes) consentis en avance sur ces budgets.

Si le Conseil des ministres peut, en vertu de l'article 24, augmenter sous certaines conditions un crédit budgétaire, il n'est pas compétent pour réduire un crédit voté par le Parlement. Ceci a pour conséquence qu'il ne peut couvrir par compensation la nécessaire majoration d'un crédit déterminé. »

— « Les dépenses autorisées par décision du Conseil des ministres sont payées hors budget sur proposition du Ministre des Finances au moyen d'avances de trésorerie, c'est-à-dire avec des fonds de la Trésorerie, à moins que leur paiement ne puisse être reporté jusqu'à l'approbation par le Parlement du crédit en question. Si ce n'est pas le cas, il y a lieu que le Parlement approuve par la suite des crédits pour ces dépenses. Ceci se produit le plus souvent par le vote du feuilleton de crédits supplémentaires ou plus rarement lors du vote de la loi de compte. »

* * *

Pour terminer, votre rapporteur voudrait encore souligner que l'article 24 précité prévoit également qu'un projet de loi doit être déposé sans délai lorsque les dépenses en question dépassent un montant ou une proportion fixée par le Roi.

In dit verband bepaalt artikel 1 van een koninklijk besluit van 7 april 1978 het volgende :

« Wanneer uitgaven gemachtigd worden door een beraadslaging van de Ministerraad, overeenkomstig artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, wordt zonder verwijl een wetsontwerp ingediend waarbij de nodige kredieten ter beschikking worden gesteld voor het vastleggen, het ordonnanceren of het betalen ervan :

1° Wanneer de beraadslaging betrekking heeft op een bedrag van ten minste 200 miljoen frank;
2° Wanneer de beraadslaging machtiging verleent tot een uitgave van ten minste 10 miljoen frank, die ten minste 15 % vertegenwoordigt van het krediet ten laste waarvan die uitgave wordt aangerekend. Wanneer achtereenvolgende beraadslagingen op hetzelfde artikel betrekking hebben, worden de bedragen, waartoe zij machtiging verlenen, samengeteld voor de toepassing van deze bepaling. »

Op grond van artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 en van artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 april 1978, werd bij voorbeeld tijdens de zitting 1981-1982 bij de Kamer een « wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1981 » ingediend (Stukken Kamer nrs 5-II/1 en 2/Verslag van de heer Marc Olivier).

* * *

Hoger werd reeds aangestipt dat de beslissingen van de Ministerraad inzake kredietoverschrijdingen onmiddellijk worden medegedeeld aan de Wetgevende Kamers. Deze mededelingen worden door de Kamervoorzitter gedaan in openbare vergadering. Sedert juni 1982 wordt evenwel ook een afschrift van dergelijke beslissingen toegezonden aan de vaste leden van de Commissie voor de Financiën.

Aldus werden tijdens de maand oktober afschriften van 7 beslissingen toegezonden aan de vaste leden van deze Commissie (nrs 2817 tot en met 2823). Zes ervan hadden betrekking op volgende begrotingen : Volksgezondheid (twee maal), Nationale Opvoeding (Nederlandstalig regime), Ontwikkelinsgssamenwerking, Openbare Werken en Verkeerswezen. (Een zevende mededeling betrof uitgaven van de kabinetten van de voorgaande Vlaamse Executieven.)

(Op 5 november ll. werden nogmaals 2 afscfhriften van beslissingen van de Ministerraad — nrs 2824 en 2825 — die allebei dateren van 29 oktober ll., overgezonden aan dezelfde Commissieleden. Deze twee laatste beslissingen betreffen de werking van de kabinetten van de voorgaande Franse Gemeenschapsexecutieve en van de voorgaande Vlaamse Executieven.)

g) *Standpunt van de Minister van Begroting i.v.m. de afwijking tussen de begrotingskredieten en de financieringsbehoeften op kasbasis voor 1982 en de weerslag daarvan op de begrotingsramingen voor 1983*

Vooreerst herinnert de Minister van Begroting aan volgende verklaring van de Minister van Financiën :

« Bij de lopende uitgaven wordt een « gap » van ruim 60 miljard F vastgesteld tussen de kredieten 1982 en de geraamde uitgaven voor dit jaar. Bij nader toezicht blijkt dat ca. 90 % van deze « gap » kan worden verklaard door betalingen in 1982 verricht op rekening van de vorige begrotingsjaren. Het betreft vnl. de uitbetaling van achterstallen. Alles wijst erop dat in 1982 de lei gradueel wordt aangezuiverd. De schulden van het verleden worden betaald, wat thans onze kastoestand bezwaart. »

A ce propos, l'article 1er d'un arrêté royal du 7 avril 1978 prévoit ce qui suit :

« Un projet de loi tendant à ouvrir les crédits nécessaires à l'engagement, l'ordonnancement ou le paiement des dépenses autorisés par une délibération du Conseil des ministres, en application de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, est déposé sans retard :

1° Lorsque la délibération porte sur un montant d'au moins 200 millions de francs;
2° Lorsque la délibération autorise une dépense d'au moins 10 millions de francs qui représente au moins 15 % du crédit à charge duquel cette dépense s'impute. Lorsque des délibérations successives concernent le même article, les montants qu'elles autorisent sont additionnés pour l'application de cette disposition. »

C'est sur la base de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 et de l'article 1er de l'arrêté royal du 7 avril 1978 qu'un « projet de loi ajustant le budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1981 » (Doc. Chambre nos 5-II/1 et 2/ Rapport de M. Marc Olivier) a par exemple été déposé à la Chambre au cours de la session 1981-1982.

* * *

Il a déjà été signalé que les décisions du Conseil des ministres concernant les dépassements de crédits sont communiquées immédiatement aux Chambres législatives. Ces communications sont faites en séance publique par le président de la Chambre. Depuis juin 1982, une copie de ces décisions est également envoyée aux membres titulaires de la Commission des Finances.

C'est ainsi que les copies de sept décisions ont été envoyées aux membres titulaires de cette Commission au cours du mois d'octobre (nos 2817 à 2823). Six décisions concernaient les budgets suivants : Santé publique (deux fois), Education nationale (régime néerlandais), Coopération au Développement, Travaux publics et Communications. (Une septième communication concernait les dépenses de cabinet des précédents Exécutifs flamands.)

(Le 5 novembre dernier, deux copies de décisions du Conseil des ministres — nos 2824 et 2825 —, datant l'une et l'autre du 29 octobre dernier, ont de nouveau été transmises à ces mêmes membres de la Commission des Finances. Ces deux dernières décisions sont afférentes au fonctionnement des cabinets du précédent Exécutif de la Communauté française et des précédents Exécutifs flamands.)

g) *Point de vue du Ministre du Budget au sujet de l'écart entre les crédits budgétaires et les besoins de financement en termes de caisse pour 1982 et au sujet de l'incidence de cet écart sur les évaluations budgétaires pour 1983*

Le Ministre du Budget commence par rappeler la déclaration suivante du Ministre des Finances :

« Pour les dépenses courantes, on constate effectivement un écart de près de 60 milliards de F entre les crédits de 1982 et les estimations de dépenses pour cette année. Un examen plus détaillé fait apparaître que cet écart peut s'expliquer à concurrence de 90 % par des paiements effectués en 1982 pour le compte des années budgétaires antérieures. Il s'agit principalement du paiement d'arriérés. Tout indique qu'en 1982 l'ardoise sera progressivement apurée. Les dettes du passé sont actuellement payées, ce qui grève notre situation de caisse. »

Betalingen verricht op rekening van de vorige begrotingsjaren betreffen alleszins afwijkingen van de budgettaire annaliteit, zelfs wanneer zij wettelijk zijn toegstaan.

De Minister van Begroting stipt aan dat hij de Administratie van de Begroting en de Controle op de Uitgaven belast heeft met een verslag over die afwijkingen en over de middelen om ze duidelijker te maken en ze zelfs af te schaffen. Alle ministers van Begroting werden met die moeilijkheid geconfronteerd.

De begrotingsbehoeften van 1983 werden berekend :

1) op grond van de aanvankelijke voorstellen van de departementen, die zelf zijn gebaseerd op de aangepaste ramingen van hun behoeften in 1982 en op de regels die organisatorisch de door hen beheerde aangelegenheden beheersen;

2) rekening houdend met een raming van de opbrengst van de door de Regering besliste begeleidende maatregelen;

3) en op grond van door de Regering in aanmerking genomen economische hypothesen waaraan in de Algemene Toelichting wordt herinnerd, b.v. inzake het B. N. P., de inflatie en de werkloosheid.

Van deze drie factoren hangt de juistheid van de geraamde bgrotingskredieten voor 1983 af. Ten einde de eventuele weerslag van de kasuitkeringen in 1982 op die raming te beoordelen, dient de eerste van die factoren te worden geanalyseerd, nl. de aanvankelijk door de departementen gevraagde kredieten voor 1983, om ze te vergelijken met de voorziene kasuitgaven in 1982. Hier wordt uitgegaan van de hypothese dat indien ze waren toegekend, die kredieten ruimschoots zouden zijn opgebruikt, wat tot overeenstemmende kasuitkeringen leidt gedurende het dienstjaar van hun aanwending. Die aanvankelijke voorstellen stijgen met 13 %, in vergelijking met de huidige raming van het departement van Financiën inzake lopende kasuitkeringen in 1982. Het betreft dus een percentage dat werd berekend vóór de begeleidende maatregelen, d.w.z. bij een ongewijzigd beleid. Dit percentage kan als normaal worden beschouwd (bij een ongewijzigd beleid natuurlijk), te meer daar de in 1982 voorziene kasuitkeringen een hoog bedrag inzake uitgaven omvatten, die geen betrekking hebben op de uitvoering van de eigenlijke begroting van het dienstjaar. Zo dit bijvoorbeeld 9 of 10 % had bedragen, kon bijna zeker worden gevreesd dat de departementen impliciet rekenden op de aanwending van aanzienlijke begrotingsmiddelen, met toepassing van wetsbepalingen die een afwijking betekenen van het annaliteits-principe, en dat hun voorstellen bijgevolg zouden worden « verlicht ».

Eind 1982, zal de Regering een duidelijk bestek opmaken van de in 1982 gedane kasuitkeringen en ordonnanceringen, enerzijds, en van de eventuele mogelijkheden tot overdracht die een weerslag kunnen hebben op het dienstjaar 1983, anderzijds. Indien er een gevaar voor overschrijding is dat het dienstjaar 1983 ongunstig zou kunnen beinvloeden, zal de Regering bijkomende besparingsmaatregelen treffen om de aangegane verbintenis inzake het geraamde tekort voor 1983 na te leven.

In ieder geval zal de traditionele « budget control » van het begin van het jaar doorgaan en daarbij zullen de kredieten van de begroting voor 1983 andermaal kunnen worden bijgewerkt. Bij die gelegenheid zal de Regering zo nodig nieuwe besparingsmaatregelen nemen.

Daar er in 1982 op de afzonderlijke sectie belangrijke kasuitkeringen werden verricht, mag worden verwacht dat er bij de schatkistverrichtingen van volgend jaar minder onaangename verrassingen zullen worden geconstateerd. Vanzelfsprekend is zulks een element dat het vertrouwen van de Regering in haar ontwerp-begroting voor 1983 bevestigt.

Ten slotte is er nog een laatste element : de aanpassing van de begroting voor 1982. Tijdens het lopende jaar zal

Même s'ils sont autorisés par la loi, les paiements imputés sur les années budgétaires antérieures constituent de toute manière des dérogations au principe de l'annalité des budgets.

Le Ministre du Budget signale qu'il a chargé l'Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses de lui faire rapport sur ces dérogations et sur les moyens de les rendre plus transparentes, voire de les supprimer. Tous les ministres du Budget ont été confrontés à cette difficulté.

Les besoins budgétaires de 1983 ont été calculés :

1) à partir des propositions initiales des départements qui elles-mêmes se fondent sur des prévisions ajustées de leurs besoins en 1982 et sur les règles régissant, organiquement, les matières qu'ils gèrent;

2) compte tenu d'une prévision du rendement des mesures d'accompagnement décidées par le Gouvernement;

3) et sur la base d'hypothèses économiques retenues par le Gouvernement et rappelées dans l'Exposé général comme en matière de P. N. B., d'inflation et de chômage.

Ce sont les trois facteurs qui conditionnent la pertinence de la prévision des crédits budgétaires de 1983. Pour tenter d'apprécier l'éventuel impact des décaissements 1982 sur cette prévision, il convient de situer l'analyse sur le premier de ces facteurs, en l'occurrence les crédits 1983 initialement demandés par les départements pour les comparer aux dépenses prévues en caisse en 1982. L'hypothèse est faite ici que s'ils avaient été accordés, ces crédits eussent été très largement consommés de manière à donner lieu à des décaissements correspondants durant l'exercice de leur utilisation. Ces propositions initiales accusent une augmentation de 13 % par rapport à l'actuelle prévision du département des Finances en matière de décaissements courants en 1982. Il s'agit donc d'un taux calculé avant mesures d'accompagnement, c'est-à-dire à politique inchangée. Ce taux peut être considéré comme normal (à politique inchangée, bien sûr) et il l'est d'autant plus que les décaissements prévus en 1982 incorporent un montant élevé de dépenses qui ne sont pas relatives à l'exécution du budget propre de l'exercice. S'il avait été, par exemple, de 9 % ou de 10 %, l'on aurait pu presque certainement craindre qu'implicitement les départements escomptaient pouvoir utiliser d'importants moyens budgétaires en application de dispositions légales dérogeant au principe de l'annalité et qu'en conséquence ils auraient « allégé » leurs propositions.

A la fin de l'année 1982, le Gouvernement fera le point précis sur, d'une part, les décaissements et les ordonnancements réalisés en 1982 et, d'autre part, sur les éventuelles possibilités de reports qui seraient susceptibles d'affecter l'exercice 1983. Si des risques de dépassement devaient apparaître pour affecter l'exercice 1983. le Gouvernement adoptera des mesures d'économies supplémentaires qui permettront de respecter la prévision de déficit qu'il s'est fixé pour 1983.

Quoi qu'il en soit, le traditionnel « budget control » du début de l'année aura lieu et il fournira une nouvelle occasion d'actualiser les crédits du budget 1983. A cette occasion, le Gouvernement arrêtera, si nécessaire, de nouvelles mesures d'économies.

La circonstance que d'importants décaissements sur les fonds de la section particulière aient été constatés en 1982 permet d'augurer pour l'année prochaine moins de surprises désagréables dans les opérations de trésorerie. Cet élément contribue bien entendu au maintien de la confiance du Gouvernement dans son projet de budget pour 1983.

Enfin un dernier élément peut être retenu : il s'agit de l'ajustement du budget de 1982. En année courante on ne

het door de Regering aangekondigde bedrag van 10 miljard wellicht niet overschreden worden onder voorbehoud van de thans aan de gang zijnde « budget control » bij Nationale Opvoeding.

h) *Aanvullende antwoorden van de Ministers van Financiën en Begroting*

h.1) *Herziening van de economische groeihypothesen voor 1982*

devrait pas dépasser les 10 milliards annoncés par le Gouvernement, sous réserve du « budget control » Education nationale actuellement en cours.

h) *Réponses complémentaires des Ministres des Finances et du Budget*

h.1) *Révision des hypothèses de croissance économique pour 1982*

	Hypothese Algemene Toelichting — Hypothèse Exposé général	Actuele previsies (september-oktober 1982) — Prévisions actuelles (septembre-octobre 1982)				
		Econ. budget — Budget écon. (a)	(b)	E.G. Commissie — Commission C.E. (1)	I.R.E.S.	
Volume	0,5	− 0,7	− 1,0	− 0,5	− 2,3	Volume.
Prijzen	7,5	8,1	8,1	7,3	8,0	Prix.
Waarde	8,0	7,3	7,0	6,8	5,5	Valeur.

(1) Bruto Binnenlands Product.
(a) Definitieve versie Economisch Budget 1983.
(b) 1983 : een nieuw scenario van zwakke groei.

(1) Produit intérieur brut.
(a) Version définitive du budget économique pour 1983.
(b) 1983 : un nouveau scénario de croissance faible.

(Het weze meteen aangestipt dat sommige leden de door de Regering vooropgestelde groeihypothesen voor 1983 eveneens wensten te toetsen aan andere prognoses van de B. N. P.-groei voor 1983. Het vraagstuk van de betrouwbaarheid van de B. N. P.-groeiprognoses zowel voor 1982 als voor 1983 zal derhalve verder in dit verslag nog worden aangesneden.)

(Il importe de souligner que certains membres souhaitent que les hypothèses de croissance retenues par le Gouvernement pour 1983 soient également confrontées avec d'autres prévisions de croissance du P. N. B. en 1983. Par conséquent, le problème de la fiabilité des prévisions en matière de croissance du P. N. B., tant pour 1982 que pour 1983, sera encore abordé ultérieurement dans le présent rapport.)

h.2) *Ontvangstenraming 1982*

h.2.1) Impact van het fiscaal voluntariaat 1982 op de ontvangsten van 1983 en 1984

Voorheen werd er reeds op gewezen dat de ontvangstenraming voor 1982 momenteel wordt gehandhaafd. De Minister van Financiën verantwoordde zulks door o.m. te wijzen op het onverhoopte succes van het fiscaal voluntariaat in 1982.

Meteen werden volgende vragen gesteld :

a) welke zijn de resultaten van de herraming van het fiscaal voluntariaat voor 1982 ?;

b) welk is de weerslag van het gunstig resultaat van het fiscaal voluntariaat 1982 op de fiscale ontvangsten van 1983 ?

De Minister van Financiën verstrekt volgend antwoord :

De Rijksmiddelenbegroting voor 1982 voorzag een bijkomende ontvangst geraamd op 4,7 miljard BF, voortkomend van het nieuw systeem van bonificaties voor voorafbetaling van belastingen (fiscaal voluntariaat — koninklijk besluit nr 10 van 15 februari 1982). Deze opbrengst werd geraamd op 6,5 % van het totaal bedrag aan belastingen op fysieke personen vatbaar voor inkohiering in het aanslagjaar 1983, zijnde 72 miljard F × 6,5 % = 4,7 miljard F.

Volgens de laatste ramingen, zal de totale opbrengst van het fiscaal voluntariaat hoger liggen dan deze raming en in werkelijkheid ongeveer 8 miljard F bedragen.

h.2) *Evaluation des recettes 1982*

h.2.1) Impact du volontariat fiscal en 1982 sur les recettes de 1983 et 1984

Il a déjà été précisé ci-devant que pour l'heure l'évaluation des recettes pour 1982 était maintenue. Le Ministre des Finances a notamment justifié ce maintien en invoquant le succès inespéré du volontariat fiscal en 1982.

Les questions suivantes sont posées aussitôt :

a) quels sont les résultats de la réévaluation du volontariat fiscal pour 1982 ?

b) quelle est l'incidence du résultat favorable du volontariat fiscal en 1982 sur les recettes fiscales de 1983 ?

Le Ministre des Finances répond ce qui suit :

Le budget des Voies et Moyens de 1982 prévoyait un supplément de recettes estimé à 4,7 milliards provenant du nouveau système de bonifications pour versement anticipé de l'impôt (volontariat fiscal — arrêté royal n° 10 du 15 février 1982). Ce produit a été évalué à 6,5 % du montant total de l'impôt des personnes physiques à enrôler pour l'exercice d'imposition 1983, soit 72 milliards × 6,5 % = 4,7 milliards de F.

Selon les dernières estimations, le produit total du volontariat fiscal sera supérieur à cette évaluation et sera en réalité de l'ordre de 8 milliards de F.

Het is evident dat als logisch gevolg van het nieuw systeem de opbrengst van de normale inkohieringen in 1983 en in 1984 — en dit omwille van de spreiding van de inkohieringen over twee begrotingsjaren — zal worden aangetast.

Deze weerslag op het niveau van de inkohieringen werd geraamd op 4 450 miljoen F voor 1983 en eenzelfde bedrag voor het begrotingsjaar 1984. Hierbij werd rekening gehouden met de bonificaties verleend aan deze voorafbetalingen (450 miljoen F in 1983 en 450 miljoen F in 1984, of in totaal 900 miljoen F).

Vandaar dat de incidentie van het fiscaal voluntariaat voor het begrotingsjaar 1983 als volgt kan worden opgemaakt, rekening houdend met het behoud van het systeem :

(in miljoenen F)

Verwacht rendement van het fiscaal voluntariaat in 1983	+ 8 000
Weerslag van de stortingen in 1982 op de kohieren van 1983	— 4 450
Saldo	+ 3 550

De negatieve incidentie van 4 450 miljoen F werd opgenomen in de Rijksmiddelenbegroting 1983 en wordt vermeld op de blz. 42 van de Algemene Toelichting.

h.2.2) Niet-gestorte bedrijfsvoorheffingen in 1982

Een lid vroeg dat een overzicht zou worden verstrekt van de niet-gestorte bedrijfsvoorheffingen in hoofde van bepaalde parastatalen, gemeenten en bedrijven.

De Minister verstrekt het hiernavolgend antwoord :

Achterstallige bedrijfsvoorheffing in hoofde van :	Toestand op datum van :	Bedrag (in miljoen F)
— Gemeenten en agglomeratie Brussel ...	15.5.1982	4 186
— N.M.B.S.	31.7.1982	9 227
— Andere officiële en semi-officiële instellingen	28.7.1982	1 710
— O.C.M.W.'s	15.5.1982	1 951
— Privé-sector (m.i.v. falingen en concordaten)	28.7.1982	2 837
Totaal		19 911

h.3) *De afwijking tussen de begrotingskredieten en de financieringsbehoeften op kasbasis*

Het is volgens de Minister van Financiën onjuist te beweren dat er zich op het ogenblik van de indiening van de Rijksmiddelenbegroting 1982 reeds een belangrijke onafwendbare afwijking tussen de begrotingskredieten en de financieringsbehoeften op kasbasis aankondigde.

Op het tijdstip van de opmaak van de ontwerpbegroting voor 1982 en van de Algemene Toelichting, welke werd neergelegd op het Bureau van de Kamer op 31 maart 1982, beschikte de Regering slechts over de gegevens aangaande de kasverrichtingen van het jaar 1981.

Bij de discussie van de Rijksmiddelenbegroting in de Commissie voor de Begroting dd. 6, 7 en 8 april 1982, was de gedetailleerde kassituatie gekend van de maand januari.

Il est évident que le nouveau système affectera en toute logique le produit des enrôlements normaux à la fois en 1983 et en 1984, et ce en raison de l'étalement des enrôlements sur deux années budgétaires.

Cette incidence au niveau des rôles est estimée à 4 450 millions pour 1983 et à un montant équivalent pour l'année suivante, compte tenu de la bonification (450 millions en 1983 et 450 millions en 1984, soit un total de 900 millions) accordée sur ce type de versements.

Dès lors, le calcul de l'incidence du volontariat fiscal pour l'année budgétaire 1983 peut être reconstitué comme suit, eu égard aussi au maintien du régime en question :

(en millions de F)

Rendement escompté du volontariat fiscal en 1983	+ 8 000
Incidence des versements de 1982 sur les rôles de 1983	— 4 450
Solde	+ 3 550

L'incidence négative de 4 450 millions de F a été retenue dans le budget des Voies et Moyens 1983 ainsi qu'il est précisé à la p. 42 de l'Exposé général.

h.2.2) Précomptes professionnels non versés en 1982

Un membre désire obtenir un aperçu des précomptes non versés dans le chef de certains parastataux, communes et entreprises.

Le Ministre fournit les renseignements ci-dessous :

Arriérés de précompte professionnel dans le chef de :	Situation à la date du :	Montant (en millions de F)
— Communes et agglomération bruxelloise	15.5.1982	4 186
— S.N.C.B.	31.7.1982	9 227
— Autes organismes officiels et semi-officiels	28.7.1982	1 710
— C.P.A.S.	15.5.1982	1 951
— Secteur privé (arriérés résultant de faillites et de concordats)	28.7.1982	2 837
Total		19 911

h.3) *L'écart entre les crédits budgétaires et les besoins de financement sur base de caisse*

Le Ministre des Finances déclare que l'affirmation selon laquelle un écart important et inéluctable se dessinait déjà entre les crédits budgétaires et les besoins de financement sur base de caisse au moment du dépôt du Budget des Voies et Moyens 1982 est sans fondement.

Au moment où il a établi le projet de budget pour 1982 et l'Exposé général, qui ont été déposés sur le bureau de la Chambre le 31 mars 1982, le Gouvernement disposait uniquement des données relatives aux opérations de caisse de l'année 1981.

Lors de la discussion du budget des Voies et Moyens en Commission du Budget, les 6, 7 et 8 avril 1982, la situation de caisse détaillée du mois de janvier était connue. Cette

Op basis hiervan kon de huidige toestand — het substantieel verschil tussen de kasuitkeringen en de kredieten — onmogelijk worden voorspeld.

Op hetzelfde moment beschikte de Regering wel over de schuldevolutie (d.i. het globaal verschil tussen de totale uitgaven en de totale ontvangsten) van de eerste twee maanden. Vermits binnen een bepaald begrotingsjaar verschuivingen in het uitgaven- en ontvangstenpatroon kunnen optreden, ware het voorbarig geweest de op dat moment beschikbare gegevens te extrapoleren.

* * *

Volgens de Minister van Begroting is het tevens onjuist te stellen dat de opnemingen van de K. W. W. fictief waren.

De reserves van de K. W. W. zijn ondergebracht in de Thesaurie, die ze gebruikt voor de financiering van haar behoeften. Als tegenprestatie krijgt de K. W. W. « een schuldvordering » op de Schaktkist. De door de overheid besliste afneming van de reserves van de K. W. W. doet die « schuldvordering » vervallen. Aangezien de Schaktkist die reserves gebruikt voor de financiering van haar behoeften en zij ingevolge de beslissing tot afneming niet meer over die reserves beschikt, moet zij het door die reserves gedekte bedrag op een andere manier financieren.

Bijgevolg stijgen de netto-financieringsbehoeften van de Schatkist met eenzelfde bedrag. Om die reden werd, zowel in 1982 als in 1983, in de Algemene Toelichting een bedrag van 15 miljard, dat overeenstemt met die budgettaire afneming, opgenomen in de raming van het saldo van de Thesaurieverrichtingen.

* * *

Tenslotte wijst de Minister van Financiën er op dat de kasuitkeringen een sterk aleatoir — en dus per definitie moeilijk voorspelbaar — profiel vertonen. Dit moge blijken uit de hiernavolgende tabellen :

Tabel 1. *Verloop van de kasuitkeringen en ordonnanceringen* (lopende verrichtingen) (miljarden F)

	Ordonnanceringen (**) (1)	Kasuitkeringen (2)	Verschil (3) = (2) − (1)
1976	717,3	711,4	− 5,9
1977	815,7	822,9	+ 7,2
1978	956,8	958,3	+ 1,5
1979	1 028,3	1 033,3	+ 5,0
1980	1 114,3	1 139,1	+ 24,8
1981	1 309,4	1 276,8	− 32,6
1982 (*)	1 024,6	1 063,4	+ 38,8

(*) Toestand op 31 augustus 1982.
(**) Inclusief de uitgaven op overgedragen kredieten.

De analyse van deze tabel bevestigt volgens de Minister nogmaals de besluiten van zijn eerste antwoord betreffende begrotingskredieten en financieringsbehoeften (zie rubriek d.1. van dit hoofdstuk) :

— een belangrijke decalage doet zich voor in 1982 inzake de lopende uitgaven (na acht maanden zijn er reeds 38,8 miljard F meer kasuitkeringen dan ordonnanceringen);

situation ne permettait pas de prévoir l'évolution actuelle, à savoir un écart substantiel entre les décaissements et les crédits.

A la même époque, le Gouvernement disposait cependant des chiffres concernant l'évolution de la dette pour les deux premiers mois (écart global entre le total des dépenses et celui des recettes). Etant donné que des glissements peuvent se produire dans le schéma des dépenses et des recettes au cours d'une année budgétaire déterminée, il aurait été prématuré d'extrapoler les données disponibles à cette date.

* * *

Selon le Ministre du Budget, on se trompe en affirmant que les prélèvements des réserves de la C. V. O.

Les réserves de la C. V. O. sont logées à la Trésorerie qui les utilise pour le financement de ses besoins. En contrepartie naît « une créance » de la C. V. O. sur le Trésor. Le prélèvement des réserves de la C. V. O. décidé par l'autorité publique éteint cette « créance ». Comme le Trésor utilise ces réserves pour le financement de ses besoins et que par la décision de prélèvement il ne dispose plus de ces réserves, il en résulte pour le Trésor la nécessité de financer autrement le montant couvert par ces réserves.

En conséquence, les besoins nets de financement du Trésor augmentent à due concurrence. C'est la raison pour laquelle dans l'Exposé Général, tant de 1982 que de 1983, un montant de 15 milliards correspondant à ce prélèvement budgétaire a été porté dans la prévision du solde des opérations de Trésorerie.

* * *

Le Ministre des Finances souligne enfin que les décaissements présentent un profil fortement aléatoire et donc, par définition, difficilement prévisible, ainsi que le montrent les tableaux ci-après :

Tableau 1. *Evolution des décaissements et ordonnancements* (opérations courantes) (milliards de F)

	Ordonnancements (**) (1)	Décaissements (2)	Différence (3) = (2) − (1)
1976	717,3	711,4	− 5,9
1977	815,7	822,9	+ 7,2
1978	956,8	958,3	+ 1,5
1979	1 028,3	1 033,3	+ 5,0
1980	1 114,3	1 139,1	+ 24,8
1981	1 309,4	1 276,8	− 32,6
1982 (*)	1 024,6	1 063,4	+ 38,8

(*) Situation au 31 août 1982.
(**) Y compris les dépenses sur crédits reportés.

Selon le Ministre, l'analyse de ce tableau confirme de nouveau les conclusions de sa première réponse concernant les crédits budgétaires et les besoins de financement (cf. rubrique d.1. du présent chapitre). Elle permet en effet de constater pour 1982 :

— un décalage important au niveau des dépenses courantes (après huit mois, les décaissements dépassent déjà les ordonnancements de 38,8 milliards);

— een belangrijke inhaalbeweging doet zich voor in 1982 (in 1981 waren er voor 32,6 miljard F minder kasuitkeringen dan ordonnanceringen).

Tabel 2. *Kasuitkeringen op de kredieten van het voorgaande begrotingsjaar*
(miljarden F)

	Lopend	Kapitaal	Totaal
1976	12,1	3,4	15,5
1977	17,2	3,1	20,3
1978	17,8	3,6	21,4
1979	15,3	5,7	21,0
1980	13,4	7,0	20,4
1981	8,2	8,8	17,0
1982 (*)	16,2	9,0	25,2

(*) Toestand op 31 augustus 1982.

Er blijkt dat in 1982 ca. 8 miljard meer werd betaald op rekening van het voorgaande begrotingsjaar dan in 1981. Hierbij dient opgemerkt dat in deze tabel abstractie wordt gemaakt van de uitgaven op de begrotingsfondsen. Hier ook is de evolutie veelbetekenend :

Tabel 3. *Lopende uitgaven op de begrotingsfondsen*

1980 ... ... 90,0 miljard F
1981 ... ... 90,8 miljard F
1982 (raming) ... ... 128,2 miljard F

De werkelijke uitgaven op de Fondsen zouden in 1982 42 % hoger liggen dan in 1981. Dit kan bezwaarlijk een « normaal » uitgavenprofiel worden genoemd.

Alle beschikbare gegevens leiden tot dezelfde conclusie : in 1982 worden een aantal uitgaven vereffend die normaal in 1981, of vroeger, hadden moeten betaald worden. De aanzuivering van deze schulden bezwaart thans onze kastoestand en is in overgrote mate verantwoordelijk voor de snellere schuldstijging dan verwacht, die wij thans vaststellen.

* * *

Uit tabel I, die de evolutie van de ordonnancering en de kasuitkeringen van 1976 tot 1982 (eerste 8 maanden) weergeeft, blijkt dat in 1981 de kasuitkeringen (1 276,8 miljard) lager waren dan de ordonnanceringen (1 309,4 miljard).

Aldus werd de schuldevolutie in 1981 gunstig beïnvloed door de verhouding tussen de ordonnanceringen en de kasuitkeringen.

Volgens de Minister van Financiën is het duidelijk dat een gedeelte van de ordonnanceringen van 1981 nog in 1982 diende te worden betaald. Vandaar o.m. de uitzonderlijk hoge betalingen die wij dit jaar vaststellen op de rubrieken « betalingen op rekening van het vorig begrotingsjaar » en « begrotingsfondsen ».

— un important mouvement de rattrapage (en 1981, les décaissements furent inférieurs de 32,6 milliards aux ordonnancements).

Tableau 2. *Décaissements à charge des crédits de l'année budgétaire précédente*
(milliards de F)

	Dépenses courantes	Dépenses de capital	Total
1976	12,1	3,4	15,5
1977	17,2	3,1	20,3
1978	17,8	3,6	21,4
1979	15,3	5,7	21,0
1980	13,4	7,0	20,4
1981	8,2	8,8	17,0
1982 (*)	16,2	9,0	25,2

(*) Situation au 31 août 1982.

Il ressort de ce tableau que le montant qui a été payé en 1982 à charge des crédits de l'année budgétaire précédente est supérieur d'environ 8 milliards à celui qui a été payé en 1981. Il faut également souligner que ce tableau ne tient pas compte des dépenses à charge des fonds budgétaires. Là aussi l'évolution est significative :

Tableau 3. *Dépenses courantes à charge des fonds budgétaires*

1980 ... ... 90,0 milliards de F
1981 ... ... 90,8 milliards de F
1982 (évaluation) ... ... 128,2 milliards de F

En 1982, les dépenses réelles et charge des fonds seraient supérieures de 42 % à celles de 1981. Il est difficile de considérer ces chiffres comme un profil « normal » de dépenses.

Toutes les données disponibles amènent à la même conclusion : un certain nombre de dépenses qui auraient dû être réglées en 1981 ou avant sont réglées en 1982. L'acquittement de ces dettes grève à présent notre situation de caisse et est responsable dans une très large mesure de l'accroissement plus important que prévu de la dette.

* * *

Il ressort du tableau I, qui indique l'évolution des ordonnancements et des décaissements de 1976 à 1982 (huit premiers mois), qu'en 1981 les décaissements (1 276,8 milliards) ont été inférieurs aux ordonnancements (1 309,4 milliards).

L'évolution de la dette en 1981 a donc été influencée favorablement par le rapport entre les ordonnancements et les décaissements.

Il est clair, selon le Ministres des Finances, qu'une partie des ordonnancements de 1981 restait encore à payer en 1982. C'est ce qui explique notamment que les montants qui figurent cette année aux rubriques « paiements à charge de l'année budgétaire antérieure » et « fonds budgétaires » soient exceptionnellement élevés.

h.4) *Fondsen waarvoor de Schatkist gemachtigd is voorschotten toe te staan wanneer de verrichtingen ervan een debettoestand scheppen*

In dit verband verstrekt de Minister van Begroting volgende gegevens :

— Pensioenen :

Art. 60.01.A. : Dotatiesfonds voor de financiering van de oorlogspensioenen (wet van 16 juni 1955).
Art. 66.03.B. : Fonds van overlevingspensioenen.
Art. 66.04.B. : Opbrengsten van de afhouding van 0,5 % op de rustpensioenen, ingesteld bij artikel 7 van de wet van 30 april 1958 : uitgaven inzake begrafenisvergoedingen toe te kennen overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 van de wet van 30 april 1958.
Art. 66.08.B. : Verrichtingen die voortvloeien uit de overname door de Schatkist van de rechten en de verplichtingen van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika.

— Nationale Opvoeding, Franstalig regime :

Art. 63.01.A. : Kredieten voor de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de voorexploitatie van het ziekenhuiscentrum Sart-Tilman, van de Rijksuniversiteit te Luik.

— Rijksschuld :

Art. 61.01.B. : Dotatie der strijders (59) (wet van 10 augustus 1921).

— Financiën :

Art. 60.02.A. : Bijzonder Reservefonds voor de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcrederedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (wet van 3 juni 1964 gewijzigd door het koninklijk besluit nr 10 van 18 april 1967).
Art. 66.05.B. : Reserve tegen disagio of ander verlies volgende uit de staatswaarborg verstrekt ter uitvoering van artikel 6 van de besluitwet nr 5 van 1 mei 1944.

— Economische Zaken

Art. 66.01.A : Fonds bestemd tot dekking van de werkingskosten van het Nationaal Comité voor planning en Controle van de Staalnijverheid.

— Openbare werken

Art. 63.01.A : Speciaal fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, kledingsstukken, enz., van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950).

— Landsverdediging :

63.04.A : Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik.
60.01.A : Financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht.
66.03.A : Vereffeningsverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten.
66.04.A : Exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet : vereffening van de verbintenissen.
66.05.A : Exploitatie van de NAVO-televerbindingsnetten : vereffening van de verbintenissen.

* * *

h.4) *Fonds pour lesquels le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque leurs opérations créent une position débitrice*

Le Ministre du Budget fournit à ce sujet les précisions suivantes :

— Pensions :

Art. 60.01.A. : Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre (loi du 16 juin 1955).
Art. 66.03.B. : Fonds de pensions de survie.
Art. 66.04.B. : Produits de la retenue de 0,5 % sur les pensions de retraite instaurée par l'article 7 de la loi du 30 avril 1958 : dépenses en matière d'indemnités de frais funéraires à accorder conformément aux dispositions de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958.
Art. 66.08.B : Opérations résultant de la reprise par le Trésor des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique.

— Education nationale, régime français :

Art. 63.01.A. : Crédits pour le financement des dépenses de préexploitation du centre hospitalier du Sart-Tilman, de l'université de l'Etat à Liège.

— Dette publique :

Art. 60.01.B. : Dotation des combattants (59) (loi du 10 août 1921).

— Finances :

Art. 60.02.A. : Fonds de réserve spécial pour les sinistres découlant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat (loi du 3 juin 1964, modifiée par l'arrêté royal nº 10 du 18 avril 1967).
Art. 66.05.B : Réserve pour pertes de change ou autres découlant de la garantie de l'Etat octroyée en exécution de l'article 6 de l'arrêté-loi nº 5 du 1er mai 1944.

— Affaires économiques

Art. 66.01.A : Fonds destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Comité national de planification et de contrôle de la sidérurgie.

— Travaux publics

Art. 63.01.A : Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, combustibles, mobiliers, effets d'habillement, etc. les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950).

— Défense nationale :

63.04.A : Cession d'immeubles militaires à charge de remploi.
60.01.A : Financement des dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention.
66.03.A : Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accord internationaux.
66.04.A : Exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines : liquidation des engagements.
66.05.A : Exploitation des réseaux de télécommunication OTAN : liquidation des engagements.

* * *

De aandacht wordt tevens gevestigd op de betalingen die op 't einde van het jaar met overschrijding van de begrotingskredieten worden verricht om de voortbetaling van de wedden te verzekeren. Die betalingen worden door de Thesauriediensten verricht.

h.5) *Overdrachten van niet-gesplitste kredieten in afwijking van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 (1981-1982)*

De Minister van Begroting wijst erop dat in principe de niet-gesplitste kredieten slechts kunnen overgedragen worden om betalingen te verrichten, voor zover een verbintenis is ontstaan gedurende het verstreken begrotingsjaar (cfr. art. 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963).

Van deze regel kan nochtans worden afgeweken via budgettaire bijbepalingen (begrotingsruiters).

In de hiernavolgende tabellen wordt een overzicht gegeven van de overdrachten van 1981 naar 1982 op grond van dergelijke budgettaire bijbepalingen. (Een volledig overzicht van de verschillende begrotingsruiters vervat in de verschillende uitgavenbegrotingen — d.w.z. tevens gespreid over meerdere begrotingsjaren — zal later aan de Commissie worden voorgelegd.)

h.5.1) *Globaal overzicht van de afwijkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 (overdrachten van 1981 op 1982)*

(in miljoenen)

L'attention est également attirée sur les paiements effectués en fin d'année au-delà des crédits budgétaires afin d'assurer la continuité des traitements. Ces paiements étant effectués par les services de la Trésorerie.

h.5) *Reports de crédits non dissociés par dérogation à l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 (1981-1982)*

Le Ministre du Budget souligne qu'en principe, les crédits non dissociés ne peuvent être reportés pour effectuer des paiements que dans la mesure où une obligation est née durant l'année budgétaire écoulée (cf. art. 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963).

Cependant, il peut être dérogé à cette règle par le biais des cavaliers budgétaires.

Les tableaux ci-après donnent un aperçu de ces cavaliers budgétaires. (Un aperçu plus complet des cavaliers budgétaires contenus dans les différents budgets de dépenses — c'est-à-dire répartis également sur plusieurs années budgétaires — sera communiqué ultérieurement à la Commission).

h.5.1) *Aperçu global des dérogations à l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 (reports de 1981 à 1982)*

(en millions)

	Titel I — Titre I	Titel II — Titre II	Totaal — Total	
Rijksschuld	—	—	—	Dette.
Pensioenen	161	—	161	Pensions.
Dotaties	—	—	—	Dotations.
Eerste Minister	392	1 101	1 493	Premier ministre.
Justitie	—	—	—	Justice.
Binnenlandse Zaken	—	—	—	Intérieur.
Buitenlandse Zaken	—	3 831	3 831	Affaires étrangères.
Landsverdediging	8 098	475	8 573	Défense nationale.
Rijkswacht	171	100	271	Gendarmerie.
Landbouw	—	—	—	Agriculture.
Economische Zaken	536	1 488	2 024	Affaires économiques.
Middenstand	1	—	1	Classes moyennes.
Verkeerswezen	90	3 364	3 454	Communications.
P. T. T.	—	—	—	P. T. T.
Openbare Werken	25	36	61	Travaux publics.
Tewerkstelling en Arbeid	—	—	—	Emploi et Travail.
Sociale Voorzorg	823	—	823	Prévoyance sociale.
Nationale Opvoeding — Nederlands	616	185	801	Education nationale — régime néerlandais.
Nationale Opvoeding — Frans	524	215	739	Education nationale — régime français.
Onderwijs-Gem.	—	—	—	Education nationale — secteur commun.
Cultuur	—	—	—	Culture.
Volksgezondheid	113	2 881	2 994	Santé publique.
Financiën	2 932	7 388	10 320	Finances.
Totaal	14 482	21 064	35 546	Total.

h.5.2) Gedetailleerde opsomming van de begrotingsartikelen per departement

1) Departement : Pensioenen

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
33.04	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers.	33.04	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers.
33.06	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers.	33.06	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers.
33.07	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstelpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Kinshasa), van Rwanda en van Burundi.	33.07	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstelpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Kinshasa), van Rwanda en van Burundi.
41.26	Renten toegekend aan de zeevissers voor in oorlogstijd bewezen diensten.	41.26	Renten toegekend aan de zeevissers voor in oorlogstijd bewezen diensten.
41.27	Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962 betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers.	41.27	Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962 betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers.
42.02	Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, met inbegrip van de uitgaven betreffende de interest- en delgingslast der leningen door de Staat aangegaan op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963.	42.02	Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, met inbegrip van de uitgaven betreffende de interest- en delgingslast der leningen door de Staat aangegaan op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963.

2) Departement : Diensten van de Eerste Minister

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
	Titel I		Titel I
	Sectie 32 : Sector « Openbare Ambt »		Sectie 32 : Sector « Openbare Ambt »
01.01	Provisioneel krediet bestemd voor de aanwerving van personeel van alle ministeries (*pro memorie*).	01.01	Provisioneel krediet bestemd voor de aanwerving van personeel van alle ministeries (*pro memorie*).
01.02	—	01.02	Provisioneel krediet bestemd voor de selectieve aanwervingen en voor de vorming voorafgaand aan de aanwerving.

h.5.2) Enumération detaillée des articles budgétaires par département

1) Département : Pensions

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
33.04	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre.	33.04	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre.
33.06	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre.	33.06	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre.
33.07	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi.	33.07	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi.
41.26	Rentes en faveur des pêcheurs marins pour services rendus en temps de guerre.	41.26	Rentes en faveur des pêcheurs marins pour services rendus en temps de guerre.
41.27	Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre.	41.27	Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre.
42.02	Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, y compris les dépenses relatives aux charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts contractés par l'Etat sur base de l'article 28 de la loi du 12 février 1963.	42.02	Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, y compris les dépenses relatives aux charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts contractés par l'Etat sur base de l'article 28 de la loi du 12 février 1963.

2) Département : Services du Premier Ministre

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
	Titre I		Titre I
	Section 32 : Secteur « Fonction publique »		Section 32 : Secteur « Fonction publique »
01.01	Crédit provisionnel destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des ministères (*pour mémoire*).	01.01	Crédit provisionnel destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des ministères (*pour mémoire*).
01.02	—	01.02	Crédit provisionnel destiné aux recrutements sélectifs et à la formation préalable au recrutement.

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
	Sectie 33 : Sector « Wetenschapsbeleid en programmatie »		Sectie 33 : Sector « Wetenschapsbeleid en programmatie »
01.01	Uitgaven van alle aard betreffende de deelneming van België aan de programma's van het Europees Ruimteagentschap of betreffende andere nationale of internationale programma's inzake ruimteonderzoek of ruimtetechnologie.	01.01	Uitgaven van alle aard betreffende de deelneming van België aan de programma's van het Europees Ruimteagentschap of betreffende andere nationale of internationale programma's inzake ruimteonderzoek of ruimtetechnologie.
	Titel II		Titel II
	Sectie 33 : Sector « Wetenschapsbeleid en programmatie »		Sectie 33 : Sector « Wetenschapsbeleid en programmatie »
01.02	Regeringsinitiatieven voor onderling overlegde onderzoekprogramma's in de fundamentele wetenschappen en voor wetenschappelijke werkzaamheden van openbare dienst, in het kader van een nationaal programma betreffende enkele gebieden die van buitengewoon belang zijn voor de wetenschappelijke, culturele, economische en sociale ontwikkeling van het land.	01.02	Regeringsinitiatieven voor onderling overlegde onderzoekprogramma's in de fundamentele wetenschappen en voor wetenschappelijke werkzaamheden van openbare dienst, in het kader van een nationaal programma betreffende enkele gebieden die van buitengewoon belang zijn voor de wetenschappelijke, culturele, economische en sociale ontwikkeling van het land.
01.03	Financiering van de Belgische deelneming aan de programma's inzake ruimteonderzoek en -technologie.	01.03	Financiering van de Belgische deelneming aan de programma's inzake ruimteonderzoek en -technologie.
01.05	(Deel I) Acties en programma's voor vernieuwing van de punttechnologieën op nationaal en internationaal vlak.	01.05	(Deel I) Acties en programma's voor vernieuwing van de punttechnologieën op nationaal en internationaal vlak.

3) Departement : Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
51.01	Uitgaven van allerlei aard, in België, met met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.	51.01	Uitgaven van allerlei aard, in België, met met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.
53.02	Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwontwikkeling.	53.02	Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwontwikkeling.
53.03	Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangewassen (krediet over te dragen naar art. 60.54.A van de Afzonderlijke Sectie).	53.03	Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangewassen (krediet over te dragen naar art. 60.54.A van de Afzonderlijke Sectie).
53.04	Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwikkelingslanden.	53.04	Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwikkelingslanden.

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
	Section 33 : Secteur « Politique et programmation scientifiques »		Section 33 : Secteur « Politique et programmation scientifiques »
01.01	Dépenses de toute nature relatives à la participation de la Belgique aux programmes de l'Agence Spatiale Européenne ou relatives à d'autres programmes nationaux ou internationaux de recherche et de technologie spatiales.	01.01	Dépenses de toute nature relatives à la participation de la Belgique aux programmes de l'Agence Spatiale Européenne ou relatives à d'autres programmes nationaux ou internationaux de recherche et de technologie spatiales.
	Titre II		Titre II
	Section 33 : Secteur « Politique et programmation scientifiques »		Section 33 : Secteur « Politique et programmation scientifiques »
01.02	Impulsions gouvernementales à des programmes de recherches concertés en sciences fondamentales et à des activités scientifiques de service public dans le cadre d'un programme national où sont reprises quelques disciplines d'intérêt exceptionnel pour le développement scientifique, culturel, économique et social de la Nation.	01.02	Impulsions gouvernementales à des programmes de recherches concertés en sciences fondamentales et à des activités scientifiques de service public dans le cadre d'un programme national où sont reprises quelques disciplines d'intérêt exceptionnel pour le développement scientifique, culturel, économique et social de la Nation.
01.03	Financement de la participation belge à des programmes de recherche et technologie spatiales.	01.03	Financement de la participation belge à des programmes de recherche et technologie spatiales.
01.05	(Partie I) Actions et programmes d'innovation dans les technologies de pointe sur le plan national et international.	01.05	(Partie I) Actions et programmes d'innovation dans les technologies de pointe sur le plan national et international.

3) Département : Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
51.01	Dépenses de toute nature, en Belgique, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement.	51.01	Dépenses de toute nature, en Belgique, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement.
53.02	Quote-part de la Belgique au Fonds International pour le Développement Agricole.	53.02	Quote-part de la Belgique au Fonds International pour le Développement Agricole.
53.03	Dotation au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales (crédit à transférer à l'article 60.54.A de la Section particulière).	53.03	Dotation au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales (crédit à transférer à l'article 60.54.A de la Section particulière).
53.04	Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne, d'aide aux pays en voie de développement.	53.04	Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne, d'aide aux pays en voie de développement.

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
53.06	Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de cofinanciering van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden (koninklijk besluit van 13 februari 1976). (Krediet over te dragen naar art. 60.56.A van de afzonderlijke sectie).	53.06	Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de cofinanciering van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden (koninklijk besluit van 13 februari 1976). (Krediet over te dragen naar art. 60.56.A van de afzonderlijke sectie).
53.07	Fonds voor dringende, bijzondere hulpverleningen, voortvloeiend uit onvoorzienbare omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen (Krediet over te dragen naar art. 60.55.A van de afzonderlijke sectie). (De uitgaven ten laste van dit artikel moeten door de Ministerraad goedgekeurd worden).	53.07	Fonds voor dringende, bijzondere hulpverleningen, voortvloeiend uit onvoorzienbare omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen (Krediet over te dragen naar art. 60.55.A van de afzonderlijke sectie). (De uitgaven ten laste van dit artikel moeten door de Ministerraad goedgekeurd worden).
53.08	Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties :	53.08	Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties :
	01. Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.) (*pro memorie*).		01. Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.) (*pro memorie*).
	02. Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. i.v.m. de voeding in de wereld.		02. Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. i.v.m. de voeding in de wereld.
	03. Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F.V.N.V.B.).		03. Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F.V.N.V.B.).
	04. Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen.		04. Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen.
	05. Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.) (*pro memorie*).		05. Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.) (*pro memorie*).
	06. Bijdrage van België voor specifieke programma's van hulp aan de kindsheid in de ontwikkelingslanden onder de bescherming van Internationale organisaties.		06. Bijdrage van België voor specifieke programma's van hulp aan de kindsheid in de ontwikkelingslanden onder de bescherming van Internationale organisaties.
	07. Geldelijke bijdragen in de multilaterale acties ten gunste van de F.A.O.		07. Geldelijke bijdragen in de multilaterale acties ten gunste van de F.A.O.
	08. Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden (*pro memorie*).		08. Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden (*pro memorie*).
	09. Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.).		09. Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.).
	10. Bijdrage tot het zelf-hernieuwend Fonds voor de natuurlijke hulpbronnen.		10. Bijdrage tot het zelf-hernieuwend Fonds voor de natuurlijke hulpbronnen.

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
53.06	Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au cofinancement d'actions de coopération dans les pays en voie de développements (arrêté royal du 13 février 1976). (Crédit à transférer à l'art. 60.56.A de la section particulière).	53.06	Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au cofinancement d'actions de coopération dans les pays en voie de développements (arrêté royal du 13 février 1976). (Crédit à transférer à l'art. 60.56.A de la section particulière).
53.07	Fonds d'aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres (Crédit à transférer à l'article 60.55.A de la section particulière). (Les dépenses à charge de cet article doivent être approuvées par le Conseil des ministres).	53.07	Fonds d'aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres (Crédit à transférer à l'article 60.55.A de la section particulière). (Les dépenses à charge de cet article doivent être approuvées par le Conseil des ministres).
53.08	Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement :	53.08	Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement :
	01. Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.) (*pour mémoire*).		01. Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.) (*pour mémoire*).
	02. Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.		02. Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.
	03. Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F.N.U.A.P.).		03. Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F.N.U.A.P.).
	04. Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales.		04. Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales.
	05. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.) (*pour mémoire*).		05. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.) (*pour mémoire*).
	06. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'aide à l'enfance dans les pays en voie de développement sous l'égide des organisations internationales.		06. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'aide à l'enfance dans les pays en voie de développement sous l'égide des organisations internationales.
	07. Contributions financières dans des actions multilatérales en faveur du F.A.O.		07. Contributions financières dans des actions multilatérales en faveur du F.A.O.
	08. Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement (*pour mémoire*).		08. Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement (*pour mémoire*).
	09. Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.).		09. Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.).
	10. Contribution au Fonds auto-renouvelable des ressources naturelles.		10. Contribution au Fonds auto-renouvelable des ressources naturelles.

1981		1982		1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst	Art.	Libellé	Art.	Libellé
53.09	—	53.09	Bijdrage aan het E.E.G.-Fonds voor de Maghreb-landen (*pro memorie*).	53.09	—	53.09	Contribution au Fonds de la C.E.E. pour les pays du Maghreb (*pour mémoire*).
53.10	Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel.	53.10	Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel.	53.10	Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel.	53.10	Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel.
53.11	—	53.11	Bijdrage van België in de financiëring van de regulariserende voorraad tin voorzien door het vijfde Internationaal Tinakkoord (*pro memorie*).	53.11	—	53.11	Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le cinquième Accord international sur l'étain (*pour mémoire*).
53.12	Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.	53.12	Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.	53.12	Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement.	53.12	Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement.
53.13	Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen.	53.13	Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen (*pro memorie*).	53.13	Participation au Fonds commun pour les matières premières.	53.13	Participation au Fonds commun pour les matières premières (*pour mémoire*).
53.15	Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken.	53.15	Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken.	53.15	Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développements multilatérales.	53.15	Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développements multilatérales.
53.16	Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.).	53.16	Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.).	53.16	Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.).	53.16	Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.).
53.17	Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.).	53.17	Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.).	53.17	Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'enfance (F.I.S.E.).	53.17	Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'enfance (F.I.S.E.).
53.18	Deelneming aan navorsingsprogramma's inzaken landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden.	53.18	Deelneming aan navorsingsprogramma's inzaken landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden.	53.18	Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement.	53.18	Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement.
53.19	Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen.	53.19	Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen (*pro memorie*).	53.19	Participation au Fonds Spécial en faveur des pays les plus pauvres.	53.19	Participation au Fonds Spécial en faveur des pays les plus pauvres (*pour mémoire*).
53.20	—	53.20	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel : 0.1 Logistieke steun inzake voertuigen.	53.20	—	53.20	Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel : 01. Appui logistique en matière de véhicules.
53.21	—	53.21	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundige door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.	53.21	—	53.21	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique.
53.22	—	53.22	Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten m.b.t. de controle op deze activiteiten.	53.22	—	53.22	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités.
53.23	—	53.23	Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.	53.23	—	53.23	Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.
53.24	—	53.24	Initiatieven van niet-universitaire onderwijsinstellingen voor projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.	53.24	—	53.24	Initiatives des institutions d'enseignement non universitaire pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
53.25	—	53.25	Initiatieven van Nationale Wetenschappelijke instellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.
64.01	—	64.01	Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (*pro memorie*).
83.03	Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor technische bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank (*pro memorie*).	83.03	Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor technische bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank (*pro memorie*).
83.05	Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds (*pro memorie*).	83.05	Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds (*pro memorie*).
83.08	Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen (*pro memorie*).	83.08	Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen (*pro memorie*).

4) Departement : Landsverdediging

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
	Titel I		Titel I
	Sectie 32		Sectie 32
11.11	Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere).	11.11	Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere).
12.04	Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging.	12.04	Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging.
12.22	Gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd.	12.22	Gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd.
34.05	Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen.	34.05	Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen.
	Titel II		Titel II
	Sectie 36		Sectie 36
84.01	Terugvorderbare voorschotten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.	84.01	Terugvorderbare voorschotten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
53.25	—	53.25	Initiatives des institutions scientifiques nationales pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.
64.01	—	64.01	Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (*pour mémoire*).
83.03	Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'assistance technique de la Banque asiatique de développement (*pour mémoire*).	83.03	Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'assistance technique de la Banque asiatique de développement (*pour mémoire*).
83.05	Fonds d'investissement et de développement des pays d'Outre-Mer (*pour mémoire*).	83.05	Fonds d'investissement et de développement des pays d'Outre-Mer (*pour mémoire*).
83.08	Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie (*pour mémoire*).	83.08	Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie (*pour mémoire*).

4) Département : Défense nationale

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
	Titre I		Titre I
	Section 32		Section 32
11.11	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée.	11.11	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée.
12.04	Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale.	12.04	Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale.
12.22	Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de recharge) et éventuellement loués.	12.22	Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de recharge) et éventuellement loués.
34.05	Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes inter-alliés.	34.05	Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes inter-alliés.
	Titre II		Titre II
	Section 36		Section 36
84.01	Avances récupérables à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire.	84.01	Avances récupérables à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire.

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
61.01	Vermogensoverdrachten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap voor de bouw, de inrichting, de modernisering en de vernieuwing van de socio-culturele infrastructuur en uitrusting (*pro memorie*).	61.01	—
61.02	Uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de interventiemacht.	61.02	—

5) Departement : Rijkswacht

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
11.11	Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere).	11.11	Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere).
12.04	Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij de Rijkswacht.	12.04	Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij de Rijkswacht.

6) Departement : Economische Zaken

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
	Titel I		Titel I
	Sectie 31		Sectie 31
12.28	Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de tentoonstelling « Energy turns the World » in 1982 te Knoxville.	12.28	Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de tentoonstelling « Energy turns the World » in 1982 te Knoxville.
31.01	Renteverlagend subsidies aan de steenkolenmijnen (*pro memorie*).	31.01	Renteverlagend subsidies aan de steenkolenmijnen (*pro memorie*).
32.05	Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst (*pro memorie*).	32.05	Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst (*pro memorie*).
33.02	Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen (*pro memorie*).	33.02	Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen (*pro memorie*).

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
61.01	Transfert de capitaux à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour la construction, l'aménagement, la modernisation et le renouvellement de l'infrastructure et de l'équipement socio-culturels.	61.01	—
61.02	Dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention.	61.02	—

5) Département : Gendarmerie

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
11.11	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs).	11.11	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs).
12.04	Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information à la gendarmerie.	12.04	Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information à la gendarmerie.

6) Département : Affaires économiques

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
	Titre I		Titre I
	Section 31		Section 31
12.28	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition « Energy turns the World » en 1982 à Knoxville.	12.28	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition « Energy turns the World » en 1982 à Knoxville.
31.01	Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages (*pour mémoire*).	31.01	Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages (*pour mémoire*).
32.05	Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (*pour mémoire*).	32.05	Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (*pour mémoire*).
33.02	Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie (*pour mémoire*).	33.02	Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie (*pour mémoire*).

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
01.03	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.	01.03	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.
01.04	Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen.	01.04	Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen.
	Titel II		Titel II
	Deel I		Deel I
	Sectie 31		Sectie 31
81.04	Terugvorderbaar voorschot ten einde de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten toe te laten haar investeringsprogramma uit te voeren.	81.04	Terugvorderbaar voorschot ten einde de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten toe te laten haar investeringsprogramma uit te voeren.
	Deel II		Deel II
	Sectie 31		Sectie 31
61.01	Ten laste nemen van de uitgaven voortvloeiende uit de aangegane verbintenissen, namelijk voor de streek van Focant en de Westhoek met het oog op het bespoedigen van de economische expansie van deze streken die een duidelijk gebrek aan investeringen kennen (*pro memorie*). (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », ingeschreven op artikel 60.01.A van de Afzonderlijke Sectie, titel IV.)	61.01	Ten laste nemen van de uitgaven voortvloeiende uit de aangegane verbintenissen, namelijk voor de streek van Focant en de Westhoek met het oog op het bespoedigen van de economische expansie van deze streken die een duidelijk gebrek aan investeringen kennen (*pro memorie*). (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », ingeschreven op artikel 60.01.A van de Afzonderlijke Sectie, titel IV.)
61.02	Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Nationaal Solidariteitsfonds », ingeschreven op artikel 60.03.A van de Afzonderlijke Sectie, titel IV.)	61.02	Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Nationaal Solidariteitsfonds », ingeschreven op artikel 60.03.A van de Afzonderlijke Sectie, titel IV.)
61.04	Transfert naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.	61.04	Transfert naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.
61.05	Transfert naar het Fonds voor industriële vernieuwing.	61.05	Transfert naar het Fonds voor industriële vernieuwing.
61.06	—	61.06	Transfert naar het Fonds voor hulpverlening aan de steenkolennijverheid.
81.01	Deelneming in het kapitaal van de maatschappij « Belgo-Waste ».	81.01	Deelneming in het kapitaal van de maatschappij « Belgo-Waste ».
81.02	Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijtstofcyclus.	81.02	Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijtstofcyclus.

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
01.03	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant d'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles.	01.03	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant d'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles.
01.04	Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture.	01.04	Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture.
	Titre II		Titre II
	Partie I		Partie I
	Section 31		Section 31
81.04	Avance récupérable, afin de permettre à la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge de réaliser son programme d'investissement.	81.04	Avance récupérable, afin de permettre à la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge de réaliser son programme d'investissement.
	Partie II		Partie II
	Section 31		Section 31
61.01	Prise en charge des dépenses découlant des engagements contractés notamment pour la région de Focant et le Westhoek en vue d'activer l'expansion économique de ces régions souffrant d'une insuffisance marquée d'investissements. (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », inscrit à l'article 60.01.A de la Section particulière, titre IV.)	61.01	Prise en charge des dépenses découlant des engagements contractés notamment pour la région de Focant et le Westhoek en vue d'activer l'expansion économique de ces régions souffrant d'une insuffisance marquée d'investissements. (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », inscrit à l'article 60.01.A de la Section particulière, titre IV.)
61.02	Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées. (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds de solidarité nationale », inscrit à l'article 60.03.A de la Section particulière, titre IV.)	61.02	Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées. (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds de solidarité nationale », inscrit à l'article 60.03.A de la Section particulière, titre IV.)
61.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.	61.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.
61.05	Transfert au Fonds de Rénovation Industrielle.	61.05	Transfert au Fonds de Rénovation Industrielle.
61.06	—	61.06	Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière.
81.01	Prise de participation dans le capital de la Société « Belgo-Waste ».	81.01	Prise de participation dans le capital de la Société « Belgo-Waste ».
81.02	Participation dans le capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles.	81.02	Participation dans le capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles.

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
81.03	Deelneming in het kapitaal van de maatschappij « Belgoprocess ».	81.03	—
81.05	Inbreng in het maatschappelijk kapitaal van de N.V. « Kempense Steenkolenmijnen » der bedragen ter delging van het exploitatieverlies.	81.05	Inbreng in het maatschappelijk kapitaal van de N.V. « Kempense Steenkolenmijnen » der bedragen ter delging van het exploitatieverlies.
81.06	Uitgaven in verband met het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie.	81.06	Uitgaven in verband met het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie.
82.01	Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957.	82.01	Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957.
83.01	Deelneming in het kapitaal der N.V. Eurodif welke gasdiffusiefabrieken bestudeert, bouwt en uitbaat, alsook verrijkt uranium verhandelt.	83.01	Deelneming in het kapitaal der N.V. Eurodif welke gasdiffusiefabrieken bestudeert, bouwt en uitbaat, alsook verrijkt uranium verhandelt.
	Sectie 32		Sectie 32
53.01	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap.	53.01	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap.
61.01	Ten laste nemen van de delging der leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg.	61.01	Ten laste nemen van de delging der leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg.
61.02	Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.	61.02	Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.
62.03	Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie.	62.03	Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie.
61.04	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst Debenelux voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor SNR 300 Kalkar.	61.04	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst Debenelux voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor SNR 300 Kalkar.
61.05	Subsidie voor investeringen te verrichten door het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.	61.05	Subsidie voor investeringen te verrichten door het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.
81.01	Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel, evenals het kredietsaldo dat dit artikel op 1 januari 1982 zal laten, zullen mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds	81.01	Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel, evenals het kredietsaldo dat dit artikel op 1 januari 1982 zal laten, zullen mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
81.03	Prise de participation dans le capital de la Société « Belgoprocess ».	81.03	—
81.05	Apport au capital social de la S.A. « Kempense Steenkolenmijnen » des montants en couverture des pertes d'exploitation.	81.05	Apport au capital social de la S.A. « Kempense Steenkolenmijnen » des montants en couverture des pertes d'exploitation.
81.06	Dépenses relatives au programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie.	81.06	Dépenses relatives au programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie.
82.01	Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de Garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957.	82.01	Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de Garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957.
83.01	Prise de participation dans le capital de la S.A. Eurodif étudiant, réalisant et exploitant des usines de diffusion gazeuse et commercialisant l'uranium enrichi.	83.01	Prise de participation dans le capital de la S.A. Eurodif étudiant, réalisant et exploitant des usines de diffusion gazeuse et commercialisant l'uranium enrichi.
	Section 32		Section 32
53.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique « Euratom » et notamment l'intervention au budget de recherches et d'investissement de cette Communauté.	53.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique « Euratom » et notamment l'intervention au budget de recherches et d'investissement de cette Communauté.
61.01	Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire sous la garantie de l'Etat.	61.01	Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire sous la garantie de l'Etat.
61.02	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.	61.02	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.
61.03	Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire.	61.03	Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire.
61.04	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord Debenelux pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides SNR 300 Kalkar.	61.04	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord Debenelux pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides SNR 300 Kalkar.
61.05	Subvention pour investissements à effectuer par l'Institut national des Industries extractives.	61.05	Subvention pour investissements à effectuer par l'Institut national des Industries extractives.
81.01	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée. (Le crédit prévu au présent article, ainsi que le solde de crédit que cet article présentera au 1er janvier 1982, pourront être transférés au compte « Fonds destiné à	81.01	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée. (Le crédit prévu au présent article, ainsi que le solde de crédit que cet article présentera au 1er janvier 1982, pourront être transférés au compte « Fonds destiné à

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
	bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek » ingeschreven op artikel 66.10.A van de Afzonderlijke Sectie, titel IV.)		bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek » ingeschreven op artikel 66.10.A van de Afzonderlijke Sectie, titel IV.)
01.01	Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benuttiging van de zonneënergie.	01.01	Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benuttiging van de zonneënergie.

7) Departement : Verkeerswezen

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
	Titel I		Titel I
	Sectie 31		Sectie 31
34.02	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen (2).	34.02	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen (2).
	Sectie 32		
32.01	—	32.01	Toekenning van sloopremies aan de zeevisserij.
	Titel II		Titel II
	Deel I		Deel I
	Sectie 31		Sectie 31
61.01	Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van de Regie der Luchtwegen (bijlage tot het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen).	61.01	Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van de Regie der Luchtwegen (bijlage tot het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen).
	Deel II		Deel II
	Sectie 31		Sectie 31
51.01	Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel in de oprichting van een Bel-	51.01	Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel in de oprichting van een Bel-

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
	l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée » inscrit à l'article 66.10.A de la Section particulière, titre IV.)		l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée » inscrit à l'article 66.10.A de la Section particulière, titre IV.)
01.01	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire.	01.01	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire.

7) Département : Communications

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
	Titre I		Titre I
	Section 31		Section 31
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés (2).	34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés (2).
	Section 32		Section 32
32.01	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.	32.01	
	Titre II		Titre II
	Partie I		Partie I
	Section 31		Section 31
61.01	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes)	61.01	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes)
	Partie II		Partie II
	Section 31		Section 31
51.01	Subvention destinée à couvrir la participation de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles à la constitution d'une société belge	51.01	Subvention destinée à couvrir la participation de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles à la constitution d'une société belge

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
	gische vennootschap voor de studie en de verwezenlijking van uitrustingen voor stedelijk vervoer en infrastructuur *(pro memorie)*.		gische vennootschap voor de studie en de verwezenlijking van uitrustingen voor stedelijk vervoer en infrastructuur *(pro memorie)*.
51.02	Lasten van de leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende de bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel.	51.02	Lasten van de leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende de bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel.
51.03	Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deelname van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken.	51.03	Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deelname van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken.
61.11	Tussenkomst in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de Maatschappij voor Gemeenschappelijk Vervoer.	51.12	(Vroeger art. 61.11). Tussenkomst in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de Maatschappij voor Gemeenschappelijk Vervoer.
81.02	—	81.02	Terugvorderbaar voorschot aan de N. M. B. S.
81.30	Afkoop door de Staat van het gedeelte van het kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk vervoer toebehorende aan de private sector en vertegenwoordigd door maatschappelijke aandelen van reeks B.	81.30	Afkoop door de Staat van het gedeelte van het kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk vervoer toebehorende aan de private sector en vertegenwoordigd door maatschappelijke aandelen van reeks B.
81.51	Vervroegde storting te verrichten aan de Sabena in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitalverhoging van deze Maatschappij.	81.51	Vervroegde storting te verrichten aan de Sabena in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitalverhoging van deze Maatschappij.
	Sectie 32		Sectie 32
51.01	Toekenning van sloopremies aan de zeevisserijvloot.	51.01	Toekenning van sloopremies aan de zeevisserijvloot.
61.02	Oprichting van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.	61.02	Oprichting van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.
61.04	Zeewezen en Binnenvaart : Toelage aan de Dienst voor regeling van de binnenvaart gelast met de betaling van sloopremies voor binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976.	61.04	Zeewezen en Binnenvaart : Toelage aan de Dienst voor regeling van de binnenvaart gelast met de betaling van sloopremies voor binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976.
81.01	Terugvorderbaar voorschot aan de Regie voor Maritiem Transport tot dekking van het exploitatietekort.	81.01	Terugvorderbaar voorschot aan de Regie voor Maritiem Transport tot dekking van het exploitatietekort.
84.01	Voorschot aan de Dienst voor regeling der binnenvaart met het oog op het toekennen van renteloze leningen aan binnenschippers van Belgische nationaliteit.	84.01	Voorschot aan de Dienst voor regeling der binnenvaart met het oog op het toekennen van renteloze leningen aan binnenschippers van Belgische nationaliteit.

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
	d'études et de réalisation d'équipements de transport et d'infrastructure urbains.		d'études et de réalisation d'équipements de transport et d'infrastructure urbains.
51.02	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969, portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire.	51.02	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969, portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire.
51.03	« Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen ». — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken.	51.03	« Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen ». — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken.
61.11	Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun.	51.12	(Ancien art. 61.11). Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun.
81.02	—	81.02	Avance récupérable à la S. N. C. B.
81.30	Rachat par l'Etat de la partie du capital des sociétés de transports en commun urbains appartenant au secteur privé et constituée par des parts sociales de série B.	81.30	Rachat par l'Etat de la partie du capital des sociétés de transports en commun urbains appartenant au secteur privé et constituée par des parts sociales de série B.
81.51	Versement anticipatif à effectuer à la Sabena à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation de capital de cette société.	81.51	Versement anticipatif à effectuer à la Sabena à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation de capital de cette société.
	Section 32		Section 32
51.01	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.	51.01	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.
61.02	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.	61.02	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.
61.04	Marine et Navigation intérieure : Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976.	61.04	Marine et Navigation intérieure : Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976.
81.01	Avance récupérable à la Régie des Transports maritimes pour couvrir le déficit d'exploitation.	81.01	Avance récupérable à la Régie des Transports maritimes pour couvrir le déficit d'exploitation.
84.01	Avance à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'octroi de prêts sans intérêts aux bateliers de nationalité belge.	84.01	Avance à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'octroi de prêts sans intérêts aux bateliers de nationalité belge.

8) Departement : Openbare Werken

Lijst van de artikelen Titel I en Titel II die onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten met afwijking van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 naar het volgende jaar overgedragen kunnen worden.

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
	Titel I		Titel I
	Sectie 31		Sectie 31
01.02	Herstel van de schade van alle aard berokkend door de stormvloed van 2 en 3 januari 1976 aan de zeeweringen, rivierdijken en erbijhorende waterkeringen van de domeinen van de Staat, de provincies, de gemeenten, de polders, openbare instellingen en instellingen van openbaar nut, met inbegrip van de rivierdijken die toebehoren aan particulieren; prestaties, werken en leveringen van de overheidsbesturen en van het leger.	01.02	Herstel van de schade van alle aard berokkend door de stormvloed van 2 en 3 januari 1976 aan de zeeweringen, rivierdijken en erbijhorende waterkeringen van de domeinen van de Staat, de provincies, de gemeenten, de polders, openbare instellingen en instellingen van openbaar nut, met inbegrip van de rivierdijken die toebehoren aan particulieren; prestaties, werken en leveringen van de overheidsbesturen en van het leger.
	Titel II		Titel II
	Sectie 31		Sectie 31
51.99	Deelneming van de Staat in de aankoop en/of het in behoorlijke staat herstellen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting van de voor de SHAPE gebouwde en door de Staat gegarandeerde woningen (domein van Epinlieu).	51.99	Deelneming van de Staat in de aankoop en/of het in behoorlijke staat herstellen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting van de voor de SHAPE gebouwde en door de Staat gegarandeerde woningen (domein van Epinlieu).
61.03	Krediet ter beschikking te stellen van de Regie der Gebouwen, opgericht door de wet van 1 april 1971.	61.03	Krediet ter beschikking te stellen van de Regie der Gebouwen, opgericht door de wet van 1 april 1971.

9) Departement : Sociale Voorzorg

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
33.06	Betaling aan de minder-validen bij toepassing van de wet betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen (wet van 27 juli 1969 gewijzigd door de wet van 6 juli 1973) :	33.06	Betaling aan de minder-validen bij toepassing van de wet betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen (wet van 27 juli 1969 gewijzigd door de wet van 6 juli 1973) :
	a) Van de in de loop van het jaar 1981 vervallen tegemoetkomingstermijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen,		a) Van de in de loop van het jaar 1982 vervallen tegemoetkomingstermijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen,

8) Département : Travaux publics

Liste des articles Titre I et Titre II qui peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés en dérogation à l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963.

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
	Titre I		Titre I
	Section 31		Section 31
01.02	Réparation des dégâts de toute nature occasionnés par le raz-de-marée des 2 et 3 janvier 1976 aux ouvrages de défense de la côte, aux digues des cours d'eau et aux ouvrages annexes, situés sur les domaines de l'Etat, des provinces, des communes, des polders, des établissements publics et des organismes d'intérêt public, y compris les digues en bordure des cours d'eau, appartenant à des particuliers; prestations, travaux et fournitures des administrations publiques et de l'armée.	01.02	Réparation des dégâts de toute nature occasionnés par le raz-de-marée des 2 et 3 janvier 1976 aux ouvrages de défense de la côte, aux digues des cours d'eau et aux ouvrages annexes, situés sur les domaines de l'Etat, des provinces, des communes, des polders, des établissements publics et des organismes d'intérêt public, y compris les digues en bordure des cours d'eau, appartenant à des particuliers; prestations, travaux et fournitures des administrations publiques et de l'armée.
	Titre II		Titre II
	Section 31		Section 31
51.99	Participation de l'Etat dans l'achat et/ou les travaux de remise en état par la Société nationale du Logement, des logements construits à l'intention du SHAPE et garantis par l'Etat (domaine d'Epinlieu).	51.99	Participation de l'Etat dans l'achat et/ou les travaux de remise en état par la Société nationale du Logement, des logements construits à l'intention du SHAPE et garantis par l'Etat (domaine d'Epinlieu).
61.03	Crédit à mettre à la disposition de la Régie des Bâtiments, créée par la loi du 1er avril 1971.	61.03	Crédit à mettre à la disposition de la Régie des Bâtiments, créée par la loi du 1er avril 1971.

9) Département : Prévoyance sociale

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
33.06	Paiement aux handicapés en application de la loi relative à l'octroi d'allocations aux handicapés (loi du 27 juin 1969 modifiée par la loi du 6 juillet 1973) :	33.06	Paiement aux handicapés en application de la loi relative à l'octroi d'allocations aux handicapés (loi du 27 juin 1969 modifiée par la loi du 6 juillet 1973) :
	a) des termes d'allocations échus au cours de l'année 1981, des premiers termes d'allocations dont le droit a		a) des termes d'allocations échus au cours de l'année 1982, des premiers termes d'allocations dont le droit a

1981 Art.	Tekst	1982 Art.	Tekst
	waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming, voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep, alsmede van de uitkeringen voor hulp van derden ten gunste van zwaar gehandicapten;		waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming, voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep, alsmede van de uitkeringen voor hulp van derden ten gunste van zwaar gehandicapten;
	b) Van de tegemoetkomingstermijnen alsmede van de uitkeringen voor hulp van derden waarvan het recht in de loop van de jaren 1980 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten, niet konden vereffend worden.		b) Van de tegemoetkomingstermijnen alsmede van de uitkeringen voor hulp van derden waarvan het recht in de loop van de jaren 1981 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten, niet konden vereffend worden.

10) Departement : Nationale Opvoeding, Nederlands taalstelsel

1981 Art.	Tekst	1982 Art.	Tekst
	Titel I. — Lopende uitgaven.		Titel I. — Lopende uitgaven.
	De artikelen		De artikelen
43.02	Werkingstoelagen officieel gesubsidieerd onderwijs.	43.02	Werkingstoelagen officieel gesubsidieerd onderwijs.
44.02	Werkingstoelagen vrij gesubsidieerd onderwijs. in afdelingen 31 Basisonderwijs. 32 Buitengewoon onderwijs. 33 Secundair onderwijs. 34 Gemeenschappelijke diensten. 36 Niet-universitair hoger onderwijs.	44.02	Werkingstoelagen vrij gesubsidieerd onderwijs. in de afdelingen 31 Basisonderwijs. 32 Buitengewoon onderwijs. 33 Secundair onderwijs. 34 Gemeenschappelijke diensten. 36 Niet-universitair hoger onderwijs.
	Titel II. — Kapitaaluitgaven.		Titel II. — Kapitaaluitgaven.
	De artikelen		De artikelen
63.01	Uitrustingstoelagen officieel gesubsidieerd onderwijs.	63.01	Uitrustingstoelagen officieel gesubsidieerd onderwijs.
64.01	Uitrustingstoelagen vrij gesubsidieerd onderwijs. in de afdelingen 32 Buitengewoon onderwijs. 33 Secundair onderwijs. 34 Gemeenschappelijke diensten. 36 Niet-universitair hoger onderwijs.	64.01	Uitrustingstoelagen vrij gesubsidieerd onderwijs. in de afdelingen 32 Buitengewoon onderwijs. 33 Secundair onderwijs. 34 Gemeenschappelijke diensten. 36 Niet-universitair hoger onderwijs.

1981 Art.	Libellé	1982 Art.	Libellé
	été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocations, pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession, ainsi que des indemnités pour l'aide d'une tierce personne au profit des handicapés graves;		été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocations, pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession, ainsi que des indemnités pour l'aide d'une tierce personne au profit des handicapés graves;
	b) des termes d'allocations ainsi que des indemnités pour l'aide d'une tierce personne dont le droit a été reconnu au cours des années 1980 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires.		b) des termes d'allocations ainsi que des indemnités pour l'aide d'une tierce personne dont le droit a été reconnu au cours des années 1981 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires.

10) Département : Education nationale, régime néerlandais

1981 Art.	Libellé	1982 Art.	Libellé
	Titre I. — Dépenses courantes.		Titre I. — Dépenses courantes.
	Les articles		Les articles
43.02	Subventions de fonctionnement enseignement officiel subventionné.	43.02	Subventions de fonctionnement enseignement officiel subventionné.
44.02	Subventions de fonctionnement enseignement libre subventionné. dans les sections 31 Enseignement fondamental. 32 Enseignement special. 33 Enseignement secondaire. 34 Services communs. 36 Enseignement supérieur non universitaire.	44.02	Subventions de fonctionnement enseignement libre subventionné. dans les sections 31 Enseignement fondamental. 32 Enseignement special. 33 Enseignement secondaire. 34 Services communs. 36 Enseignement supérieur non universitaire.
	Titre II. — Dépenses de capital.		Titre II. — Dépenses de capital.
	Les articles		Les articles
63.01	Subventions d'équipement enseignement officiel subventionné.	63.01	Subventions d'équipement enseignement officiel subventionné.
64.01	Subventions d'équipement enseignement libre subventionné. dans les sections 32 Enseignement spécial. 33 Enseignement secondaire. 34 Services communs. 36 Enseignement supérieur non universitaire.	64.01	Subventions d'équipement enseignement libre subventionné. dans les sections 32 Enseignement spécial. 33 Enseignement secondaire. 34 Services communs. 36 Enseignement supérieur non universitaire.

11) Departement : Nationale Opvoeding, Frans taalstelsel

Art.	1981 Tekst	1982 Tekst
	Titel I	Titel I
43.02	Werkingstoelagen officiële gesubsidieerde scholen der afdelingen 32 (basisonderwijs), 33 (buitengewoon onderwijs), 34 (secundair), 35 (organisatie studies), 37 (niet-universitair hoger) en 39 (sociale promotie).	Werkingstoelagen officiële gesubsidieerde scholen der afdelingen 32 (basisonderwijs), 33 (buitengewoon onderwijs), 34 (secundair), 35 (organisatie studies), 37 (niet-universitair hoger) en 39 (sociale promotie).
43.04	Staatstegemoetkoming in de vervoerkosten van abnormale of gehandicapte kinderen — officieel gesubsidieerd onderwijs (afdeling 33 buitengewoon).	Staatstegemoetkoming in de vervoerkosten van abnormale of gehandicapte kinderen — officieel gesubsidieerd onderwijs (afdeling 33 buitengewoon).
44.02	Werkingstoelagen vrije gesubsidieerde scholen der afdelingen 32 (basisonderwijs), 33 (buitengewoon onderwijs), 34 (secundair onderwijs), 35 (organisatie studies), 37 (niet-universitair hoger) en 39 (sociale promotie).	Werkingstoelagen vrije gesubsidieerde scholen der afdelingen 32 (basisonderwijs), 33 (buitengewoon onderwijs), 34 (secundair onderwijs), 35 (organisatie studies), 37 (niet-universitair hoger) en 39 (sociale promotie).
44.03	Toelagen voor pedagogische doeleinden (afdeling 34 — secundair).	—
44.04	Staatstegemoetkoming in de vervoerkosten van abnormale of gehandicapte kinderen — vrij gesubsidieerd onderwijs (afdeling 33 — buitengewoon).	Staatstegemoetkoming in de vervoerkosten van abnormale of gehandicapte kinderen — vrij gesubsidieerd onderwijs (afdeling 33 — buitengewoon).
	Titel II	Titel II
63.01	Uitrustingstoelagen officiële gesubsidieerde inrichtingen der afdelingen 33 (buitengewoon), 34 (secundair), 35 (organisatie studies), 37 (niet-universitair hoger) en 39 (sociale promotie).	Uitrustingstoelagen officiële gesubsidieerde inrichtingen der afdelingen 33 (buitengewoon), 34 (secundair), 35 (organisatie studies), 37 (niet-universitair hoger) en 39 (sociale promotie).
64.01	Uitrustingstoelagen gesubsidieerde vrije inrichtingen der afdelingen 33 (buitengewoon), 34 (secundair), 35 (organisatie studies), 37 (niet-universitair hoger) en 39 (sociale promotie).	Uitrustingstoelagen gesubsidieerde vrije inrichtingen der afdelingen 33 (buitengewoon), 34 (secundair), 35 (organisatie studies), 37 (niet-universitair hoger) en 39 (sociale promotie).

12) Departement : Volksgezondheid

Art.	1981 Tekst	1982 Tekst
	Titel I	Titel I
33.16	Staatstussenkomst inzake sociaal levensminimum.	Staatstussenkomst inzake sociaal levensminimum.
	Titel II	Titel II
61.83	Toelagen aan het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden voor het bouwen en uitrusten van een paviljoen bij het tehuis te Dilbeek, alsmede voor het inrichten van het oude gebouw *(pro memorie)*.	Toelagen aan het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden voor het bouwen en uitrusten van een paviljoen bij het tehuis te Dilbeek, alsmede voor het inrichten van het oude gebouw *(pro memorie)*.

11) Département : Education nationale, régime français

Art.	1981 Libellé	1982 Libellé
	Titre I	Titre I
43.02	Subventions fonctionnement écoles officielles subventionnées des sections 32 (fondamental), 33 (spécial), 34 (secondaire), 35 (organisation études), 37 (supérieur non universitaire) et 39 (promotion sociale).	Subventions fonctionnement écoles officielles subventionnées des sections 32 (fondamental), 33 (spécial), 34 (secondaire), 35 (organisation études), 37 (supérieur non universitaire) et 39 (promotion sociale).
43.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés — enseignement officiel subventionné (section 33 spécial).	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés — enseignement officiel subventionné (section 33 spécial).
44.02	Subventions fonctionnement écoles libres subventionnées des sections 32 (fondamental), 33 (spécial), 34 (secondaire), 35 (organisation études), 37 (supérieur non universitaire) et 39 (promotion sociale).	Subventions fonctionnement écoles libres subventionnées des sections 32 (fondamental), 33 (spécial), 34 (secondaire), 35 (organisation études), 37 (supérieur non universitaire) et 39 (promotion sociale).
44.03	Subventions à des fins pédagogiques (section 34 — secondaire).	—
44.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés — enseignement libre subventionné (section 33 — spécial).	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés — enseignement libre subventionné (section 33 — spécial).
	Titre II	Titre II
63.01	Subventions d'équipement établissements officiels subventionnés des sections 33 (spécial), 34 (secondaire), 35 (organisation études), 37 (supérieur non universitaire) et 39 (promotion sociale).	Subventions d'équipement établissements officiels subventionnés des sections 33 (spécial), 34 (secondaire), 35 (organisation études), 37 (supérieur non universitaire) et 39 (promotion sociale).
64.01	Subventions d'équipement établissements libres subventionnés des sections 33 (spécial), 34 (secondaire), 35 (organisation études), 37 (supérieur non universitaire) et 39 (promotion sociale).	Subventions d'équipement établissements libres subventionnés des sections 33 (spécial), 34 (secondaire), 35 (organisation études), 37 (supérieur non universitaire) et 39 (promotion sociale).

12) Département : Santé publique

Art.	1981 Libellé	1982 Libellé
	Titre I	Titre I
33.16	Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital.	Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital.
	Titre II	Titre II
61.83	Subsides à l'Œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre pour la construction et l'équipement d'un pavillon au home de Dilbeek, ainsi que pour l'aménagement de l'ancien bâtiment *(pour mémoire)*.	Subsides à l'Œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre pour la construction et l'équipement d'un pavillon au home de Dilbeek, ainsi que pour l'aménagement de l'ancien bâtiment *(pour mémoire)*.

1981	1982	1981	1982
Art. —	Tekst —	Art. —	Libellé —
61.84	Toelagen aan het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers voor de bouw, de inrichting, de uitrusting en de herconditionering van een ziekenhuizencomplex te Ukkel en van de rusthuizen te Ukkel en te Seny : — Ordonnanceringskredieten.	61.84	Toelagen aan het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers voor de bouw, de inrichting, de uitrusting en de herconditionering van een ziekenhuizencomplex te Ukkel en van de rusthuizen te Ukkel en te Seny : — Ordonnanceringskredieten.	61.84	Subsides à l'Œuvre nationale des Invalides de la Guerre pour la construction, l'aménagement, l'équipement et le reconditionnement d'un complexe hospitalier à Uccle et des maisons de repos à Uccle et à Seny : — Crédits d'ordonnancement.	61.84	Subsides à l'Œuvre nationale des Invalides de la Guerre pour la construction, l'aménagement, l'équipement et le reconditionnement d'un complexe hospitalier à Uccle et des maisons de repos à Uccle et à Seny : — Crédits d'ordonnancement.
61.85	Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.	61.85	Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.	61.85	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.	61.85	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.
61.87	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.	61.87	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.	61.87	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.	61.87	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.
61.32	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel *6bis*, § 2, 2°, respectievelijk c) en d), van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen *(pro memorie)*.	61.32	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel *6bis*, § 2, 2°, respectievelijk c) en d), van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen *(pro memorie)*.	61.32	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article *6bis*, § 2, 2°, respectivement c) et d), de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux *(pour mémoire)*.	61.32	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article *6bis*, § 2, 2°, respectivement c) et d), de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux *(pour mémoire)*.
61.80	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat *(pro memorie)*.	61.80	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat *(pro memorie)*.	61.80	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat *(pour mémoire)*.	61.80	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat *(pour mémoire)*.
61.81	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van de aankoop van roerende vermogensgoederen.	61.81	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van de aankoop van roerende vermogensgoederen.	61.81	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'acquisition de biens meubles patrimoniaux.	61.81	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'acquisition de biens meubles patrimoniaux.
61.32 01.	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel *6bis*, § 2, 2°, respectievelijk *c)* en *d)*, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.	61.32 01.	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel *6bis*, § 2, 2°, respectievelijk *c)* en *d)*, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.	61.32 01.	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article *6bis*, § 2, 2°, respectivement *c)* et *d)* de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.	61.32 01.	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article *6bis*, § 2, 2°, respectivement *c)* et *d)* de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.
61.32 02.	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel *6bis*, § 2, 2°, respectievelijk *c)* en *d)*, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.	61.32 02.	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel *6bis*, § 2, 2°, respectievelijk *c)* en *d)*, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.	61.32 02.	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article *6bis*, § 2, 2°, respectivement *c)* et *d)* de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.	61.32 02.	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article *6bis*, § 2, 2°, respectivement *c)* et *d)* de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

1981	
Art.	Tekst
61.80 01.	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat.
61.80 02.	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat.

1982	
Art.	Tekst
61.80 01.	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat.
61.80 02.	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat.

13) Departement : Financiën

1981	
Art.	Tekst
	Titel I
	Sectie 32
01.03	Provisioneel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit beschikkingen die uitgaven verwekken boven de toelatingen verleend door de begrotingskredieten.
01.04	Provisioneel krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de sociale maatregelen ten gunste van de minst-bedeelden *(pro memorie)*.
61.03	Voorzieningskrediet aangewend voor de dekking van se Staatswaarborg, waarvan de aan de steenkolenmijnen toegestane kredieten het voordeel genoten hebben, bij toepassing namelijk *(pro memorie)* :
	— van de wetten van 30 juni 1948 en 10 augustus 1950 waarbij de Staat gemachtigd wordt de Staatswaarborg te hechten aan bepaalde toegestane kredieten ingevolge de overeenkomst van 24 december 1947 afgesloten tussen de Regering en de Federatie der Belgische Steenkolenverenigingen;
	— van de wet van 30 mei 1949 houdende de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1949 (Marshall-kredieten, eerste schijf);
	— van de wet van 12 juli 1955 tot bevordering van de financiering van de investeringen in de steenkolenmijnen;

1982	
Art.	Tekst
	Titel I
	Sectie 32
01.03	Provisioneel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit beschikkingen die uitgaven verwekken boven de toelatingen verleend door de begrotingskredieten.
01.04	Provisioneel krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de sociale maatregelen ten gunste van de minst-bedeelden *(pro memorie)*.
61.03	Voorzieningskrediet aangewend voor de dekking van se Staatswaarborg, waarvan de aan de steenkolenmijnen toegestane kredieten het voordeel genoten hebben, bij toepassing namelijk *(pro memorie)* :
	— van de wetten van 30 juni 1948 en 10 augustus 1950 waarbij de Staat gemachtigd wordt de Staatswaarborg te hechten aan bepaalde toegestane kredieten ingevolge de overeenkomst van 24 december 1947 afgesloten tussen de Regering en de Federatie der Belgische Steenkolenverenigingen;
	— van de wet van 30 mei 1949 houdende de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1949 (Marshall-kredieten, eerste schijf);
	— van de wet van 12 juli 1955 tot bevordering van de financiering van de investeringen in de steenkolenmijnen;

1981	
Art.	Libellé
61.80 01.	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat.
61.80 02.	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat.

1982	
Art.	Libellé
61.80 01.	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat.
61.80 02.	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat.

13) Département : Finances

1981	
Art.	Libellé
	Titre I
	Section 32
01.03	Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale ou découlant de dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires.
01.04	Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses à résulter de mesures sociales en faveur des moins favorisés *(pour mémoire)*.
61.03	Crédit de prévision affecté à la couverture de la garantie de l'Etat, dont ont bénéficié les crédits consentis aux charbonnages en application notamment *(pour mémoire)* :
	— des lois des 30 juin 1948 et 10 août 1950 autorisant l'Etat à attacher sa garantie de bonne fin à certains crédits octroyés conformément à la convention du 24 décembre 1947 passée entre le Gouvernement et la Fédération des Associations charbonnières de Belgique;
	— de la loi du 30 mai 1949 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1949 (crédits Marshall, première tranche);
	— de la loi du 12 juillet 1955 favorisant le financement des investissements dans l'industrie charbonnière;

1982	
Art.	Libellé
	Titre I
	Section 32
01.03	Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale ou découlant de dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires.
01.04	Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses à résulter de mesures sociales en faveur des moins favorisés *(pour mémoire)*.
61.03	Crédit de prévision affecté à la couverture de la garantie de l'Etat, dont ont bénéficié les crédits consentis aux charbonnages en application notamment *(pour mémoire)* :
	— des lois des 30 juin 1948 et 10 août 1950 autorisant l'Etat à attacher sa garantie de bonne fin à certains crédits octroyés conformément à la convention du 24 décembre 1947 passée entre le Gouvernement et la Fédération des Associations charbonnières de Belgique;
	— de la loi du 30 mai 1949 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1949 (crédits Marshall, première tranche);
	— de la loi du 12 juillet 1955 favorisant le financement des investissements dans l'industrie charbonnière;

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
	— van de wet van 5 mei 1958, aangevuld door deze van 31 december 1958, tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkolennijverheid; — van de wet van 17 juli 1959, tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën; — van de wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten; — van het koninklijk besluit nr 60 van 10 november 1967 betreffende de financiële tussenkomst van de Staat met betrekking tot de oprichting van een samengesmolten Kempense kolenvennootschap. (Het krediet ingeschreven onder dit artikel kan overgedragen worden op een bijzondere rekening geopend onder artikel 63.01.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van de huidige begroting.)		— van de wet van 5 mei 1958, aangevuld door deze van 31 december 1958, tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkolennijverheid; — van de wet van 17 juli 1959, tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën; — van de wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten; — van het koninklijk besluit nr 60 van 10 november 1967 betreffende de financiële tussenkomst van de Staat met betrekking tot de oprichting van een samengesmolten Kempense kolenvennootschap. (Het krediet ingeschreven onder dit artikel kan overgedragen worden op een bijzondere rekening geopend onder artikel 63.01.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van de huidige begroting.)
61.05	Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcrederedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen.	61.05	Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcrederedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen *(pro memorie)*.
61.06	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : indeplaatsstelling van de in gebreke gebleven debiteuren.	61.06	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 60.01.A) en naar het fonds dat de Schatkist in de mogelijkheid moet stellen alle uitgaven te doen die het gevolg zijn van de toekenning van de Staatswaarborg voor verrichtingen gedaan in toepassing van diverse wetten met uitsluiting van de wetten betreffende de economische expansie (art.60.06.A) : indeplaatsstelling van de in gebreke gebleven debiteuren.
71.01	Uitgaven betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed met inbegrip van deze die een gevolg zijn van de zuivering waarvan sprake in artikels 109 en volgende van de hypotheekwet van 16 december 1851 wanneer de Staat of een kredietinstelling — voor de kredieten met Staatswaarborg ingeschreven — schuldeiser is of een bevel heeft laten overschrijven : aankoopprijs, bedrag van de prijsverhoging, kosten van alle aard en bijkomstigheden : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	71.01	Uitgaven bestemd tot vrijwaring van de invordering van fiscale schuldvorderingen en betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend belsag op onroerend goed met inbegrip van deze die een gevolg zijn van de zuivering waarvan sprake in artikel 109 en volgende van de hypotheekwet van 16 december 1851 : aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand, aankoopprijs, kosten van alle aard en bijkomstigheden : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
	— de la loi du 5 mai 1958, complétée par celle du 31 décembre 1958, favorisant le financement des stocks des charbonnages; — de la loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles; — de la loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions; — de l'arrêté royal no 60 du 10 novembre 1967 relatif à l'intervention financière de l'Etat en relation avec la constitution d'une société charbonnière fusionnée de Campine. (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré à un compte spécial ouvert sous l'art. 63.01.A du titre IV, section particulière du présent budget.)		— de la loi du 5 mai 1958, complétée par celle du 31 décembre 1958, favorisant le financement des stocks des charbonnages; — de la loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles; — de la loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions; — de l'arrêté royal no 60 du 10 novembre 1967 relatif à l'intervention financière de l'Etat en relation avec la constitution d'une société charbonnière fusionnée de Campine. (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré à un compte spécial ouvert sous l'art. 63.01.A du titre IV, section particulière du présent budget.)
61.05	Crédit spécial à verser à un fonds pour ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat.	61.05	Crédit spécial à verser à un fonds pour ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat *(pour mémoire)*.
61.06	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : substitution aux débiteurs défaillants.	61.06	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 60.01.A) et au fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique (art. 60.06.A) : substitutions aux débiteurs défaillants et acquisitions d'immeubles.
71.01	Dépenses relatives aux saisies-exécutions immobilières y compris celles consécutives à la purge dont il est question aux articles 109 et suivants de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, lorsque l'Etat ou les institutions de crédit — s'il s'agit de crédits assortis de la garantie de l'Etat — sont créanciers inscrits ou ont fait transcrire un commandement : prix d'achat, montant de surenchères, frais de toute nature et accessoires : Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	71.01	Dépenses destinées à sauvegarder le recouvrement de créances fiscales et relatives aux saisies-exécutions immobilières, y compris celles consécutives à la purge dont il est question aux articles 109 et suivants de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851; acquisitions d'immeubles, en vente publique volontaire ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif, prix d'achat, montant de surenchère, frais de toute nature et accessoires : Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.

1981		1982		1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst	Art.	Libellé	Art.	Libellé
71.02	Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoederen : meerwaarden, opleg, kosten van alle aard en bijkomstigheden *(pro memorie)* :	71.02	Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoederen : meerwaarden, opleg, kosten van alle aard en bijkomstigheden *(pro memorie)* :	71.02	Remembrement et échanges de biens domaniaux : plus-values, soultes, frais de toute nature et accessoires *(pour mémoire)* :	71.02	Remembrement et échanges de biens domaniaux : plus-values, soultes, frais de toute nature et accessoires *(pour mémoire)* :
	Vastleggingskredieten.		Vastleggingskredieten.		Crédits d'engagement.		Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten.		Ordonnanceringskredieten.		Crédits d'ordonnancement.		Crédits d'ordonnancement.
71.03	Uitgaven betreffende de wederinkoop door ne Staat van 600 woningen uit het Shape-Dorp te Casteau in uitvoering van de overeenkomsten van 18 september, 14 en 27 november 1967 en 8 januari 1968 *(pro memorie)* :	71.03	Uitgaven betreffende de wederinkoop door ne Staat van 600 woningen uit het Shape-Dorp te Casteau in uitvoering van de overeenkomsten van 18 september, 14 en 27 november 1967 en 8 januari 1968 *(pro memorie)* :	71.03	Dépenses relatives au rachat par l'Etat de 600 logements du Shape Village à Casteau en exécution des conventions des 18 septembre, 14 et 27 novembre 1967 et 8 janvier 1968 *(pour mémoire)* :	71.03	Dépenses relatives au rachat par l'Etat de 600 logements du Shape Village à Casteau en exécution des conventions des 18 septembre, 14 et 27 novembre 1967 et 8 janvier 1968 *(pour mémoire)* :
	Vastleggingskredieten.		Vastleggingskredieten.		Crédits d'engagement.		Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten.		Ordonnanceringskredieten.		Crédits d'ordonnancement.		Crédits d'ordonnancement.
71.04	Uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand : aankoopprijs, kosten van alle aard en bijkomstigheden :	71.04	Uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand : aankoopprijs, kosten van alle aard en bijkomstigheden :	71.04	Dépenses relatives à l'acquisition d'immeubles en vente publique ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif : prix d'achat, frais de toute nature et accessoires :	71.04	Dépenses relatives à l'acquisition d'immeubles en vente publique ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif : prix d'achat, frais de toute nature et accessoires :
	Vastleggingskredieten.		Vastleggingskredieten.		Crédits d'engagement.		Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten.		Ordonnanceringskredieten.		Crédits d'ordonnancement.		Crédits d'ordonnancement.
	Totalen voor de artikelen 71.		Totalen voor de artikelen 71.		Totaux pour les articles 71.		Totaux pour les articles 71.
	Vastleggingskredieten.		Vastleggingskredieten.		Crédits d'engagement.		Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten.		Ordonnanceringskredieten.		Crédits d'ordonnancement.		Crédits d'ordonnancement.
	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland		Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland		Construction de bâtiments dans le pays		Construction de bâtiments dans le pays
72.01	Oprichting en inrichting van dienstgebouwen en administratieve centra *(pro memorie)* :	72.01	—	72.01	Construction et aménagement d'immeubles et de centres administratifs *(pour mémoire)* :	72.01	—
	Vastleggingskredieten.				Crédits d'engagement.		
	Ordonnanceringskredieten.				Crédits d'ordonnancement.		
81.09	Toekenning aan de Nationale Delcrederedienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat *(pro memorie)*.	81.09	Toekenning aan de Nationale Delcrederedienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat *(pro memorie)*.	81.09	Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge *(pour mémoire)*.	81.09	Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge *(pour mémoire)*.
81.10	—	81.10	Tenuitvoerlegging van de waarborg van de Staat verleend aan de terugbetaling in kapitaal, interesten en bijkomende kosten van de herfinancieringen, verricht door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investeringen ten gunste van de « Société de Financement du Développement », in Zaïre (wet van 14 juni 1974).	81.10	—	81.10	Exécution de la garantie de l'Etat attachée au remboursement en capital, intérêts et accessoires des refinancements opérés par la Société belge d'Investissements internationaux en faveur de la Société de Financement du Développement, au Zaïre (loi du 14 juin 1974).
	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland		Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland		Octrois de crédits et participations à l'étranger		Octrois de crédits et participations à l'étranger
83.01	Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie.	83.01	Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie.	83.01	Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement *(pour mémoire)*.	83.01	Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement.

1981		1982	
Art.	Tekst	Art.	Tekst
83.02	Leningen aan vreemde Staten.	83.02	Leningen aan vreemde Staten.
83.03	Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen *(pro memorie)*.	83.03	Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen *(pro memorie)*.
83.04	Inschrijving van België op de verhoging van het aandeel in het Internationaal Monetair Fonds (*pro memorie*).	83.04	Inschrijving van België op het Internationaal Monetair Fonds.
83.05	Inschrijving van België op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank.	83.05	Inschrijving van België op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank *(pro memorie)*.
83.06	Inschrijving van België op de tweede verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank.	83.06	Inschrijving van België op de tweede verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank.
83.09	Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaans Ontwikkelingsfonds.	83.09	Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaans Ontwikkelingsfonds.
83.10	Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van bijzondere Verrichtingen.	83.10	Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van bijzondere Verrichtingen.
83.11	Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwikkelingsfonds.	83.11	Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwikkelingsfonds.
83.12	Opvraagbaar deel van de inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.	83.12	Opvraagbaar deel van de inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.
83.13	Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij.	83.13	Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij.
83.14	Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank.	83.14	Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank *pro memorie)*.

1981		1982	
Art.	Libellé	Art.	Libellé
83.02	Prêts à des Etats étrangers.	83.02	Prêts à des Etats étrangers.
83.03	Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'investissements à la Turquie *(pour mémoire)*.	83.03	Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'investissements à la Turquie *(pour mémoire)*.
83.04	Souscription de la Belgique à l'augmentation des quote-parts au Fonds monétaire international *(pour mémoire)*.	83.04	Souscription de la Belgique au Fonds monétaire international.
83.05	Souscription de la Belgique au capital de la Banque asiatique de Développement.	83.05	Souscription de la Belgique au capital de la Banque asiatique de Développement *(pour mémoire)*.
83.06	Souscription de la Belgique à la deuxième augmentation du capital de la Banque européenne d'investissements.	83.06	Souscription de la Belgique à la deuxième augmentation du capital de la Banque européenne d'investissements.
83.09	Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds africain de Développement.	83.09	Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds africain de Développement.
83.10	Souscription de la Belgique au capital de la Banque interaméricaine de Développement et contribution au Fonds des opérations spéciales.	83.10	Souscription de la Belgique au capital de la Banque interaméricaine de Développement et contribution au Fonds des opérations spéciales.
83.11	Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de Développement.	83.11	Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de Développement.
83.12	Partie appelable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement.	83.12	Partie appelable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement.
83.13	Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société financière internationale.	83.13	Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société financière internationale.
83.14	Souscription de la Belgique au capital de la Banque africaine de Développement.	83.14	Souscription de la Belgique au capital de la Banque africaine de Développement *(pour mémoire)*.

h.6) *Verdeling van de bijkredieten voor 1982*

Voor een gedetailleerde verdeling van de bijkredieten voor 1982 wordt verwezen naar de bladzijden 7 tot en met 10 van de Algemene Toelichting 1983.

Voor een algemene commentaar omtrent de bijkredieten voor lopende uitgaven wordt verwezen naar de bladzijden 23 en 24 van dezelfde Algemene Toelichting.

* * *

Een lid merkt op dat de oorspronkelijke kredieten 1982 van Titel I op basis van de ingediende begrotingen 1 401,3 miljard bedragen, terwijl in de Algemene Toelichting 1982 een globaal bedrag van 1 397,8 miljard wordt vermeld.

Dit verschil is toe te schrijven aan elk jaar weerkerende technische factoren en aan factoren die eigen zijn aan de begroting 1982. Voor meer uitleg daaromtrent wordt verwezen naar de Algemene Toelichting 1983, blz. 24.

h.7) *Kredietoverschrijdingen in het departement van Nationale Opvoeding*

Een lid stelt de volgende vragen :

a) Hoeveel bedragen de kredietoverschrijdingen bij Nationale Opvoeding ?

b) Wie is daarvoor politiek verantwoordelijk ?

De Minister van Begroting antwoordt dat de uitgavenmachtigingen in de begrotingen van Nationale Opvoeding sinds verscheidene jaren niet meer in overeenstemming zijn met de totale financiële middelen die aan de met het beheer van dat departement belaste Ministers toegekend zijn om hun verbintenissen na te leven. Die opmerking vindt haar oorsprong in diverse begrotingsruiters die in de begrotingswetten zijn opgenomen. Volgens de budgettaire wet is het immers toegelaten uitgaven met betrekking tot vroegere begrotingsjaren aan te rekenen. Bovendien kunnen de saldi van die kredieten, steeds op grond van genoemde wet, naar latere jaren worden overgedragen.

De uitgaven voor het onderwijzend personeel worden vereffend als vaste uitgaven, zodat de wedden worden uitbetaald, ook al zijn de kredieten ontoereikend.

Bij de invoering van die diverse regels was men er terecht om bezorgd de uitbetaling van het personeel altijd te laten verlopen en de mogelijkheid te bieden om de weddetoelagen aan de inrichtende machten die er in bepaalde omstandigheden geen haast mee maken om hun desbetreffende schuldvordering bij het departement in te dienen, binnen een redelijke termijn uit te keren.

Dat is met name het geval met de plaatselijke autoriteiten.

Op grond van die bijzondere begrotingstechniek ontstond een gewoonte waarbij in bepaalde gevallen vertraging werd opgelopen bij de uitbetalingen, zodat kredieten van het lopende jaar voor de uitkering van achterstallige wedden dienen te worden aangewend.

De ramingen van de personeelskredieten voor het lopende jaar omvatten altijd een prognose voor de achterstallen. Die prognose biedt echter nooit zekerheid, aangezien ze ten slotte afhangt van de schuldvorderingen die

h.6) *Ventilation des crédits supplémentaires pour 1982*

Une ventilation détaillée des crédits supplémentaires pour 1982 est donnée aux pages 7 à 10 de l'Exposé général de 1983.

Un commentaire général concernant les crédits supplémentaires pour les dépenses courantes figure aux pages 23 et 24 du même Exposé général.

* * *

Un membre fait remarquer que, sur la base des budgets déposés, les crédits initiaux 1982 du Titre I s'élèvent à 1 401,3 milliards, alors que l'Exposé général 1982 fait état d'un montant global de 1 397,8 milliards.

Cette différence tient à la fois à des facteurs techniques que l'on retrouve chaque année et à des facteurs propres au budget 1982. Pour de plus amples explications, on se référera à l'Exposé général 1983, p. 24.

h.7) *Dépassements de crédits à l'Education nationale*

Un membre pose les questions suivantes :

a) Quels sont les dépassements de crédits à l'Education nationale ?

b) Quelles sont les responsabilités politiques en la matière ?

Le Ministre du Budget répond que depuis plusieurs années, les autorisations de dépenses dans les budgets de l'Education nationale ne représentent plus l'ensemble des moyens financiers accordés aux Ministres gestionnaires pour honorer leurs engagements. Divers cavaliers budgétaires inscrits dans les lois budgétaires sont à l'origine de cette observation. La loi budgétaire autorise en effet l'imputation des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures. De plus, toujours en vertu de la loi, les soldes de ces crédits peuvent être reportés aux années ultérieures.

En ce qui concerne les dépenses afférentes au personnel de l'enseignement, elles sont liquidées sous forme de dépenses fixes de sorte que l'insuffisance de crédits ne fait pas obstacle à la liquidation des traitements.

Ces diverses règles ont été introduites avec le légitime souci de ne pas entraver la bonne exécution des paiements du personnel et aussi de permettre la liquidation, dans des délais raisonnables, des subventions traitements aux pouvoirs organisateurs qui dans certaines circonstances tardent à introduire auprès du département leurs créances relatives à cet objet.

C'est le cas, notamment, des pouvoirs locaux.

Sur la base de cette technique budgétaire particulière, il s'est créé une pratique tendant à engendrer certains retards de paiement de sorte que les crédits de l'anné courante se trouvent utilisés pour le paiement d'arriérés de traitement.

Les estimations des crédits de personnel pour l'année courante comportent toujours une prévision pour les arriérés. Cette dernière est cependant aléatoire puisqu'elle dépend, en définitive, des créances introduites par les pouvoirs orga-

door de inrichtende machten ingediend worden, zodat de uitgetrokken kredieten ofwel overschreden ofwel niet besteed worden.

Die overschrijdingen worden dan uit juridisch oogpunt gedekt door de inschrijving van bijkredieten voor de vorige dienstjaren.

In laatste instantie voorziet de goedkeuring van de rekeningenwet in een wettelijke dekking van de niet toegelaten overschrijdingen.

Gevraagde aanvullende kredieten (in miljoenen franken)

Jaren	Nederlandse sector	Franse sector
1975	3 380,0	2 663,0
1976	903,5	2 959,7
1977	641,2	880,1
1978	260,1	1 915,4
1979	474,1	2 943,8
1980	14,5	4 253,5

De bovenstaande tabel duidt, voor de laatste 6 begrotingsjaren, het bedrag aan van de aanvullende kredieten die gevraagd worden om de vastgestelde overschrijdingen te dekken.

De overschrijdingen zijn te wijten aan het feit dat de personeelsuitgaven steeds doorgaan, ongeacht de toestand van de kredieten, aangezien men wil voorkomen dat de uitbetaling van de lonen en wedden onderbroken wordt.

Hierbij zij opgemerkt dat de begrotingen van Nationale Opvoeding, ondanks de noodzakelijkheid van aanvullende kredieten voor personeelsartikelen, telken jare een « batig saldo » vertonen : de specialisering van de begrotingsartikelen maakt het echter niet mogelijk de opbrengst ervan te besteden aan die artikelen welke verlieslatend zijn.

Om dat systeem van de aanvullende kredieten te doorbreken, heeft de Regering beslist een regeling voor de prognoses inzake personeelsuitgaven uit te werken en vanaf 1983 de wederinvoering van een normale wijze van beheer van die kredieten te eisen (budgettair overleg).

i) *Besluiten van Commissieleden*

Eén van de cruciale vragen is volgens een lid de volgende : werd in de begrotingsramingen 1983 voldoende rekening gehouden met het feit dat zich in 1982 een abnormale afwijking voordoet tussen de ordonnanceringen en de kasuitkeringen. (Volgens de gegevens verstrekt door de Minister van Financiën overtroffen de kasuitkeringen (1 063,4 miljard) de ordonnanceringen (1 024,6 miljard) met 38,8 miljard tijdens de eerste 8 maanden van 1982.)

Het positieve antwoord van de Minister van Begroting op voormelde vraag kan hetzelfde lid niet bijtreden. Zijns inziens blijkt, uit het antwoord van de Minister van Begroting en uit de Algemene Toelichting, immers dat voor de ramingen voor 1983 in eerste instantie niet werd gesteund op de werkelijke kasuitkeringen in 1982, doch wel op de oorspronkelijke begrotingskredieten 1982 vermeerderd met de bijkredieten en een stijging van beide voornoemde cijfers met 13 %.

Het lid voegt er nog aan toe dat men geenszins zekerheid heeft dat de abnormale afwijking tussen de begrotingskredieten en de kasuitkeringen, die zich nu voordoet, zich niet zal herhalen in 1983 !

* * *

Een ander lid herinnert er aan dat in het regeerakkoord van 16 december 1981 met het oog op de gezondmaking van de openbare financiën het volgende wordt vooropgesteld :

nisateurs. De la sorte, les crédits prévus sont soit dépassés, soit inemployés.

Ces dépassements sont alors couverts, juridiquement, par l'inscription des crédits supplémentaires pour les exercices antérieurs.

En dernier ressort le vote de la loi de compte apporte une couverture légale aux dépassements non autorisés.

Crédits complémentaires demandés (en millions de francs)

Année	Secteur néerlandais	Secteur français
1975	3 380,0	2 663,0
1976	903,5	2 959,7
1977	641,2	880,1
1978	260,1	1 915,4
1979	474,1	2 943,8
1980	14,5	4 253,5

Le tableau figurant ci-dessus indique pour les 6 derniers exercices budgétaires, le montant des crédits supplémentaires sollicités afin de couvrir des dépassements enregistrés.

Les dépassements sont dus au fait que, pour les dépenses de personnel, les opérations de paiement s'effectuent quelle que soit la situation des crédits, ceci afin d'éviter une interruption des rémunérations.

A noter que, malgré la nécessité de crédits complémentaires pour les articles de personnel, les budgets de l'Education nationale connaissent annuellement des « boni » budgétaires : la spécialisation des articles budgétaires ne permet toutefois pas d'en affecter le produit aux articles présentant une position débitrice.

Afin de rompre ce système des crédits complémentaires, le Gouvernement a décidé de mettre au point un système de prévision des dépenses de personnel et d'exiger dès 1983 la restauration d'un mode normal de gestion de ces crédits (délibération budgétaire).

i) *Conclusions de certains membres de la Commission*

Selon un membre, une des questions cruciales est la suivante : a-t-on suffisamment tenu compte dans les prévisions budgétaires pour 1983 de l'écart anormal qui est constaté en 1982 entre les ordonnancements et les décaissements ? (Selon les données fournies par le Ministre des Finances, les décaissements — 1 063,4 milliards — ont dépassé les ordonnancements — 1 024,6 milliards — de 38,8 milliards pour les huit premiers mois de 1982.)

Le même membre ne peut se rallier à la réponse positive que le Ministre du Budget donne à cette question. En effet, il ressort selon lui de cette réponse ainsi que de l'Exposé général que les estimations pour 1983 ne sont pas basées en premier lieu sur les décaissements effectifs de 1982, mais bien sur les crédits budgétaires initiaux de 1982 majorés des crédits supplémentaires initiaux de 1982 majorés des crédits supplémentaires, ces montants étant tous deux augmentés de 13 %.

Le membre ajoute que l'on n'est pas du tout sûr que cet écart anormal entre les crédits budgétaires et les décaissements, constaté actuellement, ne se reproduira pas en 1983 !

* * *

Un autre membre rappelle que l'accord de gouvernement du 16 décembre 1981 prévoit ce qui suit en vue de l'assainissement des finances publiques :

« Het tekort in de ganse publieke sector dient op vier jaar tijd te worden gehalveerd, derwijze dat het beroep op ontleningen in het buitenland kan worden uitgeschakeld. Dit veronderstelt dat het overheidstekort met 1,5 à 2 % van het B. N. P. per jaar verlaagd wordt. »

Gelet op de gekende gegevens inzake begrotingskredieten en kasuitkeringen voor 1982, is het niet onwaarschijnlijk dat de inkrimping van het overheidstekort met 1,5 à 2 % in 1982 in het gedrang komt.

Gebeurt dit inderdaad, dan stelt zich de vraag of de Regering daartegen zal ingrijpen door middel van nieuwe besparingsmaatregelen ofwel van haar vierjarenplan zal afwijken ?

* * *

« Een lid is van oordeel dat de aangekondigde oprichting van een zgn. « Algemene Afvaaardiging tot Hervorming van de Rijkscomptabiliteit » voor de Regering een middel is om bepaalde pertinente vragen van Commissieleden te ontwijken.

* * *

Volledigdheidshalve weze hier nogmaals aangestipt dat een lid een voorstel formuleerde, dat ertoe strekte aan de Regering een verzoek te richten opdat zij de begrotingstabel met globale inkomsten en uitgaven zou actualiseren en in dit verband zo spoedig mogelijk en alleszins in de loop van de commissiewerkzaamheden nog een verklarende nota zou voorleggen.

C) Begroting 1983

1) *Voorstellingswijze van de Begroting 1983*

Een lid bestempelt de begroting 1983 — evenals de begrotingen van de voorgaande jaren — als ondoorzichtig. Aldus kan op basis van de begrotingsdocumenten en van de Algemene Toelichting bij voorbeeld niet worden nagegaan hoeveel en welke toelagen door de overheid (niet alleen de centrale overheid, doch ook de gewesten en de gemeenschappen) aan bedrijven en instellingen worden verleend.

Het lid ontkent niet dat reeds bepaalde inspanningen werden geleverd om de ondoorzichtigheid van de begroting enigszins te milderen. Aldus werd in 1982 het systeem van de analyse van de lopende uitgaven per « functionele cel » ingevoerd (4 cellen : de sociale cel, de economische cel, de cel Nationale Opvoeding en de cel Gezagsdepartementen). Voorts kan ook de analyse van het begrotingsprogramma voor wetenschapsbeleid per massa en per departement (zie Algemene Toelichting : blz. 86 e.v. en in het bijzonder de tabellen blz. 91 e.v.) als een lofwaardig initiatief worden bestempeld.

Uit de tabel op blz. 91 blijkt evenwel onmiddellijk het ondoeltreffend, ja zelfs onsamenhangend, beleid van de Overheid. De kredieten voor wetenschapsbeleid zijn immers gespreid over 17 begrotingen en sommige van deze kredieten betreffen amper enkele miljoenen !

Voorts wijst het lid erop dat de aanwending van debudgetteringstechnieken eveneens in ruime mate heeft bijgedragen tot de ondoorzichtigheid van de begroting. Samen met andere leden, wenst hij trouwens de intenties van de huidige Regering te kennen inzake het al dan niet verder aanwenden van dergelijke technieken op grote schaal. (Voor meer gegevens omtrent deze laatste vraag, verwijst uw rapporteur naar het hiernavolgende hoofdstuk 3, rubriek « uitgaven »).

Hetzelfde lid besluit dat een ondoorzichtige begroting het voor de Parlementsleden uiteraard moeilijk, ja zelfs onmogelijk, maakt hun controlerecht adekwaat uit te oefenen.

« Il conviendra de réduire de moitié, sur une période de quatre ans, le déficit du Secteur public de manière à éliminer les recours à des emprunts à l'étranger. Ceci implique que le déficit de l'ensemble du secteur public soit réduit de 1,5 à 2 % du P. N. B. par an. »

Compte tenu des données dont nous disposons en ce qui concerne les crédits budgétaires et les décaissements de 1982, il se peut que la réduction de 1,5 à 2 % du déficit du secteur public en 1982 soit compromise.

Si cette crainte se vérifie, on peut se demander si le Gouvernement réagira en prenant de nouvelles mesures d'économie ou s'il s'écartera de son plan quadriennal ?

* * *

Un membre estime que la création annoncée d'une « Délégation Générale à la Réforme de la Comptabilité de l'Etat » est un moyen que le Gouvernement utilise pour se soustraire à certaines questions pertinentes des membres de la Commission.

* * *

Pour être complet, il convient de signaler une nouvelle fois qu'un membre a formulé une proposition visant à demander au Gouvernement d'actualiser le tableau des recettes et dépenses globales et de présenter à cette fin une note explicative le plus rapidement possible et en tout cas avant la fin des travaux de la Commission.

C) Budget 1983

1) *Présentation du budget 1983*

Un membre estime que le budget 1983 — tout comme les budgets des années précédentes — manque de transparence. Ainsi par exemple il est impossible de contrôler, sur base des documents relatifs au budget et de l'Exposé Général, la nature et l'importance des subventions accordées aux entreprises et aux institutions par les autorités (non seulement les autorités centrales mais également les Régions et Communautés).

Le membre admet que certains efforts ont déjà été faits pour rendre le budget plus transparent. C'est ainsi qu'en 1982 a été instauré le système d'analyse des dépenses courantes par cellule fonctionnelle (il existe quatre cellules : la cellule sociale, la cellule économique, la cellule éducation nationale, et la cellule départements d'autorité). En outre, l'analyse du programme budgétaire de la politique scientifique par masse et par département constitue également une initiative digne d'éloges (voir Exposé Général pp. 86 et suiv. et plus particulièrement les tableaux des pp. 91 et suiv.).

Cependant l'examen du tableau de la page 91 fait immédiatement apparaître l'inefficacité et même l'incohérence de la politique gouvernementale. Les crédits pour la politique scientifique s'étaient en effet sur 17 budgets et certains crédits concernent à peine quelques millions de francs !

Le membre souligne en outre que l'utilisation des techniques de débudgétisation est également une des causes importantes du maque de transparence du budget. Avec d'autres membres il souhaiterait d'ailleurs connaître les intentions du Gouvernement actuel quant à la poursuite de l'utilisation de telles techniques à grande échelle. (Pour plus de détails à ce sujet, notre rapporteur renvoie au chapitre 3 ci-après, rubrique « Dépenses »).

Le même membre conclut en disant que le manque de transparence du budget rend difficile, ou même impossible, l'exercice convenable par les parlementaires de leur droit de contrôle.

In antwoord op de opmerkingen van voormeld lid preciseert de Minister van Begroting als volgt de begrotingskredieten ten voordele van de particuliere en overheidsbedrijven.

Begroting 1983

(in miljoenen)

Niet gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten	Titel I	Titel II
Rijksschuld	12,6	589,9
Pensioenen	—	—
Dotaties	—	—
Eerste Minister	161,0	3 003,3
Justitie	—	2,0
Binnenlandse Zaken	—	—
Buitenlandse Zaken	4 090,0	25,0
Landsverdediging	125,5 (1)	—
Rijkswacht	—	—
Landbouw	3 085,3	1 633,3
Economische Zaken	14 741,8	9 065,1
Middenstand	350,6	—
Verkeerswezen	72 580,4	38 344,1
P. T. T.	11 922,9	—
Openbare Werken	1 391,7	2 317,0
Tewerkstelling en Arbeid	0,1	—
Sociale Voorzorg	—	—
Nationale Opvoeding — Ned.	—	—
Nationale Opvoeding — Frans.	—	—
Nationale Opvoeding — Gemeen.	2,2 (1)	—
Cultuur	—	—
Volksgezondheid	—	100,0
Financiën	62,1	2 913,0
Totaal	108.526,2	57.992,7

(1) Cijfers 1982.

De aandacht wordt tevens gevestigd op het feit dat de ondernemingen overheidssteun ontvangen in een andere vorm dan rechtstreekse inkomens- of kapitaaloverdrachten, met name via belastingstimuli (bv. vrijstelling van vennootschapsbelasting voor de dividenden van nieuwe, in 1982 uitgegeven aandelen, koninklijk besluit nr 15 van 15 februari 1982 enz.) of andere stimuli (Maribel-operatie).

Uw rapporteur vestigt er de aandacht dat sedert 1956 tevens een « Economische Hergroepering van de Centrale Overheid » aan de Algemene Toelichting van de Rijksbegroting wordt gehecht.

« Zoals de benaming het aanduidt, worden in de Economische Hergroepering de uitgaven ingedeeld volgens hun economische kenmerken.

» Ook moet opgemerkt worden dat het begrip « Centrale Overheid » enigszins ruimer is dan in de traditionele Rijksbegroting tot uiting komt. Naast de eigenlijke begrotingsverrichtingen worden in de Economische Hergroepering ook verrichtingen vermeld die, volgens de definities van de nationale boekhouding, behoren tot de centrale overheid. Het betreft hier vooral gegevens van volgende fondsen en instellingen : fondsen voorkomende op de afzonderlijke sectie, parastatale instellingen zonder bedrijfskarakter en organismen waarvan de verrichtingen gedebudgetteerd zijn (vooral intercommunales gefinancierd door de Rijgsbegroting).

» Mede hierdoor komt het dat de uitgaven- en ontvangstentotalen en dus ook de saldi van de Economische Hergroepering niet overeenkomen met de desbetreffende cijfers op de traditionele begrotingen. Op de lopende rekening compenseren de verschillen langs de ontvangsten- en uitgavenzijde elkaar ongeveer, zodat het saldo in beide gevallen bij benadering hetzelfde is. Op de kapitaalrekening bevat de

En réponse aux observations du membre précité, le Ministre du Budget fournit les précisions suivantes au sujet des crédits budgétaires en faveur des entreprises publiques ou privées.

Budget 1983

(en millions)

Crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement	Titre I	Titre II
Dette	12,6	589,9
Pensions	—	—
Dotations	—	—
Premier Ministre	161,0	3 003,3
Justice	—	2,0
Intérieur	—	—
Affaires étrangères	4 090,0	25,0
Défense nationale	125,5 (1)	—
Gendarmerie	—	—
Agriculture	3 085,3	1 633,3
Affaires économiques	14 741,8	9 065,1
Classes moyennes	350,6	—
Communications	72 580,4	38 344,1
P. T. T.	11 922,9	—
Travaux publics	1 391,7	2 317,0
Emploi et Travail	0,1	—
Prévoyance sociale	—	—
Education nationale — Néerl.	—	—
Education nationale — Franç.	—	—
Education nationale — Com.	2,2 (1)	—
Culture	—	—
Santé publilque	—	100,0
Finances	62,1	2 913,0
Total	108.526,2	57.992,7

(1) Chiffres 1982.

L'attention est également attirée sur le fait que les entreprises bénéficient d'aides de l'Etat sous d'autres formes que des transferts directs de revenus ou de capitaux, notamment par la voie d'incitants fiscaux (p. ex. l'immunisation à l'impôt des sociétés des dividendes d'actions nouvelles émises en 1982, arrêté royal n° 15 du 15 février 1982, etc.) ou d'autres incitants (opération Maribel).

Votre rapporteur rappelle qu'un « Regroupement économique du pouvoir central » est joint à l'Exposé général du budget depuis 1956.

« Comme l'indique la dénomination, les dépenses sont réparties dans le Regroupement économique d'après leurs caractéristiques économiques.

» Il convient également de remarquer que la notion de « pouvoir central » est un peu plus large que celle qui apparaît dans le budget traditionnel de l'Etat. A côté des opérations du budget proprement dit, le regroupement économique comprend également d'autres opérations qui, selon les définitions de la comptabilité nationale, appartiennent au pouvoir central. Il s'agit essentiellement ici des fonds et organismes suivants : fonds figurant dans la section particulière, organismes parastataux sans caractère d'exploitation et organismes dont les opérations sont débudgétisées (principalement des intercommunales financées par le budget de l'Etat).

» Il en résulte également que les totaux de dépenses et de recettes et donc aussi les soldes budgétaires du Regroupement économique ne concordent pas avec les chiffres correspondants dans les budgets traditionnels. Dans le compte des opérations courantes, les différences en matière de recettes et de dépenses se compensent à peu près, de sorte que le solde est approximativement le même dans les deux cas.

Economische Hergroepering echter een belangrijk bedrag aan via leningen gefinancierde uitgaven, die op de traditionele begroting niet voorkomen. Het tekort op de kapitaalrekening (en dus ook op de totale rekening) is dan ook steeds aanzienlijk groter in de Economische Hergroepering dan op de traditionele begroting » (*).

2) *B. N. P.-groei in 1983*

a) *Algemene Toelichtingen 1982-1983*

Voor het jaar 1982 werd een stijging van het B. N. P. met 0,5 % in volume, 7,5 % in prijzen en 8,0 % in waarde aangenomen (Algemene Toelichting 1982, blz. 59).

Voor 1983 wordt een stijging van het B. N. P. met 1,3 % in volume, 7,6 % in prijzen en 9 % in waarde aangenomen (Algemene Toelichting 1983, blz. 38).

b) *Meer recente prognoses betreffende de B. N. P.-groei*

Dans le compte des opérations de capital, le Regroupement économique comprend cependant un montant important de dépenses financées au moyen d'emprunts, qui ne figurent pas au budget traditionnel. C'est pourquoi le déficit accusé par le compte des opérations de capital (et donc aussi celui que présente le budget total) est toujours sensiblement plus important dans le Regroupement économique que dans le budget traditionnel » (*).

2) *Croissance du P. N. B. en 1983*

a) *Exposés généraux 1982 et 1983*

Pour l'année 1982, l'hypothèse de croissance du P. N. B. retenue s'élevait à 0,5 % en volume, 7,5 % en prix et 8 % en valeur (Exposé général 1982, p. 59).

Pour 1983, le Gouvernement a retenu comme hypothèse de croissance du P. N. B. 1,3 % en volume, 7,6 % en prix et 9 % en valeur (Exposé général 1983, p. 38).

b) *Prévisions plus récentes en matière de croissance du P. N. B.*

	Hypothese Alg. Toelichting — Hypothèse Exposé général	Actuele previsie (september - oktober 1982) — Prévisions actuelles (septembre - octobre 1982)				
		Econ. Budget — Budget économ. (a)	(b)	E. G. Commissie — Commission C. E. (1)	I. R. E. S. — I. R. E. S.	
Volume	1,3	1,3	0,8	0,5	—0,3	Volume.
Prijzen	7,6	7,5	7,4	7,4	7,5	Prix.
Waarde	9,0	8,9	8,3	7,9	7,2	Valeur.

(1) Bruto Binnenlands Product.
(a) Definitieve versie Economisch Budget 1983.
(b) 1983 : een nieuw scenario van zwakke groei.

(1) Produit intérieur brut.
(a) Version définitive du budget économique pour 1983.
(b) 1983 : un nouveau scénario de croissance faible.

Wat onze belangrijkste economische handelspartners betreft, liggen de B. N. P.-groeihypothesen voor 1983 over het algemeen lager dan die welke beschikbaar waren op het moment van de opstelling van onze begroting voor 1983.

Geraamde groei van het B. N. P. in 1983

	Volume	Prijzen	Waarde
W.-Duitsland	+ 0	+ 3,5	+ 3,5
Nederland	+ 0	+ 3,5	+ 3,5
Frankrijk	+ 2,0	+ 9,1	+ 11,3

En ce qui concerne nos principaux partenaires commerciaux, les hypothèses de croissance du P. N. B. pour 1983 sont en général inférieures à celles qui étaient retenues lorsque notre budget pour 1983 a été établi :

Croissance estimée du P. N. B. en 1983

	Volume	Prix	Valeur
R. F. A.	+ 0	+ 3,5	+ 3,5
Pays-Bas	+ 0	+ 3,5	+ 3,5
France	+ 2,0	+ 9,1	+ 11,3

c) *Standpunt van de Minister van Financiën*

Het kan volgens de Minister van Financiën niet worden ontkend dat de economische conjunctuur op dit ogenblik, zowel op nationaal als op internationaal vlak, minder gunstig evolueert dan voor enkele maanden door sommige waarnemers werd voorspeld.

c) *Point de vue du Ministre des Finances*

Selon le Ministre des Finances, on ne peut nier que, tant sur le plan national que sur le plan international, la conjoncture économique évolue actuellement moins favorablement que certains observateurs ne l'avaient prévu il y a quelques mois.

(*) « Begrotingsperspectieven — 25 jaar ontwikkeling van de Rijksbegroting », Begrotingsstudiën en -documenten, Diensten van de Eerste Minister en Ministerie van Financiën, februari 1979, blz. 14.

(*) « Perspectives budgétaires — 25 années d'évolution du budget de l'Etat », Etudes et documents budgétaires, Services du Premier Ministre et Ministère des Finances, février 1979, p. 14.

De weerslag van een wijziging van de B. N. P.-groeihypothesen op de raming van de fiscale ontvangsten kan — per 1 % verschil in waarde en rekening houdend met een elasticiteitscoëfficiënt van 1,2 — worden bepaald op 13,2 miljard voor de ontvangsten 1983.

Het is evident dat — gezien de huidige algemene context — de economische vooruitzichten geenszins als vaststaand kunnen worden beschouwd, evenmin trouwens als de begrotingsgegevens in het algemeen.

In een mededeling dd. 2 augustus 1982 m.b.t. de begroting 1983, werd aangekondigd dat vóór het jaareinde een budget-controle zal plaatsvinden. Deze controle zal niet alleen betrekking hebben op de uitgaven, maar ook op de begrotingsontvangsten. Daar deze laatste in ruime mate afhangen van het economisch klimaat, is het normaal dat de Regering bij diezelfde gelegenheid de weerhouden economische hypothesen aan een diepgaand onderzoek onderwerpt.

Bovendien mag niet uit het oog worden verloren dat in de sociale sector nog een aantal beslissingen moeten worden genomen, die een eventuele impact op de fiscale ontvangsten voor 1983 kunnen hebben.

d) *Standpunten van Commissieleden*

Meerdere leden zijn van oordeel dat de door de Regering vooropgestelde groeihypothesen voor 1982 en 1983 meteen zouden moeten worden herzien.

In de veronderstelling dat de B. N. P.-groei in waarde 6,65 % zou bedragen zowel voor 1982 als voor 1983 (i.p.v. 8 en 9 %) en rekening houdend met een elasticiteitscoëfficiënt van 1,2, dalen de fiscale ontvangsten voor beide begrotingsjaren samen, volgens een lid, met ± 50 miljard !

Hetzelfde lid wenst het probleem van het groeiritme van het B. N. P. evenwel dieper te analyseren.

Hij constateert een belangrijke daling van het B. N. P.. Voor 1981 bedraagt de daling van het B. N. P. 1,9 % in reële termen. Voor 1982 werd aanvankelijk een stijging met 0,5 % in reële termen voorspeld. Alles wijst er evenwel op dat het B. N. P. in 1982 opnieuw een daling in reële termen zal kennen. De voorspellingen inzake de B. N. P.-groei in waarde voor 1982 evolueren intussen van 8 % (Algemene Toelichting) naar 5,5 % (I. R. E. S.). Wordt deze laatste voorspelling bewaarheid, dan mag men gewagen van een ware katastrofe. Gezien echter het inflatiepercentage voor 1982 op dit ogenblik van het jaar praktisch vaststaat op bijna 9,4 %, is het lid van mening dat in 1982 het B. N. P. met 2 tot 3 % en zelfs meer zou kunnen dalen.

Het onbekende element bij deze voorspelling is evenwel de relatie tussen het inflatiepeil en de B. N. P.-deflator. Op dit ogenblik stelt de Regering een discrepantie van 2 % voorop tussen beide elementen. Het lid vraagt zich af of deze discrepantie van 2 % door de Regering als thesis blijft aanhouden, nu voor 1982 volgens de Regering het deficit van de betalingsbalans verminderd is en bijgevolg de voormelde discrepantie zou moeten verkleinen ? Samen met het antwoord op voormelde vraag, wenst het lid eveneens te vernemen welke mogelijke daling van het B. N. P. de Regering voor 1982 verwacht.

e) *Verschil tussen het verloop van de consumptieprijzen in de nationale rekeningen en dat van het indexcijfer. (Aanvullende gegevens verstrekt door de Minister van Financiën)*

In verband met de particuliere-consumptieprijzen wijst uw rapporteur erop (zie ons verslag over de Rijksmiddelenbegroting 1982, blz. 28) dat het verloop van die prijzen in de nationale rekeningen een ander beeld kan vertonen dan

On peut estimer que, compte tenu d'un coefficient d'élasticité de 1,2, une variation de 1 % en valeur de l'hypothèse de croissance du P. N. B. entraîne une variation de 13,2 milliards des recettes fiscales estimées pour 1983.

Il est évident que, vu le contexte général actuel, les prévisions économiques ne peuvent en aucune manière être considérées comme définitives, pas plus d'ailleurs que les données budgétaires en général.

Dans une communication du 2 août 1982 relative au budget pour 1983, il a été annoncé qu'un contrôle budgétaire serait effectué avant la fin de l'année. Ce contrôle portera non seulement sur les dépenses, mais aussi sur les recettes budgétaires. Comme ces dernières dépendent dans une large mesure du climat économique, il est normal que le Gouvernement soumette à cette occasion les hypothèses économiques retenues à un examen approfondi.

Par ailleurs, il ne faut pas perdre de vue qu'un certain nombre de décisions, qui auront éventuellement une incidence sur les recettes fiscales de 1983, doivent encore être prises dans le secteur social.

d) *Points de vue de certains membres de la Commission*

Plusieurs membres estiment que les hypothèses de croissance proposées par le Gouvernement pour 1982 et 1983 devraient être revues sans tarder.

Un membre estime qu'une croissance de 6,65 % du P. N. B. en valeur, au lieu de 8 et 9 %, tant pour 1982 que pour 1983, et tenant compte d'un coefficient d'élasticité de 1,2, provoquerait une baisse des recettes fiscales d'environ 50 milliards de F pour ces deux années budgétaires.

Le même membre souhaite analyser plus en détail le problème du rythme de croissance du P. N. B.

Il constate une baisse importante du P. N. B. En 1981 cette baisse s'élevait, en termes réels, à 1,9 %. Pour 1982 l'on avait prévu au départ une hausse de 0,5 % en termes réels. Tout indique cependant que le P. N. B. connaîtra une nouvelle baisse en termes réels en 1982. Les prévisions pour 1982 quant à la croissance du P. N. B. en valeur évoluent actuellement de 8 % (Exposé Général) à 5,5 % (I. R. E. S.). Si cette dernière prévision devait se confirmer, il faudrait parler d'une véritable catastrophe. Le membre estime, étant donné que le taux d'inflation pour 1982 s'élève actuellement à 9,4 %, que le P. N. B. en termes réels pourrait baisser de 2 à 3 % et même davantage.

La relation entre le taux d'inflation et le déflateur-P. N. B. demeure cependant l'élément inconnu de cette prévision. Le Gouvernement fait était actuellement d'un écart de 2 % entre les deux éléments. Le membre demande si le Gouvernement maintient la thèse de l'écart de 2 % étant donné qu'il affirme que le déficit de la balance des paiements a diminué en 1982, ce qui devrait réduire cet écart. Le membre souhaite que le Gouvernement, en répondant à cette question, fasse également connaître le pourcentage de baisse du P. N. B. qu'il escompte éventuellement pour 1982.

e) *Différence entre l'évolution des prix à la consommation reprise dans les comptes nationaux et celle de l'indice des prix. (Précisions complémentaires fournies par le Ministre des Finances)*

En ce qui concerne les prix à la consommation privée, votre rapporteur souligne (voir le rapport sur le Budget des Voies et Moyens de 1982, p. 28) qu'il peut exister une différence entre l'évolution des prix à la consommation privée

dat van het indexcijfer der consumptieprijzen zonder meer. Zulks omdat het laatste cijfer berekend wordt aan de hand van een aantal goederen en diensten volgens een systeem van weging, waarbij geen rekening wordt gehouden met eventuele wijzigingen in de samenstelling van de gezinsconsumptie.

Wat voorts de impliciete waarde van het B.N.P. (B.N.P.-prijsindex of « B. N. P.-deflator ») en de waarde van de particuliere consumptie betreft, moet erop worden gewezen dat de impliciete waarde van het B. N. P. bepaald wordt door het prijsverloop van de samenstellende grootheden, met name de particuliere consumptie, de overheidsconsumptie, de bruto kapitaalvorming en het verschil tussen uitvoer en invoer.

* * *

De Minister van Financiën verstrekt op zijn beurt de hiernavolgende gegevens.

Bij de uitwerking van de boekhoudkundige gegevens neemt de Regering twee criteria in aanmerking voor de evolutie van de prijzen :

— het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de budgettaire uitgaven waarvan een groot deel geïndexeerd is;

— het indexcijfer van de impliciete waarde van het B.N.P. voor de macro-economische berekening van de lopende belastingontvangsten.

De prognoses voor elk van die beide criteria zien er als volgt uit :

reprise dans les comptes nationaux et celle de l'indice des prix à la consommation. Elle tient au fait que ce dernier est calculé à partir d'un certain nombre de biens et de services selon une pondération qui ne tient pas compte des modifications qui peuvent intervenir dans la composition du panier de la ménagère.

En ce qui concerne le prix implicite du P. N. B. (indice des prix du P. N. B. ou déflateur P. N. B.) et le prix à la consommation privée, il importe de rappeler que le prix implicite du P. N. B. résulte des évolutions de prix des agrégats qui le composent, à savoir la consommation privée, la consommation publique, la formation brute de capital fixe et la différence entre les exportations et les importations.

* * *

Le Ministre des Finances fournit à son tour les précisions suivantes.

Lors de l'élaboration des données budgétaires, le Gouvernement retient deux paramètres pour l'évolution des prix :

— l'indice des prix à la consommation pour les dépenses budgétaires dont une grande partie est indexée;

— l'indice du prix implicite du P. N. B. pour le calcul macro-économique des recettes fiscales courantes.

En ce qui concerne chacun de ces paramètres, les prévisions se présentent comme suit :

	1982		1983	
	Uitwerking van de begroting — Elaboration du budget	Thans — Actuelle	Uitwerking van de begroting (*) — Elaboration du budget (*)	
Consumptieprijzen	9,7	8,9 (1)	8,5	Prix à la consommation.
Impliciete waarde van het B.N.P.	7,5	8,1 (2)	7,6	Prix implicite du P.N.B.

(*) Deze prognose is thans nog altijd geldig.
(1) Prognose Economische Zaken.
(2) Economische begroting 1983. Definitieve versie.

(*) Cette prévision vaut toujours actuellement.
(1) Prévision Affaires économiques.
(2) Budget économique 1983. Version définitive.

f) *Binnenlandse en buitenlandse verarming ?*

Doet er zich in 1982 een daling van het B. N. P. in reële termen voor, dan kan men volgens hetzelfde lid gewagen van een voortschrijdende « binnenlandse verarming ».

Daaraan dient zijns inziens ook een fenomeen van « buitenlandse verarming » gekoppeld.

Volgens de Algemene Toelichting 1983 (blz. 17, derde laatste alinéa) is de effectieve wisselkoers van de Belgische frank praktisch onveranderd gebleven bij de muntherschikking van 12 juni 1982. Deze vaststelling wordt niet bevestigd door de berekeningen gewogen uit de relatieve belangrijkheid van de landen waaruit wij importeren; we komen dan tot een gevoelige devaluatie. Kan de Regering haar berekeningen mededelen waaruit hoger vermelde vaststelling in de Algemene Toelichting voortspruit ?

Het antwoordt van de Minister van Financiën luidt als volgt :

Ingevolge de monetaire herschikking van 12 juni 1982, is de spilkoers van de ECU in BF overgegaan van 44,6963 naar 44,9704, wat impliceert dat de BF t.o.v. de ECU met 0,61 % in waarde daalde. Dezelfde aanpassing heeft voor

f) *Appauvrissement intérieur et extérieur ?*

Le même membre estime que si une baisse du P. N. B. en termes réels devait se produire en 1982, on pourrait faire état de la poursuite d'un « appauvrissement intérieur ».

Il estime qu'à cet appauvrissement il faut ajouter un phénomène d'appauvrissement extérieur.

Selon l'Exposé général 1983 (p. 17, antépénultième alinéa) le taux de change effectif du franc belge est resté pratiquement stable à l'occasion du réajustement monétaire du 12 juin 1982. Le même membre rejette cette affirmation sur base des calculs tenant compte de l'importance relative des pays dont nous importons des produits. Nous sommes alors en présence d'une dévaluation sensible. Le Gouvernement pourrait-il communiquer les calculs qui l'ont amené à faire la constatation qui figure dans l'Exposé général ?

Le Ministre des Finances répond ce qui suit :

A la suite du réalignement monétaire du 12 juin 1982, le cours-pivot de l'ECU en FB est passé de 44,6963 à 44,9704, ce qui implique une diminution de la valeur du FB de 0,61 % par rapport à l'ECU. De même réalignement a eu pour effet

gevolg gehad dat het gewogen gemiddelde van de bilaterale pariteiten van de BF tegenover de munten van het E. M. S. met 0,4 % daalde. De weging steunt op de aandelen van de uitvoer en de invoer naar elk van de landen-leden.

De geringe hoogte van deze percentages verantwoordt de uitspraak vermeld in de Algemene Toelichting, volgens welke de effectieve wisselkoers van de BF praktisch onveranderd is gebleven naar aanleiding van de bedoelde herschikking.

* * *

Eerstgenoemd lid is van oordeel dat de Regering aan de Commissie een prognose van de wisselkoersverschillen voor 1983 zou moeten voorleggen.

g) *Herziening van de budgettaire ontvangsten en uitgaven voor 1982 en 1983 ?*

Hoger werd reeds gewezen op het voorstel van een lid dat er toe strekt de Regering aan te zetten tot een herziening van de begrotingstabel met inkomsten en uitgaven.

Het hoeft geen verder betoog dat dit voorstel tevens steunt op de betwisting van de door de Regering vooropgestelde B. N. P.-hypothesen voor 1983.

Dit voorstel werd verworpen nadat de Regering haar intentie herhaalde, nog vóór het einde van dit jaar, de resultaten van de budget-controle mee te delen, evenals de maatregelen die ze zich dientengevolge voorneemt te treffen.

Bij die gelegenheid kunnen de economische hypothesen voor 1982 en voor 1983 gereëvalueerd worden.

3) *Ontvangsten — Uitgaven — Het te financieren saldo van de Staat.*

a) *Lopende fiscale ontvangsten 1983*

a.1) *Ramingsmethode*

In de Algemene Toelichting 1983 (blz. 37-38) wordt er op gewezen dat de lopende fiscale ontvangsten voor 1983 zijn vastgesteld volgens een globale macro-economische schattingsmethode.

In het kader van deze methode wordt de vertrekbasis gevormd door de vermoedelijke ontvangsten van het vorige jaar, dus van het jaar 1982, aangepast door toepassing van verschillende correcties om een geldige en adequate basis te verkrijgen. Deze correcties worden op blz. 39 van de Algemene Toelichting opgesomd. Deze gecorrigeerde vertrekbasis bedraagt 1 097,8 miljard.

Vervolgens wordt er een raming gemaakt van de ontvangsten die voortvloeien uit de aangroei van de belastbare massa, gemeten door de verwachte stijging in waarde van het bruto nationaal produkt tegen marktprijzen waarop de elasticiteitscoëfficiënt van de totale lopende fiscale ontvangsten werd toegepast, die de graad van de marginale globale progressiviteit van het belastingsysteem t.o.v. het B. N. P. meet.

Zoals reeds werd aangestipt wordt voor 1983 een stijging van het B. N. P. met 1,3 % in volume en 7,6 % in prijzen, of 9 % in waarde aangenomen. De elasticiteitscoëfficiënt wordt op 1,2 geraamd. De bijkomende ontvangsten die voortvloeien uit de vergroting van de belastbare massa bereiken derhalve :

$$\frac{9{,}0 \times 1{,}2 \times 1\,097{,}8}{100} = 118{,}6 \text{ miljard.}$$

de réduire de 0,4 % la moyenne pondérée des parités bilatérales du FB par rapport aux monnaies faisant partie du S. M. E., la pondération s'effectuant sur la base de la part des exportations et des importations vers chacun des autres Etats membres.

La faiblesse de ces pourcentages justifie l'affirmation qui figure dans l'Exposé général, selon laquelle le taux de change effectif du FB est resté pratiquement inchangé à l'occasion de ce réalignement.

* * *

Le premier membre estime que le Gouvernement devrait communiquer à la Commission ses prévisions en matière de différences de change pour 1983.

g) *Révision des recettes et des dépenses budgétaires pour 1982 et 1983 ?*

L'attention a déjà été attirée sur la proposition d'un membre visant à inciter le Gouvernement à revoir le tableau des recettes et des dépenses figurant au budget.

Il est clair que cette proposition est également issue de la contestation des hypothèses retenues par le Gouvernement en matière de P. N. B. pour 1983.

Cette proposition est rejetée, le Gouvernement ayant répété son intention de faire part à la Commission, avant la fin de cette année encore, des résultats du contrôle budgétaire ainsi que des mesures qu'il envisage de prendre à la suite de celui-ci.

Les hypothèses économiques pour 1982 et 1983 pourront être évaluées à cette occasion.

3) *Recettes — Dépenses — Solde à financer de l'Etat*

a) *Recettes fiscales courantes de 1983*

a.1) *Méthode d'évaluation*

Ainsi que le précise l'Exposé général 1983 (pp. 37-38), les recettes fiscales courantes de 1983 sont déterminées suivant une méthode d'estimation macro-économique globale.

Dans le cadre de cette méthode, la base de départ est constituée par les recettes probables de l'année antérieure, en l'occurrence l'année 1982, corrigées par certains facteurs en vue d'aboutir à une base valable et adéquate. Ces corrections sont énumérées à la page 38 de l'Exposé général. La base corrigée s'élève à 1 097,8 milliards.

Il est ensuite procédé à l'évaluation des recettes provenant de la croissance de la masse imposable, mesurée par l'expansion attendue en valeur du produit national brut aux prix du marché, affecté du coefficient d'élasticité des recettes fiscales courantes totales, lequel mesure le degré de progressivité globale marginale du système fiscal par rapport au P. N. B.

Ainsi qu'il a déjà été noté, l'hypothèse de croissance du P. N. B. retenue pour 1983 s'élève à 1,3 % en volume et 7,6 % en prix, soit 9 % en valeur. Le coefficient d'élasticité est pour sa part estimé à 1,2. En conséquence, les recettes supplémentaires résultant de l'expansion de la masse imposable sont de :

$$\frac{9{,}0 \times 1{,}2 \times 1\,097{,}8}{100} = 118{,}6 \text{ milliards.}$$

a.2) *Correcties aan te brengen aan de ontvangsten van 1982 om tot een geldige vertrekbasis te komen*

Zoals hoger reeds werd aangestipt, worden deze correcties opgesomd op blz. 39 van de Algemene Toelichting.
Eén ervan betreft de aan de E. E. G. afgestane B. T. W., die wordt geraamd op 18,5 miljard.

Een lid wenst te weten volgens welke methode laatstgenoemd bedrag wordt vastgesteld. Geldt het hier een eigen raming of een raming die steunt op gegevens van de Europese Commissie ?

* * *

De Minister van Financiën verstrekt volgende toelichting betreffende de aan de E. E. G. afgestane B. T. W.

Van de lopende fiscale ontvangsten voor 1983, berekend volgens de macro-economische methode, werd een bedrag van 17 960 miljoen F aan B. T. W.-ontvangsten afgetrokken, bedrag dat aan de Europese Gemeenschappen te storten is ten titel van eigen middelen.

De raming van de Belgische bijdrage tot deze eigen middelen via de B. T. W. is gesteund op het huidig bedrag van de ontwerpbegroting opgesteld door de E. G.-Raad, waaraan werden toegevoegd de veiligheidsmarge van het Europees Parlement, een raming van de compensatie toe te kennen aan het Verenigd Koninkrijk teneinde de verdeling van de uitgaven van 1982 te corrigeren, alsook een voorlopig bedrag voor de beslissingen inzake de landbouwprijzen voor 1983-1984.

In het kader van die begrotingsvooruitzichten, wordt de financiering via de B. T. W. op het niveau van de Europese Gemeenschappen geraamd op 12 924 miljoen ECU's.

De geraamde belastinggrondslag voor de B. T. W. in België vertegenwoordigt 3,4 % van de totale grondslag in de E. G. De deelname van ons land bereikt aldus :

$$\frac{3{,}4 \times 12\,924}{100} = 439{,}4$$

miljoen ECU's, of 19 773 miljoen BF.

Rekening houdend met een geraamde overdracht van 1982 van 1 809 miljoen BF, werd de af te staan B. T. W. bepaald op 17 960 miljoen BF.

Dit bedrag is vatbaar voor wijziging gelet op het eventueel neerleggen van bijkomende begrotingen door de Europese Gemeenschappen.

a.3) *Elasticiteitscoëfficiënt van 1,2*

Mede gelet op de volgens hen deflatoire impulsen van het regeringsbeleid, wordt deze elastificeitscoëfficiënt zowel voor 1983 als voor 1982 aangevochten door meerdere leden.

Op de vraag waarom voor 1983 een zo hoge elasticiteitscoëfficiënt wordt weerhouden, verstrekt de Minister van Financiën volgend antwoord :

De twijfel over de waarde van de elasticiteitscoëfficiënt berust op een gewone vergelijking van het verloop van de belastingontvangsten en van de B. N. P.-groei naar waarde.

a.2) *Corrections à apporter aux recettes de 1982 pour obtenir des données de base valables*

Comme il a déjà été signalé, ces corrections sont énumérées à la page 39 de l'Exposé général.
L'une de ces corrections concerne la cession de recettes T. V. A. à la C. E. E., la quotité cédée étant évaluée à 18,5 milliards.

Un membre voudrait connaître la méthode appliquée pour fixer ce montant. S'agit-il en l'espèce d'une estimation propre ou d'une estimation basée sur des données de la Commission européenne ?

* * *

Le Ministre des Finances fournit les explications suivantes au sujet des recettes T. V. A. cédées à la C. E. E.

Des recettes fiscales courantes de 1983, calculées selon la méthode macro-économique, a été défalqué un montant de 17 960 millions de recettes de T. V. A. à céder aux Communautés européennes au titre de ressources propres.

L'estimation de la contribution belge à ces ressources propres par la cession de recettes T. V. A. est basée sur le montant actuel du projet de budget établi par le Conseil des Communautés, auquel ont été ajoutés la marge de manœuvre du Parlement européen, une prévision de la compensation à octroyer au Royaume-Uni pour corriger la répartition des dépenses de 1982, ainsi qu'un coût prévisionnel pour les décisions de prix agricoles pour la campagne 1983-1984.

Dans le cadre de ces prévisions budgétaires, le financement par la T. V. A. au niveau des Communautés européennes est estimé à 12 924 millions d'Ecus.

L'assiette belge de la T. V. A. représente, telle qu'elle est évaluée, 3,4 % de l'assiette totale des Communautés, la contribution de notre pays atteint dès lors :

$$\frac{3{,}4 \times 12\,924}{100} = 439{,}4$$

millions d'Ecus, soit 19 773 millions de FB.

Compte tenu d'un report de 1982 estimé à 1 809 millions de FB, la quotité des recettes de T. V. A. à céder a été fixée à 17 960 millions de FB.

Ce montant est suceptible d'adaptation eu égard au dépôt éventuel de budgets supplémentaires par les Communautés européennes.

a.3) *Coefficient d'élasticité de 1,2*

Compte tenu notamment des impulsions de la politique gouvernementale, qu'ils jugent déflationnistes, plusieurs membres contestent l'application de ce coefficient d'élasticité aussi bien pour 1983 que pour 1982.

A la question de savoir pourquoi le coefficient d'élasticité retenu pour 1983 est si élevé, le Ministre des Finances répond ce qui suit :

Les doutes émis sur la valeur du coefficient d'élasticité reposent sur une simple comparaison de l'évolution des recettes fiscales et de la croissance du P. N. B. en valeur.

De elasticiteitscoëfficiënt kan evenwel niet worden berekend zonder rekening te houden met de terugslag van de wijzigingen in het belastingsstelsel en van de andere factoren die het verloop van de ontvangsten beïnvloeden, zoals de bespoedigde of vertraagde inkohiering.

Voor nadere details over de gevolgde methode zij verwezen naar de studie die in de nummers van oktober 1977 en oktober 1978 van het *documentatieblad van het Ministerie van Financiën* zijn gepubliceerd.

De recentste berekeningen duiden geenzins op een dalende tendens van de coëfficiënt en wettigen geen wijziging van de gevolgde methode, zoals blijkt uit de cijfers die gepubliceerd werden in het verslag van de Commissie die de Rijksmiddelen- en de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1982 heeft besproken (blz. 34 en 35). De berekening achteraf van de elasticiteitscoëfficiënt voor 1981, rekening houdend met een B. N. P.-groei naar waarde van 3,4 % en met de terugslag van de genomen belastingsmaatregelen, levert in dat opzicht geen enkel nieuw feit op.

Zelfs instellingen zoals het I. R. E. S., die vroeger de gebruikte waarde aanvochten, bevestigen nu de juistheid van de coëfficiënt voor het jaar 1983.

a.4) *Terugslag van de maatregelen op sociaal vlak op de belastingontvangsten van 1983 (Gegevens verstrekt door de Minister van Financiën)*

De terugslag van deze verschillende maatregelen is de volgende :

	(miljoenen F)
1) Terugslag in 1983 van de bestaande sociale maatregelen.	
a) Vorige regeringen.	
Wet van 10 februari 1981 inzake de sociale zekerheid en de welvaartvastheid in 1981 :	
— verhoging van de sociale bijdragen der werknemers	— 405
— verhoging van de sociale bijdragen der werkgevers	— 195
Subtotaal (a)	— 600
b) Zittende Regering.	
Terugslag inzake bedrijfsvoorheffing van :	
— koninklijk besluit n^{r} 21 van 23 maart 1982 : pensioenbijdrage op 7 %	— 2 970
— koninklijk belsuit n^{r} 23 van 23 maart 1982 : inhouding van 7 % op een gedeelte van het vakantiegeld van de werknemers	— 374
— koninklijke besluiten n^{rs} 32 tot 34 van 30 maart 1982 : inhouding op de rust- en overlevingspensioenen van de werknemers en de zelfstandigen, evenals op de invaliditeitsvergoedingen en brugpensioenen	— 440
— wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid : deplafonnering van de sociale bijdragen der werknemers, terugslag wat betreft :	
— personenbelasting	— 1 500
— vennootschapsbelasting	— 2 000
Subtotaal (b)	— 7 284
Totaal 1	— 7 884

Or le calcul du coefficient d'élasticité ne peut s'effectuer sans tenir compte de l'incidence des modifications apportées à la fiscalité et des autres facteurs qui influencent l'évolution des recettes, tels que les accélérations ou les retards dans les enrôlements.

Pour plus de détails sur la méthode utilisée on se référera aux études publiées dans le *Bulletin de Documentation du Ministère des Finances* d'octobre 1977 et d'octobre 1978.

Les calculs les plus récents n'indiquent aucune tendance à la baisse du coefficient et ne justifient pas de modification de la méthode utilisée, ainsi qu'en témoignent les chiffres publiés dans le rapport de la Commission concernant la discussion du budget des Voies et Moyens et du budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1982 aux pages 34 et 35. Le calcul ex post du coefficient d'élasticité pour 1981, compte tenu d'une croissance du P. N. B. en valeur de 3,4 % et de l'incidence des mesures fiscales, n'apporte aucun élément nouveau à cet égard.

Même des instituts qui, comme l'I. R. E. S., contestaient précédemment la valeur utilisée confirment la pertinence du coefficient pour l'année 1983.

a.4) *Impact sur les recettes fiscales de 1983 des mesures prises dans le domaine social (Données fournies par le Ministre des Finances)*

L'impact des différentes mesures se présente comme suit :

	(millions de F)
1) Impact en 1983 de mesures sociales existantes.	
a) Gouvernements précédents.	
Loi du 10 février 1981 relative à la Sécurité sociale et au bien être en 1981 :	
— majoration des cotisations sociales des travailleurs	— 405
— majoration des cotisations sociales des employeurs	— 195
Sous-total (a)	— 600
b) Gouvernement actuel.	
Incidence en matière de précompte professionnel de :	
— arrêté royal n° 21 du 23 mars 1982 : retenue pour pension portée à 7 %	— 2 970
— arrêté royal n° 23 du 23 mars 1982 : retenue de 7 % sur une partie du pécule de vacances des travailleurs	— 374
— arrêtés royaux n° 32 à 34 du 30 mars 1982 : retenue sur pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés et indépendants ainsi que sur les indemnités d'invalidité et les prépensions	— 440
— loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale : déplafonnement des cotisations sociales des travailleurs salariés, impact au niveau de :	
— l'impôt des personnes physiques	— 1 500
— l'impôt des sociétés	— 2 000
Sous-total (b)	— 7 284
Total 1	— 7 884

2) Weerslag van de nieuwe sociale bepalingen (regeringsbeslissingen van 3 augustus 1982).

— Sociale-zekerheidsbijdrage voor belastingplichtigen met een inkomen van meer dan drie miljoen	— 2 000
— Inhouding op het dubbele vakantiegeld van 7 op 11 % gebracht	— 3 000
— Aanpassing van de sociale-zekerheidsbijdragen der werkgevers (Maribel-operatie)	— 5 000
Totaal 2	— 10 000
Totaal 1 + 2	— 17 884

* * *

Een lid wenst de invloed van voornoemde maatregelen op de koopbracht van de verschillende sociale categorieën van de bevolking te nemen.

De Minister van Financiën antwoordt dat de weerslag van deze maatregelen op de koopkracht van de diverse sociale categorieën verschilt van geval tot geval. Algemeen kan worden gesteld dat door de verhoging van de sociale bijdragen de koopkracht van de getroffen categorieën wordt beperkt. Anderzijds mag evenwel de invloed van de aanwending van deze bijdragen niet uit het oog worden verloren.

a.5). *Impact van het koninklijk besluit nr 15 (zgn. « Wet-Monory »)*

Een lid wenst te vernemen welke de budgettaire impakt (direct en indirect) van het koninklijk besluit nr 15 van 15 februari 1982 tot aanmoediging van de inschrijving op of de aankoop van aandelen of bewijzen van deelgerechtigheid in Belgische vennootschappen is.

Hetzelfde lid vraagt zich bovendien af in welke mate dit koninklijk besluit de « fiskale evasie » bevordert.

Uw rapporteur verwijst naar blz. 42 van de Algemene Toelichting 1983. Aldaar worden de vermindering van de ontvangsten voor 1983 geraamd op :

— 850 miljoen, ingevolge vrijstelling van vennootschapsbelasting van de dividenden van nieuwe aandelen uitgegeven in 1982;

— 2 300 miljoen, ingevolge aftrek in de personenbelasting van bedragen die worden besteed aan de aankoop van aandelen in 1982.

b) *Uitgaven*

In de algemene toelichting (blz. 3) worden de lopende en de kapitaaluitgaven respectievelijk op 1 524 en 177,3 miljard geraamd.

Om de uitgaven 1983 juist te kunnen beoordelen, dienen volgens een lid de uitgavenstijgingen en -dalingen van 1982 en 1983 onderling te worden vergeleken. Dan stelt men vast dat bepaalde begrotingen, die in 1982 gekenmerkt werden door een uitgavendaling of een geringe stijging, in 1983 abnormaal stijgen. Bij wijze van voorbeeld verwijst het lid o.m. naar de begrotingen van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, Pensioenen en Economische Zaken.

De Minister van Begroting antwoordt daarop dat de lopende kredieten en de kapitaalkredieten van de drie begrotingen als volgt evolueren :

— Pensioenen	+ 21 %
— Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	+ 40 %
— Economische Zaken	+ 22 %

2) Impact de nouvelles dispositions sociales (décisions gouvernementales du 3 août 1982).

— Cotisation à la sécurité sociale pour les assujettis dont les revenus sont supérieurs à 3 millions	— 2 000
— Retenue sur le double pécule de vacances portée de 7 à 11 %	— 3 000
— Adaptation des cotisations de sécurité sociale des employeurs (opération Maribel) ...	— 5 000
Total 2	— 10 000
Total 1 + 2	— 17 884

* * *

Un membre voudrait connaître l'incidence des mesures précitées sur le pouvoir d'achat des différentes catégories sociales.

Le Ministre des Finances répond que l'incidence de ces mesures sur le pouvoir d'achat des différentes catégories sociale varie d'un cas à l'autre. On peut dire d'une manière générale que le relèvement des cotisations sociales limite le pouvoir d'achat des catégories qui sont touchées par cette mesure, mais il ne faut pas perdre de vue les effets de l'utilisation de ces cotisations.

a.5) *Incidence de l'arrêté royal nº 15 (« Loi Monory »)*

Un membre demande quelle sera l'incidence budgétaire (directe et indirecte) de l'arrêté royal nº 15 du 15 février 1982 portant encouragement à la souscription ou à l'achat d'actions ou parts représentatives de droits sociaux dans des sociétés belges.

Le même membre se demande en outre dans quelle mesure cet arrêté royal favorise l'« évasion fiscale ».

Votre rapporteur renvoie à la page 42 de l'Exposé général 1983. Les diminutions des recettes pour 1983 y sont évaluées à :

— 850 millions en raison de l'immunisation à l'impôt des sociétés des dividendes d'actions nouvelles émises en 1982;

— 2 300 millions en raison de la déduction à l'impôt des personnes physiques des sommes consacrées à l'acquisition d'actions en 1982.

b) *Dépenses*

Dans l'Exposé général (p. 3), les dépenses courantes et les dépenses de capital sont évaluées respectivement à 1 524 et 177,3 milliards.

Un membre estime que, pour porter un jugement exact sur les dépenses de 1983, il faut comparer entre elles les augmentations et les diminutions de dépenses de 1982 et 1983. Cette comparaison permet de constater que certains budgets, qui se caractérisaient en 1982 par une baisse ou une faible augmentation des dépenses, accusent une hausse anormale en 1983. Le membre cite comme exemples le budget des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le budget des Pensions et celui des Affaires économiques.

Le Ministre du Budget répond que les crédits courants et de capital des 3 budgets mentionnés accusent les augmentations suivantes :

— Pensions	+ 21 %
— Affaires étrangères et Commerce extérieur	+ 40 %
— Affaires économiques	+ 22 %

Om zich een juist beeld te vormen van het verloop van de begroting, dient in de vergelijking rekening te worden gehouden met de toegewezen ontvangsten die op die begrotingen worden gestort in 1982 of 1983. Aan de hand daarvan worden de volgende groeipercentages berekend, met telkens de vermelding van de ontvangst die aan die begrotingen werd toegewezen :

— Pensioenen : + 12,5 % (15,2 miljard toegewezen ontvangsten in 1982, 4,6 miljard in 1983).
— Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : + 17,9 % (1,5 miljard toegewezen ontvangsten in 1982 ten gunste van Copromex).
— Economische Zaken : + 33,4 % (toegewezen ontvangsten afkomstig van de winsten van de Nationale Loterij : 3,85 miljard in 1982 en 3 miljard in 1983 en 5 miljard van de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Nationale Sectoren (N. M. N. S.) door en heffing op de enveloppe van 70 miljard die voorzien is in het koninklijk besluit van 17 september 1982).

De groei van de begroting van Pensioenen wordt verklaard door de toename der gepensioneerden en door de ontwikkeling van de uitkeringen.

Die van de begroting van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel is te wijten aan de stijging van het krediet voor Copromex, berekend ten einde de aangegane verbintenissen na te leven : in 1982, is er een krediet van 0,9 miljard + 1,5 miljard toegewezen ontvangsten = 2,4 miljard; in 1983 daarentegen, is er een krediet van 3,9 miljard (er zijn geen toegewezen kredieten meer), d.i. een toename met 62,5 % (3,9 miljard t.o.v. 2,4 miljard). Er dient te worden onderstreept dat het krediet Copromex 25 % vertegenwoordigt van de middelen 1982 en 35 % van de middelen van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

De forse stijging van de kredieten van Economische Zaken is voornamelijk het resultaat van de financiële lasten van het beleid van de nationale sectoren.

* * *

In antwoord op de vraag van een lid, verklaart de Minister van Begroting dat — met uitzondering van de hogervermelde bijkomende debudgettering van 5 miljard op de enveloppe van 70 miljard voor de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Nationale Economische sectoren — in 1983 geen nieuwe debudgetteringstechnieken zullen worden aangewend.

Volgens een lid is het evenwel een vaststaand feit dat ook in 1983 de gedebudgetteerde massa zal aangroeien. Derhalve wenst hij een overzicht van deze gedebudgetteerde uitgavemassa tijdens de voorbije jaren en tijdens 1983.

(Uw rapporteur vestigt er meteen de aandacht op dat in het hoofdstuk « Begrotingsbeleid/Economische Cel » van dit verslag voor 1983 een systematisch overzicht wordt gegeven van de kredieten die ter beschikking worden gesteld van de drie industriële fondsen. Bovendien kondigde de Minister van Begroting aan dat het door voornoemd lid gevraagd overzicht binnen afzienbare tijd aan de Commissie zal worden overgemaakt.)

Een lid wenst meer uitleg over de bijkomende debudgettering van 5 miljard op de enveloppe van 70 miljard voor de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Nationale Economische Sectoren.

De Minister van Begroting antwoordt dat deze 5 miljard zullen gebruikt worden voor het opvangen van de financiële gevolgen van vroegere beslissingen ten voordele van deze sectoren.

Pour se faire une idée correcte de l'évolution de ces budgets, il convient d'inclure dans la comparaison les recettes affectées dont ces trois budgets ont bénéficié en 1982 ou en 1983. Il en résulte les taux de croissance suivants, les recettes affectées à ces budgets étant chaque fois mentionnées séparément :

— Pensions : + 12,5 % (15,2 milliards de recettes affectées en 1982, 4,6 milliards en 1983).
— Affaires étrangères et Commerce extérieur : + 17,9 % (1,5 milliard de recettes affectées en 1982 au bénéfice de Copromex).
— Affaires économiques : + 33,4 % (recettes affectées en provenance des bénéfices de la Loterie Nationale : 3,85 milliards en 1982 et 3 milliards en 1983 et 5 milliards de la Société nationale de financement des secteurs économiques nationaux (S. N. S. N.) par prélèvement sur l'enveloppe de 70 milliards prévue par l'arrêté du 17 septembre 1982).

La croissance du budget des pensions s'explique par la progression des pensionnés et par l'évolution des prestations.

Celle du budget des Affaires étrangères et du Commerce extérieur s'explique par l'augmentation du crédit pour Copromex qui a été calculé pour faire face aux engagements contractés : en 1982, il y a un crédit de 0,9 milliard + 1,5 milliard de recettes affectées = 2,4 milliards; tandis qu'en 1983, il y a un crédit de 3,9 milliards (il n'y a plus de recettes affectées), soit une croissance de 62,5 % (3,9 milliards par rapport à 2,4 milliards). L'on notera que le crédit Copromex représente 25 % des moyens 1982 et 35 % des moyens 1983 des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

La forte croissance des crédits des Affaires économiques est principalement le résultat des charges financières de la politique des secteurs nationaux.

* * *

En réponse à la question d'un membre, le Ministre du Budget déclare qu'aucune nouvelle technique de débudgétisation ne sera appliquée en 1983 — à l'exception de la débudgétisation supplémentaire précitée de 5 milliards sur l'enveloppe de 70 milliards de la Société nationale de financement des secteurs économiques nationaux.

Un membre estime cependant qu'il ne fait aucun doute que la masse débudgétisée augmentera en 1983 également. Il désire dès lors obtenir un aperçu de la masse des dépenses débudgétisées au cours des dernières années ainsi que pour 1983.

(Votre rapporteur attire immédiatement l'attention sur le fait que le chapitre « Politique budgétaire/Celule économique » du présent rapport donne un état récapitulatif des crédits mis à la disposition des trois fonds industriels. Le Ministre du Budget annonce par ailleurs que l'aperçu réclamé par l'intervenant sera communiqué sous peu à la Commission.)

Un membre demande des précisions au sujet de la débudgétisation supplémentaire de 5 milliards sur l'enveloppe de 70 milliards destinée à la Société nationale de financement des secteurs économiques nationaux.

Le Ministre du Budget répond que ces 5 milliards seront utilisés pour faire face aux répercussions financières de décisions prises antérieurement en faveur de ces secteurs.

Daarop inhakend, vragen enkele leden hoe deze vermindering van de totale enveloppe zal gespreid worden over de verschillende nationale sectoren. Zij herinneren er aan dat deze enveloppe werd samengesteld op basis van de behoeften die werden geraamd in elk van de verschillende plannen tot sanering van deze sectoren. Het is volgens hen zo dat, ingevolge de Regeringsbeslissing tot debudgettering van het voormelde bedrag van 5 miljard, de enveloppe versmalt tot 65 miljard en dat dit een weerslag zal hebben op de verdeling en de spreiding ervan over de sectoren. Deze stelling wordt kracht bijgezet door er aan te herinneren dat de Regering voor de steenkolennijverheid de enveloppe reeds heeft bepaald voor een periode tot 1985.

De Minister van Begroting ontkent dat er reeds een nauwkeurige verdeling is gemaakt van de enveloppe voor elk der nationale sectoren. Hij wijst er op dat de Minister van Economische Zaken te kennen gaf dat de globale enveloppe te ruim werd berekend en dat er derhalve een marge was die de keuze toeliet tussen een besparing of een andere aanwending van de vrijgekomen gelden. Hij voegt er nog aan toe dat, mede om psychologische redenen, werd gekozen voor de tweede oplossing die geen vermindering van de enveloppe van 70 miljard impliceert.

c) *Het netto en bruto « te financieren saldo van de Staat »*

Op bladzijde 3 van de Algemene Toelichting wordt het netto te financieren saldo voor 1983 op − 423,1 miljard (= saldo van de begroting van de lopende verrichtingen 259,9 miljard + saldo van de kapitaalverrichtingen, 163,2 miljard) geraamd.

Terloops dient er op gewezen dat het netto te financieren saldo voor 1982 aanvankelijk (zie Algemene Toelichting 1982/Errata) op − 424,0 miljard (= saldo van de lopende verrichtingen 252,7 miljard + saldo van de kapitaalverrichtingen 171,3 miljard) werd geraamd. In de Algemene Toelichting 1983 wordt het netto te financieren saldo voor 1982, zij het dan met inbegrip van verschillende schatkistverrichtingen, evenwel op − 463,8 miljard geraamd. (Op de betwistingen omtrent dit laatste cijfer wordt hier niet nader ingegaan; er wordt daartoe verwezen naar het eerste deel van de algemene bespreking van dit verslag).

Vervolgens dient verwezen naar blz. 53 van de Algemene Toelichting 1983. Daar wordt het netto te financieren saldo van de Staat, met inbegrip van de kapitaaluitgaven van het Wegenfonds en van de verschillende schatkistverrichtingen (bij saldo), geraamd op − 443,0 miljard.

Het weze meteen aangestipt dat de verschillende schatkistverrichtingen voor het komende begrotingsjaar voorheen in de Algemene Toelichting steeds pro memorie werden vermeld.

Voegt men aan voormeld saldo van — 443,0 miljard de terugbetalingen van de schuld van de Staat en van het Wegenfonds toe, dan bekomt men — volgens de Algemene Toelichting 1983 — een saldo van — 665,4 miljard, d.i. het bruto te financieren saldo van de Staat.

* * *

Een lid is van oordeel dat de openbare financiën in 1983 evenmin als in 1982 worden gesaneerd.

Het overheidsingrijpen gaat, zijns inziens, in 1983 verder in stijgende lijn. Dit moge blijken uit het feit dat de lopende uitgaven nogmaals toenemen en dit in zulkdanige mate dat deze stijging gevoelig de inflatiestijging (door de Regering voor 1983 op 7,6 % geraamd) zal overtreffen, terwijl ook de fiscale ontvangsten verder toenemen en zelfs de B. N. P.-groei in waarde (door de Regering voor 1983 geraamd op 9,0 % geraamd) zullen overtreffen. Daaruit kan dan ook worden afgeleid dat zelfs de « nulgroei », die reeds door verschillende Regeringen werd vooropgesteld, niet wordt verwezenlijkt; ook in 1983 zullen de nieuwe lasten ruimschoots de besparingen overtreffen.

A ce propos, certains membres demandent comment cette diminution de l'enveloppe totale sera répartie entre les différents secteurs nationaux. Ils rappellent que cette enveloppe a été constituée sur la base des besoins évalués dans chacun des différents plans d'assainissement de ces secteurs. Selon eux, la décision du Gouvernement de débudgétiser le montant précité de 5 milliards, qui ramène l'enveloppe à 65 milliards, aucun une incidence sur la répartition de cette enveloppe entre les secteurs. Il étayent leur point de vue en rappelant que le Gouvernement a déjà fixé l'enveloppe destinée au secteur charbonnier jusqu'en 1985.

Le Ministre du Budget nie que cette enveloppe ait déjà fait l'objet d'une répartition précise pour chacun de secteurs nationaux. Il signale que le Ministre des Affaires économiques a fait savoir que l'enveloppe globale avait été calculée trop largement et qu'il y avait dès lors une marge permettant de choisir entre la réalisation d'une économie et une autre affectation des fonds libérés. Il ajoute encore que, pour des motifs psychologiques notamment, on a opté pour la seconde possibilité, qui n'implique pas de réduction de l'enveloppe de 70 milliards.

c) *Les soldes net et brut à financer de l'Etat*

A la page 3 de l'Exposé général, le solde net à financer pour 1983 est évalué à 423,1 milliards (= solde du budget des opérations courantes, soit 259,9 milliards + solde des opérations de capital, soit 163,2 milliards).

Notons en passant que le solde net à financer pour 1982 était estimé initialement (cf. Exposé général 1982/Errata) à 424,0 milliards (= solde des opérations courantes, soit 252,7 milliards + solde des opérations de capital, soit 171,3 milliards). Dans l'Exposé général 1983, le solde net à financer pour 1982 est néanmoins évalué à 463,8 milliards, fût-ce en tenant compte de diverses opérations de trésorerie. (Nous ne nous arrêterons pas ici aux controverses relatives à ce dernier chiffre; il en est fait mention dans la première partie de la discussion générale du présent rapport).

On se reportera ensuite à la page 53 de l'Exposé général 1983. Le solde net à financer de l'Etat, y compris les dépenses de capital du Fonds des routes et les diverses opérations de trésorerie, y est évalué à 443,0 milliards.

Il faut observer immédiatement que, précédemment, les différentes opérations de trésorerie prévues pour l'année budgétaire suivante avaient toujours été mentionnées pour mémoire dans l'Exposé général.

Si l'on ajoute au solde susvisé de — 443,0 milliards les remboursements de la dette de l'Etat et du Fonds des routes, on obtient, selon l'Exposé général 1983, un solde de — 665,4 milliards, soit le solde brut à financer de l'Etat.

* * *

Un membre estime que les finances publiques ne seront pas davantage assainies en 1983 qu'en 1982.

Le volume des interventions publiques continue selon lui de croître en 1983. Il n'en veut pour preuve que le fait que les dépenses courantes augmentent de nouveau, et ce à un point tel que leur augmentation dépassera sensiblement le taux d'inflation (que le Gouvernement évalue à 7,6 % pour 1983), tandis que les recettes fiscales poursuivent une progression qui sera même supérieure à la croissance du P. N. B. en valeur (que le Gouvernement évalue à 9 % pour 1983). Il s'ensuit que même la « croissance zéro », déjà retenue comme hypothèse par différents gouvernements, n'est pas réalisée; en 1983 également, les charges nouvelles dépasseront largement les économies réalisées.

De Regering roemt zich op een lichte daling van het netto te financieren saldo in 1983. Wordt deze daling werkelijkheid, dan mag men niet uit het oog verliezen dat dit te danken zal zijn aan een daling van de kapitaaluitgaven !

Tenslotte kan het lid de prognose van de Regering inzake de stijging van openbare schuld in 1983 niet bijtreden. Zijns inziens zal deze eind 1983 gestegen zijn tot 3 500 miljard. Vooral de stijging van de schuld in deviezen acht hij nochtans onrustwekkend. Een besparing van 30 miljard dank zij een rentedaling acht hij volkomen uitgesloten.

* * *

Voor meer gegevens betreffende de rentedaling en de evolutie van de Rijksschuld verwijst uw rapporteur naar het hoofdstuk « Rijksschuld » van dit verslag.

4) *Fiscale analyse*

a) *Aandeel van de werknemers in belastingontvangsten — Omdeling van de belasting*

Le Gouvernement se prévaut d'une légère diminution du solde net à financer en 1983. Or, il ne faut pas oublier que cette diminution, si elle devient effective, sera due à une réduction des dépenses de capital !

Enfin, le membre conteste les prévisions du Gouvernement en ce qui concerne l'accroissement de la dette publique en 1983. Selon lui, celle-ci atteindra 3 500 milliards à la fin de 1983. Il juge surtout inquiétante l'augmentation de la dette en devises et considère qu'il est totalement exclu de réaliser une économie de 30 milliards grâce à une baisse des taux d'intérêt.

* * *

Pour plus de détails au sujet de la baisse des taux d'intérêt et de l'évolution de la Dette publique, votre rapporteur renvoie au chapitre « Dette publique » du présent rapport.

4) *Analyse fiscale*

a) *Part des salariés dans les recettes fiscales — Répartition de l'impôt*

Aanslagjaar — Exercice d'imposition	1977			1978		
	(1 000 F)	%	%	(1 000 F)	%	%
Onroerende inkomsten. — Revenus immobiliers	7 399 869	2,43	1,97	8 080 800	2,32	1,97
Roerende inkomsten. — Revenus mobiliers	4 534 528	1,49	1,21	5 019 971	1,44	1,22
Diverse inkomsten. — Revenus divers	409 295	0,13	0,11	482 360	0,14	0,12
Wedden en lonen. — Traitements et salaires	240 733 865	78,89	64,19	278 451 736	79,89	67,89
Winsten of baten van de zelfstandigen. — Bénéfices ou profits des indépendants	52 060 956	17,06	13,88	56 481 043	16,21	13,77
Personenbelasting. — Impôts des personnes physiques	305 138 513	100,—	81,36	348 515 910	100,—	84,97
Vennootschapsbelasting. — Impôt des sociétés	69 920 000		18,64	61 658 000		15,03
Totale belasting. — Impôt total	375 058 513		100,—	410 173 910		100,—

Aanslagjaar — Exercice d'imposition	1979			1980			1981		
	(1 000 F)	%	%	(1 000 F)	%	%	(1 000 F)	%	%
Onroerende inkomsten. — Revenus immobiliers	8 785 030	2,30	1,94	9 409 532	2,32	1,98	15 879 933	3,46	3,04
Roerende inkomsten. — Revenus mobiliers	5 134 216	1,34	1,13	5 547 367	1,37	1,17	6 288 642	1,37	1,20
Diverse inkomsten. — Revenus divers	551 386	0,14	0,12	703 744	0,17	0,15	741 658	0,16	0,14
Wedden en lonen. — Traitements et salaires	307 727 297	80,46	68,—	322 593 483	79,49	68,02	372 719 390	81,28	71,38
Winsten of baten van zelfstandigen. — Bénéfices ou profits des indépendants	60 270 922	15,76	13,33	67 576 454	16,65	14,25	62 959 979	13,73	12,06
Personenbelasting. — Impôt des personnes physiques	382 468 851	100,—	84,52	405 830 579	100,—	85,57	458 589 602	100,—	87,82
Vennootschapsbelasting. — Impôt des sociétés	70 071 000		15,48	68 433 000		14,43	63 595 900		12,18
Totale belasting. — Impôt total	452 539 851		100,—	474 263 579		100,—	522 185 502		100,—

b) *Stijging van de fiscale, parafiscale en semifiscale druk*

b.1) *Standpunten van leden*

Meerdere leden zijn van oordeel dat de fiscale en de parafiscale druk in 1983 zal stijgen.

Een lid wijst erop dat de belastingen in 1983 met 126 miljard stijgen, wat een extra-inlevering van meer dan 10 % betekent voor de bevolking. Terloops betreurt hij dat $^2/_3$ van deze extra-belastingen zullen worden aangewend om de overheidsconsumptie op te drijven.

Hetzelfde lid wenst meer bijzonderheden over de semifiscale inleveringen op het stuk van de kinderbijslagen.

b) *Augmentation de la pression fiscale, parafiscale et semi-fiscale*

b.1) *Points de vue de certains membres*

Plusieurs membres estiment que la pression fiscale et parafiscale augmentera en 1983.

Un membre souligne que les impôts augmenteront de 126 milliards en 1983, ce qui implique un effort supplémentaire de plus de 10 % pour la population. Il déplore que les deux tiers de ces impôts supplémentaires seront utilisés pour accroître la consommation dans le secteur public.

Le même membre demande des précisions en ce qui concerne les retenues à caractère semi-fiscal qui sont opérées dans le domaine des allocations familiales.

Tevens wenst het lid te vernemen welke de houding is van de Regering tegenover de pseudo-fiscale inlevering van de bevolking die voortvloeit uit het verschil van het verwachte inflatieritme van 8,5 % in 1983 (zie rubriek « 2) B. N. P.-groei in 1983 ») en de eventuele beperking door de Regering van het stijgingspercentage van de lonen tot 7 %.

Hij wenst tenslotte een globaal overzicht van de inleveringsinspanningen die in 1983 zullen geleverd worden door bedrijven en gezinnen.

Een ander lid wijst er op dat volgens de inlichtingen, gepubliceerd in het *Documentatieblad* van het Ministerie van Financiën, de belastingdruk een toename vertoont voor 1982. Daarenboven zou die belastingdruk, volgens gegevens door de Regering in haar Algemene Toelichting verstrekt, in 1983 nogmaals stijgen. Kan de Regering de juiste cijfers met betrekking tot de ontwikkeling van de belastingdruk gedurende de laatste jaren verschaffen ?

* * *

Uw rapporteur stipt aan dat het vraagstuk van de « semi- » of de « pseudo-belasting » ook nog aangesneden wordt in rubriek « c) Koninklijk besluit nr 55 tot instelling voor 1982 van een bijzondere en éénmalige bijdrage voor sociale zekerheid ».

b.2) *Evolutie van de fiscale druk (antwoord van de Minister van Financiën)*

De hiernavolgende tabel schetst de evolutie van de fiscale ontvangsten van de rijksmiddelen, van de geaffecteerde, de afgestane, de geristorneerde en de totale ontvangsten en van de fiscale druk (in miljarden franken) :

Le membre s'enquiert également de la position du Gouvernement en ce qui concerne la contribution pseudo-fiscale qui sera exigée de la population du fait de l'écart entre le taux d'inflation de 8,5 % prévu pour 1983 et le taux d'augmentation des salaires que le Gouvernement pourrait éventuellement limiter à 7 %.

Il demande en outre un aperçu de l'ensemble des efforts de modération que les entreprises et les ménages seront appelés à fournir en 1983.

Un autre membre signale que, suivant les informations publiées dans le *Bulletin de Documentation* du Ministère des Finances, la charge fiscale accuse une augmentation en 1982. Par ailleurs, sur base des éléments fournis par le Gouvernement dans l'Exposé général, la charge fiscale augmenterait à nouveau en 1983. Le Gouvernement peut-il fournir les chiffres précis concernant l'évolution de la charge fiscale au cours des dernières années ?

* * *

Votre rapporteur signale que le problème de la « semi-fiscalité » ou « pseudo-fiscalité » est également abordé sous la rubrique « c) Arrêté royal n° 55 fixant pour 1982 une cotisation spéciale et unique de sécurité sociale ».

b.2) *Evolution de la pression fiscale (réponse du Ministre des Finances)*

Le tableau ci-après retrace l'évolution des recettes fiscales inscrites au budget des Voies et Moyens, des recettes affectées, cédées et ristournées, des recettes totales et de la pression fiscale (en milliards de francs) :

Jaar — Année	Fiscale ontvangsten Rijksmiddelen (a) — Recettes fiscales Voies et Moyens (a)	Toegewezen, afgestane en geristorneerde ontvangsten — Recettes affectées, cédées et ristournées				Totale fiscale ontvangsten — Recettes fiscales totales	B. N. P. — P. N. B.	Fiscale druk % — Pression fiscale en %
		Toegewezen — Affectations	Afgestane — Cessions	Geristorneerde — Ristournes	Totaal — Total			
	1	2	3	4	5	6 = (1) + (5)	7	8 = 6/7
1974	472,1	29,0	9,8	—	38,8	510,9	2 102,7	24,3
1975	565,9	32,0	10,5	—	42,5	608,4	2 325,8	26,2
1976	639,9	39,3	12,2	—	51,5	691,4	2 645,8	26,1
1977	727,2	39,5	12,4	—	51,9	779,1	2 853,9	27,3
1978	859,8	2,0	11,9	—	13,9	873,7	3 064,8	28,5
1979	917,6	3,5	27,8	—	31,3	948,9	3 254,6	29,2
1980	957,5	7,8	31,1	—	38,9	996,4	3 471,1	28,7
1981	965,7	33,0	35,7	—	68,7	1 034,4	3 588,7	28,8
1982	1 095,2	27,9	35,9	0,3	64,1	1 159,3	3 879,4	29,9
1983	1 222,2	15,0	35,9	3,0	53,9	1 276,1	4 228,5	30,2
1981 (b)	971,7	22,1	—	—	57,8	1 029,5	3 588,7	28,7
1982 (b)	1 096,2	—	35,9	0,3	36,2	1 132,4	3 879,4	29,2
1983 (b)	1 203,7	—	35,9	3,0	38,9	1 242,6	4 228,5	29,4

(a) Lopende fiscale ontvangsten en fiscale kapitaalontvangsten (successierechten).

(b) Gecorrigeerde cijfers.

(a) Recettes fiscales courantes et recettes fiscales de capital (droits de succession).

(b) Données corrigées.

Wat de jaren 1981, 1982 en 1983 betreft, moeten aan de gegevens een aantal technische wijzigingen worden gebracht (kolom 1 van de tabel) teneinde ze onderling vergelijkbaar te maken.

Het betreft ter zake :

— de vertraging in de inkohiering van de personenbelasting over het aanslagjaar 1981, waarvan de inning de ontvangsten van het jaar 1982 hebben verhoogd. Deze ontvangsten moeten met 6,0 miljard worden verminderd (bedrag over te dragen naar 1981);

— het versnellen van de inkohieringen in 1982 waardoor 1,0 miljard van de ontvangsten van dat jaar moet afgenomen worden en opgenomen in 1983;

— de vertraging in de betaling van de bedrijfsvoorheffing in 1982. De ontvangsten voor dat jaar zijn te verhogen met 8,0 miljard en deze van 1983 in dezelfde mate te verminderen;

— een bedrag van 1,5 miljard aangerekend in 1983 en voortkomend uit het Fonds voor de stimulering van de woningbouw. Het betreft hier een zuivere boekhoudkundige verrichting die moet worden weggelaten om de fiscale druk van dat jaar te meten. Deze ontvangst werd inderdaad in 1981 geïnd, maar aan het Fonds geaffecteerd;

— de opbrengst van de strijd tegen de fiscale fraude die van de ontvangsten van 1983 moet worden afgetrokken (10 miljard); het betreft hier geenszins een verzwaring van de huidige fiscaliteit.

Wat de geaffecteerde ontvangsten betreft (kolom 2 van de tabel), zijn die welke in het kader van de zogenaamde « Maribel »-operatie voor de sociale zekerheid bestemd zijn uit de verbeterde gegevens gehaald. Het betreft hier een substitutie voor de parafiscaliteit die niet ten goede komt aan de centrale overheid.

En ce qui concerne les années 1981, 1982 et 1983, il convient d'apporter certaines modifications techniques aux données (colonne 1. du tableau) afin de les rendre comparables.

Il s'agit en l'occurrence :

— du retard dans les enrôlements de l'impôt des personnes physiques de l'exercice d'imposition 1981 dont la récupération a gonflé les recettes de l'année 1982. Celles-ci sont à réduire d'un montant de 6 milliards (à transférer à 1981);

— de l'accélération des enrôlements en 1982 à la suite de laquelle il y a lieu de transférer 1 milliard des recettes de 1982 à celles de 1983;

— des retards dans le paiement du précompte professionnel en 1982. Les recettes de cette année sont à majorer de 8 milliards et celles de 1983 à réduire à due concurrence.

— du montant de 1,5 milliard imputé en 1983 et provenant du Fonds de stimulation de la construction. Il s'agit d'une opération purement comptable dont il faut faire abstraction pour mesurer la pression fiscale de cette année. Cette recette a en effet été perçue en 1981, mais affectée à ce Fonds;

— du produit de la lutte contre la fraude fiscale, lequel doit être porté en déduction des recettes de 1983 (10 milliards); il ne s'agit nullement d'un alourdissement de la fiscalité.

En ce qui concerne les affectations (colonne 2. du tableau), les recettes affectées à la sécurité sociale dans le cadre de l'opération « Maribel » ne sont pas reprises dans les données rectifiées. Il s'agit d'une substitution à la parafiscalité qui ne bénéficie pas au pouvoir central.

b.3) *Inleverings- en saneringsmaatregelen in de andere E. E. G.-landen* (vergelijkende synthese 1982-1983). *(Gegevens verstrekt door de Minister van Financiën)*

b.3) *Mesures de modération et d'assainissement dans les autres pays de la C. E. E.* (synthèse comparative 1982-1983). *(Données fournies par le Ministre des Finances)*

1982	Verzwaring van de fiscaliteit — Alourdissement de la charge fiscale	Verzwaring van de para-fiscaliteit — Alourdissement de la charge parafiscale	Vermindering van de overheidsuitgaven en de uitgaven van de sociale zekerheid — Réduction des dépenses publiques et des dépenses de sécurité sociale	Verhoging van overheidstarieven — Majoration des tarifs publics
Denemarken. — Danemark	— Verhoging accijnzen. — Majoration des accises. — Belasting op intresten. — Impôt sur les intérêts.	—	—	—
Duitsland. — Allemagne	— Verhoging accijns op alcohol en tabak. — Majoration des accises sur l'alcool et le tabac. — Verhoging fiscale last op geherinvesteerde winsten die voortvloeien uit de verkoop van aandelen. — Majoration de la charge fiscale sur les bénéfices réinvestis provenant de la vente d'actions. — Verlaging van de fiscale voordelen voor pensioenfondsen. — Réduction des avantages fiscaux pour les fonds des pensions.	—	— Vermindering kinderbijslag, sociale zekerheidsprestaties, toelagen aan studenten en van het beginsalaris in overheidsdienst. — Réduction des allocations familiales, des prestations de sécurité sociale, des subsides aux étudiants et de la rémunération de départ pour les agents de l'Etat.	—
Griekenland. — Grèce	— Verhoging indirecte belastingen (invoering nieuwe en stijging van bestaande), directe belastingen (invoering nieuwe, stijging bestaande en strijd tegen fiscale fraude). — Majoration des impôts indirects (instauration de nouveaux impôts et majoration des impôts existants), des impôts directs (instauration de nouveaux impôts, majoration des impôts existants et lutte contre la fraude fiscale).	—	—	—
Ierland. — Irlande	— Gevoelige verhoging van de B. T. W.-tarieven en van de accijnzen. — Majoration sensible des taux de T. V. A. et des accises.	— Verhoging sociale bijdragen. — Majoration des cotisations sociales.	—	—
Italië. — Italie	— Verhoging B. T. W. en accijns op zekere petroleumprodukten. — Majoration de la T. V. A. et des accises sur certains produits pétroliers. — Verminderen van geschillen i.v.m. inkomstenaangifte mits belastingbetaling op een raming verhoogd met 30 %. — Réduction des litiges concernant les déclarations d'impôt moyennant le versement d'impôts sur une évaluation majorée de 30 %.	—	—	— Verhoging tarieven. — Majoration des tarifs.
Frankrijk. — France	— Invoering van een belasting op het vermogen. — Instauration d'un impôt sur la fortune.	— Verhoging van sociale bijdragen. — Majoration des cotisations sociales.	—	—

1982	Verzwaring van de fiscaliteit — Alourdissement de la charge fiscale	Verzwaring van de para-fiscaliteit — Alourdissement de la charge parafiscale	Vermindering van de overheidsuitgaven en de uitgaven van de sociale zekerheid — Réduction des dépenses publiques et des dépenses de sécurité sociale	Verhoging van overheidstarieven — Majoration des tarifs publics
	— Verhoging taks op voertuigen alcohol en geestrijke dranken. — Augmentation de la taxe sur les véhicules, l'alcool et les spiritueux. — Invoering van een taks op granen en brandstof voor landbouwvoertuigen. — Instauration d'une taxe sur les céréales et sur le carburant pour les véhicules agricoles. — Verhoging B. T. W. tarief van 17,6 % naar 18,6 % maar verlaging van 7 % naar 5,5 % van het tarief voor basisvoedingsprodukten. — T. V. A. portée de 17,6 % à 18,6 %, mais T. V. A. sur les denrées de première nécessité ramenée de 7 % à 5,5 %.			
Nederland. — Pays-Bas.	— Tijdelijke verhoging van de belasting op de lonen en inkomsten met uitzondering van de eerste inkomenstranche. Vanaf 1 juli tot 31 december worden de tarieven van de andere tranches verhoogd met 0,75 % voor de belasting op de inkomsten en 1,5 % voor de belasting op de lonen. — Augmentation temporaire de l'impôt sur les salaires et les revenus, sauf pour la première tranche des revenus. L'impôt sur les revenus et l'impôt sur les salaires sont majorés respectivement de 0,75 % et de 1,5 % pour la période du 1er juillet au 31 décembre.	—	—	—
Verenigd Koninkrijk.— Royaume-Uni.	— Verhoging van sommige accijnzen en indirekte belastingen. — Augmentation de certaines accises et impôts indirects.	—	—	—
1983				
Duitsland. — Allemagne	— Verhoging B. T. W.-tarieven op 1 juli 1983 (6,5 % wordt 7 %, 13 % wordt 14 %). — Hausse des taux de T. V. A. au 1er juillet 1983 (les taux de 6,5 % et 13 % passeront repectivement à 7 % et 14 %); — Gedwongen renteloze lening voor hoge inkomens vanaf 50 000 / 100 000 DM (alleenstaanden / gehuwden) ten belope van 5 % van de te betalen belastingen (de volledige 5 % vanaf de inkomens 55 000 / 110 000 DM) bij uitvoering van investeringen vermindering van het percentage (opbrengst ter stimulering woningbouw). — Emprunt forcé non productif d'intérêts pour les hauts revenus à partir de 50 000 / 100 000 DM (isolés / personnes mariées), à concurrence de 5 % des impôts dus (5 % à partir des revenus de 55 000 / 110 000 DM); réduction du pourcentage en cas d'investissement (produit affecté à l'encouragement de la construction d'habitations).	—	— Besparingen in sektoren werkloosheid, kinderbijslag, ziekteverzekering (bijdrage gepensioneerden) studiebeurzen openbaar ambt (uitstelloonsverhoging pensioenen (uitstel verhoging). — Economies dans les secteurs du chômage, des allocations familiales, de l'assurance maladie (cotisation pensionnés), des bourses d'études, de la fonction publique (report des augmentations de traitement) et des pensions (report des augmentations).	—

1983	Verzwaring van de fiscaliteit — Alourdissement de la charge fiscale	Verzwaring van de para-fiscaliteit — Alourdissement de la charge parafiscale	Vermindering van de overheidsuitgaven en de uitgaven van de sociale zekerheid — Réduction des dépenses publiques et des dépenses de sécurité sociale	Verhoging van overheidstarieven — Majoration des tarifs publics
Nederland. — Pays-Bas (1)	— Belastingsplan van 1,6 miljard guldens wordt in overleg met de sociale partners ingevuld. — Elaboration d'un plan fiscal de 1,6 milliard de florins en accord avec les partenaires sociaux; — Inflatiecorrectie voor 80 % van belastingschalen. — Correction pour inflation pour 80 % des barèmes fiscaux.	— Verhoging werknemerspremie met 0,4 % (penscioen). — Majoration de 0,4 % de la prime à charge des travailleurs (pension); — verschuiving in de werkloosheidswet en de wet op de arbeidsongeschiktheid van werkgevers naar werknemerspremie ten belope van resp. 1,05 % en 0,6 %. — Mise à charge des travailleurs, dans la loi sur le chômage et la loi sur l'incapacité de travail, respectivement de 1,05 % et 0,6 % de la prime patronale.	— Bevriezing ambtenaren salarissen, minimumlonen en sociale uitkeringen. — Blocage des traitements des fonctionnaires, des salaires minima et des prestations sociales.	— Verhoging aardgasprijs. — Augmentation du prix du gaz naturel.
Frankrijk. — France	— Invoering van een nieuwe belastingschaal à 65 % in de personenbelasting. — Instauration d'un nouveau taux d'imposition de 65 % à l'impôt des personnes physiques; — Behoud van een bijkomende uitzonderlijke belastingsplichtigen met een belasting van meer dan 28 000 FF in 1983 i.p.v. 25 000 FF in 1982. — Maintien d'une cotisation exceptionnelle complémentaire pour les redevables d'un impôt supérieur à 28 000 FF en 1983 (au lieu de 25 000 FF en 1982); — Niet-aanpassing van de aftrek voor bedrijfskosten van gesalarieerden. — Non-adaptation de l'abattement pour charges professionnelles pour les salariés; — Verhoging van 38 % tot 15 % van de bevrijdende voorafbetaling van belasting op de roerende inkomsten. — Augmentation de 38 % à 15 % des tranches provisionnelles d'impôt sur les revenus mobiliers; — Verhoging autovignet. — Augmentation de la vignette auto; — verhoging accijns (tabak) toegewezen aan sociale zekerheid. — Augmentation de l'accise (sur le tabac) affectée à la sécurité sociale.	— Bijdrage bruggepensioneerden boven SMIG vanaf 1 april 1983. — Paiement d'une cotisation par les prépensionnés au-dessus du SMIG à partir du 1 avril 1983; — Verhoging van sociale bijdragen van de zelfstandigen. — Majoration des cotisations sociales des travailleurs indépendants; — Nieuwe para-fiskale taks (taks op video publiciteits-inkomsten radio-T. V.). — Nouvelle taxe parafiscale (taxe sur la vidéo et les recettes publicitaires radio-T. V.); — Verhoging werkloosheidsbijdragen. — Augmentation des cotisations de chômage.	— Belangrijke afremming uitgaven (detail nog niet gekend). — Réduction considérable des dépenses (précisions non encore communiquées); — Beheersing van ziekenhuisuitgaven. — Maîtrise des dépenses des hôpitaux.	— Invoering van een forfait bij opneming in ziekenhuis. — Instauration d'un forfait en cas d'hospitalisation; — Verhoging kijk- en luistergeld. — Augmentation de la redevance radio-télévision.

(1) De beleidsopties vermeld in de miljoenennota 1983, worden overgenomen door de toekomstige regering.

(1) Les options retenues dans la « miljoenennota 1983 » (exposé général du budget) seront reprises par le prochain gouvernement.

c) *Het fiscaal ondernemingsbeleid van de Regering — Crisisbeleid*

Men zou kunnen stellen dat de huidige Regering geopteerd heeft voor een fiscaal ondernemingsbeleid. Inderdaad tijdens de voorbije maanden werden door de Regering een reeks fiscale maatregelen (met algemene en met beperkte of specifieke draagwijdte) ten bate van het bedrijfsleven genomen.

Het fiscaal ondernemingsbeleid met algemene draagwijdte betreft :

— de verlaging van de belastingdruk op de vennootschapswinsten;
— de fiscale stimulering van risicodragend kapitaal (tijdelijke vrijstelling van vennootschapsbelasting, een vrijstelling van personenbelasting, een vrijstelling van successierechten en schenkingsrecht);
— een nieuw geïntegreerd systeem van fiscale investeringsstimuli.

De draagwijdte van andere fiscale maatregelen is beperkt door het feit dat zij ofwel bepaalde sectoriële doelstellingen dienen, ofwel omdat zij naargelang van de aard van de agent in het bedrijfsleven een beperkte toepassing hebben.

Voor de bouwsector werden aldus selectieve fiscale maatregelen genomen op het vlak van de B. T. W. en de meerwaardebelasting op bouwgronden. Andere fiscale maatregelen met een beperkte draagwijdte betreffen de belastingvrije provisie voor sociaal passief bij K. M. O.'s en de vrijstelling van belastingvermeerdering in geval van niet-voorafbetaling bij zelfstandigen.

* * *

Voegt men aan voormelde maatregelen nog de indexoperatie toe, dan zou men zich volgens een lid kunnen afvragen of het crisisbeleid van de Regering niet te zeer, ja zelfs eenzijdig, toegespitst is op kostenmatiging.

Het lid voegt er meteen aan toe, dat hij er zich rekenschap van geeft dat de huidige economische crisis door geen enkele Regering volledig kan worden opgelost. Een open economie zoals de Belgische inkasseert immers onvermijdelijk de schokken van de wereldmarkt.

Hoe dan ook, deze toestand mag niet beletten dat in ons land een aan deze crisis aangepast beleid moet worden gevoerd. In dit verband uit het lid nogmaals zijn bezwaren tegen het eenzijdige beleid van kostenmatiging; dit dan vooral via loonmatiging. Dit beleid verwaarloost het aspect kwaliteitsverbetering. Hij is van oordeel dat, indien ons land zijn marktaandeel wil behouden of uitbreiden, de aanbodsverbetering veel belangrijker zal blijken dan de verbetering van het kostenaspect. De vertraging van de wereldhandel moedigt de massaproduktie daarenboven niet aan. Een eenzijdige inwerking op dit kostenaspect veroorzaakt een verzwakking van de interne vraag en leidt noodzakelijk tot belangrijke minderopbrengsten van de fiscale middelen. Tevens wordt aldus het gevaar van het op gang komen van het deflatoir proces steeds groter, mede wanneer de investeringsvraag niet herneemt.

d) *Aangekondigde fiscale maatregelen*

Zowel in de Algemene Toelichting, als in de inleidende uiteenzettingen van de Minister van Financiën worden verschillende fiscale maatregelen aangekondigd.

Een lid wenst te weten hoever de voorbereiding of uitvoering daarvan reeds gevorderd is.

c) *Politique fiscale du Gouvernement à l'égard des entreprises — politique de crise*

La politique du Gouvernement actuel à l'égard des entreprises s'exprime principalement au niveau de la fiscalité. Le Gouvernement a en effet pris au cours des derniers mois une série de mesures fiscales (de portée générale et limitée ou spécifique) en faveur des entreprises.

La politique fiscale de portée générale à l'égard des entreprises concerne :

— la réduction de la pression fiscale sur les bénéfices des entreprises;
— la stimulation fiscale du capital à risques (exonération temporaire de l'impôt des sociétés, exonération de l'impôt des personnes physiques, exonération des droits de succession et du droit de donation);
— un nouveau système intégré de stimulation fiscale des investissements.

D'autres mesures fiscales sont de portée limitée du fait qu'elles servent des objectifs sectoriels ou qu'elles ont une application limitée dépendant de la nature de l'agent économique.

Ainsi, pour le secteur de la construction, des mesures fiscales sélectives ont été prises au niveau de la T. V. A. et de l'impôt sur la plus-value des terrains à bâtir. D'autres mesures fiscales de portée limitée sont l'exonération fiscale de la provision pour passif social, accordée aux P. M. E. et l'exemption de la majoration d'impôt en cas d'absence de versement anticipé pour les indépendants.

* * *

Le membre estime que, si l'on ajoute aux mesures précitées la limitation de l'indexation, on peut se demander si la politique de crise du Gouvernement n'est pas trop, sinon entièrement, axée sur la modération des coûts.

Le membre ajoute qu'il est conscient du fait qu'aucun Gouvernement n'est en mesure de résoudre totalement la crise économique actuelle. Une économie ouverte, comme celle de la Belgique, ne peut en effet échapper aux chocs qui se produisent sur le marché mondial.

Quoi qu'il en soit, cette situation ne change rien au fait que notre pays doit mener une politique adaptée à la crise. Le membre réitère à ce sujet ses objections à l'encontre de la politique de modération des coûts, surtout si elle est menée principalement par le biais de la modération salariale. Cette politique néglige l'aspect de l'amélioration de la qualité des produits. Il estime que, si notre pays désire préserver ou étendre sa part du marché, il faut accorder plus d'importance à l'amélioration de l'aspect « offre » qu'à l'amélioration de l'aspect « coûts ». Le ralentissement du commerce mondial ne crée pas un climat favorable à la production de masse. Par ailleurs, une action exercée uniquement sur les coûts provoque un affaiblissement de la demande intérieure et entraîne inévitablement d'importantes moins-values fiscales. De plus, le danger de voir s'enclencher le processus de déflation s'accroît, notamment s'il n'y a pas reprise de la demande d'investissements.

d) *Mesures fiscales annoncées*

Plusieurs mesures fiscales ont été annoncées dans l'Exposé général et dans l'exposé introductif du Ministre des Finances.

Un membre demande où en sont la préparation ou la mise en œuvre de ces mesures.

Hetzelfde lid wenst tevens te weten welke de invloed zal zijn van de aangekondigde B. T. W.-verhoging (ten bedrage van 15 miljard) op het indexcijfer der consumptieprijzen.

* * *

d.1) *Toelichtingen verstrekt door de Minister van Financiën*

1) *B. T. W.*

Wat de B. T. W. betreft, zullen de drie tarieven van 6, 25 en 33 % niet verhoogd worden.
Het tarief van 17 % wordt verhoogd met twee punten tot 19 %, wat in percentage een verhoging betekent van 1,71 %. De verhoging gaat in op 1 december a.s.

Nochtans blijft voor een aantal goederen en diensten het tarief van 17 % behouden, dat is met name het geval voor :

— de stookolie, gas en elektriciteit;
— de café's en restaurants;
— de gehele bouwsector (werk in onroerende staat);

— de schoenen;
— de kunstwerken.

Daarentegen wordt het tarief van 6 % verhoogd met 11 punten tot 17 %, wat in percentage een verhoging betekent van 10,37 %, voor : wasserij, ververij en nieuwkuis.
Het tarief van 6 % wordt verhoogd met 13 punten tot 19 %, wat in percentage een verhoging betekent van 12,26 %, voor voedsel voor huisdieren.

Het tarief van 17 % wordt verhoogd met 8 punten tot 25 %, wat in percentage een verhoging betekent van 6,8 %, voor :

— machines, toestellen en apparaten voor huishoudelijk en dergelijk gebruik;
— gewone horloges, namaakjuwelen en simili-marokijnwerk;
— radio- en T. V.-distributie.

* * *

De weerslag van de B. T. W.-verhoging op het indexcijfer der consumptieprijzen zal — op basis van de gedetailleerde lijst met de betrokken produkten — worden berekend door het Ministerie van Economische Zaken.

2) *Directe belastingen*

De hervorming van de personenbelasting, welke betrekking heeft op de inkomens van 1982 — aanslagjaar 1983 — is hoofdzakelijk mogelijk gemaakt dank zij de middelen die vrijkomen ingevolge de afschaffing van het forfaitair abattement van 10 000 F op de bedrijfsinkomsten.

Die middelen worden gebruikt :

1° om de marginale aanslagvoeten — dit wil zeggen, het tarief van de hoogste inkomensschijf — te verlagen; deze maatregel komt ten goede aan alle gezinnen van wie het globaal belastbaar inkomen ligt tussen 750 000 F en 1 500 000 F (de gezinnen met een inkomen beneden 750 000 F blijven natuurlijk genieten van de bestaande voordelige regeling inzake decumul en splitting);
2° om de aftrek voor kinderen ten laste met nagenoeg 40 % te verhogen;
3° om de vrijstelling voor het kadastraal inkomen van de eigen woning op te voeren van 80 000 F tot 120 000 F, plus 10 000 F per persoon ten laste.

Le même membre demande en outre quelle sera l'incidence de l'augmentation annoncée de la T. V. A. (15 milliards) sur l'indice des prix à la consommation.

* * *

d.1) *Précisions fournies par le Ministre des Finances*

1) *T. V. A.*

En ce qui concerne la T. V. A., les taux de 6, 25 et 33 % ne seront pas majorés.
Le taux de 17 % est majoré de deux points, ce qui le porte à 19 %, soit une hausse en pourcentage de 1,71 %. Cette majoration entre en vigueur le 1er décembre prochain.

Toutefois, le taux de 17 % est maintenu pour un certain nombre de biens et de services, notamment pour :

— le mazout, le gaz et l'électricité;
— les cafés et les restaurants;
— l'ensemble du secteur de la construction (travaux immobiliers);
— les chaussures;
— les œuvres d'art.

Par contre, le taux de 6 % est porté à 17 %, soit une hausse de 11 points ou, en pourcentage, de 10,37 %, pour la blanchisserie, la teinturerie et le nettoyage à sec.

Le taux est porté de 6 % à 19 %, soit une hausse de 13 points ou, en pourcentage, de 12,26 %, pour les aliments pour animaux domestiques.

Le taux de 17 % est porté à 25 %, soit une hausse de 8 points ou, en pourcentage, de 6,8 %, pour :

— les machines, appareils et ustensiles à usage ménager ou similaire;
— les montres ordinaires, les bijoux de fantaisie et les objets en skaï;
— la radiodistribution et la télédistribution.

* * *

L'incidence de l'augmentation de la T. V. A. sur l'indice des prix à la consommation sera calculée par le Ministère des Affaires économiques sur la base de la liste détaillée des produits concernés.

2) *Impôts directs*

La réforme de l'impôt des personnes physiques, qui concerne les revenus de 1982 — exercice d'imposition 1983 — a été rendue possible principalement grâce aux moyens libérés par suite de la suppression de l'abattement forfaitaire de 10 000 F sur les revenus professionnels.

Ces moyens sont utilisés pour :

1° réduire les taux d'imposition marginaux, c'est-à-dire le taux de la tranche supérieure de revenus; cette mesure profite à tous les ménages dont le revenu global imposable se situe entre 750 000 F et 1 500 000 F (les ménages dont le revenu est inférieur à 750 000 F continuent évidemment à bénéficier du régime favorable en vigueur en matière de décumul et de fractionnement);
2° majorer de près de 40 % l'abattement pour enfants à charge;
3° porter de 80 000 F à 120 000 F, plus 10 000 F par personne à charge, l'abattement applicable au revenu cadastral de l'habitation occupée par le contribuable qui en est propriétaire.

Na erop gewezen te hebben dat bovenstaande maatregelen weliswaar tot gevolg hebben dat alleenstaande belastingplichtigen en gehuwde belastingplichtigen zonder kinderlast in 1983 in de regel iets meer belasting zullen betalen (gaande van 1 000 F tot 2 500 F), illustreert de Minister van Financiën door middel van enkele voorbeelden het belang van de maatregelen voor de gezinnen met kinderen.

1) Gezin met 1 kind, één bedrijgsinkomen van 1 000 000 F : 4 180 F belasting minder te betalen in 1983 vergeleken bij 1982.

2) Gezin met 2 kinderen één bedrijfsinkomen van 300 000 F : 3 722 F minder te betalen.

3) Gezin met 3 kinderen, twee bedrijfsinkomens van totaal 1 000 000 F : 13 874 F minder te betalen.

4) Gezin met 4 kinderen, één bedrijfsinkomen van 500 000 F : 10.530 F minder te betalen.

5) Gezin met 5 kinderen, twee bedrijfsinkomens van totaal 750 000 F : 40 933 F minder te betalen.

d.2) *Bedenkingen en vragen van Commissieleden*

1) *B. T. W.*

Een lid herinnert er aan dat bij de bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van indirecte belastingen (zie het verslag van de heer Diegenant : Stuk Kamer nr 867/5, dd. 24 juni 1981) door de toenmalige Regering werd beklemtoond dat de voorgestelde wijzigingen geenszins « ondemokratisch » waren. Men wees er toen op dat het laag-e tarief (6 %), dat geldt voor goederen en diensten die vaak beantwoorden aan essentiële levensbehoeften, niet werd gewijzigd.

Een ander lid voegt er aan toe dat de B. T. W.-verhoging voor voedsel voor huisdieren (van 6 naar 19 %) heel wat, ja zelfs misschien voornamelijk, mensen met een bescheiden inkomen zal treffen.

Eerstgenoemd lid stelt vast dat de voorgenomen maatregelen leiden tot een bijkomend B. T. W.-tarief. Bij de bespreking van hogergenoemd wetsontwerp tot wijziging van indirecte belastingen werd er nochtans reeds op gewezen dat de toevoeging van twee of meer bijkomende tarieven (toen gold het voorstellen voor een weeldetaksregime met twee tarieven) zelfs op halflange termijn en voor de bedrijven die over een vrij gesofistikeerd informaticamateriaal beschikken technisch onuitvoerbaar was !

Een ander lid vraagt zich af of een dergelijk bijkomend tarief wel verenigbaar is met de E. E. G.-reglementering inzake B. T. W. ?

Een lid dringt er tenslotte op aan dat gedetailleerde ramingen zouden worden verstrekt over de opbrengsten van de voorgenomen B. T. W.-maatregelen.

* * *

De Minister van Financiën wijst erop dat de nieuwe B. T. W.-maatregelen — met o.m. de invoering van een nieuw tarief van 19 % — verenigbaar zijn met de E. G.-reglementering dienaangaande. In Europees verband werd de belastinggrondslag geuniformiseerd. Er werden geen voorschriften uitgevaardigd aangaande het aantal of de hoogte van de B. T. W.-tarieven.

2) *Directe belastingen*

Een lid wijst er op dat men niet mag uit het oog verliezen dat de door de Regering aangekondigde hogere « belastingverminderingen volgens het aantal kinderen ten laste »

Après avoir souligné que les mesures ci-dessus auront cependant pour conséquence que les contribuables isolés ainsi que les contribuables mariés et sans enfants paieront en général un peu plus d'impôts en 1983 (entre 1 000 et 2 500 F), le Ministre des Finances illustre au moyen de quelques exemples l'importance de ces mesures pour les ménages avec enfants.

1) ménage avec un enfant et un seul revenu professionnel s'élevant à 1 000 000 de F : en 1983, réduction d'impôts de 4 180 F par rapport à 1982.

2) Ménage avec deux enfants et un seul revenu professionnel s'élevant à 300 000 F : réduction de 3 722 F.

3) Ménage avec trois enfants et deux revenus professionnels s'élevant ensemble à 1 000 000 de F : réduction de 13 874 F.

4) Ménage avec quatre enfants et un seul revenu professionnel s'élevant à 500 000 F : réduction de 10 530 F.

5) Ménage avec cinq enfants et deux revenus professionnels s'élevant ensemble à 750 000 F : réduction de 40 933 F.

d.2) *Remarques et questions de certains membres*

1) *T. V. A.*

Un membre rappelle que, lors de l'examen du projet de loi modifiant des impôts indirects (voir le rapport de M. Diegenant : Doc. Chambre n° 867/5 du 24 juin 1981), le Gouvernement de l'époque avait déclaré que les modifications qu'il proposait n'avaient rien d'antidémocratique et que le taux de base (6 %) applicable aux produits et services de première nécessité n'était d'ailleurs pas modifié.

Un autre membre ajoute que le relèvement (de 6 % à 19 %) de la T. V. A. sur les aliments pour animaux domestiques touchera essentiellement des personnes à revenu modeste.

Le premier orateur considère que les mesures envisagées équivalent à instaurer un nouveau taux de T. V. A., alors qu'il avait été souligné lors de l'examen du projet de loi modifiant des impôts, indirects que l'instauration d'un ou plusieurs taux supplémentaires (il s'agissait en l'occurrence de deux taux de taxe de luxe) serait une mesure techniquement inapplicable, fût-ce à moyen terme et même pour les entreprises disposant d'un équipement informatique relativement sophistiqué.

Un autre membre demande si l'instauration d'un taux supplémentaire est compatible avec la réglementation de la C. E. E. en matière de T. V. A.

Un dernier intervenant réclame une estimation détaillée du produit des mesures envisagées en matière de T. V. A.

* * *

Le Ministre des Finances répond que les nouvelles mesures en matière de T. V. A. et, notamment, l'instauration d'un nouveau taux de 19 % sont compatibles avec la réglementation C. E. E. en la matière. La Communauté européenne a uniformisé l'assiette de l'impôt, mais elle n'a pas édicté de règles relatives au nombre ou au niveau des taux de T. V. A.

2) *Impôts directs*

Un membre souligne qu'il ne faut pas perdre de vue que les nouvelles réductions d'impôts en fonction du nombre d'enfants à charge, qui sont annoncées par le Gouvernement,

worden mogelijk gemaakt dank zij de afschaffing van het forfaitair abattement van 10 000 F dat heden toepasselijk is op het bedrag van de bedrijfsinkomsten.

Een juiste beoordeling van deze twee maatregelen vergt als het ware een debat over de respectievelijke voor- en nadelen van « abattementen » en « belastingkredieten ».

e) *Belastinguitgaven (tax expenditures)*

Belastinguitgaven (of tax expenditures) worden door de heren W. Moesen en V. Rompuy (« Inleiding tot de Openbare Financiën », Acco, Leuven, 1980, blz. 172) als volgt omschreven :

« Het betreft voorzieningen in de fiscale wetgeving die ofwel de normale grondslag van de heffing beperken, ofwel de normale aanslagvoeten verminderen. Voorbeelden in België zijn : vrijstelling tot een zeker maximumbedrag van inkomsten uit spaargelden of van meerwaarden bij fusie van vennootschappen, vermindering van de aanslagvoeten voor personen ten laste. Belastinguitgaven komen vooral voor in de inkomstenbelasting op fysieke personen of op ondernemingen.

Door de instelling ervan ontbeert de overheid bepaalde fiscale ontvangsten. Gebeurlijk kon zij dezelfde doeleinden bereiken door de normale belastingwetgeving toe te passen en directe subsidies (dus uitgaven) te verlenen.

Als verdiensten haalt men aan : de eenvoudige administratieve techniek en de grotere stabiliteit van de verstrekking. De kritiek slaat vooral op de vermoedelijke regressiviteit, alsmede op het gebrek aan selectiviteit en doorzichtigheid. »

* * *

Een lid is van oordeel dat het globaal bedrag van de zgn. belastinguitgaven al te vaak wordt onderschat. Er dient meteen aan toegevoegd dat de belastinguitgaven tevens een bijzonder ondoorzichtige materie vormen.

Terloops vestigt hetzelfde lid er de aandacht op dat de « vermindering van de marginale aanslagvoeten » door de Regering wordt vooropgesteld als één van de drie basisprincipes van haar « meerjarenplan tot hervorming van de personenbelasting ».

Welnu, wil men de Regeringsvoorstellen inzake vermindering van de marginale aanslagvoeten vanuit sociaal oogpunt beoordelen, dan dient men gelijktijdig de impact van bepaalde belastinguitgaven te analyseren.

Het is immers niet uitgesloten dat deze laatsten een « omgekeerd » herverdelend effect teweegbrengen.

Bij wijze van voorbeeld verwijst het lid naar het koninklijk besluit tot instelling van een « bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen ». Welnu, de fiscale aftrekbaarheid van deze bijdrage mag terecht worden bestempeld als één van de vele belastinguitgaven. De instelling van de bijdrage zelf betrof onbetwistbaar een « lineaire » maatregel; houdt men er tevens rekening mee dat deze bijdrage fiscaal aftrekbaar is, dan komt men onvermijdelijk tot het besluit dat de hoge inkomens worden bevoordeeld. Met andere woorden door de bijdrage fiscaal aftrekbaar te maken wordt een « omgekeerd » herverdelend effect bewerkstelligd.

Voorts wijst het lid er ook nog op dat de belastinguitgaven tijdens de voorbije jaren proportioneel sneller stegen dan het volume van de fiskale ontvangsten.

Hij formuleert tenslotte twee voorstellen :

a) het opstellen door de Regering van een synthese-nota over de belastinguitgaven (ten behoeve van de Commissie voor de Begroting). Daaruit zou o.m. moeten blijken in hoeverre de belastinguitgaven de doelstellingen van de sociale zekerheid ondermijnen;

ne sont possibles qu'en raison de la suppression de l'abattement forfaitaire de 10 000 F qui est appliqué actuellement sur les revenus professionnels.

Pour juger correctement ces deux mesures, il faudrait examiner les avantages et inconvénients respectifs des abattements et des crédits d'impôt.

e) *Dépenses fiscales (« tax expenditures »)*

Les dépenses fiscales (ou « tax expenditures ») sont définies comme suit par MM. W. Moesen et V. Van Rompuy (« Inleiding tot de Openbare Financiën », Acco, Louvain, 1980, p. 172) :

« Il s'agit de dispositions de la législation fiscale qui limitent la base normale d'imposition ou qui diminuent les taux normaux d'imposition. Pour la Belgique, on peut donner les exemples suivants : exonération, jusqu'à concurrence d'un plafond déterminé, des revenus de l'épargne ou des plus-values résultant de la fusion de sociétés, réduction des taux d'imposition pour personnes à charge. Les dépenses fiscales concernent principalement les impôts sur les revenus des personnes physiques et des entreprises.

En introduisant ces dispositions, les pouvoirs publics se privent de certaines recettes fiscales. Ils pourraient éventuellement obtenir le même résultat en appliquant la législation normale et en accordant des subventions directes (c'est-à-dire en consentant des dépenses).

Les mérites de cette technique seraient les suivants : la simplicité de la procédure administrative et la stabilité accrue de la prestation. Quant aux critiques, elles portent principalement sur la régressivité probable ainsi que sur le manque de sélectivité et de transparence. »

* * *

Un membre estime que l'importance des « dépenses fiscales » est trop souvent sous-estimée. Il convient d'ajouter d'emblée que ces dépenses constituent également une matière particulièrement obscure.

Le même membre attire l'attention sur le fait que la « réduction des taux d'imposition marginaux » constitue pour le Gouvernement un des trois principes de base de son « plan pluriannuel de réforme de l'impôt des personnes physiques ».

Or, pour juger les propositions du Gouvernement concernant la réduction des taux d'imposition marginaux d'un point de vue social, il convient également d'analyser l'incidence de certaines dépenses fiscales.

En effet, il n'est pas impossible que celles-ci aient un effet de redistribution « inverse ».

A titre d'exemple, le membre cite l'arrêté royal fixant « une cotisation spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfants ». On peut considérer à juste titre que la déductibilité fiscale de cette cotisation entraîne une des nombreuses dépenses fiscales. L'instauration de la cotisation elle-même constituait incontestablement une mesure « linéaire », mais, si l'on tient compte du fait que cette cotisation est déductible, la conclusion qui s'impose est que ce sont les revenus élevés qui sont avantagés. En d'autres termes, en rendant la cotisation déductible de l'impôt, on induit un effet de redistribution « inverse ».

Le membre souligne en outre que l'augmentation des dépenses fiscales au cours des dernières années a été proportionnellement plus forte que celle du volume des recettes fiscales.

Il propose enfin :

a) que le Gouvernement établisse une note de synthèse relative aux dépenses fiscales (à l'intention de la Commission du Budget). Cette note devrait notamment indiquer dans

verre al deze belastinguitgaven ten goede komen aan de verschillende groepen van inkomenskategoriën en/of aan de sociaal-ekonomische groepen;

b) het inlassen in de Rijksbegroting 1983 van een « begroting van de belastinguitgaven » overeenkomstig het advies van de Hoge Raad voor Financiën dd. 5 juli 1982. (Eventueel kan de Regering reeds een proeve van « begroting van belastinguitgaven » voorleggen aan de Commissie voor de Begroting n.a.v. de evaluatie van de aangekondigde budgetkontrole door voornoemde Commissie.)

* * *

De Minister van Financiën wijst erop dat het, bij gebrek aan voldoende gegevens, niet mogelijk is een overzicht per inkomensgroep te verstrekken van de fiscale uitgaven inzake personenbelasting.

f) *Koninklijk besluit nr 55 tot instelling voor 1982 van een bijzondere en éénmalige bijdrage voor sociale zekerheid* (Belgisch Staatsblad *van 24 juli 1982) en andere gelijkaardige maatregelen.*

Een lid vraagt of de « bijzondere en éénmalige bijdrage voor sociale zekerheid » een sociale bijdrage of een belasting is.

Is zij een belasting, dan is het koninklijk besluit onwettelijk, want de Koning heeft van het Parlement niet de macht gekregen om dergelijke bijdrage onder de vorm van een belasting in te voeren.

In de tekst van het koninklijk besluit is er geen sprake van een « bijzondere en éénmalige solidariteitsbijdrage » doch wel van een « bijzondere en éénmalige bijdrage voor sociale zekerheid ». Daaruit moet blijken dat het niet om een belasting, doch wel om een sociale bijdrage gaat.

De facto voert het koninklijk besluit, volgens het lid, nochtans een nieuwe vorm van belasting in ! Men zou het ook als een « semi- » of « pseudo-belasting » kunnen bestempelen, te meer daar de grondwettelijke waarborgen die inherent zijn aan belastingen niet gelden voor het koninklijk besluit nr 55. Derhalve schuilt er, volgens het lid, in het koninklijk besluit nr 55 een groot gevaar en wordt minstens de geest van de Grondwet met voeten getreden door dit koninklijk besluit.

Het betreft hier nieuwe vormen van lasten niet afgedragen aan de Staat maar door bepaalde personen aan andere personen (voor iets dat normaliter tot de rol van de Staat behoort); benadeling in zekere zin dus of « onteigening ten privaten nutte ».

Ondanks het feit dat de belastingen in 1983 reeds gevoelig zullen stijgen (de opbrengst van de directe belastingen wordt geraamd op 759,6 miljard en ligt aldus 9,1 % hoger dan de vermoedelijke ontvangsten voor 1982 : zie Algemene Toelichting, blz. 50), heeft de Regering het nodig geacht nog een bijkomende toevlucht te nemen tot een vorm van « pseudo-fiscaliteit ».

Uit dit alles moge, steeds volgens het lid, blijken dat ons land ten prooi blijft aan een « voortschrijdende collectivisatie ». Wanneer de fiskale en de parafiskale druk meer dan 45 % van het B. N. P. vertegenwoordigt, is er niet langer sprake van « vrije keuze » en komt de demokratie, zijns inziens, in het gedrang !

* * *

De Minister van Financiën betwist niet dat de parafiskaliteit stilaan geëvolueerd is van een mechanisme van horizontale herverdeling (herverdeling tussen gelijken, op

quelle mesure toutes ces dépenses fiscales profitent aux différentes catégories de revenus et/ou aux différents groupes socio-économiques);

b) qu'il insère dans le budget de l'Etat pour 1984 un « budget des dépenses fiscales », conformément à l'avis du Conseil supérieur des Finances du 5 juillet 1982. Le Gouvernement pourra déjà éventuellement soumettre un essai de « budget des dépenses fiscales » à la Commission du Budget lorsque celle-ci évaluera les résultats du contrôle budgétaire annoncé.

* * *

Le Ministre des Finances signale qu'à défaut de données suffisantes, il ne lui est pas possible de fournir un état des dépenses fiscales en matière d'impôt des personnes physiques par catégorie de revenu.

f) *Arrêté royal n° 55 fixant pour 1982 une cotisation spéciale et unique de sécurité sociale* (Moniteur belge *du 24 juillet 1982) et autres mesures similaires*

Un membre se demande si la « cotisation spéciale et unique de sécurité sociale » est une cotisation sociale ou un impôt.

S'il s'agit d'un impôt, l'arrêté royal est illégal, puisque le Parlement n'a pas conféré au Roi le pouvoir d'instaurer une cotisation de cette espèce sous forme d'impôt.

Dans le texte de l'arrêté royal, il n'est pas question de « cotisation spéciale et unique de solidarité », mais bien de « cotisation spéciale et unique de sécurité sociale », ceci afin d'indiquer que cette cotisation ne constitue pas un impôt, mais une cotisation sociale.

Selon le membre, il n'en reste pas moins que l'arrêté royal visé instaure *de facto* une nouvelle forme d'impôt ! On pourrait qualifier cette cotisation de « semi-impôt » ou de « pseudo-impôt », d'autant plus que les garanties constitutionnelles qui sont inhérentes aux prélèvements fiscaux ne jouent pas pour l'arrêté royal n° 55. Le membre estime dès lors que cet arrêté renferme un danger considérable et bafoue à tout le moins l'esprit de la Constitution.

Il s'agit en l'occurrence de charges d'un type nouveau qui ne sont pas versées à l'Etat, mais que certaines personnes versent à d'autres (dans un domaine qui relève normalement du rôle de l'Etat); ces charges représentent donc dans un certain sens un préjudice ou une « expropriation à des fins d'utilité privée ».

En dépit du fait que la pression fiscale augmentera déjà sensiblement en 1983 (le produit des impôts directs est évalué à 759,6 milliards et dépasse donc de 9,1 % les recettes présumées de 1982 : cf. Exposé général, p. 50), le Gouvernement a jugé nécessaire de recourir en outre à une forme de « pseudo-fiscalité ».

Toujours selon ce membre, tout cela prouve que le processus de collectivisation se poursuit dans notre pays. Quand la pression fiscale et parafiscale représente plus de 45 % du P. N. B., il n'est plus question de « libre choix » et la démocratie est, selon lui, menacée !

* * *

Le Ministre des Finances ne conteste pas que la parafiscalité a évolué progressivement : d'un mécanisme de redistribution horizontale (redistribution entre égaux, sur

grond van een soort verzekeringssysteem) naar een vertikale herverdeling (een herverdeling tussen ongelijken). Deze evolutie is het gevolg van het evolueren van het draagkrachtprincipe van de fiskaliteit naar een toepassing op de parafiskaliteit in een periode waarin de financiële last van het sociaal zekerheidsstelsel voor de Staat bijzonder zwaar is geworden.

Het is onjuist dat de nieuwe lasten, die door voornoemd lid als pseudo-fiskaliteit worden bestempeld, niet afgedragen worden aan de Staat en derhalve « onteigeningen ten privaten nutte » zijn. Deze nieuwe lasten zijn een vorm van transfers via de Staat « van en naar de gezinnen » en « van en naar de bedrijven », waardoor de Overheid zijn economische en sociale doelstellingen van algemeen nut realizeerd.

Vervolgens verwijst de Minister naar andere maatregelen dan het koninklijk besluit nr 55 :

— de tijdelijke vermindering van de kinderbijslag;

— de instelling van bijzondere en tijdelijke bijdragen ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen.

Deze maatregelen vloeien voort uit door het Parlement gestemde wetten of werden genomen ter uitvoering van de wet op de bijzondere machten van 2 februari 1982.

Het is erg moeilijk om vanuit juridisch en economisch oogpunt een precies onderscheid te maken tussen belastingen en sociale bijdragen : beiden zijn bedoeld om de overheidsuitgaven te financieren. De wettelijke praktijk verschaft ons evenwel een criterium dat een onderscheid tussen belastingen en andere heffingen mogelijk maakt, namelijk al dan niet aftrekbaarheid ervan op de inkomstenbelasting.

« Vanuit economisch oogpunt en bij wijze van voorbeeld worden, in overeenstemming met het genormaliseerd traditioneel stelsel van de rijkscomptabiliteit, beschouwd

a) als bijdragen aan de sociale zekerheid :

— de solidariteitsbijdrage ten laste van de ambtenaren;

— de inhouding van 900 F op de bedrijfsinkomens van gezinnen zonder kinderen en van de alleenstaande werknemers in de particuliere sector;

— de uitzonderlijke heffing op de inkomens boven de 3 miljoen.

b) als een vermindering van de uitgaven van het Rijk of van de sociale zekerheid :

— de inhouding van 900 F op de inkomens van gezinnen zonder kinderen en van alleenstaanden in de overheidssector;

— de verlaging met 500 F van de kinderbijslagen.

g) *Bestrijding van de fiscale fraude, belastingevasie en kapitaalvlucht*

g.1) *Bestrijding van de fiscale fraude*

Een lid stelt vast dat de aanvullende ontvangst die in 1983 moet voortvloeien uit de strijd tegen de fiscale fraude, evenals in 1982, door de Regering wordt vastgesteld op 10 miljard.

Hij veronderstelt dat statistische gegevens beschikbaar zijn over bijkomende inkohieringen (bij voorbeeld ingevolge

la base d'une espèce de système d'assurance), elle est devenue un mécanisme de redistribution verticale (redistribution en faveur des moins favorisés). Cette évolution est le résultat d'un glissement par lequel le principe fiscal de la capacité contributive s'est appliqué peu à peu en matière de parafiscalité, à une époque où la charge financière de la sécurité sociale est devenue particulièrement lourde pour l'Etat.

Il est inexact de prétendre que les nouvelles charges, que le membre précité qualifie de pseudo-fiscalité, ne sont pas versées à l'Etat et constituent dès lors des « expropriations à des fins d'utilité privée ». Ces nouvelles charges constituent une forme de transfert « des ménages aux ménages » et « des entreprises aux entreprises » par le canal de l'Etat, qui permet aux pouvoirs publics de réaliser leurs objectifs économiques et sociaux d'intérêt général.

Le Ministre attire ensuite l'attention sur d'autres mesures que celles contenues dans l'arrêté royal nº 55 :

— la diminution temporaire des allocations familiales;

— l'instauration d'une cotisation spéciale et temporaire à charge des isolés et des ménages sans enfants.

Ces différentes mesures résultent de lois votées par le Parlement où ont été prises en exécution de la loi des pouvoirs spéciaux du 2 février 1982.

Il est fort difficile d'établir avec précision d'un point de vue juridique et économique, la distinction entre impôt et cotisation sociale : ils ont tous les deux pour but de financer les dépenses publiques. La pratique légale fournit toutefois un critère permettant de distinguer les impôts des autres types de prélèvement : il s'agit de leur déductibitlié à l'impôt sur les revenus.

Du point de vue économique et à titre exemplatif, et conformément au système traditionnel normalisé de la comptabilité nationale sont considérés :

a) comme des cotisations à la sécurité sociale :

— la cotisation de solidarité à charge des fonctionnaires;

— le prélèvement de 900 F opéré sur les revenus professionnel des ménages sans enfant et des isolés des travailleurs du secteur privé;

— la cotisation exceptionnelle sur les revenus dépassant 3 millions.

b) comme une réduction des dépenses de l'Etat ou de la sécurité sociale :

— le prélèvement de 900 F opéré sur les revenus des ménages sans enfant et des isolés du secteur public;

— la réduction de 500 F du montant des allocations familiales.

g) *Latte contre la fraude fiscale, l'évasion fiscale et la fuite des capitaux*

g.1) *Lutte contre la fraude fiscale*

Un membre constate que, pour 1983, le Gouvernement prévoit 10 milliards de recettes supplémentaires au titre de la lutte contre la fraude fiscale, soit le même montant qu'en 1982.

Il suppose qu'il existe des statistiques concernant les enrôlements supplémentaires (résultant par exemple de l'in-

het optreden van de B. B. I.). Graag zou hij ook inlichtingen inwinnen over het aantal faillissementen van bedrijven, die blijkbaar (mede) veroorzaakt zijn door dergelijke bijkomende inkohieringen.

De Minister van Financiën verstrekt het hiernavolgend antwoord :

Volgens de Algemene Toelichting 1983 dien de aanvullende ontvangst van 10 miljard uitsluitend te resulteren uit de strijd tegen de fiscale fraude in de sectoren van de directe en indirecte fiscaliteit.

Elke fiscale administratie houdt zeer preciese statistieken inzake de verhogingen van de omzetcijfers en de bedragen van de bijkomende belastingen, die het resultaat zijn van de door hun ambtenaren uitgevoerde verificaties. Indien men het door het geheel der fiscale administraties over een periode van twaalf maanden bekomen resultaat samentelt, bekomt men volgende gegevens :

— geraamd bedrag der omzetverhogingen : 154,2 miljard;

— geraamd bedrag van de bijkomende belasting : 52,5 miljard.

Per administratie heeft men volgende ramingen :

— Administratie der Directe Belastingen :

Bedrag der verhogingen : 110,3 miljard.
Bedrag van de bijkomende belasting : 38,3 miljard.

— Administratie van de B. T. W., Registratie en Domeinen :

Bedrag van de omzetverhogingen : 33,6 miljard.

Bedrag van de bijkomende belasting : 5,7 miljard.

— Administratie van de Bijzondere Belastingsinspectie (B. B. I.) :

Bedrag der verhogingen : 10,3 miljard.
Bedrag van de bijkomende belasting : 7,8 miljard.

— Administratie van de Douane en Accijnzen :

Bedrag van de geïnde rechten, taksen en boeten : 0,7 miljard.

Een lid stelt vervolgens nog twee bijkomende vragen i.v.m. de resultaten van de bestrijding van de fiscale fraude :

— Wat is het resultaat van de strijd tegen de fraude ten aanzien van het globaal bedrag der bijkomende inkohieringen ?

— Hoeveel belasting werd ingekohierd, ontlast en betaald ? Wat is het aandeel van de B. B. I. in deze activiteiten ?

De antwoorden van de Minister van Financiën luiden als volgt :

1. Controleactiviteiten in 1981 uitgevoerd door de administratie der directe belastingen, de administratie van de B. T. W., registratie en domeinen en de administratie van de B. B. I.

tervention de l'I. S. I.) et demande combien de faillites d'entreprises ont pu être causées ou hâtées par ces enrôlements.

Le Ministre des Finances fournit la réponse suivante :

Aux termes de l'Exposé général pour 1983, le supplément de recettes de 10 milliards doit résulter uniquement de la lutte contre la fraude fiscale dans les secteurs de la fiscalité directe et indirecte.

Chaque administration fiscale tient des statistiques très précises des redressements en matière de chiffre d'affaires et des montants des suppléments d'impôts qui sont le résultat des vérifications effectuées par leurs agents. Les résultats obtenus par l'ensemble des administrations fiscales sur une période de douze mois sont les suivants :

— montant estimé des redressements en matière de chiffre d'affaires : 154,2 milliards;

— montant estimé des suppléments d'impôt : 52,2 milliards.

Par administration, les estimations sont les suivantes :

— Administration des contributions directes :

Montant des redressements : 110,3 milliards.
Montant estimé des suppléments d'impôt : 38,3 milliards.

— Administration de la T. V. A., de l'enregistrement et des domaines :

Montant des redressements en matière de chiffre d'affaires : 33,6 milliards.
Montant des suppléments : 5,7 milliards.

— Administration de l'inspection spéciale des impôts (I. S. I.) :

Montant des redressements : 10,3 milliards.
Montant des suppléments : 7,9 milliards.

— Administration des douanes et accises :

Montant des droits, taxes et amendes récupérés : 0,7 milliard.

Un membre pose ensuite deux questions supplémentaires au sujet des résultats de la lutte contre la fraude fiscale :

— Quel est le résultat de la lutte contre la fraude par rapport au montant global des enrôlements supplémentaires ?

— Quels sont les montants respectifs des enrôlements, des dégrèvements et des perceptions ? Quelle est la part de l'I. S. I. dans ces activités ?

Les réponses du Ministre des Finances sont formulées comme suit :

1. Contrôles exercés en 1981 par l'administration des contributions directes, par l'administration de la T. V. A., de l'enregistrement et des domaines et par l'administration de l'I. S. I.

Aantal dossiers waarvoor een bijkomende aanslag werd gevestigd	856 953
Bedrag van de verhoging van de aanslagbasis	128 100 000 000
Bedrag van de supplementaire belasting	50 700 000 000

2. Aandeel van de B. B. I.

— Inkomstenbelastingen :

Aantal gecontroleerde dossiers	1 372
Bedrag van de verhoging van de aanslagbasis	9 921 100 000
Bedrag van de supplementaire belasting (belastingverhogingen inbegrepen)	5 500 700 000

— B. T. W. :

Aantal gecontroleerde dossiers	1 337
Bedrag van de verhogingen van het zakencijfer	1 775 400 000
Bedrag van de B. T. W.	570 800 000
Bedrag van de boeten	920 900 000

3. Al de belastingsupplementen werden ingekohierd. Bij gebrek aan voldoende statistische gegevens kan evenwel niet worden medegedeeld welk bedrag van de voornoemde supplementaire belasting werd ontlast of betaald.

4. Vermits de controle van een fiscaal dossier tot doel heeft terzelfdertijd zowel de juistheid van het aangegeven inkomen na te gaan als de eventuele fraude op te sporen en vast te stellen, kan niet worden bepaald welk het aandeel van de strijd tegen de fiscale fraude is, begrepen in het globaal bedrag van de supplementaire inkohieringen van 50,7 miljard F.

* * *

De drie hiernavolgende maatregelen worden in de Algemene Toelichting (blz. 46) aangekondigd en bestempeld als maatregelen ter bestrijding van de fiscale fraude :

1) de aanslagtermijn voor de inkomstenbelastingen van 3 op 5 jaar brengen, om deze te harmoniseren met die welke geldt voor de belasting over de toegevoegde waarde;

2) de bestaande maatregelen ter verificatie van de inzake inkomstenbelastingen aftrekbare bedrijfslasten verscherpen, ten einde de aftrekbaarheid van lasten die abnormaal hoog zijn of die slechts weinig uitstaans hebben met de beroepsactiviteit, uit te schakelen;

3) onderzoeken of de beperkingen die werden aangebracht aan de bevoegdheden van de directeur van de belastingen die moet uitspraak doen over de klachten die worden ingediend inzake inkomstenbelastingen, niet tot ongerechtvaardigde misbruiken leiden (toepassing van art. 276 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen).

Twee leden kunnen met deze zienswijze van de Regering niet instemmen. Zij zijn van oordeel :

— dat de door de Regering beoogde verlenging van de inkohieringstermijnen (veralgemening van de termijn van vijf jaar) niet opportuun is. Zij pleiten voor het behoud van de termijn van drie jaar, die huns inziens volstaat voor de « normale » inkohieringen. Voor de « uitzonderlijke » gevallen (fraude) is reeds een heel arsenaaal maatregelen voorhanden;

Nombre de dossiers ayant donné lieu à une imposition supplémentaire	856 953
Montant de la majoration de la base d'imposition	128 100 000 000
Montant de l'imposition supplémentaire	50 700 000 000

2. Part de l'I. S. I.

— Impôts sur les revenus :

Nombre de dossiers contrôlés	1 372
Montant de la majoration de la base d'imposition	9 921 100 000
Montant des suppléments d'impôt (y compris les majorations d'impôt) .	5 500 700 000

— T. V. A. :

Nombre de dossiers contrôlés	1 337
Montant des majorations du chiffre d'affaires	1 775 400 000
Montant de la T. V. A.	570 800 000
Montant des amendes	920 900 000

3. Tous les suppléments d'impôt ont été enrôlés. A défaut de statistiques suffisantes, il n'est cependant pas possible de communiquer les montants respectifs des dégrèvements ni des perceptions.

4. Etant donné que le contrôle d'un dossier fiscal vise à la fois à vérifier l'exactitude des revenus déclarés et à recherche et à constater les fraudes éventuelles, il n'est pas possible de déterminer la part du montant global des enrôlements supplémentaires de 50,7 milliards de F qui provient de la lutte contre la fraude fiscale.

* * *

Les trois mesures suivantes annoncées dans l'Exposé général (p. 46) sont considérées comme des mesures de lutte contre la fraude fiscale :

1) porter le délai d'imposition en matière d'impôt sur les revenus de 3 à 5 ans, ceci en vue d'harmoniser ce délai avec celui qui est en vigueur en matière de taxe sur la valeur ajoutée;

2) renforcer les mesures existantes quant à la vérification des charges professionnelles déductibles en matière d'impôt sur les revenus afin d'éliminer la déductibilité de charges anormalement élevées ou n'ayant qu'un faible rapport avec l'activité professionnelle;

3) examiner si les restrictions apportées aux pouvoirs du directeur des contributions appelé à se prononcer sur les réclamations introduites en matière d'impôt sur les revenus ne conduisent pas à des abus injustifiés (application de l'article 276 du Code des impôts sur les revenus).

Deux membres déclarent ne pouvoir se rallier au point de vue du Gouvernement. Ils estiment :

— que l'allongement des délais d'enrôlement (portés à cinq ans) qu'envisage le Gouvernement n'est pas opportun. Ils plaident pour le maintien à trois ans qu'ils estiment suffisant pour les enrôlements « normaux ». Quant aux cas « exceptionnels » (fraude), il existe déjà tout un arsenal de dispositions;

— dat men de rechten van de verdediging van de individuele belastingsplichtige moet blijven beschermen. Uiteraard moet men in geval van kennelijk belastingfraude het nodige onderzoek kunnen verrichten. Beide sprekers wensen echter dat de huidige bevoegdheden van de directeurs der belastingen en van de bijzondere belastinginspectie algemeen genomen ongewijzigd blijven;

— dat het zeer onvoorzichtig zou zijn « subjectieve » begrippen in te voeren in de beoordeling van de bedrijfsuitgaven van sommige belastingplichtigen. Uiteraard hoeft zulks niet uit te sluiten dat de controleurs sommige flagrante misbruiken moeten kunnen rechtzetten.

(Eén van beide leden maakt van de gelegenheid gebruik om tevens te pleiten voor een vereenvoudiging van de administratieve formlliteiten ten bate van de zelfstandigen).

De Minister van Financiën repliceert dat de Regering een nieuw onderzoek heeft gewijd aan de drie voornoemde maatregelen (Algeme Toelichting, blz. 46).

Uit dat onderzoek is gebleken :

1° dat de administratie van de directe belastingen thans reeds in vele gevallen, en zeker in de gevallen van uitgesproken belastingontduiking, over een termijn van minstens vijf jaar beschikt (zie de artikelen 259, tweede lid, en 263 W. I. B.). Een verlenging van de gewone aanslagtermijn van drie jaar (artikel 259, eerste lid, W. I. B.) blijkt dan ook niet nodig te zijn om een juistere belastingheffing te waarborgen; het volstaat er voor te zorgen dat de aangiften van alle belastingplichtigen minsten eens om de drie jaar zouden worden onderzocht;

2° dat op het stuk van de aftrek van bedrijfslasten de bestaande wettelijke bepalingen volstaan om de misbruiken uit te sluiten, maar dat het aangewezen is de bestaande administratieve richtlijnen te verbeteren en te preciseren en de controle-ambtenaren er opnieuw op te wijzen dat zij iedere aftrek van ongerechtvaardigde uitgaven moeten verwerpen.

3° dat de zogenaamde beperking op de macht van de directeur der belastingen en het stuk van het onderzoek van de bezwaarschriften geen aanleiding kan geven tot onverantwoorde misbruiken, aangezien de administratieve instructies nu reeds voorschrijven dat de taxatiedienst het fiscaal dossier ten gronde moet onderzoeken alvorens het over te maken aan de ambtenaar die met het onderzoek van het bezwaarschrift belast is. Om evenwel alle eventuele maneuvers te voorkomen, zal voorzien worden in de verlenging van de gewone aanslagtermijn van drie jaar met een termijn die gelijk is aan die welke is gelegen tussen de datum van het indienen van het bezwaarschrift en de datum van de beslissing, zonder dat die verlenging van de termijn meer dan twaalf maanden mag bedragen.

* * *

Een lid bestempelt het wettelijk instrumentarium ter bestrijding van de fiskale fraude als vrij uitgebreid. Wil men dit instrumentarium doeltreffend aanwenden, dan dienen eveneens duidelijke « administratieve circulaires » uitgevaardigd. Welnu, men stelt vast dat het nog steeds ontbreekt aan dergelijke circulaires voor de toepassing van bepaalde beschikkingen vervat in de herstelwet van 10 februari 1981 betreffende de strafrechtelijke beteugeling van de belastingontduiking ! Het protocol tussen de Administratie Financiën en de parketten met het oog op een gecoördineerde bestrijding van de fiscale fraude, dat eveneens werd aangekondigd bij de bespreking van voornoemde wet, werd blijkbaar ook nog niet afgesloten !

— qu'il faut rester soucieux de sauvegarder les droits de défense du contribuable individuel. Bien sûr, en cas de fraude fiscale caractérisée il faut que toutes les investigations puissent s'opérer. Les intervenants souhaitent cependant qu'en ligne générale les compétences actuelles des directeurs des contributions et de l'inspection spéciale des impôts soient maintenues inchangées;

— qu'il serait fort imprudent d'introduire des notions « subjectives » dans l'appréciation des dépenses professionnelles de certains contribuables. Bien entendu cela ne doit pas exclure que les contrôleurs puissent rétablir certains abus flagrants.

Un des deux membres saisit l'occasion pour plaider en faveur d'une simplification des formalités administratives pour les travailleurs indépendants.

Le Ministre des Finances réplique que le Gouvernement a réexaminé les trois mesures précitées (Exposé général, p. 46).

Les conclusions de ce nouvel examen sont les suivantes :

1° l'administration des contributions directes dispose déjà dans de nombreux cas, et certainement dans les cas de fraude fiscale caractérisée, d'un délai de cinq ans au moins (voir les articles 259, 2e alinéa, et 263 du C. I. R.). Il ne paraît donc pas nécessaire, pour garantir une perception plus exacte de l'impôt, de prolonger le délai d'imposition normal de trois ans (article 259, 1er alinéa, du C. I. R.); il suffit de veiller à ce que les déclarations de tous les contribuables soient examinées au moins une fois tous les trois ans;

2° en ce qui concerne la déduction des charges professionnelles, les dispositions légales existantes suffisent à exclure les abus, mais il convient d'améliorer et de préciser les directives administratives existantes et de rappeler aux agents de contrôle qu'ils doivent rejeter toute déduction de dépenses injustifiées;

3° la « limitation » du pouvoir du directeur des contributions en matière d'instruction des réclamations ne peut donner lieu à des abus, puisque les instructions administratives prévoient déjà que le service de taxation doit procéder à l'examen approfondi du dossier fiscal avant de le transmettre au fonctionnaire chargé de l'instruction de la réclamation. Toutefois, afin de prévenir toute manipulation éventuelle, le délai d'imposition ordinaire de trois ans sera prolongé d'une durée égale à la période située entre la date de l'introduction de la réclamation et celle de la décision, sans que cette prolongation du délai puisse être supérieure à douze mois.

* * *

Un membre estime que la législation offre de nombreux moyens permettant de lutter contre la fraude fiscale. Une utilisation efficace de ces moyens suppose cependant des circulaires administratives claires. Or, on constate que de telles circulaires font toujours défaut pour l'application de certaines dispositions contenues dans la loi du 10 février 1981 de redressement en matière de répression pénale de la fraude fiscale ! De même, le protocole à conclure entre l'Administration des Finances et les parquets en vue de coordonner la lutte contre la fraude fiscale, qui a également été annoncé lors de l'examen de la loi précitée, n'existe manifestement pas encore !

Niettemin is hetzelfde lid voorts van oordeel dat een ernstige bestrijding van de fiscale fraude de uitvoering veronderstelt van een hele reeks maatregelen die door de vorige Regeringen reeds werden voorbereid.

Hij verwijst vooreerst naar de beperkingen inzake groepsverzekeringen, bedrijfsleidersverzekeringen en de door de ondernemingen gratis toegekende pensioenen. De maatregelen die dienaangaande vervat zijn in de herstelwet van 10 februari 1981 dienen te worden vervolledigd.

Vervolgens verwijst hetzelfde lid o.m. nog naar volgende maatregelen :

— maatregelen tot bestrijding van de fiscale fraude in de sectoren van meel, vlees, bioscoop, HORECA, bouwsektor, geneeskunst (fiscale stroken) en vrije beroepen;

— maatregelen met het oog op een betere coördinatie tussen de verschillende administraties van Financiën (een geïntegreerd controlesysteem);

— invoering van een wettelijk statuut van fiskaal raadgever.

Tenslotte herinnert hetzelfde lid er aan dat de Bankcommissie, op grond van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen, de opdracht heeft (in het kader van haar taak van toezicht) de Minister van Financiën in te lichten in het geval waar zij een mechanisme van « georganiseerde belastingontduiking » ontdekt die een samenwerking tussen de bankinstelling en de cliënt zou insluiten. Hij meent dat — hoe verwonderlijk dit ook moge klinken — nog geen enkel dergelijk geval van « georganiseerde belastingontduiking » werd gesignaleerd.

De Minister van Financiën repliceert dat hij bij zijn aantreden op het departement inderdaad heeft vastgesteld dat de verschillende maatregelen ter uitvoering van de wet van 10 februari 1981 nog steeds niet genomen waren. De meeste van die maatregelen zijn thans via koninklijke besluiten genomen.

Wat de groepsverzekeringen betreft, worden onderrichtingen opgesteld die eerstdaags zullen worden uitgevaardigd.

Wat het gebruik van de fiscale stroken van de geneesheren betreft, wijst op een regelmatige toepassing van de onderrichtingen ter zake. Er worden derhalve geen nieuwe maatregelen overwogen.

De Minister vervolgt dat met het oog op de bestrijding van de belastingfraude, op sectorieel vlak verschillende administratieve maatregelen werden getroffen. Aldus wordt in de vleessector een verscherpt toezicht uitgeoefend op het slachten. Anderzijds werd een speciale actie op touw gezet om de ontvangsten van de bioscopen beter te controleren. Op het gebied van de bouw bestaat er thans een uitwisseling van gegevens tussen het departement van Tewerkstelling en Arbeid en het departement van Sociale Voorzorg enerzijds en het departement van Financiën anderzijds. Deze samenwerking laat toe te strijden tegen de ondernemingen die een beroep doen op niet-aangegeven arbeiders en tegen de arbeiders die werken als zelfstandigen zonder te zijn aangegeven.

Inzake het statuut van de fiscale raadgever heeft het Regeerakkoord niets voorzien. Dat wil niet zeggen dat dit probleem niet onderzocht kan worden, maar de Minister meent dat het geen dringend karakter draagt.

Tenslotte meldt de Minister nog dat het bedoelde protocol tussen de parketten en de administratie thans het voorwerp uitmaakt van een studie.

Le même membre considère néanmoins qu'une lutte sérieuse contre la fraude fiscale implique l'exécution de toute une série de mesures préparées par les gouvernements précédents.

Il signale tout d'abord les limitations en ce qui concerne les assurances-groupe, les assurances de dirigeant d'entreprise et les pensions accordées gratuitement par les entreprises. Les mesures prévues à cet égard par la loi de redressement du 10 février 1981 doivent être complétées.

Le même membre cite ensuite les mesures suivantes :

— mesures en vue de lutter contre la fraude fiscale dans les secteurs de la farine, de la viande et du cinéma, dans le secteur HORECA et dans celui de la construction, ainsi que dans le secteur médical (souche fiscale) et les professions libérales;

— mesures visant à améliorer la coordination entre les diverses administrations des Finances (système de contrôle intégré);

— établissement d'un statut légal du conseiller fiscal.

Le même membre rappelle enfin qu'en vertu de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, la Commission bancaire a pour mission d'informer le Ministre des Finances au cas où, dans le cadre de sa mission de surveillance, elle découvrirait un mécanisme de « fraude organisée » qui impliquerait une complicité de l'établissement bancaire et du client. Il croit savoir que, si étonnant que cela puisse paraître, aucun cas semblable de « fraude organisée » n'a encore été signalé !

Le Ministre des Finances répond qu'il a en effet constaté, lors de son installation au département, que les différentes mesures d'exécution de la loi du 10 février 1981 n'avaient pas encore été prises. Depuis la plupart de ces mesures ont été prises par voie d'arrêté royal.

Quant aux assurances-groupe, des directives sont en cours d'élaboration, et elles seront publiées prochainement.

En ce qui concerne les souches fiscales des médeçins, il ressort des contrôles que les directives en la matière sont appliquées de manière régulière. Aucune mesure nouvelle n'est dès lors prévue.

Le Ministre précise ensuite que diverses mesures administratives ont été prises sur le plan sectoriel en vue de lutter contre la fraude fiscale. Ainsi, dans le secteur de la viande, la surveillance exercée lors de l'abattage a été renforcée. Par ailleurs, une action spéciale a été organisée afin d'améliorer le contrôle des recettes des cinémas. Dans le secteur de la construction, le département de l'Emploi et du Travail et le département de la Prévoyance sociale d'une part et le département des Finances d'autre part procèdent actuellement à un échange de renseignements. Cette collaboration permet de lutter contre les entreprises qui font appel à des travailleurs non déclarés et contre les travailleurs qui exercent des activités indépendantes non déclarées.

L'accord du Gouvernement ne contient aucune disposition en ce qui concerne le staut de conseiller fiscal. Cela ne signifie pas que ce problème ne sera pas examiné, mais le Ministre estime qu'il n'y a pas urgence.

Le Ministre déclare en outre que le protocole à conclure entre les parquets et l'administration fait actuellement l'objet d'une étude.

g.2) *Fiscale evasie*

Een lid is van oordeel dat sommige vormen van fiscale evasie doelbewust op zeer ruime schaal worden toegepast. Een en ander blijkt trouwens uit recente gegevens verstrekt in een Belgisch nederlandstalig weekblad. Eén van deze vormen betreft kredietverleningen aan het buitenland, waarbij als dekmantel juridisch onafhankelijke vennootschappen in het buitenland worden opgericht en dergelijke meer. Het is natuurlijk zeer de vraag of dergelijke gevallen niet als fiscale evasie, doch wel als fiscale fraude dienen bestempeld ?

Het lid vraagt aan de Minister van Financiën of hij het niet nodig acht een onderzoek i.v.m. dergelijke praktijken in te stellen ?

De Minister antwoordt dat de belasting van de interesten voortkomend uit de leningen toegestaan aan het buitenland inderdaad aanleiding geeft — zoals aangehaald in het door het geacht lid geciteerd tijdschrift — tot de aanrekening van een forfaitair aandeel buitenlandse belasting, conform de bepalingen van de artikelen 187, 195 en 196 van het W. I. B. Nochtans zal overgegaan worden tot een globaal onderzoek van deze kwestie, teneinde er zich van te verzekeren of er geen misbruiken bestaan.

* * *

Een ander lid herinnert er aan dat de vorige Minister van Financiën plannen heeft ontworpen inzake de invoering van de indiciënbelasting. Dergelijke belasting zou ongetwijfeld een tegengewicht vormen voor bepaalde vormen van fiscale evasie die nu op ruime schaal worden toegepast ! Welke zijn de voornemens van de huidige Regering dienaangaande ?

Hetzelfde lid herinnert er tenslotte aan dat hij reeds vaak gepleit heeft voor het ongedaan maken van de fiskale evasie waarvan de elektriciteitsintercommunales op dit ogenblik genieten.

De Minister van Financiën repliceert dat inzake het belastingstelsel toepasselijk op de electriciteitsintercommunales thans geen wijzigingen worden overwogen.

Hij voegt er aan toe dat de Bankcommissie inderdaad nog geen enkel geval van « georganiseerde belastingontduiking » in de financiële sector heeft gesignaleerd.

g.3) *Kapitaalvlucht*

Volgens een lid mag de « kapitaalvlucht » (d.i. eveneens een vorm van fiscale fraude) voor 1981 alleszins op 100 miljard worden geraamd.

Hetzelfde lid vestigt voorts de aandacht op een studie over « het verloop van de tegoeden en verplichtingen van België tegenover het buitenland van 1970 tot 1981 », die gepubliceerd werd in het tijdschrift van de N. B. B. (LVII^{e} Jaargang, Deel I n^{r} 6 - juni 1982).

Hij wijst op de eerste tabel uit deze studie, waaruit o.m. de evolutie van het kapitaalverkeer met het buitenland van de particuliere niet-bankaire sektor van 1971 tot 1981 blijkt.

Ieder jaar, behalve in 1975 en 1977, lagen de netto-beleggingen en -investeringen in het buitenland van ingezetenen van de niet-bankaire partikuliere sektor hoger dan de netto-beleggingen en -investeringen van niet-ingezetenen in deze sektor. Van 1970 tot 1981 wordt aldus een bedrag van + 349 miljard F genoteerd.

Het lid vraagt aan de Minister van Financiën of hij het niet nodig acht in te grijpen tegen de kapitaalvlucht ?

f.2) *Evasion fiscale*

Un membre estime que certaines formes d'évasion fiscale sont pratiquées consciemment sur une grande échelle. Un hebdomadaire belge néerlandophone a récemment fait paraître certaines données confirmant ce fait. L'une de ces formes d'évasion fiscale concerne les octrois de crédits à l'étranger et servent de couverture. Il y a évidemment lieu de se demander si de telles opérations ne devraient pas être taxées de fraude fiscale plutôt que d'évasion fiscale.

Le membre demande si le Ministre des Finances n'estime pas qu'il serait nécessaire d'ordonner une enquête sur ces pratiques.

Le Ministre répond que l'imposition des intérêts résultant de prêts consentis à l'étranger donne effectivement lieu, ainsi que précisé dans la revue citée par l'honorable membre, à l'imputation d'une quotité forfaitaire d'impôt étranger conformément aux dispositions des articles 187, 195 et 196 du Code des impôts sur les revenus. Il sera toutefois procédé à un examen d'ensemble de cette question afin de s'assurer qu'il n'y a pas d'abus.

* * *

Un autre membre rappelle que le précédent Ministre des Finances avait conçu des projets concernant l'introduction de l'impôt indiciaire. Un tel impôt ferait sans nul doute contrepoids à certaines formes d'évasion fiscale qui sont actuellement pratiquées sur une grande échelle. Quelles sont les intentions du présent Gouvernement à ce sujet ?

Pour conclure, le même membre rappelle qu'il a demandé a plusieurs reprises qu'il soit mis fin à l'évasion fiscale dont bénéficient actuellement les intercommunales d'électricité.

Le Ministre des Finances répond qu'il n'est pas envisagé de modifier le régime fiscal applicable aux intercommunales d'électricité.

Il ajoute que la Commission bancaire n'a en effet signalé aucun cas d' « évasion fiscale organisée » dans le secteur financier.

g.3) *Fuite des capitaux*

Un membre estime que la fuite des capitaux (qui constitue également une forme de fraude fiscale) peut être évaluée à 100 milliards de F en 1981.

Le même membre se réfère également à une étude concernant « L'évolution des avoirs et engagements de la Belgique vis-à-vis de l'étranger de 1970 à 1981 » — parue dans le *Bulletin de la B. N. B.* (LVII^{e} année, Tome I n^{o} 6, juin 1982).

Il souligne que le premier tableau de cette étude donne notamment un aperçu de l'évolution des mouvements de capitaux avec l'étranger du secteur privé non bancaire de 1971 à 1981.

Chaque année, sauf en 1975 et en 1977, les placements et investissements nets à l'étranger des résidents du secteur privé non bancaire ont été supérieurs aux placements et investissements nets des non-résidents de ce secteur. De 1970 à 1980, on note ainsi un montant de 349 milliards de F.

Le membre demande si le Ministre des Finances n'estime pas qu'il serait nécessaire de lutter contre cette fuite des capitaux.

De Minister van Financiën antwoordt dat het grootste deel van de netto kapitaaluitvoer van bedrijven en particulieren (349 miljard in de periode 1970-1981 volgens de N. B. B.), nl. 240 miljard, in BF luidt. Het zijn deposito's die bij buitenlandse banken worden gevormd maar via het bankcircuit naar ons land en dus onze economie terugkeren; in principe verminderen zij dus de liquiditeit van onze economie niet.

Er dient opgemerkt dat veruit het grootste deel van de kapitaaluitvoer heeft plaatsgehad in de periode 1979-1981 en onmiskenbaar veeroorzaak werd door het economisch mismanagement van de toenmalige regeringen, dat het vertrouwen van de Belgen in hun eigen munt steeds meer geschokt heeft.

Het is duidelijk dat ten aanzien van de kapitaalvlucht niet een politiek van bestrijding van de symptomen maar van de oorzaken dient gevoerd te worden. Een politiek van bestrijding van de symptomen zou bv. de drastische verstrenging zijn van wisselcontroles, die niets uithalen en het probleem alleen maar dreigen te verergeren. De gebeurtenissen van enkele maanden geleden in Frankrijk met een socialistisch-communistische Regering, zijn hiervan een duidelijke illustratie.

Een politiek van bestrijding van de oorzaken bestaat erin het wantrouwen van particulieren en ondernemingen ten aanzien van de economische evolutie van België weg te nemen door het voeren van een aangepast beleid. Daar streeft de huidige Regering naar en het resultaat is er dan ook; in plaats van de sterke kapitaaluitvoer in 1981, wijzen de voorlopige gegevens uit dat ons land in het derde kwartaal van dit jaar een belangrijke kapitaalinvoer heeft gekend.

5) *Begrotingsbeleid*

a) *De economische cel*

De economische cel groepeert de departementen van Economische Zaken, Landbouw, Verkeerswezen, P. T. T. en Openbare Werken.

Het geheel van deze begrotingen vertegenwoordigt ongeveer 11,6 % van de lopende staatsbegroting.

a.1) *Het Ministerie van Economische Zaken*

De begroting van het departement van Economische Zaken vertoont drie grote groepen van uitgaven : het sectorieel beleid, het wetenschappelijk onderzoek en de werking van de diensten.

De drie grote uitgavenposten van het sectorieel beleid zijn :

— het Fonds voor Economische Expansie en Gewestelijke Reconversie (F. E. E. G. R.);
— de betoelaging van de steenkolenmijnen;
— het Nationaal Solidariteitsfonds.

Hierna wordt een overzicht gegeven van de kredieten die ter beschikking worden gesteld van de drie industriële fondsen (dit zijn de twee reeds vernoemde fondsen en het Fonds voor Industriële Vernieuwing).

* *F. E. E. G. R.*

Titel I : 2 262 miljoen F.
Titel II : 1 234 miljoen F.

Le Ministre des Finances répond que la plus grande partie des exportations nettes de capitaux effectuées par les entreprises et les particuliers (349 milliards pour la période de 1970 à 1981 selon la B. N. B.), à savoir 240 milliards, est libellée en francs belges. Il s'agit de dépôts constitués auprès de banques étrangères, mais qui reviennnent dans notre pays et, partant, dans notre économie par la voie du circuit bancaire; ils n'entraînent donc pas en principe de diminution des liquidités de notre économie.

Il convient de remarquer que la majeure partie des exportations de capitaux a eu lieu pendant la période de 1979 à 1981 et que ce fait est inconstestablement imputable à la mauvaise gestion économique des gouvernements de l'époque, qui a ébranlé de plus en plus la confiance des Belges dans leur propre monnaie.

Il est évident qu'il faut combattre les causes et non les symptômes de la fuite des capitaux. Une politique consistant à lutter contre les symptômes impliquerait par exemple une intensification draconienne du contrôle des changes, mesure qui serait inefficace et qui risquerait d'ailleurs d'aggraver le problème. Les événements auxquels nous avons assisté il y a quelques mois lors de l'installation d'un gouvernement socialiste-communiste en France en apportent le témoignage.

Une politique de lutte contre les causes consiste à rétablir la confiance des particuliers et des entreprises à l'égard de l'évolution économique de la Belgique en prenant les mesures politiques adéquates. C'est à cela que s'emploie le Gouvernement actuel et le résultat ne se fait pas attendre : en lieu et place des exportations massives de capitaux enregistrées en 1981, les données provisoires dont nous disposons montrent que notre pays a connu d'importantes importations de capitaux au cours du troisième trimestre de cette année.

5) *Politique budgétaire*

a) *Cellule économique*

La cellule économique regroupe les départements des Affaires économiques, de l'Agriculture, des Communications, des P.T.T. et des Travaux publics.

L'ensemble de ces budgets représente environ 11,6 % du budget courant de l'Etat.

a.1) *Ministère des Affaires économiques*

Le budget du département des Affaires économiques se répartit globalement entre trois masses de dépenses : la politique sectorielle, la recherche scientifique et le fonctionnement des services.

Les trois grands postes de dépenses de la politique sectorielle sont :

— le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (F. E. E. R. R.);
— le subventionnement des charbonnages;
— le Fonds national de solidarité.

On trouvera ci-après un aperçu des crédits mis à la disposition des trois fonds industriels (les deux fonds précités et le Fonds de rénovation industrielle).

* *F. E. E. R. R.*

Titre I : 2 262 millions de F.
Titre II : 1 234 millions de F.

Men heeft op basis van de bestaande dossiers en van de verwachte evolutie, volgende cijfers berekend :

(in miljoenen F)

	Titel I	Titel II
1. *Staalnijverheid :*		
— Rentetoelagen	900,0	—
— Kapitaalpremies	—	450,0
2. *Textiel :*		
— Rentetoelagen	300,0	
— Kapitaalpremies	—	135,0
— 20 000 F per tewerkgestelde	295,0	—
— Fabelta-Zwijnaarde	72,0	—
— Motte	65,3	—
— Bastin-Peltzer	16,2	—
— Fabelta-Zwijnaarde	76,3	—
3. *Scheepsbouw en -herstelling :*		
— Rentetoelagen	7,3	—
— Kapitaalpremies	—	0,1
4. *Glasverpakking :*		
— Verlipack	155,2	84,1
5. *Steenkolenmijnen :*		
— Rentetoelagen	0,8	—
6. *Andere :*	379,3	564,8
Totalen	2 262,0	1 234,0

** *Nationaal Solidariteitsfonds*

— Kredieten :

Titel I : 6 077,6 miljoen F (8 000 miljoen F geaffecteerd : Lotto en N. M. N. S.).
Titel II : 5 601,9 miljoen F.

— Uitgaven van het Fonds :

Op basis van de bestaande conventies en van de te verwachten ontwikkelingen, heeft de Administratie van Economische Zaken volgende cijfers berekend :

a) Staal

Datum en conventie	Titel I Ordon.	Titel II Ordon.
— 30 maart 1979		
Staat — N. M. K. N.	3 260,0	1 520,0
— 2 juli 1979		
Staat — A. S. L. K.	240,0	180,0
— 1 juni 1981		
Staat — N. M. K. N.	240,0	—
— 15 juli 1981		
Staat — N. M. K. N.	3 762,0	—
— 1980 en 1981		
Staat — N. M. K. N.	630,0	—
— 14 juli 1980		
Staat — N. M. K. N.	525,0	—
— Staat — N. M. S.	3.246,0	2 350,0
Totalen	12 093,0	4 050,0

Les montants suivants ont été calculés sur la base des dossiers existants et de l'évolution prévue :

(en millions de F)

	Titre I	Titre II
1. *Sidérurgie :*		
— Subventions en intérêts	900,0	—
— Primes de capital	—	450,0
2. *Textile :*		
— Subventions en intérêts	300,0	
— Primes de capital	—	135,0
— 20 000 F par personne employée	295,0	—
— Fabelta-Zwijnaarde	72,0	—
— Motte	65,3	—
— Bastin-Peltzer	16,2	—
— Fabelta-Zwijnaarde	76,3	—
3. *Construction et réparation navales :*		
— Subventions en intérêts	7,3	—
— Primes de capital	—	0,1
4. *Verre creux d'emballage :*		
— Verlipack	155,2	84,1
5. *Charbonnages :*		
— Subventions en intérêts	0,8	—
6. *Autres :*	379,3	564,8
Totaux	2 262,0	1 234,0

** *Fonds national de solidarité*

— Crédits :

Titre I : 6 077,6 millions de F (8 000 millions de F affectés : Lotto et S. N. S. N.).
Titre II : 5 601,9 millions de F.

— Dépenses du Fonds :

Les montants suivants ont été calculés par l'Administration des Affaires économiques sur la base des conventions existantes et des développements prévus :

a) Acier

Date et convention	Titre I Ordon.	Titre II Ordon.
— 30 mars 1979		
Etat — S. N. C. I.	3 260,0	1 520,0
— 2 juillet 1979		
Etat — C. G. E. R.	240,0	180,0
— 1er juillet 1981		
Etat — S. N. C. I.	240,0	—
— 15 juillet 1981		
Etat — S. N. C. I.	3 762,0	—
— 1980 et 1981		
Etat — S. N. C. I.	630,0	—
— 14 juillet 1980		
Etat — S. N. C. I.	525,0	—
Etat — S. N. S.	3.246,0	2 350,0
Totaux	12 093,0	4 050,0

b) Textiel

Datum en conventie	Titel I Ordon.	Titel II Ordon.
— N. M. C. T. — N. M. K. N. :		
18 mei 1981	57,0	—
26 augustus 1981	85,6	—
30 november 1981	75,0	—
18 december 1981	75,0	—
20 april 1982	157,5	—
Aan te gane leningen 1982 en 1983	720,0	—
— Verwijlinteresten A. S. L. K.	6,0	—
— Instituut voor Textiel en Confectie van België (I.T.C.B.) — A.S.L.K. :		
Aan te gane leningen :		
1982	50,4	—
1983	47,2	—
— Werkingskosten		
Nationale Maatschappij voor Herstructurering van de Confectie- en van de Textielnijverheid (N.M.C.T.) + I.T.C.B.	106,3	—
— Netto-interesten N. M. C. T.	— 205,0	—
Totalen	1 175,0	—

c) Scheepsbouw en -herstelling

Datum en conventie	Titel I Ordon.	Titel II Ordon.
— 5 augustus 1980. N. M. K. N. en G. B. M.	149,6	—
— 29 januari 1981 en 30 juni 1981. Bezoldiging voorzitter Smeets	0,4	—
— Fonds bestaanszekerheid scheepsherstellers Antwerpen		51,9
— Mercantile-Beliard-A. S. L. K.	6,1	—
— Bod op Cockerill-Yards	50,0	—
— N. V. Scheepswerven	603,5	—
	809,6	51,9

d) Distrigaz

Titel II : + 1 500 miljoen F.

*** *Fonds voor industriële vernieuwing*

Titel I : 850 miljoen F.
Titel II : —

Het betreft hier interesten op lopende en nog aan te gane leningen.

a.2) *Ministerie van Verkeerswezen*

Het beleid ter bevordering van het openbaar personenvervoer, dat in de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen tot uiting komt door de inschrijving van kre-

b) Industrie textile

Date et convention	Titre I Ordon.	Titre II Ordon.
— S. N. C. T. — S. N. C. I. :		
18 mai 1981	57,0	—
26 août 1981	85,6	—
30 novembre 1981	75,0	—
18 décembre 1981	75,0	—
20 avril 1982	157,5	—
Emprunts à contracter en 1982 et 1983	720,0	—
— Intérêts de retard C. G. E. R.	6,0	—
— Institut du textile et de la confection de Belgique (I.T.C.B.) — C.G.E.R. :		
Emprunts à contracter :		
1982	50,4	—
1983	47,2	—
— Frais de fonctionnement		
Société nationale pour la restructuration de l'industrie de la confection et du textile (S.N.C.T.) + I.T.C.B. ...	106,3	—
— Intérêts nets S. N. C. T.	— 205,0	—
Totaux	1 175,0	—

c) Construction et réparation navales

Date et convention	Titre I Ordonn.	Titre II Ordonn.
— 5 août 1980. S. N. C. I. et S. G. B.	149,6	—
— 29 janvier et 30 juin 1981. Rémunération du président Smeets	0,4	—
— Fonds sécurité d'existence réparateurs de navires Anvers		51,9
— Mercantile-Beliard-C. G. E. R.	6,1	—
— Offre sur Cockerill-Yards	50,0	—
— S. A. Scheepswerven	603,5	—
	809,6	51,9

d) Distrigaz

Titre II : + 1 500 millions de F.

*** *Fonds de rénovation industrielle*

Titre I : 850 millions de F.
Titre II : —.

Il s'agit d'intérêts des emprunts en cours et des emprunts à contracter.

a.2) *Ministère des Communications*

La politique de promotion des transports publics de personnes, qui se traduit dans le budget du Ministère des Communications par l'inscription de crédits destinés à assu-

dieten bestemd voor het waarborgen van een zeker evenwicht in de exploitatierekeningen van de 8 maatschappijen voor openbaar vervoer (N. M. B. S., N. M. V. B. en 6 M. I. V.) en voor de noodzakelijke investeringen, slorpt het grootste deel van de uitgaven op die aan het departement worden toegestaan. Deze politiek vergde in de loop der jaren steeds stijgende bijdragen.

* * *

Op de vraag welk beleid zal worden gevoerd inzake openbaar vervoer in 1983, verstrekt de Minister van Begroting het hiernavolgend antwoord :

Het financieel saneringsbeleid van de vervoermaatschappijen dat werd aangevat in 1982, is gespreid over meerdere jaren en moet worden verwezenlijkt volgens een plan dat loopt tot in 1988.

Het betrekkelijk hoog percentage van de staatstegemoetkoming in de maatschappijen van openbaar vervoer in 1983 (gaande tot 12 % voor de N. M. B. S.) is te wijten aan het feit dat een zeer bijzondere inspanning wordt geleverd gelet op de financiële toestand die voortvloeit uit het verleden.

Er is in het bijzonder voorzien in een uitzonderlijke staatstegemoetkoming van 3 miljard aan de N. M. B. S. ten einde de financiële structuur van de Maatschappij terug in evenwicht te brengen.

De voornaamste middelen die worden toegepast in de acht maatschappijen zijn de volgende :

— de bedieningsfrequentie aanpassen aan de behoeften;

— streven naar een betere productiviteit in alle diensten;

— de investeringen spreiden omwille van hun weerslag op de exploitatiekosten;
— in de grote agglomeraties zal de bediening worden aangepast ten einde het verkeer maximaal af te stemmen op de in dienst zijnde lijnen;
— de N. M. B. S. zal een algemeen rationaliseringsplan opstellen en ze voorziet in een betere samenwerking met de autobuslijnen.

Bij de voorstellen van die maatregelen heeft de Regering het vast voornemen de doeltreffende werking tegen de beste kostprijs, van de overheidsdiensten te bevorderen, in overeenstemming met de huidige behoeften van de toestand van de overheidsfinanciën.

* * *

In antwoord op de vraag van een lid i.v.m. de kapitaalverhoging van SABENA, verwijst de Minister van Begroting naar de Algemene Toelichting, blz 61 :

« De staatstussenkomsten voor de dekking van de afschrijving van het vliegend materieel (art. 33 van de statuten van SABENA) werden opgeheven (± 1 400 miljoen per jaar).

De weerslag van deze maatregelen zal ook in 1983 voelbaar zijn. Eveneens zag SABENA er zich in 1982 toe genoopt haar diensten te herstructureren en externe middelen tot kapitaalverhoging te vinden.

Er dient aan herinnerd dat de vanwege SABENA geleverde en nog te leveren inspanningen op al deze gebieden de tegenprestatie vormden voor de regeringsbeslissing om op de begroting 1982 van het Ministerie van Verkeerswezen een krediet van 2 000 miljoen in te schrijven dat de mogelijkheid moest scheppen van een nieuwe inbreng van de Staat in een kapitaalsverhoging.

rer un certain équilibre des comptes d'exploitation des huit Sociétés de transports en commun (S. N. C. B., S. N. C. V. et six S. T. I.) et à réaliser les investissements nécessaires, absorbe l'essentiel des autorisations de dépenses du Département; cette promotion a nécessité au fil du temps des montants en constante augmentation.

* * *

Un membre demande des précisions concernant la politique des transports en 1983. Le Ministre fournit les renseignements suivants :

La politique d'assainissement des finances des sociétés de transport entamée en 1982 est une politique qui s'étale sur plusieurs années et qui doit se réaliser par un plan allant jusqu'en 1988.

Le pourcentage de hausse relativement élevé de l'intervention de l'Etat dans les sociétés de transports en commun pour 1983 (allant jusqu'à 12 % pour la S. N. C. B.) tient dans le fait qu'un effort tout particulier est consenti en fonction de la situation financière découlant du passé.

En particulier une intervention exceptionnelle de l'Etat de 3 milliards dans la S. N. C. B. est prévue en vue de rééquilibrer la structure financière de la Société.

Les principaux moyens mis en œuvre dans les huit sociétés sont les suivants :

— fonder les fréquences des dessertes sur les besoins réels;
— rechercher une meilleure productivité dans tous les services;
— étaler les investissements en raison de leur impact sur les dépenses d'exploitation;
— dans les grandes agglomérations les dessertes seront aménagées pour rabattre un maximum de trafic vers les ouvrages en exploitation;
— la S. N. C. B. mettra en place un plan général de rationalisation et elle prévoit une meilleure coordination avec les lignes d'autobus.

En proposant ces mesures le Gouvernement a la volonté de promouvoir un fonctionnement efficace et au meilleur coût des services publics compatible avec les exigences actuelle de la situation des finances publiques.

* * *

En réponse à la question d'un membre concernant l'augmentation du capital de la SABENA, le Ministre renvoie à l'Exposé général, p. 61 :

« Les interventions de l'Etat à titre de couverture des amortissements du matériel volant (art. 33 des statuts de la SABENA) furent supprimées (± 1 400 millions par an).

Les effets de ces mesures s'exerceront en 1983. De même, la SABENA a été amenée en 1982 à restructurer ses services, à rechercher des moyens de recapitalisation extérieurs.

Il est rappelé que les efforts faits et à faire par la SABENA dans ces divers domaines avaient valu à cette dernière une autorisation gouvernementale d'inscrire au Budget 1982 du Ministère des Communications un crédit de 2 000 millions (au-delà du crédit de 1 000 millions déjà inscrit) constituant une nouvelle possibilité d'apport de l'Etat dans une augmentation de capital.

Inderdaad weze onderstreept dat het nodig is om, naast het nastreven van een evenwicht in de exploitatierekening, de Vennootschap ook te ontlasten van de financiële kosten voortspruitend uit een onvoldoende eigen kapitaal.

De resultaten van de maatregelen die in 1982 werden beslist of in uitvoering gesteld (afvloeiing van overtollig personeel, vermindering van de loonmassa, kapitaalverhoging, herstructurering van de diensten, hervorming van het net...) moeten in 1983 ten volle tastbaar zijn.

Tenslotte werd, om een klaar inzicht te hebben in de rekeningen en de verantwoordelijkheden op de verschillende niveaus beter te kunnen situeren, aan SABENA een filialisatie van de activiteitsbranches opgedragen. De opdeling in filialen kan hier worden beschouwd als een beheersinstrument en als een mogelijkheid om een externe deelname aan het kapitaal van de filialen te bereiken. »

* * *

Een lid verwondert er zich over dat de kredieten voor het Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen voor 1983 gevoelig wordt verminderd.

De Minister van Begroting antwoordt dat de kredieten voor het Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen vastgesteld zijn, rekening houdend met het op het eind van 1982 bestaande saldo.

Voor meer gegevens betreffende voornoemd fonds verwijst uw rapporteur naar de Algemene Toelichting, blz. 61-62.

b) *De sociale cel*

b.1) *Maatregelen tot verzekering van het financieel evenwicht van de Sociale Zekerheid*

Om tot het financiële evenwicht in de sociale zekerheid te komen dienen de speciale inhoudingen waartoe in 1982 werd besloten te worden verlengd en dringen er zich bovendien een aantal supplementaire maatregelen op.

Voor een opsomming van al deze maatregelen wordt verwezen naar de bladzijden 76 tot en met 78 van de Algemene Toelichting.

* * *

In antwoord op de vraag van een lid, verklaart de Minister van Begroting dat, wat de beroepsziekten betreft, twee nieuwe maatregelen worden vooropgesteld :

— beperking van de samenvoeging van sociale uitkeringen;

— herziening van de wijze van vaststelling van de graad van arbeidsongeschiktheid.

De financiële terugslag van die maatregelen wordt op zowat 700 miljoen geraamd.

Thans worden de technische bijzonderheden voor de herziening van de arbeidsongeschiktheid bestudeerd.

b.2) *Tewerkstelling en Arbeid*

Voor 1983 werd de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid vastgesteld op 136,2 miljard, hetzij een verhoging met 10 miljard tegenover 1982.

Dit bedrag is uitsluitend bestemd voor het dekken van de staatstussenkomst in de uitgaven op het stuk van de werkloosheid en werkgelegenheid.

Deze tussenkomsten zouden 71,8 miljard moeten bedragen voor de uitgaven die verband houden met de werkloosheidsuitkeringen en 61,9 miljard voor de kost van het

En effet, il convient de souligner que, au-delà de l'objectif d'équilibre du compte d'exploitation, il convient de débarrasser la Société de ses charges financières résultant d'une insuffisance de capital.

Les effets des mesures décidées et amorcées en 1982 (dégagement de personnel excédentaire, diminution de la masse salariale, recapitalisation, restructuration des services, aménagement du réseau,...) doivent recevoir plein effet en 1983.

De surcroît, aux fins d'apporter la clarté dans les comptes et de mieux situer les niveaux de responsabilité, il a été prescrit à la SABENA d'entreprendre une filialisation de ses branches d'activités, la filialisation étant, en l'occurrence, à considérer comme un outil de gestion et comme une possibilité d'attirer des participations extérieures au capital des filiales. »

* * *

Un membre s'étonne de la réduction sensible en 1983 des crédits alloués au Fonds de l'armement et des constructions maritimes.

Le Ministre du Budget répond que les crédits du Fonds de l'armement et des constructions maritimes ont été fixés compte tenu du solde existant fin 1982.

Pour plus de précisions concernant ce Fonds, votre rapporteur renvoie à l'Exposé général, pp. 61-62.

b) *Cellule sociale*

b.1) *Mesures visant à assurer l'équilibre financier de la sécurité sociale*

Afin de réaliser l'équilibre financier de la sécurité sociale, il s'impose de proroger les retenues spéciales décidées en 1982 et de prendre un certain nombre de mesures supplémentaires.

On trouvera une énumération de ces mesures aux pages 76 à 78 de l'Exposé général.

* * *

En réponse à la question d'un membre, le Ministre du Budget précise qu'en ce qui concerne les maladies professionnelles, deux nouvelles mesures sont prévues :

— la limitation des cumuls entre prestations sociales;

— la révision du mode d'évaluation du degré d'incapacité.

L'impact financier de ces mesures est évalué à environ 700 millions.

On examine actuellement les modalités techniques de la révision des incapacités.

b.2) *Emploi et Travail*

Pour 1983, le budget du ministère de l'Emploi et du Travail a été fixé à 136,2 milliards, soit une augmentation de 10 milliards par rapport à 1982.

Ce montant est exclusivement destiné à couvrir l'intervention de l'Etat dans les dépenses en matière de chômage et d'emploi.

Cette intervention devrait s'élever à 71,8 milliards pour les dépenses relatives aux allocations de chômage et à 61,9 milliards pour les dépenses afférentes au plan de résorp-

plan tot opslorping van de werkloosheid, d.w.z. in totaal 133,7 miljard. Dit cijfer houdt rekening met de overdracht van een deel van de sociale bijdragen, met de solidariteitsbijdrage van de overheidssector, met de solidariteitsbijdrage van 10 % op de inkomens hoger dan 3 miljoen en met een deel van de sociale bijdrage op het dubbel vakantiegeld.

* * *

De hiernavolgende gegevens betreffen antwoorden op vragen die verstrekt zijn door de Minister van Begroting :

* *Opslorping van de werkloosheid*

Wat het plan tot opslorping van de werkloosheid betreft, zijn kredieten uitgetrokken voor de tewerkstelling van 30 000 werklozen door de openbare besturen en de V. Z. W.'s, evenals het terug aan het werk zetten van 22 000 werklozen in het kader van de programma's van het bijzonder tijdelijk kader, van 15 000 werklozen in het derde arbeidscircuit en 3 000 langs het Interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelgenheid. Samen 70 000 arbeidsplaatsen.

* *Evolutie van de werkloosheid*

Zoals vermeld in de Algemene Toelichting (blz. 78), werd aanvankelijk een begrotingcijfer van 538 000 volledige en en gedeeltelijke werklozen (de actualisering van de raming voor 1982 geeft een begrotingscijfer van ongeveer 500 000 volledige en gedeeltelijke werklozen) vooropgezet. Voor de uitwerking van de begroting werd echter rekening gehouden met de weerslag van de maatregelen inzake het oprichten en het behoud van werkgelegenheid :

— verdeling van de beschikbare arbeid (maatregelen in voorbereiding in het raam van het sociaal overleg);
— beperking van de overuren (maatregelen in voorbereiding);
— strijd tegen het sluikwerk (maatregelen in voorbereiding in het raam van het sociaal overleg);
— bevordering van de werkgelegenheid in éénmans ondernemingen (maatregelen beslist door de Ministerraad van 22 oktober 1982);
— bevordering van de deeltijdse arbeid (reeds genomen maatregelen).

* *Gemiddelde daguitkering*

De basishypothese 1983 bedraagt 688,2 F gemiddelde daguitkering.
Voor de definitieve vaststelling van de begroting, werd rekening gehouden met de verlenging in 1983 van de maatregelen (getroffen in 1982) ter vermindering met 6 % van de dagelijkse werkloosheidsuitkeringen voor de samenwonenden.

* *Overeenkomsten inzake werktijdverkorting*

Het aan de gang zijnde sociaal overleg heeft o.m. betrekking op de principes van de werktijdaanpassing.
De Regering heeft aan de sociale gesprekspartners immers een voorstel overhandigd dat zowel op het inkomensbeleid als op de verdeling van de beschikbare arbeid slaat.
Dat voorstel legt een rechtstreeks verband tussen de inkomensmatiging en het scheppen van arbeidsplaatsen.

b.3) *Halvering van de zgn. « Maribel-operatie » / Tewerkstelling*

In zijn inleidende uiteenzetting kondigde de Minister van Financiën aan dat de zgn. « Maribel-operatie » met de

tion du chômage; elle devrait donc atteindre un total de 133,7 milliards. Ce chiffre tient compte du transfert d'une partie des cotisations sociales, de la cotisation de solidarité du secteur public, de la cotisation de solidarité de 10 % sur les revenus supérieurs à 3 millions et d'une partie de la cotisation sociale sur le double pécule de vacances.

* * *

Dans ses réponses aux questions qui lui ont été posées, le Ministre du Budget fournit les précisions suivantes :

* *Résorption du chômage*

En ce qui concerne le plan de résorption du chômage, des crédits sont prévus pour la mise au travail de 30 000 chômeurs par les pouvoirs publics et les A. S. B. L., ainsi que pour la remise au travail de 22 000 chômeurs dans le cadre des programmes du cadre spécial temporaire de 15 000 chômeurs dans le troisième circuit du travail et de 3 000 chômeurs par le biais du Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi au total 70 000 emplois.

* *Evolution du chômage*

Comme l'indique l'Exposé Général (p. 78) un chiffre budgétaire de 538 000 chômeurs complets et partiels a été initialement retenu (l'actualisation de la prévision pour 1982 donne un chiffre budgétaire d'environ 500 000 chômeurs complets et partiels). Toutefois, pour l'élaboration du budget, il a été tenu compte de l'impact des mesures propres à créer ou à maintenir l'emploi :

— partage du travail disponible (mesures en préparation dans le cadre de la concertation sociale);
— limitation des heures supplémentaires (mesures en préparation);
— lutte contre le travail clandestin (mesures en préparation dans le cadre de la concertation sociale);
— promotion de l'emploi dans les entreprises d'une personne (mesures décidées par le Conseil des Ministres du 22 octobre 1982);
— promotion du travail à temps partiel (mesures déjà prises).

* *Allocation journalière moyenne*

L'hypothèse de base 1983 est de 688,2 F d'allocation journalière moyenne.
Pour la fixation définitive du budget, il a été tenu compte de la reconduction en 1983 de la mesure (prise en 1982) de réduction de 6 % des indemnités journalières de chômage pour les cohabitants.

* *Conventions de réduction du temps de travail*

Les principes de l'aménagement du temps partiel de travail font l'objet de la concertation sociale.
Le Gouvernement a en effet remis aux interlocuteurs sociaux une proposition portant à la fois sur la politique des revenus et le partage du travail disponible.
Cette proposition comporte un lien direct entre la modération des revenus et la création d'emplois.

b.3) *Réduction de moitié de l'opération « Maribel » / Emploi*

Dans son exposé introductif, le Ministre des Finances a annoncé que l'opération « aMribel » serait réduite de

helft zal worden verminderd. Dit zou, steeds volgens de Minister, tot gevolg hebben dat op het stuk van de Rijksmiddelen een bedrag van 15 miljard behouden blijft.

Een lid vraagt zich af welke de weerslag zal zijn van een dergelijke operatie op de werkgelegenheid.

* * *

Een ander lid kan niet instemmen met een dergelijke halvering van de Maribel-operatie.

Hij wijst erop dat dit experiment, dat amper één jaar oud is, eenparig gunstig werd beoordeeld door de sociale partners.

(Terloops zij er aan herinnerd dat de Maribel-operatie o.m. strekt tot een vermindering van de patronale sociale bijdragen (cfr. het wetsontwerp houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers : Stuk Kamer nr 863 van 1981), die werd gecompenseerd door verhogingen van indirecte belastingen (zie o.m. het wetsontwerp tot wijziging van indirecte belastingen, Stuk Kamer nr 867/5, dd. 24 juni 1981 — verslag door ons uitgebracht namens de Commissie voor de Financiën.)

De eens gevreesde inflatoire effecten, alsmede het voorspelde negatieve impact op het verbruik ingevolge de Maribel-operatie werden trouwens ook niet bewaarheid !

Dit alles leidt, steeds volgens hetzelfde lid, tot het besluit dat de halvering van de Maribel-operatie steunt op louter politieke gronden.

* * *

Uw rapporteur vestigt er de aandacht op dat in de Algemene Toelichting uitdrukkelijk wordt gesteld dat de voorgenomen maatregel (een bijdrage van een vast bedrag per werknemer) de kleine en middelgrote ondernemingen begunstigt (blz. 79).

De Minister van Financiën stipt op zijn beurt aan dat budgettaire redenen mede aan de basis lagen van de beslissing tot halvering van de Maribel-operatie. Niettemin is het de bedoeling van de Regering om via deze halvering de operatie meer selectief — in de zin van een groter voordeel voor de arbeidsintensieve bedrijven — te maken.

b.4) *Verwezenlijkingen van de sociale stelsels 1982*

Steunend op de tabel van de Algemene Toelichting (blz. 71), stelt een lid vast dat de verwezenlijkingen « initiaal » en « aangepast » respectievelijk 1 018,3 en 1 049,7 miljard bedragen, d.i. een verschil van meer dan 31 miljard.

Bekijkt men vervolgens de toelagen met sociale inslag van de Staatsbegroting voor 1982 (blz. 73, Algemene Toelichting), dan stelt men volgende verschillen vast (in miljarden F) :

1982	Initiaal	Aangepast
Werkloosheid	71,6	75,6
Toelagen aan de maatschappelijke zekerheid (zonder werkloosheid) .	180,1	181,9

Spijts voormelde verschillen (initiaal-aangepast) wordt er op bladzijde 24 van de Algemene Toelichting slechts melding gemaakt van 956,3 miljoen (= sociale cel 3 978,3 — moitié, ce qui implique selon le Ministre, le maintien d'un crédit de 15 milliards du budget des Voies et Moyens.

Un membre demande quelle sera l'incidence de cette opération sur l'emploi.

* * *

Un autre membre ne peut accepter une telle réduction de moitié des crédits consacrés à l'opération Maribel.

Il souligne que les partenaires sociaux ont été unanimes à reconnaître les mérites de cette expérience, qui a été lancée il y a un an à peine.

(Rappelons que l'opération Maribel vise notamment à réduire les cotisations sociales patronales (cf. le projet de loi établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés : Doc. Chambre n° 863 de 1981), réduction qui a été compensée par des augmentations d'impôts indirects (cf. notamment le projet de loi modifiant des impôts indirects : Doc. Chambre n° 867/5 du 24 juin 1981 — notre rapport fait au nom de la Commission des Finances.)

Ni les craintes concernant les éventuels effets inflationnistes de l'opération Maribel, ni les prévisions relatives à l'incidence négative de cette opération sur la consommation ne se sont vérifiées.

Force est donc de conclure, toujours selon le même membre, que le projet de réduire de moitié les crédits affectés à l'opération Maribel résulte de considérations purement politiques.

* * *

Votre rapporteur attire l'attention sur le fait que l'Exposé général (p. 79) précise que la mesure envisagée (allocation d'un montant forfaitaire par travailleur) favorisera les petites et moyennes entreprises.

Le Ministre des Finances souligne à son tour que la réduction de moitié des crédits de l'opération « Maribel » procède également d'impératifs budgétaires. Le Gouvernement entend néanmoins accroître, dans le cadre de cette réduction, la sélectivité de l'opération en faveur des entreprises à fort coefficient de travail.

b.4) *Réalisations des régimes sociaux en 1982*

Un membre se réfère au tableau de l'Exposé général (p. 71) et constate que les réalisations initiales et ajustées s'élèvent respectivement à 1 018,3 et 1 049,7 milliards, ce qui représente une différence de plus de 31 milliards.

Si l'on considère ensuite les subventions à caractère social du budget de l'Etat pour 1982 (Exposé général, p. 73), on constate les différences suivantes (en milliards de F) :

1982	Réalisations initiales	Réalisations ajustées
Chômage	71,6	75,6
Subventions à la sécurité sociale (chômage non compris)	180,1	181,9

En dépit de ces différences entre les réalisations initiales et les réalisations ajustées, il n'est fait mention à la page 24 de l'Exposé général que de 956,3 millions (= cellule sociale

Arbeid en Tewerkstelling 3 022,0) bijkredieten voor de toelagen aan de maatschappelijke zekerheid (zonder werkloosheid).

* * *

Steunend op voornoemde tabel (blz. 71), stelt hetzelfde lid vast dat voor de pensioenen de verwezenlijkingen in 1982 initiaal 272,5 en aangepast 288,9 miljard bedragen, d.i. een verschil van meer dan 16 miljard.

Op blz. 73 is er nochtans slechts sprake van een verschil van 700 miljoen (= 47,2 miljard − 46,5 miljard) tussen de initiale en de aangepaste toelagen.

* * *

De Minister van Begroting herinnert eraan dat de tabel van blz. 71 betrekking heeft op de totale prestaties welke in de onderscheiden regelingen worden verstrekt (d.w.z. hun uitgaven) terwijl de tabel van blz. 73 enkel staat op staatstegemoetkomingen die slechts een van de financieringswijzen vormen waardoor die regelingen gespijsd worden.

c) *Cel Nationale Opvoeding*

De voor 1983 voorziene uitgaven stijgen met 4,5 % voor de twee sectoren, hetzij een stijging van 4,6 % voor de lopende uitgaven en een status quo voor de kapitaaluitgaven ten opzichte van de oorspronkelijke begroting van 1982. De relatief geringe stijgingsvoet van de lopende uitgaven is te verklaren door de bezuinigingsmaatregelen die in 1982 werden genomen.

Voor meer gegevens daaromtrent verwijst uw rapporteur naar de Algemene Toelichting, blzn. 66 tot en met 68.

* * *

Een lid verwijst naar de tabellen met de begrotingsvoorstellen 1983 en de aanpassingen van de begroting 1982 (Titel I : Lopende uitgaven) (Algemene Toelichting 1983, blz. 7).

Hij verwondert er zich over dat aldaar geen melding wordt gemaakt van bijkredieten voor 1982.

Kan de aanpassing van de begroting van Onderwijs van 1982 werkelijk op nul worden gehouden, zoals de Regering in het vooruitzicht stelt ?

De Minister van Begroting antwoordt dat de Regering voorlopig uitgaat van de onderstelling dat er geen bijkredieten voor het lopende jaar op Onderwijs voor 1982 nodig zijn. Toen de begroting werd opgemaakt, was het niet mogelijk definitief de terugslag te evalueren van de besparingsmaatregelen, waarvan het merendeel sinds de schoolhervatting 1982-1983 effect sorteert. Daarom heeft de Regering aangekondigd dat zij op het einde van het jaar een begrotingscontrole zal uitvoeren; de eerste faze van die procedure had plaats in oktober en eindigt in november. Op dat ogenblik zal een raming kunnen worden gemaakt van de eventueel noodzakelijke bijkredieten.

* * *

Steunend op de begrotingstabellen — Kapitaaluitgaven (Algemene Toelichting, blz. 10), stelt een lid vast dat de niet-gesplitste kredieten voor Nationale Opvoeding/Gemeenschappelijke sector voor 1982 (aangepaste begroting) en 1983 (begrotingsontwerp) respectievelijk 17 667,9 en 11 513,9 miljoen bedragen.

3 978,3 millions − Emploi et Travail 3 022 millions) de crédits supplémentaires pour les subventions à la sécurité sociale (chômage non compris).

* * *

Se référant au tableau précité de la page 71, le même membre constate que, pour les pensions, les réalisations initiales et ajustées de 1982 s'élèvent respectivement à 272,5 et 288,9 milliards, ce qui représente une différence de 16 milliards.

Or, à la page 73, la différence entre les subventions initiales et ajustées est de 700 millions seulement (= 47,2 milliards − 46,5 milliards).

* * *

Le Ministre du Budget rappelle que le tableau de la p. 71 concerne les prestations totales fournies par les régimes (c'est-à-dire leurs dépenses) tandis que le tableau de la p. 73 ne vise que les subventions de l'Etat qui constituent un des modes de financement des régimes sociaux.

c) *Cellule de l'Education nationale*

Les dépenses prévues pour 1983 augmentent de 4,5 % pour les deux secteurs, soit 4,6 % pour les dépenses courantes, les dépenses de capital restent inchangées par rapport au budget initial de 1982. Ce taux de croissance relativement faible pour les dépenses courantes s'explique par les mesures d'économies prises en 1982.

Pour plus de détails à ce sujet, votre rapporteur renvoie à l'Exposé général, pp. 66 à 68.

* * *

Un membre se réfère aux tableaux contenant les propositions budgétaires 1983 et l'ajustement du budget de 1982 (Titre I : Dépenses courantes) (Exposé général 1983, p. 7).

Il s'étonne qu'il n'y soit pas fait mention de crédits supplémentaires pour 1982.

L'ajustement du budget de 1982 de l'Education nationale pourra-t-il être réellement nul comme le prévoit le Gouvernement ?

Le Ministre du Budget répond que le Gouvernement a retenu provisoirement l'hypothèse d'une absence de crédits supplémentaires à l'Education nationale pour 1982. A l'époque où fut élaboré le budget, il n'était pas possible de faire le point de manière définitive sur l'impact des mesures d'économies dont la plupart sortissent leurs effets depuis la rentrée scolaire 1982-1983. C'est pourquoi le Gouvernement a annoncé qu'il allait procéder à un contrôle budgétaire en fin d'année; la première phase de cette procédure a eu lieu en octobre, elle se terminera en novembre. A ce moment, les crédits supplémentaires éventuellement nécessaires pourront être évalués.

* * *

Se référant aux tableaux du budget — Dépenses de capital (Exposé général, p. 10), un membre constate que les crédits non dissociés pour l'Education nationale/Secteur commun pour 1982 (budget ajusté) et 1983 (projet de budget) s'élèvent respectivent à 17 667,9 et 11 513,9 millions.

Hoe verklaart men de vermindering met 6 miljard op Titel II van de begroting van de gemeenschappelijke sector Onderwijs ?

De Minister van Begroting antwoordt dat de wet van 11 juli 1973 tot wijziging van de wetgeving van 1959 op het Onderwijs voorzag in een jaarlijkse dotatie van 3 miljard ten behoeve van het Fonds der schoolgebouwen van het Rijk, gekoppeld aan het indexcijfer van de bouwsector. Bovendien voorzag de wet in een verzekerde aanvulling met jaarlijks 3 miljard gedurende tien jaar; die aanvulling was eveneens geindexeerd.

Die overgangsmaatregel vervalt in 1982.

d) *De cel van de gezagsdepartementen*

De cel van de gezagsdepartement omvat de diensten van de Eerste Minister, de departementen van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel, van Ontwikkelingssamenwerking, van Financiën, van Justitie, van Landsverdediging en de Rijkswacht, Binnenlandse Zaken, alsook de begroting van de Dotaties. Het geheel van die begrotingen vertegenwoordigd ongeveer 17 % van de lopende begroting van de Staat.

De toename van de lopende kredieten van de gezagsdepartementen bedraagt 7,1 % t.o.v. de begrotingen die werden ingediend in 1982.

* * *

Steunend op de begrotingstabellen - Kapitaaluitgaven (Algemene Toelichting, blz. 9-10), stelt een lid vast dat de niet-gesplitste kredieten voor Financiën voor 1982 (aangepaste begroting) en 1983 (begrotingsontwerp) respectievelijk 16 946,3 en 12 380,3 miljoen bedragen.

Hoe is de vermindering met 4 miljard in titel II van de Begroting van Financiën uit te leggen ?

De Minister van Begroting antwoordt dat in 1982 een betaling van 6 miljard in uitzicht was gesteld om de herberekening van het Belgisch aandeel in het I. M. F. te dekken. Die wederaanpassing was noodzakelijk om de gelijkwaardigheid van dat in dollars uitgedrukt aandeel in termen van Belgisch frank te waarborgen.

Een dergelijk bedrag dient in 1983 niet te worden uitgetrokken.

e) *Openbaar Ambt*

Wat de evolutie van de loonmassa betreft, wordt op bladzijde 69 van de Algemene Toelichting volgende uitleg verstrekt :

« Teneinde de groei van de personeelsuitgaven in de hand te houden, heeft de Regering volgende opties weerhouden.

Eensdeels zal in 1983 het effectief van de ambtenaren die door de Staat bezoldigd worden, 1,5 % lager moeten zijn dan het effectief op 31 maart 1982. Dit doel moet bereikt worden door de niet-vervanging van de natuurlijke personeelsafvloeiingen.

Wel te verstaan kan het hier niet gaan om een blinde maatregel : voor sommige diensten kan het effectief gehandhaafd, zelfs vermeerderd worden, terwijl het voor een zekere aantal gevoelig zal verminderd worden.

Anderzijds zal een bezuiniging van 10 miljard doorgevoerd worden, bedrag dat overeenstemt met het veranderlijk gedeelte van de eindejaarspremie.

Comment explique-t-on la réduction de 6 milliards au Titre II du budget du secteur commun de l'Education nationale ?

Le Ministre du Budget répond que la loi du 11 juillet 1973 modifiant la législation de 1959 sur l'enseignement prévoyait une dotation annuelle au Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat de 3 milliards liés à l'indice des prix de la construction. De plus, la loi prévoyait un complément de 3 milliards qui était assuré annuellement pendant 10 années; ce complément était aussi indexé.

Cette mesure transitoire venait à échéance en 1982.

d) *Cellule des départements d'autorité*

La cellule des départements d'autorité regroupe les services du Premier Ministre, les départements des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, de la Coopération au Développement, des Finances, de la Justice, de la Défense nationale et de la Gendarmerie, de l'Intérieur ainsi que le budget des Dotations. L'ensemble de ces budgets représente environ 17 % du budget courant de l'Etat.

Les crédits courants des départements d'autorité sont en augmentation de 7,1 % par rapport aux budgets déposés en 1982.

* * *

Un membre se réfère aux tableaux budgétaires des dépenses de capital (Exposé général, p. 9 et 10) et constate que les crédits non dissociés du département des Finances pour 1982 (budget ajusté) et 1983 (propositions budgétaires) s'élèvent respectivement à 16 946,3 millions et 12 380,3 millions.

Comment explique-t-on la réduction de 4 milliards au titre II du Budget des Finances ?

Le Ministre du Budget répond qu'en 1982, il avait été prévu un paiement de 6 milliards couvrant le recalcul de la quote-part de la Belgique au F. M. I.. Cette adaptation était nécessaire afin d'assurer l'équivalence de cette quote-part libellée en dollars, en termes de FB.

Une telle prévision n'est pas nécessaire en 1983.

e) *Fonction publique*

L'Exposé général (p. 69) fournit les précision suivantes en ce qui concerne l'évolution de la masse salariale.

« Afin de maîtriser la croissance des dépenses de personnel, le Gouvernement a retenu les options suivantes.

D'une part, en 1983, l'effectif des agents rémunérés par le budget de l'Etat devra être inférieur de 1,5 % à l'effectif constaté au 31 mars 1982. Ce but devra être atteint par le non remplacement des départs naturels.

Bien entendu, il ne peut s'agir d'une mesure aveugle : certains services peuvent voir leurs effectifs maintenus, voire augmentés, tandis qu'un certain nombre doivent les voir diminuer davantage.

D'autre part, sera économisée une somme de 10 milliards qui correspond à la partie mobile de la prime de fin d'année.

Evenwel zullen alternatieve begrotingsmaatregelen met een evenwaardig rendement weerhouden kunnen worden tijdens het overleg gepleegd met de representatieve organisaties van de werknemers uit de publieke sector. »

Terloops zij aangestipt dat tevens gestreefd wordt naar de vervanging van tijdelijk door statutair personeel, hetgeen de werking van de diensten moet ten goede komen.

Een lid wijst erop dat de uitleg van blz 69 niet overeenstemt met de verklaringen op bladzijde 21 van de Algemene Toelichting.

« In de overheidssector wil de Regering het personeelseffectief behouden op het hoogste peil dat verenigbaar is met de noodzakelijke sanering van de openbare financiën. Zo zal de totale werkgelegenheid voor de overheidssector (met uitsluiting van het onderwijs, de exploitatie-intercommunales en een aantal instellingen van openbaar nut) tot 31 maart 1985 ten minste worden gehandhaafd op het peil van 30 juni 1979, vermeerderd met 1 %; in het onderwijs, de exploitatie-intercommunales en een aantal instellingen van openbaar nut wordt de gelegenheid gehandhaafd op het peil van 30 juni 1979, vermeerderd met 3 %. In geen geval mag de goede werking van de openbare diensten in gevaar worden gebracht. »

* * *

Gedetailleerde cijfergegevens betreffende het openbaar ambt zullen later door de Minister van Begroting worden verstrekt.

6) *Het investeringsbeleid*

Het investeringsbeleid wordt nader toegelicht op de bladzijden 30 tot en met 34 van de Algemene Toelichting.

a) *Het investeringsprogramma 1982 (Gegevens verstrekt door de Minister van Begroting)*

Het basis nationaal openbaar investeringsprogramma 1982 bedraagt 112 miljard en is thans gestort ten belope van 100 %.

Bij dit programma komen bijkomende investeringen voor de R. T. T. ten belope van 5,6 miljard.

De verdeling van de Selectieve Schijf van 19 miljard werd reeds beslist door het M. C. E. S. C. van 29 juli voor een bedrag van 11,6 miljard.

In verband met de uitvoering van het investeringsprogramma, dient te worden opgemerkt dat, volgens de laatste beschikbare inlichtingen, het jaarlijks programma op het einde van juli werd toegewezen ten belope van 47,1 %.

Een vergelijking met de evolutie van de vastleggingen, in absolute cijfers, van het jaar 1981, is onmogelijk aangezien in juli 1981 de selectieve schijf reeds was verdeeld (op grond van minder selectieve criteria) en het supplement buiten plafond voor de R. T. T. reeds was toegekend, terwijl dit nog niet het geval was in juli 1982.

b) *Het investeringsprogramma 1983*

Een lid wijst er op dat op blz 18 van de Algemene Toelichting « de noodzaak om de investeringen voor huisvesting aan te moedigen » wordt beklemtoond. Hierover maakt het lid een dubbele opmerking; nl. dat in de sector van de sociale huisvesting enerzijds een zekere overzadiging merkbaar is op dit ogenblik, terwijl anderzijds die sector tot de exclusieve bevoegdheid van de Gewesten behoort.

Toutefois, des mesures alternatives ayant un rendement budgétaire équivalent pourront être retenues au cours de la concertation avec les organisations représentatives des travailleurs du secteur public. »

On s'efforce en outre de remplacer le personnel temporaire par du personnel statutaire, ce qui ne favorise pas le bon fonctionnement des services.

Un membre relève une contradiction entre le texte précité (de la p. 69) et le passage suivant, qui figure à la page 21 de l'Exposé général.

« Dans le secteur public, le Gouvernement veut maintenir l'effectif global dans les services publics au maximum compatible avec l'assainissement indispensable des finances publiques. Ainsi, dans le secteur public (à l'exclusion de l'enseignement, des intercommunales d'exploitation et d'un certain nombre d'organismes d'intérêt public), l'emploi global jusqu'au 31 mars 1985 sera au moins maintenu au niveau atteint le 30 juin 1979, majoré de 1 %; dans les secteurs de l'enseignement, des intercommunales d'exploitation et d'un certain nombre d'organismes d'intérêt public, l'emploi sera mainenu au niveau du 30 juin 1979, majoré de 3 %. En aucun cas, le foncionnement efficace des services publics ne sera mis en péril. »

* * *

Le Ministre du Budget fournira ultérieurement des chiffres précis concernant la Fonction publique.

6) *La politique d'investissement*

La politique d'investissement est commentée aux pages 30 à 34 de l'Exposé général.

a) *Le programme d'investissements 1982 (Précisions fournies par le Ministre du Budget)*

Le programme national d'investissements publics 1982 de base s'élève à 112 milliards et est actuellement libéré à concurrence de 100 %.

A ce programme s'ajoute un complément d'investissements pour la R. T. T. de 5,6 milliards.

La répartition de la Tranche sélective de 19 milliards a déjà été décidée par le C. M. C. E. S. du 29 juillet pour un montant de 11,6 milliards.

En ce qui concerne l'exécution du programme d'investissements, il est à signaler que selon les dernières informations disponibles le programme annuel a été engagé à la fin juillet à concurrence de 47,1 %.

Une comparaison avec l'évolution des engagements en chiffres absolus de l'année 1981 est impossible, étant donné qu'en juillet 1981 la tranche sélective était déjà répartie (en fonction de critères moins sélectifs) et le complément hors plafond pour la R. T. T. était déjà accordé alors que ceci n'était pas encore le cas en juillet 1982.

b) *Le programme d'investissements pour 1983*

Un membre souligne que le Gouvernement insiste à la page 18 de l'Exposé général sur « la nécessité de promouvoir les investissements en logements ». Le membre formule deux remarques à ce sujet : il signale d'une part qu'une certaine saturation se fait sentir dans le secteur du logement social et d'autre part que le secteur du logement relève de la compétence exclusive des Régions.

Het lid noteert met genoegen het voornemen van de Regering de openbare investeringen selectief te plannen en te analyseren op hun verdiensten. Hij vraagt zich echter af hoe dit hoe dit voornemen zal worden uitgevoerd en aan welke instantie de Regering deze opdracht zal toevertrouwen. Al te dikwijls is toch in het verleden gebleken dat met kosten-baten analyses geen rekening werd gehouden.

Steeds volgens hetzelfde lid, oordeeld de Regering terecht dat deze openbare investeringen een hefboom zijn van industriële diversificatie. Hij vreest evenwel dat een bevoegdheidsconflict zou kunnen rijzen tussen de Nationale Regering en de Gewestelijke Executieven, aangezien de bijzondere wet van 9 augustus 1980 de industriële politiek (behalve voor de nationale sectoren) voorbehoudt aan de Gewesten.

Dit leidt het lid ertoe de Regering om een overzicht van het fysisch programma van de openbare investeringen in 1983 te verzoeken, met daarbij een uitsplitsing van de investeringen naar de Gewesten toe.

De Minister van Begroting antwoordt dat een industrieel beleid via overheidsinvesteringen door de Centrale Staat verenigbaar is met de Staatshervorming, in die zin dat de industriële weerslag van al die akties zowel op het sociaal als op het fiscaal en het industrieel vlak voor ogen moet worden gehouden.

Concreet beoogt de Centrale Staat, door het openbaar investeringsprogramma van de Regering, de verwezenlijking van projecten die voldoen aan de finaliteit van de openbare diensten eigen aan elk departement. Zij wil bovendien rechtsreeks bijdragen tot de nieuwe industriële ontwikkeling van het land.

Het fysisch programma van het investeringsprogramma is uitgewerkt in het raam van een driejarenprogrammatie, die thans het voorwerp uitmaakt van een grondig technisch onderzoek in de schoot van de Commissie voor de Oriëntatie en de Coördinatie van de overheidsopdrachten.

De goedkeuring van die driejaren-programmatie is gepland tegen einde 1982.

* * *

Steunend op de tabel die de evolutie van de kasuitkeringen (betalingen van de budgettaire sector op de investeringsprogramma's) sinds 1979 weergeeft (Algemene Toelichting, blz. 34), wijst een lid op de daling van de betalingsvooruitzichten voor 1983 (98 740,6 miljoen) tegenover deze voor 1982 (102 139,9 miljoen).

De Minister van Begroting legt uit dat de raming van de kasuitkeringen voor 1983 berekend werd op basis van 52 % van de uitkeringen op het beloop van de verbintenissen (gemiddeld percentage over de laatste vijf jaar : 51,2 %) en van een uitkeringspercentage van 21 % op de nieuwe programma's 1983 (gemiddeld percentage over de laatste vijf jaar : 20,9 %). De uitkeringsraming onderstelt geen programma-overdrachten van 1982 naar 1983. Die overdrachten zijn immers niet meer op hun plaats nu de Regering een driejarenprogramma inzake nationale overheidsinvesteringen gaat vastleggen. Hierbij zij eraan herinnerd dat het toegelaten programma van de begrotingssector in 1982 met inachtneming van de overdrachten het aanvankelijk programma met circa 7,0 miljard overschrijdt. Zulks zal zich niet meer voordoen in 1983, zodat de raming van de kasuitkeringen daalt.

Anderzijds mag men niet vergeten dat de raming van de uitkeringen voor 1982 de invloed ondergaat van het percentage van de uitkeringen voor het tweede jaar van de in 1981 aangegane verbintenissen. Dat percentage, hetwelk overeenstemt met het percentage van het beloop, bedraagt — zoals hierboven gezegd is in verband met het jaar 1983 — meer dan 50 %. Welnu, de vastleggingen bedroegen 93,4 miljard in 1981, terwijl zij tussen 1978 en 1980 jaarlijks rond 83,0 miljard schommelden.

Il note avec satisfaction la volonté du Gouvernement d'organiser une planification sélective des investissements publics et de les analyser selon l'intérêt qu'ils présentent. Il se demande cependant comment cette volonté sera appliquée et quelle instance sera chargée de cette mission par le Gouvernement. Trop souvent par le passé il est apparu que l'on ne tient pas compte des analyses coûts-bénéfices.

Le même membre ajoute que le Gouvernement estime à juste titre que ces investissements publics serviront de levier à la diversification industrielle. Il craint cependant un conflit de compétences entre le Gouvernement national et les Exécutifs régionaux, étant donné que la loi du 9 août 1980 réserve la politique industrielle, à l'exception des secteurs nationaux, aux Régions.

Ceci incite le membre à demander au Gouvernement un aperçu du programme physique des investissements publics pour 1983, avec la répartition des investissements entre les Régions.

Le Ministre du Budget répond qu'une politique industrielle par le biais d'investissements publics par l'Etat central est compatible avec la réforme de l'Etat en ce sens qu'il faut tenir compte des retombées industrielles de toutes ces actions dans les domaines social, fiscal et industriel.

Concrètement, l'Etat central vise à réaliser, par le programme d'investissements publics du Gouvernement, des projets qui correspondent aux finalités de services publics de chaque département. Il contribue ainsi directement au redéploiement industriel du pays.

Le programme physique du programme d'investissements est élaboré dans le cadre de la programmation triennale qui fait actuellement l'objet d'un examen technique approfondi au sein de la Commission d'Orientation et de Coordination des commandes publiques.

L'adoption de cette programmation triennale 1983-1985 est prévue pour fin 1982.

* * *

Se référant au tableau indiquant l'évolution des décaissements puis 1979 (décaissements du secteur budgétaire sur les programmes d'investissements — cf. Exposé général, p. 34), un membre souligne le recul des prévisions de décaissement pour 1983 (98 740,6 millions) par rapport à 1982 (102 139,9 millions).

Le Ministre du Budget explique que la prévision de décaissements 1983 a été calculée à partir d'un taux de décaissements sur encours des engagements de 52 % (taux moyen des cinq dernières années = 51,2 %) et d'un taux de décaissements sur nouveaux programmes 1983 de 21 % (taux moyen des cinq dernières années = 20,9 %). La prévision de décaissements 1983 ne fait pas d'hypothèse de reports de programme de 1982 vers 1983. En effet, ces reports n'ont plus leur place au moment où le Gouvernement va arrêter une programmation triennale des investissements publics nationaux. L'on rappellera qu'en 1982 le programme autorisé du secteur budgétaire compte tenu des reports est supérieur de près de 7,0 milliards au programme initial. Ce phénomène ne se produira pas en 1983, ce qui diminue les prévisions de décaissements.

Il convient de rappeler par ailleurs que la prévision de décaissements 1982 subit l'influence du taux de décaissements de la deuxième année des engagements contractés en 1981. Ce taux qui est celui de l'encours, porte — comme on l'a vu ci-dessus à propos de 1983 — sur plus de 50 %. Or, en 1981 les engagements ont atteint 93,4 milliards alors qu'entre 1978 et 1980 ils se situaient annuellement autour de 83,0 milliards.

7) *Vierjarenplan voor de sanering van de openbare financiën*

a) *Regeerakkoord*

In het Regeerakkoord van 16 december 1981 wordt gesteld dat « het tekort in de ganse publieke sector op vier jaar tijd dient te worden gehalveerd ». « Dit veronderstelt dat het overheidstekort met 1,5 à 2 % van het B. N. P. per jaar verlaagd wordt ».

In zijn inleidende uiteenzetting heeft de Minister van Financiën erop gewezen dat dit plan een vermindering van het netto te financieren saldo van het centraal bestuur van 12,7 % van het B. N. P. in 1981 tot 6,9 % in 1985 beoogt.

b) *Analyse van een lid*

De Regering neemt zich voor het begrotingsdeficit, dat in 1981 12,7 % van het B. N. P. bedroeg, te halveren in 4 jaar tijd. De helft van 12,7 bedraagt 6,35 %. De Regering nam zich voor voormelde halvering door te voeren via een gelijkmatige spreiding van deze inspanning over vier jaar. Men zou dus normaal kunnen verwachten dat elk jaar de verhouding financieringsbehoeften van de Staat — B. N. P. met een kwart van 6,35 %, d.w.z. met 1,59 %, zou verminderen.

Het lid betwijfelt of deze spreiding mogelijk zal blijken, aangezien moet rekening gehouden worden met een groeiende aversie van de bevolking tegenover de fiscale druk.

De Regering heeft blijkbaar, aldus het lid, deze stijgende weerstand verwacht en heeft dan ook, in tegenstelling met de theorie van de gelijkmatige inspanning, de theorie van de dalende inspanning aangekleefd. Daarom stelde ze zich ten doel voor de begroting 1982 het percentage van de financieringsbehoeften t.o.v. het B. N. P. te verminderen met 1,75 % i.p.v. 1,59 %. Dit objectief werd echter slechts partieel (40 %) bereikt. Het deficit 1982 steeg met 8,9 miljard (463,9 miljard in 1982 tegenover 455 miljard in 1981) of 2 %, zodat het relatief deficit t.o.v. het B.N.P. met slechts 0,7 % (i.p.v. met de voorgenomen 1,75 %) daalde. Dit doet het lid nogmaals besluiten dat de weerstand van de bevolking steeds meer toeneemt.

In 1982 hebben de inspanningen van de bevolking een maximum bereikt. Dit betekent dat deze Regering het relatief deficit tijdens de volle voorgenomen periode van vier jaren slechts met 4 × 0,7 = 2,8 % zal kunnen verminderen. Derhalve zal in 1985 het deficit op 10 % van het B.N.P. blijven en dus niet teruggebracht zijn op 7 % zoals de Regering zich tot doel stelt.

De inspanningen van de bevolking zijn bijgevolg nutteloos en van een werkelijke wijziging van de situatie van de openbare financiën is er geen sprake.

Het niet bereiken van het objectief in 1982 zou de Regering, aldus het lid, ertoe kunnen aanzetten het verschil (6,35 − 0,7 = 5,65) in te lopen tijdens de drie resterende jaren, d.w.z. een jaarlijkse vermindering van het relatief deficit met 1,88 %. De Regering stelt echter een kleinere vermindering voorop. Indien evenwel de Regering in 1983 hetzelfde resultaat behaalt als in 1982, dan zal in 1985 het relatief deficit boven de 10 % blijven.

Hierbij noteert het lid in het bijzonder dat deze partiële realisatie van het doel van de Regering enkel gebeurt via extra-belastingen en niet door de afslanking van de Staat. In 1982 zijn de belastingen inderdaad met 13,6 % gestegen. Zonder deze extra-belastingen zou in 1982 het relatief deficit 15 % van het B. N. P. bedragen !

7) *Plan quadriennal pour l'assainissement des finances publiques*

a) *Accord de Gouvernement*

L'accord de Gouvernement du 16 décembre 1981 précise : « Il conviendra de réduire de moitié, sur une période de quatre ans, le déficit du secteur public ». « Ceci implique que le déficit de l'ensemble du secteur public soit réduit de 1,5 à 2 % du P. N. B. par an ».

Dans son exposé introductif, le Ministre des Finances a souligné que ce plan vise à réduire le solde net à financer de l'administration centrale de 12,7 % du P. N. B. en 1981 à 6,9 % en 1985.

b) *Analyse d'un membre*

Le Gouvernement se propose de réduire le déficit budgétaire de moitié en quatre ans, c'est-à-dire de le ramener de 12,7 % du P. N. B. en 1981 à 6,35 %. Il a l'intention de répartir cet effort de réduction de manière uniforme sur quatre années. Il faudrait donc pouvoir s'attendre à ce que le rapport entre les besoins de financement de l'Etat et le P. N. B. se réduise chaque année d'un quart de 6,35 %, c'est-à-dire de 1,59 %.

Le membre doute que cet étalement soit possible étant donné qu'il faut tenir compte de l'aversion croissante de la population pour la pression fiscale.

Il estime que le Gouvernement s'attendait manifestement à cette résistance croissante étant donné qu'il a abandonné la théorie de l'effort uniforme pour s'attacher à celle de l'effort décroissant. Il s'est en effet fixé pour objectif, pour le budget 1982, de réduire de 1,75 %, au lieu de 1,59 %, le pourcentage des besoins de financement par rapport au P. N. B. Cet objectif n'a été atteint que partiellement (40 %). Le déficit de 1982 s'est accru de 8,9 milliards de francs (463,9 milliards en 1982 contre 455 milliards en 1981, soit 2 %. Aussi le déficit relatif par rapport au P. N. B. n'a-t-il diminué que de 0,7 % au lieu de 1,75 %. Le membre en conclut que la résistance de la population ne fait que croître.

Les efforts consentis par la population ont atteint un maximum en 1982. Cela signifie que le Gouvernement ne pourra réduire le déficit relatif que de 4 × 0,7 = 2,8 % en quatre ans. Le déficit atteindra donc encore 10 % du P. N. B. en 1985 et ne pourra être réduit aux 7 % qui constituent l'objectif du Gouvernement.

Les sacrifices consentis par la population sont dès lors inutiles et l'on ne peut affirmer que la situation des finances publiques s'est réellement améliorée.

Le membre estime que si l'objectif n'est pas atteint en 1982, le Gouvernement pourrait être tenté de rattraper la différence (6,35 − 0,7 = 5,65) au cours des trois années restantes, soit une diminution annuelle du déficit relatif de 1,88 %. Le Gouvernement préconise toutefois une diminution moins importante. Cependant, si le Gouvernement obtient en 1983 le même résultat qu'en 1982, le déficit relatif restera supérieur à 10 % en 1985.

A ce propos, le membre fait remarquer que cette réalisation partielle de l'objectif du Gouvernement résulte uniquement de la perception d'impôts supplémentaires et non de la réduction des dépenses de l'Etat. Les impôts ont en effet augmenté de 13,6 % en 1982. En l'absence de ces impôts supplémentaires, le déficit relatif représenterait déjà 15 % du P. N. B.

c) *Verhoogde inspanningen in 1983 met het oog op de verwezenlijking van het vierjarenplan*

Rekening houdend met de zogenoemde slechte prestatie inzake het netto te financieren saldo voor 1982, vroeg een lid zich af of de Regering niet verplicht zal zijn de aan de bevolking gevraagde inspanningen in 1983 te verdubbelen ? Is dergelijke politieke haalbaar ?

De Minister van Begroting verstrekt hierop het volgende antwoord :

De huidige evolutie van het netto te financieren saldo is niet zozeer een slechte performatie van de Regering, dan wel het resultaat van begrotingsmechanismen en de lasten uit het verleden. Het bedrag van de bijkredieten duidt voldoende aan dat de uitvoering van de begroting van 1982 — de enige waarvoor deze Regering verantwoordelijk is — op een aanvaardbare wijze verloopt. Voor 1983 bevestigt de Regering haar doelstellingen zoals ze werden vastgelegd in in de algemene toelichting. Bij het begin van het volgend jaar zal de traditionele « begrotingscontrole » doorgaan. Deze zal worden voorafgegaan, zoals ik reeds meldde, door een « controle van de kastoestand », ten einde de kasuitkeringen en de ordonnanceringen 1982 van naderbij te beschouwen en de exacte risico's te meten van overdrachten naar 1983. Die beide verrichtingen zullen de Regering in staat stellen een standpunt in te nemen inzake de bijkomende maatregelen die zich door de toestand opdringen.

Wat in ieder geval politiek onmogelijk is, is aan de bevolking te doen geloven dat de economie kan worden gesaneerd, zonder gezondmaking van de overheidsfinanciën. Zo er in het bijzonder voordeel wil gehaald worden uit de huidige internationale tendens tot daling van de interestvoeten (waarvan niet alleen de Staat, maar ook de particulieren en de ondernemingen zouden genieten), dan moeten de financieringsbehoeften van de Staat in 1983 minstens binnen de perken blijven, die werden omschreven in de algemene toelichting 1983.

8) *Rijksschuld*

a) *Lasten voor de Rijksschuld voor het begrotingsjaar 1983 (Zie Algemene Toelichting 1983, blz. 139).*

De lasten die voor het begrotingsjaar 1983 op de Rijksschuldbegroting ingeschreven zijn, worden geraamd op 393 821,2 miljoen F tegen 350 471,1 miljoen F voor de aangepaste begroting van 1982.

Ten opzichte van 1982 bedraagt de verhoging van de lasten dus 43 350,1 miljoen F.

Per uitgavencategorie, kunnen de lasten voor 1983 als volgt vergeleken worden met die ingeschreven op de aangepaste begroting van 1982 (in miljoenen F) :

	1983	1982 (aangepast)	Verhoging
Lopende uitgaven	300 762,1	266 121,7	34 640,4
Kapitaaluitgaven	656,7	618,1	38,6
Aflossingen	92 402,4	83 731,3	8 671,1
	393 821,2	350 471,1	43 350,1

c) *Intensification des sacrifices en 1983 en vue de la réalisation du plan quadriennal*

Compte tenu de l'accroissement du solde net à financer pour 1982, un membre demande si le Gouvernement ne sera pas obligé de doubler les sacrifices demandés à la population en 1983 ? Une telle politique est-elle possible ?

Le Ministre du Budget répond ce qui suit :

L'évolution actuelle du solde net à financer est moins une mauvaise performance du Gouvernement que le produit de mécanismes budgétaires et de charges du passé. Le montant des crédits supplémentaires indique à suffisance que l'exécution du budget de 1982 — le seul que ce Gouvernement ait assumé — se déroule de manière acceptable. Pour 1983, le Gouvernement confirme ses objectifs tels que développés dans l'exposé général. Au début de l'année prochaine se tiendra le traditionnel contrôle budgétaire. Il sera précédé d'un contrôle de la situation de caisse, afin de faire le point sur les décaissements et les ordonnancements 1982 et de mesurer exactement les risques de reports sur 1983. Ces deux opérations permettront au Gouvernement de prendre attitude sur les mesures complémentaires que la situation commanderait d'adopter.

Ce qui en tout état de cause est politiquement impossible, c'est de laisser croire à la population que l'on peut assainir l'économie sans assainir les finances publiques. Si en particulier l'on veut pouvoir bénéficier des tendances internationales actuelles de baisse des taux d'intérêt (ce dont bénéficieraient non seulement l'Etat mais aussi les particuliers et les entreprises), les besoins de financement de l'Etat en 1983 doivent au moins rester dans les limites décrites dans l'Exposé général 1983.

8) *Dette publique*

a) *Charges de la Dette publique pour l'année budgétaire 1983 (Voir Exposé général 1983, p. 139).*

Les charges prévues au budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1983 sont évaluées à 393 821,2 millions de F contre 350 471,1 millions de F pour le budget ajusté de 1982.

L'augmentation des charges par rapport à 1982 est donc de 43 350,1 millions de F.

Les charges de 1983, par catégorie de dépenses, se comparent comme suit à celles inscrites au budget ajusté de 1982 (en millions de F) :

	1983	1982 (ajusté)	Augmentation
Dépenses courantes	300 762,1	266 121,7	34 640,4
Dépenses de capital	656,7	618,1	38,6
Amortissements	92 402,4	83 731,3	8 671,1
	393 821,2	350 471,1	43 350,1

b) *Rijksschuld / Uitstaande bedragen volgens grote rubrieken eind september 1982*

(Miljarden F)

b) *Dette publique / Encours par grande rubrique à la fin du mois de septembre 1982*

(Milliards de F)

Geconsolideerde schuld — Dette consolidée		Vlottende schuld — Dette flottante				Totaal — Total		Totaal — Total
		halflange termijn — à moyen terme		kortlopende termijn — à court terme				
in BF — en FB	andere — autres	in BF — en FB	andere — autres	in BF — en FB	andere — autres	in BF — en FB	andere — autres	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 469,1	320,4	4,2	—	986,2	297,3	2 459,5	617,7	3 077,2

(Bron : Maandelijkse mededeling van de Minister van Financiën, d.d. 25 oktober 1982).

(Source : Communiqué mensuel du Ministre des Finances du 25 octobre 1982).

Terloops weze aangestipt dat, volgens een lid, de « maandelijkse mededelingen van de Minister van Financiën » gedurende de voorbije maanden al te vaak met een gevoelige vertraging werden gepubliceerd.

Remarquons en passant que, ces derniers mois, le Communiqué mensuel du Ministre des Finances est trop souvent parti avec un retard considérable.

c) *De evolutie van de deviezenschuld, het vie.. renplan voor de sanering van de overheidsfinanciën en het deficit op de betalingsbalans*

Een lid vraagt hoe het verloop van de schuld in deviezen voor de komende jaren dient bekeken te worden in het licht enerzijds van het regeringsobjectief tot halvering van het netto te financieren saldo tegen 1985 en anderzijds van de band die er bestaat tussen deviezenschuld-financiering en slinkend tekort op de betalingsbalans.

Het antwoord van de Minister van Financiën luidt als volgt :

De macro-economische onevenwichten van België zijn bekend : deficit van de balans der lopende verrichtingen en van de openbare financiën, alsmede een duidelijke onderbenuttiging van de arbeidskrachten.

De te grote vraag vanwege de gezinnen heeft geleid tot belangrijke tekorten op de operaties met het buitenland en tot een tekort aan financiële middelen aangeboden door deze gezinnen. Dit verschil heeft men moeten opvullen d.m.v. een beroep op buitenlandse middelen, vooral door tussenkomst van de publieke overheden. zonder aanwending van dit procédé zouden de reserves van de Nationale Bank in ruime mate opgebruikt zijn.

Het door de Regering opgezet herstelplan heeft tot doel een transfer van inkomens van de gezinnen naar de bedrijven en de publieke overheden toe te bewerkstelligen, het impliceert dat er minder gekocht wordt in het buitenland.

Het daaruit voortvloeiende herstel van de betalingsbalans dat zal bovendien gunstig worden beïnvloed door de verbetering van de competitiviteit van de ondernemingen en door de maatregelen genomen op het vlak van het energieverbruik.

In dit raam van de sanering van de economie heeft de Regering besloten het netto te financieren saldo tot de helft te herleiden. Dit objectief dat in de loop van de ko-

c) *L'évolution de la dette en devises, le plan quadriennal pour l'assainissement des finances publiques et le déficit de la balance des paiements*

Un membre demande comment il faut voir l'évolution de la dette en devises pour les prochaines années à la lumière de l'objectif du Gouvernement de réduire de moitié, d'ici 1985, le solde net à financer, d'une part, et du lien qui existe entre le financement de la dette en devises et la réduction du déficit de la balance des paiements, d'autre part.

Le Ministre des Finances répond ce qui suit :

Les déséquilibres macro-économiques de la Belgique sont connus : déficit de la balance des opérations courantes, déficit des finances publiques et sous-emploi caractérisé de la main-d'œuvre.

La demande trop importante de la part des ménages a engendré des déficits considérables sur les opérations avec l'étranger ainsi qu'une insuffisance des ressources financières offertes par ces ménages. Il a fallu remédier à cette situation en faisant appel à des fonds étrangers surtout à l'intervention des pouvoirs publics. Si l'on n'avait pas ce procédé, les réserves de la Banque nationale auraient été largement entamées.

Le plan de redressement mis au point par le Gouvernement tend à opérer un transfert de revenus des ménages vers les entreprises et les pouvoirs publics, ce qui implique un recours à une réduction des achats de produits étrangers.

Le redressement de la balance des paiements qui en résultera sera au surplus accentué par l'amélioration de la compétitivité des entreprises et par les mesures prises dans le domaine de la consommation d'énergie.

Dans ce cadre d'assainissement de l'économie, le Gouvernement a décidé de réduire de moitié le solde net à financer. Cet objectif, qui doit être réalisé au cours des pro-

mende jaren moet worden bereikt, komt ongeveer overeen met de financieringscapaciteit van onze economie en zou dus in principe elk beroep op buitenlandse middelen overbodig moeten maken.

d) *Impact van de stijging van het netto te financieren saldo 1982 op de Rijksschuld*

d.1) *Standpunten van leden*

Meerdere leden verwijzen nogmaals naar de « kloof » tussen de begrotingskredieten en de kasuitkeringen voor 1982. Dientengevolge zal het netto te financieren saldo 1982, hun inziens, gevoelig stijgen. Meteen dient dan ook de vraag gesteld naar de invloed van deze stijging op de Rijksschuld.

Een lid meent dat de Rijksschuld eind september van dit jaar reeds gestegen was met ± 560 miljard (gecumuleerde maandgegevens + inclusief de wisselverrichtingen). Eind 1982 mag de stijging van de Rijksschuld, zijns inziens, derhalve geraamd worden op 540 miljard (exclusief de wisselverrichtingen).

Neemt men vorige gegevens als vertrekpunt van de redenering, dan kan daaruit afgeleid worden dat het door de Regering vooropgestelde netto te financieren saldo voor 1982 reeds gevoelig voorbijgestreefd is.

Een lid stelt met volgende concrete vraag : als de Minister van Begroting in een antwoord erop wijst dat de oorspronkelijk door de departementen aangevraagde kredieten met 13 % gestegen zijn ten opzichte van de vermoedelijke kasuitkeringen voor 1982, geldt die benadering dan ook voor de Rijksschuldbegroting ?

d.2) *Standpunt van de Minister van Financiën i.v.m. het impact van de stijging van het netto te financieren saldo 1982 op de Rijksschuld*

Het is nog voorbarig om zich thans uit te spreken over de juiste verhouding van de elementen die het netto te financieren saldo voor dit jaar beïnvloeden. Vóór het einde van het jaar zal echter een algemene budgetcontrole plaatsvinden, waarbij zowel de uitgaven als de ontvangsten zullen onderzocht worden. Het is dan ook op dat moment dat het opgeworpen probleem zal behandeld worden.

Inmiddels heeft de Minister aan zijn Administratie de opdracht gegeven de nodige herberekeningen voor te bereiden.

d.3) *Standpunt van de Minister van Begroting*

Naar dit stijgingspercentage van 13 % (= oorspronkelijk aangevraagde kredieten voor 1983) werd verwezen in antwoord op een vraag betreffende de eventuele weerslag van de huidige evolutie van de kasuitkeringen 1982 op de kredieten 1983.

Dit percentage van 13 % is berekend op het totaal der aanvankelijk door de departementen gevraagde kredieten en op het totaal der lopende kasuitkeringen 1982, zoals ze thans zijn geraamd door de Administratie der Thesaurie. Die parameter mag echter slechts in zijn totaliteit worden beschouwd, aangezien er objectieve factoren bestaan die verschillende percentages rechtvaardigen volgens de begrotingen.

Dit is voornamelijk het geval voor de begroting van de Rijksschuld, waarvan de behoeften sedert meerdere jaren groeien tegen een tempo dat hoger is dan dat van de andere Rijksbegrotingen.

chaines années, correspond approximativement à la capacité de financement de l'économie et devrait donc en principe rendre superflu tout recours à des fonds étrangers.

d) *Incidence sur la Dette publique de l'augmentation du solde net à financer de 1982*

d.1) *Points de vue de certains membres*

Plusieurs membres s'inquiètent de l'écart entre les crédits budgétaires et les décaissements de 1982. Ils estiment que cet écart entraînera une augmentation considérable du solde net à financer de 1982 et demandent quelle sera l'incidence de cette augmentation sur la Dette publique.

Un membre croit savoir que la Dette publique avait déjà augmenté d'environ 560 milliards à la fin du mois de septembre de cette année (données mensuelles cumulées, opérations de change comprises). On peut donc estimer, selon lui, que l'augmentation de la Dette publique sera de 540 milliards à la fin de 1982 (opérations de change non comprises).

On peut déduire de ces données que le solde net à financer pour 1982 qui avait été prévu par le Gouvernement est déjà sensiblement dépassé.

Un membre pose cette question concrète : lorsque le Ministre du Budget indique, dans une réponse, que les crédits initialement demandés par les départements accusent une hausse de 13 % par rapport aux décaissements prévisibles pour 1982, en va-t-il de même pour le budget de la Dette publique ?

d.2) *Point de vue du Ministre des Finances concernant l'incidence de l'augmentation du solde net à financer pour 1982 sur la Dette publique*

Il est prématuré de se prononcer aujourd'hui sur le poids relatif exact des éléments qui influenceront le solde net à financer de cette année. Il sera toutefois procédé, avant la fin de l'année, à un contrôle budgétaire général à l'occasion duquel les recettes et les dépenses seront passées au crible. C'est donc à ce moment que le problème qui vient d'être soulevé sera débattu.

En attendant, le Ministre a chargé son Administration de préparer les réestimations nécessaires.

d.3) *Point de vue du Ministre du Budget*

L'évocation du taux d'augmentation de 13 % (crédits 1983 initialement demandés) a été faite en réponse à une question relative à l'éventuel impact de l'évolution actuelle des décaissements 1982 sur les crédits 1983.

Ce taux de 13 % est calculé sur le total des crédits courants initialement demandés par les départements et sur le total des décaissements courants 1982 tels que prévus à ce jour par l'Administration de la Trésorerie. Ce paramètre ne peut être considéré que globalement, puisqu'il existe des facteurs objectifs qui justifient des taux différents selon les budgets.

Il en va en particulier ainsi du budget de la dette publique dont les besoins progressent, depuis plusieurs années, selon un rythme supérieur à celui des autres budgets de l'Etat.

e) *Lopende uitgaven van de Rijksschuld*

De kredieten nodig voor de lopende uitgaven 1983 bedragen volgens de algemene toelichting (blz. 139) 300 762,1 miljoen F en stijgen aldus met 34 640,4 miljoen F vergeleken met de aangepaste kredieten van 1982, zegge 266 121,7 miljoen F.

e.1) *Standpunt van een lid*

Een lid wenst te weten in hoeverre in voormeld cijfer van 300,7 miljard een mogelijke daling van de rentetarieven werd verrekend.

Hij stelt vast dat de pers zich gedurende de voorbije weken meer dan eens waagde aan voorspellingen inzake daling van de rentetarieven en de daaruit voortvloeiende besparingen. Het kan niet worden ontkend dat de Regering rekent op een daling van de rentetarieven.

Het is zeer de vraag of dergelijke berekeningen wel verantwoord zijn. Bestempelde een lid van de huidige Regering onlangs de recente rentedalingen in de V. S. A. niet als een soort van pre-electorale stunt ? Stelde *Newsweek* in augustus geen nieuwe stijgingen van de rentetarieven voorop ?

Hoe dan ook, het loont alleszins de moeite het impact van een mogelijke daling van de rentetarieven op de Rijksschuld te evalueren. Het lid gaat derhalve uit van de veronderstelling dat de rentetarieven met 1 % dalen (d.w.z. een besparing van 13 miljard op 1 300 miljard). Voor de geconsolideerde schuld (die de vlottende schuld overtreft) zou een dergelijke daling van de rentetarieven echter weinig of geen aarde aan de dijk brengen. Men mag immers niet uit het oog verliezen dat de geconsolideerde leningen die vervallen ook in de nabije toekomst nog steeds zullen worden vervangen door veel duurdere leningen.

Komt er geen substantiële rentedaling, dan is het de vraag welke alternatieve middelen de Regering zal aanwenden ? Zal er naar worden gestreefd de interestbetalingen te verdagen, met alle gevolgen vandien voor de Rijksschuldbegroting van 1984 ? Het is dan ook nuttig te weten of er in dit verband reeds bepaalde pre-akkoorden zijn afgesloten met de banken. Zo niet, bestaat er dan een dergelijk voornemen in hoofde van de Regering en tot welke « toegevingen » is laatstgenoemde dan bereid ?

Het lid besluit dat een rentedaling alleszins zou kunnen worden bewerkstelligd door een opgelegde daling van de commissielonen der banken.

Tenslotte wijst hetzelfde lid er nog op dat de kredieten voor de rente van de leningen op lange termijn (Rijksschuldbegroting, Titel I, hoofdstuk II, art. 21.01) in 1983 slechts met 2,7 % stijgen, terwijl zij in 1982 met 13,2 % stegen.

Een ander lid wenst te weten op welke wijze de Regering er zal in slagen de toename van de rentelasten van de Rijksschuld in 1983 te beperken tot 13 % ? Hetzelfde lid vraagt tevens welke gemiddelde rentevoet werd weerhouden voor de berekening van de rentelasten van de Rijksschuld in 1983 ?

e.2) *Antwoorden van de Minister van Financiën*

De begroting van de Rijksschuld (titel I) kent de volgende evolutie :

1982 aangepast	266,1 miljard F
1983 ontwerp	300,8 miljard F

De toename 1983 t.o.v. 1982 bedraagt 34,7 miljard F of + 13 %. Deze relatief beperkte stijging is toe te schrijven aan de volgende factoren :

1) De belangrijke daling van rentevoeten die kan worden vastgesteld op de binnenlandse en buitenlandse markten

e) *Dépenses courantes de la Dette publique*

L'exposé général (p. 139) indique que les crédits nécessaires au titre des dépenses courantes s'élèvent pour 1983 à 300 762,1 millions de F et sont en augmentation de 34 640,4 millions de F par rapport aux crédits ajustés de 1982, soit 266 121,7 millions de F.

e.1) *Point de vue d'un membre*

Un membre demande dans quelle mesure il a été tenu compte d'une baisse éventuelle des taux d'intérêt dans l'estimation de 300,7 milliards.

Il souligne qu'au cours des dernières semaines, la presse a fait plusieurs fois allusion à l'éventualité d'une baisse des taux d'intérêt et aux économies qui pourraient en résulter. Il ne fait aucun doute que le Gouvernement escompte une baisse des taux d'intérêt.

Il n'est toutefois pas évident que de tels calculs se justifient. Un membre du Gouvernement n'a-t-il pas déclaré dernièrement qu'il considérait les récentes baisses des taux d'intérêt aux Etats-Unis comme une manœuvre pré-électorale ? *Neewsweek* ne préconisait-il pas une nouvelle hausse des taux d'intérêt en août dernier ?

Il convient en tout cas d'évaluer l'incidence sur la Dette publique d'une baisse éventuelle des taux d'intérêt. Le membre prend comme hypothèse une baisse des taux d'intérêt de 1 %, ce qui représente une économie de 13 milliards sur 1 300 milliards. Une telle baisse n'aurait pratiquement aucun effet sur la dette consolidée (qui est supérieure à la dette flottante). Il ne faut pas perdre de vue que les emprunts consolidés qui viennent à échéance seront encore remplacés dans l'immédiat par des emprunts nettement plus onéreux.

Quels moyens le Gouvernement compte-t-il mettre en œuvre en l'absence d'une baisse substantielle des taux d'intérêt ? S'efforcera-t-il de reporter le paiement des intérêts avec toutes les conséquences que cela implique pour le budget de la Dette publique pour 1984 ? Il importe en tout état de cause de savoir si cette question a déjà fait l'objet de pré-accords avec les banques et, dans la négative, si le Gouvernement a l'intention de conclure de tels accords et moyennant quelles concessions.

Le membre conclut qu'une baisse des taux d'intérêt pourrait être obtenue en imposant une réduction des commissions perçues par les banques.

Il souligne encore que les crédits affectés aux intérêts des emprunts à long terme (budget de la Dette publique, Titre I, chapitre II, art. 21.01) n'augmentent que de 2,7 % en 1983, contre 13,2 % en 1982.

Un autre membre demande comment le Gouvernement compte parvenir à limiter l'accroissement des charges d'intérêt de la Dette publique à 13 % en 1983 et sur quel taux d'intérêt moyen les charges d'intérêt de la Dette publique pour 1983 ont été calculées.

e.2) *Réponses du Ministre des Finances*

Le budget de la Dette publique (titre I) evolue comme suit :

1982 ajusté	266,1 milliards F
1983 projet	300,8 milliards F

La croissance 1983 par rapport à 1982 est de 34,7 milliards de F soit 13 %. Cette augmentation relativement peu importante est due aux facteurs suivants :

1) La baisse importante des taux d'intérêt qui se manifeste sur les marchés intérieurs et extérieurs des emprunts

voor kortlopende leningen. Het is zo dat de gemiddelde rentevoet die in aanmerking genomen werd voor de kortlopende leningen en voor de leningen met variabele rentevoet kan geraamd worden op 11 %, zulks voornamelijk wegens de lage rentevoeten die worden toegepast op leningen uitgedrukt in Deutsche Mark, Zwitserse Frank, Nederlandse Gulden en Japanse Yen.

2) Er zal naar gestreefd worden de looptijd van kortlopende leningen zoveel mogelijk te verlengen, zodat bepaalde rentebetalingen slechts na 1 jaar zullen moeten gebeuren en aldus geen weerslag zullen hebben op de uitgaven van 1983.

3) Voor onze recente staatsleningen slaat de in 1983 uit te betalen rente slechts op een periode van zes maanden, in plaats van één jaar zoals dit traditioneel het geval is.

In de hiernavolgende tabel wordt een overzicht gegeven van de interestvoeten die werden weerhouden voor de opstelling van de Rijksschuldbegroting 1983. Daarnaast wordt ook de huidige stand van zaken (dd. 26 oktober 1982) opgegeven :

Renteprocent	Weerhouden %	Actuele toestand %
I. *In Belgische Frank :*		
1 maand	13,55	12,75
2 maand	13,70	12,75
3 maand	13,85	12,75
Disconto N. B. B.	12,25	12,00
Voorschotten	13,00	13,00
II. *In deviezen :*		
$ U. S.	14,65	10,40
DM	8,85	7,10
Fr. S.	6,35	3,85
Fl.	8,75	6,90
Yen	6,00	7,10

De huidige kortlopende rentevoeten liggen — zowel wat betreft de leningen in deviezen als in Belgische frank — aanzienlijk lager dan de bij de opstelling van de begroting weerhouden tarieven. De door de Regering aangenomen hypothesen kunnen thans bezwaarlijk als te optimistisch van de hand worden gedaan.

* * *

Wat tenslotte de kredieten voor de rente van de leningen op lange termijn (Rijksschuldbegroting, Titel I, Hoofdstuk II, art. 21.01) betreft, wijst de Minister van Financiën er op dat deze uitsluitend betrekking hebben op de lasten van de in BF uitgedrukte geconsolideerde leningen die in omloop waren bij het opmaken van de begrotingsvooruitzichten.

De aangroei van dit artikel spruit derhalve voort uit de bijkomende last in verband met de gedurende het eerste semester 1982 uitgegeven leningen (15 168 miljoen), gecompenseerd naar rato van 11 563 miljoen wegens de lagere lasten op vroeger geëmitteerde leningen waarvan de nominale omloop daalt ingevolge de contractuele aflossingen.

à court terme. Le taux moyen qui a été retenu pour les emprunts à court terme et pour les emprunts à taux d'intérêt variable peut être estimé à 11 %, ceci principalement à cause des taux d'intérêt peu élevés des emprunts exprimés en DM, Franc suisse, Florin néerlandais et Yen japonais.

2) Un effort sera fait pour prolonger autant que possible la durée des emprunts à court terme de sorte que certains paiements d'intérêt ne devront se faire qu'après une année et n'auront donc pas d'effet sur les dépenses de 1983.

3) Pour nos emprunts d'Etat récents, l'intérêt à payer en 1983 ne s'applique qu'à une période de six mois au lieu d'un an, comme il est traditionnellement d'usage.

Le tableau ci-après présente un aperçu des taux d'intérêt qui ont été retenus pour l'élaboration du budget de la Dette publique pour 1983. Les taux actuels (à la date du 26 octobre 1982) figurent dans la deuxième colonne :

Taux d'intérêt	Retenus %	Situation actuelle %
I. *En francs belges :*		
1 mois	13,55	12,75
2 mois	13,70	12,75
3 mois	13,85	12,75
Taux d'escompte B. N. B.	12,25	12,00
Avances	13,00	13,00
II. *En devises :*		
$ U. S.	14,65	10,40
DM	8,85	7,10
Fr. S.	6,35	3,85
Fl.	8,75	6,90
Yen	6,00	7,10

Les taux d'intérêt à court terme — pour les emprunts en francs belges comme pour ceux en devises — sont largement inférieurs à ceux qui ont été retenus lors de l'élaboration du budget. Les hypothèses retenues par le Gouvernement peuvent difficilement être qualifiées de trop optimistes à l'heure actuelle.

* * *

En ce qui concerne enfin les crédits prévus pour les intérêts des emprunts à long terme (budget de la Dette publique, Titre I, Chapitre II, art. 21.01), le Ministre des Finances fait remarquer qu'ils se rapportent exclusivement aux charges afférentes aux emprunts consolidés libellés en FB qui étaient en cours au moment de l'établissement des prévisions budgétaires.

L'augmentation des crédits de cet article résulte donc de la charge supplémentaire afférente aux emprunts émis au cours du premier semestre de 1982 (15 168 millions), compensée à concurrence de 11 563 millions en raison de la diminution des charges des emprunts émis antérieurement dont l'encours nominal diminue à la suite des amortissements contractuels.

De rentelast op de geconsolideerde lening die in oktober 1982 werd uitgegeven en die nog niet definitief gekend was op het ogenblik dat de begroting werd opgemaakt, werd (zoals overigens vermeld wordt in de Rijksschuldbegroting 1983, blz. 36-37) uitgetrokken op artikel 21.08 « Rente en kosten van te leen genomen of te nemen kapitalen ». Dit laatste artikel dekt overigens niet allen de rentelast 1983 van de kortlopende leningen, maar insgelijks deze van de wentelkredieten op lange termijn met variable rentevoet die in de stand van de Rijksschuld ondergebracht zijn onder de categorie van de geconsolideerde leningen.

e.3) *Aanvullende toelichting verstrekt door de Minister van Begroting*

Bij de berekening van de schuldenlasten voor het jaar 1983 wordt uitgegaan van een verdeling van de schuld in diverse rubrieken zoals : geconsolideerde schuld in Belgische frank; geconsolideerde schuld in deviezen; « roll-over » leningen; diverse soorten schuld op korte termijn. Gezien de diversiteit van al de daarop toepasbare rentevoeten, wordt voor de berekening van de rijksschuldbegroting geen gebruik gemaakt van een gemiddelde rentevoet.

Ten titel van inlichting verstrekt de Minister voor de jaren 1965 tot 1982 de hiernavolgende berekenende gegevens betreffende de gemiddelde rentevoet op de rijksschuld, onderverdeeld in geconsolideerde schuld en vlottende schuld :

Jaar	Geconsolideerde schuld (a)	Vlottende schuld (b)	Totale Rijksschuld (c)
	(in %)		
1965	4,7	4,7	4,7
1970	5,5	8,4	6,2
1975	7,0	8,5	7,1
1976	7,5	8,4	7,7
1977	7,7	8,5	7,9
1978	7,9	7,7	7,9
1979	8,5	9,2	8,6
1980	8,9	10,7	9,4
1981	9,9	10,4	10,1
1982	10,9	n.b.	n.b.

(a) Geordonnanceerd intrestbedrag voor het beschouwde jaar in % van de uitstaande schuld per einde van vorig jaar (exclusief de geconsolideerde vordering op de N. B. B.).

(b) Geordonnanceerd intrestbedrag voor het beschouwde jaar in % van de uitstaande schuld per einde van hetzelfde jaar (exclusief renteloze schatkistcertificaten en tegoeden van de particulieren op de P. C. R.).

(c) Geordonnanceerde intrestbedragen op de geconsolideerde schuld en de vlottende schuld voor het beschouwde jaar in % van de uitstaande schuld respectievelijk per einde van vorig jaar en per einde van hetzelfde jaar.

n.b. : niet beschikbaar.

f) *De financiering van het begrotingstekort in 1983*

I.v.m. de financiering van het begrotingstekort kan men in de publicatie « Begrotingsperspectieven / 25 jaar ontwikkeling van de Rijksbegroting » (Begrotingsstudiën en -document, februari 1979, Diensten van de Eerste Minister en Ministerie van Financiën) o.m. het volgende lezen :

« De belangrijkste wijze waarop de Staat zich de geldmiddelen aanschaft om te kunnen betalen voor zijn uitgaven is de belastingheffing. Door middel van de belastinghef-

La charge d'intérêt de l'emprunt consolidé émis en octobre 1982, qui n'était pas encore connue de manière définitive au moment où le budget a été établi, est prévue à l'article 21.08 « Intérêts et frais des capitaux empruntés ou à emprunter », ainsi que le mentionne d'ailleurs le budget de la Dette publique 1983, p. 36-37. Ce dernier article couvre d'ailleurs non seulement la charge d'intérêt des emprunts à court terme, mais également celle des crédits roll-over à long terme à taux d'intérêt variable qui, dans la situation de la Dette publique, sont repris dans la catégorie des emprunts consolidés.

e.3) *Précisions complémentaires fournies par le Ministre du Budget*

Pour calculer les charges de dettes pour l'année 1983, on se base sur une répartition de la dette en plusieurs rubriques telles que : dette consolidée en francs belges, dette consolidée en monnaies étrangères, crédits roll-over, diverses sortes de dette à court terme. Vu la diversité des taux d'intérêt qui s'appliquent à ces différentes rubriques, il n'est pas fait usage d'un taux d'intérêt moyen pour le calcul du budget de la dette publique.

A titre d'information, le Ministre fournit les données suivantes en ce qui concerne le taux d'intérêt moyen de la dette publique, subdivisée en dette consolidée et en dette flottante, entre 1965 et 1982 :

Année	Dette consolidée (a)	Dette flottante (b)	Dette publique totale (c)
	(en %)		
1965	4,7	4,7	4,7
1970	5,5	8,4	6,2
1975	7,0	8,5	7,1
1976	7,5	8,4	7,7
1977	7,7	8,5	7,9
1978	7,9	7,7	7,9
1979	8,5	9,2	8,6
1980	8,9	10,7	9,4
1981	9,9	10,4	10,1
1982	10,9	n.d.	n.d.

(a) Intérêt ordonnancé pour l'année visée en % de l'encours de la dette à la fin de l'année précédente (à l'exclusion de la créance consolidée à la B. N. B.).

(b) Intérêt ordonnancé pour l'année visée en % de l'encours de la dette à la fin de la même année (à l'exclusion des bons du trésor et des avoirs des particuliers aux C.C.P.).

(c) Intérêts ordonnancés sur la dette consolidée et sur la dette flottante pour l'année visée en % de l'encours de la dette respectivement à la fin de l'année précédente et à la fin de la même année.

n.d. : non disponible.

f) *Le financement du déficit budgétaire en 1983*

Dans la publication « Perspectives budgétaires / 25 années d'évolution du budget de l'Etat » (Etude et documents budgétaires, février 1979, Services du Premier Ministre et Ministère des Finances), on peut notamment lire ce qui suit au sujet du financement du déficit budgétaire :

« La principale source à laquelle l'Etat recourt pour se procurer des moyens en vue de payer ses dépenses est la levée de l'impôt. Par le biais de l'impôt, l'Etat soustrait de

fing trekt de Staat geld terug uit de omloop bij gezinnen, bedrijven, financiële instellingen en banken om het aan te wenden ter betaling van zijn eigen uitgaven.

Welke andere geldmiddelen dan de begrotingsontvangsten kan de Schatkist aanspreken om te kunnen voldoen aan haar betalingsverplichtingen aan de gezinnen. bedrijven, financiële tussenpersonen, banken, het buitenland ? Het antwoord op deze vraag is complex; toch is het mogelijk enkele krachtlijnen te onderscheiden en de essentiële beleidskeuzen met hun gevolgen toe te lichten. Het belangrijkste economische onderscheid dat onder de financieringsmiddelen moet gemaakt worden, is dat tussen ontlening ten overstaan van geldschepping. »

f.1) *Bedenkingen en vragen van een lid*

Wat de monetaire financiering betreft, verwijst een lid naar het beroep dat door de Staat op de Nationale Bank kan worden gedaan (met inbegrip van het onrechtstreeks beroep van de Schatkist op de Nationale Bank langs het Rentenfonds). Terloops wijst hij er op dat ook de leningen in deviezen tot geldschepping leiden, in de mate dat zij worden afgestaan aan de Nationale Bank. Hij voegt er evenwel aan toe dat het deficit op de betalingsbalans op zijn beurt een bepaalde geldvernietiging tot gevolg heeft. Aldus kan dit deficit als het ware bestempeld worden als een evenwicht-brengende factor. Gezien er zich nu een daling van dit deficit voordoet, kan men zich afvragen of deze evenwicht-brengende factor niet aan belang inboet ?

Hoe dan ook, het lid meent te kunnen vaststellen dat de monetaire financiering van 1979 tot eind 1981 van 37,2 tot 63 % gestegen is. Laatstgenoemd cijfer werd gedurende de eerste acht maanden van 1982 nog niet bereikt, maar het is zijns inziens niet uitgesloten dat het eind 1982 wordt overschreden.

Steeds in de veronderstelling dat het door de Regering vooropgestelde netto te financieren saldo voor 1982 ruimschoots wordt overschreden, wenst het lid meer gegevens omtrent de wijze van financiering van dit tekort :

— Zal de Regering eventueel nieuwe besparingsmaatregelen treffen ?

— Ziet zij de kans om op de binnenlandse markt bijkomende leningen af te sluiten ?

Zo ja, onder welke voorwaarden ?

— Worden voormelde middelen niet aangewend, zal dan bij voorbeeld worden gestreefd naar een verhoging van het huidige plafond van het Rentenfonds ?

f.2) *Gegevens verstrekt door de Minister van Financiën*

f.2.1) Evolutie van de monetaire financiering van het Schatkisttekort

De Nationale Bank van België verstrekt regelmatig in haar tijdschrift (tabel XIII-3) gegevens over de oorzaken van de veranderingen in de geldhoeveelheid bij de geldscheppende instellingen. Hierbij worden als geldscheppende instellingen beschouwd : de N. B. B., de depositobanken en de geldscheppende overheidsinstellingen (Postchecks, Belgisch Muntfonds, het Gemeentekrediet van België, het H. W. I.). Uit deze statistiek blijkt dat de geldschepping ten behoeve van de Schatkist geëvolueerd is van 43,0 miljard in 1975 tot 362,0 miljard in 1981.

De hiernavolgende tabel relateert deze geldschepping (waarbij specifief onderscheid gemaakt wordt voor de diverse soorten monetaire financiering via de N. B. B.) tot het globaal netto te financieren saldo (exclusief de veranderingen te wijten aan wisselkoersvariaties) van de Schatkist :

l'argent de la circulation en puisant dans les encaisses des ménages, des entreprises, des institutions financières et des banques pour l'affecter au paiement de ses propres dépenses.

A quelles autres ressources financières que les recettes fiscales le Trésor peut-il faire appel pour faire face à ses obligations de paiement vis-à-vis des ménages, des entreprises, des intermédiaires financiers, des banques, de l'étranger ? La réponse à cette question est complexe. Néanmoins, il est possible de distinguer quelques lignes de force et d'éclairer les choix politiques essentiels et leurs conséquences. La principale distinction au plan économique qu'il convient de faire parmi les ressources financières est celle qui existe entre l'emprunt et la création de monnaie. »

f.1) *Commentaires et questions d'un membre*

Pour le financement monétaire, l'Etat fait appel à la Banque nationale (et le Trésor a notamment recours indirectement à la Banque nationale par l'intermédiaire du Fonds des rentes), ainsi que le précise un membre qui souligne en passant que les emprunts en devises engendrent également une création de monnaie dans la mesure où ils sont cédés à la Banque nationale. Ce membre ajoute cependant que le déficit de la balance des paiements entraîne à son tour une certaine contraction de la masse monétaire. Ce déficit peut donc en quelque sorte être considéré comme un facteur d'équilibre. A présent qu'il se réduit, on peut se demander si l'action de ce facteur d'équilibre ne s'atténue pas.

Quoi qu'il en soit, le membre croit pouvoir constater que le financement monétaire est passé de 37,2 à 63 % entre 1979 et la fin de 1981. Ces 63 % n'ont pas encore été atteints durant les huit premiers mois de 1982, mais il n'est selon lui pas exclu qu'ils soient dépassés à la fin de cette année.

Le membre demande des précisions quant au mode de financement du déficit dans le cas où les prévisions du Gouvernement en ce qui concerne le solde net à financer pour 1982 seraient largement en deçà de la réalité :

— Le Gouvernement décidera-t-il de nouvelles mesures d'économie ?

— Voit-il la possibilité de contracter des emprunts supplémentaires sur le marché intérieur ?

Dans l'affirmative, à quelles conditions ?

— S'il n'a pas recours aux moyens précités, tentera-t-il par exemple de relever le plafond actuel du Fonds des rentes ?

f.2) *Données fournies par le Ministre des Finances*

f.2.1) Evolution du financement monétaire du déficit du Trésor

La Banque nationale de Belgique fournit dans son bulletin (tableau XIII-3) des précisions sur les causes des modifications de la masse monétaire auprès des institutions dont la vocation principale est d'émettre la monnaie. Sont considérés comme institutions émettrices de monnaie : la B. N. B., les banques de dépôts et les institutions publiques émettrices de monnaie (C. C. P., le Fond Monétaire belge, le Crédit Communal de Belgique, L'I. R. G.). Cette statistique montre que la création d'argent au profit du Trésor a évolué de 43,0 milliards de F en 1975 à 362,0 milliards de F en 1981.

Le tableau ci-après indique le rapport entre cette création d'argent (une distinction est faite entre les différentes sortes de financement monétaire par le biais de la B. N. B) et le solde global net à financer (à l'exclusion des variations dues aux fluctuations des taux de change) du Trésor.

(Miljarden F) | (Milliards de F)

Jaar — Année	Globaal netto te financieren saldo (a) — Solde global net à financer (a)	Geldschepping door de overwegend geldscheppende instellingen — Création d'argent par les institutions dont la vocation principale est d'émettre la monnaie						
		miljarden F — milliards de F	in % — en %	waarvan : — dont : beroep op directe kredietlijn N. B. B. — recours à la ligne de crédit directe de la B. N. B.	beroep op indirecte kredietlijn N. B. B. — recours à la ligne de crédit indirecte de la B. N. B.	leningen in deviezen (a) — emprunts en devises (a)	totaal N. B. B. 4 + 5 + 6 — total B. N. B.	andere instellingen — autres organismes
	1	2	2 : 1 3	4	5	6	4 + 5 + 6 7	2 — 7 8
1975	109,3	43,0	39,3	— 0,9	2,9	— 1,5	0,5	42,5
1976	133,0	85,1	64,0	16,4	0,7	— 1,1	16,0	69,1
1977	167,4	41,0	24,5	16,4	— 0,8	— 0,5	15,1	25,9
1978	182,8	111,0	60,7	—	13,2	11,5	24,7	86,3
1979	211,8	153,7	72,6	—	36,5	42,3	78,8	74,9
1980	296,8	264,9	89,3	—	24,6	92,4	117,0	147,9
1981	454,9	362,0	79,6	—	74,8	214,3	289,1	72,9

(a) Exclusief wisselkoersverschillen.

(a) Excepté les différences de change.

Vooral de leningen in deviezen geven de laatste jaren aanleiding tot een hoge monetaire financiering van de Schatkist. Daar waar de deviezenleningen in 1978 nog maar voor 6,3 % bijdroegen tot financiering van het Schatkisttekort, is deze verhouding in 1981 opgelopen tot 47,1 %. Voor de eerste negen maanden van dit jaar bedraagt de verhouding financiering via deviezen — netto de financieren saldo (exclusief overgenomen schulden) 38,1 %.

Ce sont principalement les emprunts en devises qui donnent lieu ces dernières années à un important financement monétaire du Trésor. Alors qu'en 1978 les emprunts en devises ne contribuaient encore que pour 6,3 % au financement du déficit du Trésor, cette proportion a atteint 47,1 % en 1981. Pour les neuf premiers mois de cette année, le rapport entre le financement par devises et le solde net à financer (à l'exclusion des dettes reprises) est de 38,1 %.

f.2.2) Structuur van de schuldfinanciering in 1983

Zoals werd uiteengezet in de Algemene Toelichting van de Begroting 1983 wordt het bruto te financieren saldo van de Staat voor 1983 geraamd op 665,4 miljard. Rekening houdend met de aflossingen ten bedrage van 222,4 miljard, wordt de nettostijging van de openbare schuld voor 1983 geraamd op 443 miljard.

Voor deze financiering zal op de eerste plaats beroep gedaan worden op de binnenlandse financiële markt en bij voorkeur op lange termijnleningen.

In dat verband kan worden opgemerkt dat onze binnenlandse kapitaalmarkt de jongste weken zeer gunstig reageert op de vraag naar financieringsmiddelen. Indien deze tendens aanhoudt, dient er ernstig meer rekening gehouden dat de netto-opbrengst van de openbare leningen die in 1983 geplaatst zullen moeten worden een hoger bedrag zal totaliseren dan in 1981 of in 1982. Zulks zal natuurlijk niet wegnemen dat, zoals in het verleden, verder beroep zal moeten worden gedaan op de binnen- en buitenlandse geldmarkten. Het is echter voorbarig nu reeds concrete cijfers voorop te stellen in verband met de structuur van onze schuldaangroei voor 1983.

f.2.2) Structure du financement de la Dette en 1983

Ainsi qu'il ressort de l'Exposé général du Budget 1983, le solde brut à financer de l'Etat est estimé pour 1983 à 665,4 milliards. Compte tenu des amortissements, qui atteignent 222,4 milliards, l'augmentation nette de la Dette publique pour 1983 est évaluée à 443 milliards.

Pour ce financement, l'Etat fera d'abord appel au marché intérieur des capitaux et recourra de préférence à des emprunts à long terme.

A cet égard, on constate que, ces dernières semaines, notre marché intérieur des capitaux réagit très favorablement à la demande de moyens de financement. Si cette tendance se maintient, il y a de fortes chances pour que le produit net des emprunts publics qui devront être placés en 1983 soit supérieur à celui obtenu en 1981 ou en 1982. Cela n'empêchera évidemment pas qu'il faille, comme par le passé, continuer à faire appel aux marchés monétaires intérieurs et étrangers. Il est toutefois prématuré de donner dès à présent des chiffres concrets en ce qui concerne la structure de l'accroissement de notre Dette pour 1983.

f.2.3) *Verhoging van het interventieplafond bij de N. B. B. (eigenlijke marge en via het Rentenfonds) ?*

Tijdens de laatste jaren heeft de economische crisis, enerzijds, en de omvang van het overheidsdeficit niet inbegrip van het tekort van de betalingsbalans, anderzijds, brutale en substantiële wijzigingen veroorzaakt in de financieringsmiddelen waarop de Schatkist beroep kan doen.

Om die reden werd met de Nationale Bank overeengekomen dat gebruik zal worden gemaakt van de mogelijkheid die wordt geboden door artikel 2 van de Conventie van 5 juli 1977 tussen de Staat en de Nationale Bank en waardoor het Rentefonds beroep kan doen op een bijzondere bijstand van de Nationale Bank met het oog op het verwerven van schatkistcertificaten.

Het plafond van deze bijzondere bijstand werd reeds herhaalde malen aangepast en bedraagt thans 190 miljard; op 25 oktober was de bijstand effectief aangesproken voor een bedrag van 172,1 miljard.

De omstandigheden die wij thans kennen zijn niet van die aard dat in 1983 zou kunnen worden afgezien van een verder beroep van de Schatkist op een financiering door de N. B. B.

Het volume van deze financiering zal, zoals in het verleden, worden bepaald door de beide betrokken partijen. Daarbij zal vanzelfsprekend rekening worden gehouden met de verschillende financieringsmogelijkheden waarover de Schatkist beschikt en met de evolutie van de kapitaal- en geldmarkt in het raam van het beleid dat op monetair vlak wordt gevoerd.

g) *Replieken van leden*

Steunend op de verklaring van de Minister van Financiën dat er zal gestreefd worden naar « een verlenging van de looptijd van kortlopende leningen », vragen meerdere leden zich af welke gevolgen dit zal hebben voor de lopende uitgaven van de Rijksschuld voor het begrotingsjaar 1984 ?

De Minister van Financiën verklaarde eveneens dat voor de recente staatsleningen de in 1983 te betalen rente slechts betrekking heeft op een periode van 6 maanden. Daaruit kan, volgens een lid, weerom het besluit worden getrokken dat rentelasten worden afgewenteld op het volgende begrotingsjaar. Het lid wenst de omvang van deze rentelasten te kennen.

Hetzelfde lid vraagt dat bovendien gegevens zouden worden verstrekt over de evolutie van de rentevoeten op kortlopende leningen gedurende het voorbije jaar, alsmede een prognose van de evolutie van de rentevoeten voor volgend jaar. Tenslotte vraagt hij een gedetailleerd prognose van de evolutie van de Rijksschuld in 1983.

h) *Aanvullende antwoorden van de Minister van Financiën*

In een aanvullend antwoord preciseert de Minister van Financiën dat de verlenging van de looptijd van kortlopende leningen, in deviezen in principe geen gevolgen heeft voor de lopende uitgaven van de Rijksschuld 1984; de in 1983 verlengde looptijden zullen immers ook in 1984 verder worden toegepast, zodat zich tijdens laatstgenoemd jaar geen verzwaring van de rentelasten voordoet.

De zgn « halve coupon » is een gewoon onderdeel van de uitgiftemodaliteiten van de lening. Bij een looptijd van 7,5 jaar had men de keus : ofwel een halve coupon bijplakken aan het eind van de lening, ofwel aan het begin van de lening.

f.2.3) *Relèvement du plafond d'intervention de la B. N. B. ? (marge proprement dite et par l'intermédiaire du Fonds des rentes)*

Au cours des dernières années, la crise économique, d'une part, et l'ampleur du déficit public, y compris de celui de la balance des paiements, d'autre part, ont entraîné des modifications brutales et substantielles au niveau des moyens de financement auxquels le Trésor peut recourir.

C'est la raison pour laquelle il a été convenu avec la Banque nationale qu'il sera fait usage de la possibilité offerte par l'article 2 de la Convention conclue le 5 juillet 1977 entre l'Etat et la Banque nationale, selon laquelle le Fonds des rentes peut faire appel à une aide spéciale de la Banque nationale en vue d'acquérir des bons du Trésor.

Le plafond de cette aide spéciale, qui a déjà été adapté à plusieurs reprises, s'élève actuellement à 190 milliards; le 25 octobre, cette aide avait déjà été sollicitée effectivement pour un montant de 172,1 milliards.

La situation actuelle n'est pas de nature à permettre au Trésor de renoncer en 1983 au financement de la B. N. B.

Le volume de ce financement sera déterminé, comme par le passé, par les deux parties intéressées, étant entendu qu'il sera évidemment tenu compte des différentes possibilités de financement dont dispose le Trésor et de l'évolution du marché des capitaux et du marché monétaire et dans le cadre de la politique qui est menée sur le plan monétaire.

g) *Répliques de certains membres*

Se référant à une déclaration du Ministre des Finances selon laquelle on s'efforcerait de parvenir à « une prorogation de la durée des emprunts à court terme », plusieurs membres s'interrogent sur l'incidence qu'aurait telle prorogation sur les dépenses courantes de la Dette publique pour l'année budgétaire 1984 ?

Le Ministre des Finances a également déclaré qu'en ce qui concerne les récents emprunts de l'Etat, les intérêts à payer en 1983 ne portent que sur une période de 6 mois. Un membre estime que l'on peut à nouveau déduire de cette déclaration que des charges d'intérêt sont reportées à l'année budgétaire suivante. Le membre souhaite connaître le montant de ces charges d'intérêt.

Le même membre demande également des précisions sur l'évolution des taux d'intérêt des emprunts à court terme au cours de ces dernières années, ainsi qu'une évaluation de l'évolution des taux d'intérêt pour l'année prochaine. Pour terminer, il demande également une évaluation détaillée de l'évolution de la Dette publique en 1983.

h) *Réponses complémentaires du Ministre des Finances*

Le Ministre des Finances en précisant que la prorogation de la durée des emprunts à court terme en devises n'aura, en principe, aucune incidence sur les dépenses courantes de la Dette publique en 1984. Cette prorogation, qui interviendra en 1983, interviendra également en 1984 et il n'y aura donc pas d'augmentation des charges d'intérêt pour cette dernière année.

Le « demi-coupon » est un simple élément des modalités d'émission de l'emprunt. Le terme de 7,5 ans permettait d'ajouter un demi-coupon à la fin ou au début du terme.

De Regering heeft gewoon de oplossing gekozen die voor 1983 het voordeligst uitkwam, zonder dat er evenwel sprake kan zijn van een verschuiding van lasten naar de toekomst. De Minister van Financiën laat opmerken dat de halve coupon niets uitzonderlijks is. Vroeger werd deze techniek veelvuldig toegepast.

Wat de structuur van de schuldaangroei gedurende de voorbije jaren betreft verstrekt de Minister vervolgens de hiernavolgende gegevens.

Le Gouvernement a choisi la solution la plus favorable pour 1983, ce qui n'implique nullement un report des charges dans le temps. Le Ministre des Finances ajoute que le demi-coupon n'a rien d'exceptionnel et que cette technique a été abondamment utilisée dans le passé.

En ce qui concerne la structure de l'accroissement de la Dette au cours des dernières années, le Ministre fournit ensuite les données ci-après :

Aangroei in miljarden BF

Accroissement en milliards de FB

	Geconsolideerde schuld — Dette consolidée				Vlottende schuld — Dette flottante				Algemeen totaal — Total général	Algemeen gemiddelde rentevoet — Taux d'intérêt moyen général
	B. F. — F. B.	Deviezen — Devises	Totaal — Total	Gemiddelde rentevoet — Taux d'intérêt moyen (1)	B. F. — F. B.	Deviezen — Devises	Totaal — Total	Gemiddelde rentevoet — Taux d'intérêt moyen (1)		
1978	+ 143,7	— 0,7	+ 143,0	7,9 %	+ 27,6	+ 11,2	+ 39,8	7,7 %	+ 182,8	7,9 %
1979	+ 126,1	+ 10,0	+ 136,1	8,5 %	+ 43,4	+ 32,3	+ 75,7	9,2 %	+ 211,8	8,6 %
1980	+ 69,6	+ 71,7	+ 141,3	8,9 %	+ 134,8	+ 24,6	+ 159,4	10,7 %	+ 300,7	9,4 %
1981	+ 26,6	+ 99,2	+ 125,8	10,0 %	+ 213,9	+ 135,6	+ 349,5	10,6 %	+ 475,3	10,2 %
1982 (tot 30/9) (jusqu'au 30/9)	+ 24,5	+ 136,8	+ 161,3	9,9 %	+ 281,4	+ 92,5	+ 373,9	—	+ 535,2	—

(1) op basis van het in omloop zijnde kapitaal.

(1) sur la base du capital en circulation.

Wat de structuur van de schuldfinanciering voor 1983 betreft, herhaalt de Minister dat het onmogelijk is concrete cijfers voorop te stellen. Hetzelfde geldt voor de gemiddelde rentevoet van de kapitalen die zullen moeten ontleend worden in de loop van 1983. Te noteren valt dat de rentelast op de bedragen die in 1983 zullen worden ontleend in de vorm van geconsolideerde langlopende leningen geen terugslag heeft op de begroting 1983. De rentelast betreffende de vlottende kortlopende schuld die de begroting 1983 beïnvloedt, werd, zoals eerder gemeld, geraamd op gemiddeld 11 %.

En ce qui concerne la structure du financement de la Dette en 1983, le Ministre rappelle qu'il est impossible de fournir des chiffres précis sur ce point. Il en va de même pour le taux moyen des emprunts qui devront être contractés en 1983. Les charges d'intérêt afférentes aux emprunts qui seront contractés sous la forme d'emprunts consolidés à long terme n'auront aucune incidence sur le budget de 1983. Les charges d'intérêt afférentes à la dette flottante à court terme, qui ont une incidence sur le budget de 1983, ont été estimées à 11 %, ainsi qu'il a été précisé par ailleurs.

9) *Gemeenschappen en Gewesten*

a) *Ristorno's voor de Gemeenschappen en Gewesten*

Voor 1983 worden voor de ristorno's aan Gemeenschappen en Gewesten volgende belastingen en heffingen aangewezen (cfr. art. 10, § 1, van de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980) :

— wat de Gemeenschappen betreft, het kijk- en luistergeld (ten belope van 3 711,4 miljoen F);

— wat de Gewesten betreft, de openingsbelasting op de drankslijterijen (195 miljoen F) van gegiste dranken, de belasting op de automatische ontspanningstoestellen (591,0 miljoen F), de belasting op de spelen en weddenschappen (1 696 miljoen F), alsmede de onroerende voorheffing (ten belope van 525,7 miljoen F);

— totaal : ca. 6,7 miljard F.

9) *Communautés et Régions*

a) *Ristournes aux Communautés et aux Régions*

Pour 1983, les impôts et perceptions suivants seront attribués à la constitution des ristournes aux Communautés et aux Régions (cf. art. 10, § 1er, de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980) :

— en ce qui concerne les Communautés, la redevance radio et télévision (à concurrence de 3 711,4 millions de F);

— en ce qui concerne les Régions, la taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées (195 millions de F), la taxe sur les appareils de jeux automatiques (591,0 millions de F), la taxe sur les jeux et paris (1 696 millions de F) ainsi que le précompte immobilier (à concurrence de 525,7 millions de F);

— total : environ 6,7 milliards de F.

Het totaalbedrag van 6,7 miljard F is onderverdeeld als volgt (in miljoenen F) :

	Gewesten	Gemeenschappen
a) reconductie van de ristorno's 1982	340,5	908,0
b) ristorno's voor de betaling van het naar de Gewesten en de Gemeenschappen getransfereerd personeel	2 667,2	2 803,4
	3 007,7	3 711,4

* * *

De toepassing van het systeem der ristorno's roept volgens een lid aan Vlaamse kant vele vragen op. De keuze van belastingen die in aanmerking komen voor ristournering naar de Gewesten is zeer belangrijk.

De huidige keuze, aldus het lid dat hierbij verwijst naar bladzijde 102 van de Algemene Toelichting, is zeer nadelig voor het Vlaamse Gewest. Vooral de opbrengst van de belasting op de spelen en weddenschappen is nadelig voor het Vlaamse Gewest. Aldus zullen de totale geristorneerde belastingen in 1983 voor het Waalse Gewest hoger liggen dan voor het Vlaamse Gewest.

* * *

Een lid is van oordeel dat de berekening van de ristorno's voor 1983 niet conform artikel 9, § 1, van de gewone wet van 9 augustus 1980 geschiedt en derhalve ongrondwettig is. Ter verantwoording verwijst hij naar het derde deel van de Rijksmiddelenbegroting (Toelichtende Staat tot staving van het wetsontwerp houdende Rijksmiddelenbegroting 1983 / Artikel 4 : Stuk Kamer nr 4-I/1, blz. 73) :

« De groeivoet van de lopende uitgaven, exclusief de uitgaven voor de werkloosheid, begroting 1983 initiaal t.o.v. begroting 1982 initiaal bedraagt 9,66 %.

De procentuele verandering van het gemiddeld indexcijfer der consumptieprijzen 1982 t.o.v. 1981 wordt geraamd op 9,69 %.

Aangezien de globale stijgingsvoet van de lopende uitgaven van de Rijksbegroting 1983 — exclusief werkloosheidsuitgaven — lager ligt dan de procentuele verandering van de geraamde gemiddelde index der consumptieprijzen in 1982, moet er uit hoofde van artikel 9, § 1 van de gewone wet van 9 augustus 1980 geen bedrag voorzien worden. »

Hetzelfde lid herinnert tevens aan een amendement bij de Rijksmiddelenbegroting, dat strekte tot een andere berekeningswijze voor de ristornos (zie ons verslag over de Rijksmiddelenbegroting 1982, blz. 116-117).

* * *

Een ander lid is van oordel dat het huidig systeem van ristorno's ongunstig is voor de Franse gemeenschap. Aangezien ditzelfde systeem daarenboven niet geldt voor het Brusselse Gewest dient ten bate van dit laatste te worden uitgezien naar passende compensaties.

b) *Culturele uitgaven / Nationale Opvoeding*

Een lid wijst erop dat, luidens artikel 7 van de wet van 9 augustus 1980, de Cultuurkredieten / Nationale Opvoeding volgens de behoeften worden vastgesteld. Voor 1983 heeft

Le montant total de 6,7 milliards de F se subdivise comme suit (en millions de F) :

	Régions	Communautés
a) reconduction des ristournes 1982	340,5	908,0
b) ristournes pour la rémunération du personnel transféré aux Régions et aux Communautés	2 667,2	2 803,4
	3 007,7	3 711,4

* * *

Un membre signale que l'application du système des ristournes soulève de nombreuses questions dans la partie flamande du pays. Le choix des impôts à ristourner aux Régions est très important.

Le membre renvoie à la page 103 de l'Exposé général et précise que le choix actuel est extrêmement défavorable à la Région flamande. C'est principalement le cas en ce qui concerne la taxe sur les jeux et paris. Le montant total des impôts ristournés en 1983 à la Région wallonne sera supérieur à celui dont bénéficiera la Région flamande.

* * *

Un membre estime que les ristournes pour 1983 n'ont pas été calculées conformément à l'article 9, § 1, de la loi ordinaire du 9 août 1980 et qu'il y a donc inconstitutionnalité. Il étaie son point de vue en se référant à la troisième partie du budget des Voies et Moyens (notes justificatives à l'appui du projet de loi contenant le budget des Voie et Moyens de l'année budgétaire 1983, art. 4, Doc. Chambre nº 4-I/1, p. 73) :

« Le taux de croissance des dépenses courantes, à l'exclusion des dépenses pour le chômage, budget 1983 initial par rapport au budget 1982 initial est de 9,66 %.

Le taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation 1982 par rapport à 1981 est estimé à 9,69 %.

Etant donné que le taux de croissance global des dépenses courantes du budget de l'Etat 1983 — à l'exclusion des dépenses de chômage — est inférieur au taux de fluctuation de l'indice moyen estimé des prix à la consommation en 1982, il ne faut pas prévoir de montant du chef de l'article 9, § 1, de la loi ordinaire du 9 août 1980. »

Le même membre rappelle un amendement qui avait été présenté au projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour 1982 et qui visait à instaurer un autre mode de calcul des ristournes (cf. notre rapport sur le budget des Voies et Moyens, pp. 116-117).

* * *

Un autre membre estime que le système actuel des ristournes est défavorable à la Communauté française et que la Région bruxelloise devrait bénéficier de compensations du fait qu'elle ne bénéficie pas de ce système.

b) *Dépenses culturelles / Education nationale*

Un membre rappelle que l'article 7 de la loi du 9 août 1980 dispose que les crédits culturels / Education nationale seront fixés selon les besoins. Pour 1983, le Gouvernement

de Regering besloten op die kredieten een nulgroei toe te passen. Strookt zulks met de tekst van de wet ? Van de zijde van b.v. de Vlaamse Gemeenschap wordt immers opgemerkt dat de behoeften in 1982 in ruime mate die kredieten overtreffen.

De Minister van Begroting antwoordt dat artikel 7 van de wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980 een delicaat interpretatieprobleem doet rijzen. Het bekrachtigt immers de theorie van het « consumptiefederalisme », aangezien de Gemeenschappen beslissingsmacht over de reglementering en de organisatie van deze materie hebben — m.a.w. het vaststellen van de behoeften — zonder dat ze er de financiële gevolgen van hoeven te dragen.

In het uiterste geval zou de Gemeenschapsraad zonder bezwaar een decreet kunnen aannemen waarbij het bedrag van de studietoelagen wordt vertienvoudigd en van de Staat eisen dat hij de middelen ter hand stelt om die uitgaven te dekken.

Voorts zij onderstreept dat over het vraagstuk van de objectieve vaststelling van de behoeften tussen de Staat en de twee Gemeenschappen nog geen akkoord is tot stand gekomen; dat vraagstuk is hangende bij het Overlegcomité.

De Regering heeft gemeend dat het gewaarborgde groeipercentage met 9,6 % voor de dotaties aan de Gemeenschappen enige matiging in de verhoging van de Cultuurkredieten / Nationale Opvoeding wettigde.

Ook de Minister van Begroting acht de voor de studietoelagen uitgetrokken kredieten ontoereikend. Extrafondsen kunnen echter wellicht gemakkelijker worden gevonden in de begroting van de Gemeenschappen (+ 9,6 %) dan in die van een ministerieel departement, (gemiddelde groeivoet : + 5,7 %).

* * *

Een lid vraagt om opheldering over de toestand van het kunstonderwijs in de Franse Gemeenschap in het jaar 1983.

De Minister van Begroting antwoordt dat de budgettaire aspecten van het kunstonderwijs ongetwijfeld ten laste van de dotaties aan de Gemeenschappen komen met uitzondering evenwel van de kosten voor de administratieve diensten. Die zijn voor rekening van de begrotingen van Nationale Opvoeding totdat de administraties worden overgeheveld.

Over de bevoegdheid op het stuk van het kunstonderwijs zijn besprekingen aan de gang tussen de Minister van Nationale Opvoeding en zijn collega in de Executieve van de Franse Gemeenschap. De Regering ontving nog geen voorstel terzake.

c) *De niet-fiscale inkomsten verbonden aan de uitoefening van de bevoegdheden van Gemeenschappen en Gewesten*

c.1) *Standpunt van een lid*

Een lid herinnert er aan dat deze niet-fiscale inkomsten krachtens artikel 2 van de gewone wet van 9 augustus 1980 toekomen aan de Gewesten en de Gemeenschappen.

Dit artikel luidt als volgt :

« De niet-fiscale inkomsten verbonden aan de uitoefening van de in de artikelen 4, 5 en 6 van de Bijzondere wet tot hervorming der instellingen bedoelde bevoegdheden komen aan de bevoegde overheid toe. »

De Memorie van toelichting van deze wet vergenoegt zich met enkele voorbeelden zoals de opbrengst van de

a décidé d'affecter une croissance nulle à ces crédits. Est-il compatible avec le texte de la loi alors que l'on observe, par exemple, à la Communauté flamande que les besoins de 1982 dépassent largement les crédits ?

Le Ministre du Budget répond que l'article 7 de la loi de réformes institutionnelles du 9 août 1980 pose un délicat problème d'interprétation. En effet, il consacre la théorie du « fédéralisme de consommation » puisque les Communautés ont la maîtrise de la réglementation et de l'organisation de la matière — c'est-à-dire la définition des besoins — sans devoir en supporter les conséquences financières.

A la limite, le Conseil de Communauté pourrait parfaitement adopter un décret multipliant par dix le montant des allocations d'études et exiger de l'Etat qu'il fournisse les moyens de supporter cette dépense.

Il faut ensuite souligner que le problème de la détermination objective des besoins n'a pas encore fait l'objet d'un accord entre l'Etat et les deux Communautés; cette question est pendante devant le Comité de concertation.

Le Gouvernement a estimé que le taux de croissance de 9,6 % garanti pour les dotations aux Communautés justifiait une certaine modération de l'augmentation des crédits culturels / Education nationale.

Le Ministre du Budget constate que, de divers cotés, ou estime que les crédits prévus pour les allocations d'études sont insuffisants. Toutefois, des moyens supplémentaires pourraient sans doute être trouvés moins difficilement dans le budget des Communautés (+ 9,6 %) que dans le budget d'un département ministériel (croissance moyenne : + 5,7 %).

* * *

Un membre demande quelle est la situation de l'enseignement artistique de la Communauté française pour 1983.

Le Ministre du Budget répond qu'en ce qui concerne les aspects budgétaires, l'enseignement artistique est indubitablement à charge des dotations aux Communautés à l'exception toutefois des coûts des services administratifs. Ceux-ci sont inclus dans les budgets de l'Education nationale jusqu'au transfert des administrations.

La compétence à l'égard de l'enseignement artistique fait l'objet de discussions entre le Ministre de l'Education nationale et le responsable de l'Exécutif de la Communauté française. Le Gouvernement n'a pas encore été saisi d'une proposition en la matière.

c) *Les recettes non fiscales liées à l'exercice des compétences des Communautés et Régions*

c.1) *Point de vue d'un membre*

Un membre rappelle que ces recettes non fiscales reviennent aux Régions et aux Communautés en vertu de l'article 2 de la loi ordinaire du 9 août 1980.

Cet article est libellé comme suit :

« Les recettes non fiscales liées à l'exercice des compétences prévues aux articles 4, 5 et 6 de la loi spéciale de réformes reviendront au pouvoir compétent. »

L'Exposé des motifs de cette loi se contente de donner quelques exemples tels que les recettes d'exploitation des

exploitatie van de bossen, het afleveren van vis- en jachtverloven (Stuk Kamer nr 619/1, 1979-1980, blz. 2).

Tijdens de bespreking in de Kamercommissie preciseerde de Eerste Minister dat die voorbeelden niet limitatief waren (zie Stuk Kamer nr 619/13, 1979-1980, blz. 35).

Nergens in de besprekingen wordt melding gemaakt van enig voorbehoud ten aanzien van de overdracht van die middelen aan de Gemeenschappen en de Gewesten. Wel integendeel, tijdens het debat in de openbare vergadering van de Kamer op 1 augustus 1980 verklaarde Eerste Minister Martens uitdrukkelijk : « De niet-fiscale ontvangsten zullen overgeheveld worden naar de Gewesten zodra de bevoegdheidsoverdrachten hebben plaatsgehad » (B. V., Kamer, 1 augustus 1980, blz. 1114).

Het door de Minister van Financiën aangehaalde argument als zou de overheveling van de ontvangsten afhangen van de effectieve inning door de Gewesten en Gemeenschappen, is op drijfzand gebouwd. De wet is duidelijk en duldt geen uitzondering.

Ook al worden die ontvangsten thans geïnd door administraties die nog niet naar de Executieven zijn overgeheveld, dan nog handelen die administraties voor rekening van die Executieven, juist zoals de ambtenaren die later ernaar zullen worden overgeheveld, voor rekening van de Gemeenschappen en de Gewesten handelen.

Lijst van artikelen met betrekking tot ontvangsten die aan de Gemeenschappen moeten worden overgedragen

Artikelen	Omschrijving	Bedrag
	Ministerie van Justitie	
06.01/4	opbrengst van de verkoop van publicaties van de Dienst voor Jeugdbescherming	100 000
06.01/5	diverse ontvangsten van de Rijksobservatie- en Rijksopvoedingsgestichten en diverse ontvangsten van de Dienst voor Jeugdbescherming	5 000 000
	Ministerie van Verkeerswezen	
36.01/5	ontvangsten van het Commissariaat-Generaal van Toerisme ...	4 090 000
	Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur	
38.01/b	inschrijvingsgelden en schoolgeld	3 500 000
38.01/c	diverse opbrengsten	50 000 000
06.01	Verkoop van publikaties	3 000 000
	Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur	
38.01/a	toegangsgeld van de Staatsmusea	900 000
38.01/b	inschrijvingsgelden en schoolgeld	4 700 000
38.01/c	diverse opbrengsten van inrichtingen en diensten	50 000 000
06.01/1	verkoop van publikaties	3 000 000
	Ministerie van Volksgezondheid	
06.01/1	verkoop van publikaties	500 000
06.01/3	gezondheidsdiensten van de havens, vlieghavens en grenzen ...	4 500 000
06.01/4	diverse	1 000 000
	Totaal	130 290 000

forêts, de la délivrance des permis de chasse et de pêche (Doc. Chambre n° 619/1, 1979-1980, p. 2).

Dans le débat en Commission à la Chambre, le Premier Ministre a précisé que ces exemples n'étaient pas limitatifs (cf. Doc. Chambre n° 619/13, 1979-1980, p. 35).

Nulle part dans les discussions, l'on ne trouve mention d'une quelconque réserve quant au transfert de ces moyens aux Communautés et aux Régions. Bien au contraire, lors du débat public à la Chambre, le 1er août 1980, le Premier Ministre Martens a explicitement proclamé : « Les recettes non fiscales seront transférées aux Régions dès que les transferts de compétences seront réalisés » (C. R. A., Chambre, 1er août 1980, p. 1114).

L'argumentation du Ministre des Finances selon laquelle le transfert des recettes est conditionné par la perception effective par les Régions et les Communautés ne résiste pas à l'examen. La loi est claire et ne souffre pas d'exception.

Même si ces recettes sont actuellement perçues par des administrations qui ne sont pas encore transférées aux Exécutifs, c'est pour le compte de ceux-ci qu'elles agissent, tout comme c'est pour le compte des Régions et des Communautés qu'agissent les fonctionnaires destinés à leur être transférés.

Liste des articles se rapportant à des recettes devant être transférées aux Communautés

Article	Libellé	Montant
	Ministère de la Justice	
06.01/4	produit de la vente de publications de l'Office de Protection de la Jeunesse	100 000
06.01/5	recettes diverses des établissements d'observation et d'éducation de l'Etat et recettes diverses de l'O. P. J.	5 000 000
	Ministère des Communications	
36.01/5	recettes du Commissariat Général au Tourisme	4 090 000
	Ministère de l'Education Nationale et de la Culture Néerlandaise	
38.01/b	inscriptions et minervals	3 500 000
38.01/c	produits divers	50 000 000
06.01	vente de publications	3 000 000
	Ministère de l'Education Nationale et de la Culture Française	
38.01/a	entrées musées de l'Etat	900 000
38.01/b	inscriptions et minervals	4 700 000
38.01/c	produits divers et services	50 000 000
06.01/1	vente de publications	3 000 000
	Ministère de la Santé Publique	
06.01/1	vente de publications	500 000
06.01/3	services sanitaires des ports, aéroports et frontières	4 500 000
06.01/4	divers	1 000 000
	Total	130 290 000

Voor het overige bestaat er een verschil tussen de twee gemeenschappen met betrekking tot de artikelen 38.01/a Nationale Opvoeding en Cultuur, « Entreegeld van de Koninklijke Bibliotheek en van de Staatsmusea ». Naast het desbetreffende artikel van de nederlandstalige sector zijn geen inkomsten ingeschreven terwijl die voor de franstalige sector op 800 000 F worden geraamd. Waar worden de entreegelden van de Vlaamse musea en die met betrekking tot de Koninklijke Bibliotheek (bezoekers van het Nederlandse taalsdeel) in de boekhouding opgenomen ?

c.2) *Toelichting van de Minister van Financiën*

Conform een beslissing van de Ministerraad d.d. 19 maart 1982, moeten voor de toewijzing van de niet-fiscale inkomsten bedoeld in artikel 2 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen twee voorwaarden vervuld zijn, te weten :

1) de juiste opsplitsing van elke soort opbrengst naar rechthebbende (centrale overheid, Gemeenschap of Gewest). Deze verdeling is thans in meerdere gevallen onmogelijk op basis van de voorhanden zijnde informatie;

2) de volledige tenlasteneming door de Gewesten en de Gemeenschappen van de kosten verbonden aan de betreffende inkomsten (personeel, materieel, enz.).

Inmiddels besliste de Regering d.d. 31 juli 1982 over te gaan tot de overdracht van de opbrengst van de houtkappingen. De Rijksmiddelenbegroting 1983 houdt hiervoor rekening met een totaal bedrag van 300 miljoen F.

d) *Foutieve evaluatie van het basisbedrag van de dotaties aan Gemeenschappen en Gewesten*

Een lid is van oordeel dat het basisbedrag van de dotaties aan de Gewesten en Gemeenschappen in 1980 foutief werd geëvalueerd. Deze evaluatie werd vooral gebaseerd op de lopende uitgaven, maar hield geen rekening met de gedebudgetteerde uitgaven voor bijvoorbeeld de huisvesting. Deze foutieve evaluatie stelt de Gewesten op dit ogenblik voor haast onoplosbare problemen.

De Minister van Begroting antwoordt dat de door de wet tot hervorming der instellingen geplande dotaties vastgesteld werden uitgaande van de toenmalige begrotingen van de Gewesten en de Gemeenschappen, die opgemaakt waren onder het stelsel van de wet op de voorbereidende gewestvorming.

Op dat ogenblik waren de lasten inzake sociale huisvesting weliswaar reeds aanzienlijk, maar ze hadden toch nog hun hoogste peil niet bereikt.

De wetgever heeft echter de financiële regeling van de nieuwe instellingen definitief willen vastleggen, zodat het niet wenselijk is de dotaties op grond van die nieuwe gegevens aan te passen. Overigens zou een dergelijke aanpassing een wijziging van de wet van 9 augustus 1980 vergen.

De Regering heeft evenwel aangekondigd de op 31 december 1979 vastgestelde kredietsaldi vanaf 1982 geleidelijk aan de Gemeenschappen en de Gewesten te willen overdragen.

Die overdracht zou de Gewesten moeten helpen hun verplichtingen, met name die inzake sociale huisvesting, na te komen.

e) *Het probleem van de terbeschikkingstelling van de saldi van het verleden ten behoeve van Gemeenschappen en Gewesten*

Wat de saldi van het verleden betreft, vindt een lid in de begroting 1983 geen enkel spoor van een krediet dat daartoe ter beschikking van de Gemeenschappen en de Gewesten wordt gesteld.

Par ailleurs, on constate une différence entre les deux Communautés à propos des articles 38.01/a Education Nationale et Culture intitulés « Droits d'entrée à la Bibliotheque Royale et dans les musées de l'Etat ». L'article du secteur néerlandophone ne prévoit plus aucune recette tandis que l'article du secteur francophone prévoit 800 000 F. Où sont comptabilisés les droits d'entrée dans les musées flamands et ceux relatifs à la Bibliothèques Royale (visiteurs du rôle néerlandophone) ?

c.2) *Commentaire du Ministre des Finances*

Conformément à la décision du Conseil des Ministres du 19 mars 1982, il faut que, pour l'affectation des recettes non fiscales de l'article 2 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, deux conditions soient remplies, à savoir :

1) la répartition exacte de chaque recette selon le bénéficiaire (pouvoir central, communauté ou région). Dans plusieurs cas, cette répartition est impossible sur base des données actuellement disponibles;

2) la prise en charge complète par les régions et les communautés des coûts afférents aux recettes visées (personnel, matériel...).

Entre-temps, le Gouvernement a décidé, le 31 juillet 1982, de procéder au transfert du produit de la coupe de bois. Le budget des Voies et Moyens pour 1983 prévoit un montant total de 300 millions de F pour cette matière.

d) *Evaluation erronée du montant de base des dotations allouées aux Communautés et aux Régions*

Un membre estime que le montant de base des dotations allouées aux régions et aux communautés en 1980 a été évalué de façon erronée. Cette évaluation a été basée essentiellement sur les dépenses courantes sans qu'il ait été tenu compte des dépenses débudgetisées en ce qui concerne par exemple le logement. Cette évaluation erronée pose actuellement aux Régions des problèmes quasi insolubles.

Le Ministre du Budget répond que les dotations prévues par la loi de réformes institutionnelles ont été déterminées à partir des budgets des Régions et des Communautés de l'époque, constitués sous l'empire de la loi de régionalisation préparatoire.

A ce moment, les charges du logement social, tout en étant considérables, n'avaient peut-être pas encore atteint leur niveau le plus élevé.

Le législateur a toutefois voulu établir, de manière définitive, le régime financier des nouvelles institutions de sorte qu'il n'est pas souhaitable d'adapter les dotations en fonction de ces nouveaux éléments. Cette adaptation exigerait d'ailleurs une modification de la loi du 9 août 1980.

Le Gouvernement a cependant annoncé son intention de transférer progressivement, à partir de 1982, aux Communautés et aux Régions les soldes des crédits constatés au 31 décembre 1979.

Ce transfert devrait aider les Régions à faire face à leurs obligations, notamment celles liées au logement social.

e) *Le problème des soldes du passé mis à la disposition des Communautés et des Régions*

En ce qui concerne les soldes du passé, un membre constate que le budget de 1983 ne prévoit aucun crédit mis à cet effet à la disposition des Communautés et des Régions.

Behalve indien het een thesaurie-operatie zou betreffen, vraagt het lid zich af welke regeling de Regering voorstelt voor de betaling van de lasten uit het verleden.

De Minister van Begroting antwoordt dat de saldo's van de niet-gesplitste kredieten en van de ordonnanceringskredieten die op 31 december 1979 werden overgebracht op de regionale begrotingen en op de culturele begrotingen, zullen worden overgedragen naar de nieuwe instellingen. Die overdracht noodzaakt een wijziging van de wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen; er zal eerlang een ontwerp van wet worden ingediend. De overdracht zal geschieden in 7 jaar.

Die zelfde wet zal een definitieve regeling treffen inzake de lasten uit het verleden die zijn gebonden aan de uitoefening van de Gemeenschappen en Gewesten toegekende bevoegdheden.

Indien de verhouding tussen de nog beschikbare saldi en de lasten uit het verleden nadelig zou zijn voor Gemeenschappen en Gewesten, dan moeten volgens een lid de ristorno's vlugger worden aangesproken (art. 9, § 2, van de bijzondere wet van 9 augustus 1980) zodat de in artikel 10, § 1, van dezelfde wet vernoemde belastingen en heffingen vlugger uitgeput zullen zijn.

f) *Overheveling van administratieve diensten naar de Gewesten en de Gemeenschappen*

Een lid vraagt welke hypothesen in aanmerking werden genomen voor de overheveling van administratieve diensten naar de Gemeenschappen en de Gewesten : aantal personeelsleden, oorspronkelijke departementen en diensten, kostprijs ?

De Minister van Begroting antwoordt dat de Regering haar beleid ter zake beslissingen heeft afgestemd op bepaalde werkzaamheden, met name de beslissing die werd getroffen door het Comité van Algemeen Beleid van 5 augustus 1981 inzake een overheveling van betrekkingen, geraamd op 6 429 miljoen F, alsook de beslissing van het M. C. H. I. van 3 juni 1981 tot vaststelling van de werkingskosten op 150 132 F per betrekking, tegen het indexcijfer 1,9222.

De gegevens werden geactualiseerd, rekening houdend met bepaalde niet verwezenlijkte overhevelingen enerzijds en met het verschil van de door 1983 toe te passen uitbetalingscoëfficiënt anderzijds.

In toepassing van de wet van 8 augustus tot hervorming der instellingen, zullen de personeelsoverhevelingen op de Rijksbegroting worden vertaald door een besparing op de werkingskosten.

De tabel hieronder geeft een overzicht :

	(in miljoenen F)
Justitie	228,6
Binnenlandse Zaken	165,1
Buitenlandse Zaken	2,9
Landbouw	959,0
Economische Zaken	267,4
Middenstand	125,2
Verkeerswezen	76,5
Openbare Werken	1 268,2
Tewerkstelling en Arbeid	153,6
Nationale Opvoeding N	597,7
Nationale Opvoeding F	492,1
Volksgezondheid	894,1
Financiën	50,2

Op het einde van het jaar, zullen de bedragen worden aangepast, op basis van een raming van de reële kosten voor het geheel van het overgehevelde personeel.

Il demande quels sont les projets du Gouvernement en ce qui concerne le paiement des charges du passé, à moins que l'on envisage une opération de trésorerie.

Le Ministre du Budget répond que les soldes des crédits non dissociés et des crédits d'ordonnancement reportés au 31 décembre 1979 aux budgets régionaux et aux budgets culturels seront transférés aux nouvelles institutions. Ce transfert exige une modification de la loi du 9 août 1980 de réformes institutionnelles; un projet de loi sera donc déposé dans les plus brefs délais. Le transfert s'effectuera en 7 années.

La même loi portera règlement définitif des charges du passé liées à l'exercice des compétences dévolues aux Communautés et aux Régions.

Un membre estime que si le rapport entre le solde encore disponible et les charges du passé était défavorable aux Communautés et aux Régions, les ristournes devraient être entamées plus rapidement (art. 9, § 2, de la loi ordinaire du 9 août 1980) de sorte que les impôts et perceptions visés à l'article 10, § 1, de la même loi seraient épuisés plus rapidement.

f) *Transfert des administrations aux Régions et Communautés*

Un membre demande quelles sont les hypothèses retenues pour le transfert des administrations aux Régions et aux Communautés (nombre de personnel, départements et services d'origine, coût financier) ?

Le Ministre du Budget répond que le Gouvernement s'est appuyé sur les travaux existants, notamment, sur la décision prise par le Comité de Politique générale du 5 août 1981 portant un transfert d'emplois estimé à 6 429 millions de F ainsi que sur la décision du C. M. R. I. du 3 juin 1981 fixant le montant des frais de fonctionnement à 150 132 F par emploi à l'indice 1,9222.

Ces données ont été actualisées compte tenu, d'une part, de ceratins transferts non effectués et d'autre part, de la différence du coefficient de liquidation à retenir pour 1983.

En application de la loi du 8 août de réformes institutionnelles, les transferts de personnel se traduiront pour le budget de l'Etat en économie de fonctionnement.

Le tableau ci-dessous en donne le détail :

	(en millions de francs)
Justice	228,6
Intérieur	165,1
Affaires étrangères	2,9
Agriculture	959,0
Affaires économiques	267,4
Classes moyennes	125,2
Communications	76,5
Travaux publics	1 268,2
Emploi et Travail	153,6
Education nationale N.	597,7
Education nationale F	492,1
Santé publique	894,1
Finances	50,2

Les montants seront ajustés en fin d'année sur la base d'une estimation des coûts réels de l'ensemble du personnel transféré.

10) *Gemeenten en Provincies*

De groei van de dotatie aan het Gemeentefonds en aan het Provinciefonds t.a.v. de begroting van het voorgaande jaar werd beperkt tot de groei van de lopende uitgaven van de Staat na aftrek van de lasten van de openbare schuld, hetzij 5,7 %.

Aangezien de inflatie in 1983 op 8,5 % wordt geraamd en de dotaties aan het Gemeentefonds en aan het Provinciefonds slechts met 5,7 % stijgen, meent een lid te mogen besluiten dat aan Gemeenten en Provincies een inlevering van 2,8 % wordt gevraagd.

De Minister van Begroting wijst er op dat de stijging toegekend aan het Gemeentefonds in 1983, overeenstemt met de regel die werd vastgelegd in de regeringsverklaring (het stijgingspercentage van het geheel van de lopende staatsuitgaven, met uitzondering van de schuldenlast).

In 1982 omvatten de aanvankelijk geraamde kredieten voor de Fondsen een deel indexering van meer dan 3 miljard. De Regering heeft zich hierop gebaseerd om de kredieten van 1983 te berekenen. Het zijn inderdaad de kredieten van 1982 die werden verhoogd met 5,7 % (met inbegrip van de indexering).

De Minister wijst er nog op dat voor de begroting 1982 van het Ministerie van Binnenlandse Zaken verschillende bedragen worden vermeld in de Algemene Toelichting van 1982 en 1983, nl. 73 262,6 miljoen (A. T. 1982) en 76 518,4 miljoen (A. T. 1983).

In het raam van het beleid van versnelde stortingen aan de gemeenten, heeft de Regering in de aanvankelijke begroting voor 1982 het deel van de indexering van het Fonds van de Gemeenten en Provincies ingevoegd.

Derhalve zal het Ministerie van Binnenlandse Zaken onmiddellijk ten gunste van de gemeenten het deel kunnen ordonnanceren dat hen toekomt, alsook de indexering.

Vroeger werd de indexering gestort in de loop van het volgend jaar (de verhoging voor 1981 heeft het voorwerp uitgemaakt van het koninklijk besluit van 21 april 1982).

Het koninklijk besluit nr 45 van 6 mei 1982 bepaalt dus de dotaties aan de verschillende fondsen en daarin is ambtshalve het deel van de indexering opgenomen, dat 3 099,9 miljoen vertegenwoordigt.

* * *

Een lid kan zich niet verzoenen met de formule voor de berekening van de groei van het Gemeentefonds. Hij herinnert er aan dat dit fonds aanvankelijk bedoeld was als een compensatie voor de inkrimping van de fiscale autonomie van de Gemeenten. Aanvankelijk werd de groei ervan dan ook gekoppeld aan de groei van de fiscale inkomsten van het Rijk. Van deze basisregel is sedert geruime tijd afgeweken. Zoals uit de Algemene Toelichting blijkt wordt de groei van het Gemeentefonds (t.a.v. de begroting van het voorgaande jaar) momenteel bepaald op grond van de groei van de lopende uitgaven van de Staat na aftrek van de lasten van de openbare schuld. Deze formule (die steunt op de Staatsuitgaven i.p.v. op de inkomsten) en in het bijzonder de aftrek van de lasten van de openbare schuld bestempelt het lid als onlogisch. In de tabel op blz. 103 van de Algemene Toelichting worden de dotaties aan het Gemeentefonds voor 1982 en 1983 vermeld; zij steunen respectievelijk op de aangepaste kredieten 1982 en de aangevraagde kredieten 1983 van de Staatsuitgaven. Het lid veronderstelt dat de dotatie aan he Gemeentefonds voor 1983 achteraf eveneens zal worden aangepast op grond van de aangepaste kredieten 1983.

10) *Communes et Provinces*

La croissance de la dotation du Fonds des communes et du Fonds des provinces par rapport au budget de l'année précédente a été limitée à celle des dépenses courantes de l'Etat, déduction faite des charges de la dette publique, soit 5,7 %.

Etant donné que, pour 1983, le taux d'inflation est évalué à 8,5 % et que les dotations du Fonds des Communes et du Fonds des Provinces n'augmentent que de 5,7 %, un membre estime pouvoir conclure que les communes et les provinces fourniront un effort de contribution de 2,8 %.

Le Ministre du Budget souligne que la croissance du Fonds des Communes en 1983 correspond à la règle fixée par la déclaration gouvernementale, à savoir le pourcentage d'augmentation de l'ensemble des dépenses courantes de l'Etat, à l'exception de la charge de la dette.

En 1982, les crédits initiaux prévus pour les Fonds comportaient une part d'indexation de plus de 3 milliards. Le Gouvernement est parti de cette base pour calculer les crédits de 1983. En effet, ce sont les crédits de 1982 (y compris l'indexation) qui ont été majorés de 5,7 %.

Le Ministre souligne en outre qu'en ce qui concerne le budget 1982 du Ministère de l'Intérieur, des montants différents figurent dans les Exposés généraux de 1982 et 1983, à savoir 73 262,6 millions (E. G. 1982) et 76 518,4 millions (E. G. 1983).

Dans le cadre de la politique d'accélération des versements aux communes, le Gouvernement a inclus le motant de l'indexation du Fonds des Communes et des Provinces dans le budget initial de 1982.

Le Ministère de l'Intérieur pourra ainsi ordonnancer immédiatement au bénéfice des communes la part qui leur revient ainsi que l'indexation.

Précédemment l'indexation était versée dans le courant de l'année suivante (la majoration pour 1981 a fait l'objet de l'arrêté royal du 21 avril 1982).

L'arrêté royal n° 45 du 6 mai 1982 fixe donc les dotations des différents fonds, en incorporant, d'office, le montant de l'indexation qui représente 3 099,9 millions.

* * *

Un membre ne peut se rallier à la formule appliquée pour le calcul de la croissance de la dotation du Fonds des communes. Il rappelle à cet égard que ce fonds visait initialement à compenser la réduction de l'autonomie fiscale des communes. A l'origine, sa croissance était dès lors liée à celle des recettes fiscales de l'Etat. Or, cette règle de base n'est plus appliquée depuis un certain temps déjà. Ainsi qu'il ressort de l'Exposé général, la croissance de la dotation du fonds des communes par rapport au budget de l'année antérieure est limitée à celle des dépenses courantes de l'Etat, déduction faite des charges de la Dette publique. Cette formule (qui est fondée sur les dépenses de l'Etat et non sur ses recettes) et plus particulièrement la déduction des charges de la Dette publique est qualifiée d'illogique par le membre. Le tableau figurant à la page 103 de l'Exposé général reproduit les dotations du fonds des communes pour 1982-1983; elles sont fonction, respectivement, des crédits ajustés pour 1982 et des crédits sollicités pour les dépenses de l'Etat en 1983. Le membre suppose que la dotation du fonds des communes pour 1983 sera également adaptée ultérieurement en fonction des crédits ajustés pour 1983.

De Minister van Begroting antwoordt dat de Regering van plan is het principe van die aanpassing in de hervorming van de provincie- en gemeentewetten op te nemen.

Hij merkt op dat de koppeling van de groei van het Gemeentefonds aan die van de belastingontvangsten van het Rijk niet altijd in het voordeel van de gemeenten zou uitvallen. Hoe dan ook, het is een feit dat men sedert enige jaren de opvatting heeft laten varen dat een Gemeentefonds, moet dienen om de opbrengst van de thans verdwenen fiscale bevoegdheid van de gemeenten te compenseren.

In de huidige omstandigheden dient over de overdrachten te worden beslist op grond van de verplichtingen van ieder van de bestemmelingen ervan, van hun vermogen om eigen inkomsten te creëren en bezuinigingsmaatregelen voor te stellen.

Bovendien heeft de Regering besloten zich voor een bepaalde tijd te verbinden, zodat de gerechtigden op die overdrachten bij voorbaat de financiële inspanning zullen kennen die te hunnen behoeve zal worden geleverd.

De Regering steunt daarbij op een ingewikkeld arsenaal van bepalingen waarbij aan de gemeenten de middelen worden verstrekt om hun moeilijkheden te boven te komen (financieel evenwicht, grotere fiscale armslag en aanpassing van bepaalde lasten, zoals de openbare ziekenhuizen en de abnormale structurele schulden) en de Gewesten in de gelegenheid worden gesteld hun bevoegdheden en hun toezicht onverkort uit te oefenen.

De gegevens van dat plan werden voldoende uiteengezet bij de behandeling van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1982, zodat daar niet meer moet op terug gekomen worden.

11) *Monetair en Prijzenbeleid*

a) *Monetair beleid*

a.1) *Belgisch-Luxemburgse betrekkingen na de devaluatie*

Het is bekend dat de Luxemburgse Regering uiting heeft gegeven aan haar ongenoegen, omdat zij niet vooraf werd ingelicht van de devaluatie van de Belgische frank. Daarop werd trouwens gewezen in het verslag over de Rijksmiddelenbegroting 1982 (blz. 84).

De Minister van Financiën wees er evenwel op dat, na de ontmoeting op 25 maart 1982 van de Belgische en Luxemburgse ministeriële delegaties, een communiqué werd verspreid dat hoofdzakelijk de handhaving en de versteviging van de Belgisch-Luxemburgse Monetaire Unie vooropstelt (zie eveneens het verslag over de Rijksmiddelenbegroting 1982, blz. 84).

Gelet op voormeld communiqué, verwondert een lid er zich over dat de Regering niet aandringt op een spoedig onderzoek door de bevoegde Senaatscommissie van het ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg met betrekking tot de monetaire associatie, ondertekend te Brussel op 9 maart 1981 (Stuk Senaat nr 96/1 — 1981-1982), dat reeds dateert van 9 februari 1982.

Steeds i.v.m. de devaluatie stelt een lid vast dat de Belgische ondernemingen deze nagenoeg uitsluitend hebben aangewend om hun winstmarges te verbeteren.

a.2) *Voorstel van de heer W. Claes tot instelling van een onderzoekscommissie*

Een lid wenst de houding van de Regering tegenover het voorstel van de heer W. Claes tot instelling van een onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de algemene

Le Ministre du Budget répond qu'il entre dans les intentions du Gouvernement d'inscrire ce principe d'adaptation dans la réforme des lois communales et provinciales.

Il fait observer que le lien entre la croissance du Fonds des Communes et celle des recettes fiscales de l'Etat ne serait pas dans tous les cas favorables aux Communes. Quoiqu'il en soit, il est vrai que, depuis plusieurs années, on a abandonné la conception d'un Fonds des Communes correspondant à la restitution du produit d'un pouvoir fiscal supprimé.

Dans les circonstances actuelles, il s'agit d'arbitrer les transferts en fonction des obligations de chacun des destinataires, de leurs capacités de générer des recettes propres et de leur capacité de proposer des mesures d'économie.

De plus, le Gouvernement a la volonté de se lier pour un certain temps de sorte que les bénéficiaires de ces transferts connaissent, par avance, l'effort financier qui sera consenti pour eux.

La position du Gouvernement s'articule sur un dispositif complexe donnant aux Communes les moyens de se redresser (équilibre financier, libération de la fiscalité et aménagement de certaines charges telles les hôpitaux publics et les dettes structurelles anormales) et aux Régions la possibilité d'assurer la plénitude de leurs compétences et de leurs responsabilités de tutelle.

Les éléments de ce plan ont été suffisamment évoqués lors de l'examen du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1982 pour qu'il soit nécessaire d'y revenir.

11) *Politique monétaire et politique des prix*

a) *Politique monétaire*

a.1) *Les relations belgo-luxembourgeoises après la dévaluation du franc belge*

On sait que le Gouvernement luxembourgeois a marqué son mécontentement de n'avoir pas été informé au préalable de la décision de dévaluer le franc belge. Il est d'ailleurs fait état de cette réaction luxembourgeoise dans le rapport relatif au budget des Voies et Moyens 1982 (p. 84).

Le Ministre des Finances a toutefois indiqué qu'un communiqué d'où résulte essentiellement la volonté des deux parties de poursuivre et de renforcer l'Union monétaire belgo-luxembourgeoise avait été diffusé à l'issue de la réunion des délégations ministérielles qui s'est tenue le 25 mars 1982 (cf. également le rapport relatif au budget des Voies et Moyens 1982, p. 84).

Compte tenu de ce communiqué, un membre s'étonne que le Gouvernement n'insiste pas pour que la commisson sénatoriale compétente entame rapidement l'examen du projet de loi portant approbation du Protocole entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg relatif à l'association monétaire, signé à Bruxelles le 9 mars 1981 (Doc. Sénat n° 96/1, session 1981-1982). Ce projet date en effet déjà du 9 février 1982.

Toujours à propos de la dévaluation, un membre constate que les entreprises belges ont presque exclusivement mis celle-ci à profit pour augmenter leurs marges bénéficiaires.

a.2) *Proposition de M. W. Claes visant à instaurer une commission d'enquête*

Un membre demande quelle est la position du Gouvernement à l'égard de la proposition de M. W. Claes visant à instituer une commission d'enquête sur la situation générale

situatie m.b.t. de wisselhandel binnen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, de bescherming van de wisselreserves van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, de monetaire crisissen en de devaluatie van 21 februari 1982 (Stuk Kamer nr 306, dd. 26 mei 1982) te kennen.

De Minister van Financiën antwoordt dat de Regering dienaangaande haar houding nog niet heeft bepaald.

b) *Prijzenbeleid*

Een lid heeft de indruk dat de Regering voornamelijk een streng prijzenbeleid beoogt voor de produkten die in het indexcijfer van de consumptieprijzen worden opgenomen.

Op grond van gegevens verstrekt door het departement Economische Zaken antwoordt de Minister van Begroting dat elke devaluatie het gevaar inhoudt van het ontstaan van een inflatiespiraal, aangezien door de ontwaarding van de Nationale munt de ingevoerde produkten automatisch duurder worden.

Ten einde die inflatoire reactie te voorkomen, heeft de Regering voor een bepaalde tijd het stelsel van de automatische indexering van de lonen aangepast. Ze heeft daarbij een gelijkwaardige inspanning gevraagd vanwege de andere beroepsinkomens. Tevens werd ook een algemene prijsblokkering tot april 1982 en een selectieve prijsblokkering tot het einde van het jaar toegepast.

« Blokkering », omdat er geen reden was om ter gelegenheid van die muntaanpassing de nationale toegevoegde waarden te verhogen door de prijzen, voornamelijk in de betrekkelijk beschermde sector van de internationale concurrentie. « Selectief », omdat de prijzenstijging van de invoer geen weerslag mocht hebben op de rentabiliteit van de ondernemingen, vooral van deze die onderworpen zijn aan de buitenlandse concurrentie.

Het zou inderdaad strijdig zijn met de doelstellingen van het economisch beleid, dat een prijzenbeleid wordt gevoerd waarbij aan de rentabiliteit wordt geraakt van de door de crisis getroffen ondernemingen. In dit verband dient te worden herinnerd aan de vaststelling dat de prijzenevolutie sedert het begin van de crisis duidde op een grote verscheidenheid tussen de prijzen die werden toegepast in de bedrijfssectoren die zijn blootgesteld aan de internationale concurrentie en deze toegepast door de andere sectoren. Voor de eersten was de prijsstijging zwak en hun rentabiliteit was er des te meer door aangetast, terwijl de stijging van de verkoopprijzen merkelijk hoger lag.

Dit is de basis van het selectief prijzenbeleid van de Regering. Overwegingen inzake het al of niet voorkomen op de lijst van de goederen die dienen voor de berekening van de index komen terzake geenszins in aanmerking.

12) *Analyse van de Economische crisis / Globale beoordeling van het financieel-economisch beleid*

Vooreerst schetst het lid het conjunctureel kader waarin de Belgische economie zich op dit ogenblik beweegt.

Bij de vergelijking van de verschillende prognoses van de universitaire conjunctuurinstituten blijkt als een gemeenschappelijk gegeven naar voren te komen dat op internationaal vlak de herlevingstendens van de wereldeconomie is uitgebleven tijdens de tweede helft van 1982. Voor 1983 wordt een licht herstel voorspeld, gesteund op de verwachting van een herleving van de internationale vraag.

en ce qui concerne les échanges au sein de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, la protection des réserves de divises de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, les crises monétaires et la dévaluation du 21 février 1982 (Doc. Chambre nº 306 du 26 mai 1982).

Le Ministre des Finances répond que le Gouvernement n'a pas encore arrêté sa position à ce sujet.

b) *Politique des prix*

Un membre a l'impression que la politique des prix menée par le Gouvernement est surtout rigoureuse en ce qui concerne les produits qui influencent l'indice des prix à la consommation.

Se référant aux données fournies par le Ministère des Affaires économiques, le Ministre du Budget répond que toute dévaluation risque de déclencher une spirale inflationniste, du fait que la dépréciation de la monnaie nationale rend automatiquement plus chers les produits importés.

Pour éviter cette réaction inflationniste, le Gouvernement a aménagé pour un temps le système d'indexation automatique des salaires, en réclamant un effort équivalent de la part des bénéficiaires de revenus professionnels non salariaux. Parallèlement, il a décidé d'appliquer un blocage général des prix jusqu'au 1er avril 1982 et un blocage sélectif jusqu'à la fin de cette année.

Ce blocage des prix a été décidé parce qu'il n'y avait pas de raison qu'à l'occasion de cet ajustement monétaire, les valeurs ajoutées nationales soient majorées par les prix, en particulier dans le secteur relativement abrité de la concurrence internationale. Il devait être sélectif parce qu'il ne fallait pas que le renchérissement des importations affecte la rentabilité des entreprises, surtout de celles qui sont soumises à la concurrence étrangère.

Il serait en effet contraire aux objectifs de la politique économique de mener une politique des prix qui affecte la rentabilité des entreprises les plus touchées par la crise. A cet égard, il faut se rappeler que l'on avait constaté, depuis le début de la crise, une divergence notable des évolutions des prix pratiqués respectivement par les secteurs exposés à la concurrence internationale et par les autres secteurs. Dans les premiers secteurs, la hausse des prix était faible et la rentabilité en était d'autant plus affectée, alors que, dans les seconds, la hausse des prix de vente était nettement plus forte.

Telles sont les bases de la sélectivité de la politique des prix du Gouvernement. Des considérations sur l'appartenance ou non à la liste des biens repris dans le calcul de l'index n'interviennent en aucune manière dans l'application de la mesure de blocage.

12) *Analyse de la crise économique / Appréciation globale de la politique financière et économique*

Le membre commence par décrire brièvement le contexte conjoncturel dans lequel l'économie belge s'inscrit en ce moment.

Si l'on compare les différents schémas prévisionnels établis par les instituts universitaires qui se livrent à une analyse de la conjoncture, il apparaît que ceux-ci sont unanimes pour constater qu'aucune tendance à la reprise de l'économie mondiale ne s'est dessinée au cours du deuxième semestre de 1982. Ces instituts prédisent pour 1983 une légère reprise qui serait consécutive à la relance escomptée de la demande internationale.

Voor België evenwel blijkt het aandeel in de herleving problematisch. Men constateert immers in ons land een verdere daling van de privé-consumptie. Deze daling was in 1982 het sterkst, nl. — 2,5 %, daar waar deze in 1981 — 0,5 % bedroeg en voor 1983 — 1,5 % voorspeld wordt. Tevens wordt een toenemende daling van de overheidsconsumptie geconstateerd, nl. — 1 % voor 1982 en een — 2 % voorspelling voor 1983. De produktieve privé investeringen zouden eindelijk een neiging tonen tot stijging, daar waar de overheidsinvesteringen (gedeelte vastleggingen) zwaar dalen van — 1,8 % voor 1981 en — 4 % voor 1982 tot een voorspelling van — 9 % voor 1983.

Samenvattend verklaart het lid dat hij het conjunctuurbeeld niet als volledig donker beschouwt, maar dat het beeld hem er toch toe doet besluiten zich te scharen achter de I. R. E. S.-voorspelling voor 1983, nl. dat ons land volgend jaar een negatieve groei zal kennen van 0,3 %, in tegenstelling met de door de Regering vooropgestelde reële groei van 1,3 %.

Het is duidelijk, aldus het lid, dat een dergelijke conjuncturele context zware gevolgen zal hebben op de begroting 1983.

Daarom verklaart het lid, overstappend naar een algemene kritiek op het beleid van de huidige Regering, dat hij niet akkoord kan gaan met het doel van de Regering om de relance van onze economie slechts op onrechtstreekse wijze te bewerken, d.w.z. via een vermindering van de produktiekosten en een verbetering van het globaal investeringsklimaat.

Volgens het lid zal de Regering hierdoor geen kwalitatieve doch enkel een nominale verbetering van de Belgische concurrentiepositie bereiken.

Eén van de grootste gebreken van het beleid is, volgens het lid, het totaal gebrek aan begeleiding van de inspanningen die de burgers en de overheid leveren. Tevens stelt het lid vast dat elk controlemiddel op de matigingsinspanningen zeer vrijblijvend opgevat wordt door de Regering.

Dit gebrek aan begeleiding is vooral treffend waar tal van maatregelen enkel de gemiddelde burger van het land treffen. De kleine inkomens worden relatief meer getroffen. De fiscale compensaties, daarentegen komen enkel de hoge inkomens ten goede. Getuigen hiervan zijn de voorgenomen deglobalisering van het kadastraal inkomen, de vermindering van de marginale aanslagvoeten, de hogere belasting van de vervangingsinkomens, enz.

Het resultaat van het beleid zal, aldus spreker, sterk het verbruik beïnvloeden aangezien deze onrechtvaardig gespreide maatregelen de brede lagen van de bevolking treffen en aldus onmiddellijk een sterk macro-economisch effect ressorteren.

Steunend op het Documentatieblad van het Ministerie van Financiën verklaart het lid dat de fiscale druk zelfs in de hierboven geschetste omstandigheden, de nog toeneemt. Inderdaad, daar waar de fiscale druk in 1977 41,6 % bedroeg, bedraagt deze voor 1982 reeds 43,8 % en wordt voor 1983 44,7 % voorspeld.

Deze hierboven aangehaalde maatregelen, alsook de sterke toename van de fiscale druk nopen het lid ertoe te waarschuwen voor het deflatoire effekt van het regeringsbeleid.

Daarenboven vreest hij een tweede reeks van deflatoire impulsen die uitgaan van de daling van het volume van de openbare investeringen. Alhoewel in reële termen de daling van het volume van de openbare investeringen qua vastleggingen nog relatief beperkt is (— 7,5 % in reële termen

Quant à la participation de la Belgique à cette reprise, elle paraît fort aléatoire. On constate en effet que la consommation privée continue à baisser dans notre pays. Cette baisse a été la plus forte en 1982; elle atteint — 2,5 %, alors qu'elle a été de — 0,5 % en 1981 et que l'on prévoit — 1,5 % pour 1983. En outre, le fléchissement de la consommation du secteur public s'accentue; il est de — 1 % pour 1982 et devrait, selon les prévisions, atteindre — 2 % en 1983. Quant aux investissements productifs du secteur privé, la tendance serait enfin à la hausse, tandis que les investissements publics (partie engagements) diminuent fortement (— 1,8 % en 1981, — 4 % en 1982 et, selon les prévisions, — 9 % en 1983).

En résumé, le membre déclare que, si le profil conjoncturel ne lui paraît pas entièrement défavorable, ce profil le détermine toutefois à se rallier aux prévisions de l'I. R. E. S. pour 1983, à savoir que notre pays connaîtra l'année prochaine une croissance négative de 0,3 %, au lieu de la croissance réelle de 1,3 % prévue par le Gouvernement.

D'après le membre, il est évident qu'un tel contexte conjoncturel aura de lourdes conséquences sur le budget pour 1983.

C'est pourquoi le membre, qui se livre ensuite à une critique générale de la politique du Gouvernement actuel, déclare ne pouvoir souscrire à l'objectif du Gouvernement de réaliser la relance de notre économie d'une manière exclusivement indirecte, c'est-à-dire par le biais d'une réduction des coûts de production et d'une amélioration du climat d'investissement global.

Le membre estime qu'en agissant de la sorte, le Gouvernement réalisera une amélioration seulement nominale et non qualitative de la position concurrentielle de la Belgique.

Un des plus grands défauts de la politique du Gouvernement réside, selon lui, dans l'absence totale d'encadrement des efforts consentis par les citoyens et les pouvoirs publics. Le membre constate en outre que le Gouvernement ne cherche guère à exercer un contrôle sérieux sur les efforts de modération.

Ce manque d'encadrement est surtout évident lorsqu'on constate que de nombreuses mesures ne frappent que le citoyen moyen et que les revenus modestes sont relativement plus touchés. Par contre, les compensations fiscales ne profitent qu'aux revenus élevés. La déglobalisation prévue du revenu cadastral, la réduction des taux d'imposition marginaux, l'augmentation de la fiscalité sur les revenus de remplacement, etc., en sont autant de preuves.

Selon l'intervenant, cette politique influencera fortement la consommation, étant donné que ces mesures, dont les effets se répartissent de manière inéquitable, touchent la plus grande partie de la population et ont donc immédiatement un effet considérable sur le plan macro-économique.

Se référant au Bulletin de Documentation du Ministère des Finances, le membre fait observer que, même dans ces conditions, la pression fiscale augmente. De fait, alors que la pression fiscale était de 41,6 % en 1977, elle atteint déjà 43,8 % pour 1982 et l'on prévoit un taux de 44,7 % pour 1983.

Les mesures précitées ainsi que l'accroissement sensible de la pression fiscale incitent le membre à mettre le Gouvernement en garde contre l'effet déflationniste de sa politique.

Le membre redoute par ailleurs une deuxième série d'impulsions déflationnistes en raison de la diminution du volume des investissements publics. Si, en termes réels, cette diminution est encore relativement limitée en ce qui concerne les engagements (— 7,5 % en termes réels en 1983

in 1983 t.o.v. 1982) is de daling op het vlak van de totale kapitaaluitgaven (ordonnanceringen) veel groter (— 4,74 % in nominale en — 12,24 % in reële termen).

De privé-investeringen blijven, ondanks de beloften van het patronaat en het voor hen vriendelijk klimaat, beperkt tot een lichte stijging met 5 %.

Wat nu de resultaten betreft van dit Regeringsbeleid, verklaart het lid dat — hoewel hij erkent dat het impact van de devaluatie op de inflatie niet overmatig is geweest — hij voor 1982 (in tegenstelling met de Regering) de inflatiegraad op jaarbasis op 9,5 % tot 10 % schat. Het lid noteert bovendien de verslechtering van de ruilvoet, wat een reële verarming van onze economie meebrengt. De concurrentiepositie verbetert kwantitatief reeds sedert twee jaar, maar wordt nu door de inleveringsinspanningen extra geprononceerd. Deze verbetering zal evenwel teniet gedaan worden wanneer niet snel de vraag herneemt en de produktiekwaliteit niet stijgt.

Het lid waarschuwt nogmaals voor de deflatoire risico's die de Regering neemt. Dit deflatoir beleid zal zeer snel zware gevolgen hebben op de werkloosheidscijfers. Deze vaststelling wordt gesteund door de cijfers die voorspeld worden door de conjunctuurinstituten. Tenslotte is de stijging van de Rijksschuld fenomenaal.

Het lid onderkent tekenen dat het soort van beleid zoals het gevoerd wordt in ons land, maar ook elders in Europa en in de Verenigde Staten, een zware mislukking zal worden in de huidige economische context.

Als alternatief voor dit beleid (alternatief dat het lid in openbare vergadering verder zal ontwikkelen), ziet spreker drie hefbomen : reflatie i.p.v. deflatie (1), een grondige toekomstgerichte herstructurering van de nijverheid, met inbegrip van een institutionele bijsturing (2) en een rechtvaardige en sociale herverdeling der inkomens (3).

Elk van deze hefbomen zal door het lid en zijn groep geconcretiseerd worden in tientallen gebruiksinstrumenten.

Bij de uitwerking van het alternatief zal het lid rekening houden met zowel een optimistisch scenario, waarin ook Groot Brittannië en de Verenigde Staten hun economische koers wijzigen, als met een pessimistisch scenario waarin ons land alleen tegen de huidige economische stroom zal oproeien.

* * *

De Minister van Financiën repliceert dat de huidige Regering, die geconfronteerd werd met een aantal zware structurele economische problemen, van meetaf aan geopteerd heeft voor een globaal economisch en financieel herstelplan. In dit plan staan de sanering van de openbare financiën en de matiging van de kosten van de ondernemingen centraal.

De grondidee waarop deze therapie berust is het aanpassen van de behoeften aan de reële mogelijkheden van onze economie. Dit is geen deflatoire politiek, maar een beleid van desinflatie.

De Minister kondigt aan dat hij uitvoerig op dit aspect van het regeringsbeleid zal terugkomen tijdens mijn uiteenzetting in de openbare vergadering.

* * *

Volledigheidshalve wenst uw rapporteur erop te wijzen dat een ander lid herinnerde aan een recente verklaring van de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie in verband

par rapport à 1982), elle est beaucoup plus forte en ce qui concerne le total des dépenses de capital (ordonnancement) (— 4,74 % en termes nominaux et — 12,24 % en termes réels).

Malgré les promesses du patronat et des conditions favorables à celui-ci, les investissements privés accusent seulement une légère hausse de 5 %.

En ce qui concerne à présent les résultats de la politique gouvernementale, le membre déclare que, s'il reconnaît que la dévaluation n'a pas eu un impact excessif sur l'inflation, il prévoit néanmoins pour 1982 (contrairement au Gouvernement) un taux d'inflation de 9,5 % à 10 % sur une base annuelle. Il constate en outre une détérioration des termes de l'échange, qui entraîne un appauvrissement réel de notre économie. Notre position concurrentielle s'améliore quantitativement depuis deux ans déjà, mais cette amélioration est accentuée par les efforts de modération. Cette amélioration sera toutefois réduite à néant si la demande tarde à reprendre et si la qualité de notre production ne s'améliore pas.

Le membre met en garde une nouvelle fois contre les risques déflationnistes que prend le Gouvernement. Cette politique déflationniste aura très vite de lourdes conséquences en matière de chômage, ainsi que l'indiquent également les prévisions des instituts qui étudient l'évolution de la conjoncture. Enfin, l'accroissement de la Dette publique est phénoménal.

Le membre décèle des indices qui révèlent que le type de politique menée non seulement dans notre pays, mais également ailleurs en Europe ainsi qu'aux Etats-Unis, sera, dans le contexte économique actuel, un grave échec.

Il y a selon lui une alternative, qu'il développera de manière plus détaillée en séance publique et qui est basée sur trois moyens d'action : la reflation, en lieu et place de la déflation (1), une restructuration industrielle fondamentale et axée sur l'avenir, y compris une adaptation institutionnelle (2) et une redistribution équitable et sociale des revenus (3).

Le membre et son groupe concrétiseront chacun de ces moyens d'action en des dizaines de mesures.

Pour développer son alternative, le membre se basera à la fois sur un scénario optimiste, dans lequel la Grande-Bretagne et les Etats-Unis modifiant leur politique économique, et sur un scénario pessimiste, dans lequel notre pays est seul pour remonter le courant sur le plan économique.

* * *

Le Ministre des Finances répond que, confronté à un certain nombre de problèmes structurels graves, le Gouvernement a opté d'emblée pour un plan de redressement économique et financier global. Les éléments essentiels de ce plan sont l'assainissement des finances publiques et la modération des coûts des entreprises.

Cette thérapeutique procède d'une idée fondamentale qui est d'adapter les besoins aux possibilités réelles de notre économie. Il ne s'agit pas d'une politique déflationniste, mais d'une politique de désinflation.

Le Ministre annonce qu'il reviendra en détail sur cet aspect de la politique gouvernementale au cours de son exposé en séance publique.

* * *

Pour être complet, votre rapporteur fait remarquer qu'un autre membre a rappelé une déclaration du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice concernant les avantages

met de rechtstreekse en onrechtstreekse voordelen die toegekend worden door de Staat aan het bedrijfsleven. Aan deze voordelen, die volgens de Minister van Justitie in 1982 120 miljard bedragen, moeten volgens dit lid dringend wijzigingen gebracht worden.

Op basis van het in deze verklaring vermelde bedrag verzoekt het lid bovendien om een volledige identificatie van deze rechtstreekse en onrechtstreekse voordelen aan het bedrijfsleven alsook, als tegenhanger van dit beleid van toekenning van voordelen, een beeld van de gevolgen ervan op de werkgelegenheid.

* * *

Een ander lid betreurt op zijn beurt het deflatoir beleid dat door de huidige Regering wordt gevoerd. Hij is er zich nochtans van bewust dat ons land op dit stuk geen unicum is. Tot zijn spijt, moet hij immers vaststellen dat meer en meer E. G.-landen naar een dergelijk deflatoir beleid toeneigen.

Vervolgens wijst het lid er op dat een schuldenlast van 700 miljard dollar het internationale banksysteem bedreigt. Recent werden in de pers lijsten gepubliceerd van de landen die betalingsbalansmoeilijkheden hebben of er weldra zullen kennen. Daaruit blijkt dat landen als Mexico, Brazilië en Argentinië de potentieel explosiefste gevallen zijn. Het is bekend dat ook de Belgische banken aan deze landen niet-onbelangrijke kredieten hebben verleend. Het lid wenst te vernemen hoe de Minister van Financiën over dit alles oordeelt en welke zijn ideëen zijn over mogelijke systemen voor een koördinatie, ja zelfs kontrole, van het banksysteem op internationaal vlak. Terloops vraagt hij zich ook af of op dit stuk geen rol is weggelegd voor de Bankcommissie, als hoedster van de belangen van de spaarders.

Landen met betalingsbalansmoeilijkheden kunnen een beroep doen op het I. M. F. Men mag echter niet uit het oog verliezen dat dit Fonds, in ruil voor zijn tussenkomst, de regeringen doorgaans dwingt tot het nemen van zeer harde soberheidsmaatregelen en aldus een ernstig gevaar voor politieke onrust in deze landen oproept. Het lid pleit vervolgens voor een beleidsverandering binnen het I. M. F. in dit verband. Hij hoopt dat België als I. M. F.-lid zal pleiten voor een dergelijke koerswijziging, die zou moeten leiden tot een soort van « Marshall-plan voor de Derde Wereld ». Hoe dan ook, België moet in de toekomst alleszins meer aandacht schenken aan zijn verre export.

Tenslotte betreurt het lid ook nog dat de Belgische enveloppe voor ontwikkelingssamenwerking in 1983 daalt tot 0,60 % van het B. N. P., terwijl hij in 1982 ook slechts 0,62 % van het B. N. P. bedroeg.

* * *

De Minister van Financiën schenkt op zijn beurt aandacht aan de ontwikkeling van de internationale financiële toestand en antwoordt aldus op de vragen en suggesties van voormeld lid.

1. *De toestand van het internationaal banksysteem*

Het lijdt geen twijfel dat de forse toename van de risico's waaraan de banken, overal ter wereld, wegens hun activiteit bloot staan, een belangrijke bron van bekommernis is. De Minister wil dit probleem geenszins miskennen of geringschatten. Het is evenwel onmogelijk in enkele zinnen, een

directs et indirects accordés par l'Etat aussi entreprises. Ce membre estime qu'il serait urgent d'apporter des modifications à ces avantages qui s'élèvent, selon le Ministre de la Justice, à 120 milliards de F.

Le membre réclame également, sur la base du montant cité dans la déclaration, un relevé complet de ces avantages directs et indirects, ainsi qu'une évaluation de l'incidence de l'octroi de ces avantages sur l'emploi.

* * *

Un autre membre déplore à son tour le fait que le Gouvernement actuel mène une politique déflationniste. Cependant, il est également conscient du fait que notre pays n'est pas le seul à s'être engagé dans cette voie. Il regrette en effet de devoir constater que de plus en plus de pays au sein de la C. E. E. ont tendance à opter pour une politique déflationniste.

Le membre fait ensuite observer qu'un endettement de 700 milliards de dollars menace le système bancaire international. La presse a récemment publié une liste des pays qui connaissent ou vont connaître des difficultés au niveau de leur balance des paiements. Il ressort de cette liste que des pays comme le Mexique, le Brésil et l'Argentine constituent potentiellement les cas les plus explosifs. On sait que les banques belges ont également accordé des crédits relativement importants à ces pays. Le membre souhaite connaître l'opinion du Ministre des Finances à ce sujet ainsi que ses idées sur d'éventuels systèmes de coordination, voire de contrôle, du système bancaire au niveau international. Il se demande également si la Commission bancaire, qui est chargée de veiller aux intérêts des épargnants, ne pourrait pas jouer un rôle en ce domaine.

Les pays qui connaissent des problèmes de balance des paiements ont la possibilité de faire appel au F. M. I. Il ne faut cependant pas oublier qu'en échange de son intervention, le Fonds contraint généralement les gouvernements à prendre des mesures d'austérité très sévères, exposant ainsi les pays concernés à un sérieux danger d'agitation politique. Le membre plaide ensuite pour un changement de politique en ce domaine au sein du F. M. I. Il espère qu'en tant que membre du F. M. I., la Belgique réclamera un tel changement, qui devrait aboutir à une sorte de « Plan Marshall pour le Tiers monde ». Quoi qu'il en soit, la Belgique devra accorder à l'avenir davantage d'attention à ses exportations vers les pays lointains.

Pourt erminer, le membre déplore également que, pour 1983, l'enveloppe belge pour la coopération au développement se trouve réduite à 0,60 % du P. N. B., alors qu'elle ne représentait déjà que 0,62 % du P. N. B. en 1982.

* * *

Le Ministre des Finances se penche à son tour sur le développement de la situation financière internationale et répond ainsi aux questions et suggestions du membre précité.

1. *La situation du système bancaire international*

L'accroissement considérable des risques auxquels les banques sont exposées partout dans le monde en raison de leurs activités est sans nul doute très préoccupant. Le Ministre n'a nullement l'intention de nier ou de minimiser ce problème. Toutefois, il est impossible de formuler en

evaluatie op te maken van dit delikate en complexe probleem dat vertakkingen heeft in omzeggens alle sectoren van de internationale economie. De problematiek omtrent de soliditeit van het internationaal banksysteem wordt in alle ernst onderzocht en besproken in het raam van internationale instellingen zoals onder meer het Internationaal Muntfonds of de Bank voor Internationale Betalingen. De Minister verwijst dan ook naar de jaarverslagen van deze instellingen.

2. *De Belgische banken*

Aangezien het fenomeen van de internationalisering van de bankactiviteiten aan de Belgische banken niet voorbij is gegaan, is het vanzelfsprekend dat de problemen waarmee het internationaal banksysteem wordt geconfronteerd voor een deel ook de problemen zijn waarmee Belgische banken (met een internationale activiteit) te kampen hebben. Eén van deze problemen houdt verband met het feit dat de economie van sommige landen er ernstig is op achteruitgegaan, zodat zij een herschikking van hun schuldenlast hebben moeten overwegen. De besprekingen omtrent deze herschikking worden door alle kredietverlenende banken gevoerd, meestal onder de auspiciën van het Internationaal Muntfonds.

Hetgeen voorafgaat neemt niet weg dat de nodige maatregelen dienen te worden getroffen met het oog om het beperken van het « landenrisico ». In dat opzicht kan de Minister alleen maar de actie steunen die de Bankcommissie, in overleg met buitenlandse controle-overheden, voert om te vermijden dat de risicoconcentratie op een bepaald land de mogelijkheden van de betrokken banken om verliezen te dragen niet te boven gaat.

3. *Controle op de buitenlandse vestigingen van de Belgische banken*

Wanneer een Belgische bank een succursale in het buitenland opent, dan ligt het voor de hand dat de Bankcommissie haar toezicht tot de activiteiten van deze succursale moet kunnen uitstrekken. De toestand van de succursales in het buitenland is immers onafscheidelijk verbonden met de toestand van de bank waarvan ze deel uitmaken. Op internationaal vlak — en de Minister verwijst inzonderheid naar de afspraken die tussen de controle-overheden van de landen van de Groep van Tien + Zwitserland werden gemaakt — wordt overigens erkend dat het toezicht op de solvabiliteit van de succursales essentieel de bekommernis is van het moederland.

Het overheidstoezicht op buitenlandse vestigingen moet echter, op de eerste plaats, kunnen steunen op de eigen controle-instrumenten van de banken. Daarom ziet de Bankcommissie erop toe dat de banken er een organisatiestructuur op nahouden die het hen mogelijk maakt hun buitenlandse vestigingen op adequate wijze te controleren. Aldus zijn tevens de nodige gegevens voor de overheidscontrole beschikbaar, en han de gezamelijke situatie van de betrokken banken door de Overheid worden beoordeeld.

4. *Autonomie van de Bankcommissie*

De Minister beklemtoont vooreerst dat de Bankcommissie in ons land een eminente rol vervult.

De essentiële taak van de Bankcommissie bestaat erin erop toe te zien, binnen het bestaande wettelijke kader, dat de spaargelden (ingezameld via de kredietinstellingen of

quelques phrases une évaluation de ce problème complexe et délicat qui concerne pour ainsi dire tous les secteurs de l'économiei nternationale. Le problème de la solidité du du système bancaire international est examiné avec le plus grand sérieux dans le cadre des institutions internationales telles que, notamment, le Fonds monétaire international ou la Banque des paiements internationaux. Le Ministre renvoie très lors aux rapports annuels publiés par ces institutions.

2. *Les banques belges*

Les banques belges n'ayant pas échappé au phénomène d'internationalisation des activités bancaires, il va de soi que les problèmes auxquels le système bancaire international est confronté se posent également en partie aux banques belges (ayant une activité internationale). L'un de ces problèmes est lié au fait que certains pays, dont l'économie a accusé un sérieux recul, ont été contraints de « réorganiser » leur endettement. Les discussions concernant cette « réorganisation » sont menées par toutes les banques qui octroient des crédits, le plus souvent sous les auspices du Fonds monétairei nternational.

Cela n'empêche cependant pas que les mesures qui s'imposent doivent être prises en vue de limiter le risque inhérent à l'octroi de crédits à des Etats. A cet égard, le Ministre ne peut qu'appuyer l'action que la Commission bancaire mène de concert avec les instances de contrôle étrangères afin d'éviter que la concentration du risque sur un pays donné ne soit telle qu'elle risque d'occasionner des pertes que les banques intéressées ne seraient pas capables de supporter.

3. *Contrôle des établissements étrangers des banques belges*

Lorsqu'une banque belge ouvre une succursale à l'étranger, il est évident que la Commission bancaire doit pouvoir étendre sa surveillance aux activités de cette succursale. En effet, la situation des succursales à l'étranger est indissociable de celle de la banque dont elles font partie. Il est d'ailleurs reconnu sur le plan international — et le Ministre renvoie notamment aux accords conclus entre les autorités de contrôle des pays du Groupe des Dix et de la Suisse — que le contrôle de la solvabilité des succursales incombe essentiellement au pays où le siège de la société mère est établi.

La surveillance publique des établissements étrangers doit toutefois pouvoir s'appuyer en premier lieu sur les instruments de contrôle propres des banques. La Commission bancaire veille dès lors à ce que les banques disposent d'une structure organisationnelle qui leur permette de contrôler de manière adéquate leurs établissements étrangers. Les renseignements nécessaires sont ainsi disponibles pour le contrôle par les autorités publiques, qui sont donc à même de juger la situation globale des banques concernées.

4. *Autonomie de la Commission bancaire*

Le Ministre tient tout d'abord à souligner le rôle éminent que la Commission bancaire joue dans notre pays.

La mission essentielle de la Commission bancaire est de veiller, dans le cadre de la législation existante, à ce que l'épargne recueillie (par les établissements de crédit ou par

via de financiële markten) beschermd worden tegen verlies of bedrog. Meer algemeen moet zij ervoor instaan dat de geloofwaardigheid van het financiële systeem wordt geschraagd door een correcte, veilige en dynamische werking van de kredietinstellingen en de financiële markten. Niemand is immers gebaat met een vertrouwenscrisis in het financieel apparaat.

De uitoefening van deze opdracht is een technische opdracht die weliswaar niet los kan staan en niet los staat van de economische en monetaire context, noch van de politieke beslissingsvorming, maar die noodzakelijkerwijze op onafhankelijkheid moet berusten. In alle geïndustrialiseerde landen is deze opdracht toevertrouwd aan een instelling die over een zekere autonomie beschikt ten opzichte van de Regering.

De zelfstandigheid van het controle-orgaan is derhalve een internationaal erkende vereiste. De autonomie waarover de Bankcommissie beschikt, werd haar, in die geest, door de wetgever toegekend en meermaals door de opeenvolgende Regeringen bevestigd.

Overigens is de autonomie van de Bankcommissie niet onbegrensd. Er is de benoemingswijze van de Voorzitter en de leden van de Bankcommissie; er is de vereiste van een ministeriële goedkeuring voor de reglementen die zij uitvaardigt; er is de mogelijkheid van verhaal bij de bevoegde Minister tegen sommige van haar beslissingen, enz.

Bovendien sluit de autonomie van de Bankcommissie geenszins uit dat tussen de Regering en de Commissie (evenals tussen de Regering en de Nationale Bank van België), grondig overleg wordt gepleegd telkens belangrijke beslissingen met algemene draagwijdte moeten worden getroffen.

5) De houding van België in de Internationale Financiële Instellingen

Men mag vooral niet vergeten dat kleine landen slechts kleine mogelijkheden hebben. Dit mag er natuurlijk niet toe leiden dat wij ons steeds amorf bij de overheersende mening inzake de financieel-economische wereldproblematiek zouden neerleggen. Anderzijds moeten wij er ons ook voor hoeden grootscheepse, en sterk tot de verbeelding sprekende plannen te propageren, waarvan wij zelf op voorhand kunnen weten dat ze tot mislukken gedoemd zijn en enkel nog grotere frustraties en ontgoocheling kunnen verwekken.

Wellicht kan de stem van ons land op het internationaal forum zich het best tussen deze twee uitersten situeren. Wat ons land bv. op het internationaal forum doet, is het verdedigen van en handelen naar standpunten die op zichzelf misschien niet sensationeel overkomen maar waarvan de verwezenlijking volgens de minister een omvangrijke positieve weerslag op de wereldeconomie kan hebben.

Een verontrustend kenmerk van de huidige toestand van de wereldeconomie is bv. dat een steeds toenemend aantal landen (vooral ontwikkelingslanden) hun kredietverplichtingen niet meer kunnen voldoen, zodat men zich wel eens afzaagt of het internationaal banksysteem zelf niet onder deze kredietberg zal bezwijken. Welnu, tijdens de jongste vergadering van het I. M. F. in Toronto heeft de Minister ervoor gepleit de quota van het fonds te verdubbelen, teneinde het I. M. F. aanzienlijk meer armslag te geven om landen met betalingsproblemen bij te staan. In dit kader heeft hij ook gevraagd het Speciaal Trekkingsrecht niet in vergetelheid te laten vervallen. Hij heeft toen ook zijn teleurstelling uitgedrukt over het feit dat de Internationale Ontwikkelingsassociatie in moeilijkheden dreigde te geraken, door het feit dat de V. S. A. hun financiële verplichtingen niet nakwamen, en tegelijkertijd bevestigd dat ons

la voie des marchés financiers) soit protégée contre les pertes et contre la fraude. D'une manière plus générale, elle doit veiller à ce que la crédibilité du système financier soit soutenue par un fonctionnement correct, sûr et dynamique des établissements de crédit et des marchés financiers. Une perte de confiance dans l'appareil financier ne profiterait en effet à personne.

Cette mission est une mission technique qui, si elle est liée au contexte économique et monétaire et au processus de décision politique, dont elle est d'ailleurs inséparable, doit néanmoins s'accomplir nécessairement sur une base d'autonomie. Dans tous les pays industrialisés, cette mission est confiée à un organisme qui jouit d'une certaine indépendance à l'égard du Gouvernement.

L'indépendance de cet organe de contrôle est donc une condition qui est reconnue au niveau international. C'est dans cet esprit que le législateur a accordé à la Commission bancaire une autonomie qui a été confirmée à plusieurs reprises par les gouvernements successifs.

Cette autonomie n'est du reste pas illimitée. On notera à cet égard notamment le mode de nomination de son président et de ses membres, l'obligation d'obtenir l'approbation ministérielle pour les règlements qu'elle édicte et la possibilité d'introduire contre certaines de ses décisions un recours auprès du ministre compétent.

En outre, l'autonomie de la Commission bancaire n'exclut nullement une concertation approfondie entre le Gouvernement et la Commission (entre le Gouvernement et la Banque nationale de Belgique) chaque fois qu'il y a lieu de prendre des décisions importantes de portée générale.

5. L'attitude de la Belgique au sein des institutions financières internationales

Il importe surtout de ne pas oublier que les petits pays n'ont que des possibilités limitées. Il est évident que cela ne constitue pas une raison pour que nous nous rallions sans cesse automatiquement à l'opinion prédominante en ce qui concerne les problèmes financiers et économiques mondiaux. D'autre part, nous devons nous garder de propager des projets de grande envergure qui frappent l'imagination, mais dont nous savons nous-mêmes à l'avance qu'ils sont voués à l'échec et qu'ils risquent d'aggraver encore les frustrations et la déception.

Le mieux serait peut-être que le message international de notre pays se situe entre ces deux extrêmes. Le rôle de notre pays sur le plan international consiste par exemple à défendre et à mettre en pratique des points de vue qui ne paraissent peut-être pas sensationnels en soi, mais dont la réalisation peut, selon le ministre, avoir un impact positif considérable sur l'économie mondiale.

Une caractéristique inquiétante de la situation actuelle réside par exemple dans le fait que des pays toujours plus nombreux, surtout des pays en voie de développement, ne sont plus capables de satisfaire à leurs obligations en matière de crédits, si bien que l'on se demande parfois si le système bancaire international lui-même ne va pas s'écrouler sous cette montagne de crédits. Or, lors de la dernière assemblée du F. M. I. qui s'est tenue à Toronto, le Ministre a préconisé de doubler les quotas du fonds afin d'élargir notablement la marge de manœuvre dont celui-ci dispose pour aider les pays qui sont aux prises avec des difficultés de paiement. Dans ce cadre, le Ministre a également insisté pour que l'on ne néglige pas de faire usage du Droit de tirage spécial. Il a en outre exprimé sa déception quant au fait que l'Association internationale pour le développement (A. I. D.) risquait de se trouver en

land de tweede en derde schijf van zijn aandeel in de wederaanvulling van de I. D. A. (International Development Association) vrijgaf alhoewel het daartoe geenszins verplicht was. Dit laatste leidt vanzelfsprekend tot een toename van de actiemiddelen van de I. D. A., vooral ten voordele van de armste ontwikkelingslanden.

Er dient opgemerkt dat voormelde standpunten dikwijls niet of slechts ten dele worden gedeeld door andere belangrijke landen zoals de V. S. A., zodat men zeker niet kan zeggen dat ons land slechts als passieve toeschouwer het wereldeconomisch toneel bekijkt.

* * *

13) *Besluiten van de algemene bespreking*

Een lid is van oordeel dat de begroting voor 1983 steunt op al te optimistische basishypothesen die, zijns inziens, geenszins zullen worden verwezenlijkt. Hij vernoemt o.m. de door de Regering vooropgestelde B. N. P.-groei en de verhoopte (verdere) daling van de rentevoeten.

Hij vreest o.m. voor een verdere daling van de privéconsumptie (ingevolge de aangekondigde B. T. W.-maatregelen), voor een verdere stijging van de werkloosheid en voor het uitblijven van een heropleving van de investeringen. Voorts blijft de huidige Regering, zijns inziens, in gebreke bij het uitstippelen van een ware industriële politiek. Tenslotte blijft de budgettaire weerslag van het sociaal overleg een onbekende.

Hoe dan ook, het lid betreurt dat de Regering weigerde meteen de begrotingsgegevens voor 1983 te herzien in het licht van het huidig ongunstig economisch klimaat en van de abnormale afwijking tussen de begrotingskredieten en de kasuitkeringen van het begrotingsjaar 1982.

* * *

Een ander lid betreurt dat de Regering niet bij machte is of weigert aan de Commissie een gedetailleerde analyse voor te leggen van de abnormale afwijking tussen de begrotingskredieten en de kasuitkeringen van het begrotingsjaar 1982, waaruit de respectievelijke verantwoordelijkheid van de verschillende ministeriële departementen duidelijk blijkt.

* * *

Een in de commissie ingediend voorstel strekt ertoe de Regering aan te zetten :

— om nog vóór het einde van het jaar een budgetcontrole uit te voeren, zodat de resultaten daarvan begin 1983 kunnen worden medegedeeld aan de Commissie voor de Begroting;

— om terzelfdertijd aan deze Commissie de maatregelen kenbaar te maken die dientengevolge moeten worden getroffen;

— om tevens aan dezelfde Commissie mededeling te doen van de besluiten van de algemene afvaardiging voor de hervorming van de Rijkscomptabiliteit.

In het hoofdstuk « Procedure » van dit verslag werd er reeds op gewezen dat dit voorstel door de Commissie werd aangenomen met 11 stemmen en 5 onthoudingen.

Het weze wel beklemtoond dat in de aanhef van dit voorstel wordt gewezen op het feit dat uit de algemene bespreking gebleken is dat « verdere vraagpunten kunnen gesteld

difficulté parce que les Etats-Unis ne respectaient pas leurs obligations financières, et il a confirmé par la même occasion que, bien qu'il n'y soit aucunement tenu, notre pays libérerait les deuxième et troisième tranches de sa participation à la reconstitution des ressources de l'A. I. D. Cet apport se traduit évidemment par une augmentation des moyens d'action de l'A. I. D., surtout au profit des pays en voie de développement dont la situation est la plus critique. Il convient d'observer que ces opinions ne sont souvent pas partagées ou ne le sont qu'en partie par d'autres pays importants, tels que les Etats-Unis, si bien que l'on ne peut certainement pas dire que notre pays assiste en spectateur aux événements qui se déroulent sur la scène de l'économie mondiale.

* * *

13) *Conclusions de la discussion générale*

Un membre estime que le budget pour 1983 est basé sur des hypothèses trop optimistes qui, selon lui, ne se réaliseront pas. Il se réfère notamment aux prévisions du Gouvernement concernant la croissance du P. N. B. et la poursuite de la baisse des taux d'intérêt.

Il craint notamment que les mesures annoncées en matière de T. V. A. n'entraînent une nouvelle diminution de la consommation privée, que le chômage ne continue à s'aggraver et que la reprise des investissements ne se produise pas. Il considère par ailleurs que le Gouvernement n'a toujours pas mis au point une véritable politique industrielle et il souligne que l'incidence budgétaire de la concertation sociale demeure une inconnue.

Il déplore enfin que le Gouvernement refuse de revoir les données budgétaires pour 1983 en tenant compte du climat économique actuellement défavorable et de l'écart anormal entre les crédits budgétaires et les décaissements de l'année budgétaire 1982.

* * *

Un autre membre déplore que le Gouvernement ne soit pas en mesure ou qu'il refuse de présenter à la Commission une analyse détaillée qui fasse apparaître clairement les responsabilités respectives des divers départements ministériels en ce qui concerne l'écart anormal entre les crédits budgétaires et les décaissements de l'année budgétaire 1982.

* * *

Une proposition présentée en commission tend à engager le Gouvernement :

— à procéder à un contrôle budgétaire avant la fin de l'année, de telle sorte que les résultats de ce contrôle puissent être communiqués à la Commission du Budget au début de l'année 1983;

— à informer cette Commission, par la même occasion, des mesures à prendre compte tenu des résultats du contrôle budgétaire;

— à communiquer en outre à cette Commission les décisions de la délégation générale à la réforme de la comptabilité de l'Etat.

Il a déjà été signalé au chapitre « Procédure » du présent rapport que cette proposition a été adoptée par 11 voix et 5 abstentions.

Il convient de souligner que le texte liminaire de cette proposition attire l'attention sur le fait qu'il est apparu lors de la discussion générale que « d'autres questions

blijven omtrent de conjuncturele en budgettaire evolutie en de weerslag daarvan op de inkomsten en uitgaven voor 1983 ». Anderzijds wordt de tijdige indiening van de Rijksmiddelenbegroting in diezelfde aanhef echter als een bijna uitzonderlijk en positief feit bestempeld.

* * *

De Minister van Financiën wenst nogmaals te herinneren aan de duidelijke afspraken die in de loop van het debat in de Commissie voor Begroting werden gemaakt. Vooreerst zal — zoals begin augustus reeds aangekondigd werd door de Regering — vóór het jaareinde mag een budgetcontrole plaatsvinden. Zowel de openbare ontvangsten als de publieke uittgaven zullen daarbij worden betrokken. Daar het economisch klimaat uitermate belangrijk is voor de begrotingsgegevens, zullen terzelfdertijd de bij de opstelling van de begroting 1983 weerhouden economische hypothesen aan een onderzoek worden onderworpen. Met de budgettaire impact van de beslissingen in de sociale sector zal uiteraard ook rekening worden gehouden.

De Minister van Financiën en de Minister van Begroting zullen mededeling doen aan de Commissie van het verslag van de Algemene Afvaardiging voor de hervorming van de Rijkscomptabiliteit.

V. — GEDACHTENWISSELING OMTRENT HET SOCIAAL OVERLEG

Tijdens de algemene bespreking hebben meerdere leden uitdrukkelijk aangedrongen op informatie vanwege de Regering over het sociaal overleg.

Op dinsdag 9 november 1982 heeft de Commissie daaromtrent van gedachten gewisseld.

Bij de aanvang heeft de Minister van Financiën de houding van de Regering verduidelijkt. Nadat het afsluiten van een centraal akkoord tussen de sociale partners onmogelijk is gebleken, wil de Regering er de sociale partners toe aanzetten het overleg op het vlak van de paritaire comités van de bedrijfssectoren verder te zetten en aldus te onderzoeken of overeenstemming kan worden bereikt over de aanwending van de bijkomende loonmatiging tot bevordering van de werkgelegenheid.

1) Uiteenzetting van de Minister van Financiën over de middelen tot uitvoering van de voorstellen van de Regering aan de sociale partners, vervat in haar nota van 27 oktober 1982

I. *Betreffende de doelstelling van handhaving van het concurrentievermogen*

De Regering zal in het ontwerp van Financiewet, dat eerstdaags bij het Parlement moet worden ingediend, een bepaling inlassen waarbij de Koning wordt gemachtigd voor de periode 1983-1984 in uitzonderlijke omstandigheden, of in geval van onenigheid van de sociale partners bij de evaluatie betreffende het concurrentievermogen op het einde van het jaar, om bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en na overleg met de sociale gesprekpartners de nodige maatregelen te nemen ten einde een gebeurlijke overschrijding van de norm van het concurrentievermogen te verhelpen.

peuvent subsister en ce qui concerne l'évolution conjoncturelle et budgétaire et son incidence sur les recettes et les dépenses de 1983 ». Par ailleurs, le même texte liminaire salue comme un événement positif et presque exceptionnel le fait que le budget des Voies et Moyens a été déposé à temps.

* * *

Le Ministre des Finances tient à rappeler à nouveau ce qui a été clairement convenu au cours du débat en Commission du Budget. D'abord, ainsi que le Gouvernement l'a annoncé dès le début du mois d'août, un contrôle budgétaire aura lieu avant la fin de l'année. Celle-ci portera à la fois sur les recettes et les dépenses publiques. Vu l'importance capitale du climat économique en matière budgétaire, les hypothèses économiques retenues pour l'établissement du budget pour 1983 seront, par la même occasion, soumises à un examen. Il est évident que l'impact budgétaire des décisions prises dans le secteur social sera aussi pris en considération.

Le Ministre des Finances et le Ministre du Budget communiqueront à la Commission le rapport de la Délégation générale à la réforme de la comptabilité de l'Etat.

V. — ECHANGE DE VUES AU SUJET DE LA CONCERTATION SOCIALE

Au cours de la discussion générale, plusieurs membres ont insisté plus particulièrement pour que le Gouvernement fournisse des informations au sujet de la concertation sociale.

La Commission a procédé à un échange de vues à ce sujet le mardi 9 novembre 1982.

Le Ministre des Finances a tout d'abord précisé la position du Gouvernement. Vu l'impossibilité de conclure une convention interprofessionnelle le Gouvernement a invité les interlocuteurs sociaux à poursuivre cette concertation au niveau des commissions paritaires sectorielles et à examiner la possibilité d'arriver à un accord au sujet de l'affectation de la modération salariale complémentaire destinée à promouvoir l'emploi.

1) Exposé du Ministre des Finances concernant les moyens de réaliser les propositions faites par le Gouvernement aux interlocuteurs sociaux dans sa note du 27 octobre 1982

I. *Concernant la réalisation de l'objectif de maintien de compétitivité*

Le Gouvernement introduira dans le projet de loi de finances qui doit être déposé prochainement au Parlement une disposition : permettant au Roi — pour la période 1983-1984, en cas de circonstances exceptionnelles ou en cas de désaccord des partenaires sociaux lors de l'évaluation de fin d'année sur la compétitivité — de prendre par arrêté royal délibéré au Conseil des ministres, après concertation avec les interlocuteurs sociaux, les mesures nécessaires afin de remédier à un dépassement éventuel de la norme de compétitivité.

Deze norm is tweevoudig :

a) de arbeidskosten ten aanzien van het gemiddelde van het voorgaande jaar mogen in België niet sterker stijgen dan het gewogen gemiddelde van onze zeven voornaamste handelspartners. De keuze van die partners en hun aandeel zullen bepaald worden volgens het model van het Internationaal Muntfonds voor de Wereldhandel. Om de ontwikkeling van de arbeidskosten in de zeven landen te berekenen wordt gebruik gemaakt van de bron van de Commissie der Europese Gemeenschappen voor de E. E. G.-landen en van de O. E. S. O. voor de andere landen.

b) de lonen mogen niet verhogen in een mate die hoger ligt dan hetgeen volgt uit het indexeringsmechanisme.

II. *Aanbeveling aan de beroepssectoren omtrent de aanwending van de matiging voor de werkgelegenheid*

De Regering geeft aan de sociale gesprekspartners van de sectoren de aanbeveling om zich akkoord te stellen in het kader van een collectieve overeenkomst over de aanwending van de bijkomende loonmatiging bestemd om de werkgelegenheid in de sector te bevorderen.

A) *Te dien einde vraagt de Regering hun eerst de volgende hypothese te onderzoeken :*

1) arbeidstijdverkorting met 5 %, met 3 % compenserende aanwervingen;

2) modaliteiten van de arbeidstijdverkorting :

vermindering van het aantal werkuren per jaar, volgens paritair vast te leggen modaliteiten. Voor de kaderleden zal een oplossing gezocht worden in de aanpassing van het aantal verlofdagen. Het gaat niet noodzakelijk om een verhoging van het aantal tijdens de traditionele vakantieperiode te nemen dagen, maar het kan ook bijvoorbeeld zijn : een bijkomende dag per maand, gedurende een aantal maanden.

3) modaliteiten van de compenserende aanwerving :

a) beginsel :

— 3 % compenserende aanwervingen, regelmatig te spreiden over de periode van 1 april 1983 tot 31 december 1983;

— de datum van wanneer af de aanwerving in aanmerking komt is die van de verzending van die aanbeveling aan de sectoren.

b) indien de compenserende aanwervingen minder dan 3 % bedragen, storting door de werkgever aan het Fonds voor de werkgelegenheid.

Het door de werkgever gestorte bedrag zal evenredig zijn met het niet bereikte streefdoel van 3 % en gelijk zijn aan het bedrag van de werkelijk in 1983 en 1984 gespaarde matiging, in gevolge het niet bereiken van het objectief.

c) indien de compenserende aanwervingen boven 3 % komen te liggen, zal er een sociale Maribel zijn voor de aanwervingspercentages begrepen tussen 3 en 5 %, bij voorkeur onder de vorm van een vermindering van de werkgeversbijdrage gelijk aan een deel van de werkloosheidsvergoeding. Het bedrag en de modaliteiten van die sociale Maribel zullen worden omschreven in een genummerd koninklijk besluit te nemen voor het einde van het jaar.

d) indien bijkomende investeringen vereist zijn om de bovenvermelde objectieven te verwezenlijken, zullen deze

Cette norme est double :

a) les coûts du travail par rapport à la moyenne de l'année précédente ne peuvent augmenter en Belgique dans une plus forte mesure que dans la moyenne pondérée de nos sept principaux partenaires commerciaux. Le choix de ces partenaires et leur pondération se fera sur base du modèle du Fonds Monétaire International pour le commerce mondial. Pour calculer l'évolution des coûts du travail dans les sept pays, la source utilisée sera la Commission des Communautés européennes pour les pays de la C.E.E. et l'O.C.D.E. pour les autres pays;

b) les salaires ne peuvent augmenter au-delà de ce qui résulte de l'application du mécanisme d'indexation.

II. *Recommandation aux secteurs professionnels sur l'utilisation de la modération pour l'emploi*

Le Gouvernement recommande aux interlocuteurs sociaux des secteurs de se mettre d'accord sur l'utilisation de la modération pour l'emploi dans le secteur.

A) *A cette fin, le Gouvernement leur demande d'examiner d'abord l'hypothèse suivante :*

1) réduction du temps de travail de 5 % et embauche compensatoire de 3 %;

2) modalité de réduction du temps de travail :

réduction du nombre d'heures de travail par an, selon des modalités à fixer paritairement. Pour le personnel de cadre, une solution sera recherchée dans l'adaptation du nombre de jours de congé. Il ne s'agit pas nécessairement de l'augmentation du nombre de jours à prendre pendant la période traditionnelle de vacances, mais il peut s'agir aussi par exemple d'un jour supplémentaire par mois pendant un certain nombre de mois;

3) modalités du recrutement compensatoire :

a) principe :

— 3 % de recrutements compensatoires à étaler de façon régulière sur la période du 1er avril 1983 au 31 décembre 1983,

— la date à partir de laquelle le recrutement est pris en compte est celle de l'envoi de cette recommandation aux secteurs;

b) si le recrutement compensatoire est inférieur à 3 %, versement par l'employeur au Fonds pour l'emploi.

Le montant versé par l'employeur sera proportionnel à la non-réalisation de l'objectif de 3 % et correspondra au montant effectivement économisé en 1983 et 1984 suite à la non-réalisation;

c) si les recrutements compensatoires sont supérieurs à 3 %, il y aura un Maribel social pour le pourcentage de recrutements compris entre 3 et 5 %, de préférence sous forme d'une réduction de la cotisation patronale égale à une partie de l'allocation de chômage. Le montant et les modalités de ce Maribel social seront précisés dans un arrêté royal numéroté pris avant la fin de l'année;

d) lorsque des investissements complémentaires sont nécessaires pour réaliser les objectifs repris ci-dessus, ces in-

investeringen bepaalde voordelen kunnen genieten in het raam van de fiscale aftrek voor de investeringen. Het koninklijk besluit nr 48 zal daarom worden aangevuld.

4) De gesprekpartners van de sector mogen in dit algemeen kader specifieke modaliteiten van arbeidstijdverkorting en compenserende aanwervingen voorzien, evenals uitzonderingen specifiek aan de sector. De sectoren worden verzocht rekening te houden met de toestand van de kleine en middelgrote ondernemingen, van de ondernemingen in moeilijkheden en van de ondernemingen met een hoge gedeeltelijke werkloosheidsgraad. In deze ondernemingen kan de opslorping van de gedeeltelijke werkloosheid en de vermindering van de afdankingen worden gelijkgesteld met aanwervingen. De sector zou een bevoegd en onpartijdig orgaan moeten aanwijzen om erover te oordelen welke ondernemingen onder dit specifiek stelsel vallen.

B) *Ingeval er geen akkoord komt over de formule A; wordt aan de sectoren gevraagd alternatieve formules te onderzoeken die voor de werkgelegenheid eenzelfde resultaat opleveren*

De gesprekspartners van de verschillende sectoren worden verzocht aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid het resultaat van hun overleg mede te delen vóór 10 december 1982.

C) *Het is wel verstaan dat in geval er geen akkoord is, de formule van de storting van het werkelijk gespaarde bedrag aan het Tewerkstellingsfonds zal worden toegepast*

III. *Loonmatiging en indexeringsstelsel, te nemen maatregelen in de sector waar geen sectorieel akkoord werd bereikt en terugbetaling aan het Tewerkstellingsfonds*

Tussen 10 en eind december 1982 zal een genummerd koninklijk besluit worden genomen met de volgende bepalingen :

1) *De loonmatiging en het indexeringsstelsel*

a) In 1983 en 1984 zullen de loonsverhogingen beperkt blijven tot die welke volgen uit de toepassing van het indexmechanisme (nader omschreven onder b) hierna) en de bestaande baremieke stelsels.

b) De specifieke matiging voor de werkgelegenheid

— voortzetting van het huidig forfaitair indexeringsstelsel (koninklijk besluit nr 11) in 1983 tot op het ogenblik dat er voor de overheidssector twee indexaanpassingen van 2 % volgens die formule zijn verlopen.

— Vervolgens herstel van het traditioneel indexeringsstelsel, met volgende wijziging :

i) de indexering gebeurt niet bij het overschrijden van het indexcijfer van en bepaalde maand, maar wel wanneer het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de vier laatste maanden een spilindex overschrijd. Voor het overheidspersoneel blijft de loonaanpassing dus gebeuren de tweede maand die volgt op de aldus berekende overschrijding van de indexdrempel.

ii) bij de herziening van de samenstelling van het indexcijfer aan de hand van de resultaten van de meest recente

vestissements pourront bénéficier d'avantages dans le cadre des déductions fiscales pour investissements. L'arrêté royal nº 48 sera modifié à cet effet.

4) Les interlocuteurs du secteur peuvent dans ce cadre général prévoir des modalités spécifiques de réduction de temps de travail et d'embauche compensatoire, ainsi que des exceptions spécifiques au secteur. Les secteurs sont invités à prendre en considération la situation des entreprises en difficulté et des entreprises à taux élevé de chômage partiel. Dans ces entreprises la résorption du chômage partiel et la réduction des licenciements peuvent être assimilées à des recrutements. Le secteur devrait désigner un organe compétent et impartial pour juger quelles entreprises tombent sous ce régime spécifique.

B) *Au cas où il n'y a pas d'accord sur la formule A, il est demandé aux secteurs d'examiner des formules alternatives donnant un même résultat pour l'emploi*

Les interlocuteurs des différents secteurs sont invités à faire connaître au Ministre de l'Emploi et du Travail, le résultat de leur concertation avant le 10 décembre 1982.

C) *Il est entendu qu'au cas où il n'y a pas d'accord, on appliquera une formule de versement du montant effectivement économisé*

III. *Modération salariale et système d'indexation, dispositions à prendre dans les secteurs où un accord sectoriel n'a pas été atteint et remboursement au Fond pour l'emploi*

Entre le 10 et la fin décembre 1982, un arrêté royal numéroté sera pris :

1) *La modération salariale et le système d'indexation*

a) En 1983 et 1984, il n'y aura pas d'augmentation salariale au-delà de celle qui résulte de l'application du mécanisme d'indexation (précisé sous le b) ci-dessous) et des régimes barémiques existants.

b) La modération spécifique pour l'emploi :

— poursuite du système actuel d'indexation forfaitaire (arrêté royal nº 11) en 1983 jusqu'au moment ou dans le secteur public deux adaptations des salaires de 2 % auront été réalisées selon cette formule.

— Ensuite rétablissement du système d'indexation traditionnel moyennant les modifications suivantes :

i) indexation non pas lors du dépassement par un indice mensuel donné, mais lorsque la moyenne arithmétique de l'indice des prix des quatre derniers mois dépasse un indexpivot. Pour le personnel des services publics, l'indexation se fera donc toujours le deuxième mois suivant le dépassement du pivot, ainsi conçu;

ii) lors de la révision de la composition de l'indice des prix pour tenir compte des résultats des dernières enquêtes

gezinsenquêtes zal na overleg met de sociale gesprekpartners het beleid worden bepaald ten aanzien van sommige produkten. Deze anpassing zal plaatshebben voor 1 juli 1983.

2) *Maatregelen te nemen in de sectoren waar geen sectorieel akkoord werd bereikt*

Daar waar geen sectoriële akkoorden zullen bereikt zijn zal de manier van aanwending van de matiging voor de werkgelegenheid worden vastgesteld.

3) *Storting aan het Tewerkstellingsfonds*

Zullen worden bepaald :

a) De modaliteiten van de storting aan het Tewerkstellingsfonds in geval van terugbetaling.

b) de aanwending van de gedane stortingen aan het Tewerkstellingsfonds. Deze aanwending zal ondermeer en subsidiair stortingen aan de sociale zekerheid omvatten om het effect van de matiging voor de werkgelegenheid op de ontvangsten van de sociale zekerheid op te vangen.

IV. *K. M. O.'s*

Een genummerd koninklijk besluit, genomen voor het einde van het jaar en uiterlijk bij de eerste goedkeuring bij koniklijk besluit van een sectoriële collectieve overeenkomst, zal de specifieke maatregelen voor de K. M. O.'s vastleggen.

Iedere K. M. O. (d.i. minder dan 50 personen) zal kunnen kiezen tussen het algemeen regime, conventioneel of wettelijk, voor de bedrijven en het specifiek regime bestemd voor de K. M. O.'s.

In het specifiek regime voor de K. M. O.'s zal o.m. worden bepaald :

1) dat de enige verplichte voorwaarde in het algemeen kader die is van de hieronder vermelde bijkomende aanwerving.

2) voor de aanwervingen verbinden de K. M. O.'s (van 1 tot 49 personen) zich ertoe als tegenprestatie voor de loonmatiging in 1983, de tewerkstelling tussen 1 januari 1983 en 31 december 1983 in de gezamenlijke K. M. O.'s te verhogen met een minimum percentage (dat zal worden vastgesteld in het besluit en dat in geen geval 3 % zal mogen overschrijden).

3) storting evenredig met het verschil tussen het gestelde objectief van de werkgelengenheid en het bekomen resultaat.

Mocht op 31 maart 1984 blijken dat het objectief inzake werkgelegenheid in de gezamenlijke K. M. O.'s niet werd bereikt, zullen de K. M. O.'s van 10 tot 49 personen, die niet op zijn minst 1 persoon hebben aangeworven en die zich niet hebben aangesloten bij de algemene, conventionele of wettelijke regeling, een storting moeten uitvoeren, evenredig met het verschil tussen het gestelde objectief en het bekomen resultaat inzake werkgelegenheid, op grond van een forfaitair bedrag per tewerkgestelde werknemer in deze K. M. O.'s.

Het is dus zo dat de bedrijven met minder dan 10 werknemers zullen vrijgesteld zijn en dat de bedrijven met 10 à 49 werknemers geacht worden het doel te hebben vervuld indien zij 1 bijkomende werknemer aanwerven.

de ménages, une politique sera arrêtée à l'égard de certains produits, après concertation avec les interlocuteurs sociaux. Cette révision aura lieu avant le 1er juillet 1983.

2) *Les dispositions à prendre dans les secteurs où un accord sectoriel n'a pas été atteint*

Les modes d'utilisation de la modération pour l'emploi, là où des accords sectoriels n'auront pas été réalisés, seront fixés.

3) *Versements au Fonds pour l'emploi*

Il sera précisé :

a) en cas de remboursement, la part à verser au Fonds pour l'emploi;

b) l'utilisation des versements effectués au Fonds pour l'emploi. Cette utilisation comprendra notamment et à titre subsidiaire, des versements à la sécurité sociale pour compenser l'effet de la modération pour l'emploi sur les recettes de la sécurité sociale.

IV. *P. M. E.*

Un arrêté royal numéroté, pris avant la fin de l'année et au plus tard lors de la première approbation par arrêté royal d'une convention collective sectorielle, fixera les dispositions spécifiques pour les P. M. E.

Chaque P. M. E. (c'est-à-dire moins de 50 personnes) pourra choisir entre le régime général, conventionnel ou légal, pour les entreprises et le régime spécifique destiné aux P. M. E.

Il sera notamment prévu dans le régime spécifique des P. M. E. que :

1) la seule condition obligatoire dans le cadre général est celle du recrutement additionnel décrit ci-dessous;

2) pour les recrutements, les P. M. E. (de 1 à 49 personnes) s'engagent comme contrepartie de la modération salariale de 1983, à augmenter l'emploi entre le 1er janvier 1983 et le 31 décembre 1983, dans les P. M. E. prises dans leur ensemble, d'un pourcentage minimum (qui sera fixé dans l'arrêté et qui ne pourra en aucun cas dépasser les 3 %);

3) Versement proportionnel à l'écart entre l'objectif d'emploi et le résultat obtenu.

S'il apparaît au 31 mars 1984 que l'objectif en matière d'emploi des P. M. E. dans leur ensemble n'est pas réalisé, les P. M. E. de 10 à 49 personnes, qui n'ont pas recruté au moins 1 personne et qui n'ont pas adhéré au régime général, seront tenues d'effectuer un versement proportionnel à l'écart entre l'objectif et le résultat obtenu en matière d'emploi, sur base d'un montant forfaitaire par travailleur employé dans ces P. M. E. au début de la période.

Il est donc entendu que seront exonérées les entreprises de moins de 10 travailleurs et que les entreprises de 10 à 49 travailleurs seront censées avoir rempli l'objectif si elles recrutent un travailleur en plus.

V. *Andere bedrijfsinkomens*

— Een genummerd koninklijk besluit dat vóór eind december moet worden genomen, zal voorzien in een gelijkwaardige inspanning m.b.t. de evolutie van de andere bedrijfsinkomens.

— Vanzelfsprekend worden de zelfstandigen niet geacht het stelsel van arbeidstijdverkorting te genieten. De evolutie van het nominale loon per werknemer in de onderneming moet dus worden vermeerderd met de gemiddelde kosten van de arbeidstijdverkorting in 1983 ten einde de gelijkwaardigheid te bereiken.

— Ten einde de gelijkwaardigheid met het stelsel van de zelfstandigen te handhaven, zal moeten worden overwogen een gedeelte van de stortingen van de zelfstandigen niet meer ter beschikking van de sector zelf te stellen (via de Nationale Kas voor Beroepskrediet of het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet) maar het door deze laatste instellingen rechtstreeks te laten overmaken aan de Sociale Zekerheid voor de zelfstandigen. Dit gedeelte kan slechts op het einde van het jaar worden vastgelegd op grond van de gemiddelde keuze die in de grote ondernemingen is gedaan.

VI. *Overheidssector*

Een specifiek overleg zal met de overheidssector worden gepleegd met inachtneming van de volgende principes :

1) eenzelfde loonontwikkeling als in de privé-sector (dus normale matiging, plus matiging voor de werkgelegenheid);

2) aanwending van een gedeelte van deze matiging voor selectieve aanwervingen in functie van de budgettaire mogelijkheden;

3) de opbrengst van de mating voor de werkgelegenheid, min de kosten vermeld onder 2), zal worden afgetrokken van de 10 miljard besparingen die van de overheidssector worden gevraagd.

VII. *Experimenten voor aanpassing van de arbeidstijd*

Voor het einde van het jaar zal een genummerd koninklijk besluit worden genomen betreffende de experimenten voor aanpassing van de arbeidstijd in de bedrijven met het oog op de herverdeling van de beschikbare arbeid.

* * *

Tenslotte geeft de Minister ook nog lezing van de aanbeveling die door de Regering zal worden gericht aan de paritaire comités van bedrijfssectoren :

« 1. In 1982 heeft de Regering de verloren gegane competitiviteit van onze economie hersteld dank zij de muntherschikking en de begeleidende maatregelen, waaronder een aanpassing van de toepassingsmodaliteiten van het indexeringsmechanisme. De opbrengst van de interne kostenmatiging moet ter beschikking blijven van de bedrijven en aangewend worden voor tewerkstelling,investering of prijsverlaging.

Informatie over deze kostenmatiging en de aanwending van de opbrengst ervan moet worden verstrekt in de ondernemingsraad of aan de syndicale afvaardiging. De Regering dringt erop aan dat zulks gebeurt met de grootste stiptheid, klaarheid en openheid.

V. *Autres revenus professionnels*

— Un arrêté royal numéroté pris avant la fin décembre devra préciser l'équivalence pour l'évolution des autres revenus professionnels.

— Il est entendu que les indépendants ne sont pas censés jouir du système de réduction du temps de travail. L'évolution du salaire nominal par travailleur dans l'entreprise doit donc être relevé du coût moyen de la réduction du temps de travail en 1983, pour établir l'équivalence.

— En vue de maintenir l'équivalence avec le régime des indépendants, il faudra envisager qu'une partie des versements des indépendants ne soit plus mise à la disposition du secteur lui-même (via la Caisse nationale de crédit professionnel ou l'Institut national de crédit agricole) mais qu'elle soit transférée par ces derniers directement au bénéfice de la Sécurité sociale des indépendants. Cette partie ne peut être fixée qu'à la fin de l'année sur base de la moyenne des choix opérés dans les grandes entreprises.

VI. *Secteur public*

Une concertation spécifique aura lieu avec le secteur public dans le respect des principes suivants :

1) même évolution salariale que dans le secteur privé (c'est-à-dire modération normale, plus modération pour l'emploi);

2) utilisation d'une partie de cette modération pour des recrutements sélectifs en fonction des possibilités budgétaires;

3) le produit de la modération pour l'emploi, moins les coûts repris sous le 2), viendra en déduction des économies de 10 milliards demandées au secteur public.

VII. *Expériences d'aménagement du temps de travail*

Avant la fin de l'année un arrêté royal numéroté sera pris relatif aux expériences d'aménagement du temps de travail dans les entreprises en vue d'une redistribution du travail disponible.

* * *

Enfin, le Ministre donne également lecture de la recommandation qui sera adressée par le Gouvernement aux commissions paritaires sectorielles.

« 1. En 1982 le Gouvernement a restauré la compétitivité de nos entreprises, qui s'était dégradée, grâce au réalignement monétaire et aux mesures d'encadrement, notamment l'adaptation des modalités d'application du mécanisme d'indexation. Le produit de la modération salariale interne doit rester à la disposition des entreprises et doit être affecté à l'emploi, aux investissements ou à une réduction des prix.

Le conseil d'entreprise ou la délégation syndicale doivent être informés de cette modération salariale et de l'affectation du produit de celle-ci. Le Gouvernement insiste pour que cette information soit diffusée avec la plus grande exactitude et dans un esprit d'ouverture et de parfaite clarté.

2. De Regering zal deze met veel inspanningen herwonnen competitiviteit niet verloren laten gaan. In 1983 en 1984 mogen de arbeidskosten daarom niet sneller stijgen dan bij het gemiddelde van onze zeven voornaamste handelspartners. Op het einde van elk jaar zal hierover een evaluatie worden gemaakt met de sociale gesprekspartners. Mocht er tijdens deze periodieke evaluatie of bij het overleg dat zal worden georganiseerd bij exceptionele omstandigheden die het bereikte objectief in gevaar brengen, geen overeenstemming kunnen worden bereikt over de maatregelen die zich desgevallend kunnen opdringen om het objectief veilig te stellen, dan zal de Regering zelf het nodige doen. Eerstdaags zal de Regering hierover een wetsontwerp indienen bij het Parlement.

3. In de eerste maanden van 1983 zal de loonmatiging worden verdergezet, maar nu exclusief ten voordele van de tewerkstelling.
De opbrengst van deze aanvullende loonmatiging, die op 1,5 % kan worden geraamd voor het gehele jaar 1983, moet inderdaad op ondubbelzinnige wijze volledig ten goede komen aan aanvullende werkverschaffing.

4. In dit raam beveelt de Regering de sociale partners van de verschillende sectoren aan akkoorden af te sluiten over het gebruik van de aanvullende loonmatiging ten voordele van de tewerkstelling in de sector.

5. Met het oog hierop zullen de paritaire comités van de verschillende sectoren zo vlug mogelijk worden bijeengeroepen.

De Regering vraagt hun de volgende hypothese te overwegen :

a) arbeidstijdverkorting met 5 % en 3 % compenserende aanwervingen;
b) modaliteiten van de arbeidstijdverkorting : vermindering van het aantal werkuren per jaar, volgens paritair vast te leggen modaliteiten. Voor de kaderleden zal een oplossing gezocht worden in de aanpassing van het aantal verlofdagen. Het gaat niet noodzakelijk om een verhoging van het aantal dagen te nemen tijdens de traditionele vakantieperiode, maar het kan ook bijvoorbeeld zijn : een bijkomende dag per maand, gedurende een aantal maanden;

c) modaliteiten van compenserende aanwerving :

i) beginsel :

— 3 % compenserende aanwervingen regelmatig te spreiden over de periode van 1 april 1983 tot 31 december 1983,
— de datum vanaf wanneer de aanwerving in aanmerking komt is die van de verzending van onderhavige aanbeveling aan de sectoren;

ii) indien de compenserende aanwervingen minder dan 3 % bedragen, storting door de werkgever aan een fonds voor de werkgelegenheid.
Het door de werkgever gestorte bedrag zal proportioneel zijn met het niet bereikte streefdoel van 3 % en zal gelijk zijn aan het bedrag van de werkelijk gespaarde matiging in 1983 en 1984, ingevolge het niet bereiken van het objectief;

iii) indien de compenserende aanwervingen boven 3 % komen te liggen, zal er een sociale Maribel zijn voor het aanwervingspercentage begrepen tussen 3 en 5 %, bij voorkeur onder de vorm van vermindering van de werkgeversbijdrage, gelijk aan een deel van de werkloosheidsvergoeding. Het bedrag en de modaliteiten van die sociale Maribel zullen worden omschreven in een genummerd koninklijk besluit, te nemen vóór het einde van het jaar;

2. Le Gouvernement veillera à ne pas laisser se perdre cette compétitivité que nous avons réussi à rétablir au prix de si grands effort. En 1983 et 1984 les coûts du travail ne peuvent dès lors augmenter dans une plus forte mesure que dans la moyenne pondérée de nos sept principaux partenaires commerciaux. A la fin de chaque année, une évaluation sera faite de cette augmentation avec les interlocuteurs sociaux. Si à l'occasion de cette évaluation périodique ou lors de la concertation qui sera organisée en cas de circonstances exceptionnelles qui mettent en péril l'objectif visé, aucun accord ne peut être atteint au sujet des mesures qui s'imposent éventuellement pour atteindre ce but, le Gouvernement prendra lui-même prendra les mesures nécessaires. Il déposera sous peu un projet de loi à ce sujet.

3. Au cours des premiers mois de 1983, la modération salariale sera maintenue mais elle s'effectuera exclusivement pour favoriser l'emploi.
Le produit de cette modération salariale complémentaire qui peut être estimée à 1,5 % pour l'ensemble de l'année 1983, doit en effet favoriser pleinement et indiscutablement l'emploi supplémentaire.

Dans ce cadre, le Gouvernement recommande aux interlocuteurs sociaux des divers secteurs de conclure des accords sur l'utilisation de la modération salariale complémentaire destinée à favoriser l'emploi dans le secteur concerné.

5. A cet effet, les commissions paritaires sectorielles seront convoquées dans les meilleurs délais.

A cette fin, le Gouvernement leur demande d'examiner d'abord l'hypothèse suivante :

a) réduction du temps de travail de 5 % et embauche compensatoire de 3 %;
b) modalité de la réduction du temps de travail : réduction du nombre d'heures de travail par an, selon les modalités à fixer paritairement. Pour le personnel de cadre, une solution sera recherchée dans l'adaptation du nombre de jours de congé. Il ne s'agit pas nécessairement du prolongement du nombre de jours à prendre pendant la période traditionnelle de vacances mais il peut s'agir aussi par exemple d'un jour supplémentaire par mois, pendant un certain nombre de mois;

c) modalités du recrutement compensatoire :

i) principe :

— 3 % de recrutements compensatoires à étaler de façon régulière sur la période du 1 avril 1983 au 31 décembre 1983;
— la date à partir de laquelle le recrutement est pris en compte est celle de l'envoi de cette recommandation aux secteurs.

ii) si le recrutement compensatoire est inférieur à 3 %, versement par l'employeur au Fonds pour l'emploi;

Le montant versé par l'employeur sera proportionnel à la non-réalisation de l'objectif de 3 %, et correspondra au montant effectivement économisé en 1983 et 1984 suite à la non-réalisation.

iii) si les recrutements compensatoires sont supérieurs à 3 %, il y aura un Maribel social pour le pourcentage de recrutements compris entre 3 et 5 %, de préférence sous forme d'une réduction de la cotisation patronale égale à une partie de l'allocation de chômage. Le montant et les modalités de ce Maribel social seront précisés dans un arrêté royal numéroté pris avant la fin de l'année.

iv) indien bijkomende investeringen vereist zijn om de bovenvermelde objectieven te verwezenlijken, zullen deze investeringen bepaalde voordelen kunnen genieten in het raam van de fiscale aftrek voor de investeringen. Het koninklijk besluit nr 48 zal daarom worden aangevuld,

d) de gesprekpartners van de sector mogen in dit algemeen kader specifieke modaliteiten van arbeidstijdsverkorting en compenserende aanwervingen voorzien, evenals uitzonderingen specifiek aan de sector.

De sectoren worden verzocht rekening te houden met de toestand van de ondernemingen in moeilijkheden en van de ondernemingen met een hoge gedeeltelijke werkloosheidsgraad. In deze ondernemingen kan de opslorping van de gedeeltelijke werkloosheid en de vermindering van de afdankingen worden gelijkgesteld met aanwervingen. De sector zou een bevoegd en onpartijdig orgaan moeten aanwijzen om erover te oordelen welke ondernemingen onder dit specifier stelsel vallen.

6. Ingeval er geen akkoord komt over de formule A, wordt aan de sectoren gevraagd alternatieve formules te onderzoeken die voor de werkgelegenheid eenzelfde resultaat opleveren.

7. De sociale partners in de verschillende sectoren worden verzocht het resultaat van het sociaal overleg mede te delen aan de Minister van Arbeid en Tewerkstelling ten laatste op 10 december 1982.

8. Het spreekt vanzelf dat bij gebrek aan akkoord men volgens een bepaalde formule het uitgespaarde bedrag zal storten.

9. Specifieke inkomensmatiging voor de tewerkstelling :

— voortzetting van het huidig forfaitair indexeringsstelsel (koninklijk besluit nr 11) in 1983 tot op het ogenblik dat er voor de overheidssector twee indexaanpassingen van 2 % volgens die formule zijn verlopen;

— vervolgens herstel van het traditioneel indexeringsstelsel, met volgende wijziging :

i) de indexering gebeurt niet bij het overschrijden van het indexcijfer van een bepaalde maand, maar wel wanneer het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de vier laatste maanden een spilindex overschrijd. Voor het overheidspersoneel blijft de loonaanpassing dus gebeuren de tweede maand die volgt op de aldus berekende overschrijding van de indexdrempel,

ii) bij de herziening van de samenstelling van het indexcijfer aan de hand van de resultaten van de meest recente gezinsenquêtes zal na overleg met de sociale gesprekpartners het beleid worden bepaald ten aanzien van sommige produkten. Deze aanpassing zal plaatshebben vóór 1 juli 1983.

Die voorschriften zullen in een genummerd koninklijk besluit worden opgenomen. »

2) Bespreking

De Regering heeft, volgens een lid, steeds verklaard dat zij in geval van mislukking van het intersectorieel sociaal overleg zelf maatregelen zou treffen; nu stelt men vast dat zij de sociale partners uitnodigt om het overleg op het vlak van de paritaire comités van de onderscheiden bedrijfssectoren verder te zetten. Aan de sociale partners wordt aldus tijd gegund tot 10 december e.k., om overeenstemming te bereiken over de aanwending van de bijkomende loonmatiging tot bevordering van de werkgelegenheid. Wordt geen

iv) lorsque des investissements complémentaires sont nécessaires pour réaliser les objectifs repris ci-dessus, ces investissement pourront bénéficier d'avantages dans le cadre des déductions fiscales pour investissements. L'arrêté royal n° 48 sera modifié à cet effet;

d) les interlocuteurs du secteur peuvent dans ce cadre général prévoir des modalités spécifiques de réduction du temps de travail et d'embauche compensatoire, ainsi que des exceptions spécifiques au secteur.

Les secteurs sont invités à prendre en considération la situation des entreprises en difficulté et des entreprises à taux élevé de chômage partiel. Dans ces entreprises la résorption du chômage partiel et la réduction des licenciements peuvent être assimilés à des recrutements. Le secteur devrait désigner un organe compétent et impartial pour juger quelles entreprises tombent sous ce régime spécifique.

6. Au cas où il n'y a pas d'accord sur la formule décrite sous le 5., il est demandé aux secteurs d'examiner des formules alternatives donnant un même résultat pour l'emploi.

7. Les interlocuteurs sociaux des différents secteurs sont invités à faire connaître au Ministre de l'Emploi et du Travail le résultat de leur concertation au plus tard le 10 décembre 1982.

8. Il est entendu qu'à défaut d'accord le montant effectivement économisé sera versé selon une formule déterminée.

9. Modération spécifique pour l'emploi :

— poursuite du système actuel d'indexation forfaitaire (arrêté royal n° 11) en 1983 jusqu'au moment où dans le secteur public deux adaptations des salaires de 2 % auront été réalisées selon cette formule;

— ensuite rétablissement du système d'indexation traditionnel moyennant les modifications suivantes :

i) indextaion non pas lors du dépassement par un indice mensuel donné, mais lorsque la moyenne arithmétique de l'indice des prix des quatre derniers mois dépasse un index-pivot. Pour le personnel des services publics, l'indexation se fera donc toujours le deuxième mois suivant le dépassement du pivot, ainsi conçu;

ii) lors de la révision de la composition de l'indice des prix pour tenir compte des résultats des dernières enquêtes de ménages, une politique sera arrêtée à l'égard de certains produits, après concertation avec les interlocuteurs sociaux. Cette révision aura lieu avant le 1er juillet 1983.

Ces règles feront l'objet d'un arrêté royal numéroté. »

2) Discussion

Un membre rappelle que le Gouvernement avait toujours annoncé qu'il prendrait lui-même des mesures en cas d'échec de la concertation sociale interprofessionnelle. Or, il invite à présent les interlocuteurs sociaux à poursuivre la concertation au niveau des diverses commissions paritaires sectorielles. Les interlocuteurs sociaux bénéficient donc d'un délai, expirant le 10 décembre prochain, pour s'entendre sur l'affectation du produit de l'effort de modération supplémentaire destiné à promouvoir l'emploi. S'ils n'y parviennent

overeenstemming bereikt, dan zal de Regering tussen 10 en 31 december van dit jaar « aangepaste » maatregelen treffen voor de verschillende bedrijfssectoren.

Men kan zich, volgens een ander lid, evenwel afvragen of de Regering wel bij machte is tot het nemen van maatregelen die « aangepast » zijn aan de verschillende sectoren, gezien het groot aantal sectoren en de bijzonder korte termijn die de Regering toegemeten wordt voor het treffen van deze maatregelen.

Hoe dan ook, eerstgenoemd lid is van oordeel dat in een land als België veeleer dient gestreefd naar aangepaste formules per bedrijf i.p.v. per bedrijfssector. Zelfs een sector zoals bijvoorbeeld de steenbakkerij, die in principe nogal éénvormig zou moeten zijn, wordt in ons land gekenmerkt door een vrij grote diversiteit. Het uitermate complexe probleem van de tewerkstelling kan zijns inziens niet duurzaam worden opgelost door eenvoudige formules (zoals 5 % werktijdverkorting en 3 % bijkomende tewerkstelling) die onmiddellijke tewerkstellingseffecten beogen.

Een lid vraagt zich af of de door de Regering voorgestelde formule inzake loonmatiging, werktijdverkorting en compenserende aanwervingen steunt op macro-economische berekeningen ? Hij herinnert er aan dat in het verleden meer dan eens gesteund werd op macro-economische simulaties; dit gold o.m. nog voor de Maribel-operatie. Wordt nu weer gesteund op macro-economische simulaties, dans is het ondenkbaar dat daarbij geen rekening zou zijn gehouden met de evolutie van de produktiviteit en met de impact van de formule inzake « werktijdverkorting » op de kapitaalsintensiteit. Hoe dan ook, het is wenselijk dat de Commissie wordt voorgelicht over de inhoud van de macro-economische simulaties waarop de Regering zich steunde.

In de Algemene Toelichting (blz. 20) wordt gesteld dat de verhoging van de loonlasten in 1983 maximum 7 % mag bedragen, zij het dan op basis van « de thans beschikbare gegevens ». Deze maximumverhoging houdt verband met het streefdoel van de Regering dat erin bestaat « dat de loonlasten in 1983 en 1984 in het Belgisch bedrijfsleven niet sneller zouden stijgen dan het gewogen gemiddelde van onze zeven voornaamste handelspartners ». Anderzijds wordt de prijsstijging voor 1983 door de Regering geraamd op 8,5 %. Daaruit kan worden afgeleid dat een inlevering van 1,5 % verrekend werd in de begrotingsramingen voor 1983. Nu lijkt, volgens een lid, een grotere inspanning (meer dan 1,5 % te zullen worden gevraagd ! Wordt inderdaad een grotere inspanning gevraagd, dan stelt zich meteen de vraag naar de budgettaire implicaties daarvan. Voorts acht hetzelfde lid het niet uitgesloten dat de loonlasten van het Belgisch bedrijfsleven in 1983 gevoelig minder snel zouden stijgen dan bij onze voornaamste handelspartners. Hij vraagt zich dan ook af wat in dergelijke omstandigheid de houding zal zijn van de Regering ? Hetzelfde lid wenst tenslotte informatie over de uiteindelijke resultaten van de loonmatiging in 1982.

In de Algemene Toelichting (blz. 20) werd reeds gesteld dat naast de loon- en de weddetrekkenden, « de andere inkomens een gelijkwaardige inspanning moeten leveren ». Een lid wenst daaromtrent meer concrete gegevens.

Op basis van de uiteenzetting van de Minister van Financiën worden door verschillende leden de volgende bedenkingen en vragen geformuleerd :

a) — « Wat de werktijdverkorting betreft, zal voor het kaderpersoneel een oplossing worden gezocht in de aanpassing van het aantal verlofdagen », aldus de Minister van Financiën.

pas, le Gouvernement prendra, entre le 10 et le 31 décembre prochain, des mesures « adaptées » aux différents secteurs.

Un autre membre estime qu'il n'est pas évident que le Gouvernement soit en mesure de prendre ces « mesures adaptées aux différents secteurs », étant donné que les secteurs sont très nombreux et que le Gouvernement ne dispose que d'un délai extrêmement limité pour prendre les mesures en question.

Le premier orateur ajoute que, dans notre pays, il faut s'efforcer de trouver des solutions au niveau des entreprises plutôt qu'à celui des secteurs. Il souligne que, même le secteur de la brique, qui, en principe, devrait être plutôt homogène, se caractérise dans notre pays par une très grande diversité. Il déclare en outre que l'on n'apportera aucune solution durable au problème de l'emploi, qui est extrêmement complexe, en recourant à des formules lapidaires (telles que 5 % de réduction du temps de travail et 3 % d'embauche supplémentaire) qui visent à obtenir un effet immédiat.

Un membre demande si les formules avancées par le Gouvernement en matière de modération salariale, de réduction du temps de travail et d'embauche compensatoire sont basées sur des calculs macro-économiques. Il rappelle que les simulations macro-économique ont seuvent servi de base précédemment, et récemment encore pour l'opération Maribel. Si l'on se basait une nouvelle fois sur des simulations macro-économiques, il serait impensable que l'on ne tienne pas compte de l'évolution de la productivité et de l'incidence de la formule prévue en matière de réduction du temps de travail sur l'intensité de capital. L'orateur estime que la Commission devrait en tout état de cause être informée du contenu des simulations économiques utilisées par le Gouvernement.

L'Exposé général (p. 20) précise que l'augmentation maximum des charges salariales en 1983 a été fixée à 7 % « sur base des données actuellement disponibles ». Cette augmentation maximum est liée à l'objectif du Gouvernement, qui est de faire en sorte qu'« en 1983 et 1984, les charges salariales dans l'économie belge n'augmentent pas plus vite que la moyenne pondérée de nos sept principaux partenaires ». Le Gouvernement estime en outre que les prix augmenteront de 8,5 % en 1983. On peut en déduire qu'il a été tenu compte d'un effort de modération de 1,5 % dans les prévisions budgétaires pour 1983. Un membre estime que cet effort de modération sera supérieur à 1,5 % et que, dans cette hypothèse, il convient de s'interroger sur l'incidence budgétaire de cette situation. Le même membre estime en outre que les charges salariales dans l'économie belge pourraient bien augmenter nettement moins vite que celles de nos principaux partenaires commerciaux. Il demande quelle serait alors l'attitude du Gouvernement. Il souhaite en outre obtenir des précisions concernant les résultats de la modération salariale en 1982.

L'Exposé général précise (p. 20) que « les revenus autres que les salaires devront fournir un effort équivalent ». Un membre désire obtenir des éclaircissements à ce sujet.

Divers membres formulent les réflexions et questions suivantes à propos de l'exposé du Ministre des Finances :

a) — Le Ministre des Finances a déclaré : « En ce qui concerne la réduction du temps de travail, pour le personnel de cadre une solution sera recherchée dans l'adaptation du nombre de jours de congé ».

— Is het niet zo, dat ervaringen in het verleden uitgewezen hebben dat het bijkomend tewerkstellingseffect dat voortvloeit uit extra-verlofdagen uiterst gering is ?

— (Terloops weze ook nog beklemtoond dat voor de K. M. O. meerdere afwijkingen in het vooruitzicht gesteld worden. De K. M. O. met minder dan 10 werknemers worden zelfs totaal ontheven van verplichte werktijdverkorting en/of bijkomende aanwervingen.)

b) — Een andere verklaring van de Minister luidt als volgt : « wanneer bijkomende investeringen nodig zijn om de doelstellingen te bereiken (werktijdverkorting en compenserende aanwervingen), zullen voor die investeringen voordelen kunnen worden toegekend in het raam van de fiscale aftrekkingen voor investeringen ».

— Het is zeer de vraag of de noodzaak van dergelijke bijkomende investeringen wel doeltreffend kan worden gecontroleerd.

— (In verband met het toekennen van fiscale voordelen in dergelijke omstandigheden, mag men ook niet uit het oog verliezen dat een herzienning van de expansiewetgeving in het vooruitzicht werd gesteld.)

c) — Tenslotte preciseerde de Minister nog : « in de bedrijven die in moeilijkheden werken en in de bedrijven met een hoog percentage van gedeeltelijke werkloosheid mogen de verhoging van dit percentage en de vermindering van het aantal de afdankingen met aanwervingen gelijkgesteld worden ».

— De draagwijdte van voormelde beschikking is uiteraard afhankelijk van de inhoud van het begrip « bedrijven in moeilijkheden » !

d) — Indien de compenserende aanwervingen minder dan 3 % bedragen, volgt er een storting door de werkgever aan een « fonds voor de werkgelegenheid ».

— I.v.m. voormeld fonds worden tal van vragen gesteld :

- Hoe en door wie zal dit fonds worden beheerd ? (Zal het bijvoorbeeld paritair worden beheerd ?)
- Ten bate van wie zal dit fonds kunnen worden aangewend ? (Zullen de gestorte bedragen dienen aangewend ten bate van de sektor waartoe het bedrijf behoort dat stortingen heeft verricht ?)
- Zullen de gewesten medebeslissingsrecht hebben inzake de aanwending van het fonds ?
- In de veronderstelling dat dank zij het fonds de tewerkstelling in de openbare sector wordt opgevoerd, dient er dan niet over gewaakt dat geen betrekkingen worden gekreëerd die tijdens de eerstvolgende jaren nog onmogelijk kunnen worden afgebouwd en aldus de begroting blijvend bezwaren ?

Voorts wijst een lid erop dat ondernemingen, die momenteel reeds vastbesloten zijn tot een bepaalde uitbreiding dank zij welke ook de tewerkstelling toeneemt, achteraf dankbaar zullen gebruik maken van de loonmatiging en wellicht niet zullen dienen over te gaan tot « compenserende aanwervingen » boven voornoemde uitbreiding !

Vervolgens wordt bijzondere aandacht geschonken aan de voorstellen van de Regering inzake loonindexering in 1983. In zijn uiteenzetting heeft de Minister van Financiën de aanwending van 3 verschillende technieken in het vooruitzicht gesteld :

a) het huidige stelsel van forfaitaire indexering (koninklijk besluit nr 11) wordt in 1983 verder toegepast tot op het ogenblik dat in de overheidssector twee loonaanpassingen van 2 % plaatsgevonden hebben volgens deze formule;

— Les expériences passées n'ont-elles pas montré que l'octroi de jours de congé supplémentaires n'entraîne qu'une augmentation très minime du volume de l'emploi ?

— (Il convient de souligner incidemment que plusieurs dérogations sont prévues pour les P. M. E. Les P. M. E. qui occupent moins de 10 travailleurs sont dispensées de toute réduction du temps de travail et/ou embauche compensatoire.)

b) — Le Ministre a par ailleurs déclaré ce qui suit : « lorsque des investissements complémentaires sont nécessaires pour réaliser les objectifs (réduction du temps de travail et recrutement compensatoire), ces investissements pourront bénéficier d'avantages dans le cadre des déductions fiscales pour investissements ».

— Il n'est pas du tout évident qu'il soit possible de vérifier efficacement la nécessité de tels investissements complémentaires.

— (Quant à l'octroi d'avantages fiscaux dans ce cas, il ne faut pas non plus oublier qu'une révision de la législation en matière d"expansion économique est envisagée.)

c) — Le Ministre a précisé en outre que : : « dans les entreprises en difficulté et les entreprises à taux élevé de chômage partiel, la résorption du chômage partiel et la réduction des licenciements peuvent être assimilées à des recrutements ».

— La portée de cette décision dépend évidemment de ce qu'il faut entendre par « entreprises en difficulté » !

d) Si les recrutements compensatoires n'atteignent pas 3 %, l'employeur est tenu d'effectuer un versement à un « fonds pour l'emploi ».

— Ce fonds fait l'objet de nombreuses questions :

- Comment va-t-il être géré et par qui ? (Sa gestion sera-t-elle par exemple paritaire ?)
- Quels pourront en être les bénéficiaires ? (Les sommes versées devront-elles être utilisées au profit du secteur auquel appartient l'entreprise qui a effectué des versements ?)
- Les Régions seront-elles associées aux décisions concernant l'utilisation du fonds ?
- A supposer que le fonds permette d'augmenter l'emploi dans le secteur public, ne faudrait-il pas veiller dans ce cas à éviter de créer des emplois qu'il serait impossible de supprimer dans les prochaines années et qui deviendraient ainsi une charge permanente pour le budget ?

Un membre souligne en outre que les entreprises qui ont dès à présent décidé de s'agrandir et qui doivent, pour ce faire, augmenter leur volume d'emploi ne manqueront pas de profiter par la suite de la modération salariale et ne devront sans doute pas procéder à des « recrutements compensatoires » au-delà de cette augmentation !

La Commission s'intéresse ensuite tout particulièrement aux propositions du Gouvernement en matière d'indexation salariale en 1983. Dans son exposé, le Ministre des Finances a envisagé l'application de trois techniques différentes :

a) le système actuel d'indexation forfaitaire (arrêté royal nº 11) continuera à être appliqué en 1983 jusqu'au moment où dans le secteur public deux adaptations des salaires de 2 % auront été réalisées selon cette formule;

b) nadien zal de indexaanpassing niet langer plaatsvinden bij het overschrijden van de spilindex door het indexcijfer van een bepaalde maand, doch wel bij het overschrijden van de spilindex door het (rekenkundig) gemiddelde van de indexcijfers van de laatste 4 maanden;

c) tenslotte, zal ter gelegenheid van de aanpassing van de samenstelling van het indexcijfer aan de resultaten van de recente gezinsenquêtes en vóór 1 juli 1983 — ... — het beleid worden bepaald t.o.v. sommige produkten; dit laatste zal gebeuren na overleg met de sociale partners.

Meerdere leden wensen het respectievelijk aandeel van de 3 voormelde technieken in de loonmatiging voor 1983 te kennen.

Een lid heeft de indruk dat inzake de loonindexering weinig ruimte wordt toegementen aan de sociale partners, vergeleken dan bij de ruimte die hen wordt toegemeten op het stuk van de werktijdverkorting en de compenserende aanwervingen. In acht genomen de grote diversiteit die momenteel bestaat inzake indexeringssystemen, heeft hij tevens de indruk dat drastisch zal worden ingegrepen.

Een lid vraagt zich af of de minimuminkomens dan ook zullen getroffen worden door de nieuwe techniek van het rekenkundig gemiddelde van de 4 laatste maanden ? Een ander lid meent dat de loonaanpassingen dank zij deze nieuwe techniek alleszins met nog meer vertraging dan voorheen de prijsstijgingen zullen weerspiegelen.

Meerdere leden vrezen tenslotte voor een manipulatie van het indexeringssysteem door het verwijderen van bepaalde elementaire produkten uit de korf. Hoe dan ook, men stelt ditmaal geen « tijdelijke » doch wel een « definitieve » wijziging van het stelsel in het vooruitzicht.

De door de Regering aangekondigde wetsbepaling, die zal worden ingelast in de Financiewet en dank zij welke de Regering zal kunnen ingrijpen bij gebrek aan overeenstemming tussen de sociale partners of in uitzonderlijke omstandigheden, wordt door een lid bestempeld als een nieuwe « volmacht ».

* * *

Op de vraag van een lid antwoordt de Minister van Begroting dat een werktijdverkorting nauw verbonden is met de werkwijze en met de technologische kenmerken van de bedrijven. Het is bijgevolg gevaarlijk dit probleem op het niveau van macro-economische grootheden te willen oplossen, want dat zijn slechts gemiddelde waarden met daarachter een veelheid van micro-economische gedragingen die sterk kunnen verschillen. Bovendien houden de econometrische modellen die het Planbureau gebruikt enkel rekening met uiterst geaggregeerde parameters. Zo kan het Serena-model de industriële sectoren niet onderscheiden (bv. de sector van de metaalverwerkende industrie en de scheikundige sector) en kan het Maribel-model geen onderscheid maken tussen fabrieksnijverheid en andere industrieën (extractbedrijven bv.) of dienstverlenende bedrijven.

Inmiddels heeft het Planbureau met betrekking tot mogelijke vormen van werktijdverkorting bepaalde simulatietaken verricht. Die hangen nauw samen met de verwachtingen inzake het conjuncturele klimaat, verwachtingen die thans worden herzien.

Uit die simulatie-opdrachten kan worden afgeleid dat de Belgische economie spontaan op een werktijdverkorting reageert door die verkorting voor de helft met aanwervingen te compenseren, terwijl de andere helft als produktiviteitswinst wordt gevaloriseerd. Die verdeling blijft behouden zolang de ontwikkeling van de loonkosten de concurrentiepositie van België niet in gevaar brengt.

Zonder enige terughouding aanvaardt de Regering deze algemene conclusies als kader voor haar plan.

b) ensuite, les rénumérations seront indexés non plus lorsque l'indice d'un mois donné dépassera l'indice-pivot; mais bien lorsque la moyenne (arithmétique) des indices des quatre derniers mois dépassera cet indice-pivot;

c) enfin, la politique à l'égard de certains produits sera arrêtée au moment où la composition de l'index sera adaptée en fonction des résultats des récentes enquêtes auprès des ménages et avant le 1er juillet 1983; les décisions en ce domaine seront prises après concertation avec les partenaires sociaux.

Plusieurs membres demandent quelle sera la part respective des trois techniques précitées dans la modération salariale en 1983.

Un membre estime que les interlocuteurs sociaux disposent d'une marge plus faible en matière d'indexation salariale qu'en matière de réduction du temps de travail et d'embauche compensatoire. Compte tenu de la grande diversité des systèmes d'indexation, l'orateur estime qu'il faut s'attendre à des mesures draconiennes.

Un membre demande si les revenus minimums seront également touchés par la nouvelle technique de la moyenne arithmétique des quatre derniers mois. Un autre membre estime que cette nouvelle technique ne fera qu'accroître le retard des adaptations salariales par rapport aux augmentations de prix.

Plusieurs membres craignent en outre une manipulation de l'index, qui consisterait à « sortir » du panier des produits de première nécessité. Quoi qu'il en soit, il ne s'agit plus en l'occurrence d'une modification « temporaire », mais bien d'une modification « définitive » du système.

Un membre considère comme un nouveau « pouvoir spécial » la disposition dont le Gouvernement annonce l'insertion dans la loi de finance et qui lui permettra de prendre les mesures nécessaires à défaut d'accord entre les interlocuteurs sociaux ou dans des circonstances exceptionnelles.

* * *

En réponse à une question, le Ministre du Budget signale que l'effet d'une réduction du temps de travail est étroitement dépendant du mode d'organisation des entreprises et de leur caractéristique technologique. Il est donc périlleux d'aborder ce problème au niveau d'aggrégats macro-économiques qui ne sont que des moyennes dissimulant une multitude de comportements micro-économiques pouvant être très différents. D'autant plus que les modèles économétriques utilisés au Bureau du Plan ne prennent en compte que les paramètres extrêmement aggrégés. Ainsi, le modèle Séréna ne peut distinguer entre les secteurs industriels (par exemple, secteur des fabrications métalliques et secteur de la chimie) et le modèle Maribel ne peut distinguer les industries manufacturières d'autres industries (par exemple, extractives) ou entreprises prestataires de services.

Certains travaux de simulation ont cependant été effectués au Bureau du Plan portant sur des hypothèses de réduction du temps de travail. Ces travaux sont étroitement dépendants des hypothèses d'environnement conjoncturel qui sont aujourd'hui en révision.

La conclusion de ces travaux nous indique de manière générale que l'économie belge réagit spontanément à une réduction du temps de travail en affectant la moitié de cette réduction à de l'embauche compensatoire, l'autre moitié étant valorisée comme gain de productivité. Cette répartition est préservée tant que l'évolution du coût salarial ne met pas en péril la position compétitive de la Belgique.

Le plan du Gouvernement s'inscrit délibérément dans le cadre de ces conclusions générales.

I.v.m. de aanwending van de drie technieken inzake indexering, wijst de Minister van Begroting erop dat de eerste twee technieken respectievelijk zullen leiden tot inleveringen van 2 × 0,9 % en 1 × 0,9 %, hetzij in totaal 2,7 %. Men mag evenwel niet uit het oog verliezen dat het hier een berekening van de inlevering door de « modale werknemer » geldt. I.v.m. de derde techniek kan nog geen enkele hypothese worden vooropgesteld; een beslissing kan pas worden genomen na evaluatie van de uitgevoerde gezinsenquêtes en na overleg met de sociale partners.

Door het feit dat het nieuwe systeem van indexkoppeling (de hogervernoemde tweede techniek) terug procentuele loonaanpassingen met zich brengt, is er — volgens de Minister van Financiën — geen reden meer om een afzonderlijke regeling voor de laagste inkomens in te stellen.

Na vraag van een lid verstrekt de Minister van Financiën tevens volgende gegevens btereffende de voor 1983 vooropgestelde en de in 1982 verwezenlijkte inleveringen van de loon- en weddetrekkenden :

* *Inlevering door de modale werknemer :*

	Inleverings %	Cumulatief inleverings %
Mei 1982	— 1,9 % (overslaan)	— 1,9 %
Juli 1982	— 0,9 % (centen i.p.v. procenten)	— 2,8 %
Oktober 1982	— 0,9 % (centen i.p.v. procenten)	— 3,7 %
December 1982	— 0,9 % (centen i.p.v. procenten)	— 4,6 %
± februari 1983	— 0,9 % (centen i.p.v. procenten)	— 5,5 %
± mei-juni 1983	— 0,9 % (centen i.p.v. procenten)	— 6,4 %
± oktober 1983	— 0,9 % (gemiddelde van vier laatste maanden)	— 7,3 %

* *Inlevering op de jaarlijkse loonmassa per werknemer :*

	Inlevering op jaarlijkse loonmassa per werknemer	Cumulatieve inlevering
1982	2,1 %	2,1 %
1983 :		
— overloop maatregelen 1982 .	2,5 %	
— weerslag nieuwe maatregelen 1983	1,5 % } 4,0 %	6,1 %
1984 :		
— overloop nieuwe maatregelen 1983	1,2 %	7,3 %

Uit die gegevens moge dan ook blijken dat de voorstellen van de Regering inzake werktijdverkorting, compenserende aanwervingen en loonmatiging in principe geen « bijkomende » budgettaire weerslag zullen hebben.

Mocht nu blijken dat de loonlasten van het Belgische Bedrijfsleven in 1983 minder snel zouden stijgen dan bij onze voornaamste handelspartners, dan zal overleg worden ge-

En ce qui concerne l'utilisation des trois techniques d'indexation, le Ministre du Budget déclare que les deux premières entraîneront respectivement une modération de : 2 × 0,9 % et 1 × 0,9 %, soit au total 2,7 %. Il convient toutefois de souligner qu'il s'agit en l'occurrence de la modération calculée sur un salaire moyen. Aucune hypothèse ne peut encore être formulée en ce qui concerne la troisième technique, une décision ne pourra être prise qu'après l'évaluation des enquêtes qui ont été effectuées auprès des ménages et après concertation avec les interlocuteurs sociaux.

Le Ministre des Finances estime en outre qu'il n'est plus nécessaire de prévoir une formule particulière pour les revenus inférieurs étant donné que le nouveau système d'indexation (la deuxième technique) rétablit les adaptations salariales en pourcentage.

En réponse à la question d'un membre, le Ministre des Finances fournit en outre les précisions suivantes concernant l'incidence de la modération pour les salariés et les appointés en 1982 et 1983.

* *Modération sur salaire moyen :*

	% de modération	% cumulé de modération
Mai 1982	— 1,9 % (pas d'indexation)	— 1,9 %
Juillet 1982	— 0,9 % (forfait remplace pourcentage)	— 2,8 %
Octobre 1982	— 0,9 % (forfait remplace pourcentage)	— 3,7 %
Décembre 1982	— 0,9 % (forfait remplace pourcentage)	— 4,6 %
Vers février 1983	— 0,9 % (forfait remplace pourcentage)	— 5,5 %
Vers mai-juin 1983 ...	— 0,9 % (forfait remplace pourcentage)	— 6,4 %
Vers octobre 1983	— 0,9 % (moyenne des quatre derniers mois)	— 7,3 %

* *Modération sur masse salariale annuelle par travailleur :*

	Modération sur masse salariale annuelle par travailleur	Modération cumulée
1982	2,1 %	2,1 %
1983 :		
— répercussion des mesures de 1982	2,5 %	
— incidence des nouvelles mesures de 1983	1,5 % } 4,0 %	6,1 %
1984 :		
— répercussion des nouvelles mesures de 1983	1,2 %	7,3 %

Ces données montrent que les propositions du Gouvernement en matière de réduction du temps de travail, d'embauche compensatoire et de modération salariale n'auront en principe aucune incidence budgétaire « supplémentaire ».

Si les charges salariales supportées par l'économie belge augmentaient moins vite que chez nos principaux partenaires commerciaux en 1983, il serait procédé à une con-

pleegd met de sociale partners en kan gebruik worden gemaakt van de hoger toegelichte wetsbepaling die zal worden ingelast in het ontwerp van financiewet.

De Minister van Financiën beklemtoont vervolgens dat niet enkel de loon- en weddetrekkenden van de privé-sector een inleveringsinspanning zullen moeten leveren. Een specifieke concertatie zal op het getouw worden gezet voor de openbare sector. De concrete formules voor het openbaar ambt zijn thans nog niet gekend. Voor de categorie der zelfstandigen komt er een reconductie van de inspanning gevraagd in 1982.

I.v.m. het openbaar ambt, verwijst de Minister van Begroting op zijn beurt naar de Algemene Toelichting (blz. 69) waar o.m. melding wordt gemaakt van een bezuiniging van 10 miljard, zijnde het bedrag dat overeenstemt met het veranderlijk gedeelte van de eindejaarspremie. Er wordt evenwel onmiddellijk aan toegevoegd (eveneens A. T., blz. 69) dat « alternatieve begrotingsmaatregelen met een evenwaardig rendement kunnen weerhouden worden tijdens het overleg gepleegd met de representatieve organisaties van de werknemers uit de publieke sector ».

I.v.m. het « Fonds voor de werkgelegenheid » stipt de Minister van Begroting aan dat het hier een boekhoudkundig begrotingsfonds betreft, waarvan nog niet geweten is hoe het zal kunnen worden aangewend (sectorieel of intersectorieel, enz.). Ten slotte antwoordt de Minister op een vraag van een lid dat het Fonds voor de werkgelegenheid niet bestand is om steeds terugkerende uitgaven te financieren.

VI. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

1) Sociaal en fiscaal beleid van de Regering

Ter gelegenheid van de artikelsgewijze bespreking, wenst een lid nogmaals de aandacht toe te spitsen op het sociaal en fiscaal beleid van de Regering.

Het lid wenst voorafgaandelijk een aantal verduidelijkingen i.v.m. het tewerkstellingsbeleid van de Regering. Dit lid meent immers te kunnen vaststellen dat de Regering, die de werkloosheidscijfers wilde drukken (via o.m. een hervorming van het B. T. K.-stelsel), geenszins haar objectieven bereikt. Het blijkt dat de R. V. A. de terzake door de Regering genomen maatregelen slechts zelden efficiënt kan toepassen. Dezelfde vaststelling geldt voor de maatregelen inzake de deeltijdse arbeid en het derde arbeidscircuit.

Als voorbeeld haalt spreker aan dat in de theaterwereld alle projecten van het derde arbeidscircuit sedert 25 oktober 1982 zijn geblokkeerd. In dit licht vraagt het lid zich af welke concrete resultaten de Regering met dit tewerkstellingsbeleid reeds heeft geboekt.

Hetzelfde lid bestempelt vervolgens sommige fiscale maatregelen van de Regering als zijnde asociaal. Meer in het bijzonder op het vlak van de gezinsbijslagen stuit men op onlogische toestanden, waarbij bijvoorbeeld echtgescheiden mannen (die gedurende een aantal dagen van de week hun kinderen ten laste nemen) gelijkgesteld worden met personen zonder kinderlast. Niettegenstaande zij onderhoudsgeld betalen voor hun kinderen, grijpt de Administratie in hun familiaal leven in door deze personen eveneens de afhouding van 900 F te doen ondergaan.

Inzake de gezinsfiscaliteit betreurt het lid dat de Regering minder aandacht schenkt aan de decumulering van de inkomens van de werkende echtgenoten. Dergelijk beleid benadeelt vooral de werkende vrouw en draagt bij tot ver-

certation avec les interlocuteurs sociaux et la disposition précitée qui sera prévue dans le projet de loi de finance pourrait être appliquée.

Le Ministre des Finances souligne en outre que la modération ne sera pas imposée uniquement aux salariés et aux appointés du secteur privé. Une concertation spécifique sera organisée pour le secteur public. Les formules précises concernant la fonction publique ne sont pas encore connues. Les travailleurs indépendants seront appelés à fournir le même effort qu'en 1982.

En ce qui concerne la fonction publique, le Ministre du Budget de réfère à son tour à l'Exposé général (p. 69), qui prévoit notamment une économie de 10 milliards, somme qui correspond à la partie mobile de la prime de fin d'année. Il rappelle toutefois (*ibidem*) que « des mesures alternatives ayant un rendement budgétaire équivalent pourront être retenues au cours de la concertation avec les organisations représentatives des travailleurs du secteur public ».

En ce qui concerne le « Fonds pour l'emploi », le Ministre du Budget fait remarquer qu'il s'agit d'un fonds budgétaire comptable, dont on ne connaît pas encore le mode d'affectation (sectorielle ou intersectorielles, etc.). Enfin, à une question posée par un membre, le Ministre répond que le Fonds pour l'emploi n'est pas appelé à financer des dépenses récurrentes.

VI. — DISCUSSION DES ARTICLES

1) Politique sociale et fiscale du Gouvernement

Un membre profite de la discussion des articles pour attirer une fois encore l'attention sur la politique sociale et fiscale du Gouvernement.

Il voudrait tout d'abord obtenir certaines précisions au sujet de la politique gouvernementale en matière d'emploi. L'orateur croit pouvoir constater que le Gouvernement, qui entendait réduire le nombre de sans-emploi (notamment grâce à une réforme du régime du cadre spécial temporaire) n'a absolument pas atteint ses objectifs. Il s'avère en effet que l'O. N. Em. ne peut que rarement appliquer de manière efficace les mesures prises par le Gouvernement. La même constatation vaut pour les mesures relatives au travail à temps partiel et au troisième circuit de travail.

L'intervenant cite comme exemple le blocage, depuis le 25 octobre 1982, de tous les projets devant être réalisés dans le monde du théâtre en recourant au troisième circuit de travail. Il s'interroge par conséquent sur les résultats concrets que le Gouvernement a obtenus grâce à cette politique d'emploi.

Le même membre juge antisociales certaines mesures fiscales prises par le Gouvernement. Dans le domaine des allocations familiales, plus spécialement, ces mesures ont engendré des situations illogiques où, par exemple, des hommes divorcés, qui ont leurs enfants à charge chaque semaine durant un certain nombre de jours, sont assimilés à des personnes sans charge d'enfant. Bien qu'ils versent une pension alimentaire, l'Administration intervient dans leur vie familiale en opérant également une retenue de 900 F sur leur rémunération.

Dans le domaine de la fiscalité familiale, le membre regrette que le Gouvernement porte moins d'attention au décumul des revenus des conjoints qui travaillent. Une telle politique est surtout préjudiciable à la femme mariée et

sterking van een recente tendens die de werkgelegenheidskansen wil beperken tot één persoon in elk gezin. Daarom wenst het lid van de Regering te vernemen of zij het systeem van de splitting wenst te bevorderen eerder dan het grensbedrag van de decumul te verhogen ?

Tenslotte wijst het lid op de nadelige effecten van de recent besloten B. T. W.-verhogingen. Deze verschuiving van de B. T. W.-tarieven treft, door het karakter zelf van indirecte belastingen, de gezinnen met kleine inkomens evenzeer als de gezinnen met hogere inkomens. Bovendien geldt de verhoging van de tarieven voor een aantal produkten die de werkende vrouw aanbelangen.

* * *

Een volgende spreker waarschuwt voor de gevaren van averechts herverdelende effecten ingevolge het fiscaal beleid van de Regering. Door het wegvallen van aftrek van 10 000 F leveren alle inkomens een inspanning. De lagere inkomens verwerken een bijkomende sluipende belastingverhoging ingevolge de niet-indexering van de belastingschalen. Het lid herinnert er aan dat zowel volgens de Ministeries van Financiën en Economische Zaken, als volgens de patroonsorganisatie V. B. O. de globale fiscale druk stijgt, I.v.m de door de Regering voorgenomen maatregelen op het stuk van de marginale aanslagvoeten, merkt het lid op dat deze maatregelen niet los mogen gezien worden van de zgn. « belastinguitgaven » die, zijns inziens, de hoge inkomens bevoordeligen. Tenslotte wenst het lid te herinneren aan de gestegen fiscale druk op de vervangingsinkomens.

* * *

De Minister van Financiën verklaart dat het probleem van de echtscheidenen, die niettegenstaande kinderlast toch de afhouding van 900 F per maand ondergaan, reeds aan de bevoegde minister werd gesignaleerd. De Minister van Financiën wacht op de resultaten van een onderzoek daaromtrent.

De Minister ontkracht vervolgens de bewering als zou de Regering de bedoeling hebben af te stappen van het stelsel van de decumulering van de inkomens van werkende echtgenoten (tot 750 000 F). Mede om budgettaire redenen echter heeft zij er de voorkeur aan gegeven het splitting-systeem toepasselijk te maken op de inkomens tussen 750 000 F en 1 500 000 F. Voor deze inkomensschijf werd inderdaad vastgesteld dat de marginale belastingdruk zeer hoog is. De beperkte omvang van de beschikbare budgettaire enveloppe heeft er de Regering dus mede toe aangezet te opteren voor een uitbreiding van het splittingsysteem, eerder dan voor een toekenning aan alle belastingplichtigen van voordelen die achteraf verwaarloosbaar zou blijken.

De Minister van Financiën kondigt tenslotte nog aan dat het wetsontwerp houdende o.m. de door de Regering aangekondigde fiscale maatregelen (inzake B. T. W. en directe belastingen) spoedig zal worden ingediend bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Volledigheidshalve weze hier aangestipt dat een lid herhaaldelijk heeft aangedrongen op de indiening van voormeld wetsontwerp vóór de aanvang van het debat over de Rijksmiddelen- en de Rijksschuldbegroting 1983 in openbare vergadering.

Voor meer gegevens betreffende de aangekondigde fiscale maatregelen wordt evenwel ook verwezen naar de « algemene bespreking » van dit verslag.

* * *

De Minister van Begroting wijst erop dat er geen beslissingen werden geblokkeerd in het kader van het programma tot terugdringing van de werkloosheid. Zoals uit onder-

contribue à renforcer la tendance récente à vouloir limiter les chances d'emploi à une seule personne par ménage. Le membre demande dès lors au Gouvernement s'il entend favoriser le système du fractionnement plutôt que de relever le plafond du décumul.

Pour conclure, le membre attire l'attention sur les effets néfastes des augmentations de T. V. A. décidées récemment. Par le fait même que la T. V. A. est une imposition indirecte, la modification des taux de cette taxe touche les ménages à petits revenus aussi fortement que ceux qui disposent de revenus supérieurs. En outre, l'augmentation des taux porte sur un certain nombre de produits qui intéressent les femmes qui travaillent.

* * *

Un autre orateur met en garde contre les dangers que représentent les effets de redistribution à rebours qui résultent de la politique fiscale du Gouvernement. La suppression de l'abattement de 10 000 F impose un sacrifice à toutes les catégories de revenus. Les petits ervenus subissent en outre une augmentation fiscale indirecte en raison de la non-indexation des barèmes fiscaux. Le membre rappelle que les Ministères des Finances et des Affaires économiques et l'organisation patronale F. E. B. reconnaissent que la pression fiscale augmente. En ce qui concerne les mesures que le Gouvernement envisage de prendre en ce qui concerne les taux d'imposition marginaux, le membre fait remarquer que ces mesures ne peuvent être considérées indépendamment des « dépenses fiscales » qui, selon lui, favorisent les gros revenus. Enfin, le membre rappelle l'augmentation de la charge fiscale sur les revenus de remplacement.

* * *

Le Ministre des Finances fait observer que le problème des divorcés qui subissent la retenue mensuelle de 900 F tout en ayant un ou plusieurs enfants à charges a déjà été signalé par son administration au ministre compétent. Il attend les résultats de l'examen de ce dossier.

Le Ministre réfute ensuite l'assertion selon laquelle le Gouvernement aurait l'intention d'abandonner le régime du décumul des revenus des conjoints qui travaillent (jusqu'à 750 000 F). Toutefois, le Gouvernement a opté, notamment pour des raisons budgétaires, pour une application du régime de fractionnement aux revenus compris entre 750 000 F et 1 500 000 F. On a en effet constaté que la charge fiscale marginale qui pèse sur cette tranche de revenus était très élevée. En raison notamment des limites de l'enveloppe budgétaire disponible, le Gouvernement a préféré étendre le régime du fractionnement plutôt que d'octroyer à tous les contribuables des avantages qui paraîtraient négligeables par la suite.

Le Ministre des Finances précise enfin que le projet de loi contenant entre autres les mesures fiscales annoncées par le Gouvernement (en matière de T. V. A. et de contributions directes) sera déposé très prochainement à la Chambre.

Pour être complet on notera qu'un membre a insisté à plusieurs reprises pour que le projet de loi précité soit déposé avant l'ouverture du débat en séance publique sur les budgets des Voies et Moyens et de la Dette publique pour 1983.

Pour plus de détails au sujet des mesures fiscales annoncées, on se référera aux pages du présent rapport consacrées à la discussion générale.

* * *

Le Ministre du Budget indique qu'il n'y a pas eu de blocage des décisions dans le cadre du programme de résorption du chômage. Comme il ressort du tableau ci-dessous, il

staande tabel blijkt, bestaat er een overschot aan door de overheid tewerkgestelde werklozen ten opzichte van de oorspronkelijke ramingen. Ten einde het begrotingskrediet voor dit programma in acht te nemen werd het tempo van de goedkeuringen van de « derde arbeidscircuit-projecten » vertraagd. Bovendien is een grotere selectiviteit nodig in de keuze van de derde arbeidscircuit-projecten die al te dikwijls neerkomen op aanvragen tot verlenging van bestaande projecten voor bijzondere tijdelijke kaders.

Programma tot terugdringing van de werkloosheid voor 1982

	Voorstellen of doelstellingen	Verwezenlijkingen op 1-11-1982	Tegen eind december geplande verwezenlijkingen
Bijzonder tijdelijk kader ...	22 000	21 366	22 000
Tewerkgestelde werklozen .	30 000	32 280	30 000
Derde arbeidscircuit	15 000	2 358 (*)	8 000 (*) (gemachtigd)
Interdepartementaal begrotingsfonds voor tewerkstelling	3 000	1 904	2 500

(*) De reële tewerkstelling hangt af van het aanwervingstempo van de promotoren.
Op 30-09-1982 waren 211 personen feitelijk tewerkgesteld.
Op 31-12-1982 zullen waarschijlijk 1 200 personen feitelijk tewerkgesteld zijn.

2) Amendement van de heer Willockx op artikel 1 van de Rijksmiddelenbegroting

In artikel 1 van het ontwerp worden de fiscale ontvangsten geraamd op 1 208 970 300 000 F. Het amendement van de heer Willockx strekt ertoe dit bedrag te verminderen tot 1 155 900 000 000 F, zodat de totale lopende ontvangsten 1 211 055 300 000 F bedragen i.p.v. 1 264 125 600 000 F.

a) *Verantwoording van het amendement*

Het amendement steunt op een herberekening van de fiscale ontvangsten in 1982 en 1983, op grond van de thans bekende conjunctuurprognoses voor deze jaren.

De door het Ministerie van Economische Zaken (Economisch Budget) bekendgemaakte gegevens vormen het vertrekpunt voor 1982 : een B. N. P.-toename in waarde met 7,4 % namelijk — 0,7 % in volume en een prijstoename met 8,1 % - B. N. P.-deflator -). Daarop wordt een elasticiteitscoëfficiënt van 1,1 i.p.v. 1,2 (gevolg van de matiging in 1982) toegepast. De toename van de fiscale ontvangsten bedraagt aldus 8,14 % i.p.v. de door de Regering vooropgestelde [(0,5 + 7,5) × 1,2] = 9,6 %.

Dit geeft voor 1982 een totaal aan lopende fiscale ontvangsten van 1 068,2 miljard (in plaats van 1 082,8 miljard) als vertrekbasis voor de berekening van de begroting 1983.

* * *

Voor 1983 wordt uitgegaan van een nominale groei van het B. N. P. met 7,2 % (namelijk — 0,3 % in volume en + 7,5 % in prijzen). Vermits in 1983 de aan de bevolking gevraagde inlevering zwaarder zal zijn dan dit jaar, kan verwacht worden dat de elasticiteitscoëfficiënt nog meer in negatieve zin zal worden beïnvloed. Dienexiste un surplus de chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics par rapport aux prévisions initiales. Afin de respecter l'enveloppe budgétaire assignée au programme, le rythme d'approbation des projets « troisième circuit » a été ralenti. En outre, une grande sélectivité s'impose dans le choix des projets « troisième circuit » qui sont, trop souvent, des demandes de prologation de « cadres spéciaux temporaires » existants.

Programme de résorption du chômage pour 1982

	Propositions ou objectifs	Réalisations au 1-11-1982	Réalisation prévue à la fin décembre
Cadre spécial temporaire ...	22 000	21 366	22 000
Chômeurs mis au travail ...	30 000	32 280	30 000
Troisième circuit de travail.	15 000	2 358 (*)	8 000 (*) (autorisé)
Fonds budgétaires interdépartemental de l'emploi.	3 000	1 904	2 500

(*) La mise au travail réel dépend du rythme de recrutement choisi par les promoteurs.
Au 30-09-1982 : 211 personnes étaient réellement occupées.
Au 31-12-1982 : 1 200 seront vraisemblablement occupées réellement.

2) Amendement présenté par M. Willockx à l'article 1 du budget des Voies et Moyens

A l'article 1 du projet, les recettes fiscales sont estimées à 1 208 970 300 000 F. L'amendement de M. Willockx tend à ramener ce montant à 1 155 900 000 000 F, ce qui situe le total des recettes courantes à 1 211 055 300 000 F au lieu de 1 264 125 600 000 F.

a) *Justification de l'amendement*

L'amendement est basé sur une réestimation des recettes fiscales de 1982 et 1983 en fonction des prévisions conjoncturelles actuellement connues pour ces années.

Pour 1982, l'auteur se base sur les données publiées par le Ministère des Affaires économiques (budget économique) : croissance du P. N. B. de 7,4 % en valeur (soit — 0,7 % en volume et + 8,1 % en prix - déflateur du P. N. B. -). Il applique à cette base un coefficient d'élasticité de 1,1 au lieu de 1,2 (compte tenu de la modération en 1982). L'accroissement des recettes fiscales serait dès lors de 8,14 % au lieu des [(0,5 + 7,5) × 1,2] = 9,6 % prévu par le Gouvernement.

Il s'ensuit que le montant global des recettes fiscales courantes pour 1982 devant servir de base au calcul du budget pour 1983 serait de 1 068,2 milliards (au lieu des 1 082,8 milliards).

* * *

Pour 1983, il se base sur une croissance nominale du P. N. B. de 7,2 % soit — 0,3 % en volume et + 7,5 % en prix). Etant donné que la population devra fournir, en 1983, un effort de modération plus important qu'en 1982, on peut prévoir que le coefficient d'élasticité subira une influence plus négative encore. L'auteur prévoit donc un

tengevolge wordt rekening gehouden met een coëfficiënt van 1,0. De geraamde toename van de fiscale ontvangsten bedraagt aldus 7,2 % i.p.v. de door de Regering vooropgestelde [(1,3 + 7,6) × 1,2] = 10,8 %.

Rekening houdend met correcties ten bedrage van 15,0 miljard, bekomt men voor 1983 een bedrag van 1 155,8 miljard fiscale ontvangsten, hetgeen een minder-ontvangst van 53 miljard betekent t.o.v. het door de Regering vooropgestelde cijfer.

* * *

Uiteraard impliceert het amendement dat deze globale vermindering verrekend wordt in de verschillende rubrieken van de bijgevoegde wetstabel (Titel I, sectie 1) op grond van hun elasticiteitscoëfficiënt en hun respectievelijk aandeel in het geheel van de ontvangsten.

* * *

Ter verantwoording van het amendement wordt uiteraard ook de werkelijke evolutie van de fiscale ontvangsten in 1982 ingeroepen. Terwijl de Regering rekent op een toename van de lopende ontvangsten met 13,1 % in 1982 t.o.v. vorig jaar om haar begrotingsobjectief te verwezenlijken, bedraagt de cumulatieve evolutie van dit stijgingspercentage per eind september slechts 11,0 %. Toepassing van dit laatste cijfer zou, op jaarbasis, reeds een minder-ontvangst van ca. 21 miljard geven.

Men stelt nochtans vast dat voormeld percentage van maand tot maand daalt (juni = 13,4 %; juli = 11,2 %, augustus = 11,6 %; september = 11,0 %). Op grond van een vergelijking van de laatste vijf jaar van de evolutie van de fiscale ontvangsten gedurende de laatste drie maanden van het jaar, kan niet worden verhoopt dat het stijgingspercentage eind 1982 plots zal toenemen.

b) *Standpunt van de Minister van Financiën*

De Minister kant zich tegen het amendement van de heer Willockx.

Ter verantwoording verwijst hij naar de gegevens verstrekt tijdens de algemene bespreking. Daaruit blijkt o.m. dat tijdens dit jaar een aanzienlijke achterstand is opgelopen inzake betaling van de bedrijfsvoorheffingen. Volgens de laatste vooruitzichten zou het tijdens de algemene bespreking medegedeelde bedrag inzake achterstand van de bedrijfsvoorheffingen (19,9 miljard) zelfs reeds overschreven zijn. Wordt slechts 20 % van deze aanzienlijke achterstand gerecupereerd, dan is er na 9 maanden niet langer sprake van een achterstand inzake lopende fiscale ontvangsten t.a.v. de oorspronkelijke ontvangstenraming voor 1982.

I.v.m. de B. N. P.-groeihypotheses erkent de Minister dat momenteel door diverse instellingen, zowel voor België als voor het buitenland, groeihypotesen in neerwaartse zin worden vooropgesteld. Zulks geldt ook voor Duitsland en Nederland.

In het kader van de budget-controle zal dan ook rekening worden gehouden met alle elementen die op dat ogenblik als vaststaand kunnen worden beschouwd. Zo nodig zal de Regering uit deze budgetcontrole passende besluiten trekken.

I.v.m. de elasticiteitscoefficiënt verwijst de Minister tenslotte naar het antwoord verstrekt tijdens de algemene bespreking, waaruit blijkt dat een coëfficient van 1,2 kan worden gehandhaafd zowel voor 1983 als voor 1982.

coefficient de 1. L'accroissement des recettes fiscales serait donc de 7,2 % au lieu de [1,3 + 7,6) × 1,2] = 10,8 %, selon l'estimation du Gouvernement.

L'auteur obtient ainsi, compte tenu de corrections pour un montant de l'ordre de 15 milliards, le chiffre de 1 155,8 milliards de recettes fiscales pour 1983, soit une moins-value de 53 milliards par rapport à l'estimation du Gouvernement.

* * *

Il va de soi que la diminution globale qu'implique l'amendement doit être répartie entre les diverses rubriques du tableau de la loi (Titre I, section 1) en fonction de leur coefficient d'élasticité et de leur contribution respective à l'ensemble des recettes.

* * *

La justification de l'amendement est également basée sur l'évolution effective des recettes fiscales en 1982. Le Gouvernement espère réaliser ses objectifs budgétaires grâce à une progression des recettes courantes de 13,1 % en 1982 par rapport à 1981, alors que l'évolution cumulative de ce taux de progression n'atteignait que 11 % à la fin du mois de septembre. L'application de ce dernier taux représenterait une moins-value d'environ 21 milliards sur base annuelle.

On constate en outre que ce taux décroît de mois en mois (juin : 13,4 %, juillet : 11,2 % août : 11,6 %, septembre : 11 %). L'examen de l'évolution des recettes fiscales au cours du dernier trimestre des cinq dernières années ne permet en aucun cas d'escompter une augmentation soudaine de ce taux de progression au cours des derniers mois de 1982.

b) *Point de vue du Ministre des Finances*

Le Ministre s'oppose à l'amendement de M. Willockx.

Il justifie cette opposition en renvoyant aux données qui ont été communiquées au cours de la discussion générale et dont il ressort notamment que l'on enregistre cette année un retard important dans le paiement du précompte professionnel. Selon les dernières prévisions, le chiffre communiqué au cours de la discussion générale (19,9 milliards) serait même déjà dépassé. Il suffirait de rattraper 20 % de ce retard considérable pour qu'il n'y ait plus, après neuf mois, de moins-value des recettes fiscales courantes par rapport à l'évaluation initiale des recettes pour 1982.

En ce qui concerne les hypothèses de croissance du P. N. B., le Ministre reconnaît que diverses institutions réduisent à présent ces hypothèses aussi bien pour la Belgique que pour les autres pays, et notamment pour l'Allemagne et les Pays-Bas.

Il sera dès lors tenu compte, dans le cadre du contrôle budgétaire, de tous les éléments qui pourront être considérés comme acquis à ce moment. Si cela s'avère nécessaire, le Gouvernement tirera les conclusions qui s'imposent à l'issue de ce contrôle.

Enfin, quant au coefficient d'élasticité, le Ministre renvoie à la réponse qui a été donnée au cours de la discussion générale et dont il résulte qu'un coefficient de 1,2 peut être maintenu aussi bien pour 1983 que pour 1982.

c) *Stemming*

Het amendement van de heer Willockx wordt verworpen met 17 tegen 3 stemmen.

3) Amendement van de heren Gondry en Burgeon op artikel 4 van de Rijksmiddelenbegroting (Stuk nr 4-I/2)

Het amendement strekt ertoe paragraaf 3 van artikel 4 te vervangen door wat volgt :

« De toegewezen ontvangsten worden gestort op de middelenbegrotingen van de Gemeenschappen en de Gewesten. Bij de overplaatsing van de personeelsleden naar de nieuwe departementen worden de werkingskosten en de wedden, op basis van de reële kosten, aan de Gemeenschappen en de Gewesten overgedragen ».

* * *

Volgens de verantwoording zou dit amendement tot doel hebben, inzake de financiering van de Ministeries van de Gewesten en de Gemeenschappen, de beslissing van het Kernkabinet van 6 augustus 1981 te respecteren.

De Minister van Financiën wijst er op dat het bedrag dat via ristorno's van belastingen en heffingen, aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest voor de financiering van hun ministeries wordt ter beschikking gesteld, 5,5 miljard bedraagt.

Dit bedrag is de resultante van de bedragen vastgesteld door het Kernkabinet van 6 augustus 1981, aangepast wat de Gemeenschappen betreft aan de vermindering van het aantal over te hevelen betrekkingen enerzijds en aan de stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen anderzijds.

Bovendien is in het Overlegcomité Regering-Executieven op 5 oktober 1982 overeengekomen dat de toestand per 31 december 1982 opnieuw zal onderzocht worden, indien blijkt dat de middelen die ter beschikking gesteld zijn van een Gewest of een Gemeenschap in belangrijke mate ontoereikend zijn.

* * *

Een lid vestigt de aandacht op een recente verklaring van de vorige Voorzitter van de Executieve en het Waalse Gewest :

« Gesteund door de Gemeenschap en door sommige leden van de centrale regering hebben wij inderdaad geëist en verkregen dat de keuze van de te ristorneren belastingen niet gebeurt volgens het principe van het stijgende globale rendement zoals de Vlaamse Executieve vroeg. Die wijze van klassering zou ertoe geleid hebben dat men de onroerende voorheffing integraal overhevelde, waarvan 1,030 miljard in Vlaanderen en 478 miljoen slechts in Wallonië in 1981 werd geïnd.

Ten einde tot een financieel meer evenwichtige operatie te komen, die de weerslag van de andere geristorneerde belastingen compenseert, hebben wij erop aangedrongen dat de belasting op de spelen en weddenschappen vóór de onroerende voorheffing integraal aan de gewesten ten deel valt. Van die belasting werd immers in 1981 in het Vlaamse landsgedeelte 535 miljoen tegenover in het Waalse 1,161 miljard geïnd. »

Daarop inhakend, vestigen meerdere leden er nogmaals (zie eveneens de algemene bespreking) de aandacht op dat de huidige regeling inzake ristorno's nadelig is voor Vlaanderen.

c) *Vote*

L'amendement de M. Willockx est rejeté par 17 voix contre 3.

3) Amendement de MM. Gondry et Burgeon à l'article 4 du budget des Voies et Moyens (Doc. n° 4-I/2)

Cet amendement vise à remplacer le § 3 de l'article 4 par ce qui suit :

« Les recettes attribuées sont versées aux budgets des voies et moyens des Communautés et Régions. Au moment du transfert des agents dans les nouveaux départements, les frais de fonctionnement et de traitement sont transférés aux Communautés et Régions sur base des coûts réels. ».

* * *

Selon sa justification, cet amendement viserait à respecter la décision du cabinet restreint du 6 août 1981 en ce qui concerne le financement des ministères des Communautés et des Régions.

Le Ministre des Finances signale que le montant des fonds mis à la disposition de la Communauté française, de la Communauté flamande et de la Région wallonne, sous forme de ristourne d'impôts et de perceptions, pour le financement de leurs ministères s'élève à 5,5 milliards.

Ce montant correspond au montant fixé par le cabinet restreint du 6 août 1981 et adapté, à l'égard des Communautés, en fonction de la diminution du nombre d'emplois à transférer d'une part et de la hausse de l'indice des prix à la consommation d'autre part.

En outre, il a été convenu le 5 octobre 1982 au sein du Comité de concertation Gouvernement-Exécutifs que la situation ferait l'objet d'un nouvel examen au 31 décembre 1982 au cas où les moyens mis à la disposition d'une Communauté ou d'une Région s'avéreraient nettement insuffisants.

* * *

Un membre attire l'attention sur une déclaration récente de l'ex-président de l'Exécutif de la Région wallonne :

« Appuyés par la Communauté et par certains membres du gouvernement central nous avons, en effet, exigé et obtenu que le choix des impôts à ristourner ne s'effectue pas selon le principe de rendement global croissant, ainsi que le demandait l'Exécutif Flamand. Cet ordre de classement aurait abouti à ce que l'on ristourne entièrement le précompte immobilier, lequel a été perçu pour 1 milliard 30 millions en 1981 en Flandre et pour 478 millions seulement en Wallonie, la même année.

Afin d'aboutir à une opération financière plus équilibrée, contrebalançant l'effet des autres impôts ristournés, nous avons insisté pour que la taxe sur les jeux et paris soit entièrement attribuée aux Régions avant le précompte immobilier. Or, cette taxe a été perçue en 1981 pour 535 millions dans la partie flamande du pays contre 1 milliard 161 millions en Wallonie. »

Plusieurs membres répètent à ce propos (voir également la discussion générale) que le système actuel des ristournes défavorise la Flandre.

Zij betreuren dat de onroerende voorheffing niet bij voorrang werd aangewend voor de ristorno's (i.p.v. de belasting op de spelen en wedenschappen.

Daarbij mogen, volgens en lid, twee elementaire feiten niet uit het oog worden verloren :

a) het feit dat de belastingopbrengsten voor een groter percentage in Vlaanderen zijn gelocaliseerd;

b) het feit dat de schuldenlast van het verleden en het niveau van de openbare uitgaven veel hoger liggen in Wallonië dan in Vlaanderen.

Hetzelfde lid waarschuwt voor de nefaste gevolgen van een zgn. « consumptiefederalisme ».

Een lid wijst er op dat de ristorno's aanvankelijk bedoeld waren als een compensatie, ten bate van het Vlaamse Gewest, voor de negatieve gevolgen van de geldende verdeelsleutels op het stuk van de dotaties. Wordt het ritme van de aanwending van de in artikel 10, § 1, van de wet van 9 augustus 1980 vermelde belastingen en heffingen voor de ristorno's niet opgedreven dan dreigt een nieuwe scheefrekking.

* * *

De Ministers van Financiën en van Begroting herinneren aan het basisbeginsel volgens hetwelk ieder gewest en iedere gemeenschap op zijn minst (via ristorno's) voldoende middelen moeten ontvangen om het overgehevelde personeel te kunnen bezoldigen.

Voor het Waalse gewest zullen die middelen nauwelijks volstaan. In feite zullen de Vlaamse en de Franse gemeenschap derhalve meer ontvangen dan strikt noodzakelijk is om het overgehevelde personeel te bezoldigen.

* * *

Het amendement van de heren Gondry en Burgeon wordt tenslotte verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

4) Stemmingen

De artikelen van de Rijksmiddelen- en de Rijksschuldbegroting worden ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

Het geheel van beide begrotingen wordt eveneens aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

De Rapporteur,

A. DIEGENANT

De Voorzitter van de Commissie voor de Begroting,

J. DEFRAIGNE

De Voorzitter van de Commissie voor de Financiën,

A. d'ALCANTARA

Ils regrettent que le précompte immobilier n'ait pas été affecté en priorité aux ristournes (au lieu de la taxe sur les jeux et paris).

Un membre déclare qu'il ne faut pas perdre de vue deux faits élémentaires :

a) le fait que les recettes fiscales sont localisées en plus grande partie en Flandre;

b) le fait que les charges du passé et le niveau des dépenses publiques sont nettement plus élevés en Wallonie qu'en Flandre.

Le même intervenant met la Commission en garde contre les conséquences néfastes d'un « fédéralisme de la consommation ».

Un membre fait remarquer qu'à l'origine les ristournes étaient destinées à compenser, en faveur de la région flamande, les clés de répartition appliquées en matière de dotations. Si le rythme d'attribution des ristournes d'impôts et de perceptions visées à l'article 10, § 1, de la loi du 9 août 1980, ne s'accélère pas, il risque de se créer une nouvelle distorsion.

* * *

Les Ministres des Finances et du Budget rappellent le principe de base qui veut que chaque région et chaque communauté doit au moins recevoir (par voie de ristournes) les montants nécessaires à payer le personnel transféré.

Pour la région Wallonne ces montants seront tout juste suffisants. En fait, la Communauté française et la Communauté flamande recevront davantage que ce qui est strictement nécessaire pour payer le personnel transféré.

* * *

L'amendement de MM. Gondry et Burgeon est rejeté par 18 voix contre 2.

4) Votes

Les articles du budget des Voies et Moyens et du budget de la Dette publique sont adoptés, sans modification, par 13 voix contre 7.

L'ensemble des deux budgets est également adopté par 13 voix contre 7.

Le Rapporteur,

A. DIEGENANT

Le Président de la Commission du Budget,

J. DEFRAIGNE

Le Président de la Commission des Finances,

A. d'ALCANTARA

BIJLAGE I

Concurrentievermogen en inkomensbeleid

Blz.

I. — CONCURRENTIEVERMOGEN :
A. Inleiding :
1. Concurrentievermogen, winst, investering ... 153
2. Concurrentievermogen ... 154
B. Kwantitatieve aspecten van het concurrentievermogen :
1. Probleemstelling ... 154
2. Hoe is het gesteld met ons concurrentievermogen in 1982 ? ... 156

II. — INKOMENSBELEID:
A. Loonbeleid :
1. Algemene objectieven ... 157
2. Begrippen en mechanismen ... 158
3. Enkele basisgegevens :
a. Produktiviteit ... 160
b. Patronale bijdragen tot de sociale zekerheid ... 161
c. Nominale lonen :
1. Buitenland ... 161
2. België ... 163
B. Globaal inkomensbeleid ... 164
Tabellen 1 tot 7 ... 166

I. — Concurrentievermogen

A. *Inleiding*

1. *Concurrentievermogen, winst, investering*

De jongste tijd geeft het gebruik in verschillende omstandigheden van deze drie benamingen nogal aanleiding tot enige verwarring.

In feite bedoelt men hier drie fenomenen die zeker van elkaar verschillen maar die in de economische werkelijkheid nu ook niet helemaal los van elkaar staan ten minste wat hun ontwikkeling aangaat.

Voor de behoeften van deze nota mogen volgende opheldering volstaan.

Competitiviteit is het vermogen om nationale goederen en diensten van de hand te doen op binnenlandse en buitenlandse markt tegen prijzen die niet alleen de kosten dekken maar ook een zekere winstmarge laten. Competitief worden betekent niet onmiddellijk een voldoende winst hebben. Inderdaad, winsten zijn inkomensvolumes gedurende een bepaalde periode (bijv. jaar of kwartaal) en het is maar naarmate dat de zaken, mogelijk gemaakt door een hersteld concurrentievermogen, effectief worden afgewikkeld dat de winsten zich aanvullen. Aldus bijv. kan in 1982 de concurrentiekracht hersteld zijn i.v.m. een referentieperiode, zonder dat in 1982 het aandeel van de bedrijven in het totale nationale inkomen hersteld is op het peil van de referentieperiode, herstel dat vermoedelijk zich zal uitstrekken, zeker over 1983 en vermoedelijk ook over 1984. Trouwens bij een herstelde competitiviteit hebben de ondernemers een dubbel alternatief : ofwel gebruik maken van de mogelijkheid om hun relatieve verkoopprijzen te verbeteren en aldus hun marktaandeel te verhogen zowel op de buitenlandse markten als op de binnenlandse markt, ofwel hun winstpositie verbeteren, ofwel natuurlijk een combinatie van beide. Welke strategie de concrete ondernemingen aankleven hangt af van vele elementen en o.m. van de uitgangspositie (een onderneming die verkoopt met verlies zal geneigd zijn eerst dat verlies weg te werken), de evolutie in de tijd (na een zekere tijd zal een verbeterde globale winstpositie gemakkelijker de weg openen naar prijsconcessies met het oog op het verhogen van het marktaandeel) enz... In elk geval toont dit aan dat herstel van competitiviteit zeker in een eerste fase tot verschillen in ontwikkeling van winst kan aanleiding geven. Fout is dan zeker ook te stellen bijv. dat voor het ganse jaar 1982 de ondernemingen hun « normaal » aandeel in het nationaal inkomen reeds hebben hersteld en dat het volstaat dat relatief aandeel te behouden (1).

Winst is een noodzakelijke, doch op zichzelf geen voldoende voorwaarde voor investeren. Immers indien de economisten het soms onder elkaar sterk oneens zijn over de elementen die de investeringsevolutie

(1) Dergelijke fout werd in feite o.a. begaan in een recente studie van Ph. Defeyt en J. Houard : « Le marché du travail belge. Evolutions récentes et perspectives à moyen terme sous quatre scénarios de réduction du temps de travail » in I.R.E.S., nr 79, 1982.

ANNEXE I

Compétitivité et politique des revenus

Pages

I. — COMPETITIVITE :
A. Introduction :
1. Compétitivité, bénéfice, investissement ... 153
2. Compétitivité ... 154
B. Aspects quantitatifs de la compétitivité :
1. Exposé du problème ... 154
2. Comment se présente notre compétitivité en 1982 ? 156

II. — POLITIQUE DES REVENUS :
A. Politique salariale :
1. Objectifs généraux ... 157
2. Notions et mécanismes ... 158
3. Quelques données de base :
a. Productivité ... 160
b. Cotisations patronales à la sécurité sociale ... 161
c. Salaires nominaux :
1. Etranger ... 161
2. Belgique ... 163
B. Politique globale des revenus ... 164
Tableaux 1 à 7 ... 166

I. — Competitivité

A. *Introduction*

1. *Compétitivité, bénéfice, investissement*

Ces derniers temps, l'utilisation dans des circonstances variées de ces concepts provoque très souvent une certaine confusion.

En effet, il s'agit de trois phénomènes bien différents mais qui, dans la réalité économique, ne sont pas totalement autonomes l'un par rapport à l'autre, tout au moins en ce qui concerne leur développement.

Pour les besoins de la présente note, les précisions ci-après pourront suffire.

La compétitivité est la capacité d'écouler des biens et services nationaux sur les marchés intérieur et extérieur à des prix qui non seulement couvrent les coûts, mais qui autorisent, en outre, une certaine marge bénéficiaire. Mais le fait de devenir compétitif ne signifie pas pour autant qu'on réalise immédiatement un bénéfice suffisant. En effet, les bénéfices sont des volumes de revenus pendant une période déterminée (p. ex. une année ou un trimestre) et ce n'est que dans la mesure où les opérations rendues possibles par la compétitivité retrouvée aboutissent effectivement, que les bénéfices sont réalisés. Ainsi, il se peut par exemple qu'en 1982 la compétitivité se soit redressée par rapport à une période de référence, sans que la part des entreprises dans le revenu national global soit rétablie dès 1982, au niveau de la période de référence, ce rétablissement devant probablement s'étaler, certainement sur l'année 1983 et vraisemblablement même sur 1984. D'ailleurs, une compétitivité rétablie offre aux entrepreneurs l'alternative suivante : ou bien profiter de la possibilité d'améliorer leurs prix de vente relatifs en vue d'accroître ainsi leur part de marché sur les marchés extérieurs aussi bien que sur le marché national, ou bien améliorer leur position bénéficiaire, ou bien naturellement combiner les deux options. La stratégie qui sera concrètement mise en œuvre par les entreprises dépend de nombreux éléments et notamment de leur position de départ (une entreprise travaillant à perte aura tendance dans un premier temps à éliminer les pertes), de la manière dont les choses évoluent (après un certain temps, une meilleure position bénéficiaire globale ouvrira plus facilement la voie à des concessions sur les prix en vue d'augmenter la part de marché), etc... De toute manière, ceci démontre que le rétablissement de la compétitivité peut certainement dans une première phase provoquer des convergences dans l'évolution des bénéfices. Il serait dès lors erroné de considérer par exemple que pour l'ensemble de 1982, les entreprises ont déjà retrouvé leur part « normale » dans le revenu national et qu'il suffit dès lors de maintenir cette part relative (1).

Le bénéfice est une condition nécessaire, mais en soi non suffisante de l'investissement. En effet, si les économistes ont des vues parfois divergentes sur les éléments qui déterminent l'évolution de l'investisse-

(1) C'est là l'erreur commise dans l'étude récente de Ph. Defeyt et J. Houard : « Le marché du travail belge. Evolutions récentes et perspectives à moyen terme sous quatre scénarios de réduction du temps de travail ». I.R.E.S., no 79, 1982.

bepalen, is er tendens om algemeen te aanvaarden dat een voldoende winst én een voldoende vraag, de twee essentiële elementen zijn die de ontwikkeling van de ondernemingsinvesteringen schragen : men investeert niet indien er geen vraag is naar de overwogen produktie en als het niet mogelijk is de potentiële vraag te voldoen zonder verlies, dan zal men eveneens het project laten varen of verschuiven.

Uit hetgeen voorafgaat kan men afleiden dat er niet noodzakelijk een onmiddellijk verband bestaat tussen herstel van competitiviteit en investeringsontwikkeling en dat het fout is op sterk vereenvoudigde wijze te stellen dat eerst het concurrentievermogen hersteld is als de investeringen opnieuw toenemen. Dit is zeker niet het geval als het herstel van de competitiviteit voor een deel steunt op interne deflatie (vermindering van de privé consumptie en de woningbouw als gevolg van de druk op de professionele inkomens).

2. *Concurrentievermogen*

Ook het begrip concurrentievermogen zelf is niet gemakkelijk te bepalen en zeker moeilijk vast te leggen omdat naast becijferbare elementen ook kwalitatieve factoren een niet te versmaden rol spelen.

Deze kwalitatieve elementen (de Angelsaksers spreken van « non price competition ») zijn reëel doch moeilijk te kwantificiëren. Deze voordelen die de bedrijven zich eventueel weten toe te eigenen zijn niet alleen « natuurlijk », doch worden voor een groot deel verworven door inspanningen op het vlak van de organisatie en dank zij beheers- en verbeeldingscapaciteiten.

In het kwalitatieve vlak mag men niet uit het oog verliezen dat de beste prestaties van de nationale economie in de naoorlogse periode verwezenlijkt werden tijdens een periode met zeer grote aanbreng van « know-how » en « entrepreneurship » van buitenlandse oorsprong. De kwalitatieve concurrentiekracht van de gemiddelde nationale onderneming dient dus in feite nog te worden getest.

Wat er ook van zij, het is zeker onbegonnen werk op eerder korte tijd en met beperkte middelen een zinvolle evaluatie te maken van het kwalitatief aspect van het concurrentievermogen van onze bedrijven. Dit stelt o.m. gans de problematiek van het industrieel beleid. De lijnen die volgen zijn dan ook enkel een poging tot zinvolle benadering van het kwantitatief aspect van de mededingingskracht.

B. *Kwantitatieve aspecten van het concurrentievermogen*

1. *Probleemstelling*

Het concurrentievermogen kan onder andere op volgende drie manieren worden benaderd :

a) via het verloop van de prijzen : de Belgische fabrikaten en diensten gaan minder goed van de hand, zowel op de binnenlandse als op de buitenlandse markt omdat onze goederen en diensten (binnenlandse en uitvoerprijzen) te duur zijn;

b) via het verloop van de kosten : de Belgische fabrikaten kunnen nog wel worden afgezet maar via overdreven prijsconcessies. In een land dat voor een goed deel « price-taker » is op de internationale markten, kunnen de bedrijven immers uiteindelijk worden genoopt zich terug te trekken indien er (te lang) met verlies wordt verkocht. Bij dergelijke analyse moet men rekening houden met alle kostenelementen en in elk geval met de twee meest belangrijke, ten minste voor een open economie : de kostprijs (rechtstreeks of onrechtstreeks) van de ingevoerde goederen en de kostprijs van de factor arbeid (rechtstreeks of onrechtstreekse loonkosten);

c) via de ontwikkeling van de rendabiliteit, d.i. de ontwikkeling van het verschil tussen de gemiddelde verkoopprijs en de gemiddelde kostprijs.

Het spreekt vanzelf dat de meest volledige benadering rekening houdt met de vermelde drie aspecten, die trouwens in feite zeer nauw met elkaar verbonden zijn : een vergelijking tussen concurrenten wordt aldus gemaakt voor de ontwikkeling van de rendabiliteit zoals ze bepaald werd door de concrete ontwikkeling van de verschillende componenten van de gemiddelde verkoopprijzen (binnenlandse prijzen, uitvoerprijzen) en de voornaamste kostenelementen (o.a. invoerkosten en arbeidskosten).

Het is evident dat een dergelijke volledige benadering het beroep op uitgebreid statistisch materiaal behelst en het is ook normaal dat deze statistische gegevens niet steeds beschikbaar zijn voor het recent verleden. Voor België werd een dergelijke volledige benadering uitgevoerd door de Nationale Bank van België en dit op basis van volledige en definitieve gegevens, maar deze studie gaat niet verder dan het jaar 1978 (Bijlage I).

Om redenen van praktische bruikbaarheid doet men dan ook bijna steeds beroep op competitiviteitsindicatoren en meer bepaald op deze opgesteld door zeer ernstige internationale organismen (I. M. F., O. E. S. O., E. E. G.).

Deze indicatoren behelzen een dubbele beperking :

a) ze houden enkel rekening met de voornaamste kostenelementen die uiteindelijk de ontwikkeling van de competitiviteit bepalen, nl. de loonkosten in nationale munt en de wisselkoers. Als dusdanig houden ze bijvoorbeeld geen rekening met de financiële lasten op zichment, ils acceptent généralement le fait qu'un bénéfice suffisant et une demande suffisante sont les deux facteurs essentiels de cette évolution : on n'investit pas s'il n'y a pas une demande pour la production envisagée, et si la demande potentielle ne peut être satisfaite sans perte, le projet sera abandonné ou reporté.

On peut en déduire qu'il n'y a pas nécessairement un rapport immédiat entre le rétablissement de la compétitivité et le développement de l'investissement et qu'il serait erroné de considérer d'une façon simpliste que la compétitivité n'est établie que lorsque les investissements progressent à nouveau. Ce n'est certainement pas le cas si le redressement de la compétitivité s'appuie en partie sur un processus de déflation interne (réduction de la consommation privée et de la construction de logements en raison de la compression des revenus professionnels).

2. *Compétitivité*

La notion même de compétitivité est difficile à cerner et extrêmement malaisée à définir, étant donné qu'il convient de tenir compte à la fois d'éléments chiffrés et de facteurs qualitatifs.

Ces éléments qualitatifs (les anglo-saxons parlent de « non price competition ») sont réels, mais difficilement quantifiables. Ces avantages, que les entreprises s'approprient éventuellement, ne sont pas seulement « naturels », mais pour la plupart s'acquièrent par des efforts en matière d'organisation et grâce à la capacité de gestion et d'imagination.

Sur le terrain qualitatif, il ne faudrait pas perdre de vue que les meilleures performances de l'économie nationale dans la période d'après-guerre ont été réalisées dans une période d'afflux de « savoir-faire » et d'« entrepreneurship » d'origine étrangère. La compétitivité qualitative de l'entreprise nationale moyenne reste donc en fait encore à tester.

Quoi qu'il en soit, il faut bien admettre qu'il serait difficile, dans un temps relativement court et avec des moyens limités, d'arriver à des résultats significatifs pour l'évaluation de l'aspect qualitatf de la compétitivité de nos entreprises. Ceci pose tout le problème de la politique industrielle. Les lignes qui suivent ne constituent dès lors qu'un essai d'approche raisonnée de l'aspect quantitatif de la compétitivité.

B. *Aspects quantitatifs de la compétitivité*

1. *Exposé du problème*

La compétitivité peut être approchée des trois manières suivantes :

a) à la lumière de l'évolution des prix : l'écoulement des produits et des services belges devient plus malaisé sur le marché tant national qu'extérieur, parce que nos biens et services sont trop chers (prix intérieurs et prix à l'exportation);

b) à la lumière de l'évolution des coûts : les produits belges trouvent encore des débouchés, mais moyennant des concessions exagérées sur les prix. En effet, dans un pays qui, en grande partie ,est « pricetaker » sur les marchés internationaux, les entreprises peuvent être finalement contraintes de se retirer si les ventes se font trop longtemps avec pertes. Dans les analyses de ce type, il faut si possible tenir compte de tous les éléments des coûts et de toute manière, des deux éléments les plus importants, tout au moins pour une économie ouverte : le coût (direct ou indirect) des biens importés et le coût du facteur travail (coûts salariaux directs ou indirects);

c) à la lumière de l'évolution de la rentabilité, c'est-à-dire l'évolution de la différence entre le prix de vente moyen et le coût moyen.

Il va de soi que l'approche la plus complète tient compte des trois aspects précités, qui d'ailleurs sont fort interdépendants : une comparaison entre concurrents se fait ainsi par l'évolution de la rentabilité, telle qu'elle est déterminée par l'évolution concrète des différents éléments des prix de vente moyens (prix nationaux, prix à l'exportation) et par les principaux éléments des coûts (notamment les coûts des importations et les coûts du travail).

Il est évident que pareille approche globale implique de recourir à un matériau statistique étendu et il est normal aussi que ces données statistiques ne soient pas toujours disponibles pour le passé récent. La Banque nationale de Belgique a procédé à une pareille approche globale pour la Belgique et ce sur base de données complètes et définitives, mais cette étude ne va pas plus loin que l'année 1978 (annexe I).

Pour des raisons d'ordre pratique, il est fait appel dans la plupart des cas, à des indicateurs de compétitivité et plus précisément à ceux qui sont établis par des organismes internationaux très sérieux (F. M. I., O. C. D. E., C. E. E.).

Ces indicateurs comportent une double restriction :

a) ils ne tiennent compte que des principaux éléments du coût qui déterminent finalement l'évolution de la compétitivité, c'est-à-dire les coûts salariaux en monnaie nationale et le taux de change. En tant que tels, ils ne tiennent par exemple pas compte des charges finan-

zelf (2), maar enkel met het deel van de financiële lasten van de betrokken bedrijven dat aanleiding geeft tot arbeidskosten in de financiële sectoren;

b) ze worden meestal beperkt tot een deel van de economie, nl. de be- en verwerkende nijverheid.

Omzeggens alle landen aanvaarden echter zonder discussie dat deze competitiviteisindicatoren voldoende representatief zijn.

Langs Belgische zijde wordt, o.i. terecht, dikwijls bezwaar gemaakt tegen de betekenis van dergelijke indicatoren, die zonder uitzondering de jongste jaren een gevoelige relatieve verbetering van de concurrentiële positie van België aantonen, na de catastrofale verslechtering tijdens de jaren 1974-1978 (tabel 1). Er wordt vooral aangevoerd dat enkel rekening wordt gehouden met de loonkosten rechtstreeks gedragen door de be- en verwerkende nijverheid en geenszins met de kostprijs van de loonkosten begrepen in de aankopen van deze nijverheid aan de andere sectoren, hetgeen tot een vertekend beeld leidt omwille van de grote belangrijkheid van deze andere sectoren in België en de specifieke ontwikkeling van de loonkosten in deze sectoren : de ontwikkeling van de nominale lonen verschilt nauwelijks tussen de « open » sectoren en de « beschermde sectoren »; maar de produktiviteit kent een totaal verschillende ontwikkeling : in de open sectoren, die vooral zich situeren in de be- en verwerkende nijverheid, kende de produktiviteit een zeer sterke stijging (vele ondernemingen — en meestal de minst produktieve — verdwenen (3) terwijl zij die overleefden dit slechts konden dank zij forse rationaliseringen terwijl in de beschermde sectoren de produktiviteitsstijging veel minder was omdat men hiertoe niet genoopt was daar men de prijzen voldoende kon optrekken (dit houdt verband met de aard zelf van « beschermde » sector).

Niemand betwist dus dat de internationale statistische reeksen waarvan sprake, een juist beeld geven van de kostprijs van de factor « arbeid » rechtstreeks gedragen door de be- en verwerkende nijverheid, maar het is evident dat het bekomen van een voldoende lage loonlast enkel door het vernietigen van 30 000 arbeidsplaatsen per jaar, geen objectief kan zijn van een zinvol economisch beleid. Om een indicator te krijgen die zinvol is voor het economisch beleid dient er dan ook « minstens » een ernstige correctie te worden aangebracht : er dient rekening te worden gehouden niet alleen met de loonkosten rechtstreeks gedragen door de verwerkende nijverheid, maar ook met de loonkosten begrepen in de aankopen van deze sector aan andere nationale sectoren. Immers deze laatste sectoren (de beschermde sectoren) kennen eenzelfde nominale loonontwikkeling doch een veel geringere produktiviteitsaanwas zodat de loonkosten er veel sterker stijgen (4) (tabel 2).

(2) In de meer volledige aanpak uitgewerkt door de Nationale Bank van België worden de financiële lasten van de be- en verwerkende nijverheid als dusdanig evenmin geïsoleerd, want er bestaat geen betrouwbaar statistisch materiaal terzake. Er wordt echter op onrechtstreekse wijze wel in grote mate rekening gehouden met deze financiële lasten. Inderdaad de verandering van de financiële lasten van de beschouwde ondernemingen zijn niet alleen functie van de ontwikkeling van hun schuldenbedrag, doch ook — en vooral — van de mutaties van het aangerekende interestenpeil. Dit laatste wordt, tenminste voor de binnenlandse schulden die toch de overgrote meerderheid van het schuldenbedrag uitmaken, bepaald zowel door de interesten vergoed vooral aan de particulieren als door de loonkosten gedragen door de financiële sector en het bruto-exploitatieoverschot van de financiële bedrijven. Welnu in de prijs van de aankopen van de be- en verwerkende nijverheid aan de andere sectoren van de economie is er rekening gehouden zowel met de loonkosten als met het bruto-exploitatieoverschot van de financiële sector.

(3) Veronderstellen we dat de economie bestaat uit drie ondernemingen van dezelfde omvang met elk een specifiek produktiviteitspeil (bijv. 96, 100 en 104). Als de onderneming met de geringste produktiviteit verdwijnt dan vermeerdert de gemiddelde produktiviteit van de economie :

$$\text{van } \frac{96 + 100 + 104}{3} = 100 \text{ tot } \frac{100 + 104}{2} = 102$$

zonder dat de produktiviteit in de twee overblijvende ondernemingen ook maar in het minst is gestegen.

(4) Uit tabel 2 blijkt aldus dat van de periode 1970-1973 tot het jaar 1978 de jaarlijkse beloning per bezoldigde, uitgedrukt in gemeenschappelijke munt in België t.o.v. de zeven voornaamste handelspartners, steeg van 100 tot ruim 124, en dit zowel in de verwerkende nijverheid (lijn II b2 a) als in de « overige » bedrijfstakken (lijn II b1 a1). De jaarlijkse produktie per bezoldigde (produktiviteit) steeg t.o.v. de zeven voornaamste handelspartners van 100 tot 112 in de verwerkende nijverheid (lijn II b2 b), maar daalde, steeds in relatieve termen, van 100 tot ongeveer 95 in de overige bedrijfstakken. In de verwerkende nijverheid verhoogde de eigen relatieve arbeidskosten per eenheid produkt dus slechts van 100 tot $112 = \left(\frac{124{,}4 \times 100}{112}\right)$ maar in de overige bedrijfstakken van 100 tot $131 = \left(\frac{124{,}2 \times 100}{94{,}9}\right)$.

cières en soi (2), mais uniquement de la parite des charges financières des entreprises concernées qui entraîne des coûts de travail dans les secteurs financiers;

b) ils sont la plupart du temps limités à une partie de l'économie, à savoir l'industrie manufacturière et de transformation.

Pratiquement, tous les pays admettent cependant sans discussion que ces indicateurs de compétitivité sont suffisamment représentatifs.

Du côté belge, on élève souvent des objections, à notre avis fondées, à l'égard de la signification de tels indicateurs qui, sans exception, font apparaître ces dernières années une amélioration relative sensible de la position concurrentielle de la Belgique, après la dégradation catastrophique survenue durant les années 1974-1978 (tableau 1). L'argument principal est qu'il n'est tenu compte que des coûts salariaux supportés directement par l'industrie manufacturière et de transformation et aucunement de la composante des coûts salariaux qui est incluse dans les achats de cette industrie aux autres secteurs, ce qui aboutit à une image tronquée en raison de l'importance de ces autres secteurs en Belgique et de l'évolution spécifique des coûts salariaux qu'ils ont connue : en effet, l'évolution des salaires nominaux diffère à peine entre les secteurs « ouverts » et les secteurs « protégés »; mais la productivité connaît une évolution totalement différente : dans les secteurs ouverts, qui se situent surtout dans l'industrie manufacturière et de transformation, la productivité a connu une très forte augmentation (beaucoup d'entreprises — le plus souvent les moins productives — ont disparu (3) tandis que celles qui ont survécu n'ont pu le faire que grâce à une rationalisation radicale), alors que dans les secteurs protégés l'augmentation de la productivité fut bien moindre parce que la possibilité d'augmenter suffisamment les prix (ceci est inhérent à la nature même du « secteur protégé ») ne la rendait pas indispensable.

Personne ne conteste donc que les séries statistiques internationales dont il est question donnent une image correcte du coût du facetur « travail » qui est directement supporté par l'industrie manufacurière et de transformation, mais il est évident qu'une politique économique valable ne peut pas avoir pour objectif d'obtenir une charge salariale suffisamment basse uniquement en détruisant 30 000 emplois par an. Pour obtenir un indicateur valable pour la politique économique, il convient dès lors d'apporter « à tout le moins » une correction sérieuse : il faut tenir compte non seulement des coûts salariaux qui sont directement à charge de l'industrie de transformation, mais aussi des coûts salariaux inclus dans les achats de ce secteur aux autres secteurs nationaux. En effet, ces derniers (les secteurs protégés) connaissent la même évolution salariale nominale mais une croissance de la productivité beaucoup plus faible, de sorte que les coûts salariaux y augmentent plus rapidement (4) — (tableau 2).

(2) Dans l'analyse plus complète effectuée par la Banque nationale de Belgique, les charges financières de l'industrie manufacturière et de transformation ne sont pas non plus isolées en tant que telles, car il n'existe pas de statistiques fiables en la matière. On tient toutefois compte de façon indirecte et dans une large mesure de ces charges financières. En effet, les fluctuations des charges financières des entreprises considérées sont fonction non seulement de l'évolution de leur endettement, mais aussi — et surtout — des mutations du taux d'intérêt appliqué. Ce dernier est déterminé, du moins en ce qui concerne l'endettement interne qui constitue tout de même la grande majorité des dettes, tant par les intérêts bonifiés principalement aux particuliers que par les coûts salariaux à charge du secteur financier et l'excédent brut d'exploitation des entreprises financières. Or, le prix des achats de l'industrie manufacturière et de transformation aux autres secteurs de l'économie tient compte tant des coûts salariaux que de l'excédent brut d'exploitation du secteur financier.

(3) Supposons que l'économie se compose de trois entreprises de même dimension, ayant chacune un niveau spécifique de productivité (p. ex. 96, 100 et 104). Si l'entreprise ayant la productivité la plus faible disparaît, la productivité moyenne de l'économie augmente de :

$$\frac{96 + 100 + 104}{3} = 100 \text{ jusqu'à } \frac{100 + 104}{2} = 102$$

sans que la productivité des deux entreprises restantes ait augmenté en rien.

(4) Il ressort donc du tableau 2 que, durant la période 1970-1973 jusque 1978, le salaire annuel par personne rémunérée, exprimé en monnaie communautaire, a augmenté en Belgique par rapport aux sept partenaires commerciaux principaux de 100 jusqu'à plus de 124 et ce aussi bien dans l'industrie de transformation (ligne II b 2a) que dans les « autres » branches de l'industrie (ligne II b 1 a1). La production annuelle par personne rémunérée (productivité) a augmenté par rapport aux sept partenaires commerciaux principaux de 100 jusqu'à 112 dans l'industrie de transformation (ligne II b 2 b), mais est tombée, toujours en termes relatifs, de 100 jusqu'à environ 95 dans les autres branches de l'industrie. Dans l'industrie de transformation, les coûts relatifs propres du travail par unité produite n'ont donc augmenté que de 100 jusqu'à $112 = \left(\frac{124{,}4 \times 100}{112}\right)$ mais de 100 jusqu'à $131 = \left(\frac{124{,}2 \times 100}{94{,}9}\right)$ dans les autres branches de l'industrie.

Met andere woorden om het concurrentievermogen van onze ondernemingen op zinvolle wijze te benaderen dient er rekening gehouden te worden niet zozeer met de loonkosten rechtstreeks gedragen door de verwerkende nijverheid dan wel met de loonkosten van de totale economie. De E. E. G.-diensten hebben onlangs dergelijke zinvolle berekeningen verricht en dus aan een ernstige leemte voor de specifieke Belgische situatie verholpen.

2. *Hoe is het gesteld met ons concurrentievermogen in 1982 ?*

a) Praktisch elke poging om het absoluut niveau van de concurrentiekracht van een land vast te leggen is tot op heden gestremd op moeilijk te weerleggen ernstige opwerpingen. Stippen we ten titel van inlichting enkel aan dat de Kredietbank in zijn weekberichten van 21 mei jl. gegevens heeft gepubliceerd (tabel 3) voor het absoluut peil van de uurloonkosten uitgedrukt in DM voor de be- en verwerkende nijverheid in verschillende landen. Het gaat hier om gegevens van patronale oorsprong (5), die werden opgesteld vóór de meest recente aanpassing van de E. M. S.-pariteiten, zodat ze met deze laatste aanpassing nog dienen te worden verbeterd.

Het spreekt vanzelf dat ook deze cijfers over het absolute peil van de concurrentiekracht voorbehoud vergen alhoewel omwille van hun oorsprong het gevaar voor onderschatting van de ontwikkeling van de uurloonkosten niet zeer groot is.

Onthouden we van deze gegevens zeker het volgende :

— de sterke verbetering sedert 1980 en vooral in 1982 van de relatieve positie van de uurloonkosten in de Belgische be- en verwerkende nijverheid;

— de enorme handicap die de opeenvolgende wijzigingen van de pariteit van de DM en de gulden tegenover de BF sedert de herfst van 1981 voor de relatieve uurloonkosten in Duitsland en Nederland hebben betekend : na de jongste aanpassing van de E. M. S.-pariteiten zouden de uurloonkosten er gemiddeld ongeveer 9,5 % hoger liggen dan in België.

b) Omwille van de ernstige bezwaren tegen het vastleggen van een absoluut peil van competitiviteit, houdt men het dan bijna altijd bij vergelijkingen in de tijd. Dit stelt natuurlijk het probleem van de referentieperiode. In België heeft men de gewoonte aangenomen te verwijzen naar de toestand zoals deze bestond vóór de eerste oliecrisis en meer bepaald gedurende het gemiddelde van de jaren 1970-1973. In deze referentieperiode, die voldoende ruim is om niet als arbitrair gekozen te kunnen worden bestempeld, was België overcompetitief want we noteerden een overschot op de balans voor de lopende verrichtingen met het buitenland van 2,8 % B. N. P. (6).

Wat er ook van zij, volgende positie van het concurrentievermogen mag worden aanvaard :

i) In 1981 impliceerde het herstel van de competitiviteit nog een daling van de gemiddelde loonkosten in gemeenschappelijke munt met 8 %. Dit kan worden afgeleid zowel uit de berekeningen op basis van ernstige indicatoren voor alle kwantitatieve elementen van de competitiviteit t.o.v. de zeven voornaamste handelspartners (tabel 4) (7), als uit de E. E. G.-berekeningen van de loonkosten voor de gezamenlijke economie (open en beschermde sectoren) t.o.v. 17 handelspartners (tabel 5).

ii) In 1982 is de competitiviteit van de Belgische bedrijven zonder de minste twijfel op definitieve wijze verbeterd. Houdt men het bij de twee voornaamste pijlers (loonkosten en wisselkoersen) dan komt men inderdaad tot het volgende :

Be- en verwerkende nijverheid		Totale economie
K. B.	O. E. S. O.	E. E. G.
—	—	—
12 %	11 %	11 %

iii) In 1982 verschilt de uiteindelijke competitiviteit van de Belgische bedrijven t.o.v. de zeven voornaamste handelspartners (8) on-

(5) Men vertrekt van gegevens opgesteld door een Duits instituut dat volledig wordt gefinancierd door patronale middens.

(6) Voor de gezamenlijke E. E. G.-landen bedroeg het overschot slechts 0,6 % van het B. N. P.

(7) Men houdt zich aldus strikt aan de methodologie ontwikkeld door de Nationale Bank van België, maar legt de ontwikkeling van de verschillende elementen vast op basis van indicatoren en niet van definitieve cijfers (die nog niet beschikbaar zijn voor alle landen).

(8) Vergelijking met I. M. F.-berekeningen (13 partners) en met E. E. G.-berekeningen (17 partners) hebben aangetoond dat de gegevens bekomen voor de 7 voornaamste handelspartners weinig verschillen met deze voor meer uitgebreide reeksen. Tussen deze 7 voornaamste partners nemen Duitsland en Nederland een zeer belangrijke rol in (45 % van het geheel), doch het is minder gelukkig andere zeer belangrijke handelspartners of concurrenten (zoals Frankrijk, enz.) buiten beschouwing te laten.

Autrement dit, pour évaluer de façon valable la compétitivité de nos entreprises, il faut tenir compte non pas tellement des coûts salariaux directement supportés par l'industrie de transformation que des coûts salariaux de l'ensemble de l'économie. Les services de la C. E. E. ont effectué récemment de tels calculs et ils ont dès lors comblé une lacune sérieuse en ce qui concerne la situation spécifique de la Belgique.

2. *Comment se présente notre compétitivité en 1982 ?*

a) Pratiquement chaque tentative pour établir le niveau absolu de la compétitivité d'un pays s'est heurtée à ce jour à des objections sérieuses et difficiles à réfuter. Signalons seulement à titre d'information que la Kredietbank a publié des données dans son bulletin hebdomadaire du 21 mai dernier (tableau 3) sur le niveau absolu des coûts salariaux horaires exprimés en DM pour l'industrie manufacturière et de transformation dans divers pays. Il s'agit de données d'origine patronale (5) qui ont été établies avant l'ajustement le plus récent des parités du S. M. E., de sorte qu'elles doivent encore être corrigées en fonction de ce denier ajustement.

Il va de soi que ces chiffres sur le niveau absolu de la compétitivité sont également à prendre avec des réserves, bien que le danger de sous-estimation de l'évolution des coûts salariaux horaires ne soit pas très grand en raison de leur origine.

De ces données, retenons en tout cas ce qui suit :

— la forte amélioration depuis 1980 et principalement en 1982 de la position relative des coûts salariaux horaires dans l'industrie manufacturière et de transformation belge;

— l'énorme handicap qu'ont représenté les modifications successives de la parité du DM et du florin par rapport au FB depuis l'automne 1981, pour les coûts salariaux horaires relatifs en Allemagne et aux Pays-Bas : après le dernier ajustement des parités du S. M. E., les coûts salariaux horaires y dépasseraient en moyenne de 9,5 % ceux de la Belgique.

b) En raison des objections sérieuses à la détermination d'un niveau absolu de la compétitivité, on s'en tient presque toujours à des comparaisons dans le temps. Ceci pose évidemment le problème de la période de référence. En Belgique, on a pris l'habitude de se référer à la situation telle qu'elle existait avant la première crise pétrolière et plus précisément durant la moyenne des années 1970-1973. Durant cette période de référence, qui est suffisamment étendue pour éviter le reproche d'avoir été choisie de façon arbitraire, la Belgique était surcompétitive car on notait un excédent de 2,8 % du P. N. B. dans la balance des opérations courantes avec l'étranger (6).

Quoi qu'il en soit, la position suivante de la compétitivité peut être acceptée :

i) En 1981, le rétablissement de la compétitivité impliquait encore une baisse de 8 % en monnaie commune des coûts salariaux moyens. Ceci peut se déduire tant des calculs effectués sur base d'indicateurs sérieux pour tous les éléments quantitatifs de la compétitivité par rapport aux sept partenaires commerciaux principaux (tableau 4) (7), que des calculs C. E. E. des coûts salariaux pour l'ensemble de l'économie (secteurs ouverts et protégés) par rapport à 17 partenaires commerciaux (tableau 5).

ii) En 1982, la compétitivité des entreprises belges a connu sans aucun doute une amélioration très nette. Si l'on s'en tient aux deux piliers principaux (coûts salariaux et cours du change), on aboutit en effet au résultat suivant :

Industrie manufacturière et de transformation		Ensemble de l'économie
K. B.	O. C. D. E.	C. E. E.
—	—	—
12 %	11 %	11 %

iii) En 1982, la compétitivité des entreprises belges par rapport aux sept principaux partenaires commerciaux (8) ne diffère finalement

(5) On part de données établies par un institut allemand qui est financé entièrement par des milieux patronaux.

(6) Pour l'ensemble des pays de la C. E. E., l'excédent n'était que de 0,6 % du P. N. B.

(7) De cette façon, on s'en tient strictement à la méthodologie développée par la B. N. B., mais on établit l'évolution des divers éléments sur base d'indicateurs et non de chiffres définitifs (qui ne sont pas encore disponibles pour tous les pays).

(8) La comparaison avec les calculs du F. M. I. (13 partenaires) et avec les calculs de la C. E. E. (17 partenaires) a révélé que les données obtenues pour les 7 principaux partenaires commerciaux diffèrent peu de celles pour des séries plus larges. Parmi ces 7 partenaires principaux, l'Allemagne et les Pays-Bas occupent de fait une place très importante (45 % de l'ensemble), mais il serait néanmoins regrettable de ne pas tenir compte d'autres partenaires ou concurrents très importants (comme la France, par exemple).

getwijfeld niet sterk van deze van 1970-1973. Immers houdt men zich bij de meest betrouwbare statistische reeksen dan komt men in 1982 voor België tot een licht onkostenvoordeel (ca. 4 %), maar men mag twee aspecten niet uit het oog verliezen :

a) het verlies aan levenskracht van de gezamenlijke Belgische economie, gemeten aan de ontwikkeling van de balans van de lopende verrichtingen met het buitenland, is niet uitsluitend te wijten aan het verlies van concurrentiekracht, doch ook aan structurele elementen (tabel 6);

b) de goederen- en dienstenbalans dienen nu een overschot te vertonen om het deficit voor « factor inkomens met het buitenland » (vooral saldo van de interesten aan het buitenland betaald door de bedrijven, de financiële instellingen en de Schatkist verminderd met de interesten verkregen uit het buitenland door de Nationale Bank en de particulieren) te compenseren wil men een balans hebben voor de globale lopende betalingen die in evenwicht is (9).

Om rekening te houden met deze structurele handicap (wij zijn o.a. meer dan het gemiddelde van onze voornaamste handelspartners gespecialiseerd in produkten waarnaar globaal minder vraag bestaat, enz.) en met het vermelde « interesten »-deficit t.o.v. het buitenland, is een zeker arbeidskostenvoordeel dan ook nodig.

c) Hoewel op de vraag of het gemiddelde Belgisch bedrijf in 1982 al dan niet volledig competitief, licht ondercompetitief of licht overcompetitief is, nooit een volledig sluitend antwoord zal kunnen worden gegeven, lijkt het verre van onredelijk te vertrekken van de hypothese dat opnieuw in dat vlak een evenwichtspositie is bereikt. Zoals steeds, gaat het hier om een evenwichtspositie van de loonkosten voor het gemiddelde van het ganse jaar 1982, doch op basis van de wisselkoersen zoals ze tot stand kwamen einde juni-begin juli.

In feite is deze laatste precisering minder relevant want de ontwikkeling van de lonen, uitgedrukt in nationale munten, van juni 1982 tot december 1982, verschilt in België (+ 3,2 %) nauwelijks van deze bij het gemiddelde van onze zeven voornaamste handelspartners (+ 3,5 %).

II. — Inkomensbeleid

Hoewel het loonbeleid slechts een onderdeel is van het meer algemene inkomensbeleid, wordt het eerst afzonderlijk behandeld : het laat toe streefcijfers te bepalen die achteraf eenvoudig naar de andere professionele inkomenstrekkers worden overgebracht.

A. *Loonbeleid*

1. *Algemene objectieven*

Rekening houdend met de grote openheid van de Belgische economie is een opdrijven van de uitvoer, aangevuld met een relatieve verbetering van de invoerpositie, de enige weg tot globale economische groei en duurzame tewerkstelling die kan samengaan met een geleidelijke afbraak van het fundamentele onevenwicht van de overheidsfinanciën en van het geheel van de lopende betalingen met het buitenland.

Onze exportgroei is afhankelijk zowel van de wereldvraag als van de ontwikkeling van ons gemiddel aandeel op de buitenlandse markten (10) terwijl de verbetering van de relatieve invoerpositie ook voor een goed deel tot een wijziging van marktaandelen ditmaal op de nationale markt kan worden teruggebracht.

(9) Voor 1983 verwacht men voor België bijv. een tekort voor de vereffeningen van « factor-inkomens » uit het buitenland van 70 miljard BF. In 1970-1973 vertoonde deze post nog een overschot van 10 miljard.

(10) Om dit te illustreren, volgende O.E.S.O.-cijfers en -prognoses voor de uitvoer van produkten van de Belgische be- en verwerkende nijverheid :

	Verandering van het invoervolume van de be- en verwerkende produkten van de landen die bij ons kopen (deze landen worden gewogen) (1)	Verandering van het uitvoervolume van de be- en verwerkende nijverheid van de B.L.E.U. (2)	Verandering van het marktaandeel (3) = (2) − (1)
1980	+ 5,70 %	+ 2,10 %	− 3,60 %
1981	+ 0,90 %	− 1,10 %	− 2,— %
1982	+ 4,75 %	+ 6,50 %	+ 1,75 %
1983	+ 6,50 %	+ 9,— %	+ 2,50 %

Bron : « Perspectives économiques de l'O.C.D.E. », 31 juillet 1982, blz. 150.

guère de celle de 1970-1973. En effet, si l'on s'en tient aux séries statistiques les plus fiables, on aboutit en 1982 pour la Belgique à un léger avantage au niveau des coûts (environ 4 %), mais on ne peut perdre de vue deux aspects :

a) la perte de vitalité de l'ensemble de l'économie belge, mesurée sur base de la balance des opérations courantes avec l'étranger, n'est pas uniquement due à la perte de compétitivité, mais aussi à des éléments structurels (tableau 6);

b) la balance des biens et des services devra accuser un solde positif permettant de compenser le déficit pour le « facteur revenus avec l'étranger » (en ordre principal, le solde des intérêts payés à l'étranger par les entreprises et par le Trésor, diminués des intérêts obtenus à l'étranger par la Banque nationale et les particuliers), si l'on veut maintenir l'équilibre de la balance de l'ensemble des paiements courants (9).

Pour tenir compte de cet handicap structurel (nous sommes notamment plus spécialisés que nos principaux partenaires commerciaux dans les produits pour lesquels la demande globale est plus réduite, etc.) et du déficit accéléré en matière d'intérêts avec l'étranger, un certain avantage dans le domaine du coût du travail est dès lors indispensable.

c) Bien qu'il soit exclu qu'on puisse jamais donner une réponse définitive à la question de savoir si l'entreprise belge moyenne est en 1982 totalement compétitive, légèrement sous-compétitive, ou légèrement surcompétitive, il ne semble pas déraisonnable de partir de l'hypothèse qu'elle a retrouvé une position d'équilibre en ce domaine. Comme toujours, il s'agit d'une position d'équilibre des coûts salariaux pour la moyenne de toute l'année 1982, mais sur base des taux de change tels qu'ils étaient fin juin-début juillet.

En fait, cette dernière précision n'est qu'à moitié pertinente dans la mesure où l'évolution des salaires en monnaies nationales, de juin 1982 à décembre 1982, n'est guère différente en Belgique (+ 3,2 %) de celle constatée chez la moyenne de nos sept partenaires commerciaux (+ 3,5 %).

II. — Politique des revenus

Bien que la politique salariale ne soit qu'un élément de la politique plus générale des revenus, elle fait d'abord l'objet d'une analyse distincte, ce qui permet de déterminer des objectifs chiffrés que l'on appliquera ensuite simplement aux autres bénéficiaires de revenus professionnels.

A. *Politique salariale*

1. *Objectifs généraux*

Compte tenu de la grande ouverture de l'économie belge, le renforcement des exportations complété par une amélioration relative sur le plan des importations est l'unique voie possible pour une croissance économique globale et une reprise durable de l'emploi qui puissent aller de pair avec une résorption graduelle du déséquilibre fondamental des finances publiques et de l'ensemble des paiements courants avec l'étranger.

La croissance de nos exportations est tributaire aussi bien de la demande mondiale que de l'évolution de notre part moyenne sur les marchés extérieurs (10), tandis que l'amélioration de notre position au niveau des importations peut également être attribuée, dans une large mesure, à une modification de parts de marché, mais cette fois sur le marché national.

(9) Pour 1983, on s'attend par exemple pour la Belgique à un déficit dans la liquidation du « facteur revenus avec l'étranger » de l'ordre de 70 milliards de FB. En 1970-1973, ce poste accusait encore un solde positif de 10 milliards.

(10) Pour illustrer ceci, voici les chiffres et les prévisions de l'O.C.D.E. en ce qui concerne les exportations de produits de l'industrie belge manufacturière et de transformation :

	Variation du volume des importations globales de produits manufacturés des clients de l'U.E.B.L. (moyenne pondérée) (1)	Variation du volume des exportations de l'industrie manufacturière et de transformation de l'U.E.B.L. (2)	Variation de la part du marché (3) = (2) − (1)
1980	+ 5,70 %	+ 2,10 %	− 3,60 %
1981	+ 0,90 %	− 1,10 %	− 2,— %
1982	+ 4,75 %	+ 6,50 %	+ 1,75 %
1983	+ 6,50 %	+ 9,— %	+ 2,50 %

Source : Perspectives économiques de l'O.C.D.E., 31 juillet, p. 150.

Nu is het evident dat de ontwikkeling van de marktaandelen voor een essentieel deel afhangt van de evolutie van onze concurrentiekracht en ook meer bepaald van het kwantitatief aspect ervan. Daar dit laatste in essentiële mate afhangt van de ontwikkeling van de arbeidskosten en de wisselkoers (die zowel de mogelijke verkoopprijs als de kostprijs van de invoer bepaalt), is het zonder meer duidelijk dat bij het handhaven van de huidige gemiddelde effectieve koers van de nationale munt, de gemiddel arbeidskosten in België niet sneller mogen stijgen dan bij onze zeven voornaamste handelspartners.

De Regering stelt dat de in 1982 herstelde competitiviteit moet worden veilig gesteld en dat met oog hierop in 1983 en 1984 de loonkosten van de nationale economie niet sneller mogen stijgen dan het gewogen gemiddelde van de zeven voornaamste handelspartners (11).

Zoals ook verder nader wordt uiteengezet, wordt de ontwikkeling van de loonkosten voor een goed deel bepaald door de evolutie van de brutolonen zelf. Deze lonen zijn nu echter niet alleen een kostenelement van de onderneming doch vertegenwoordigen terzelfdertijd een inkomen van de werknemers (83 % van de totale beroepsbevolking) en vormen dus een essentieel onderdeel van het beschikbare inkomen van de gezinnen. Dit inkomen heeft een doorslaggevende betekenis op het privé verbruik, dat samen met de uitvoer veruit de belangrijkste pijler vormt van de globale vraag (12).

Een sociaal-economisch beleid fundamenteel gericht op economische groei en tewerkstelling, in het raam van een evenwichtige balans van de lopende betalingen met het buitenland en ipso-facto uiteindelijk dus ook van een tekort voor de overheidsfinanciën dat niet hoger ligt dan het overschot gelaten door de privé-financiën (ca. 7 % van het B. N. P.), vraagt dan ook een arbeidskostenontwikkeling die vergelijkbaar is met deze bij onze zeven voornaamste handelspartners : in geen geval mag de nationale ontwikkeling hoger liggen wil men de herwonnen concurrentiekracht bewaren en deze ontwikkeling mag nu niet ook ver achteruitlopen wil men de onvermijdelijke louter interne deflatoire druk van een saneringsbeleid tot een minimum beperken.

2. *Begrippen en mechanismen*

De loonkosten zijn uiteindelijk de sommen die de werkgever bij een gegeven produktie moet dragen uit hoofde van de bezoldigden. Hun ontwikkeling wordt dus in feite bepaald zowel door de totale « beloning » per bezoldigde als door de produktie per bezoldigde. Daar in de « beloning » een onderscheid kan worden gemaakt tussen de bruto-bezoldiging (bedragen uitbetaald aan de werknemer of afgehouden voor zijn rekening) en de patronale lasten voor sociale zekerheid, moet men bij het meten van de ontwikkeling van de loonkosten uiteindelijk vooral oog hebben voor drie essentiële bestanddelen :

— de bruto-bezoldiging;
— de patronale lasten voor sociale zekerheid;
— de produktiviteit (produktie per bezoldigde).

De bruto-bezoldiging hangt nu op zijn beurt af van twee factoren :
— de al dan niet en desgevallend de aard van de binding tussen prijzen en lonen (indexeringsmechanisme);

(11) Voor de wegingscoëfficiënt : zie onder a. in tabel 2.

(12) Voor 1981 gaf het N. I. S. zopas volgende gegevens vrij :

	in miljarden F	in % van de totale vraag naar goederen en diensten
a. Binnenlandse vraag :		
a1 privé-consumptie	2 387	39 %
a2 overheidsconsumptie	703	12 %
a3 bruto binnenlandse kapitaalvorming (*)	652	11 %
a4 totale binnenlandse vraag	3 742	62 %
b. Buitenlandse vraag :		
b1 uitvoer	2 340	38 %
c. Totale vraag naar goederen en diensten	6 082	100 %
p.m. : totale vraag naar goederen en diensten	6 082	
min invoer van goederen en diensten	2 466	
= bruto binnenlands produkt	3 616	
plus factor inkomens met buitenland (saldo) (**)	— 27	
= bruto nationaal produkt	3 589	

(*) Investeringen van bedrijven en overheid, woningbouw en voorraadvorming door bedrijven.

(**) De inkomens uit arbeid (grensarbeiders) met het buitenland vertonen een positief saldo (+ 19 miljard in 1981) maar worden sinds 1979 ruim gecompenseerd door andere per saldo deficitaire elementen (vooral interesten).

Il est évident que l'évolution des parts de marché dépend essentiellement de l'évolution de notre compétitivité et plus précisément de son aspect quantitatif. Etant donné que ce dernier est fonction, dans une mesure essentielle de l'évolution des coûts du travail et du taux de change (qui détermine aussi bien le prix de vente possible que le coût des importations), il est clair que dans l'hypothèse du maintien du taux de change effectif de la monnaie nationale à son niveau actuel, les coûts moyens du travail en Belgique ne peuvent s'accroître plus vite que chez nos sept principaux partenaires commerciaux.

Le Gouvernement estime que la compétitivité retrouvée en 1982 doit être préservée et que, à cet effet, les coûts salariaux de l'économie nationale en 1983 et 1984 ne peuvent pas augmenter plus rapidement que la moyenne pondérée des sept principaux partenaires commerciaux (11).

Comme il est également précisé plus loin, l'évolution des coûts salariaux est déterminée dans une large mesure par l'évolution des salaires bruts eux-mêmes. Ces salaires ne sont toutefois pas seulement un élément des coûts de l'entreprise, mais aussi un revenu pour les salariés (83 % de la population active totale), et ils représentent dès lors un élément essentiel du revenu disponible des ménages. Ce revenu exerce un effet prépondérant sur la consommation privée qui, avec les exportations, constitue de loin le soutien le plus important de la demande globale (12).

Une politique socio-économique qui est axée fondamentalement sur la croissance économique et sur l'emploi, dans le cadre d'une balance des paiements courants avec l'étranger en équilibre, et allant donc ipso facto de pair avec un déficit des finances publiques qui n'est pas supérieur à l'excédent laissé par les finances privées (environ 7 % du P.N.B.), exige dès lors une évolution des coûts du travail qui soit comparable à celle de nos sept principaux partenaires commerciaux : en aucun cas, l'évolution nationale ne peut être supérieure si l'on veut préserver la compétitivité retrouvée, et cette évolution ne peut pas non plus rester trop à la traîne si l'on veut réduire au maximum la pression déflationniste purement interne qui résulte inévitablement d'une politique d'assainissement.

2. *Notions et mécanismes*

En fin de compte, les coûts salariaux sont les montants que l'employeur doit supporter, pour une production donnée, du fait des salariés. Leur évolution est donc fonction tant de la rémunération totale par salarié que de la production par salarié. Etant donné que dans la rémunération, il faut faire une distinction entre les montants bruts (payés au travailleur ou retenus pour son compte) et les charges patronales de la sécurité sociale, il convient de prendre en considération trois composantes essentielles pour l'évaluation de l'évolution des coûts salariaux :

— la rémunération brute;
— les charges patronales de sécurité sociale;
— la productivité (production par salarié).

La rémunération brute, à son tour, dépend de deux facteurs :
— l'existence éventuelle et la nature de la liaison entre les prix et les salaires (mécanisme d'indexation);

(11) Pour le coefficient de pondération : voir sous le point a. au bas du tableau 2.

(12) L'I. N. S. vient de publier les chiffres suivants pour 1981 :

	En milliards de F	% de la demande globale de biens et de services
a. Demande intérieure :		
a1 consommation privée	2 387	39 %
a2 consommation services publics	703	12 %
a3 formation intérieure brute de capital (*)	652	11 %
a4 demande intérieure totale	3 742	62 %
b. Demande extérieure :		
b1 exportation	2 340	38 %
c. Demande globale de biens et de services	6 082	100 %
p.m. : demande globale de biens et de services	6 082	
moins importation de biens et de services	2 466	
= produit intérieur brut	3 616	
plus revenus des facteurs de production dus par le reste du monde (solde) (**)	— 27	
= produit national brut	3 589	

(*) Investissements des entreprises et des pouvoirs publics, construction d'habitations et constitution de stocks par les entreprises.

(**) Les revenus du travail à l'étranger (travailleurs frontaliers) accusent un solde positif (+ 19 milliards en 1981), mais sont compensés dans une large mesure depuis 1979 par d'autres éléments déficitaires (principalement par les intérêts).

— de ontwikkeling van de reële lonen, d.i. de evolutie van de nominale lonen na uitschakeling van de weerslag van de prijsstijging. Deze reële loonontwikkeling kan het voorwerp uitmaken van een vooraf overeengekomen sociale programmatie, geldig hetzij voor een onderneming, hetzij voor een sector, hetzij voor het geheel van de economie (met voor dit laatste als frappant voorbeeld het interprofessioneel akkoord afgesloten in februari 1981 en geldig voor een periode van twee jaar eindigend op 31 december 1982).

Uiteindelijk kan men concreet dus stellen dat de ontwikkeling van de arbeidskosten bepaald wordt door het geheel van volgende vier elementen :

1) het indexeringsmechanisme;
2) de geldende sociale programmatie;
3) de patronale lasten voor sociale zekerheid;
4) de produktiviteit.

Geen enkel element mag over het hoofd worden gezien en aldus is het goed mogelijk verschillende combinaties van alternatieve stelsels voor elk van de elementen 1), 2) en 3) te overwegen die precies tot dezelfde globale loonkostenontwikkeling leiden.
Alvorens tot de analyse van meer concrete gegevens voor deze elementen over te gaan vergen twee begrippen (indexeringsmechanisme en produktiviteit) omwille van hun complexiteit vooraf enige andere toelichting.

— Indexeringsmechanisme

Het beginsel van het indexeringsmechanisme heeft reeds zeer veel inkt doen vloeien; er zijn fervente voorstanders en zeker niet minder fervente tegenstanders. Economisch gezien valt uit dit alles wel het een en ander te onthouden :

Ten voordele van het indexeringsstelsel :

1) de indexkoppeling heeft België niet belet een inflatieritme te kennen dat merkelijk lager lag dan in de gezamenlijke E. E. G. Ondanks de stimulering van de prijsinflatie in 1974-1976, heeft het indexeringsmechanisme het ook mogelijk gemaakt dat het inflatieritme van bijv. 16 % in 1974 verminderde tot ongeveer 4 % vier jaar later (1978).

2) de indexkoppeling heeft gedurende vele jaren wellicht een substantiële bijdrage geleverd tot het handhaven van de sociale vrede en zonder sociale vrede is geen blijvend economisch herstel mogelijk;

3) de indexkoppeling behelst een permanente druk tot aanpassing van de produktiviteitsvoorwaarden en vermijdt loon- en prijsontwikkelingen met horten en stoten, m.a.w. men krijgt een meer regelmatig verloop in plaats van een opeenvolging van periodes van relative stagnatie met reële loonexplosies...;

4) de indexkoppeling werkt inflatieverwachtingen tegen. Als er geen indexkoppeling is, dan hebben de loononderhandelingen betrekking niet op de komende reële loonontwikkeling doch wel op de evolutie van de nominale lonen, d.w.z. op het geheel gevormd zowel door de reële loonontwikkeling als door de verwachte ontwikkeling van de indexprijzen. Hierbij zal er nu dikwijls een neiging zijn voor partijen om te stellen dat de inflatie belangrijk zal zijn. Indien deze verwachtingen nu ook in de overeengekomen loonontwikkeling tot uiting kunnen komen, dan kunnen zij inderdaad de oorzaak zijn van een effectief hogere inflatieritme (zelfvervullende profetieën);

5) het stelsel van indexkoppeling laat in beginsel toe de reële loonontwikkeling te laten verlopen in functie van de mogelijkheden van de globale economie : immers de sociale programmatie kan aangepast worden aan de reële economische groei : is de groei groot, dan kan de sociale programmatie substantieel zijn; is de groei kleiner, dan moet ook de sociale programmatie minder belangrijk uitvallen. Trouwens indien de lonen gedurende bepaalde jaren van het verleden te sterk zijn toegenomen, had zulks gemakkelijk vermeden kunnen worden door een minder belangrijker sociale programmatie samengaand met een identiek indexeringsstelsel (13).

Bezwaren :

Ook de voorstanders van het indexeringsmechanisme zullen moeilijk kunnen ontkennen dat de indexkoppeling wel economische bezwaren kan bieden in een viertal speciale omstandigheden :

— bij negative economische groei, die zich situeert in een periode van gemiddel lage groei. Inderdaad, in een stelsel van indexering kan de loonontwikkeling niet aangepast worden aan de mogelijkheden van

(13) Om dit te illustreren, het volgende : tijdens de jaren 1973-1975 verhoogden de Conventionele uurlonen in de Belgische nijverheid in totaal met 69 %. Had men in die jaren de sociale programmatie volledig in toom gehouden dan zou de stijging slechts 40 % hebben belopen en zou men mogelijk sindsdien geen probleem van hoger arbeidskosten hebben gekend.

— l'évolution des salaires réels, c'est-à-dire l'évolution des salaires nominaux après déduction de la répercussion de la hausse des prix. Cette évolution réelle des salaires peut faire l'objet d'une programmation sociale convenue au préalable et valabe soit pour une entreprise, soit pour un secteur, soit encore pour 'ensemble de l'économie (ainsi par exemple, l'accord interprofessionnel conclu en février 1981 et couvrant une période de deux ans expirant le 31 décembre 1982).

En résumé, on peut donc poser concrètement que l'évolution des coûts du travail est déterminée par l'ensemble des quatre éléments suivants :

1) le mécanisme de l'indexation;
2) la programmation sociale en cours;
3) les charges patronales de sécurité sociale;
4) la productivité.

Aucun de ces quatre éléments ne peut être négligé et il est dès lors possible d'envisager différentes combinaisons de systèmes alternatifs pour chacun des éléments 1), 2) et 3) qui aboutissent de façon précise à la même évolution globale des coûts salariaux.
Avant de procéder à l'analyse des données plus concrètes relatives à ces quatre éléments, deux notions, à savoir le mécanisme d'indexation et la productivité, requièrent quelques précisions supplémentaires en raison de leur complexité.

— Mécanisme d'indexation

Le principe du mécanisme d'indexation a certes fait couler beaucoup d'encre : il a des partisans fervents et des opposants non moins fervents. Au point de vue écoomique, il faut retenir ce qui suit :

En faveur du système d'indexation :

1) La liaison à l'indice des prix n'a pas empêché la Belgique de connaître un rythme d'inflation sensiblement inférieur à celui de l'ensemble de la C. E. E.; malgré la stimulation de l'inflation des prix en 74-76, le mécanisme d'indexation a permis au rythme d'inflation de diminuer de ± 16 % en 1974 à 4 % quatre ans plus tard (1978).

2) pendant de nombreuses années, la liaison des salaires à l'index a apporté une contribution substantielle au maintien de la paix sociale, sans laquelle un redressement économique durable est exclu;

3) la liaison à l'index implique une pression permanente à l'adaptation des conditions de la productivité et évite une évolution par à coups des salaires et des prix; en d'autres termes, une évolution régulière remplace la succession de périodes d'explosion salariale réelle à des périodes de stagnation relative;

4) la liaison de l'index contrecarre les attentes inflationnistes. En l'absence de liaison à l'index, les négociations salariales portent non pas sur l'évolution réelle des salaires, mais bien sur l'évolution des salaires nominaux, c'est-à-dire l'ensemble formé par l'évolution salariale réelle et l'évolution attendue de l'indice des prix. Dans ce cas, les parties en présence auront souvent tendance à supposer que l'inflation sera forte. Si ces attentes sont répercutées dans l'évolution salariale convenue, elles pourraient effectivement donner lieu à des taux d'inflation plus élevés, de par l'augmentation salariale ainsi provoquée;

5) la liaison à l'index permet en principe à l'évolution salariale réelle de se dérouler conformément aux possibilités de l'économie : en effet, la programmation sociale peut être adaptée à la croissance économique réelle : pour une croissance importante, la programmation peut être substantielle; si la croissance est plus lente, la programmation sociale doit également être moins importante. D'ailleurs, si les salaires ont augmenté trop rapidement pendant quelques années bien déterminées, on aurait pu l'éviter facilement au moyen d'une programmation sociale moins importante, associée à un système d'indexation inchangé (13).

Objections :

Même les partisans du mécanisme d'indexation pourront difficilement constater que la liaison à l'index suscite des objections d'ordre économique dans quatre circonstances particulières :

— en cas de croissance économique négative, survenant dans une période de faible croissance moyenne. En effet, avec un système d'indexation, l'évolution salariale ne peut être adaptée aux possibilités

(13) A titre d'illustration, citons ce qui suit : dans les années 1973-1975, les salaires horaires conventionnels dans l'industrie belge ont augmenté globalement de 69 %. Si, pendant la même période, on avait freiné la programmation sociale, cette augmentation aurait pu être limitée à 40 % et il est possible que nous n'aurions pas été confrontés depuis au problème du coût élevé du travail.

de reële economische groei (14) ingeval deze reële economische groei negatief uitvalt, want een volledige indexering laat per definitie geen negatieve reële loonontwikkeling toe. Door compensatie over de jaren heen kan dergelijke situatie wel opgevangen worden indien een korte periode van negatiieve groei zich situeert midden jaren van hoge positieve groei, hetgeen helaas de jongste jaren minder het geval is;

— bij kortstondige exceptionele stijging van de prijzen, kan deze eerder artificiële prijsstijging via het indexeringsmechanisme aanleiding geven tot een blijvend hoger prijspeil : de exceptionele stijging van de prijzen geeft aanleiding tot een stijging van de lonen die op blijvende wijze geïncorporeerd blijft in de prijzen, zelfs al verdwijnt daarna het initieel exceptionele element;

— bij verhoging van de onrechtstreekse belastingen om dwingende economische redenen, zoals daar zijn : de bijdrage tot een sanering van de overheidsfinanciën of ter compensatie van een vermindering van de sociale bijdragen voor sociale zekerheid als specifieke tewerkstellingsvriendelijke maatregel om de globale produktiekosten van de bedrijven te verlichten (Maribel);

— bij aanpassing van de wisselkoersen met het doel een fundamenteel onevenwicht in de lopende betalingen met het buitenland te verhelpen. Dit is de voornaamste reden waarom in 1982 in Beelgië het koninklijk besluit nr 11 zich werkelijk opdrong. Inderdaad, bij handhaving van een volledig indexeringsstelsel is na relatief korte tijd een substantieel deel van de voordelen die de muntherschikking voor de nationale economie inhoudt, opgeteerd.

Het zijn deze bezwaren die de jongsten jaren de aandacht van alle bevoegde internationale economisch gerichte instanties (I. M. F., O. E. S. O., E. E. G.) in de Belgische loonvorming hebben gaande gehouden. Zonder één enkele uitzondering werden aanpassingen van het mechanisme aanbevolen. Het stelsel dient te worden omgevormd tot een indexeringsstelsel dat ook in meer exceptionele omstandigheden volledig inflatieneutraal is.

— Produktiviteit

Over dit begrip bestaat er eveneens veel economische literatuur.

Hier moge het volstaan aan te stippen :

a) dat het zonder meer gaat om de produktie (in eenheden) per bezoldigde zonder zich te laten afdwalen in oeverloze polemieken over de aard van deze produktiviteit (arbeidsproduktiviteit, kapitaalproduktiviteit, enz...). Deze produktiviteit kan natuurlijk maar éénmaal worden aangewend.

b) dat een scherp onderscheid moet worden gemaakt tussen :

— enerzijds de normale produktiviteitsverbetering die zich voordoet jaar in jaar uit,

— anderzijds de exceptionele eenmalige produktiviteitswinsten die zich kunnen voordoen bij minder courante hervormingen (bijv. invoeren van Palasthy-arbeidsorganisatie).

3. *Enkele basisgegevens*

a. Produktiviteit

Voldoende betrouwbare gegevens voor de concrete ontwikkeling in de komende jaren van de courante produktiviteit zijn in feite noch voor België, noch voor het buitenland beschikbaar (15).

De enig zinvolle hypothese is dan ook te aanvaarden dat in 1983 en 1984 de ontwikkeling van de courante produktiviteit niet zal verschillen voor België t.o.v. deze bij de zeven voornaamste handelspartners. Dit betekent dat in 1983 en 1984 de ontwikkeling van de nominale loonkosten in België, niet verbeterd door produktiviteitswinst, niet hoger mag zijn dan de aangroei, bij de zeven voornaamste handelspartners, van de nominale loonkosten, evenmin verbeterd door produktiviteitswijzigingen, wil men ten minste de zopas heroverde concurrentiekracht niet verliezen.

(14) Het gaat hier niet om de groei van het volume van het B. N. P. maar om de reële economische groei die beschikbaar is voor de nationale economie, d.i. de groei van het volume van het B. N. P. gecorrigeerd voor het deel van deze groei dat aan het buitenland (bijv. de oliesheiks) werd afgestaan ingevolge het verschil in ontwikkeling tussen de gemiddelde invoerprijzen en de gemiddelde uitvoerprijzen. In technische termen wordt hier dus bedoeld de groei van het B. N. P. verbeterd voor de terugslag hierop van de wijziging van de ruilvoet.

(15) De O. E. S. O. voorzient in zijn jongste « Perspectives économiques de l'O. C. D. E. » volgende produktiviteitsontwikkelingen :

	1982	1983
België	+ 1,75	+ 1,75
Zeven voornaamste handelspartners	+ 2,10	+ 2,40

Deze cijfers contrasteren echter sterk met de ervaringen uit het verleden en duiden op te geringe verschillen om te kunnen worden weerhouden.

de la croissance économique réelle (14) si cette croissance est négative, si cette croissance est négative, puisqu'une indexation complète ne permet, par définition, aucune évolution négative des salaires réels. Certes, il est possible d'amortir une pareille situation au moyen de compensations opérées sur plusieurs années lorsqu'une brève période de croissance négative est encadrée par des années de forte croissance positive, mais ce ne fut hélas guère le cas ces dernières années;

— en cas d'augmentation des prix exceptionnelle et de courte durée, cette hausse des prix plutôt artificielle peut entraîner, à travers le mécanisme d'indexation, un niveau des prix plus élevé durable : l'augmentation exceptionnelle des prix provoque une augmentation des salaires, qui sera incorporée durablement dans les prix, même une fois disparu l'élément initial exceptionnel;

— en cas d'augmentation des impôts indirects pour des raisons économiques impérieuses, telles la contribution à l'assainissement des finances publiques ou la compensation d'une réduction des cotisations à la sécurité sociale, en vue de favoriser l'emploi au moyen d'un allègement des coûts de production globaux des entreprises (Maribel);

— en cas de réajustement des cours du change visant à éliminer un déséquilibre fondamental des paiements courants avec l'étranger. C'est la raison principale pour laquelle en 1982 l'arrêté royal nº 11 s'imposait réellement en Belgique. En effet, dans l'hypothèse du maintien d'un système complet d'indexation, une partie substantielle des avantages que comporte un réajustement monétaire pour l'économie nationale serait gaspillée.

Ce sont ces objections qui, ces dernières années, ont braqué l'attention de toutes les instances internationales compétentes en matière économique (F. M. I., O. C. D. E., C. E. E.) sur le processus de formation des salaires belges. Sans aucune exception, toutes ont recommandé d'adapter le mécanisme. Le système doit être transformé en un système d'indexation qui soit totalement neutre à l'égard de l'inflation, même dans des circonstances exceptionnelles.

— Productivité

Il existe sur cette notion une littérature économique abondante.

Il suffit en l'occurrence de relever :

a) qu'il s'agit sans plus de la production (en unités) par salarié, en évitant des polémiques interminables sur la nature de cette productivité (productivité du travail, productivité du capital, etc.); il est évident que cette productivité ne peut être utilisée qu'une seule fois.

b) qu'il conviente faire une nette distinction entre :

— d'une part, l'amélioration normale de la productivité qui se produit au fil des années;

— et d'autre part, les gains de productivité uniques et exceptionnels qui peuvent résulter de réformes moins courantes (p. ex. introduction de l'organisation du travail prônée par M. Palasthy).

3. *Quelques données de base*

a. Productivité

Des données suffisamment fiables concernant l'évolution concrète de la productivité courante dans les prochaines années ne sont en fait pas disponibles (15), ni pour la Belgique, ni pour l'étranger.

La seule hypothèse raisonnable est dès lors d'admettre qu'en 1983 et 1984, l'évolution de la productivité courante ne sera pas différente en Belgique de ce qu'elle sera chez ses sept principaux partenaires commerciaux. Ceci signifie qu'en 1983 et 1984, l'évolution des coûts salariaux nominaux en Belgique, non corrigés par les gains de productivité, ne peut pas être supérieure à la croissance des coûts salariaux nominaux chez les sept principaux partenaires commerciaux, également non corrigés par les variations de la productivité, tout au moins si l'on ne veut pas perdre à nouveau la compétitivité qu'on vient de retrouver.

(14) Il ne s'agit pas ici de la croissance du volume du P.N.B., mais de la croissance économique réelle qui est disponible pour l'économie nationale, à savoir la croissance du volume du P. N. B. après correction de la part de cette croissance qui est cédée à l'étranger (par exemple, les pays pétroliers) en raison de la divergence d'évolution entre les prix moyens à l'importation et les prix moyens à l'exportation. En termes techniques, on vise donc ici la croissance du P. N. B., corrigée par l'incidence de la variation des termes de l'échange.
puisqu'une indexation complète ne permet, par définition, aucune

(15) L'O. C. D. E. prévoit dans ses récentes « Perspectives économiques de l'O. C. D. E. » les évolutions suivantes de la productivité :

	1982	1983
Belgique	+ 1,75	+ 1,75
Sept principaux partenaires commerciaux	+ 2,10	+ 2,40

Ces chiffres contrastent toutefois fortement avec les expériences du passé et ils indiquent des différences trop minimes pour pouvoir être retenues.

b. Patronale bijdragen tot de Sociale Zekerheid

In België zijn er twee veranderingen in de wetgeving aangebracht :

1) het afschaffen van de loongrenzen heeft tot gevolg dat in 1983 de werkgevers 9,1 miljard aanvullende bijdragen hebben te storten;

2) het « halveren » van Maribel verhoogt de sociale lasten van de werkgevers met 15 miljard (zelfs al wordt de netto-winst voor de overheid slechts op ca. 10 miljard geraamd).

Blijven deze maatregelen behouden en wordt bijv. de halvering van Maribel niet teniet gedaan door 10 miljard andere budgettaire middelen (minderuitgaven en/of meerontvangsten) niet op de bedrijven maar op het geheel van de particulieren te verhalen, dan behelst dit een aanvullende loonkost van :

$$\frac{9 \text{ miljard} + 15 \text{ miljard}}{1\,750 \text{ miljard (*)}} = 1{,}4\ \%$$

(*) Volgens de beschikbare nationale rekeningen bedroegen de loonsom (patronale bijdrage voor sociale zekerheid inbegrepen) van de personen onderworpen aan het algemeen stelsel van sociale zekerheid in 1981 : 1 550 miljard. Verhoogt men dit bedrag met de verwachte stijgingspercentages voor 1982 en 1983, dan komt men tot een basisbedrag in 1983 van ongeveer 1 750 miljard.

De schaars beschikbare inlichtingen duiden op geen ernstige aanpassingen van de wetgeving bij de zeven voornaamste handelspartners.

c. Nominale lonen

De beschikbare prognoses voor het buitenland maken het niet mogelijk een onderscheid te maken tussen het resultaat van de toepassing van de bestaande indexeringsmechanismen en de sociale programmatie. Men is dus verplicht het te houden bij de ontwikkeling van de globale nominale lonen.

1. *Buitenland*

De meeste syndicale en patronale organisaties hebben ramingen die echter dikwijls overeenstemmen met de eigen verwachtingen. Ze dienen dan ook buiten beschouwing te worden gelaten.

Voor 1983 hebben zowel de E. E. G.- als de O. E. S. O.-diensten zeer recent prognoses gesteld voor de verwachte ontwikkeling van de nominale lonen bij de zeven voornaamste handelspartners. De resultaten hiervan komen voor in de hiernavolgende tabel :

Nominale lonen (prognoses)

b. Cotisations patronales à la sécurité sociale

En Belgique, deux modifications ont été apportées à la législation :

1) la suppression des plafonds salariaux a pour conséquence qu'en 1983 les employeurs devront verser 9,1 milliards de cotisations supplémentaires;

2) la réduction de moitié de Maribel augmente de 15 milliards les charges sociales des employeurs (même si le bénéfice net pour l'Etat n'est évalué qu'à environ 10 milliards).

Si ces mesures sont maintenues et si, par exemple, la réduction de moitié de Maribel n'est pas remplacée par 10 milliards d'autres moyens budgétaires (diminution des dépenses et/ou augmentation des recettes) à rattraper non pas sur les entreprises, mais sur l'ensemble des particuliers, cela représente dès lors un supplément de coûts salariaux de :

$$\frac{9 \text{ milliards} + 15 \text{ milliards}}{1\,750 \text{ milliards (*)}} = 1{,}4\ \%$$

(*) Selon les comptes nationaux disponibles, la masse salariale (cotisations patronales à la sécurité sociale y comprises) des personnes assujetties au régime général de la sécurité sociale en 1981 était de 1 550 milliards. Si l'on augmente ce montant avec les taux de croissance prévus pour 1982 et 1983, on obtient un montant de base en 1983 d'environ 1 750 milliards.

Les maigres renseignements disponibles ne révèlent pas d'adaptations sérieuses de la législation chez les sept principaux partenaires commerciaux.

c. Salaires nominaux

Les prévisions disponibles pour l'étranger ne permettent pas de faire une distinction entre le résultat de l'application des mécanismes d'indexation existants et la programmation sociale. On est donc obligé de s'en tenir à l'évolution des salaires nominaux globaux.

1. *Etranger*

La plupart des organisations syndicales et patronales disposent d'estimations qui toutefois correspondent souvent à leurs propres aspirations. Il convient dès lors de ne pas les prendre en considération.

Pour 1983, les services tant de la C. E. E. que de l'O. C. D. E. ont établi des prévisions très récentes sur l'évolution attendue des salaires nominaux chez les sept principaux partenaires commerciaux. Les résultats figurent au tableau ci-après :

Salaires nominaux (prévisions)

	1981	1982			1983			1984
	Gemiddelde — Moyenne	E. E. G. — C. E. E.	O. E. S. O. — O. C. D. E.	Gemiddelde — Moyenne	E. E. G. — C. E. E.	O. E. S. O. — O. C. D. E.	Gemiddelde — Moyenne	Gemiddelde — Moyenne
Duitsland. — Allemagne	—	4,7	4,75	4,72	4,8	4,25	4,52	—
Frankrijk. — France	—	(14,1) 11,9 (1)	(15,75) 11,90 (1)	(14,92) 11,90 (1)	(14,3) 8,8 (1)	(14,00) 8,80 (1)	(14,15) 8,80 (1)	—
Verenigd Koninkrijk. — Royaume-Uni	—	8,8	10,00	9,45	8,3	7,75	8,02	—
Nederland. — Pays-Bas	—	5,7	5,00	5,35	6,5	5,00	5,75	—
Italië. — Italie	—	17,0	19,25	18,12	17,0	16,50	16,75	—
V. S. A. — U. S. A.	—	—	6,50	6.82 (2)	—	5,50	5,65 (2)	—
Japan. — Japon	—		6,75	7,02 (2)	—	7,25	6,97 (2)	—
Gewogen gemiddelde (4). — Moyenne pondérée (4)	10,1	—	—	8,37	—	—	7,18	6,85 (3)

(1) Rekening houdend met de nieuwe Franse opties :
— loonverhoging van eind 1981 tot eind 1982 met 10,1 %;
— herstel op het einde van 1983 van gemiddelde koopkracht van midden 1982.
Er wordt verondersteld dat in 1984 de nominale lonen en prijzen verder parallel zullen evolueren.

(2) Voor deze landen wordt er verondersteld dat het verschil tussen de O. E. S. O.-prognoses en het gemiddelde van de O. E. S. O.- en E. E. G.-prognoses even groot is voor de lonen als voor de consumptieprijzen (zie tabel 7).

(3) Er wordt verondersteld dat de reële lonen in 1984 evenveel stijgen als in 1983 en als gemiddeld in de jaren 1979-1982, d.i. met 0,85 %; of anders uitgedrukt, dat de nominale lonen, zoals de consumptieprijzen, in 1984 met 0,34 % minder stijgen dan in 1983.

(4) Volgende weegingscoëfficiënten worden toegekend : Duitsland 35 %, Frankrijk 24 %, Verenigd Koninkrijk 11 %, Nederland 10 %, Italië 8 %, Japan 6 %, V. S. A. 6 %.
Voor meer details, cfr. (d) tabel 3.

(1) Compte tenu des nouvelles options françaises :
— augmentation salariale de fin 1981 à fin 1982 de 10,1 %;
— rétablissement à la fin 1983 du pouvoir d'achat moyen de la mi-1982.
On suppose qu'en 1984, les salaires nominaux et les prix continueront d'évoluer parallèlement.

(2) Pour ces pays, il est supposé que la différence entre les données O. C. D. E. et la moyenne des prévisions O. C. D. E.-C. E. E. sera aussi grande pour les salaires que pour les prix à la consommation (voir tableau 7).

(3) On fait l'hypothèse que les salaires réels croîtront en 1984 autant qu'en 1983 et qu'en moyenne durant les années 1979-1982, c'est-à-dire de 0.85 %; autrement dit, que les salaires nominaux, de même que les prix à la consommation, connaîtront en 1984 une croissance inférieure de 0.34 % à celle de 1983.

(4) Les coefficients de pondération sont fixés comme suit : Allemagne 35 %, France 24 %, Royaume-Uni 11 %, Pays-Bas 10 %, Italie 8 %, Japon 6 %, U. S. A. 6 %.
Pour plus de détails, cf. (d) tableau 3.

Men kan het natuurlijk oneens zijn met deze gegevens, maar ze zijn coherent met de jongste lenteprojectie van het Planbureau tenminste wat de onderliggende hypothese inzake wereldprijzen betreft.

Wil men logisch blijven en de vergelijkbaarheid behouden met de Belgische gegevens die in feite alle vertrekken van de bedoelde lenteprojectie, dan mag men hier geen correcties aanbrengen tenzij voor gevoelige wijzigingen van het nationaal inkomensbeleid in de betrokken landen. Er werd dan ook gemeend de nieuwe Franse beleidsontwikkeling niet te kunnen uit de weg te gaan en de E. E. G.- en O. E. S. O.-vooruitzichten te moeten aanpassen aan deze gevoelig gewijzigde nieuwe optie.

Voor 1984 hebben beide instellingen nog geen loonvooruitzichten naar voren gebracht. Nochtans heeft de O. E. S. O. prognoses voor de ontwikkeling van de consumptieprijzen in de 2e helft van 1983. Er werd verondersteld dat dit ritme zich ook zal handhaven in 1984 (zie tabel 7) en dat de reële loonstijging in 1984 (verschil tussen de ontwikkeling van de nominale lonen en deze van de consumptieprijzen) 0,85 % zal bedragen, zoals dit sedert 1979 steeds het geval was.

Op basis van hetgeen voorafgaat kan nu volgende nominale loonontwikkeling (niet verbeterd voor produktiviteit) worden vooropgesteld voor het geheel van de zeven voornaamste handelspartners :

1981	1982	1983	1984
+ 10,1 %	+ 8,4 %	+ 7,2 %	+ 6,8 %

Gaat men er nu van uit dat deze gemiddelde jaarlijkse stijgingen van de nominale lonen in elk jaar een regelmatig verloop kennen dan kan op basis van een elementaire wiskundige regel het gemiddeld loonpeil in de loop der jaren 1982, 1983 en 1984 worden vastgelegd.

Regelmatige lineaire verdeling in de tijd (*) van de gemiddelde loonontwikkeling bij de zeven voornaamste handelspartners

dec. 1980 = 100

	1981	1983
J		118,7
F		119,4
M		120,2
A		120,9
M		121,6
J		122,3
J		123,0
A		123,7
S		124,4
O		125,2
N		125,9
D	110,1	126,6
jaargemiddelde :	105,5	jaargemiddelde : 122,6 + 7,2

	1982	1984
J	110,7	127,3
F	111,4	127,9
M	112,1	128,6
A	112,7	129,2
M	113,4	129,9
J	114,0	130,6
J	114,7	131,2
A	115,3	131,9
S	116,0	132,5
O	116,6	133,2
N	117,3	133,9
D	118,0	134,5
jaargemiddelde :	114,36 + 8,4	jaargemiddelde : 130,9 + 6,8

(*) Lineaire verdeling in de loop van elk jaar waarbij het maandelijks verschil :

$$\frac{\text{gemiddelde jaar} - \text{december vorig jaar}}{6,5}$$

On peut évidemment ne pas être d'accord avec ces données, mais elles concordent avec la récente projection de printemps du Bureau du plan, du moins en ce qui concerne les hypothèses sous-jacentes en matière de prix mondiaux.

Si l'on veut rester logique et maintenir la comparabilité avec les données belges qui en fait partent toutes de la projection de printemps en question, on ne peut pas y apporter de corrections, si ce n'est pas pour des modifications sensibles de la politique nationale des revenus dans les pays concernés. On a dès lors estimé qu'il fallait tenir compte de l'évolution nouvelle de la politique française et ajuster les prévisions C. E. E. et O. C. D. E. en fonction de cette nouvelle option sensiblement modifiée.

Pour 1984, ces deux institutions internationales n'ont pas encore formulé de prévisions salariales. L'O. C. D. E. dispose toutefois de prévisions sur l'évolution des prix à la consommation pour la seconde moitié de 1983. On a supposé que ce rythme se maintiendra également en 1984 (voir tableau 7) et que l'augmentation salariale réelle (différence entre l'évolution des salaires nominaux et celle des prix à la consommation) sera de 0,85 % en 1984, comme cela a toujours été le cas depuis 1979.

Sur base de ce qui précède, on peut faire l'hypothèse suivante sur l'évolution salariale nominale (non corrigée par la productivité) pour l'ensemble des sept principaux partenaires commerciaux :

1981	1982	1983	1984
+ 10,1 %	+ 8,4 %	+ 7,2 %	+ 6,8 %

Si l'on part du principe que ces augmentations annuelles moyennes des salaires nominaux se déploient avec régularité tout au long de chaque année, on peut déterminer le niveau salarial moyen durant les années 1982, 1983 et 1984 sur base d'une règle mathématique élémentaire.

Répartition linéaire dans le temps (*) de l'évolution salariale moyenne auprès des sept principaux partenaires commerciaux

déc. 1980 = 100

	1981	1983
J		118,7
F		119,4
M		120,2
A		120,9
M		121,6
J		122,3
J		123,0
A		123,7
S		124,4
O		125,2
N		125,9
D	110,1	126,6
moyenne annuelle :	105,5	moyenne annuelle : 122,6 + 7,2

	1982	1984
J	110,7	127,3
F	111,4	127,9
M	112,1	128,6
A	112,7	129,2
M	113,4	129,9
J	114,0	130,6
J	114,7	131,2
A	115,3	131,9
S	116,0	132,5
O	116,6	133,2
N	117,3	133,9
D	118,0	134,5
moyenne annuelle :	114,36 + 8,4	moyenne annuelle : 130,9 + 6,8

(*) Répartition linéaire au cours de chaque année, la différence mensuelle étant de :

$$\frac{\text{moyenne annuelle} - \text{décembre année précédente}}{6,5}$$

2. *België*

a. Ontwikkeling van de nominale lonen

In 1982 werd de ontwikkeling van de nominale lonen beïnvloed door de toepassing van het koninklijk besluit nr 11.

Indien het indexeringsstelsel voor het overheidspersoneel goed bekend is, is dit helaas niet het geval met de indexeringsmechanismen in de privé-sectoren waar er een zeer grote verscheidenheid bestaat. In de praktijk zou het gemiddelde van deze zeer verschillende stelsels nochtans weinig afwijken van dit van kracht bij de overheidssector (17).

Op deze basis kan ook volgende tabel voor de prijzen- en loonontwikkeling in 1981 en in 1982 worden vastgelegd :

BELGIE

	Kleinhandelsprijzen (1) (II.74 - I.75 = 100)	Nominale lonen (2) (dec. 80 = 100)
1981 Januari	148,3	100
Februari	149,7	100
Maart	150,6	100
April	150,5	102
Mei	150,4	102
Juni	151,3	102
Juli	153,7	102
Augustus	154,5	102
September	155,9	104
Oktober	156,5	104
November	158,1	106,1
1981 December	159,1	106,1
Gemiddelde	153,2	102,5
1982 Januari	160,6	108,2
Februari	161	108,2
Maart	161,3	108,2
April	163,2	108,2
Mei	164,7	108,3
Juni	166,2	108,3
Juli	167,4	109,5
Augustus	168,4	109,5
September	170,5	109,5
Oktober	171,9 (3)	110,6
November	173,4 (3)	110,6
1982 December	174,8 (3)	111,8
Gemiddelde	167 + 9 %	109,3 + 6,6 %

(1) De onderlijnde indexcijfers betekenen een overschrijding van een indexdrempel voor het overheidspersoneel.

(2) Er wordt verondersteld dat in 1981 en 1982 de lonen ook in de privé-sector gemiddeld worden aangepast met 2 % tijdens de 2e maand die volgt op de overschrijding van een indexdrempel van het overheidspersoneel.
Deze indexdrempels zijn : 148,8 - 151,8 - 154,8 - 157,9 - 161,1 - 164,3 - 167,6 - 170,9 - 174,4 - 177,8.

Voor de toepassing in 1982 van het koninklijk besluit nr 11 wordt nochtans het volgende aangenomen :

— lonen lager dan minimum : 5 % van totale loonmassa,

— loonschijven lager dan minimum : 52,5 % van totale loonmassa.

(3) Raming op basis van de veronderstelling dat tijdens de laatste drie maanden van 1982 de prijzen evenveel toenemen als tijdens de drie laatstgekende maanden.

Het spreekt vanzelf dat de nominale loonontwikkeling in België in 1983 en 1984 sterk zal afhangen van de inflatie alsmede van het indexeringsstelsel en van de sociale programmatie die zullen worden toegepast.

(17) Ter illustratie : voor het overheidspersoneel lag het gemiddeld loon in juli 1982 7,35 % hoger dan in juli 1981 (zie tabel op volgende bladzijde), terwijl de bruto-uurlonen van de meerderjarige arbeiders in de nijverheid, volgens een onderzoek van het N.I.S., in juli 1982 7,4 % hoger lagen dan in juli 1981.

2. *Belgique*

a. Evolution des salaires nominaux

En 1982, l'évolution des salaires nominaux a été influencée par l'application de l'arrêté royal no 11.

Si le système d'indexation pour les agents de l'Etat est bien connu, ce n'est hélas pas le cas pour les mécanismes d'indexation dans le secteur privé où il existe une très grande diversité. Dans la pratique toutefois, la moyenne de ces systèmes très différents ne s'écarterait que peu de celui en vigueur dans le secteur public (17).

Sur cette base, on peut établir le tableau suivant pour l'évolution des prix et des salaires en 1981 et 1982 :

BELGIQUE

	Prix de détail (1) (II.74 - I.75 = 100)	Salaires nominaux (2) (dec. 80 = 100)
1981 Janvier	148,3	100
Février	149,7	100
Mars	150,6	100
Avril	150,5	102
Mai	150,4	102
Juin	151,3	102
Juillet	153,7	102
Août	154,5	102
Septembre	155,9	104
Octobre	156,5	104
Novembre	158,1	106,1
1981 Décembre	159,1	106,1
Moyenne	153,2	102,5
1982 Janvier	160,6	108,2
Février	161	108,2
Mars	161,3	108,2
Avril	163,2	108,2
Mai	164,7	108,3
Juin	166,2	108,3
Juillet	167,4	109,5
Août	168,4	109,5
Septembre	170,5	109,5
Octobre	171,9 (3)	110,6
Novembre	173,4 (3)	110,6
1982 Décembre	174,8 (3)	111,8
Moyenne	167 + 9 %	109,3 + 6,6 %

(1) Les valeurs de l'index soulignées indiquent un dépassement d'un index pivot pour les agents de l'Etat.

(2) On suppose qu'en 1981 et 1982, les salaires du secteur privé sont également ajustés de 2 % durant le 2e mois qui suit le dépassement d'un index-pivot pour les agents de l'Etat.
Les pivots d'indexation sont : 148,8 - 151,8 - 154,8 - 157,9 - 161,1 - 164,3 - 167,6 - 170,9 - 174,4 - 177,8.

Toutefois, pour l'application en 1982 de l'arrêté royal no 11, on suppose ce qui suit :

— salaires inférieurs au minimum : 5 % de la masse salariale totale;

— tranches salariales inférieures au minimum : 52,5 % de la masse salariale totale.

(3) Estimation en partant de la supposition que durant les trois derniers mois de 1982 les prix augmentent autant que durant les trois derniers mois connus.

Il va de soi que l'évolution salariale nominale en Belgique en 1983 et 1984 dépendra fortement de l'inflation ainsi que du système d'indexation et de la programmation sociale qui seront appliqués.

(17) A titre d'illustration : pour les agents de l'Etat, le salaire moyen était en juillet 1982 supérieur de 7,35 % à celui de juillet 1981 (voir le tableau de la page suivante), alors que, selon une enquête de l'I.N.S., les salaires horaires bruts des ouvriers majeurs dans l'industrie étaient en juillet 1982 supérieurs de 7,4 % à ceux de juillet 1981.

Meer klaarheid in de besprekingen kan worden gebracht door volgende samenvattende tabel :

Loonkosten — Samenvattende tabel

Le tableau suivant peut apporter plus de clarté.

Coûts salariaux — Tableau récapitulatif

	1982		1983		1984	
	België — Belgique	7 voornaamste handelspartners — 7 principaux partenaires commerciaux	België — Belgique	7 voornaamste handelspartners — 7 principaux partenaires commerciaux	België — Belgique	7 voornaamste handelspartners — 7 principaux partenaires commerciaux
Produktiviteit (groei = negatieve loonkost). — Productivité (croissance = coût salarial négatif)	— p.m.	— p.m.	— p.m.	— p.m.	— p.m.	— p.m.
Patronale lasten voor sociale zekerheid. — Charges patronales pour la sécurité sociale	+ p.m.	+ p.m.	+ p.m. + 1,4 % (*)	+ p.m.	+ p.m.	+ p.m.
Indexeringsstelsel. — Système d'indexation	+ 6,6 %		?		?	
Sociale programmatie (lonen en/of arbeidstijd). — Programmation sociale (salariés et/ou temps de travail) ...	—	+ 8,4 %	?	+ 7,2 %	?	+ 6,8 %
Totaal. — Total	+ 6,6 %	+ 8,4 %	+ 7,2 %	+ 7,2 %	+ 6,8 %	+ 6,8 %

(*) Waarvan :

— « halvering » Maribel	+ 0,9 %
— afschaffing loongrenzen	+ 0,5 %
	+ 1,4 %

Inzake de inflatie in België kunnen tot op heden enkel de prognoses van de lenteprojectie van het Planbureau worden naar voren gebracht : + 8,45 % in 1983 en + 7,9 % in 1974.

Deze prognoses zijn coherent met deze van het buitenland inzake voorziene ontwikkeling van de wereldprijzen. Aanpassingen kunnen echter nodig zijn zowel in functie van het uiteindelijk weerhouden inkomensbeleid als om rekening te houden met het prijseffect van de verhoging van onrechtstreekse belastingen.

B. *Globaal inkomensbeleid*

De Regering heeft steeds gesteld, en ook reeds in het regeerakkoord, dat aan alle andere beroepsinkomens een inspanning zal worden opgelegd die in alle opzichten gelijkwaardig is aan die welke gevraagd wordt aan de loon- en weddetrekkenden. Het spreekt vanzelf dat men hierbij niet anders kan dan rekening houden met de specifieke wijze van vorming van de inkomens.

Dit grondprincipe betekent in feite dat in elke socio-professionele groep volgende algemene beginselen dienen te worden nageleefd :

(1) absolute vrijstelling van de inkomens die lager liggen dan het gemiddeld minimum maandinkomen (C. A. O. nr 23);

(2) voor het overige, in 1982, een inspanning die des te groter is naarmate het inkomen belangrijker wordt;

(3) een aanvullende exceptionele bijdrage van de inkomens die 3 000 000 F overschrijden zowel in 1982 en 1983.

(*) Dont :

— réduction de moitié de Maribel	+ 0,9 %
— suppression des plafonds salariaux	+ 0,5 %
	+ 1,4 %

En ce qui concerne l'inflation, on ne peut retenir à ce jour que les prévisions contenues dans la projection de printemps du Bureau du Plan : + 8,45 % en 1983 et + 7,9 % en 1984.

Ces projections sont compatibles avec les prévisions internationales en matière de prix mondiaux. Des ajustements pourraient être nécessaires sur la base de la politique de revenu finalement retenue, et pour tenir compte de l'incidence de l'augmentation des impôts indirects.

B. *Politique globale des revenus*

Le Gouvernement a toujours dit — déjà dans l'accord de Gouvernement — qu'un effort serait imposé à toutes les autres catégories de revenus professionnels, effort qui serait en tout point équivalent à celui demandé aux salariés et appointés. Il va de soi que, ce faisant, on ne peut pas faire autrement que tenir compte du mode de formation spécifique des revenus.

Ce principe de base signifie en fait que les principes généraux suivants doivent être respectés pour chaque catégorie socio-professionnelle :

(1) exonération absolue des revenus inférieurs au revenu mensuel minimum moyen (C. C. T. no 23);

(2) pour le reste, en 1982, un effort qui est d'autant plus grand que le revenu est important;

(3) une contribution exceptionnelle supplémentaire pour les revenus dépassant 3 000 000 F tant en 1982 qu'en 1983.

Op basis van de tot op heden reeds gekende ontwikkeling van de kleinhandelsprijzen kan volgende tabel worden opgesteld voor de modale werknemer.

Sur base de l'évolution des prix de détail connue à ce jour, on peut établir le tableau suivant pour le salarié moyen.

	Kleinhandelsprijzen (1) II.74 − I.75 = 100 — Prix de détail (1) II.74 − I.75 = 100 (a)	Loon van de modale werknemer (dec. 1980 = 100) — Salaire du salarié moyen (déc. 1980 = 100)			
		Bij toepassing van traditioneel indexstelsel (2) — En cas d'application du système d'indexation traditionnel (2) (b)	Bij toepassing van koninklijk besluit nr 11 (2) — En cas d'application de l'arrêté royal no 11 (2) (c)	Loonverschil — Différence salariale (d) = (c) × 100 / (b) − 100	
1982 J	160,59	108,24	108,24	0	1982 J
F	160,97	108,24	108,24	0	F
M	*161,25*	108,24	108,24	0	M
A	163,22	108,24	108,24	0	A
M	*164,68*	110,41	108,35	− 1,87 %	M
J	166,16	110,41	108,35	− 1,87 %	J
J	167,37	112,62	109,49	− 2,78 %	J
A	*168,39*	112,62	109,49	− 2,78 %	A
S	170,48	112,62	109,49	− 2,78 %	S
O	*171,92* (3)	114,87	110,64	− 3,68 %	O
N	173,36 (3)	114,87	110,64	− 3,68 %	N
D	*174,80* (3)	117,16	111,80	− 4,58 %	D
Jaar-gemiddelde		111,55	109,27	− 2,05 %	Moyenne annuelle

(1) De indexcijfers in cursief betekenen een overschrijding van een indexdrempel voor het overheidspersoneel.

(2) Er wordt verondersteld dat ook in de privé-sector de lonen gemiddeld worden aangepast met 2 %, de tweede maand die volgt op de overschrijding van een indexdrempel voor het overheidspersoneel.

Deze indexdrempels zijn : 157,92 - 161,03 - 164,30 - 167,59 - 170,94 - 174,35.

Voor de toepassing in 1982 van het koninklijk besluit nr 11 wordt nochtans het volgende aangenomen :

— lonen lager dan minimum : 5 % van totale loonmassa;

— loonschijven lager dan minimum : 52,5 % van totale loonmassa.

(3) Raming : er wordt verondersteld dat tijdens de drie laatste maanden van 1982 de prijsontwikkeling gemiddeld niet zal verschillen van de evolutie tussen juni en september 1982 (+ 1,44 punt per maand).

Deze tabel toont aan dat :

— in 1982, in geen geval de maximumgrens van 3 % zal worden bereikt : de loonmassa zal in 1982 gemiddeld slechts 2,5 % lager liggen dan het niveau dat bereikt zou zijn bij niet-toepassing van koninklijk besluit nr 11;

— in december 1982, de inspanning voor de modale werknemer ruim 4,5 % zal bedragen.

Wat de zelfstandige die onder het algemeen inleveringsstelsel valt en een inkomen heeft, gelijk aan de modale werknemer, in 1983 zal moeten inleveren, hangt af van de modaliteiten van inkomensvorming die voor de loon- en weddetrekkenden in aanmerking zullen worden genomen.

(1) Les valeurs de l'index en italique signifient un dépassement d'un index-pivot pour les agents de l'Etat.

(2) On suppose que dans le secteur privé également, les salaires sont ajustés en moyenne de 2 %, durant le deuxième mois qui suit le dépassement d'un index-pivot pour les agents de l'Etat.

Ces pivots d'indexation sont : 157,92 - 161,03 - 164,30 - 167,59 - 170,94 - 174,35.

Toutefois, on retient ce qui suit pour l'application de l'arrêté royal no 11 en 1982 :

— salaires inférieurs au minimum : 5 % du total de la masse salariale;

— tranches salariales inférieures au minimum : 52,5 % du total de la masse salariale.

(3) Estimation : on suppose que durant les trois derniers mois de 1982 l'évolution des prix ne différera pas en moyenne de l'évolution entre juin et septembre 1982 (+ 1,44 point par mois).

Ce tableau indique que :

— en 1982, la limite maximum de 3 % ne sera en aucun cas atteinte : la masse salariale ne sera en moyenne qu'inférieure de 2,05 % au niveau qui aurait été atteint en cas de non-application de l'arrêté royal no 11;

— en décembre 1982, l'effort pour le salarié moyen représentera un bon de 4,5 %.

Ce qu'un indépendant qui tombe sous le régime général de modération et bénéficie d'un revenu égal à celui du salarié moyen en 1983 devra fournir comme effort, dépend des modalités de formation des revenus qui seront retenues pour les salariés et les appointés.

Tabel 1

Relatieve arbeidskosten in $ van de Belgische be- en verwerkende nijverheid

Vergelijking met deze van 17 handelspartners

	1970 = 100
1970	100,0
1971	101,7
1972	106,4
1973	104,6
1974	110,7
1975	111,8
1976	112,8
1977	117,9
1978	116,3
1979	111,7
1980	107,5
1981	95,1

Bron : E. E. G.-diensten. — Economie Européenne — N° 11 — mars 1982.

Tabel 2

Verkoop- en kostprijzen per eenheid van de verwerkende nijverheid in België en in de zeven concurrerende landen

In gemeenschappelijke munt. Basis 1970-1973 = 100
1978

	Indexcijfer voor België — Index pour la Belgique (a)	Indexcijfer voor de zeven voornaamste concurrenten — Pour les sept principaux concurrents (b)	Dispariteits-indexcijfer — Index de disparité (a) / (b) × 100
I. Verkoopprijs per eenheid produkt. — Prix de vente par unité de produit ...	220,8	208,7	105,8
II. Kostprijs per eenheid. — Prixe de revient par unité.			
IIa. Component van buitenlandse oorsprong : invoer. — Composante de provenance extérieure : importation ...	231,2	228,1	101,4
IIb. Componenten van nationale oorsprong (1). — Composante de provenance nationale (1) ...	243,1	212,8	114,2
IIc. Totale kostprijs per eenheid. — Prix de revient global par unité	236,7	215,7	109,7
III. Bruto exploitatieoverschot per eenheid (verschil tussen I en II). — Solde d'exploitation brut par unité (différence entre I et II) ...	126,4	179,3	70,5

(1) Detail van de componenten van nationale oorpsrong van de kostprijs per eenheid produkt : dispariteitsindexcijfer (laatste kolom van bovenstaande gegevens).

IIb1. Aankopen bij de overige bedrijfstakken van de economie :
- a. arbeidskosten in de « overige bedrijfstakken »
  - 1) jaarlijkse beloning per bezoldigde ... 124,2
  - 2) jaarlijkse produktie per bezoldigde ... 94,9
  - 3) arbeidskosten per eenheid produkt (1:2) ... 130,9
- b. bruto exploitatieoverschot in de « overige bedrijfstakken » ... 110,5
- c. totale kostprijs ... 119,9

IIb2. Eigen arbeidskosten per eenheid produkt :
- a. jaarlijkse beloning per bezoldigde 124,4
- b. jaarlijkse produktie per bezoldigde 112
- c arbeidskosten per eenheid produkt (a:b) 111,1

IIb3. Totale kostprijs van de componenten van nationale oorsprong ... 114,2

Bron : N. B. B. — « Het verlies aan levenskracht van de Belgische economie in het voorbije decennium ».

Tableau 1

Coûts relatifs du travail en $ de l'industrie belge manufacturière et de transformation

Comparaison par rapport à ceux des 17 partenaires commerciaux

	1970 = 100
1970	100,0
1971	101,7
1972	106,4
1973	104,6
1974	110,7
1975	111,8
1976	112,8
1977	117,9
1978	116,3
1979	111,7
1980	107,5
1981	95,1

Source : Services de la C. E. E. — Economie Européenne — N° 11 — mars 1982.

Tableau 2

Prix de vente et de revient par unité de l'industrie de transformation en Belgique et dans les sept pays concurrents

En monnaie commune. Base 1970-1973 = 100
1978

(1) Détail des composantes d'origine nationale du prix de revient par unité de produit : index de disparité (dernière colonne du tableau ci-dessus).

IIb1. Acquisitions auprès des autres branches de l'économie
- a. rémunération annuelle par salarié ... ... 124,4 de l'économie :
  - 1) rémunération annuelle par salarié ... 124,2
  - 2) production annuelle par salarié 94,9
  - 3) coût du travail par unité de produit (1:2) ... 130,9
- b. solde d'exploitation brut dans les autres branches de l'économie ... 110,5
- c. coût total ... 119,9

IIb2. Coûts du travail par unité de produit :
- a. rémunératioon annuelle par salarié 124,4
- b. production annuelle par salarié 112

coûts du travail par unité de produit (a:b) 111,1

IIb3. Coût total des composantes d'origine nationale 114,2

Source : B. N. B. — « La perte de vitalité de l'économie belge au cours de la dernière décennie ».

Tabel 3

Internationale vergelijking loonpeil

Uurloonkosten in de be- en verwerkende nijverheid (in DM)

Tableau 3

Comparaison des salaires au niveau international

Coût salarial horaire dans l'industrie manufacturière et l'industrie de transformation (en DM)

	1980 België = 100 — 1980 Belgique = 100 (a)	1981 België = 100 — 1981 Belgique = 100 (b)	1982 België = 100 — 1982 Belgique = 100 (c)	(c')	
België	100,0	100,0	100,0	100,0	Belgique.
Duitse Bondsrepubliek	95,9	96,6	106,4	111,0	République Fédérale d'Allemagne.
Denemarken	85,3	87,2	96,4	95,2	Danemark.
Frankrijk	71,1	75,1	85,8	80,8	France.
Italië	71,7	78,4	90,0	86,6	Italie.
Nederland	94,9	93,0	102,9	104,7	Pays-Bas.
Verenigd Koninkrijk	54,5	65,6	68,0	69,7	Royaume-Uni.
Japan	50,6	65,8	72,4	70,2	Japon.
Oostenrijk	61,9	63,6	70,7	73,4	Autriche.
Zweden	98,2	105,7	110,0	110,8	Suède.
Verenigde Staten	74,7	96,3	115,5	121,0	Etats-Unis.
Zeven voornaamste handelspartners (gewogen gemiddelde) (d)	79,4	84,4	94,4	94,8	Sept principaux partenaires commerciaux (moyenne pondérée) (d).

(a) *Bron:* Wirtschaftsdienst 1982/II.

(b) Kredietbank-raming.

(c) Kredietbank-prognoses inzake uurloonkosten (inclusief werkgeversbijdragen) + wisselkoersen van 2 maart 1982 (middenkoers, officiële markt).

(c') Zie (c) doch wisselkoersen van 2 juli 1982 (middenkoers, officiële markt).

(d) Het gaat hier om wegingscoëfficiënten berekend op basis van de elementen vastgelegd door het I. M. F. aan de hand van een model voor de wereldhandel. De weging weerspiegelt het belang als concurrent voor de uitvoeractiviteit van de B. L. E. U., uitvoeractiviteit niet alleen naar het betrokken vreemde land maar ook op « derde » markten, waar de nijverheid van de betrokken vreemde landen ook verkoopt. Oorspronkelijke I. M. F.-berekeningen hebben betrekking op een groep van 13 landen: onze zeven voornaamste handelspartners + Zweden, Zwitserland, Oostenrijk, Denemarken, Canada en Noorwegen. Om praktische redenen (voor deze laatste zes landen is er normaal veel minder cijfermateriaal beschikbaar) wordt de weging beperkt tot de zeven voornaamste handelspartners die samen 93,3 % van het geheel van de dertien landen voor hun rekening nemen. De zeven weerhouden individuele wegingscoëfficiënten zijn de volgende: Duitsland: 35 %; Frankrijk: 24 %; Verenigd Koninkrijk: 11 %; Nederland: 10 %; Italië: 8 %; Japan: 6 %; U.S.A.: 6 %.

(a) *Source:* Wirtschaftdienst (1982/II).

(b) Evaluation Kredietbank.

(c) Pronostics Kredietbank en matière de coûts salariaux horaires (y compris les cotisations patronales) + cours des changes du 2 mars 1982 (cours moyen + marché officiel).

(c') Voir (c), mais sur base des cours du 2 juillet 1982 (cours moyens, marché officiel).

(d) Il s'agit de coefficients pondérés calculés sur base d'éléments fixés par le F. M. I. partant d'un modèle pour le commerce mondial. La pondération réflète l'importance du concurrent en ce qui concerne l'activité d'exportation de l'U. E. B. L., non seulement à destination du pays étranger concerné, mais également sur des marchés tiers sur lesquels l'industrie des pays étrangers concernés écoule également ses produits. Les calculs initiaux du F. M. I. concernant un groupe de 13 pays: nos sept principaux partenaires commerciaux, plus la Suède, la Suisse, l'Autriche, le Danemark, le Canada et la Norvège. Pour des raisons d'ordre pratique, (les données chiffrées sont moins importantes pour ces six derniers pays) la pondération se limite aux sept principaux partenaires commerciaux qui représentent globalement 93,3 % de l'ensemble des treize pays. Les sept coefficients pondérés retenus sont les suivants: Allemagne 35 %; France 24 %, Royaume Uni 11 %; Pays Bas 10 %; Italie 8 %, Japon 6 %; U.S.A. 6 %.

Tabel 4

Verwerkende nijverheid

Verkoopprijs en kostprijs per eenheid produkt
(in gemeenschappelijke munt — basis 1970-1973 = 100)

1981

Tableau 4

Industrie manufacturière

Prix de vente et prix de revient par unité/produit
(en monnaie commune — base 1970-1973 = 100)

1981

	Effectieve toestand — Situation effective		« Rechtgezette » toestand voor België * — Situation « rectifiée » pour la Belgique *		
	België — Belgique (1)	Zeven andere landen — Sept autres pays (2)	Eerste berekeningsfase : welk gemiddelde totale kostprijs — Première phase de calcul : quelle moyenne prix de revient global (3)	Tweede berekeningsfase : welk gemiddelde totale binnenlandse kosten — Deuxième phase de calcul : quelle moyenne coûts intérieurs globaux (4)	
I. Verkoopprijs	240,3	246,3	240,3 (gegeven : zie kolom 1). — (donnée : voir col. 1).		I. Prix de vente.
II. Kostprijs :					II. Prix de revient :
1. Invoer (rechtstreeks en onrechtstreeks)	283,0	311,6		283,0 (gegeven : zie kolom 1). — (donnée : voir col. 1).	1. Importation (directe et indirecte).
2. Binnenlandse kosten **					2. Coûts intérieurs **.
a) aankopen aan andere sectoren (vooral loonkosten)	252,8	239,5			a) achats à d'autres secteurs.
b) directe loonkosten van de verwerkende nijverheid .	216,3	242,2			b) coûts des salaires directs de l'industrie manufacturière.
c) totale binnenlandse kosten	230,0	241,3		211,5 (berekend derwijze dat de totale kostprijs (invoer en binnenl.) het peil van 249 bereikt. Binnenlandse kosten ten belope van 211,5 bedragen 8 % minder dan 230 (zie kolom 1). — (calculé de façon à ce que le prix de revient global (import. et intérieur) atteigne le niveau de 249. Coûts intérieurs à concurrence de 211,5 sont de 8 % inférieurs à 230 (voir col. 1).	c) total coûts intérieurs.
3. Totale kostprijs **	257,8	260,2	249,0 (berekend derwijze dat ook het bruto-exploitatieoverschot in België het peil van 190,2 bereikt i.p.v. 140). — (calculé de façon à ce que le solde d'exploitation brut en Belgique atteigne le niveau de 190,2 au lieu de 140).		3. Prix de revient global **.
III. Bruto-exploitatieoverschot = I − II	140,0	190,2			III. Solde d'exploitation brut = I − II.

* Toestand derwijze rechtgezet dat de ontwikkeling van het bruto-exploitatieoverschot in België niet langer verschilt dan deze van de zeven andere landen.
** Exclusief bruto-exploitatieoverschot.

* Situation rectifiée de façon à ce que l'évolution du solde d'exploitation brut en Belgique ne diffère plus longtemps de celui des autres sept pays.
** A l'exclusion du solde d'exploitation brut.

Tabel 5

Relatieve arbeidskosten van de gezamenlijke economie

(« open » en « beschermde » sectoren)

1970-1973 = 100

a) Arbeidskosten in nationale munten

	België (1)	17 handelspartners (2)	Relatieve kosten in België (1)/(2) × 100
1970-1973 ...	100	100	100
1974	128,7	125,8	102,3
1975	150,9	143,6	105,2
1976	164,2	153,4	107,1
1977	177,7	164,7	108
1978	185,3	175,7	105,6
1979	193,2	187,4	103,1
1980	204	206,8	99,2
1981	225,1	223,4	98
1982 (r)	228,5	238,5	95,8

b) Effectieve wisselkoersen

	FB/V. S. A. dollar (1)	Nationale munten van 17 handelspartners t.o.v. V. S. A. dollar (2)	Relatieve koers van BF (1)/(2) × 100
1970-1973 ...	100	100	100
1974	115,2	112	102,9
1975	122,1	118,9	102,7
1976	116,3	110,5	105,3
1977	125,2	112,7	111,2
1978	142,6	125,3	113,8
1979	153,2	134,2	114,2
1980	153,6	135,7	113,3
1981	120,9	110,1	109
1982 (r)	120,2	102,4	100

c) Relatieve arbeidskosten in $: a) × b)

	België (1)	17 handelspartners (2)	Relatieve totale positie van België (1)/(2) × 100
1970-1973 ...	100	100	100
1974	147,1	140	105,3
1975	182,7	169,5	108,1
1976	189,4	168,3	112,8
1977	220,7	184,4	120
1978	262	218,6	120,2
1979	293,4	249,9	117,7
1980	310,8	277,4	112,3
1981	262,5	244,4	107,7
1982 (r)	231,6	242,5	95,8

Bron : E.E.G.-Commissie.

Tableau 5

Coût relatif du travail de l'ensemble de l'économie

(secteurs « ouverts » et « protégés »)

1970-1973 = 100

a) Coût du travail en monnaies nationales

	Belgique (1)	17 partenaires commerciaux (2)	Coûts relatifs en Belgique (1)/(2) × 100
1970-1973 ...	100	100	100
1974	128,7	125,8	102,3
1975	150,9	143,6	105,2
1976	164,2	153,4	107,1
1977	177,7	164,7	108
1978	185,3	175,7	105,6
1979	193,2	187,4	103,1
1980	204	206,8	99,2
1981	225,1	223,4	98
1982 (r)	228,5	238,5	95,8

b) Taux de change effectifs

	FB/U. S. A. dollar (1)	Monnaies nationales des 17 partenaires commerciaux/ U. S. A. dollar (2)	Cours relatif du FB (1)/(2) × 100
1970-1973 ...	100	100	100
1974	115,2	112	102,9
1975	122,1	118,9	102,7
1976	116,3	110,5	105,3
1977	125,2	112,7	111,2
1978	142,6	125,3	113,8
1979	153,2	134,2	114,2
1980	153,6	135,7	113,3
1981	120,9	110,1	109
1982 (r)	120,2	102,4	100

c) Coût relatif du travail en $: a) × b)

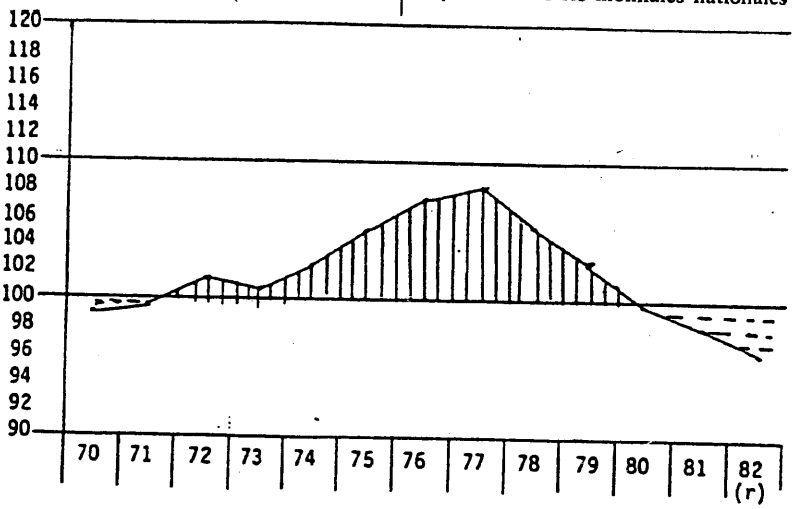
	Belgique (1)	17 partenaires commerciaux (2)	Position relative globale de la Belgique (1)/(2) × 100
1970-1973 ...	100	100	100
1974	147,1	140	105,3
1975	182,7	169,5	108,1
1976	189,4	168,3	112,8
1977	220,7	184,4	120
1978	262	218,6	120,2
1979	293,4	249,9	117,7
1980	310,8	277,4	112,3
1981	262,5	244,4	107,7
1982 (r)	231,6	242,5	95,8

Source : Commission C.E.E.

(1970-1973 = 100)

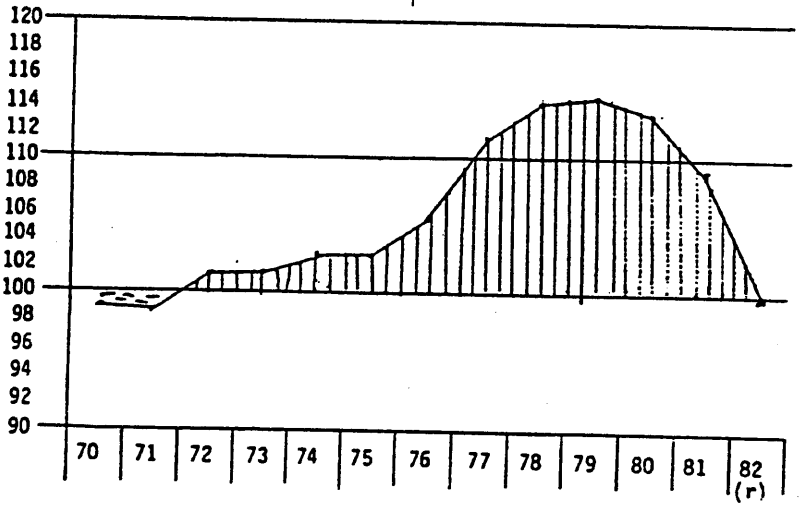
Arbeidskosten in België, uitgedrukt in BF t.o.v. deze bij 17 handelspartners uitgedrukt in de respectieve nationale munten

Coût du travail en Belgique, exprimé en FB, par rapport aux coûts respectifs des 17 partenaires commerciaux, exprimés dans les monnaies nationales



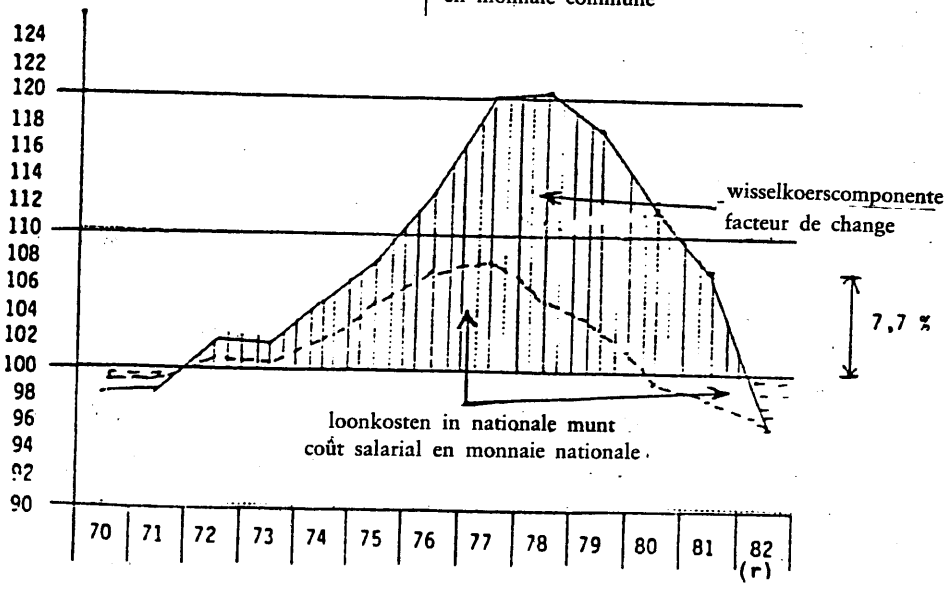
Effectieve wisselkoers van de BF t.o.v. deze van de munten van 17 handelspartners

Cours effectif du FB par rapport à celui des monnaies des 17 partenaires commerciaux



Arbeidskosten in gemeenschappelijke munt van België t.o.v. 17 handelspartners

Coût du travail en Belgique par rapport à ceux des 17 partenaires commerciaux, en monnaie commune



Bron : E. E. G.

Source : C. E. E.

Uit voorgaande tabel en grafiek blijkt :

1) dat de arbeidskosten in nationale munt uitgedrukt in België merkelijk sneller zijn gestegen dan gemiddeld bij 17 handelspartners tijdens de jaren 1974 tot 1977; maar dat er sedertdien jaar na jaar een verbetering valt waar te nemen;

2) dat de BF i.v.m. de nationale munten van 17 handelspartners gemiddeld veel duurder is geworden van 1974 tot 1978, daarna een zekere stabilisatie kende tot 1980 en in 1982 precies terugkwam tot de uitgangspositie van voor de eerste oliecrisis (gemiddelde 1970-1973);

3) in 1981 lagen de arbeidskosten uitgedrukt in gemeenschappelijke munt (het resultaat zowel van de ontwikkeling van de relatieve arbeidskosten in nationale munt als van de respectieve wisselkoersen) in België 7,7 % hoger dan bij de 17 handelspartners;

4) in 1982 dalen de arbeidskosten uitgedrukt in gemeenschappelijke munt in België met ongeveer 11 % t.o.v. de 17 handelspartners, voor 9 % ongeveer ingevolge de wijziging van de wisselkoersverhoudingen (*) en voor ongeveer 2 % ingevolge de daling van de relatieve arbeidskosten uitgedrukt in nationale munt.

Het spreekt vanzelf dat de ontwikkeling van de arbeidskosten uitgedrukt in nationale munten niet kan ontleed worden volledig afzonderlijk van de ontwikkeling van de respectieve wisselkoersen : immers beide beïnvloeden elkaar tot op zekere hoogte vooral in open economieën met een automatisch loonindexeringsstelsel. Stippen we hier enkel aan dat een duurdere nationale munt in dergelijke hypothese van aard is de nationale prijsstijging te drukken en dus ook te wegen op de groei van de lonen uitgedrukt in nationale munt.

(*) Waarvan ongeveer 8,5 % in februari en 0,5 % in juni.

Le tableau et les graphiques ci-avant font apparaître :

1) que dans la période de 1974 à 1977, le coût du travail en Belgique exprimé en monnaie nationale s'est accru sensiblement plus vite que celui des 17 partenaires commerciaux, mais que depuis lors, la situation s'améliore d'année en année;

2) qu'entre 1974 et 1978, le FB est devenu, en moyenne, beaucoup plus cher par rapport aux monnaies nationales des 17 partenaires commerciaux, qu'ensuite une certaine stabilisation fut atteinte jusqu'en 1980, pour revenir précisément en 1982 à la position initiale d'avant la première crise pétrolière (moyenne de 1970-1973);

3) en 1981, le coût du travail en Belgique exprimé en monnaie commune (le résultat tant de l'évolution du coût relatif du travail en monnaie nationale que des taux de change respectifs) excéda celui de nos 17 partenaires commerciaux de 7,7 %;

4) en 1982, le coût du travail, exprimé en monnaie commune, a baissé d'environ 11 % par rapport à celui des 17 partenaires commerciaux, à raison de 9 % environ à la suite de la modification des taux de change (*) et à raison de 2 % à la suite du recul des coûts relatifs du travail exprimés en monnaie nationale.

Il va de soi que l'évolution de coûts du travail exprimés en monnaie nationale ne peut être analysée sans tenir compte du développement des taux de change respectifs : en effet, les deux facteurs sont interdépendants jusqu'à un certain niveau, surtout dans des économies ouvertes appliquant un système d'indexation salariale automatique. Signalons simplement que, dans cette hypothèse, la monnaie nationale plus chère tend à comprimer l'augmentation des prix au niveau national et dès lors à peser sur la croissance des salaires, exprimée en monnaie nationale.

(*) Dont 8,5 % environ en février et 0,5 % en juin.

Tabel 6

Afwijkende ontwikkeling van de balans van lopende betalingen van België i.v.m. deze van de gezamenlijke O. E. S. O.-landen

Jaar 1978 t.o.v. periode 1970-1973

VERKLARENDE ELEMENTEN

(miljarden F)

1. *Andere dan concurrentiekracht* (*)	
— bij uitvoer	− 43,5
— bij invoer	− 10,8
	− 54,3
2. *Concurrentiekracht* (**)	− 143,1 (72,5 % van het totaal)
3. *Totaal verlies van de B.L.E.U.* ...	− 197,4

(*) Verschil in structuur van in- en uitgevoerde produkten, verschil van inplanting op meest expansieve vreemde markten, verschil in economische groei enz...

(**) Gemeten op basis van het verlies van marktaandelen bij gelijke structuur (produkten, markten, economische groei...).

Bron : N.B.B., zie bijlage I, blz. 177.

Tableau 6

Evolution divergente de la balance des paiements courants de la Belgique par rapport à celle de l'ensemble des pays de l'O. C. D. E.

Année 1978 par rapport à la période 1970-1973

ELEMENTS EXPLICATIFS

(en milliards de F)

1. *Autres que la compétitivité* (*)	
— à l'exportation	− 43,5
— à l'importation	− 10,8
	− 54,3
2. *Compétitivité* (**)	− 143,1 (72,5 % du total)
3. *Perte totale de l'U.E.B.L.*	− 197,4

(*) Différence de structure des produits exportés et importés, différence d'implantation sur les marchés étrangers les plus expansifs, croissance économique différente, etc...

(**) Mesurée sur base de la perte de parts du marché pour des structures égales (produits, marchés, croissance économique...).

Source : B.N.B., voir annexe I, p. 177.

Tabel 7

Zeven voornaamste handelspartners

Ontwikkeling der consumptieprijzen

Tableau 7

Sept principaux partenaires commerciaux

Evolution des prix à la consommation

	1981	1982					1983			1984		
		Prognoses — Prévisions			Verwezenlijkingen — Réalisations		Prognoses — Prévisions			Prognoses — Prévisions		
		E. E. G. — C. E. E.	O. E. S. O. — O. C. D. E.	Gemiddelde — Moyenne	7 eerste maanden 82 t.o.v 81 — 7 premiers mois 82-81	laatst-gekende maand 82 t.o.v. 81 — dernier mois connu 82-81	E. E. G. — C. E. E.	O. E. S. O. — O. C.D. E.	Gemiddelde — Moyenne	E. E. G. — C. E. E.	O. E. S. O. (1) — O. C. D. E. (1)	Gemiddelde — Moyenne
Duitsland. — Allemagne		4,7	4,5	4,6	+ 5,6	+ 5,6	3,7	3,00	3,35		3,00	
Frankrijk. — France				11,9 (2)	+ 13,6	+ 11,9	8,7 (2)	8,7 (2)	8,70 (2)		7,40 (2)	
Verenigd Koninkrijk. — Royaume-Uni		9,5	9,5	9,5	+ 10,0	+ 8,7	8,4	7,75	8,07		7,50	
Nederland. — Pays-Bas		5,8	5,5	5,65	+ 6,7	+ 6,1	5,5	4,5	5,00		(4,50)	
Italië. — Italie		15,0	15,5	15,25	+ 16,0	+ 16,3	13,5	14,5	14,00		14,00	
U. S. A.		6,4	5,75	6,07	+ 6,7	+ 6,1	5,8	5,50	5,65		5,75	
Japan. — Japon		4,3	3,75	4,02	+ 2,6	+ 1,9	3,7	4,25	3,97		4,50	
Gewogen gemiddelde. — Moyenne pondérée	9,4			7,90	+ 8,83	+ 8,17		6,19	6,34		5,85	6,00 (3)

(1) Er wordt verondersteld dat de prijsstijging in 1984 gelijk is aan het jaarritme van het tweede halfjaar van 1983.

(2) Rekening houdend met de nieuwe Franse opties :
van 31 december 1981 tot 31 december 1982 : + 10,1 %
van 31 december 1982 tot 31 december 1983 : + 8 %.
Voor 1984 werd eveneens aanvaard dat van 31 december 1983 tot 31 december 1984 er een stijging zou zijn van 8 %.

(3) Er wordt verondersteld dat zoals voor 1983 het gemiddelde van de E. E. G. en de O. E. S. O. 0,15 hoger ligt dan de O. E. S. O.-cijfers. Voor 1982 lagen de O. E. S. O.-vooruitzichten ook iets lager dan de gemiddelde prognoses

(1) Dans l'hypothèse que l'augmentation des prix en 1984 soit égale au taux de croissance du deuxième semestre de 1983.

(2) Compte tenu des nouvelles options françaises :
du 31 décembre 1981 au 31 décembre 1982 : + 10,1 %
du 31 décembre 1982 au 31 décembre 1983 : + 8 %.
Pour 1984, une augmentation de 8 % a été retenue pour la période du 31 décembre 1983 au 31 décembre 1984.

(3) Dans l'hypothèse que, tout comme pour 1983, la moyenne pour la C. E. E. et l'O. C. D. E. soit supérieure de 0,15 % à celle de l'O. C. D. E. Pour 1982 aussi, les prévisions O. C. D. E. se situaient légèrement en dessous des prévisions moyennes.

BIJLAGE II

I. — Objectief

De loonontwikkeling in België mag niet tot gevolg hebben dat de arbeidskosten t.o.v. het gemiddelde van het voorgaande jaar in België sterker stijgen dan bij het gemiddelde van onze zeven voornaamste handelspartners, noch dat de reële lonen gemiddeld toenemen in een mate die hoger uitvalt dan de verandering van het volume van het B.N.P. verbeterd voor de weerslag op het B.N.P. van de wijziging van de ruiltermen (zonder deze laatste correctie kan men immers een inkomen verdelen dat in feite niet voor nationale economische subjecten beschikbaar is).

Voor 1983 en 1984 wordt er op basis van de beschikbare gegevens van uitgegaan dat deze objectieven kunnen bereikt worden door het uitvoeren van de beschikkingen die hierna worden voorgesteld.

Op het einde zowel van 1983 als van 1984 (of in het begin van 1984 en 1985) zullen de sociale gesprekspartners met de Regering bijeenkomen om een evaluatie te maken van het stelsel. Zij zullen hierbij niet alleen eventueel gewijzigde objectieven vastleggen voor de toekomst, maar ook de nodige maatregelen bepalen om desgevallend een correctie aan de loonontwikkeling aan te brengen van aard om te verhelpen aan een loonevolutie die in de zopas voorbije periode (jaar 1983 of jaar 1984) tot gevolg zou hebben gehad dat de vermelde objectieven werden overschreden.

Mochten er zich in de loop van een jaar exceptionele omstandigheden voordoen die het overschrijden van de objectieven onvermijdelijk maken, dan zal de Regering eveneens met de sociale gesprekspartners overleg plegen over te nemen maatregelen.

Bij ontstentenis van een akkoord over de vereiste maatregelen zullen de nodige modaliteiten kunnen worden vastgelegd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

II. — Sociale programmatie

A. *Loonsverhogingen*

In 1983 en in 1984 wordt de sociale programmatie beperkt tot hetgeen vermeld wordt onder B hierna.

Dit betekent dat de loonsverhogingen worden beperkt tot deze die voortvloeien uit de toepassing van het indexmechanisme, zoals gewijzigd onder III hierna, en de bestaande baremieke stelsels.

B. *Arbeidstijdverkorting (A.T.V.) met 5 %, volgens hiernavolgend stelsel*

Het stelsel kan als volgt worden samengevat :

1. *Modaliteiten :*

Vermindering van het aantal werkuren per jaar, volgens modaliteiten vast te leggen per onderneming of per sector. Voor de kaderleden zal een oplossing gezocht worden in de aanpassing van het aantal verlofdagen.

2. *Karakter :*

Facultatief, maar zo geen A.T.V., dan storting door werkegever aan sociale zekerheid en Schatkist van het uitgespaarde bedrag.

3. *Compenserende aanwervingen :*

a) ondernemingen andere dan K.M.O.'s (*) :

— beginsel : 3 % compenserende aanwervingen regelmatig te spreiden over de periode 1 april 1983 - 31 december 1983;

(*) Een grote soepelheid wordt verzekerd :

a) men kan kiezen voor 5 % A.T.V. of niet;

b) als men kiest voor A.T.V. dan regelt elk bedrijf (of sector) :

1. de toepassingsmodaliteiten (verlofdagen, werkuren, daguren enz...) — Enkel voor de kaderleden is er een dwingende modaliteit;

2. de aanwervingen in functie van hun behoeften :
i) men werft aan of men werft niet aan,
ii) als men aanwerft doet men dat precies in de mate van de mogelijkheden (0,5 %, 1 %, 2 %, 3 % enz...).

Het enig dwingende is de algemene loonmatiging en de verplichting te storten in de mate dat de effectieve aanwerving achteruit blijft op 3 %.

ANNEXE II

I. — Objectif

L'évolution des salaires en Belgique ne peut avoir pour conséquence que les coûts du travail par rapport à la moyenne de l'année précédente augmentent en Belgique dans une plus forte mesure que dans la moyenne de nos sept principaux partenaires commerciaux, ni que les salaires réels augmentent en moyenne dans une mesure supérieure à la variation du volume du P.N.B. corrigée pour tenir compte de l'incidence sur ce dernier de la modification des termes de l'échange (sans cette dernière correction, on peut en effet répartir un revenu qui n'est en fait pas disponible pour les agents économiques nationaux).

Pour 1983 et 1984, en se basant sur les données disponibles, on part du principe que ces objectifs peuvent être atteints par l'exécution des dispositions qui sont exposées ci-dessous.

A la fin des années 1983 et 1984 (ou début 1984 et 1985), les interlocuteurs sociaux et le Gouvernement se réuniront afin d'évaluer le système. A cette occasion, ils fixeront non seulement les objectifs éventuellement modifiés pour l'avenir mais ils arrêteront aussi les mesures nécessaires pour remédier le cas échéant à une évolution salariale qui, pendant une période écourtée (1983 ou 1984), aurait eu pour conséquence que les objectifs précités soient dépassés.

Si des circonstances exceptionnelles devaient se présenter au cours d'une année, qui mènent inéluctablement à un dépassement des objectifs, le Gouvernement se concertera également avec les interlocuteurs sociaux sur les mesures à prendre.

A défaut d'un accord sur les mesures requises, les modalités nécessaires pourront être fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

II. — Programmation sociale

A. *Augmentations salariales*

En 1983 et en 1984, la programmation sociale sera limitée à ce qui est mentionné au B. ci-dessous.

Cela signifie qu'les augmentations salariales seront limitées à celles qui résultent de l'application du mécanisme d'indexation, tel que modifié au III ci-dessous, et des régimes barémiques existants.

B. *Réduction du temps de travail de 5 %, selon le système esquissé ci-dessous*

Le système peut se résumer comme suit :

1. *Modalités :*

Réduction du nombre d'heures de travail par an, selon des modalités à fixer par entreprise ou par secteur. Pour le personnel de cadre, on recherchera une solution dans l'adaptation du nombre de jours de congé.

2. *Caractéristiques :*

La réduction du temps de travail est facultative mais au cas où il n'y a pas de réduction, versement par l'employeur à la sécurité sociale et au Trésor du montant économisé.

3. *Recrutements compensatoires :*

a) entreprises autres que les P.M.E. (*) :

— principe : 3 % de recrutements compensatoires à étaler de façon régulière sur la période du 1er avril 1983 au 31 décembre 1983;

(*) Une grande souplesse est prévue :

a) on pourra choisir : réduction du temps de travail de 5 % ou pas de réduction;

b) si elle opte pour la réduction, chaque entreprise (ou secteur) devra régler :

1. les modalités d'application (congés, horaires de travail, nombre d'heures par jour, etc...) — la seule modalité contraignante concerne le personnel de cadre;

2. les recrutements en fonction des besoins :

i) on recrute ou on ne recrute pas,
ii) si l'on recrute, on le fait exactement dans la mesure souhaitée (0,5 %, 1 %, 2 %, 3 %, etc...).

La seule contrainte est la modération salariale générale et l'obligation de versement en cas de recrutements effectifs inférieurs à 3 %.

— zo minder dan 3 % compenserende aanwervingen, dan storting door werkgever aan sociale zekerheid en Schatkist.

[Voor 1983 in beginsel volgens volgende formule op jaarbasis : bedrag der storting :

$$\frac{(3 - \text{effectief aanwervingspercentage})}{3} \times 3{,}5\ \%];$$

— zo meer dan 3 % : voor het aanverwingspercentage begrepen tussen 3 en 5 is er een sociale Maribel : bij voorkeur in de vorm van vermindering der patronale bijdrage is er bonificatie van een deel van de werkloosheidsvergoeding. Het gaat hier om een degressieve bonificatie (bijv. tweede jaar nog 1/2 of 2/3 van oorspronkelijke bonificatie en derde jaar reeds 0 of nog 1/3 van oorspronkelijke bonificatie).

b) K.M.O.'s (nog overeen te komen definitie) :

Ze kunnen kiezen tussen het algemeen stelsel voor ondernemingen (zie a)) en het specifiek stelsel voor K.M.O.'s

Specifiek stelsel K.M.O.'s :

— zelfde loonontwikkeling als onder a);
— geen wijziging van globale produktiekosten.

Volgend voorstel kan deze twee voorwaarden materialiseren :

— de K.M.O.'s verbinden zich ertoe, als tegenprestatie van de loonmatiging in 1983, de tewerkstelling tussen 31 december 1982 en 31 december 1983 in de gezamenlijke K.M.O.'s te verhogen met een te bepalen minimum-percentage, dat echter in geen geval 3 % zal overschrijden;
— mocht op 31 maart 1984 blijken dat bovenvermeld resultaat niet volledig werd bereikt dan zullen de gezamenlijke K.M.O.'s een financiële teruggave aan de sociale zekerheid en de overheid op zich nemen evenredig met het verschil tussen het gestelde objectief en het effectief verwezenlijkte resultaat.

c) openbare sector :

Te regelen tijdens de specifieke concertatie, mits eerbiediging van volgende beginselen :

— zelfde loonontwikkeling als onder a);
— compenserende aanwervingen in de mate van de budgettaire mogelijkheden.

Opmerking :

1) De notie « aanwervingen » dient op specifieke wijze te worden geïnterpreteerd in de ondernemingen met hoge gedeeltelijke werkloosheid en in de sectoren in moeilijkheden. Hier kan het opslorpen van gedeeeltelijke werkloosheid en het minder-afdanken gelijkgesteld worden met aanwervingen. Budgettair hebben deze begrippen « aanwerving », « opslorpen van partiële werkloosheid » en « minder-afdanken » trouwens analoge gevolgen.
2) Laat men de grotere ondernemingen vrij hetzij het produkt van de loonmatiging te behouden (en aan te werven), hetzij te storten aan de sociale zekerheid en de overheid, dan moet men, wil men een volstrekte evenwaardigheid met het stelsel voor de zelfstandigen behouden, stellen dat een deel van de stortingen van de zelfstandigen niet langer ter beschikking van de sector zelf wordt gehouden (via N.K.B.K. of N.I.L.K.) maar door deze laatste wordt overgeheveld rechtstreeks ten voordele van de sociale zekerheid of van de overheidsfinanciën. Dit deel kan slechts op het einde van het jaar worden vastgesteld op basis van de gemiddelde keuze in de grotere bedrijven.

III. — Indexeringsstelsel

1. Het huidig stelsel van indexering volgens formule « centen i.p.v. procenten » wordt verdergezet tot einde [mei] [juni] 1983 d.i. tot op het ogenblik dat er in 1983 voor de overheidssector twee indexaanpassingen van 2 % volgens dit stelsel zijn verlopen.

2. Daarna wordt het traditioneel indexeringsstelsel hersteld mits volgende wijzigingen :
a) de indexaanpassing gebeurt niet langer bij het overschrijden van het indexcijfer van een bepaalde maand, doch wel van het (rekenkundig) gemiddelde van de indexcijfers van de vier laatste maanden (**). Voor het overheidspersoneel blijft dus de loonaanpassing gebeuren de tweede maand die volgt op de overschrijding van de aldus berekende indexdrempels;
b) bij de aanpassing van de samenstelling van het indexcijfer aan de resultaten van de meer recente gezinsenquêtes zal, na overleg met de sociale gesprekspartners het beleid worden bepaald t.o.v. sommige produkten. Deze aanpassing zal plaatshebben vóór 1 juli 1983.

(**) Op deze wijze belet men dat een « exceptionele » prijsverhoging van korte duur het loon- en prijzenpeil op blijvende wijze beïnvloedt.

— si les recrutements compensatoires sont inférieurs à 3 %, versement par l'employeur à la sécurité sociale et au Trésor.

[Pour 1983 en principe selon la formule suivante sur une base annuelle : le montant est égal à :

$$\frac{(3 - \text{pourcentage effectif de recrutements})}{3} \times 3{,}5\ \%];$$

— si les recrutements compensatoires sont supérieurs à 3 % : il y a un Maribel social pour le pourcentage de recrutements compris entre 3 et 5 : de préférence sous forme d'une réduction de la cotisation patronale égale à une partie de l'allocation de chômage. Il s'agit en l'occurrence d'une bonification dégressive (par exemple la 2me année 1/2 ou 2/3 et la 3me année 0 ou 1/3 de la bonification initiale).

b) P.M.E. (définition à convenir) :

Elles pourront choisir entre le régime général pour les entreprises (voir a)) et le régime spécifique destiné aux P.M.E.

Régime spécifique P.M.E. :

— même évolution salariale que sous a);
— pas de modification des coûts de production globaux.

La proposition suivante peut concrétiser ces deux conditions :

— les P.M.E. s'engagent, comme contrepartie de la modération salariale en 1983, à augmenter l'emploi entre le 31 décembre 1982 et le 31 décembre 1983, dans les P.M.E. prises dans leur ensemble, d'un pourcentage minimum qui ne pourra en aucun cas dépasser les 3 %;

— s'il apparaît au 31 mars 1984 que ce résultat n'est pas obtenu complètement, les P.M.E. dans leur ensemble devront opérer une restitution à la sécurité sociale et au Trésor, proportionnellement à l'écart entre l'objectif et le résultat obtenu.

c) secteur public :

A régler lors de la concertation spécifique, dans le respect des principes suivants :

— même évolution salariale que sous a);
— recrutements compensatoires en fonction des possibilités budgétaires.

Remarques :

1) La notion de « recrutements » est à interpréter de manière spécifique dans les entreprises à taux élevé de chômage partiel et dans les secteurs en difficulté. Dans ce cas, la résorption du chômage partiel et la réduction des licenciements peuvent être assimilées à des recrutements. Budgétairement, ces notions de « recrutements », de « résorption du chômage partiel » et de « réduction des licenciements » ont d'ailleurs des conséquences analogues.
2) Si on laisse aux grandes entreprises la liberté, soit de garder le produit de la modération (et de recruter), soit de verser à la sécurité sociale et aux pouvoirs publics, il faudra envisager, en vue de maintenir l'équivalence avec le régime des indépendants, qu'une partie des versements des indépendants ne soit plus mise à la disposition du secteur lui-même (via la C.N.C.P. ou l'I.N.C.A.) mais qu'elle soit transférée par ces derniers directement au bénéfice de la sécurité sociale des indépendants ou des finances publiques. Cette partie ne peut être fixée qu'à la fin de l'année sur base de la moyenne des choix opérés dans les grandes entreprises.

III. — Système d'indexation

1. Poursuite du système actuel d'indexation forfaitaire jusqu'à fin [mai] [juin] 1983, c'est-à-dire jusqu'au moment où dans le secteur public deux adaptations des salaires de 2 % auront été réalisées selon cette formule.

2. Ensuite, rétablissement du système d'indexation traditionnel moyennant les modifications suivantes :
a) indexation non pas lors du dépassement d'un indice mensuel donné, mais lorsque la moyenne arithmétique de l'indice des prix des quatre derniers mois dépasse un index-pivot (**). Pour le personnel des services publics, l'indexation se fera donc toujours le deuxième mois suivant le dépassement du pivot ainsi conçu;

b) lors de la révision de la composition de l'indice des prix pour tenir compte des résultats des dernières enquêtes de ménages, une politique sera arrêtée à l'égard de certains produits, après concertation avec les interlocuteurs sociaux. Cette révision aura lieu avant le 1er juillet 1983.

(**) On empêche ainsi qu'une hausse « exceptionnelle » des prix de courte durée, influence de manière durable le niveau des salaires et des prix.